Lèxic panllatí de l'energia eòlica

Léxico panlatino de la energía eólica

Lexique panlatin de l'énergie éolienne

Léxico panlatino da enerxía eólica

Lessico panlatino dell'energia eolica

Léxico panlatino da energia eólica

Lexicul panlatin al energiei eoliene

Panlatin Wind Power Glossary

Realiter
Xarxa Panllatina de Terminologia
Red Panlatina de Terminología
Réseau Panlatin de Terminologie
Rede Panlatina de Terminoloxía
Rete Panlatina di Terminologia
Rede Panlatina de Terminologia
Reteaua Panlatina de Terminologie

BtB
Bureau de la traduction
Translation Bureau

Lèxic panllatí de l'energia eòlica

Taula de continguts

Disseny gràfic v
Xarxa Panllatina de Terminologia (Realiter) vii
Prefaci ix
Autors i col•laboradors xi
Nota explicativa xiii
A 1
B 11
C 12
D 17
E 19
F 22
G 24
H 26
I 26
L 27
M 28
N 29
O 30
P 31
Q 35
R 35
S 38
T 40
U 43
V 43
X 45
Z 46

Disseny gràfic

Servei de Publicacions Electròniques
Direcció de la Normalització Terminològica
Oficina de la Traducció
Treballs Públics i Serveis del Govern del Canadà

© Xarxa Panllatina de Terminologia (Realiter) 2012

Xarxa Panllatina de Terminologia (Realiter)

La Xarxa Panllatina de Terminologia Realiter, que va ser creada el 1993 per iniciativa de la Unió Llatina i la Delegació General de la Llengua Francesa i les Llengües de França, té l'objectiu general d'afavorir un desenvolupament harmònic de les llengües neollatines, tenint en compte el seu origen comú i el fet que totes les llengües romàniques presenten models de formació lèxica propers.

Els objectius específics de Realiter són:

- Establir els principis metodològics comuns aplicables a la realització dels productes elaborats conjuntament.
- Dur a terme recerques en comú i crear eines que afavoreixin el desenvolupament de les llengües neollatines.
- Realitzar treballs terminològics multilingües conjunts en els àmbits d'interès comú.
- Posar en comú els materials de referència documentals.
- Afavorir la formació recíproca per mitjà dels intercanvis de formadors, d'estudiants i de material didàctic.

La metodologia que se segueix en l'elaboració dels lèxics panllatins en el marc de Realiter apropa les institucions i els experts en terminologia dels diversos països de llengua catalana, castellana, francesa, gallega, italiana, portuguesa i romanesa, i els permet de col·laborar en la creació d'eines que fan falta en l'àmbit de les llengües llatines.

Oficina de la Traducció

L'Oficina de la Traducció és un dels principals organismes de traducció del món i és el centre del Canadà que contracta més lingüistes. L'Oficina, que va ser fundada el 1934, és el centre del govern federal especialitzat en traducció, i té un paper capdavanter en la tasca de normalització terminològica en els diversos àmbits d'activitat governamental. És, alhora, el proveïdor exclusiu de serveis de traducció, revisió, interpretació i terminologia del Parlament del Canadà.

Si voleu més informació sobre Realiter i l'Oficina de la Traducció, consulteu els llocs web http://www.realiter.net i http://www.btb.gc.ca.

Prefaci

A cada ratxa de vent hi ha una aventura

Aquesta cita atribuïda a Charles Lindbergh no podria expressar millor la posició, cada cop més rellevant, que l'energia eòlica ocupa en el sistema econòmic contemporani. De fet, aquest recurs net i renovable, fins fa poc reservat a usos agrícoles, s'ha convertit amb el temps en un element indispensable de l'àmbit de l'energia mundial.

Com a resposta a aquesta iniciativa i amb la voluntat de remarcar l'interès de la societat pel desenvolupament sostenible, la Xarxa Panllatina de Terminologia (Realiter) es complau de presentar el *Lèxic panllatí de l'energia eòlica*. Aquest lèxic s'ha elaborat en el marc de Realiter coordinat per l'Oficina de la Traducció del Govern del Canadà. Si bé no és un recull exhaustiu, la nomenclatura d'aquesta obra és un reflex del coneixement acumulat fins avui dia en el camp de la tecnologia eòlica, i aplega la terminologia de diversos àmbits: meteorologia, aerodinàmica, transformació de l'energia, impactes ambientals.

El juny de 2007, un cop fet el buidatge de documents tècnics d'empreses i de monografies, l'Oficina de la Traducció va establir les denominacions angleses i franceses, en total més de 300 entrades que serveixen de tronc comú a tota l'obra. Per la seva banda, els col·laboradors del *Lèxic* han completat el recull amb els equivalents en la seva llengua: català, castellà, gallec, italià, portuguès i romanès.

El *Lèxic panllatí de l'energia eòlica* es difon gratuïtament per Internet i és propietat dels autors, redactors o organismes mencionats a la llista d'*Autors i col·laboradors* que hi ha a les pàgines introductòries de cada una de les seccions del *Lèxic*.

Per obtenir els drets de reproducció o d'explotació del *Lèxic panllatí de l'energia eòlica*, adreceu-vos a l'Oficina de la Traducció (http://www.btb.gc.ca), que n'és l'editor.

Març de 2012
Direcció de la Normalització Terminològica
Oficina de la Traducció
Govern del Canadà

Autors i col•laboradors

Nomenclatura de partida (francès i anglès)
Direction de la normalisation terminologique – Terminology Standardization Directorate
Bureau de la traduction – Translation Bureau
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – Public Works and Government Services Canada

Francès (Canada)
Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Francès (Bèlgica)
Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Català
Jordi Bover (autor), TERMCAT, Centre de Terminologia
Clara Bozzo (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Elisabeth Casademont (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Rosa Colomer (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Isabel Palau (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Santi Parés (col·laborador), AWS Truepower
Francesc Vidal (col·laborador), Institut Català d'Energia, Generalitat de Catalunya

Castellà (Espanya)
Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid
Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Castellà (Mèxic)
María Pozzi, El Colegio de México
José Luis Fernández Zayas (especialista en energia eòlica), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Gallec
Iolanda Galanes Santos (coordinadora), Universidade de Vigo
Áurea Fernández Rodríguez (coordinador), Universidade de Vigo
Leticia Soliño Fontán (col·laboradora), Universidade de Vigo
Javier Moreno (col·laborador), Universidade de Vigo

Italià
Maria Teresa Zanola (autora), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan
Aldo Zenoni (especialista), Università degli Studi, Brescia

Portuguès (Portugal)
Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Romanès
Corina Cilianu-Lascu (terminòloga)
Carmen-Anca Safta (especialista)

Anglès
Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Coordinació
Gabriel Huard (coordinador), Bureau de la traduction – Translation Bureau
Nicole Sévigny (col·laboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau
Patricia Ojeda (col·laboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Autoedició
Julie Legault, Bureau de la traduction – Translation Bureau

L'Oficina de la Traducció vol agrair a la Unió Llatina els esforços que fa per a impulsar el desenvolupament harmoniós de les llengües neollatines en tant que instruments d'elaboració i de transmissió del coneixement. Així mateix, dóna les gràcies als autors i als col·laboradors de cada versió, que han dut a terme aquest projecte multilingüe de gran envergadura.

Nota explicativa

El *Lèxic panllatí de l'energia eòlica* té més de 300 entrades. Cada entrada conté els equivalents en les llengües següents: català, castellà, francès, gallec, italià, portuguès, romanès i anglès. Les entrades es presenten una a sota de l'altra i la llengua de partida correspon a la de l'encapçalament que figura al principi de la pàgina.

Els equivalents es presenten en l'ordre alfabètic de les llengües neollatines, i al final hi ha l'equivalent anglès. Vegeu-ne un exemple tot seguit:

aerogenerador² (n.m.)
cat **turbina eòlica (n.f.)**
esp **aerogenerador² (s.m.)**
esp **turbina eólica¹ (s.f.)**
esp **aeroturbina (s.f.)**
esp **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
esp **SCEE (s.m.)**
fra **éolienne (n.f.)**
fra **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
fra **SCEE (n.m.)**
fra **turbine éolienne (n.f.)**
glg **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
glg **turbina eólica (n.f.)**
ita **generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico (s.m.)**
ita **macchina eolica (s.f.)**
ita **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
por **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
por **aerogerador² (s.m.)**
por **moinho de vento (s.m.)**
por **turbina de vento (s.f.)**
ron **turbină eoliană² (s.f.)**
ron **agregat eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine***
eng ***windmill***
eng ***wind energy conversion system***
eng ***WECS***

turbina eòlica (n.f.) ⇒ *aerogenerador² (n.m.)*

L'entrada principal és la primera, marcada en negreta i en cos de lletra més gran. Tot seguit es presenten els equivalents proposats per a cada una de les llengües. Els codis de llengua utilitzats són els de la Norma ISO 639-2, sobre *Codis de representació dels noms de les llengües*:

cat: català	***fra***: francès	***ita***: italià	***ron***: romanès
esp: castellà	***glg***: gallec	***por***: portuguès	***eng***: anglès

Algunes entrades poden tenir sinònims, notes o indicacions geogràfiques entre claudàtors, després de la indicació de gènere. Les denominacions que coincideixen per a diversos territoris o països amb una mateixa llengua no porten la indicació geogràfica. Pel que fa als sinònims, es recullen directament a sota de l'entrada principal. El símbol « ⇒ » remet a una altra entrada. En l'exemple anterior, *turbina eòlica* remet a *aerogenerador².*

Cada col·laborador del projecte es fa responsable de la versió en la llengua que ha treballat.

A

accessibilitat visual (n.f.)
- *esp* **accesibilidad visual (s.f.)**
- *fra* **accessibilité visuelle (n.f.)**
- *glg* **accesibilidade visual (n.f.)**
- *ita* **accessibilità visiva (s.f.)**
- *por* **acessibilidade visual (s.f.)**
- *ron* **accesibilitate vizuală (s.f.)**

- *eng* ***visual accessibility***

acoblament aerodinàmic (n.m.)
- *esp* **acoplamiento aerodinámico (s.m.)**
- *esp* **acoplamiento dinámico (s.m.)**
- *fra* **couplage aérodynamique (n.m.)**
- *glg* **acoplamento aerodinámico (n.m.)**
- *ita* **accoppiamento aerodinamico (s.m.)**
- *por* **junção aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **cuplaj aerodinamic (s.n.)**

- *eng* ***aerodynamic coupling***
- *eng* ***dynamic coupling***

AEH (n.m.) ⇒ *aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)*

aerobomba (n.f.)
- *cat* **aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)**
- *esp* **aerobomba (s.f.)**
- *esp* **aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]**
- *esp* **aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne de pompage (n.f.)**
- *glg* **bomba eólica (n.f.)**
- *glg* **muíño de bombeo (n.m.)**
- *ita* **idrovora azionata dal vento (s.f.)**
- *ita* **pompa eolica (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de bomba (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru pompare (s.f.)**

- *eng* ***water-pumping windmill***
- *eng* ***water-pumping wind turbine***
- *eng* ***wind pump***

aerodinàmica (n.f.)
- *esp* **aerodinámica (s.f.)**
- *fra* **aérodynamique (n.f.)**
- *glg* **aerodinánica (n.f.)**
- *ita* **aerodinamica (s.f.)**
- *por* **aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **aerodinamică (s.f.)**

- *eng* ***aerodynamics***

aeroelasticitat (n.f.)
- *esp* **aeroelasticidad (s.f.)**
- *fra* **aéroélasticité (n.f.)**
- *glg* **aeroelasticidade (n.f.)**
- *ita* **aeroelasticità (s.f.)**
- *por* **aeroelasticidade (s.f.)**
- *ron* **aeroelasticitate (s.f.)**

- *eng* ***aeroelasticity***

aerogenerador¹ (n.m.)
- *esp* **aerogenerador¹ (s.m.)**
- *esp* **generador de energía eólica (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eólico¹ (s.m.) [MEX]**
- *fra* **aérogénérateur (n.m.)**
- *fra* **générateur éolien (n.m.)**
- *fra* **éolienne de production d'électricité (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica¹ (n.f.)**
- *glg* **aeroxerador (n.m.)**
- *ita* **aerogeneratore¹ (s.m.)**
- *por* **aerogerador¹ (s.m.)**
- *ron* **generator electric eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind generator***
- *eng* ***wind turbine generator***
- *eng* ***WTG***
- *eng* ***windpower generator***
- *eng* ***aerogenerator [EUR]***

aerogenerador² (n.m.)
- *cat* **turbina eòlica (n.f.)**
- *esp* **aerogenerador² (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica¹ (s.f.)**
- *esp* **aeroturbina (s.f.)**
- *esp* **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
- *esp* **SCEE (s.m.)**
- *fra* **éolienne (n.f.)**
- *fra* **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
- *fra* **SCEE (n.m.)**
- *fra* **turbine éolienne (n.f.)**
- *glg* **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
- *glg* **turbina eólica² (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore eolico (s.m.)**
- *ita* **macchina eolica (s.f.)**
- *ita* **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
- *por* **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
- *por* **aerogerador² (s.m.)**
- *por* **moinho de vento (s.m.)**
- *por* **turbina de vento (s.f.)**
- *ron* **turbină eoliană² (s.f.)**

ron **agregat eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine***
eng ***windmill***
eng ***wind energy conversion system***
eng ***WECS***

aerogenerador abandonat (n.m.)

esp **aerogenerador abandonado (s.m.)**
esp **turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à l'abandon (n.f.)**
fra **éolienne abandonnée (n.f.)**
glg **turbina eólica abandonada (n.f.)**
ita **generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)**
por **turbina de vento abandonada (s.f.)**
por **moinho de vento abandonado (s.m.)**
ron **turbină eoliană nefolosită (s.f.)**
ron **turbină eoliană abandonată (s.f.)**

eng ***abandoned wind turbine***
eng ***derelict wind turbine***

aerogenerador aeri (n.m.)

esp **aerogenerador flotante (s.m.)**
NOTA No confundir con el término "aerogenerador marino".
esp **aerogenerador volante (s.m.) [ESP]**
esp **turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne aérienne (n.f.)**
fra **éolienne flottante (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».
glg **turbina aérea (n.f.)**
ita **generatore eolico aereo (s.m.)**
por **turbina de vento aéreo (s.f.)**
por **moinho de vento aéreo (s.m.)**
por **turbina eólica aérea (s.f.)**
por **eólica flutuante (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».
ron **turbină eoliană aeriană (s.f.)**

eng ***airborne wind turbine***
eng ***floating wind generator***

aerogenerador a la carena (n.m.)

esp **aerogenerador en la cresta (s.m.)**
esp **aerogenerador sobre la cresta (s.m.)**
fra **éolienne en ligne de crête (n.f.)**
fra **éolienne en bord de crête (n.f.)**
glg **turbina eólica en liña elevada (n.f.)**
ita **generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)**
por **moinho de vento em cadeia (s.m.)**
ron **turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)**

eng ***ridgeline wind turbine***

aerogenerador amb carenat (n.m.)

esp **turbina eólica carenada (s.f.)**
esp **turbina carenada (s.f.)**
esp **aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne carénée (n.f.)**
fra **éolienne à carénage (n.f.)**
glg **turbina eólica con carenaxe (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)**
ita **aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)**
por **moinho de vento coberto (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu carenaj tubular² (s.f.)**

eng ***shrouded wind turbine***
eng ***shrouded turbine***

aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)

esp **aerogenerador con conducto tubular (s.m.)**
fra **éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)**
glg **turbina eólica tubular (n.f.)**
ita **generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)**
por **turbina de vento de conduta (s.f.)**
por **moinho de vento de conduta (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu carenaj tubular¹ (s.f.)**

eng ***ducted wind turbine***
eng ***DWT***
eng ***ducted turbine***

aerogenerador amb sistema d'orientació actiu (n.m.)

esp **aerogenerador de orientación activa (s.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)**
glg **turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)**

ita **generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)**
por **moinho de vento de orientação activa (s.m.)**
por **turbina de vento de orientação activa (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)**

eng ***active yaw wind turbine***
eng ***forced yaw wind turbine***

aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)

esp **aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)**
glg **turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)**
ita **generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)**
por **moinho de vento de orientação livre (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)**

eng ***passive yaw wind turbine***
eng ***free yaw wind turbine***

aerogenerador a sobrevent (n.m.)

cat **aerogenerador de cara al vent (n.m.)**
esp **aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)**
esp **aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]**
esp **turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne amont (n.f.)**
fra **éolienne au vent (n.f.)**
fra **éolienne face au vent (n.f.)**
glg **turbina eólica a barlovento (n.f.)**
ita **generatore eolico "contro vento" (s.m.)**
por **aerogerador a barlavento (s.m.)**
ron **turbină eoliană « amont » (s.f.)**

eng ***upstream wind turbine***
eng ***upwind wind turbine***
eng ***upwind windmill***

aerogenerador a sotavent (n.m.)

cat **aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)**
esp **aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)**
esp **aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]**
esp **turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne aval (n.f.)**
fra **éolienne sous le vent (n.f.)**
glg **turbina eólica a sotavento (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)**
por **aerogerador a sotavento (s.m.)**
ron **turbină eoliană aval (s.f.)**

eng ***downstream wind turbine***
eng ***downwind wind turbine***

aerogenerador autònom (n.m.)

esp **aerogenerador autónomo (s.m.)**
fra **éolienne autonome (n.f.)**
glg **turbina eólica autónoma (n.f.)**
ita **aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)**
por **moinho de vento autónomo (s.m.)**
ron **turbină eoliană autonomă (s.f.)**

eng ***stand-alone wind turbine***

aerogenerador bipala (n.m.)

esp **aerogenerador bipala (s.m.)**
esp **aerogenerador de dos palas (s.m.)**
esp **aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne bipale (n.f.)**
fra **éolienne à deux pales (n.f.)**
glg **turbina eólica de dúas pas (n.f.)**
ita **aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)**
ita **aerogeneratore con elica bipala (s.m.)**
ita **turbina eolica con rotore bipala (s.f.)**
por **moinho de vento de duas pás (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu două pale (s.f.)**

eng ***two-bladed wind turbine***
eng ***two-bladed windmill***

aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)
- *esp* **aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)**
- *fra* **éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)**
- *por* **moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)**

- *eng* ***utility-compatible wind machine***

aerogenerador comunitari (n.m.)
- *esp* **aerogenerador comunitario (s.m.)**
- *fra* **éolienne communautaire (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica comunitaria (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)**
- *por* **moinho de vento comunitário (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană comunitară (s.f.)**

- *eng* ***community wind turbine***
- *eng* ***community-owned wind turbine***

aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)
- *esp* **aerogenerador conectado a la red (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne connectée au réseau (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)**
- *por* **moinho de vento ligado à rede (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)**

- *eng* ***grid-connected wind turbine***
- *eng* ***grid-intertied wind turbine***

aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)
- *esp* **aerogenerador controlado por satélite (s.m.)**
- *fra* **éolienne télécommandée par satellite (n.f.)**
- *fra* **éolienne commandée par satellite (n.f.)**
- *fra* **éolienne contrôlée par satellite (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)**
- *por* **moinho de vento comandado por satélite (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)**

- *eng* ***satellite-controlled wind turbine***

aerogenerador costaner (n.m.)
- *esp* **aerogenerador costero (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador en la costa (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador situado en la costa (s.m.)**
- *fra* **éolienne côtière (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica costeira (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore costiero (s.m.)**
- *por* **moinho de vento costeiro (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de coastă (s.f.)**

- *eng* ***onshore wind turbine***

aerogenerador d'accionament directe (n.m.)
- *esp* **turbina eólica de tracción directa (s.f.)**
- *esp* **aerogenerador de tracción directa (s.m.)**
- *fra* **éolienne à attaque directe (n.f.)**
- *fra* **éolienne à entraînement direct (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de ataque directo (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a attacco diretto (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)**
- *por* **turbina de vento de ataque directo (s.f.)**
- *ron* **turbină eoliană cu atac direct (s.f.)**

- *eng* ***direct drive wind turbine***

aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.) ⇒ *aerobomba (n.f.)*

aerogenerador de cara al vent (n.m.) ⇒ *aerogenerador a sobrevent (n.m.)*

aerogenerador de classe megawatt (n.m.)
- *esp* **aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogrnerador de clase megavatio (s.m.) [ESP]**
- *esp* **aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de gran potencia (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico di grande potenza (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de megawatts (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)**

eng ***megawatt-sized wind turbine***

aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)

esp **aerogenerador casero (s.m.)**
esp **aerogenerador de fabricación casera (s.m.)**
esp **generador eólico casero (s.m.)**
fra **éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)**
glg **turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)**
ita **generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)**
por **moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)**
ron **turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)**

eng ***brake-drum windmill***

aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)

cat **AEH (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje horizontal (s.m.)**
esp **turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à axe horizontal (n.f.)**
fra **EAH (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)**
ita **generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)**
ita **aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)**
por **turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)**

eng ***horizontal axis wind turbine***
eng ***HAWT***
eng ***horizontal shaft windmill***

aerogenerador d'eix vertical (n.m.)

cat **AEV (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical (s.m.)**
esp **turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à axe vertical (n.f.)**
fra **EAV (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe vertical (n.f.)**
ita **generatore eolico ad asse verticale (s.m.)**
ita **aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)**
por **turbina de vento de eixo vertical (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo vertical (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)**

eng ***vertical axis wind turbine***
eng ***VAWT***
eng ***vertical shaft windmill***

aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)

esp **aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)**
ita **aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)**
por **turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax vertical şi geometrie variabilă (s.f.)**

eng ***variable-geometry VAWT***
eng ***variable geometry VAWT***
eng ***variable geometry vertical axis wind turbine***

aerogenerador de mida mitjana (n.m.)

esp **aerogenerador de tamaño medio (s.m.)**
esp **aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de taille moyenne (n.f.)**
glg **turbina eólica mediana (n.f.)**
ita **aerogeneratore di media potenza (s.m.)**
por **moinho de vento de tamanho médio (s.m.)**
ron **turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)**

eng ***medium-size wind turbine***
eng ***medium-sized wind turbine***

aerogenerador de pas fix (n.m.)

esp **aerogenerador de paso fijo (s.m.)**
esp **turbina eólica de paso fijo (s.f.)**
fra **éolienne à pas fixe (n.f.)**
fra **éolienne à calage fixe (n.f.)**
glg **turbina eólica de paso fixo (n.f.)**
ita **generatore eolico a passo fisso (s.m.)**
por **moinho de vento de passo fixo (s.m.)**
por **turbina de vento de passo fixo (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu pas fix (s.f.)**

eng ***fixed-pitch wind turbine***
eng ***fixed-pitch windmill***
eng ***pitch-to-stall wind turbine***

eng ***passive stall wind turbine***

aerogenerador de pas variable (n.m.)
- *esp* **aerogenerador de paso variable (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de paso variable (s.f.)**
- *fra* **éolienne à pas variable (n.f.)**
- *fra* **éolienne à calage variable (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de paso variable (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a corrente variabile (s.m.)**
- *ita* **generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de passo variável (s.m.)**
- *por* **turbina de vento de passo variável (s.f.)**
- *ron* **turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)**

eng ***pitch-regulated wind turbine***
eng ***pitch-regulated windmill***
eng ***pitch-controlled wind turbine***
eng ***variable pitch wind turbine***

aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)
- *esp* **aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)**
- *por* **moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)**

eng ***utility-scale wind turbine***
eng ***utility-scale turbine***

aerogenerador de proximitat (n.m.)
- *cat* **aerogenerador local (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador local (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica local (s.f.)**
- *fra* **éolienne de proximité (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica local (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)**
- *por* **moinho de vento local (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de vecinătate (s.f.)**

eng ***local wind turbine***

aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)
- *esp* **aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)**
- *esp* **stall control[1] (s.m.) (angl.)**
- *esp* **aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)**
- *fra* **éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)**
- *por* **moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu reglare activă prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

eng ***active stall controlled wind turbine***
eng ***active stall regulated wind turbine***
eng ***ASR wind turbine***

aerogenerador de resistència (n.m.)
- *esp* **aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à traînée (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de arrastre (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a resistenza (s.m.)**
- *por* **aerogerador de arrasto (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de frânare (s.f.)**

eng ***drag-type windmill***

aerogenerador d'esquena al vent (n.m.) ⇒ *aerogenerador a sotavent (n.m.)*

aerogenerador de sustentació (n.m.)
- *esp* **aerogenerador de sustentación (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de sustentación (s.f.)**
- *fra* **éolienne à portance (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de elevación (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a portanza (s.f.)**
- *por* **moinho de vento elevatório (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu portanță (s.f.)**

eng ***lift-type wind turbine***
eng ***lift-type windmill***

aerogenerador de velocitat constant (n.m.)
- *esp* **aerogenerador de velocidad constante (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à vitesse constante (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de velocidade constante (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore a velocità costante (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de velocidade constante (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)**

- *eng* ***constant-speed wind turbine***

aerogenerador de velocitat variable (n.m.)
- *esp* **aerogenerador de velocidad variable (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à vitesse variable (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de velocidade variable (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de velocidade variável (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)**

- *eng* ***variable-speed wind turbine***

aerogenerador d'irrigació (n.m.)
- *esp* **aerogenerador para irrigación (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador para riego (s.m.)**
- *esp* **aerogenerdador de riego (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerdador de irrigación (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne d'irrigation (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica para rega (n.f.)**
- *ita* **impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)**
- *por* **moinho de vento para irrigação (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru irigații (s.f.)**

- *eng* ***irrigation windmill***

aerogenerador domèstic (n.m.)
- *esp* **aerogenerador doméstico (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador residencial (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne domestique (n.f.)**
- *fra* **éolienne résidentielle (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica doméstica (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)**
- *por* **moinho de vento doméstico (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană casnică (s.f.)**

- *eng* ***household-size wind turbine***
- *eng* ***household-sized wind turbine***
- *eng* ***household wind turbine***
- *eng* ***home wind turbine***

aerogenerador elèctric (n.m.)
- *esp* **aerogenerador eléctrico (s.m.)**
- *fra* **éolienne électrique (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica eléctrica (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore² (s.m.)**
- *por* **moinho de vento eléctrico (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)**

- *eng* ***electrical wind turbine***

aerogenerador Halladay (n.m.)
- *esp* **molino Halladay (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador Halladay (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)**
- *esp* **turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)**
- *esp* **turbina eólica Halladay (s.f.)**
- *fra* **éolienne Halladay (n.f.)**
- *fra* **moulin Halladay (n.m.)**
- *glg* **turbina eólica Halladay (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore di Halladay (s.m.)**
- *por* **moinho de vento Halladay (s.m.)**
- *por* **moinho halladay (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană Halladay (s.f.)**

- *eng* ***Halladay windmill***
- *eng* ***Halladay rosette mill***
- *eng* ***Halladay umbrella mill***

aerogenerador inflable (n.m.)
- *esp* **aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]**
- *esp* **turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne gonflable (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica inchable (n.f.)**
- *ita* **turbina eolica offshore (s.f.)**
- *por* **aerogerador offshore (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană gonflabilă (s.f.)**

- *eng* ***inflatable wind turbine***

aerogenerador local (n.m.) ⇒ *aerogenerador de proximitat (n.m.)*

aerogenerador marí (n.m.)
- *esp* **aerogenerador marino (s.m.)**
  NOTA No confundir con el término "aerogenerador flotante".

esp **aerogenerador en el mar (s.m.)**
esp **turbina eólica marina (s.f.)**
esp **aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne en mer (n.f.)**
fra **éolienne marine (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne flottante ».
fra **éolienne offshore (n.f.)**
glg **turbina eólica mariña (n.f.)**
ita **generatore eolico offshore (s.m.)**
ita **impianto eolico offshore (s.m.)**
por **turbina eólica afastada da costa (s.f.)**
por **turbina eólica marinha (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica flutuante ».
ron **turbină eoliană în larg (s.f.)**

eng ***offshore wind turbine***
eng ***offshore windmill***

aerogenerador monopala (n.m.)

esp **aerogenerador monopala (s.m.)**
esp **turbina eólica monopala (s.f.)**
esp **aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne monopale (n.f.)**
fra **éolienne à une pale (n.f.)**
fra **éolienne à pale unique (n.f.)**
glg **turbina eólica monopá (n.f.)**
ita **aerogeneratore monopala (s.m.)**
por **moinho de vento de uma pá (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu o pală (s.f.)**

eng ***single-bladed wind turbine***
eng ***single-blade wind turbine***
eng ***single-blade windmill***
eng ***one-bladed wind turbine***

aerogenerador multimegawatt (n.m.)

esp **aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multimegavatio (s.m.) [ESP]**
fra **éolienne multimégawatt (n.f.)**
glg **turbina eólica multimegavatio (n.f.)**
ita **generatore eolico multimegawatt (s.m.)**
por **turbina de vento multimegawatt (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)**

eng ***multimegawatt wind turbine***
eng ***multi-megawatt wind turbine***

aerogenerador multipala (n.m.)

esp **aerogenerador multipala (s.m.)**
esp **aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne multipale (n.f.)**
glg **turbina eólica multipá (n.f.)**
ita **aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)**
ita **aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)**
por **moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)**

eng ***multi-bladed windmill***
eng ***multibladed windmill***

aerogenerador omnidireccional (n.m.)

esp **aerogenerador omnidireccional (s.m.)**
fra **éolienne omnidirectionnelle (n.f.)**
glg **turbina eólica omnidireccional (n.f.)**
ita **aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)**
por **moinho de vento ominidireccional (s.m.)**
ron **turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)**

eng ***omnidirectional wind turbine***

aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)

esp **aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)**
esp **aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)**
esp **aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne pour vents faibles (n.f.)**
glg **turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)**
ita **aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)**
por **moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)**

eng ***low wind speed turbine***
eng ***LWST***

aerogenerador petit (n.m.)

esp **pequeña turbina eólica (s.f.)**
esp **pequeño aerogenerador (s.m.)**
esp **aerogenerador pequeño (s.m.)**
fra **petite éolienne (n.f.)**

glg **miniturbina eólica[2] (n.f.)**
ita **mini-generatore eolico (s.m.)**
ita **micro-generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)**
por **moinho de vento eólico (s.m.)**
ron **eoliană de mici dimensiuni (s.f.)**

eng ***small wind turbine***

aerogenerador terrestre (n.m.)
esp **aerogenerador terrestre (s.m.)**
fra **éolienne terrestre (n.f.)**
fra **éolienne à terre (n.f.)**
glg **turbina eólica terrestre (n.f.)**
ita **aerogeneratore posto a terra (s.m.)**
por **moinho de vento terrestre (s.m.)**
ron **turbină eoliană terestră (s.f.)**

eng ***land-based wind turbine***
eng ***ground-based wind turbine***

aerogenerador tripala (n.m.)
esp **aerogenerador tripala (s.m.)**
esp **aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne tripale (n.f.)**
fra **éolienne à 3 pales (n.f.)**
fra **éolienne à trois pales (n.f.)**
glg **turbina eólica de tres pas (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)**
ita **aerogeneratore con elica tripala (s.m.)**
por **moinho de vento de três pás (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu trei pale (s.f.)**

eng ***three-bladed wind turbine***
eng ***three-bladed windmill***

aeromotor (n.m.)
esp **aeromotor (s.m.)**
esp **motor eólico (s.m.)**
fra **aéromoteur (n.m.)**
fra **moteur éolien (n.m.)**
glg **motor eólico (n.m.)**
ita **aeromotore (s.m.)**
ita **motore eolico (s.m.)**
por **motor eólico (s.m.)**
ron **turbină eoliană[1] (s.f.)**
ron **motor eolian (s.n.)**

eng ***wind engine***
eng ***wind power engine***

AEV (n.m.) ⇒ *aerogenerador d'eix vertical (n.m.)*

afuament de la pala (n.m.)
esp **estrechamiento de la pala (s.m.)**
esp **conicidad del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **conicidad de la pala (s.f.) [MEX]**
fra **effilement de pale (n.m.)**
glg **conicidade da pa (n.m.)**
ita **rastremazione di pala (s.f.)**
por **conicidade da pá (s.f.)**
ron **laminarea palei (s.f.)**

eng ***blade taper***

agrupació visual (n.f.)
esp **agrupación visual (s.f.)**
fra **fouillis visuel (prop.) (n.m.)**
glg **agrupamento visual (n.m.)**
ita **impatto visivo (s.m.)**
por **conjunto visual (s.m.)**
ron **fermă de turbine eoliene (s.n.)**

eng ***visual cluster***

alçària de pala (n.f.)
esp **altura de la pala (s.f.)**
esp **altura del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **hauteur de pale (n.f.)**
glg **altura da pa (n.f.)**
ita **altezza della pala (s.f.)**
por **altura da pá (s.f.)**
ron **înălțimea palei (s.f.)**

eng ***blade height***

aleró (n.m.)
esp **pala[1] (s.f.)**
esp **aspa[1] (s.f.)**
esp **alerón (s.m.) [MEX]**
esp **ala (s.f.) [ESP]**
fra **aileron (n.m.)**
glg **alerón (n.m.)**
ita **alettone (s.m.)**
por **aileron (estrangeirismo)**
por **alheta (s.f.)**
ron **eleron (s.n.)**

eng ***aileron***

aleró de punta transversal (n.m.)
esp **veleta del extremo de la pala (s.f.)**
esp **veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **arista transversal (s.f.) [ESP]**
fra **aileron d'extrémité transversal (n.m.)**
fra **profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)**
glg **alerón de extremo transversal (n.m.)**

ita **alettone d'estremità trasversale (s.m.)**
por **indutor dinâmico (s.m.)**
ron **eleronul extremității transversale (s.n.)**

eng ***dynamic inducer***
eng ***tip-vane***

alternador asíncron (n.m.) ⇒ *generador asíncron (n.m.)*

alternador síncron (n.m.) ⇒ *generador síncron (n.m.)*

ancoratge amb vent (n.m.)
esp **anclaje de viento (s.m.)**
fra **ancrage de hauban (n.m.)**
glg **áncora de sustentación (n.f.)**
ita **cavo di strallo[1] (s.m.)**
ita **cavo di ancoraggio[1] (s.m.)**
por **ancoragem de maroma (s.m.)**
ron **ancorarea hobanei (s.f.)**
ron **ancorat de pilon (s.n.)**

eng ***guy anchor***

anemòmetre (n.m.)
esp **anemómetro (s.m.)**
fra **anémomètre (n.m.)**
glg **anemómetro (n.m.)**
ita **anemometro (s.m.)**
por **anemómetro (s.m.)**
ron **anemometru (s.n.)**

eng ***anemometer***
eng ***wind gauge***
eng ***wind gage [USA]***

anemòmetre de cassoletes (n.m.)
esp **anemómetro de copas (s.m.) [MEX]**
esp **anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]**
fra **anémomètre à coupes (n.m.)**
fra **anémomètre à coupelles (n.m.)**
glg **anemómetro de copelas (n.m.)**
ita **anemometro a coppe (s.m.)**
ita **anemometro a coppette (s.m.)**
por **anemómetro de copo (s.m.)**
ron **anemometru cu pale (s.n.)**

eng ***cup anemometer***

angle de pas de la pala (n.m.)
esp **ángulo de paso (s.m.)**
esp **ángulo de calaje (s.m.)**
esp **ángulo de cabeceo (s.m.)**
esp **ángulo de ataque (s.m.) [MEX]**
fra **angle de calage (n.m.)**
glg **ángulo de paso da pa (n.m.)**
ita **angolo di calettamento (s.m.)**
por **ângulo de arfagem (s.m.)**
por **ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)**
ron **unghi de cuplare (s.n.)**

eng ***setting angle***
eng ***pitch angle***
eng ***blade angle***
eng ***blade pitch angle***

angle de reconeixement visual (n.m.)
esp **ángulo de reconocimiento (s.m.)**
esp **ángulo de reconocimiento visual (s.m.)**
fra **cône de reconnaissance (n.m.)**
glg **ángulo de recoñecemento (n.m.)**
ita **angolo di visuale (s.m.)**
por **ângulo de reconhecimento visual (s.m.)**
ron **con vizual de recunoaştere (s.n.)**

eng ***angle of visual recognition***

àrea escombrada (n.f.)
cat **superfície de captació (n.f.)**
esp **superficie de barrido (s.f.)**
esp **superficie de barrido del rotor (s.f.)**
esp **área de barrido (s.f.)**
esp **área de barrido del rotor (s.f.)**
fra **surface balayée (n.f.)**
fra **surface balayée par le rotor (n.f.)**
glg **superficie varrida (n.f.)**
ita **area del disco battuto dalle pale (s.f.)**
ita **area spazzata dalle pale (s.f.)**
ita **disco battuto (s.m.)**
por **área varrida (s.f.)**
ron **suprafața măturată (s.f.)**

eng ***rotor swept area***
eng ***swept area***
eng ***capture area***
eng ***reference area***

àrea projectada (n.f.)
esp **superficie proyectada (s.f.)**
esp **área proyectada (s.f.) [MEX]**
fra **surface projetée (n.f.)**
glg **área proxectada (n.f.)**
ita **area proiettata (s.f.)**
ita **area di proiezione (s.f.)**
por **área projectada (s.f.)**
por **superfície projectada (s.f.)**
ron **suprafață proiectată (s.f.)**

eng ***projected area***

a roda lliure (adj.)
esp **a rueda libre (adj.)**
fra **en roue libre (adj.)**
glg **a roda libre (adx.)**
ita **a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)**
ita **a turbina non intubata (loc.prep.)**
por **roda livre (s.f.)**
ron **cu rotire liberă (adj.)**

eng ***freewheeling (adj.)***

articulació de la pala (n.f.)
cat **frontissa de la pala (n.f.)**
esp **articulación de las palas (s.f.)**
esp **articulación del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **articulation de pale (n.f.)**
glg **articulación da pa (n.f.)**
ita **cerniera di pala (s.f.)**
por **articulação da pá (s.f.)**
ron **articulația palei (s.f.)**

eng ***blade hinge***

assaig de fatiga de les pales (n.m.)
esp **pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)**
esp **prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
fra **essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)**
glg **proba de resistencia das pas (n.f.)**
glg **proba de resistencia (n.f.)**
ita **studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)**
por **teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)**
ron **test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)**

eng ***fatigue testing of rotor blades***

atles eòlic (n.m.)
esp **atlas eólico (s.m.)**
esp **atlas de viento (s.m.) [MEX]**
fra **atlas éolien (n.m.)**
glg **atlas eólico (n.m.)**
ita **atlante eolico (s.m.)**
por **atlas eólico (s.m.)**
ron **atlas eolian (s.n.)**

eng ***wind atlas***

aturada en posició coincident (n.f.)
esp **parada sincronizada (s.f.)**
fra **arrêt synchronisé (n.m.)**
glg **parada sincronizada (n.f.)**
ita **arresto sincronizzato (s.m.)**
por **paragem sincronizada (s.f.)**
ron **oprire sincronizată (s.f.)**

eng ***synchronized stop***

avaluació del recurs eòlic (n.f.)
esp **evaluación de los recursos eólicos (s.f.)**
esp **evaluación de recursos eólicos (s.f.)**
fra **évaluation des ressources éoliennes (n.f.)**
glg **avaliación dos recursos eólicos (n.f.)**
ita **valutazione delle risorse eoliche (s.f.)**
por **avaliação dos recursos eólicos (s.f.)**
ron **evaluarea potențialului eolian (s.f.)**

eng ***wind resource assessment***
eng ***wind resource evaluation***

avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)
esp **evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)**
fra **évaluation de site éolien (n.f.)**
glg **avaliación do emprazamento eólico (n.f.)**
ita **valutazione del sito eolico (s.f.)**
por **avaliação do local (s.f.)**
ron **evaluarea unui sit eolian (s.f.)**

eng ***site assessment***

B

banc de bateries (n.m.)
esp **banco de baterías (s.m.)**
fra **banc de batteries (n.m.)**
glg **banco de baterías (n.m.)**
ita **pacco di batterie (s.m.)**
ita **batteria di accumulatori (s.f.)**
por **banco de baterias (s.m.)**
ron **banc de baterii (s.n.)**
ron **grup de baterii (s.n.)**

eng ***battery bank***

bateria de cèl•lules solars (n.f.) ⇒ *camp solar (n.m.)*

bateria solar (n.f.) ⇒ *camp solar (n.m.)*

batuda (n.f.)
esp **vibración (s.f.)**
esp **oscilación (s.f.)**
esp **aleteo (s.m.) [MEX]**
esp **batimiento (s.m.) [MEX]**
fra **battement (n.m.)**
glg **batemento (n.m.)**
ita **flappeggio (s.m.)**
ita **battimento (s.m.)**
por **batimento (s.m.)**
ron **bătaie (s.f.)**

eng ***flapping***

boixa (n.f.)
esp **buje (s.m.)**
fra **moyeu (n.m.)**
fra **centre (n.m.)**
glg **cubo (n.m.)**
ita **mozzo (s.m.)**
por **centro (s.m.)**
ron **butuc (s.n.)**

eng ***hub***

boixa basculant (n.f.)
esp **buje oscilante (s.m.)**
fra **moyeu oscillant (n.m.)**
glg **cubo oscilante (n.m.)**
ita **mozzo oscillante (s.m.)**
por **centro oscilante (s.m.)**
ron **butuc oscilant (s.m.)**

eng ***teetered hub***
eng ***teeter hub***

boixa rígida (n.f.)
esp **buje fijo (s.m.)**
esp **buje rígido (s.m.)**
fra **moyeu rigide (n.m.)**
glg **cubo ríxido (n.m.)**
ita **mozzo rigido (s.m.)**
por **centro rígido (s.m.)**
ron **butuc rigid (s.m.)**

eng ***rigid hub***

bombament eòlic (n.m.)
esp **bombeo eólico (s.m.)**
fra **pompage éolien (n.m.)**
glg **bombeo eólico (n.m.)**
ita **pompaggio eolico (s.m.)**
por **bomba eólica (s.f.)**
ron **pompaj eolian (s.n.)**

eng ***wind-assist pumping***

C

caire d'atac (n.m.)
cat **caire principal (n.m.)**
esp **borde de ataque (s.m.)**
esp **borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **borde delantero (s.m.) [MEX]**
fra **bord d'attaque (n.m.)**
glg **bordo de ataque (n.m.)**
ita **bordo di attacco (s.m.)**
por **bordo de ataque (s.m.)**
ron **bord de atac (s.n.)**

eng ***leading edge***

caire de fuga (n.m.)
cat **caire de sortida (n.m.)**
esp **borde de salida (s.m.)**
esp **borde de salida posterior (s.m.)**
esp **borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **borde posterior (s.m.) [MEX]**
fra **bord de fuite (n.m.)**
glg **bordo de saída (n.m.)**
glg **bordo de fuga (n.m.)**
ita **bordo d'uscita (s.m.)**
por **bordo de fuga (s.m.)**
ron **bord de fugă (s.n.)**

eng ***trailing edge***

caire de sortida (n.m.) ⇒ *caire de fuga (n.m.)*

caire principal (n.m.) ⇒ *caire d'atac (n.m.)*

calefacció eòlica (n.f.)
esp **calefacción eólica (s.f.)**
fra **chauffage éolien (n.m.)**
glg **calefacción eólica (n.f.)**
ita **riscaldamento eolico (s.m.)**
por **aquecimento eólico (s.m.)**
ron **încălzire eoliană (s.f.)**

eng ***wind heating***

camp fotovoltaic (n.m.) ⇒ *camp solar (n.m.)*

camp solar (n.m.)
- *cat* **bateria de cèl•lules solars (n.f.)**
- *cat* **bateria solar (n.f.)**
- *cat* **camp fotovoltaic (n.m.)**
- *esp* **generador fotovoltaico (s.m.)**
- *esp* **generador solar (s.m.)**
- *esp* **cargador solar (s.m.) [ESP]**
- *esp* **arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]**
- *esp* **bateria solar (s.f.) [MEX]**
- *esp* **arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eólico[2] (s.m.) [ESP]**
- *esp* **cargador eólico[1] (s.m.) [ESP]**
- *fra* **batterie solaire (n.f.)**
- *fra* **batterie de cellules solaires (n.f.)**
- *fra* **champ de modules photovoltaïques (n.m.)**
- *fra* **générateur photovoltaïque (n.m.)**
- *fra* **générateur solaire (n.m.)**
- *fra* **réseau de photopiles (n.m.)**
- *fra* **réseau de piles solaires (n.m.)**
- *glg* **xerador solar (n.m.)**
- *ita* **batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)**
- *ita* **generatore fotovoltaico (s.m.)**
- *ita* **generatore solare fotovoltaico (s.m.)**
- *ita* **alimentatore fotovoltaico (s.m.)**
- *por* **bateria solar (s.f.)**
- *por* **gerador fotovoltaico (s.m.)**
- *por* **sistema fotovoltaico (s.m.)**
- *por* **bacteria solar (s.f.) [PT]**
- *por* **gerador solar (s.m.)**
- *ron* **baterie solară (s.f.)**

- *eng* ***solar battery***
- *eng* ***solar array***
- *eng* ***photovoltaic array***
- *eng* ***PV array***
- *eng* ***photovoltaic generator***
- *eng* ***photovoltaic power system***
- *eng* ***solar cell array***

capacitat mitjana (n.f.)
- *esp* **capacidad media (s.f.)**
- *esp* **capacidad promedio (s.f.) [MEX]**
- *fra* **capacité moyenne (n.f.)**
- *glg* **capacidade media (n.f.)**
- *ita* **capacità media (s.f.)**
- *por* **capacidade média (s.f.)**
- *ron* **capacitate medie (s.f.)**

- *eng* ***average capacity***

carcassa de la naveta (n.f.)
- *esp* **cobertura de la góndola (s.f.)**
- *esp* **cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]**
- *fra* **coque de nacelle (n.f.)**
- *fra* **coque (n.f.)**
- *glg* **casco da góndola (n.m.)**
- *ita* **ogiva della navicella (s.f.)**
- *por* **casco de nacela (s.m.)**
- *ron* **carcasa nacelei (s.f.)**
- *ron* **tamburul nacelei (s.n.)**

- *eng* ***nacelle cover***

carenat (n.m.)
- *esp* **carena (s.f.)**
- *esp* **carenado (s.m.) [ESP]**
- *esp* **carenadura (s.f.) [ESP]**
- *esp* **envoltura (s.f.) [MEX]**
- *fra* **carénage (n.m.)**
- *glg* **difusor[1] (n.m.)**
- *ita* **cerchiatura (s.f.)**
- *ita* **carenatura[1] (s.f.)**
- *por* **protecção (s.f.)**
- *por* **invólucro (s.m.)**
- *ron* **carenă (s.f.)**

- *eng* ***shroud (n.)***

càrrega de derivació (n.f.)
- *esp* **carga resistiva (s.f.)**
- *fra* **charge de délestage (n.f.)**
- *fra* **charge de lissage (n.f.)**
- *glg* **carga de desvío (n.f.)**
- *ita* **carico zavorra (s.m.)**
- *por* **carga de lastro (s.f.)**
- *ron* **încărcare de lestare (s.f.)**
- *ron* **sarcină de lestare (s.f.)**

- *eng* ***dump load***
- *eng* ***ballast load***

càrrega de fatiga (n.f.)
- *esp* **carga de fatiga (s.f.)**
- *fra* **charge de fatigue (n.f.)**
- *fra* **sollicitation de fatigue (n.f.)**
- *glg* **carga de fatiga (n.f.)**
- *ita* **carico di fatica (s.m.)**
- *por* **carga de fadiga (s.f.)**
- *ron* **sarcină de oboseală (s.f.)**

- *eng* ***fatigue load***

carregador eòlic (n.m.)
- *esp* **aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador para carga de baterías (s.m.)**
- *esp* **cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]**

esp **cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]**
esp **cargador eólico[2] (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne pour recharge de batteries (n.f.)**
glg **turbina eólica para recargar baterías (n.f.)**
ita **aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)**
por **moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)**

eng ***battery charging wind turbine***
eng ***windcharger***
eng ***wind charger***

càrrega extrema (n.f.)

esp **carga extrema (s.f.)**
fra **charge extrême (n.f.)**
glg **carga máxima (n.f.)**
ita **carico di massima resistenza (s.m.)**
por **carga extrema (s.f.)**
ron **sarcină extremă (s.f.)**

eng ***extreme wind load***
eng ***extreme load***

càrrega sobre la pala (n.f.)

esp **carga de la pala (s.f.)**
esp **carga del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **charge de pale (n.f.)**
glg **carga da pa (n.f.)**
ita **carico delle pale (s.m.)**
ita **carico palare (s.m.)**
por **carga da pá (s.f.)**
ron **sarcină pe pală (s.f.)**

eng ***blade loading***

centelleig (n.m.)

esp **destello luminoso (s.m.)**
esp **reflejo luminoso (s.m.)**
esp **destello (s.m.)**
fra **reflet lumineux (prop.) (n.m.)**
glg **reflexo luminoso (n.m.)**
ita **riflesso luminoso (s.m.)**
por **reflexo luminoso (s.m.)**
ron **reflex luminos (s.n.)**

eng ***flashing***

cicloturbina (n.f.)

esp **cicloturbina (s.f.)**
esp **ciclo turbina (s.f.)**
fra **cycloturbine (n.f.)**
glg **ciclo turbina (n.f.)**
ita **cicloturbina (s.f.)**
por **cicloturbina (s.f.)**
ron **cicloturbină (s.f.)**

eng ***cycloturbine***
eng ***cyclo-turbine***

cisallament del vent (n.m.)

esp **cizalladura del viento (s.f.)**
fra **cisaillement de vent (n.m.)**
glg **cizallamento do vento (n.m.)**
ita **sollecitazione di taglio del vento (s.f.)**
ita **shear del vento (s.m.)**
por **cisalhamento do vento (s.m.)**
ron **variația intensității vântului (s.f.)**

eng ***wind shear***
eng ***WS***

classe de rugositat (n.f.)

esp **clase de rugosidad (s.f.)**
fra **classe de rugosité (n.f.)**
glg **clase de rugosidade (n.f.)**
ita **classe di rugosità (s.f.)**
por **classe de rugosidade (s.f.)**
ron **clasă de rugozitate (s.f.)**

eng ***roughness class***

clausura (n.f.)

esp **decomiso (s.m.)**
esp **desmantelamiento[1] (s.m.) [MEX]**
esp **desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]**
esp **desclasificación (s.f.) [ESP]**
fra **déclassement (n.m.)**
glg **desactivación (n.f.)**
ita **dismissione (s.f.)**
por **desclassificação (s.f.)**
ron **demolare (s.f.)**
ron **înlăturarea echipamentelor energetice depăşite tehnic (s.f.)**

eng ***decommissioning***

coeficient de potència (n.m.)

esp **coeficiente de potencia (s.m.)**
esp **Cp (s.m.)**
esp **coeficiente de rendimiento (s.m.)**
esp **rendimiento (s.m.)**
esp **coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]**
fra **coefficient de puissance (n.m.)**
fra **coefficient de performance (n.m.)**
fra **Cp (n.m.)**

glg **coeficiente de potencia (n.m.)**
ita **coefficiente di potenza (s.m.)**
ita **coefficiente di prestazione (s.m.)**
por **coeficiente de potência (s.m.)**
ron **coeficient de performanță (s.m.)**

eng ***power coefficient***
eng ***coefficient of performance***
eng ***Cp***

col•lisió amb la torre (n.f.)
esp **colisión contra la torre (s.f.)**
esp **colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]**
fra **collision avec le mât (n.f.)**
fra **collision avec la tour (n.f.)**
glg **colisión coa torre (n.f.)**
glg **colisión co poste (n.f.)**
glg **colisión co mastro (n.f.)**
ita **collisione con la torre di sostegno (s.f.)**
por **colisão com a torre (s.m.)**
ron **impactul cu turnul (s.n.)**

eng ***tower strike***

concentrador de flux (n.m.)
esp **concentrador de flujo (s.m.) [MEX]**
fra **concentrateur de flux (n.m.)**
glg **concentrador de fluxo (n.m.)**
ita **concentratore di flusso (s.m.)**
por **concentrador de fluxo (s.m.)**
ron **dispozitiv concentrator de flux (s.n.)**

eng ***augmentator***

concentrador de vent (n.m.)
cat **dispositiu concentrador de vent (n.m.)**
esp **concentrador de viento (s.m.)**
fra **concentrateur de vent (n.m.)**
fra **dispositif concentrateur de vent (n.m.)**
glg **concentrador de vento (n.m.)**
ita **concentratore (s.m.)**
ita **concentratore di vento (s.m.)**
por **concentrador de vento (s.m.)**
ron **dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)**

eng ***concentrator***
eng ***wind concentrator***

configuració a la carena (n.f.)
esp **disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)**
fra **configuration sur haut de crête (n.f.)**
glg **configuración sobre unha elevación (n.f.)**
ita **configurazione lungo la cresta (s.f.)**
por **configuração na cota mais alta (s.f.)**
ron **configurație pe vârful crestei (s.f.)**

eng ***ridgetop array***
eng ***ridge top array***

configuració en línia (n.f.) ⇒ *configuració lineal (n.f.)*

configuració en paquets (n.f.)
esp **matriz densa (s.f.) [MEX]**
esp **arreglo empacado (s.m.) [MEX]**
esp **configuración en paquete (s.f.) [ESP]**
esp **configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]**
fra **configuration en grappes (n.f.)**
fra **configuration en paquets (n.f.)**
glg **configuración en trifolio (n.f.)**
ita **configurazione a grappolo (s.f.)**
por **configuração em trifólio (s.f.)**
ron **configurație în ciorchine (s.f.)**

eng ***densely-spaced array***
eng ***tightly-packed array***

configuració lineal (n.f.)
cat **configuració en línia (n.f.)**
esp **configuración lineal (s.f.)**
esp **arreglo lineal (s.m.) [MEX]**
fra **configuration linéaire (n.f.)**
fra **configuration en ligne (n.f.)**
glg **configuración lineal (n.f.)**
ita **configurazione lineare (s.f.)**
por **configuração linear (s.f.)**
por **configuração em linha (s.f.)**
ron **configurație liniară (s.f.)**

eng ***linear array***

confusió visual (n.f.)
esp **confusión visual (s.f.)**
esp **desorden visual (s.m.) [MEX]**
fra **confusion visuelle (n.f.)**
fra **désordre visuel (n.m.)**
glg **confusión visual (n.f.)**
ita **difficoltà visiva (s.f.)**
por **desordem visual (s.f.)**
por **confusão visual (s.f.)**
ron **confuzie vizuală (s.f.)**

eng ***visual disorder***

conicitat (n.f.)
- *esp* **conicidad (s.f.) [MEX]**
- *esp* **conificación (s.f.) [ESP]**
- *fra* **conicité (n.f.)**
- *glg* **conicidade (n.f.)**
- *ita* **conicità (s.f.)**
- *ita* **campanatura (s.f.)**
- *por* **conicidade (s.f.)**
- *ron* **conicitate (s.f.)**

- *eng* ***coning***

connexió a la xarxa (n.f.)
- *esp* **conexión a la red (s.f.)**
- *fra* **raccordement au réseau (n.m.)**
- *glg* **enlace á rede de enerxía (n.m.)**
- *ita* **allacciamento alla rete (s.m.)**
- *ita* **collegamento alla rete (s.m.)**
- *por* **ligação em rede (s.f.)**
- *por* **conexão em rede (s.f.)**
- *ron* **racordare la rețea (s.f.)**

- *eng* ***grid connection***

connexió directa a la xarxa (n.f.)
- *esp* **conexión directa a la red (s.f.)**
- *fra* **raccordement direct au réseau (n.m.)**
- *glg* **enlace directo á rede de enerxía (n.m.)**
- *ita* **allacciamento diretto alla rete (s.m.)**
- *por* **ligação directa em rede (s.f.)**
- *por* **conexão directa em rede (s.f.)**
- *ron* **racordare directă la rețea (s.f.)**

- *eng* ***direct grid connection***

connexió indirecta a la xarxa (n.f.)
- *esp* **conexión indirecta a la red (s.f.)**
- *fra* **raccordement indirect au réseau (n.m.)**
- *glg* **enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)**
- *ita* **allacciamento indiretto alla rete (s.m.)**
- *por* **ligação indirecta em rede (s.f.)**
- *por* **conexão indirecta em rede (s.f.)**
- *ron* **racordare indirectă la rețea (s.f.)**

- *eng* ***indirect grid connection***

contrapès (n.m.)
- *esp* **contrapeso (s.m.)**
- *fra* **contrepoids (n.m.)**
- *fra* **masselotte d'équilibrage (n.f.)**
- *glg* **contrapeso (n.m.)**
- *ita* **contrappeso (s.m.)**
- *por* **contra-peso (s.m.)**
- *ron* **contragreutate (s.f.)**

- *eng* ***balance weight***
- *eng* ***counterweight***

controlador d'aerogenerador (n.m.)
- *esp* **controlador de la turbina eólica (s.m.)**
- *fra* **automate de contrôle (n.m.)**
- *glg* **sistema de control da turbina (n.m.)**
- *ita* **sistema di controllo (s.m.)**
- *por* **autómato de controlo (s.m.)**
- *ron* **turbină de control (s.f.)**

- *eng* ***wind turbine controller***
- *eng* ***WTC***
- *eng* ***controller***

control de guinyada (n.m.)
- *esp* **control de orientación (s.m.)**
- *fra* **contrôle d'orientation (n.m.)**
- *fra* **contrôle de lacet (n.m.)**
- *glg* **control de potencia por orientación do rotor (n.m.)**
- *ita* **regolatore d'imbardata (s.m.)**
- *ita* **controllo d'imbardata (s.m.)**
- *por* **controlo da orientação (s.m.)**
- *ron* **control de girație (s.n.)**

- *eng* ***yaw control***

control de pas (n.m.)
- *esp* **control de cabeceo (s.m.)**
- *esp* **sistema de control de cabeceo (s.m.)**
- *esp* **regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)**
- *esp* **control de paso (s.m.)**
- *esp* **control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]**
- *esp* **control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
- *fra* **contrôle à calage variable de pale (n.m.)**
- *glg* **control de pa de paso variable (n.m.)**
- *ita* **controllo del passo (s.m.)**
- *por* **controlo de passo (s.m.)**
- *por* **comando de passo (s.m.)**
- *ron* **controlul calării variabile a palei (s.n.)**

- *eng* ***pitch control***
- *eng* ***pitch regulation***

control de pas variable amb rotació completa (n.m.)
- *esp* **regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)**

esp **regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)**
glg **control de paso variable de rotación completa (n.m.)**
ita **controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)**
por **comando de passo de rotação completa (s.m.)**
ron **comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)**

eng ***full-span pitch control***

control de sobrevelocitat (n.m.)
esp **control de exceso de velocidad (s.m.)**
fra **commande de survitesse (n.f.)**
fra **contrôle de survitesse (n.m.)**
glg **control de velocidade (n.m.)**
ita **controllo di eccesso di velocità (s.m.)**
por **controlo de velocidade (s.m.)**
por **limitador de velocidade (s.m.)**
ron **comandă pentru depăşirea vitezei (s.f.)**
ron **comandă pentru supraviteză (s.f.)**

eng ***overspeed control***

corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)
esp **curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)**
fra **courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)**
fra **courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)**
glg **curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)**
ita **curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
ita **distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
por **curva de frequência da força do vento (s.f.)**
ron **curbă de frecvență a vitezei a vântului (s.f.)**

eng ***wind speed frequency curve***

corba de potència del vent (n.f.)
esp **curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)**
fra **courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)**
fra **courbe de puissance éolienne (n.f.)**
glg **curva de potencia en función do vento (n.f.)**
ita **curva di potenza (s.f.)**
ita **curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)**
por **curva da força do vento (s.f.)**
ron **curbă de putere în funcție de vânt (s.f.)**

eng ***wind power curve***
eng ***wind power profile***

corba de rendiment (n.f.)
esp **curva de rendimiento (s.f.)**
fra **courbe de rendement (n.f.)**
glg **curva de rendemento (n.f.)**
ita **curva di rendimento (s.f.)**
por **curva de performance (s.f.)**
por **curva de rendimento (s.f.)**
ron **curbă de randament (s.f.)**

eng ***performance curve***

crèdit de capacitat (n.m.)
esp **crédito de capacidad (s.m.)**
fra **crédit de capacité (n.m.)**
glg **valor de substitución de potencia (n.m.)**
ita **credito di potenza (s.m.)**
ita **credito per servizio di potenza (s.m.)**
por **crédito de capacidade (s.m.)**
ron **credit de capacitate (s.n.)**

eng ***capacity credit***

curvatura (n.f.)
esp **curvatura (s.f.)**
esp **comba (s.f.) [MEX]**
fra **cambrure (n.f.)**
glg **arqueo (n.m.)**
ita **centinatura (s.f.)**
ita **nervatura (s.f.)**
por **curvatura (s.f.)**
ron **cambrură (s.f.)**

eng ***camber (n.)***

D

dèficit de velocitat (n.m.)
esp **déficit de velocidad (s.m.)**
fra **déficit en vitesse (n.m.)**
fra **déficit de vitesse (n.m.)**
glg **déficit de velocidade (n.m.)**
ita **deficit di velocità (s.m.)**
por **déficit de velocidade (s.m.)**

ron **deficit de viteză (s.n.)**
ron **lipsă de viteză (s.f.)**

eng ***velocity deficit***

deflexió de la pala (n.f.)
esp **desviación de la pala (s.f.)**
esp **desvío de la pala (s.m.)**
esp **deformación del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **déplacement de pale (n.m.)**
glg **desviación da pa (n.f.)**
ita **deformazione della pala (s.f.)**
ita **spostamento della pala (s.m.)**
por **desvio da pá (s.m.)**
ron **mişcarea palei (s.f.)**

eng ***blade deflection***

deixant de torre (n.m.)
esp **sombra de la torre (s.f.)**
fra **sillage de mât (n.m.)**
fra **sillage de tour (n.m.)**
glg **rastro da torre (n.m.)**
glg **rastro do poste (n.m.)**
glg **rastro do mastro (n.m.)**
ita **effetto scia della torre (s.m.)**
por **sombra da torre (s.f.)**
ron **siajul stâlpului (s.n.)**

eng ***tower shadow***

descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)
esp **pararrayos[1] (s.m.)**
esp **pararrayos[1] (s.m.pl.) [ESP]**
esp **pararrayo[1] (s.m.) [ESP]**
fra **parafoudre (n.f.)**
glg **pararraios[1] (n.m.)**
ita **parafulmine[1] (s.m.)**
ita **scaricatore di sovratensione[1] (s.m.)**
por **pararraios[1] (s.m.)**
ron **descărcător de înaltă tensiune (s.n.)**

eng ***lightning arrester***

desmantellament (n.m.)
esp **desmantelamiento[2] (s.m.)**
fra **démantèlement (n.m.)**
glg **desmantelamento (n.m.)**
ita **smantellamento (s.m.)**
por **desmantelamento (s.m.)**
ron **dezmembrare (s.f.)**

eng ***dismantling***

diagrama de Campbell (n.m.)
esp **diagrama de Campbell (s.m.)**
fra **diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)**
glg **diagrama de Campbell (n.m.)**
ita **diagramma di Campbell (s.m.)**
por **diagrama de Campbell (s.m.)**
ron **diagrama lui Campbell (s.f.)**

eng ***Campbell plot***

difusor (n.m.)
esp **difusor (s.m.)**
fra **diffuseur (n.m.)**
glg **difusor[2] (n.m.)**
ita **diffusore (s.m.)**
por **difusor (s.m.)**
ron **difuzor (s.n.)**

eng ***diffuser***

disc del rotor (n.m.)
esp **disco del rotor (s.m.)**
esp **disco de rotor (s.m.) [MEX]**
fra **disque de rotor (n.m.)**
glg **disco de rotor (n.m.)**
ita **disco del rotore (s.m.)**
por **disco do rotor (s.m.)**
ron **discul rotorului (s.n.)**

eng ***rotor disk***
eng ***rotor disc***

disponibilitat (n.f.)
esp **disponibilidad (s.f.)**
fra **disponibilité (n.f.)**
glg **dispoñibilidade (n.f.)**
ita **disponibilità (s.f.)**
por **disponibilidade (s.f.)**
ron **disponibilitate (s.f.)**

eng ***availability***

dispositiu concentrador de vent (n.m.) ⇒ *concentrador de vent (n.m.)*

distribució de Rayleigh (n.f.)
esp **distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)**
esp **distribución de Rayleigh (s.f.)**
esp **distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]**
fra **distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)**
glg **distribución Rayleigh (n.f.)**
ita **distribuzione di Rayleigh (s.f.)**
por **distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)**

ron **distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)**

eng ***Rayleigh wind speed distribution***
eng ***Rayleigh wind speed frequency distribution***

distribució de Weibull (n.f.)
esp **modelo de Weibull (s.m.)**
esp **modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX]**
fra **modèle de Weibull (n.m.)**
glg **modelo de Weibull (n.m.)**
ita **distribuzione di Weibull (s.f.)**
por **distribuição de weibull (s.f.)**
ron **model de distribuție Weibull (s.n.)**

eng ***Weibull distribution model***

E

efecte accelerador (n.m.)
esp **efecto acelerador (s.m.)**
esp **efecto de aceleración (s.m.)**
fra **effet accélérateur (n.m.)**
glg **efecto acelerador (n.m.)**
ita **effetto d'accelerazione (s.m.)**
por **efeito acelerador (s.m.)**
ron **efect de accelerare (s.n.)**

eng ***speed-up effect***

efecte deixant (n.m.)
esp **efecto de la estela (s.m.)**
esp **efecto de estela (s.m.)**
esp **efecto estela (s.m.) [MEX]**
esp **efecto de interferencia (s.m.) [MEX]**
fra **effet de sillage (n.m.)**
glg **efecto esteira (n.m.)**
ita **effetto scia (s.m.)**
por **efeito de sulco (s.m.)**
por **efeito de interferência (s.m.)**
ron **efect de siaj (s.f.)**

eng ***wake effect***
eng ***array effect***
eng ***interference effect***

efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)
esp **efecto de pérdida de sustentación (s.m.)**
esp **efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)**
esp **efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)**
fra **décrochage aérodynamique[2] (n.m.)**
fra **effet stall (n.m.)**
glg **efecto de perda aerodinámica (n.m.)**
ita **effetto di stallo aerodinamico (s.m.)**
por **efeito de perda aerodinâmica (s.m.)**
ron **efect de desprindere aerodinamică (s.n.)**

eng ***stall effect***

efecte del parc (n.m.)
esp **efecto de parque (s.m.)**
esp **efecto parque (s.m.) [MEX]**
fra **effet de parc (n.m.)**
glg **efecto parque (n.m.)**
ita **effetto parco (s.m.)**
por **efeito de parque (s.m.)**
ron **efect de parc (s.n.)**

eng ***park effect***

efecte estroboscòpic (n.m.)
esp **efecto estroboscópico (s.m.)**
fra **effet stroboscopique (n.m.)**
fra **effet disco (n.m.) [EUR]**
glg **efecto estroboscópico (n.m.)**
ita **effetto stroboscopico (s.m.)**
por **efeito estroboscópico (s.m.)**
ron **efectul stroboscopic (s.n.)**

eng ***shadow flicker effect***
eng ***shadow flickering effect***
eng ***shadow flickering***
eng ***shadow flicker***
eng ***disco effect***
eng ***strobing***

efecte ombra (n.m.)
esp **efecto de resguardo (s.m.)**
esp **abrigo del viento (s.m.)**
esp **sombra del viento (s.f.)**
fra **effet d'abri (n.m.)**
fra **effet d'obstacle (n.m.)**
glg **efecto obstáculo (n.m.)**
ita **effetto riparo (s.m.)**
ita **effetto ostacolo (s.m.)**
por **efeito de obstáculo (s.m.)**
por **efeito de abrigo (s.m.)**
ron **efect de perdea (s.n.)**

eng ***shelter effect***
eng ***wind shade***

efecte túnel (n.m.)
esp **efecto túnel (s.m.)**
esp **efecto de túnel (s.m.)**

esp **efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]**
fra **effet de tunnel (n.m.)**
glg **efecto túnel (n.m.)**
ita **effetto tunnel (s.m.)**
por **efeito de túnel (s.m.)**
ron **efect tunel (s.n.)**

eng ***tunnel effect***
eng ***wind tunnel effect***

efecte turó (n.m.)
esp **efecto de colina (s.m.)**
esp **efecto colina (s.m.) [MEX]**
fra **effet de colline (n.m.)**
glg **efecto colina (n.m.)**
ita **effetto collina (s.m.)**
por **efeito de colina (s.m.)**
ron **efect colinar (s.n.)**

eng ***hill effect***

eix (n.m.)
esp **flecha (s.f.) [MEX]**
esp **eje (s.m.) [MEX]**
esp **árbol (s.m.) [ESP]**
fra **arbre (n.m.)**
glg **eixe (n.m.)**
ita **albero (s.m.)**
por **árvore (s.f.)**
por **eixo (s.m.)**
ron **arbore (s.m.)**

eng ***shaft***

eix d'alta velocitat (n.m.)
esp **eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]**
esp **eje rápido (s.m.) [MEX]**
esp **flecha rápida (s.f.) [MEX]**
esp **flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]**
esp **árbol rápido (s.m.) [ESP]**
fra **arbre rapide (n.m.)**
fra **arbre secondaire (n.m.)**
glg **eixe de alta velocidade (n.m.)**
ita **albero veloce (s.m.)**
por **eixo de alta velocidade (s.m.)**
por **árvore de alta velocidade (s.f.)**
ron **arbore rapid (s.m.)**
ron **arbore pentru viteze mari (s.m.)**

eng ***high-speed shaft***
eng ***secondary shaft***

eix de baixa velocitat (n.m.) ⇒ *eix principal (n.m.)*

eix del rotor (n.m.)
esp **eje del rotor (s.m.) [MEX]**
esp **flecha del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **árbol del rotor (s.m.) [ESP]**
fra **arbre de rotor (n.m.)**
glg **eixe do rotor (n.m.)**
ita **albero del rotore (s.m.)**
ita **albero portaelica (s.m.)**
por **eixo do rotor (s.m.)**
por **árvore do rotor (s.f.)**
ron **arborele rotorului (s.m.)**

eng ***rotor shaft***

eix principal (n.m.)
cat **eix de baixa velocitat (n.m.)**
esp **eje principal (s.m.) [MEX]**
esp **flecha principal (s.f.) [MEX]**
esp **eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]**
esp **árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]**
esp **árbol principal (s.m.) [ESP]**
esp **árbol primario (s.m.) [ESP]**
fra **arbre principal (n.m.)**
fra **arbre primaire (n.m.)**
fra **arbre lent (n.m.)**
glg **eixe principal (n.m.)**
glg **eixe de baixa velocidade (n.m.)**
ita **albero principale (s.m.)**
por **eixo principal (s.m.)**
por **árvore principal (s.f.)**
por **eixo de baixa velocidade (s.m.)**
por **árvore de baixa velocidade (s.f.)**
ron **arbore principal (s.m.)**
ron **arbore lent (s.m.)**

eng ***main shaft***
eng ***low-speed shaft***
eng ***slow-speed shaft***

elecció de l'emplaçament (n.f.)
esp **elección de emplazamiento (s.f.)**
esp **elección del emplazamiento (s.f.)**
esp **elección del sitio (s.f.) [MEX]**
fra **choix de site (n.m.)**
glg **emprazamento (n.m.)**
ita **scelta del sito (s.f.)**
por **escolha de sítio (s.f.)**
ron **alegerea amplasamentului (s.f.)**

eng ***siting***

electrogenerador (n.m.) ⇒ *generador (n.m.)*

emissió de soroll (n.f.)
- *esp* **emisión de ruido (s.f.)**
- *fra* **émission de bruits (n.f.)**
- *glg* **emisión de ruído (n.f.)**
- *ita* **emissione di rumore (s.f.)**
- *ita* **emissione acustica (s.f.)**
- *por* **emissão de ruído (s.f.)**
- *ron* **emisie de zgomote (s.f.)**

- *eng* ***noise emission***

emplaçament eòlic (n.m.)
- *esp* **emplazamiento eólico (s.m.)**
- *esp* **sitio eólico (s.m.) [MEX]**
- *fra* **site éolien (n.m.)**
- *glg* **sitio eólico (n.m.)**
- *glg* **emprazamento eólico (n.m.)**
- *ita* **sito eolico (s.m.)**
- *ita* **sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)**
- *por* **sítio eólico (s.m.)**
- *por* **sítio de vento (s.m.)**
- *ron* **amplasament eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind site***

emplaçament estratègic (n.m.)
- *esp* **emplazamiento estratégico (s.m.)**
- *esp* **sitio de referencia (s.m.) [MEX]**
- *fra* **emplacement stratégique (n.m.)**
- *glg* **estación de referencia (n.f.)**
- *ita* **localizzazione strategica (s.f.)**
- *por* **lugar de referência (s.m.)**
- *ron* **amplasare strategică (s.f.)**

- *eng* ***reference site***

energia eòlica (n.f.)
- *esp* **energía eólica (s.f.)**
- *esp* **eólica (s.f.)**
- *esp* **potencia eólica (s.f.)**
- *fra* **énergie éolienne (n.f.)**
- *fra* **courant éolien (n.m.)**
- *fra* **éolien (n.m.)**
- *glg* **enerxía eólica (n.f.)**
- *ita* **energia eolica (s.f.)**
- *ita* **potenza elettrica eolica (s.f.)**
- *por* **energia eólica (s.f.)**
- *ron* **energie eoliană (s.f.)**

- *eng* ***wind energy***
- *eng* ***wind power***

energia eòlica terrestre (n.f.)
- *esp* **energía eólica terrestre (s.f.)**
- *esp* **eólica terrestre (s.f.)**
- *fra* **éolien terrestre (n.m.)**
- *fra* **énergie éolienne terrestre (n.f.)**
- *glg* **enerxía eólica terrestre (n.f.)**
- *ita* **energia da impianti eolici terrestri (s.f.)**
- *por* **energia eólica terrestre (s.f.)**
- *ron* **energie eoliană terestră (s.f.)**

- *eng* ***land-based wind energy***

energia intermitent (n.f.)
- *esp* **potencia intermitente (s.f.)**
- *esp* **energía intermitente (s.f.) [MEX]**
- *fra* **énergie intermittente (n.f.)**
- *glg* **enerxía intermitente (n.f.)**
- *ita* **energia intermittente (s.f.)**
- *por* **energia intermitente (s.f.)**
- *ron* **energie intermitentă (s.f.)**

- *eng* ***intermittent power***

engegada suau (n.f.)
- *esp* **arranque suave (s.m.)**
- *fra* **démarrage souple (n.m.)**
- *glg* **arranque suave (n.m.)**
- *ita* **avvio dolce (s.m.)**
- *por* **início suave (s.m.)**
- *ron* **demaraj suplu (s.n.)**

- *eng* ***soft start***

engranatge planetari (n.m.) ⇒ *multiplicador planetari (n.m.)*

envergadura de la pala (n.f.)
- *esp* **longitud de la pala (s.f.)**
- *esp* **envergadura de la pala (s.f.)**
- *esp* **longitud del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **envergadura del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **envergure de pale (n.f.)**
- *glg* **envergadura da pa (n.f.)**
- *ita* **apertura della pala (s.f.)**
- *por* **envergadura da pá (s.f.)**
- *ron* **deschiderea palei (s.f.)**

- *eng* ***blade span***

equilibratge (n.m.)
- *esp* **equilibrado (s.m.)**
- *fra* **équilibrage (n.m.)**
- *glg* **equilibrado (n.m.)**
- *ita* **equilibratura (s.f.)**

por **equilíbrio (s.m.)**
ron **echilibraj (s.n.)**

eng ***balancing***

escala (n.f.)
esp **escalera (s.f.)**
fra **escalier (n.m.)**
glg **escada (n.f.)**
ita **scala (s.f.)**
por **escada (s.f.)**
ron **scară (s.f.)**

eng ***ladder***
eng ***climbing apparatus***

escala de Beaufort (n.f.)
cat **escala dels vents de Beaufort (n.f.)**
esp **escala de vientos de Beaufort (s.f.)**
esp **escala de vientos Beaufort (s.f.)**
fra **échelle des vents de Beaufort (n.f.)**
fra **échelle de Beaufort (n.f.)**
glg **escala de Beaufort (n.f.)**
glg **escala de ventos de Beaufort (n.f.)**
ita **scala dei venti di Beaufort (s.f.)**
ita **scala Beaufort (s.f.)**
por **escala de Beaufort (s.f.)**
ron **scara vânturilor Beaufort (s.f.)**

eng ***Beaufort wind scale***

escala dels vents de Beaufort (n.f.) ⇒ *escala de Beaufort (n.f.)*

estator del generador (n.m.)
esp **estator de generador (s.m.)**
esp **estator del generador (s.m.)**
fra **stator de génératrice (n.m.)**
fra **stator de générateur d'électricité (n.m.)**
fra **stator de générateur électrique (n.m.)**
glg **estator de xerador (n.m.)**
ita **statore del generatore (s.m.)**
por **parte fixa do motor (s.f.)**
ron **stator de generator (s.n.)**

eng ***generator stator***

estructura de suport (n.f.)
esp **estructura de soporte (s.f.)**
esp **estructura soporte (s.f.)**
fra **structure support (n.f.)**
glg **estrutura de soporte (n.f.)**
ita **struttura di sostegno (s.f.)**
por **estrutura de suporte (s.f.)**
ron **structură de susținere (s.f.)**

eng ***support structure***

estudi d'implantació (n.m.)
esp **estudio de implantación (s.m.)**
fra **étude d'implantation (n.f.)**
glg **estudo do emprazamento (n.m.)**
ita **studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)**
por **estudo de implantação (s.m.)**
ron **studiu de implantare (s.n.)**

eng ***micrositing[1]***
eng ***micrositing study***

estudi paramètric de les càrregues (n.m.)
esp **estudio paramétrico de la carga (s.m.)**
fra **étude paramétrique des charges (n.f.)**
glg **estudo paramétrico das cargas (n.m.)**
ita **studio parametrico dei carichi (s.m.)**
por **estudo paramétrico das cargas (s.m.)**
ron **studiul parametric al sarcinei (s.n.)**

eng ***parametric loading study***

explotació del vent (n.f.)
esp **explotación del viento (s.f.)**
esp **explotación eólica (s.f.)**
fra **exploitation du vent (n.f.)**
glg **explotación do vento (n.f.)**
ita **sfruttamento del vento (s.m.)**
por **exploração do vento (s.f.)**
ron **exploatarea potențialului eolian (s.f.)**

eng ***wind harvesting***

extrem de la pala (n.m.) ⇒ *punta de la pala (n.f.)*

F

fabricant d'aerogeneradors (n.m.)
esp **fabricante de turbinas eólicas (s.m.)**
fra **turbinier (n.m.) [CAN]**
fra **fabricant d'éoliennes (n.m.)**
fra **constructeur d'éoliennes (n.m.)**
glg **construtor de turbinas (n.m.)**
ita **costruttore di turbine eoliche (s.m.)**
por **construtor de moinhos de vento (s.m.)**
ron **constructor de turbine eoliene (s.m.)**

eng ***wind turbine manufacturer***

eng ***wind turbine maker***

factor cúbic (n.m.)
esp **factor cúbico (s.m.)**
fra **facteur cubique (n.m.)**
glg **factor cúbico (n.m.)**
ita **fattore cubico (s.m.)**
por **factor cúbico (s.m.)**
ron **factor cubic (s.m.)**

eng ***cube factor***

factor de capacitat (n.m.) ⇒ *factor de càrrega (n.m.)*

factor de càrrega (n.m.)
cat **factor de capacitat (n.m.)**
esp **factor de carga (s.m.)**
esp **factor de capacidad (s.m.)**
fra **facteur de charge (n.m.)**
fra **facteur de capacité (n.m.)**
glg **factor de carga (n.m.)**
ita **fattore di carico (s.m.)**
por **factor de carga (s.m.)**
por **factor de capacidade (s.m.)**
ron **factor de capacitate (s.m.)**

eng ***capacity factor***
eng ***load factor***

factor de forma (n.m.)
esp **factor de forma (s.m.) [MEX]**
esp **relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]**
fra **facteur de forme (n.m.)**
glg **factor de forma (n.m.)**
ita **fattore di forma (s.m.)**
por **fator de forma (s.m.)**
ron **factor de formă (s.m.)**

eng ***height-to-diameter ratio***

fila d'aerogeneradors (n.f.)
cat **línia d'aerogeneradors (n.f.)**
esp **hilera de aerogeneradores (s.f.)**
esp **fila de aerogeneradores (s.f.)**
esp **línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
fra **ligne d'éoliennes (n.f.)**
glg **liña de turbinas eólicas (n.f.)**
ita **linea di impianti eolici (s.f.)**
por **cordão de moinhos de vento (s.m.)**
ron **eoliene în linie (s.f.)**

eng ***turbine string***
eng ***wind turbine string***

fimbrament de les pales (n.m.)
esp **oscilación de las palas (s.f.)**
esp **vibración de las palas (s.f.)**
esp **aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]**
esp **oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]**
esp **vibración de las aspas (s.f.) [MEX]**
fra **flottement des pales (n.m.)**
glg **vibración da pa (n.f.)**
ita **flappaggio delle pale (s.m.)**
por **trepidação das pás (s.f.)**
ron **plutirea palelor (s.f.)**

eng ***blade flutter***

flexió de la pala (n.f.)
esp **flexión de la pala (s.f.)**
esp **flexión del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **torsión del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **flexion de pale (n.f.)**
glg **flexión da pa (n.f.)**
ita **flessione di una pala (s.f.)**
por **curvatura da pá (s.f.)**
ron **răsucirea palei (s.f.)**

eng ***blade bending***

flux de vent (n.m.)
esp **flujo de viento (s.m.)**
esp **flujo del viento (s.m.)**
esp **corriente de viento (s.f.)**
fra **écoulement de vent (n.m.)**
glg **canalización de vento (n.f.)**
ita **flusso del vento (s.m.)**
ita **corrente di vento (s.f.)**
por **corrente do vento (s.f.)**
ron **curgerea vântului (s.f.)**

eng ***wind stream***
eng ***windstream***

fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)
esp **cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)**
esp **base del aerogenerador (s.f.)**
fra **fondation d'éolienne (n.f.)**
glg **base da turbina eólica (n.f.)**
ita **fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)**
por **fundação do moinho de vento (s.f.)**
ron **crearea unei eoliene (s.f.)**

eng ***wind turbine foundation***
eng ***windmill foundation***

forma de la pala (n.f.)
- *esp* **forma de la pala en planta (s.f.)**
- *esp* **forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]**
- *esp* **forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]**
- *esp* **perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
- *esp* **perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
- *esp* **contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
- *esp* **contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
- *fra* **forme en plan de pale (n.f.)**
- *fra* **plan de pale (n.m.)**
- *glg* **forma da pa en plano (n.f.)**
- *ita* **forma geometrica della pala in pianta (s.f.)**
- *por* **forma da pá (s.f.)**
- *ron* **proiecție plană a palelor (s.f.)**

- *eng* ***blade planform***

fre aerodinàmic (n.m.)
- *esp* **freno aerodinámico (s.m.)**
- *esp* **aerofreno (s.m.)**
- *esp* **freno de aire (s.m.) [MEX]**
- *fra* **frein aérodynamique (n.m.)**
- *fra* **aérofrein (n.m.)**
- *glg* **freo aerodinámico (n.m.)**
- *ita* **freno aerodinamico (s.m.)**
- *por* **freio aerodinâmico (s.m.)**
- *ron* **frână aerodinamică (s.f.)**

- *eng* ***air brake***
- *eng* ***aerodynamic brake***
- *eng* ***tip brake***

fre amb seguretat en fallades (n.m.)
- *esp* **freno de seguridad (s.m.)**
- *fra* **frein de sécurité (n.m.)**
- *glg* **freo de seguridade integrado (n.m.)**
- *ita* **freno di sicurezza (s.m.)**
- *por* **freio de segurança integrada (s.m.)**
- *ron* **frână de siguranță (s.f.)**

- *eng* ***fail-safe brake***

fre d'orientació (n.m.)
- *esp* **freno de orientación (s.m.)**
- *fra* **frein d'orientation (n.m.)**
- *glg* **freo de orientación (n.m.)**
- *ita* **controllo di imbardata (s.m.)**
- *ita* **limitatore di imbardata (s.m.)**
- *por* **freio de orientação (s.m.)**
- *ron* **frână de orientare (s.f.)**

- *eng* ***yaw brake***

frontissa de la pala (n.f.) ⇒ *articulació de la pala (n.f.)*

funcionament al ralentí (n.m.)
- *esp* **funcionamiento a ralentí (s.m.)**
- *esp* **funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]**
- *fra* **fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)**
- *glg* **funcionamento ao mínimo (n.f.)**
- *ita* **funzionamento al minimo (s.m.)**
- *por* **ociosidade (s.f.)**
- *ron* **funcționare în ralanti (s.f.)**

- *eng* ***idling***

funcionament en illa (n.m.)
- *esp* **funcionamiento en isla (s.m.)**
- *esp* **islanding (s.m.) (angl.)**
- *fra* **îlotage (n.m.)**
- *glg* **distribución da rede en puntos illados (n.f.)**
- *ita* **frazionamento programmato della rete (s.m.)**
- *por* **ilha (s.f.)**
- *ron* **insularizare (s.f.)**

- *eng* ***islanding***

G

generador (n.m.)
- *cat* **electrogenerador (n.m.)**
- *esp* **generador (s.m.)**
- *esp* **generador de electricidad (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eléctrico (s.m.) [MEX]**
- *fra* **génératrice (n.f.)**
- *fra* **générateur (n.m.)**
- *fra* **générateur d'électricité (n.m.)**
- *fra* **générateur électrique (n.m.)**
- *glg* **xerador (n.m.)**
- *ita* **generatore (s.m.)**
- *por* **gerador (s.m.)**
- *ron* **generator (s.n.)**

- *eng* ***generator***

generador asíncron (n.m.)
- *cat* **alternador asíncron (n.m.)**
- *cat* **generador d'inducció (n.m.)**
- *esp* **generador asíncrono (s.m.)**
- *esp* **generador asincrónico (s.m.)**
- *esp* **generador de inducción (s.m.)**
- *fra* **génératrice asynchrone (n.f.)**

fra **générateur asynchrone (n.m.)**
fra **génératrice à induction (n.f.)**
fra **générateur à induction (n.m.)**
glg **xerador asíncrono (n.m.)**
ita **generatore asincrono (s.m.)**
ita **generatore a induzione (s.m.)**
por **gerador assincrónico (s.m.)**
por **gerador de indução (s.m.)**
ron **generator asincron (s.n.)**

eng ***asynchronous generator***
eng ***induction generator***

generador auxiliar (n.m.)
cat **generador de reserva (n.m.)**
cat **grup electrogen eòlic (n.m.)**
esp **generador auxiliar (s.m.)**
esp **generador de reserva (s.m.)**
esp **generador de apoyo (s.m.)**
esp **generador de respaldo (s.m.)**
fra **génératrice auxiliaire (n.f.)**
fra **générateur auxiliaire (n.m.)**
fra **génératrice d'appoint (n.f.)**
fra **générateur d'appoint (n.m.)**
fra **génératrice de réserve (n.f.)**
fra **générateur de réserve (n.m.)**
fra **groupe électrogène (n.m.)**
glg **xerador auxiliar (n.m.)**
ita **generatore ausiliario (s.m.)**
por **gerador auxiliar (s.m.)**
por **gerador de reserva (s.m.)**
ron **grup eolian electrogen (s.n.)**
ron **generator de rezervă (s.n.)**

eng ***backup generator***
eng ***auxiliary wind power generator***

generador d'accionament directe (n.m.)
esp **generador de tracción directa (s.m.)**
esp **generador de ataque directo (s.m.) [MEX]**
fra **génératrice à entraînement direct (n.f.)**
fra **générateur à entraînement direct (n.m.)**
fra **génératrice à attaque directe (n.f.)**
fra **générateur à attaque directe (n.m.)**
glg **xerador de accionamento directo (n.m.)**
ita **generatore a trazione diretta (s.m.)**
ita **generatore a presa diretta (s.m.)**
por **gerador de entrada directa (s.m.)**
ron **generator de antrenare directă (s.n.)**

eng ***direct-drive generator***

generador de lliscament variable (n.m.)
esp **generador de deslizamiento variable (s.m.)**
fra **génératrice à glissement variable (n.f.)**
fra **générateur à glissement variable (n.m.)**
glg **xerador de deslizamento variable (n.m.)**
ita **generatore a scorrimento variabile (s.m.)**
por **gerador de evolução variável (s.m.)**
ron **generator cu alunecare variabilă (s.n.)**

eng ***variable slip generator***

generador de pols commutables (n.m.)
cat **generador de pols variables (n.m.)**
esp **generador de polos conmutables (s.m.)**
esp **generador de polos variables (s.m.)**
fra **génératrice à pôles commutables (n.f.)**
fra **générateur à pôles commutables (n.m.)**
fra **génératrice à pôles variables (n.f.)**
fra **générateur à pôles variables (n.m.)**
glg **xerador de polos conmutables (n.m.)**
ita **generatore a poli commutabili (s.m.)**
por **gerador de polos variáveis (s.m.)**
ron **generator cu poli variabili (s.n.)**

eng ***pole-switching generator***
eng ***pole-changing generator***

generador de pols variables (n.m.) ⇒ *generador de pols commutables (n.m.)*

generador de remolins (n.m.) ⇒ *generador de vòrtexs (n.m.)*

generador de reserva (n.m.) ⇒ *generador auxiliar (n.m.)*

generador de vòrtexs (n.m.)
cat **generador de remolins (n.m.)**
esp **generador de torbellinos (s.m.)**
esp **generador de vórtice (s.m.) [MEX]**
esp **generador vortex (s.m.) [MEX]**
fra **générateur de vortex (n.m.)**
fra **générateur de tourbillons (n.m.)**
glg **xerador de efecto vórtice (n.m.)**
ita **generatore di vortici (s.m.)**
por **gerador de vortex (s.m.)**
ron **generator de vortex (s.n.)**

eng ***vortex generator***

generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)
esp **generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)**
esp **DFIG (s.m.)**
esp **generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]**

esp **generador de doble alimentación (s.m.) [MEX]**
esp **generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]**
fra **génératrice à double résonance (n.f.)**
fra **générateur à double résonance (n.m.)**
fra **génératrice à double alimentation (n.f.)**
fra **générateur à double alimentation (n.m.)**
glg **xerador de dobre alimentación (n.m.)**
ita **generatore ad induzione (s.m.)**
por **gerador de dupla ressonância (s.m.)**
ron **generator cu dublă rezonanță (s.n.)**

eng ***doubly fed induction generator***
eng ***double-fed induction generator***
eng ***DFIG***

generador d'inducció (n.m.) ⇒ *generador asíncron (n.m.)*

generador síncron (n.m.)
cat **alternador síncron (n.m.)**
esp **generador síncrono (s.m.)**
esp **generador sincrónico (s.m.)**
fra **génératrice synchrone (n.f.)**
fra **générateur synchrone (n.m.)**
glg **xerador síncrono (n.m.)**
ita **generatore sincrono (s.m.)**
por **gerador sincrónico (s.m.)**
ron **generator sincron (s.n.)**

eng ***synchronous generator***

gir (n.m.) ⇒ *torsió (n.f.)*

grup antieòlic (n.m.)
cat **moviment antieòlic (n.m.)**
esp **movimiento antieólico (s.m.)**
esp **grupo antieólico (s.m.) [MEX]**
fra **groupe anti-éolien (n.m.)**
glg **grupo antieólico (n.m.)**
ita **comitato anti-eolico (s.m.)**
por **grupo anti-eólico (s.m.)**
ron **grup de protecție anti-eolian (s.n.)**

eng ***anti-wind group***

grup electrogen eòlic (n.m.) ⇒ *generador auxiliar (n.m.)*

guinyada (n.f.) ⇒ *orientació (n.f.)*

H

hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)
esp **horas de plena carga (s.f.pl.)**
esp **horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]**
fra **heures de pleine charge (n.f.pl.)**
glg **horas de plena carga (n.f.)**
ita **ore a pieno carico (s.f.pl.)**
por **horas de carga plena (s.f.pl.)**
ron **ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)**

eng ***full load hours (pl.)***

I

impacte visual (n.m.)
esp **impacto visual negativo (s.m.)**
fra **impact visuel négatif (n.m.)**
glg **impacto visual negativo (n.m.)**
ita **impatto visivo negativo (s.m.)**
por **impacto visual negativo (s.m.)**
ron **impact vizual negativ (s.n.)**

eng ***visual disturbance***

implantació d'un parc eòlic (n.f.)
esp **estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
esp **estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
esp **estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]**
fra **étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)**
fra **étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)**
glg **instalación de turbinas eólicas[1] (n.f.)**
ita **installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)**
por **implantação dos moinhos de vento[1] (s.f.)**
ron **amplasarea fermelor de turbine eoliene[1] (s.f.)**

eng ***wind farm micrositing***
eng ***micrositing[2]***

instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)
esp **implantación de aerogeneradores (s.f.)**
esp **implantación de turbinas eólicas (s.f.)**
esp **instalación de aerogeneradores (s.f.)**
esp **instalación de turbinas eólicas (s.f.)**
fra **implantation d'éoliennes (n.f.)**
fra **positionnement d'éoliennes (n.m.)**
glg **instalación de turbinas eólicas[2] (n.f.)**

ita **installazione di una centrale eolica (s.f.)**
por **implantação dos moinhos de vento² (s.f.)**
por **instalação dos moinhos de vento (s.f.)**
ron **amplasarea fermelor de turbine eoliene² (s.f.)**

eng ***wind turbine installation***

intensitat de turbulència (n.f.)
esp **intensidad de la turbulencia (s.f.)**
esp **intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]**
fra **intensité de turbulence (n.f.)**
glg **intensidade de turbulencias (n.f.)**
ita **intensità di turbolenza (s.f.)**
por **intensidade de turbulência (s.f.)**
ron **intensitatea turbulenței (s.f.)**

eng ***turbulence intensity***

interconnexió a la xarxa (n.f.)
esp **interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)**
esp **interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]**
fra **interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)**
glg **interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)**
ita **interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)**
ita **interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)**
por **interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
por **interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
ron **interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)**

eng ***utility interconnection***

inversor (n.m.) ⇒ *ondulador (n.m.)*

isovent (n.m.)
esp **isoventa (s.f.) [MEX]**
esp **isanémona (s.f.) [MEX]**
esp **isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]**
fra **isovent (n.m.)**
fra **isotache (n.f.)**
fra **isanémone (n.f.)**
glg **isovento (n.m.)**
ita **curve isovento (s.f.pl.)**
por **isovento (s.m.)**
ron **isovent (s.n.)**

eng ***isotach***
eng ***isanemone***

L

línia d'aerogeneradors (n.f.) ⇒ *fila d'aerogeneradors (n.f.)*

línia de corda (n.f.)
esp **cuerda (s.f.)**
esp **ancho del aspa (s.m.)**
esp **longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]**
esp **cuerda del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **longueur de corde (n.f.)**
fra **corde (n.f.)**
glg **corda (n.f.)**
ita **corda (s.f.)**
ita **lunghezza della corda (s.f.)**
por **corda (s.f.)**
ron **coardă (s.f.)**

eng ***chord length***
eng ***chord***

llei cúbica (n.f.)
esp **ley cúbica (s.f.)**
esp **ley del cubo (s.f.) [MEX]**
esp **ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]**
fra **loi cubique (n.f.)**
glg **lei cúbica (n.f.)**
ita **legge cubica (s.f.)**
por **lei cúbica (s.f.)**
ron **lege cubică (s.f.)**

eng ***cube law***

llei de Betz (n.f.) ⇒ *teorema de Betz (n.m.)*

llei de potència (n.f.)
esp **ley de potencia (s.f.)**
fra **loi de puissance (n.f.)**
glg **lei de potencia (n.f.)**
ita **legge di potenza (s.f.)**
por **lei da potência (s.f.)**
ron **legea puterii (s.f.)**

eng ***power law***

llei logarítmica (n.f.)
esp **ley logarítmica (s.f.)**
fra **loi logarithmique (n.f.)**
glg **lei logarítmica (n.f.)**
ita **legge logaritmica (s.f.)**

por **lei logarítmica (s.f.)**
ron **lege de variație logaritmică (s.f.)**

eng ***logarithmic law***
eng ***log law***

llindar de soroll (n.m.) ⇒ *nivell de soroll excessiu (n.m.)*

M

mapa de vents (n.m.) ⇒ *mapa eòlic (n.m.)*

mapa eòlic (n.m.)
cat **mapa de vents (n.m.)**
esp **mapa de vientos (s.m.)**
esp **mapa de los vientos (s.m.)**
esp **mapa eólico (s.m.) [MEX]**
fra **carte des vents (n.f.)**
glg **mapa de ventos (n.m.)**
ita **mappa dei venti (s.f.)**
por **mapa dos ventos (s.m.)**
ron **harta vânturilor (s.f.)**

eng ***wind map***

mapa sonor (n.m.)
esp **mapa sonoro (s.m.)**
fra **carte sonore (n.f.)**
glg **mapa sonoro (n.m.)**
ita **mappa sonora (s.f.)**
por **mapa de som (s.m.)**
ron **hartă sonoră (s.f.)**

eng ***sound map***

mecanisme de control del pas de pala (n.m.)
esp **regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
fra **mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)**
fra **contrôle de pas de pale (n.m.)**
fra **régulation de pas de pale (n.f.)**
glg **mecanismo de control do paso das pas (n.m.)**
ita **dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)**
por **mecanismo de controlo das pás (s.m.)**
ron **mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)**

eng ***blade pitch control***

microaerogenerador (n.m.)
esp **microturbina (s.f.)**
esp **microaerogenerador (s.m.)**
fra **microéolienne (n.f.)**
glg **microturbina eólica (n.f.)**
ita **microaerogeneratore (s.m.)**
ita **microturbina eolica (s.f.)**
por **micro moinho de vento (s.m.)**
ron **microturbină eoliană (s.f.)**

eng ***micro wind turbine***
eng ***micro turbine***

miniaerogenerador (n.m.)
esp **miniturbina eólica (s.f.)**
esp **miniaerogenerador (s.m.)**
fra **miniéolienne (n.f.)**
glg **miniturbina eólica[1] (n.f.)**
ita **miniaerogeneratore (s.m.)**
por **mini moinho de vento (s.m.)**
ron **minigenerator eolian (s.n.)**

eng ***mini wind turbine***

model de deixant en tres àmbits (n.m.)
esp **modelo FFW (s.m.)**
esp **programa FFW (s.m.)**
esp **modelo de estela vorticosa (s.m.) [MEX]**
fra **modèle de sillage en trois domaines (n.m.)**
glg **modelo de rastro tridimensional (n.m.)**
ita **modello tridimensionale di scia (s.m.)**
por **modelo de rastro tridimensional (s.m.)**
ron **model tridimensional de siaj (s.n.)**

eng ***fast free wake method***
eng ***FFW method***

modelització de l'energia eòlica (n.f.)
esp **modelización de la energía eólica (s.f.)**
esp **modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]**
fra **modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)**
glg **modelización de enerxía eólica (n.f.)**
ita **modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)**
por **modelização da energia eólica (s.f.)**
ron **modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)**

eng ***wind energy modelling***
eng ***wind energy modeling***

molí americà (n.m.)
esp **molino americano (s.m.)**
esp **molino de viento americano (s.m.)**

esp **molino de viento clásico (s.m.) [MEX]**
fra **moulin américain (n.m.)**
fra **éolienne américaine (n.f.)**
glg **muíño americano (n.m.)**
ita **mulino a vento con rotore tipo (s.m.)**
ita **aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)**
por **moinho de vento americano (s.m.)**
por **moinho de vento clássico (s.m.)**
ron **moară americană (s.f.)**

eng ***American farm windmill***
eng ***American windmill***
eng ***classic windmill***

molí americà de pales acoblades (n.m.)
esp **molino multipala americano (s.m.)**
esp **molino multiaspa (s.m.) [MEX]**
fra **moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)**
fra **éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)**
glg **muíño americano de pas unidas (n.m.)**
ita **rotore americano a pale cerchiate (s.m.)**
por **moinho de vento de roseta (s.m.)**
ron **moară americană cu pale legate (s.f.)**

eng ***rosette windmill***
eng ***umbrella windmill***

morro (n.m.)
esp **cono de proa (s.m.)**
esp **nariz de rotor (s.f.) [MEX]**
esp **cabezal de rotor (s.m.) [MEX]**
fra **nez de rotor (n.m.)**
glg **cabeza de rotor (n.f.)**
ita **carenatura² (s.f.)**
ita **cono d'ogiva (s.m.)**
por **nariz da hélice (s.m.)**
ron **con rotoric (s.n.)**

eng ***nose cone***
eng ***spinner***

motor d'orientació (n.m.)
esp **motor de orientación (s.m.)**
fra **moteur d'orientation (n.m.)**
glg **motor de orientación (n.m.)**
ita **motore di imbardata (s.m.)**
por **motor de orientação (s.m.)**
ron **motor de orientare (s.n.)**

eng ***yaw motor***
eng ***yawing motor***

moviment antieòlic (n.m.) ⇒ *grup antieòlic (n.m.)*

multiplicador (n.m.) ⇒ *multiplicador de velocitat (n.m.)*

multiplicador de velocitat (n.m.)
cat **multiplicador (n.m.)**
esp **multiplicador (s.m.)**
esp **multiplicador de velocidad (s.m.)**
fra **multiplicateur de vitesse (n.m.)**
fra **multiplicateur (n.m.)**
glg **multiplicador (n.m.)**
ita **moltiplicatore di giri (s.m.)**
por **multiplicador (s.m.)**
por **multiplicador de velocidade (s.m.)**
ron **multiplicator de viteză (s.n.)**

eng ***multiplier***
eng ***speed-increasing gear***
eng ***speed increaser gear***
eng ***speed increaser***

multiplicador planetari (n.m.)
cat **engranatge planetari (n.m.)**
esp **multiplicador planetario (s.m.)**
esp **transmisión planetaria (s.f.) [MEX]**
fra **multiplicateur planétaire (n.m.)**
glg **multiplicador planetario (n.m.)**
ita **moltiplicatore planetario di giri (s.m.)**
por **multiplicador planetário (s.m.)**
por **transmissão planetária (s.f.)**
ron **transmisie planetară (s.f.)**

eng ***planetary transmission***
eng ***planetary gearbox***

mur d'aerogeneradors (n.m.)
esp **muro de aerogeneradores (s.m.)**
esp **pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
fra **mur d'éoliennes (n.m.)**
glg **parede de turbinas eólicas (n.m.)**
ita **muro di impianti eolici (s.m.)**
por **muro eólico (s.m.)**
ron **perete de eoliene (s.m.)**

eng ***wind wall***

N

naveta (n.f.)
esp **góndola (s.f.)**
fra **nacelle (n.f.)**

glg **cabezal de rotor (n.m.)**
ita **gondola (s.f.)**
ita **navicella (s.f.)**
por **nacela (s.f.)**
ron **nacelă (s.f.)**

eng ***nacelle***
eng ***gondola***
eng ***equipment pod***

nivell de soroll excessiu (n.m.)
cat **llindar de soroll (n.m.)**
esp **nivel excesivo de ruido (s.m.)**
esp **nivel de ruido excesivo (s.m.)**
fra **niveau de bruit excessif (n.m.)**
glg **nivel máximo de ruído (n.m.)**
ita **livello di rumore eccessivo (s.m.)**
por **nível de ruído excessivo (s.m.)**
ron **nivel excesiv de zgomot (s.n.)**

eng ***exceedance level***
eng ***exceedance noise level***

nivell de soroll mitjà (n.m.)
esp **nivel medio de ruido (s.m.)**
esp **nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]**
esp **nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]**
esp **nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]**
fra **niveau de bruit moyen (n.m.)**
glg **nivel medio de ruído (n.m.)**
ita **livello medio di rumore (s.m.)**
por **nível médio de ruído (s.m.)**
ron **nivel mediu de zgomot (s.n.)**

eng ***average noise level***

O

obstacle (n.m.)
esp **obstáculo (s.m.)**
esp **obstrucción (s.f.)**
fra **obstacle (n.m.)**
glg **obstáculo (n.m.)**
ita **ostacolo (s.m.)**
por **obstrução (s.f.)**
ron **obstacol (s.n.)**

eng ***obstruction***

ombra mòbil (n.f.)
esp **sombra móvil (s.f.)**
fra **ombre mouvante (n.f.)**
glg **sombra móbil (n.f.)**
ita **effetto di schermo variabile (s.m.)**
por **sombra que se move (s.f.)**
ron **umbră mişcătoare (s.f.)**

eng ***moving shadow***

ondulador (n.m.)
cat **inversor (n.m.)**
esp **inversor (s.m.)**
fra **onduleur (n.m.)**
glg **inversor (n.m.)**
ita **inverter (s.m.)**
por **inversor (s.m.)**
ron **invertor (s.n.)**

eng ***inverter***

ordenança de soroll (n.f.)
esp **ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]**
esp **normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]**
esp **normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]**
esp **documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]**
fra **ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)**
fra **OPB (n.f.) [EUR]**
glg **ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)**
ita **ordinanza anti-rumore (s.f.)**
por **lei do ruído (s.m.)**
ron **comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)**

eng ***noise ordinance***

orientació (n.f.)
cat **guinyada (n.f.)**
esp **orientación (s.f.)**
esp **guiñada (s.f.)**
fra **orientation (n.m.)**
fra **lacet (n.m.)**
glg **guinada (n.f.)**
ita **oscillazione (s.f.)**
ita **imbardata (s.f.)**
por **desvio (s.m.)**
ron **ampenaj (s.n.)**

eng ***yaw***

orientar les pales (v.)
esp **cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)**
esp **variar el ángulo de paso de las palas (v.)**

esp **cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
esp **variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
fra **faire pivoter les pales (v.)**
glg **xirar as pas (v.)**
ita **far ruotare le pale (v.)**
por **rodar as pás (v.)**
ron **a roti palele (v.)**

eng ***pitch the blades (v.)***

P

pala articulada (n.f.)

esp **pala articulada (s.f.)**
esp **aspa articulada (s.f.) [MEX]**
fra **pale articulée (n.f.)**
glg **pa articulada (n.f.)**
ita **pala articolata (s.f.)**
por **pá articulada (s.f.)**
ron **pală articulată (s.f.)**

eng ***hinged blade***

pala deformada (n.f.)

esp **pala alabeada (s.f.)**
esp **pala torcida (s.f.) [MEX]**
esp **aspa torcida (s.f.) [MEX]**
fra **pale vrillée (n.f.)**
glg **pa con torsión (n.f.)**
ita **pala svergolata (s.f.)**
por **pá dobrada (s.f.)**
ron **pală torsionată (s.f.)**

eng ***twisted blade***

pala de longitud variable (n.f.)

esp **pala de longitud variable (s.f.)**
esp **aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]**
fra **pale de longueur variable (prop.) (n.f.)**
glg **pa de lonxitude variable (n.f.)**
ita **pala di lunghezza variabile (s.f.)**
por **pá de comprimento variável (s.f.)**
ron **pală cu lungime variabilă (s.f.)**

eng ***variable length blade***

pala del rotor (n.f.)

esp **pala² (s.f.)**
esp **pala del rotor (s.f.)**
esp **aspa del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **aspa² (s.f.) [MEX]**
fra **pale de rotor (n.f.)**
fra **pale (n.f.)**
glg **pa de rotor (n.f.)**
ita **pala di rotore (s.f.)**
ita **pala (s.f.)**
por **pá do rotor (s.f.)**
por **pá (s.f.)**
ron **pală de rotor (s.f.)**

eng ***rotor blade***
eng ***blade***

pala de pas fix (n.f.)

esp **pala de paso fijo (s.f.)**
esp **pala fija (s.f.)**
esp **aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]**
esp **aspa de paso constante (s.f.) [MEX]**
fra **pale à calage constant (n.f.)**
fra **pale à pas fixe (n.f.)**
fra **pale fixe (n.f.)**
glg **pa de paso fixo (n.f.)**
ita **pala non orientabile (s.f.)**
ita **pala a passo fisso (s.f.)**
por **pá de passo fixo (s.f.)**
ron **pală cu cuplare fixă (s.f.)**

eng ***fixed pitch blade***
eng ***constant pitch blade***

pala de pas variable (n.f.)

esp **pala de paso variable (s.f.)**
esp **pala variable (s.f.)**
esp **aspa de paso variable (s.f.) [MEX]**
fra **pale à calage variable (n.f.)**
fra **pale à pas variable (n.f.)**
glg **pa de paso variable (n.f.)**
ita **pala orientabile (s.f.)**
ita **pala a passo variabile (s.f.)**
por **pá de passo variável (s.f.)**
por **pá de passo ajustável (s.f.)**
ron **pală cu cuplare variabilă (s.f.)**

eng ***variable pitch blade***

panemone (n.f.)

esp **panémona (s.f.)**
fra **panémone (n.f.)**
glg **panémona (n.f.)**
ita **panemone (s.m.)**
por **panémona (s.f.)**
ron **panemonă (s.f.)**

eng ***panemone***

parallamps (n.m.)
esp **pararrayos[2] (s.m.)**
esp **pararrayos[2] (s.m.pl.) [ESP]**
esp **pararrayo[2] (s.m.) [ESP]**
fra **paratonnerre (n.m.)**
glg **pararraios[2] (n.m.)**
ita **parafulmine[2] (s.m.)**
ita **scaricatore di sovratensione[2] (s.m.)**
por **pararraios[2] (s.m.)**
ron **paratrăsnet (s.n.)**

eng ***lightning conductor***
eng ***lightning rod***

parc eòlic comercial (n.m.)
esp **parque eólico comercial (s.m.)**
esp **granja eólica comercial (s.f.) [MEX]**
fra **parc éolien commercial (n.m.)**
glg **parque eólico comercial (n.m.)**
glg **central eólica comercial (n.f.)**
ita **parco eolico commerciale (s.m.)**
por **parque eólico comercial (s.m.)**
ron **parc eolian comercial (s.n.)**

eng ***utility-grade wind farm***
eng ***utility-scale wind farm***
eng ***commercial-scale wind farm***

parc eòlic (n.m.)
esp **parque eólico (s.m.)**
esp **central eólica (s.m.)**
esp **planta eólica (s.f.)**
esp **granja eólica (s.f.) [MEX]**
esp **instalación eólica (s.f.) [MEX]**
esp **estación eólica (s.f.) [MEX]**
fra **parc éolien (n.m.)**
fra **centrale éolienne (n.f.)**
fra **centrale d'éoliennes (n.f.)**
fra **parc d'éoliennes (n.m.)**
glg **parque eólico (n.m.)**
glg **central eólica (n.f.)**
ita **parco eolico (s.m.)**
ita **centrale eolica (s.f.)**
por **parque eólico (s.m.)**
por **central eólica (s.f.)**
por **estação eólica (s.f.)**
ron **parc eolian (s.n.)**

eng ***wind farm***
eng ***wind power plant***
eng ***windmill farm***
eng ***wind energy facility***
eng ***wind power station***
eng ***wind turbine array***

pas cíclic (n.m.)
esp **paso cíclico (s.m.)**
fra **pas cyclique (n.m.)**
glg **paso cíclico (n.m.)**
ita **passo ciclico (s.m.)**
por **passo cíclico (s.f.)**
ron **pas ciclic (s.m.)**

eng ***cyclic pitch***

pas col·lectiu (n.m.)
esp **paso colectivo (s.m.)**
fra **pas collectif (n.m.)**
glg **paso colectivo (n.m.)**
ita **passo collettivo (s.m.)**
por **passo colectivo (s.m.)**
ron **pas colectiv (s.m.)**

eng ***collective pitch***

pas de pala (n.m.)
esp **paso de pala (s.m.)**
esp **paso de aspa (s.m.) [MEX]**
esp **paso del aspa (s.m.) [MEX]**
fra **pas de pale (n.m.)**
glg **pa de paso (n.f.)**
ita **passo di pala (s.m.)**
por **passo da pá (s.m.)**
ron **pasul palei (s.m.)**

eng ***blade pitch***

penell (n.m.)
esp **veleta (s.f.)**
fra **girouette (n.f.)**
glg **catavento[1] (n.m.)**
ita **segnavento (s.m.)**
ita **mostravento (s.m.)**
por **cata-vento (s.m.)**
ron **giruetă (s.f.)**

eng ***wind vane***
eng ***vane***
eng ***wind direction vane***

pèrdua (n.f.)
esp **pérdida (s.f.)**
fra **perte (n.f.)**
glg **perda (n.f.)**
ita **perdita (s.f.)**
por **perda[2] (s.f.)**
ron **pierdere (s.f.)**

eng ***loss***

pèrdua aerodinàmica (n.f.) ⇒ *pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)*

pèrdua a la punta de la pala (n.f.)
- *esp* **pérdida del extremo de la pala (s.f.)**
- *esp* **pérdida de la punta de la pala (s.f.)**
- *esp* **pérdida en los extremos de la pala (s.f.)**
- *esp* **pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **perte d'extrémité (n.f.)**
- *fra* **perte en bout de pale (n.f.)**
- *glg* **perda da punta de pa (n.f.)**
- *ita* **perdita di estremità (s.f.)**
- *ita* **perdità in estremità di pala (s.f.)**
- *por* **perda na ponta da pá (s.f.)**
- *por* **perda na extremidade (s.f.)**
- *ron* **pierderi pe contur (s.f.pl.)**

- *eng* ***tip loss***

pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)
- *cat* **pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
- *esp* **pérdida de sustentación[2] (s.f.)**
- *esp* **entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)**
- *esp* **pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]**
- *esp* **pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]**
- *fra* **décrochage aérodynamique[1] (n.m.)**
- *glg* **perda aerodinámica (n.f.)**
- *ita* **stallo aerodinamico (s.m.)**
- *por* **perda aerodinâmica**
- *ron* **desprindere aerodinamică (s.f.)**

- *eng* ***aerodynamic stall***
- *eng* ***dynamic stall***

pèrdua de sustentació (n.f.)
- *esp* **descolgamiento (s.m.)**
- *esp* **pérdida de sustentación[1] (s.f.) [MEX]**
- *esp* **stall (s.m.) [MEX] (angl.)**
- *fra* **décrochage (n.m.)**
- *glg* **perdas (n.f.pl.)**
- *ita* **stallo (s.m.)**
- *por* **perda[1] (s.f.)**
- *ron* **desprindere (s.f.)**
- *ron* **declanşare (s.f.)**

- *eng* ***stall (n.)***
- *eng* ***stalling***

perfil aerodinàmic (n.m.)
- *esp* **perfil aerodinámico (s.m.)**
- *esp* **plano aerodinámico (s.m.)**
- *fra* **profil aérodynamique (n.m.)**
- *fra* **profil (n.m.)**
- *glg* **perfil aerodinámico (n.m.)**
- *ita* **profilo aerodinamico (s.m.)**
- *por* **perfil aerodinâmico (s.m.)**
- *ron* **profil aerodinamic (s.n.)**

- *eng* ***airfoil***

perfil de la pala (n.m.)
- *esp* **perfil de la pala (s.m.)**
- *esp* **perfil del aspa (s.m.) [MEX]**
- *fra* **profil de pale (n.m.)**
- *glg* **perfil da pa (n.m.)**
- *ita* **profilo della pala (s.m.)**
- *por* **perfil da pá (s.m.)**
- *ron* **profilul palei (s.n.)**

- *eng* ***blade profile***

peu de la pala (n.m.)
- *esp* **raíz de la pala (s.f.)**
- *esp* **raíz del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pied de pale (n.m.)**
- *glg* **pé da pa (n.m.)**
- *ita* **piede della pala (s.m.)**
- *ita* **radice della pala (s.f.)**
- *por* **raiz da pá (s.f.)**
- *ron* **piciorul palei (s.n.)**

- *eng* ***blade root***

pla de rotació (n.m.)
- *esp* **plano de rotación (s.m.)**
- *fra* **plan de rotation (n.m.)**
- *glg* **plano de rotación (n.m.)**
- *ita* **piano di rotazione (s.m.)**
- *por* **plano de rotação (s.m.)**
- *ron* **plan de rotaţie (s.n.)**

- *eng* ***rotation plane***

plegament horitzontal (n.m.)
- *esp* **repliegue lateral (s.m.)**
- *esp* **plegado lateral (s.m.)**
- *fra* **effacement latéral (n.m.)**
- *glg* **eclipse lateral (n.m.)**
- *ita* **stacco orizzontale (s.m.)**
- *ita* **stacco laterale (s.m.)**
- *por* **apagamento horizontal (s.m.)**
- *ron* **ştergere orizontală (s.f.)**

- *eng* ***horizontal furling***
- *eng* ***side furling***
- *eng* ***lateral furling***

plegament vertical (n.m.)
- *esp* **repliegue vertical (s.m.)**
- *esp* **plegado vertical (s.m.)**
- *fra* **effacement vertical (n.m.)**
- *glg* **eclipse vertical (n.m.)**
- *ita* **stacco verticale (s.m.)**
- *por* **apagamento vertical (s.m.)**
- *ron* **ştergere verticală (s.f.)**

- *eng* ***vertical furling***
- *eng* ***upward furling***

posar en bandera (v.)
- *esp* **colocar en posición horizontal (v.)**
- *fra* **mettre en drapeau (v.)**
- *glg* **colocar aspas en posición de bandeira (v.)**
- *ita* **mettere in bandiera (v.)**
- *por* **colocar na horizontal (v.)**
- *ron* **a pune în drapel (v.)**

- *eng* ***feather (v.)***

potència instal·lada (n.f.)
- *esp* **potencia instalada (s.f.)**
- *fra* **puissance installée (n.f.)**
- *glg* **potencia instalada (n.f.)**
- *ita* **potenza installata (s.f.)**
- *por* **potência instalada (s.f.)**
- *ron* **putere instalată (s.f.)**

- *eng* ***installed power***

potència màxima de sortida (n.f.)
- *esp* **máxima potencia de salida (s.f.)**
- *esp* **potencia máxima de salida (s.f.)**
- *fra* **puissance de sortie maximale (n.f.)**
- *glg* **potencia de saída máxima (n.f.)**
- *ita* **potenza massima erogabile (s.f.)**
- *por* **potência de saída máxima (s.m.)**
- *ron* **putere maximă de ieşire (s.f.)**

- *eng* ***maximum power output***

potència nominal de sortida (n.f.)
- *esp* **potencia de salida nominal (s.f.)**
- *esp* **potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]**
- *fra* **puissance de sortie nominale (n.f.)**
- *glg* **potencia nominal de saída (n.f.)**
- *glg* **potencia de saída nominal (n.f.)**
- *ita* **potenza nominale erogabile (s.f.)**
- *por* **potência de saída calculada (s.f.)**
- *ron* **putere nominală de ieşire (s.f.)**

- *eng* ***rated power output***

producció descentralitzada (n.f.)
- *esp* **producción descentralizada (s.f.)**
- *esp* **generación descentralizada (s.f.)**
- *fra* **production décentralisée (n.f.)**
- *glg* **xeración distribuída (n.f.)**
- *ita* **produzione distribuita (s.f.)**
- *ita* **produzione decentrata (s.f.)**
- *por* **produção descentralizada (s.f.)**
- *por* **produção distribuída (s.f.)**
- *ron* **producţie descentralizată (s.f.)**

- *eng* ***decentralized generation***
- *eng* ***distributed generation***

producció energètica anual (n.f.)
- *esp* **producción anual de energía (s.f.)**
- *esp* **producción energética anual (s.f.)**
- *esp* **producción de energía anual (s.f.)**
- *esp* **producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)**
- *esp* **producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]**
- *esp* **producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]**
- *fra* **production annuelle d'électricité (n.f.)**
- *glg* **rendemento anerxético anual (n.m.)**
- *ita* **produzione annua di energia (s.f.)**
- *por* **rendimento energético anual (s.m.)**
- *ron* **producţie anuală de electricitate (s.f.)**

- *eng* ***annual energy output***
- *eng* ***AEO***
- *eng* ***annual energy production***
- *eng* ***annual generation per turbine***

projecció d'ombres (n.f.)
- *esp* **distribución de las sombras (s.f.) [ESP]**
- *esp* **proyección de sombra (s.f.) [MEX]**
- *fra* **projection d'ombre (n.f.)**
- *glg* **proxección de sombras (n.f.)**
- *ita* **proiezione d'ombra (s.f.)**
- *por* **projecção de sombras (s.f.)**
- *ron* **proiecţie de umbre (s.f.)**

- *eng* ***shadow casting***

projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)
- *esp* **proyecto eólico comercial (s.m.)**
- *esp* **proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)**
- *fra* **projet éolien commercial (n.m.)**
- *glg* **proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)**
- *ita* **progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)**

por **projecto eólico comercial (s.m.)**
ron **proiect eolian comercial (s.n.)**

eng ***commercial-scale wind project***

projecte eòlic comunitari (n.m.)
esp **proyecto eólico comunitario (s.m.)**
fra **projet éolien communautaire (n.m.)**
glg **proxecto eólico comunitario (n.m.)**
ita **progetto eolico per più utenze (s.m.)**
por **projecto eólico comunitário (s.m.)**
ron **proiect eolian comunitar (s.n.)**

eng ***community wind project***

punta de la pala (n.f.)
cat **extrem de la pala (n.m.)**
esp **extremo de la pala (s.m.)**
esp **punta de la pala (s.f.)**
esp **extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **punta del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **bout de pale (n.m.)**
glg **punta da pa (n.f.)**
ita **estremità della pala (s.f.)**
ita **punta della pala (s.f.)**
ita **apice della pala (s.m.)**
por **ponta da pá (s.f.)**
ron **capătul palei (s.n.)**

eng ***blade tip***

Q

qualitat de potència (n.f.)
cat **qualitat energètica (n.f.)**
esp **calidad de potencia (s.f.)**
esp **calidad energética (s.f.)**
fra **qualité énergétique (n.f.)**
fra **qualité de puissance (n.f.)**
glg **calidade enerxética (n.f.)**
ita **qualità energetica (s.f.)**
por **qualidade energética (s.f.)**
por **qualidade de potência (s.f.)**
ron **calitate energetică (s.f.)**
ron **calitate de putere (s.f.)**

eng ***power quality***

qualitat energètica (n.f.) ⇒ *qualitat de potència (n.f.)*

R

recurs eòlic (n.m.)
esp **recurso eólico (s.m.)**
esp **recurso de energía eólica (s.m.)**
fra **ressource éolienne (n.f.)**
fra **ressource en énergie éolienne (n.f.)**
fra **gisement éolien (n.m.)**
glg **recurso eólico (n.m.)**
glg **recurso de enerxía eólica (n.m.)**
ita **risorsa eolica (s.f.)**
ita **disponibilità eolica di un sito (s.f.)**
por **recurso eólico (s.m.)**
por **recurso de energia eólica (s.m.)**
ron **resursă de energie eoliană (s.f.)**

eng ***wind resource***
eng ***wind energy resource***

reforçament de la xarxa (n.m.)
esp **refuerzo de la red (s.m.)**
fra **renforcement de réseau (n.m.)**
glg **reforzo da rede (n.m.)**
ita **potenziamento della rete (s.m.)**
por **reforço de rede (s.m.)**
ron **consolidarea rețelei (s.f.)**

eng ***grid reinforcement***

regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)
esp **regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)**
esp **stall control² (s.m.) (angl.)**
fra **régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)**
glg **regulación por perda da pa (n.f.)**
glg **regulación por entrada en perda (n.f.)**
ita **regolazione mediante stallo (s.f.)**
ita **controllo per stallo (s.m.)**
por **regulação de perda aerodinâmica (s.f.)**
ron **reglare prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

eng ***stall regulation***
eng ***stall control***

regulació per posada en bandera (n.f.)
esp **colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)**
esp **colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]**
fra **régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)**
fra **mise en drapeau des pales (n.f.)**
glg **disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)**

ita **messa in bandiera delle pale (s.f.)**
por **colocar as pás em bandeira (v.)**
ron **punerea în drapel a palelor (s.f.)**

eng ***blade feathering***
eng ***feathering***

regulador de velocitat de rotació (n.m.)

esp **regulador (s.m.)**
esp **regulador de velocidad de rotación (s.m.)**
esp **regulador de velocidad (s.m.)**
fra **régulateur de vitesse de rotation (n.m.)**
fra **régulateur de vitesse (n.m.)**
glg **regulador de velocidade de xiro (n.m.)**
ita **regolatore di velocità (s.m.)**
ita **regolatore di giri (s.m.)**
por **regulador de velocidade (s.m.)**
ron **regulator de viteză de rotație (s.n.)**
ron **regulator de viteză (s.n.)**

eng ***governor***

relació de velocitat perifèrica (n.f.)

cat **velocitat perifèrica (n.f.)**
esp **cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **coeficiente de velocidad periférica (s.m.) [ESP]**
esp **coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]**
esp **coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]**
fra **rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)**
glg **parámetro de velocidade (n.m.)**
glg **velocidade periférica[1] (n.f.)**
ita **rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)**
por **proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)**
por **parâmetro de funcionamento (s.m.)**
ron **raportul vitezei la capătul palei (s.m.)**
ron **parametru de funcționare (s.n.)**

eng ***tip speed ratio***
eng ***TSR***
eng ***tip speed to wind speed ratio***

relació sustentació/resistència[1] (n.f.)

esp **relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]**
fra **finesse (n.f.)**
glg **fineza (n.f.)**
ita **finesse (s.f.)**
por **relação sustentação-resistência (s.f.)**
ron **coeficient de portanță (s.f.)**

eng ***lift-to-drag ratio[1]***

relació sustentació/resistència[2] (n.f.)

esp **cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de sustentación/resistencia (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de sustentación/fricción (s.m.) [MEX]**
esp **coeficiente de sustentación/fricción (s.m.) [ESP]**
fra **rapport portance/traînée (n.m.)**
fra **rapport portance-traînée (n.m.)**
glg **relación sustentación-resistencia (n.f.)**
ita **rapporto portanza-resistenza (s.m.)**
por **proporção elevação-arrastamento (s.f.)**
por **proporção elevação/arrastamento (s.f.)**
ron **raport portanță/frecare (s.n.)**

eng ***lift-to-drag ratio[2]***
eng ***lift-drag ratio***
eng ***lift/drag ratio***

rendiment energètic específic (n.m.)

esp **rendimiento específico (s.m.)**
fra **rendement spécifique (n.m.)**
glg **rendemento específico (n.m.)**
ita **resa energetica specifica (s.f.)**
por **rendimento específico (s.m.)**
ron **randament specific (s.n.)**

eng ***specific yield***

renovació del parc eòlic (n.f.)

esp **renovación del parque eólico (s.f.)**
esp **renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]**
fra **renouvellement de parc éolien (n.m.)**
glg **renovación do parque eólico (n.f.)**
glg **renovación da central eólica (n.f.)**
ita **ripotenziamento (s.m.)**
por **renovação do parque eólico (s.f.)**
ron **reînnoirea parcului eolian (s.f.)**

eng ***repowering***
eng ***wind turbine repowering***

resistència aerodinàmica (n.f.)
esp **resistencia aerodinámica (s.f.)**
esp **arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]**
fra **traînée aérodynamique (n.f.)**
fra **traînée (n.f.)**
glg **resistencia aerodinámica (n.f.)**
ita **resistenza aerodinamica (s.f.)**
ita **resistenza (s.f.)**
por **resistência aerodinâmica (s.f.)**
ron **frecare aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic drag***
eng ***aerodynamic resistance***

rosa dels vents (n.f.)
esp **rosa de los vientos (s.f.)**
esp **rosa de vientos (s.f.) [MEX]**
esp **rosa de viento (s.f.) [MEX]**
fra **rose des vents (n.f.)**
glg **rosa dos ventos (n.f.)**
ita **rosa dei venti (s.f.)**
por **rosa dos ventos (s.f.)**
ron **roza vânturilor (s.f.)**

eng ***wind rose***

rosa d'energia (n.f.)
esp **rosa de energía (s.f.)**
esp **rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]**
fra **rose des vents énergétique (n.f.)**
fra **rose énergétique (n.f.)**
glg **rotor auxiliar³ (n.m.)**
ita **rosa energetica dei venti (s.f.)**
por **rosa energética (s.f.)**
por **rosa energética dos ventos (s.f.)**
ron **roza potențialului de energie eoliană (s.f.)**

eng ***wind energy rose***
eng ***energy rose***

rosa de rugositats (n.f.)
esp **rosa de las rugosidades (s.f.)**
fra **rose des rugosités (n.f.)**
glg **rosa das rugosidades (n.f.)**
ita **rosa delle rugosità (s.f.)**
por **rosa de rugosidades (s.f.)**
ron **roza rugozităților (s.f.)**

eng ***roughness rose***

rotor (n.m.)
esp **rotor (s.m.)**
fra **rotor (n.m.)**
glg **rotor (n.m.)**
ita **rotore (s.m.)**
por **rotor (s.m.)**
ron **rotor (s.n.)**

eng ***rotor***

rotor amb carenat (n.m.)
esp **rotor carenado (s.m.)**
fra **rotor caréné (n.m.)**
glg **rotor carenado (n.m.)**
ita **rotore intubato (s.m.)**
por **rotor de canal (s.m.)**
ron **rotor carenat (s.n.)**

eng ***ducted rotor***

rotor Darrieus (n.m.)
esp **turbina de Darrieus (s.f.)**
esp **turbina eólica de Darrieus (s.f.)**
esp **aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **rotor Darrieus (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne Darrieus (n.f.)**
fra **rotor Darrieus (n.m.)**
fra **rotor de Darrieus (n.m.)**
fra **turbine Darrieus (n.f.)**
glg **turbina eólica Darrieus (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)**
ita **rotore Darrieus (s.m.)**
por **rotor Darrieus (s.m.)**
ron **turbină eoliană Darrieus (s.f.)**

eng ***Darrieus rotor***
eng ***Darrieus wind turbine***
eng ***Darrieus turbine***

rotor d'autoengegada (n.m.)
esp **rotor de autoarranque (s.m.)**
esp **rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]**
fra **rotor à démarrage autonome (n.m.)**
glg **rotor de arranque autónomo (n.m.)**
ita **rotore a avviamento automatico (s.m.)**
por **rotor autónomo (s.m.)**
ron **rotor cu demarare automată (s.n.)**

eng ***self-starting rotor***

rotor Savonius (n.m.)
esp **rotor Savonius (s.m.)**
esp **rotor de Savonius (s.m.) [MEX]**
fra **Savonius (n.m.)**

fra **rotor de Savonius (n.m.)**
fra **rotor Savonius (n.m.)**
fra **éolienne Savonius (n.m.)**
fra **rotor de type Savonius (n.m.)**
glg **rotor Savonius (n.m.)**
ita **rotore Savonius (s.m.)**
ita **rotore di Savonius (s.m.)**
por **rotor de Savonius (s.m.)**
ron **rotor Savonius (s.n.)**

eng ***Savonius rotor***
eng ***S-rotor***
eng ***Savonius wind turbine***

S

sensor de vibracions (n.m.)
esp **sensor de vibraciones (s.m.)**
esp **sensor de vibración (s.m.) [MEX]**
fra **capteur de vibrations (n.m.)**
glg **sensor de vibracións (n.m.)**
ita **rilevatore di vibrazioni (s.m.)**
por **sensor de vibrações (s.m.)**
ron **captator de vibrații (s.n.)**

eng ***vibration sensor***

servocomandament hidràulic (n.m.)
esp **equipo completo de energía hidrólica (s.m.)**
esp **servocomando hidráulico (s.m.)**
esp **paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]**
fra **servocommande hydraulique (n.f.)**
glg **sistema de accionamento hidráulico (n.m.)**
ita **servocomando idraulico (s.m.)**
por **bloco de alimentação hidráulico (s.m.)**
ron **servocomandă hidraulică (s.f.)**

eng ***hydraulic power pack***
eng ***hydraulic power package***

sistema automàtic de plegament (n.m.)
esp **sistema de plegado automático (s.m.)**
esp **sistema automático de plegado (s.m.)**
fra **système automatique d'effacement (n.m.)**
fra **système d'auto-effacement (n.m.)**
fra **système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)**
fra **auto-effacement (prop.) (n.m.)**
glg **sistema automático de apagado (n.m.)**
ita **sistema automatico di imbardatura (s.m.)**
ita **sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)**
por **sistema de compensação automatic (s.m.)**
ron **sistem automat de ştergere (s.n.)**

eng ***self-furling tail system***
eng ***self-furling system***
eng ***self-furling***

sistema d'energia híbrid (n.m.)
esp **sistema híbrido de energía (s.m.)**
fra **système d'énergie hybride (n.m.)**
glg **sistema híbrido de enerxía (n.m.)**
ita **sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)**
ita **sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)**
por **sistema de energia híbrida (s.m.)**
ron **sistem hibrid de energie (s.n.)**

eng ***hybrid power system***

sistema de refrigeració (n.m.)
esp **sistema de refrigeración (s.m.)**
esp **sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]**
fra **système de refroidissement (n.m.)**
glg **sistema de refrigeración (n.m.)**
ita **sistema di raffreddamento (s.m.)**
por **sistema de arrefecimento (s.m.)**
ron **sistem de răcire (s.n.)**

eng ***cooling system***

sistema descentralitzat (n.m.)
esp **sistema descentralizado (s.m.)**
fra **système décentralisé (n.m.)**
glg **sistema descentralizado (n.m.)**
ita **sistema distribuito (s.m.)**
ita **sistema decentralizzato (s.m.)**
por **sistema descentralizado (s.f.)**
ron **sistem descentralizat (s.n.)**

eng ***decentralized system***

sistema de tracció (n.m.)
esp **tren de tracción (s.m.)**
fra **chaîne dynamique (n.f.)**
glg **cadena dinámica (n.f.)**
ita **trasmissione (s.f.)**
por **cadeia dinâmica (s.f.)**
ron **lanț de tracțiune (s.n.)**
ron **lanț dinamic (s.n.)**

eng ***drive train***
eng ***drivetrain***

sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)
- *esp* **sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)**
- *esp* **sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)**
- *esp* **sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]**
- *fra* **système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)**
- *glg* **sistema eólico doméstico e rural (n.m.)**
- *ita* **sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)**
- *ita* **minieolico (s.m.)**
- *ita* **micro-eolico (s.m.)**
- *por* **sistema eólico doméstico e rural (s.m.)**
- *ron* **sistem eolian domestic şi rural (s.n.)**

- *eng* ***home and farm energy system***

sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)
- *esp* **sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)**
- *esp* **sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]**
- *fra* **système de couplage éolien-diesel (n.m.)**
- *fra* **système de jumelage éolien-diesel (n.m.)**
- *fra* **couplage éolien-diesel (n.m.)**
- *fra* **couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)**
- *glg* **instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)**
- *ita* **sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)**
- *ita* **sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)**
- *por* **sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)**
- *ron* **sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)**

- *eng* ***wind-diesel hybrid system***
- *eng* ***wind-diesel hybrid power system***
- *eng* ***wind-diesel system***

sistema hidràulic (n.m.)
- *esp* **sistema hidráulico (s.m.)**
- *fra* **système hydraulique (n.m.)**
- *glg* **sistema hidráulico (n.m.)**
- *ita* **sistema idraulico (s.m.)**
- *por* **sistema hidráulico (s.m.)**
- *ron* **sistem hidraulic (s.n.)**

- *eng* ***hydraulic system***

so emmascarant (n.m.)
- *cat* **soroll emmascarant (n.m.)**
- *esp* **ruido enmascarador (s.m.)**
- *fra* **son masquant (n.m.)**
- *fra* **bruit masquant (n.m.)**
- *glg* **enmascaramento por ruído (n.m.)**
- *ita* **mascheramento dovuto al rumore (s.m.)**
- *por* **som disfarçado (s.m.)**
- *ron* **zgomot mascat (s.n.)**

- *eng* ***masking sound***
- *eng* ***masking noise***

soroll aerodinàmic (n.m.)
- *esp* **ruido aerodinámico (s.m.)**
- *esp* **ruido del viento (s.m.) [MEX]**
- *fra* **bruit aérodynamique (n.m.)**
- *glg* **ruído aerodinámico (n.m.)**
- *ita* **rumore aerodinamico (s.m.)**
- *por* **ruído aerodinâmico (s.m.)**
- *ron* **zgomot aerodinamic (s.n.)**

- *eng* ***wind noise***
- *eng* ***aerodynamic noise***

soroll de baixa freqüència (n.m.)
- *esp* **ruido de baja frecuencia (s.m.)**
- *fra* **bruit de basse fréquence (n.m.)**
- *fra* **bruit à basse fréquence (n.m.)**
- *glg* **ruído de baixa frecuencia (n.m.)**
- *ita* **rumore di bassa frequenza (s.m.)**
- *por* **ruído de baixa frequência (s.m.)**
- *ron* **zgomot de mică frecvență (s.n.)**

- *eng* ***low-frequency noise***

soroll de la punta de la pala (n.m.)
- *esp* **ruido en el extremo de la pala (s.m.)**
- *esp* **ruido en la punta de la pala (s.m.)**
- *esp* **ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
- *fra* **bruit en bout de pale (n.m.)**
- *glg* **ruído da punta da pa (n.m.)**
- *ita* **rumore all'estremità della pala (s.m.)**
- *por* **ruído da ponta da pá (s.m.)**
- *ron* **zgomotul de la capătul paletei (s.n.)**

- *eng* ***tip noise***

soroll emmascarant (n.m.) ⇒ *so emmascarant (n.m.)*

soroll mecànic (n.m.)
- *esp* **ruido mecánico (s.m.)**
- *fra* **bruit mécanique (n.m.)**
- *glg* **ruído mecánico (n.m.)**
- *ita* **rumore meccanico (s.m.)**
- *por* **ruído mecânico (s.m.)**

ron **zgomot mecanic (s.n.)**

eng ***mechanical noise***

superfície de captació (n.f.) ⇒ *àrea escombrada (n.f.)*

sustentació (n.f.)
esp **sustentación aerodinámica (s.f.)**
esp **sustentación (s.f.)**
esp **impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]**
fra **portance aérodynamique (n.f.)**
fra **portance (n.f.)**
glg **forza de sustentación aerodinámica (n.f.)**
ita **portanza aerodinamica (s.f.)**
ita **portanza (s.f.)**
por **elevação aerodinâmica (s.f.)**
ron **portanță aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic lift***
eng ***lift (n.)***

T

tècnica de manteniment (n.f.) => *tècnic de manteniment (n.m.)*

tècnic de manteniment (n.m.)
cat **tècnica de manteniment (n.f.)**
esp **técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)**
esp **técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)**
esp **técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)**
esp **técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)**
fra **technicien de maintenance éolienne (n.m.)**
fra **technicienne de maintenance éolienne (n.f.)**
glg **técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)**
glg **técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)**
ita **operatore tecnico della manutenzione (s.m.)**
por **técnico de manutenção eólica (s.m.)**
ron **tehnician pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.n.)**
ron **tehniciană pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.f.)**

eng ***windsmith***
eng ***wind smith***

temps d'aturada (n.m.)
esp **tiempo de parada (s.m.)**
fra **temps d'arrêt (n.m.)**
glg **tempo de parada (n.m.)**
ita **tempo d'arresto (s.m.)**
por **tempo de paragem (s.m.)**
ron **timp de oprire (s.n.)**

eng ***downtime***

teorema de Betz (n.m.)
cat **llei de Betz (n.f.)**
esp **ley de Betz (s.f.)**
fra **loi de Betz (n.f.)**
fra **théorème de Betz (n.m.)**
glg **lei de Betz (n.f.)**
ita **legge di Betz (s.f.)**
por **lei de Betz (s.f.)**
ron **legea lui Betz (s.f.)**
ron **teorema lui Betz (s.f.)**

eng ***Betz law***

teoria del disc actuador (n.f.)
esp **teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]**
esp **disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]**
fra **théorie du disque actuateur (n.f.)**
glg **disco rotor tipo ventilado (n.m.)**
ita **teoria del disco attuatore (s.f.)**
por **teoria do disco atuador**
ron **teoria servomecanismului disc (s.f.)**

eng ***actuator disk theory***

teoria dels remolins (n.f.)
esp **teoría de los torbellinos (s.f.)**
esp **teoría del torbellino (s.f.)**
esp **teoría del vórtice (s.f.) [MEX]**
fra **théorie tourbillonnaire (n.f.)**
fra **théorie du vortex (n.f.)**
glg **teoría de vórtice (n.f.)**
ita **teoria della turbolenza (s.f.)**
por **teoria do turbilhão (s.f.)**
por **teoria do vórtex (s.f.)**
ron **teoria turbionară (s.f.)**

eng ***vortex theory***

timó (n.m.)
esp **cola de abanico (s.f.)**
fra **gouvernail de direction[1] (n.m.)**
glg **rotor auxiliar[1] (n.m.)**
ita **girante laterale (s.m.)**
por **rotor auxiliar[1] (s.m.)**

ron **cârmă de direcție (s.f.)**

eng ***fan tail***
eng ***fantail***

timó de cua (n.m.)
esp **veleta de cola (s.f.)**
fra **gouvernail (n.m.)**
fra **queue-gouvernail (n.f.)**
fra **queue girouette (n.f.)**
fra **queue-girouette (n.f.)**
glg **catavento² (n.m.)**
ita **deriva (s.f.)**
por **timão (s.m.)**
ron **cârmă (s.f.)**

eng ***tail vane***
eng ***tailvane***

timó de direcció (n.m.)
esp **veleta de dirección (s.f.)**
fra **gouvernail de direction² (n.m.)**
glg **rotor auxiliar² (n.m.)**
ita **timone di direzione (s.m.)**
por **rotor auxiliar² (s.m.)**
ron **paletă de direcție (s.f.)**

eng ***pilot vane***

torre (n.f.)
esp **torre (s.f.)**
esp **poste (s.m.)**
fra **mât (n.m.)**
fra **pylône support (n.m.)**
glg **mastro (n.m.)**
glg **poste (n.m.)**
glg **torre (n.f.)**
ita **torre (s.f.)**
por **mastro (s.m.)**
ron **pilon (s.n.)**
ron **stâlp (s.n.)**
ron **turn (s.n.)**

eng ***pole tower***
eng ***mast***

torre amb vents (n.f.)
esp **torre atirantada (s.f.)**
esp **torre arriostrada (s.f.) [MEX]**
fra **mât haubané (n.m.)**
fra **pylône haubané (n.m.)**
glg **torre arriostrada (n.f.)**
glg **mastro arriostrado (n.m.)**
glg **poste arriostrado (n.m.)**
ita **torre controventata (s.f.)**
ita **torre strallata (s.f.)**
ita **palo strallato (s.m.)**
por **torre com suporte (s.f.)**
ron **pilon ancorat (s.m.)**

eng ***guyed tower***
eng ***guyed mast***
eng ***stayed tower***
eng ***stayed mast***
eng ***guy-wire supported tower***
eng ***guy-wire supported mast***

torre autoportant (n.f.)
esp **torre independiente (s.f.)**
fra **mât autoporteur (n.m.)**
fra **pylône autoporteur (n.f.)**
glg **mastro autónomo (n.m.)**
glg **torre autónoma (n.f.)**
glg **poste autónomo (n.m.)**
ita **torre autoportante (s.f.)**
por **mastro autónomo (s.m.)**
ron **turn autonom (s.n.)**

eng ***free standing tower***
eng ***free standing mast***

torre basculant (n.f.)
esp **torre basculante (s.f.)**
esp **torre inclinable (s.f.) [MEX]**
fra **mât basculant (n.m.)**
fra **pylône basculant (n.m.)**
glg **mastro basculante (n.m.)**
glg **torre basculante (n.f.)**
glg **poste basculante (n.m.)**
ita **torre basculante (s.f.)**
por **mastro basculante (s.m.)**
ron **pârghie basculantă (s.f.)**

eng ***tilt-up tower***

torre de gelosia (n.f.)
esp **torre de celosía (s.f.)**
fra **mât en treillis (n.m.)**
fra **pylône en treillis (n.m.)**
glg **mastro de celosía (n.m.)**
glg **torre de celosía (n.f.)**
glg **poste de celosía (n.m.)**
ita **torre a traliccio (s.f.)**
ita **torre di sostegno a traliccio (s.f.)**
ita **pilone a traliccio (s.m.)**
por **torre de armação (s.f.)**
ron **matrice de piloni (s.f.)**

eng ***lattice tower***

eng ***lattice mast***
eng ***pinned truss tower***
eng ***pinned truss mast***

torre de gelosia amb vents (n.f.)
esp **torre de celosía atirantada (s.f.)**
fra **mât en treillis haubané (n.m.)**
fra **mât-treillis haubané (n.m.)**
fra **pylône en treillis haubané (n.m.)**
glg **torre arriostrada de celosías (n.f.)**
glg **mastro arriostrado de celosías (n.m.)**
glg **poste arriostrado de celosías (n.m.)**
ita **torre a traliccio controventata (s.f.)**
por **torre treliçada (s.f.)**
ron **pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)**

eng ***guyed-lattice tower***
eng ***guyed-lattice mast***

torre de mesura (n.f.)
cat **torre meteorològica (n.f.)**
esp **torre meteorológica (s.f.)**
fra **mât de mesure (n.m.)**
fra **mât météorologique (n.m.)**
glg **mastro meteorolóxico (n.m.)**
glg **torre meteorolóxica (n.f.)**
glg **poste meteorolóxico (n.m.)**
ita **torre meteorologica (s.f.)**
por **mastro meteorológico (s.m.)**
ron **turn meteorologic (s.n.)**

eng ***meteorological mast***
eng ***wind mast***

torre eòlica (n.f.)
esp **torre eólica (s.f.)**
esp **aerogenerador (s.m.) [ESP]**
esp **turbina eólica² (s.f.) [ESP]**
fra **mât éolien (n.m.)**
fra **tour éolienne (n.f.)**
glg **mastro eólico (n.m.)**
glg **torre eólica (n.f.)**
glg **poste eólico (n.m.)**
ita **torre eolica (s.f.)**
por **torre eólica (s.f.)**
ron **turn eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine tower***

torre fixa (n.f.)
esp **torre fija (s.f.)**
esp **torre estacionaria (s.f.)**
fra **mât fixe (n.m.)**
fra **tour fixe (n.f.)**
glg **mastro fixo (n.m.)**
glg **torre fixa (n.f.)**
glg **poste fixo (n.m.)**
ita **torre fissa (s.f.)**
por **mastro fixo (s.m.)**
ron **pilon fix (s.m.)**

eng ***stationary tower***

torre flexible (n.f.)
esp **torre ligera (s.f.)**
esp **torre flexible (s.f.) [MEX]**
esp **poste flexible (s.m.) [MEX]**
fra **mât souple (n.m.)**
fra **tour souple (n.f.)**
glg **mastro flexible (n.m.)**
glg **torre flexible (n.f.)**
glg **poste flexible (n.m.)**
ita **torre flessibile (s.f.)**
por **mastro suave (s.m.)**
ron **pilon svelt (s.m.)**

eng ***soft tower***
eng ***soft wind turbine tower***

torre meteorològica (n.f.) ⇒ *torre de mesura (n.f.)*

torre rígida (n.f.)
esp **torre rígida (s.f.)**
esp **poste rígido (s.m.) [MEX]**
fra **mât rigide (n.m.)**
fra **tour rigide (n.f.)**
glg **mastro ríxido (n.m.)**
glg **torre ríxida (n.f.)**
glg **poste ríxido (n.m.)**
ita **torre rigida (s.f.)**
por **mastro rígido (s.m.)**
ron **pilon rigid (s.m.)**

eng ***stiff tower***

torre tubular (n.f.)
esp **torre tubular (s.f.)**
fra **mât tubulaire (n.m.)**
fra **tour tubulaire (n.f.)**
glg **mastro tubular (n.m.)**
glg **torre tubular (n.f.)**
glg **poste tubular (n.m.)**
ita **torre tubolare (s.f.)**
por **torre tubular (s.f.)**
ron **turn tubular (s.m.)**

eng ***tubular tower***

torsió (n.f.)
cat **gir (n.m.)**
esp **alabeo (s.m.)**
esp **torsión (s.f.)**
fra **vrillage (n.m.)**
glg **torsión (n.f.)**
ita **svergolamento della pala (s.m.)**
por **torção (s.f.)**
ron **vrilă (s.f.)**

eng ***twist (n.)***

turbina eòlica (n.f.) ⇒ *aerogenerador² (n.m.)*

turbulència (n.f.)
esp **turbulencia (s.f.)**
fra **turbulence (n.f.)**
glg **turbulencia (n.f.)**
ita **turbolenza (s.f.)**
por **turbulência (s.f.)**
ron **turbulență (s.f.)**

eng ***turbulence***

U

uniformitat visual (n.f.)
esp **uniformidad visual (s.f.)**
fra **uniformité visuelle (n.f.)**
glg **uniformidade visual (n.f.)**
ita **uniformità visiva (s.f.)**
por **uniformidade visual (s.f.)**
ron **uniformitate vizuală (s.f.)**

eng ***visual uniformity***

V

velocitat d'aturada (n.f.)
esp **velocidad de desconexión (s.f.)**
esp **velocidad de corte (s.f.)**
esp **velocidad de corte del viento (s.f.)**
fra **vitesse d'éclipsage (n.f.)**
fra **vitesse de déclenchement (n.f.)**
fra **vitesse de coupure (n.f.)**
glg **velocidade de desconexión¹ (n.f.)**
ita **velocità di disinserimento della turbina (s.f.)**
ita **velocità del vento di stacco della turbina (s.f.)**
por **velocidade de corte (s.f.)**
ron **viteză de demarare¹ (s.f.)**

eng ***cut-out wind speed***

velocitat de connexió (n.f.)
esp **velocidad de conexión (s.f.)**
fra **vitesse de fourniture (n.f.)**
fra **vitesse de démarrage² (n.f.)**
fra **vitesse d'enclenchement (n.f.)**
glg **velocidade de conexión (n.f.)**
ita **velocità di spunto (s.f.)**
ita **velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.)**
por **velocidade de accionamento (s.f.)**
ron **viteză de demarare² (s.f.)**

eng ***cut-in wind speed***

velocitat de desconnexió (n.f.)
esp **velocidad de apagado (s.f.)**
esp **velocidad de parada (s.f.)**
fra **vitesse hors service (n.f.)**
fra **vitesse d'arrêt (n.f.)**
glg **velocidade de desconexión² (n.f.)**
ita **velocità di stacco (s.f.)**
ita **velocità di cut-out (s.f.)**
ita **velocità del vento di fuori servizio (s.f.)**
por **velocidade de desligamento (s.f.)**
ron **viteza de oprire (s.f.)**

eng ***furling speed***
eng ***shut-down speed***

velocitat de destrucció (n.f.)
esp **velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]**
esp **velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]**
fra **vitesse de destruction (n.f.)**
fra **vitesse de survie (n.f.)**
glg **velocidade de destrución (n.f.)**
ita **velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)**
ita **velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)**
por **velocidade de destruição (s.f.)**
ron **viteză de distrugere (s.f.)**

eng ***survival wind speed***

velocitat de la punta de la pala (n.f.)
esp **velocidad en el extremo de la pala (s.f.)**
esp **velocidad periférica (s.f.)**
esp **velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse en bout de pale (n.f.)**
fra **vitesse en extrémité de pale (n.f.)**
glg **velocidade periférica² (n.f.)**
glg **velocidade na extremidade da pa (n.f.)**
ita **velocità periferica della pala (s.f.)**

por **velocidade na extremidade da pá (s.f.)**
ron **viteză la capătul palei (s.f.)**

eng ***tip speed***
eng ***blade tip speed***

velocitat d'engegada (n.f.)
esp **velocidad del viento para el arranque (s.f.)**
esp **velocidad de arranque (s.f.)**
esp **velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)**
esp **velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)**
fra **vitesse de démarrage du vent (n.f.)**
fra **vitesse de démarrage[1] (n.f.)**
glg **velocidade de arranque (n.f.)**
ita **velocità di inserimento (s.f.)**
ita **velocità di avvio (s.f.)**
por **velocidade de partida (s.f.)**
ron **viteză de demarare a vântului (s.f.)**

eng ***start-up wind speed***

velocitat de referència del vent (n.f.)
esp **velocidad de referencia del viento (s.f.)**
fra **vitesse de référence du vent (n.f.)**
glg **velocidade de referencia do vento (n.f.)**
ita **velocità di riferimento del vento (s.f.)**
por **velocidade de referência do vento (s.f.)**
ron **viteză de referință a vântului (s.f.)**

eng ***reference wind speed***

velocitat de rotació variable (n.f.)
esp **velocidad rotacional variable (s.f.)**
esp **velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse de rotation variable (n.f.)**
glg **velocidade de rotación variable (n.f.)**
ita **velocità di rotazione variabile (s.f.)**
por **velocidade de rotação variável (s.f.)**
ron **viteză de rotație variabilă (s.f.)**

eng ***variable rotational speed***

velocitat màxima prevista del vent (n.f.)
esp **máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)**
esp **velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse maximale prévue du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale supportée du vent (n.f.)**
glg **velocidade máxima prevista do vento (n.f.)**
ita **velocità massima del vento (s.f.)**
por **velocidade máxima prevista do vento (s.f.)**
ron **viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)**

eng ***maximum design wind speed***

velocitat mitjana anual del vent (n.f.)
esp **velocidad media anual del viento (s.f.)**
esp **velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)**
fra **VAV (n.f.)**
glg **velocidade media anual do vento (n.f.)**
ita **velocità media annuale del vento (s.f.)**
por **velocidade anual média do vento (s.f.)**
ron **viteză medie anuală a vântului (s.f.)**

eng ***annual average wind speed***
eng ***AWS***

velocitat mitjana del vent (n.f.)
esp **velocidad media del viento (s.f.)**
esp **velocidad media (s.f.)**
esp **velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse moyenne du vent (n.f.)**
glg **velocidade media do vento (n.f.)**
ita **velocità media del vento (s.f.)**
por **velocidade média do vento (s.f.)**
ron **viteza medie a vântului (s.f.)**

eng ***mean wind speed***
eng ***mean speed***
eng ***average wind speed***

velocitat perifèrica (n.f.) ⇒ *relació de velocitat perifèrica (n.f.)*

velocitat punta del vent (n.f.)
esp **velocidad del viento máxima (s.f.)**
esp **velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse de pointe du vent (n.f.)**
glg **velocidade máxima do vento (n.f.)**
ita **velocità di punta del vento (s.f.)**
ita **velocità massima (s.f.)**
por **velocidade de ponta (s.f.)**
ron **viteză maximă a vântului (s.f.)**

eng ***peak wind speed***

vent (n.m.)
esp **cable atirantado (s.m.)**
fra **câble de hauban (n.m.)**
glg **cable de sustentación (n.m.)**
ita **cavo di strallo[2] (s.m.)**
ita **cavo di ancoraggio[2] (s.m.)**
por **cabo de espias (s.m.)**

ron **cablu de hobană (s.n.)**

eng ***guy cable***

vent aparent (n.m.)
esp **viento aparente (s.m.)**
esp **viento relativo (s.m.) [MEX]**
fra **vent apparent (n.m.)**
fra **vent relatif (n.m.)**
glg **vento aparente (n.m.)**
glg **vento relativo (n.m.)**
ita **vento apparente (s.m.)**
por **vento aparente (s.m.)**
por **vento relativo (s.m.)**
ron **vânt aparent (s.n.)**

eng ***apparent wind***
eng ***relative wind***

vent dominant (n.m.)
esp **viento dominante (s.m.)**
esp **viento predominante (s.m.) [MEX]**
esp **viento prevaleciente (s.m.) [MEX]**
esp **vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]**
fra **vent dominant (n.m.)**
glg **vento dominante (n.m.)**
ita **vento dominante (s.m.)**
ita **vento prevalente (s.m.)**
por **vento dominante (s.m.)**
ron **vânt dominant (s.n.)**

eng ***prevailing wind***
eng ***predominant wind***
eng ***dominant wind***

vent fluctuant (n.m.)
esp **viento fluctuante (s.m.)**
esp **viento oscilante (s.m.)**
fra **vent fluctuant (n.m.)**
glg **vento flutuante (n.m.)**
ita **vento fluttuante (s.m.)**
por **vento flutuante (s.m.)**
ron **vânt fluctuant (s.n.)**

eng ***fluctuating wind***

vent global (n.m.)
esp **viento global (s.m.)**
fra **vent global (n.m.)**
glg **vento global (n.m.)**
ita **vento globale (s.m.)**
por **vento global (s.m.)**
ron **vânt global (s.n.)**

eng ***global wind***

vent instantani (n.m.)
esp **viento instantáneo (s.m.)**
fra **vent instantané (n.m.)**
glg **vento instantáneo (n.m.)**
ita **vento istantaneo (s.m.)**
por **vento instantâneo (s.m.)**
ron **vânt instantaneu (s.n.)**

eng ***spot wind***

vent real (n.m.)
esp **viento verdadero (s.m.)**
esp **viento real (s.m.)**
fra **vent vrai (n.m.)**
fra **vent réel (n.m.)**
glg **vento real (n.m.)**
glg **vento verdadeiro (n.m.)**
ita **vento reale (s.m.)**
por **vento real (s.m.)**
ron **vânt real (s.n.)**

eng ***true wind***

vida útil (n.f.)
esp **vida de diseño (s.f.)**
esp **vida útil (s.f.)**
fra **durée de vie théorique (n.f.)**
fra **vie utile (n.f.)**
glg **vida útil (n.f.)**
ita **durata di vita del progetto (s.f.)**
ita **vita utile (s.f.)**
por **vida útil (s.f.)**
ron **durată teoretică de viață (s.f.)**

eng ***design life***
eng ***design service life***

X

xarxa de capacitat insuficient (n.f.)
esp **red eléctrica débil (s.f.)**
esp **red eléctrica insuficiente (s.f.)**
esp **red de capacidad insuficiente (s.f.)**
fra **réseau de capacité insuffisante (n.m.)**
glg **rede de capacidade insuficiente (n.f.)**
ita **rete elettrica insufficiente (s.f.)**
por **rede de capacidade insuficiente (s.f.)**
por **rede fraca (s.f.)**
ron **rețea de capacitate insuficientă (s.f.)**

eng ***weak grid***

eng ***weak electric grid***

Z

zona de separació estètica (n.f.)
esp **pérdida del impacto estético (s.m.)**
esp **retroceso en el impacto estético (s.m.)**
fra **zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)**
glg **zona tampón (n.f.)**
glg **zona de amortecemento (n.f.)**
ita **zona di rispetto (s.f.)**
por **zona tampão (estético) (s.f.)**
ron **zonă estetică tampon (s.f.)**

eng ***aesthetic setback***

zona de vents fluixos (n.f.)
esp **zona de vientos débiles (s.f.)**
fra **site de vents faibles (n.m.)**
glg **lugar de ventos débiles (n.m.)**
glg **sitio de ventos débiles (n.m.)**
ita **sito con venti deboli (s.m.)**
por **sítio de ventos fracos (s.m.)**
ron **amplasament cu vânturi slabe (s.n.)**

eng ***low wind site***

zona de vents forts (n.f.)
esp **zona de vientos fuertes (s.f.)**
esp **zona de fuertes vientos (s.f.)**
fra **site de vents forts (n.m.)**
fra **site à régime de vents forts (n.m.)**
glg **lugar de fortes ventos (n.m.)**
glg **sitio de fortes ventos (n.m.)**
ita **sito a regime di venti forti (s.m.)**
por **sítio de ventos fortes (s.m.)**
ron **amplasament cu vânturi puternice (s.n.)**

eng ***high wind site***

zona de visibilitat (n.f.)
cat **zona d'influència visual (n.f.)**
esp **zona de visibilidad (s.f.)**
esp **zona de influencia visual (s.f.)**
fra **zone de visibilité (n.f.)**
fra **zone d'influence visuelle (n.f.)**
glg **zona de influencia visual (n.f.)**
ita **zona d'impatto visivo (s.f.)**
por **zona de visibilidade (s.f.)**
por **zona de influência visual (s.f.)**
ron **zonă de vizibilitate (s.f.)**
ron **zonă de influență vizuală (s.f.)**

eng ***zone of visual influence***
eng ***ZVI***

zona d'influència visual (n.f.) ⇒ *zona de visibilitat (n.f.)*

Léxico panlatino de la energía eólica

Índice

Diseño gráfico v
Red Panlatina de Terminología (Realiter) vii
Prefacio ix
Autores y colaboradores xi
Nota explicativa xiii
A 1
B 13
C 14
D 21
E 23
F 28
G 30
H 32
I 33
L 34
M 34
N 37
O 38
P 38
R 44
S 48
T 50
U 54
V 54
Z 58

Diseño gráfico

Servicio de publicaciones electrónicas
Dirección de Normalización Terminológica
Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá
Ministerio de Obras Públicas y Servicios Gubernamentales de Canadá

© Red Panlatina de Terminología (Realiter) 2012

Red Panlatina de Terminología (Realiter)

La Red Panlatina de Terminología (Realiter), creada en 1993 por iniciativa de la Unión Latina y de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), tiene por objetivo general favorecer un desarrollo armonizado de las lenguas neolatinas, teniendo en cuenta su origen común y sus patrones de formación léxica similares.

Los objetivos específicos de Realiter son:

- establecer principios metodológicos comunes, aplicables a la realización de productos elaborados conjuntamente;
- realizar investigaciones conjuntas, reunir y elaborar herramientas capaces de favorecer el desarrollo de las lenguas neolatinas;
- efectuar trabajos terminológicos multilingües conjuntos en campos de interés común;
- crear un fondo común que contenga los materiales de referencia documental;
- favorecer la formación recíproca a través de los intercambios de formadores, de estudiantes y de materiales didácticos.

En el método de elaboración de los léxicos panlatinos de Realiter participan las instituciones y expertos en terminología de los distintos países de lengua catalana, española, francesa, gallega, italiana, portuguesa y rumana, los cuales colaboran en la preparación de herramientas que faltan en toda la latinidad.

Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá

La Oficina de traducciones es uno los principales organismos de traducción del mundo y el mayor en el campo de las lenguas en Canadá. Fue fundado en 1934 y es el centro especializado en traducción del gobierno federal, en el que desempeña una tarea fundamental en materia de normalización terminológica en los distintos ámbitos de la actividad gubernamental. La Oficina de traducciones también es el proveedor exclusivo de servicios de traducción, revisión, interpretación y terminología del Parlamento de Canadá.

Para mayor información sobre Realiter y la Oficina de traducciones, consulte los sitios web siguientes: http://www.realiter.net y http://www.btb.gc.ca.

Prefacio

La aventura está en cada soplo del viento

Esta cita, que se atribuye a Charles Lindbergh, expresa perfectamente el papel cada vez más importante que desempeña el sector eólico en nuestro espacio económico contemporáneo. Este recurso limpio y renovable, reservado antiguamente a las funciones agrícolas, se ha convertido con el tiempo en una de las áreas fundamentales del panorama energético mundial.

En respuesta a esta creciente importancia y con el fin de destacar el interés de la sociedad por el desarrollo sostenible, la Red Panlatina de Terminología (Realiter) se complace en presentar el *Léxico panlatino de la energía eólica*. Este léxico se elaboró en Realiter bajo la coordinación de la Oficina de traducciones del Gobierno de Canadá. Aunque no es exhaustiva, la nomenclatura de esta obra pretende ser un reflejo de los conocimientos acumulados hasta ahora en el campo de la tecnología eólica y recoge la terminología de diversos ámbitos de aplicación: meteorología, aerodinámica, transformación de la energía, impactos ambientales.

En junio de 2007, tras examinar documentos técnicos de empresas y monografías, la Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá estableció las nomenclaturas francesa e inglesa de base de la energía eólica, que cuenta con poco más de 300 entradas y que constituyen el tronco común de la obra. Las otras partes que han colaborado en este léxico enriquecieron la nomenclatura francesa o presentaron los equivalentes apropiados en sus lenguas respectivas, esto es, catalán, español, gallego, italiano, portugués y rumano.

El *Léxico panlatino de la energía eólica* se difunde gratuitamente por internet y es propiedad de los autores, redactores u organismos mencionados en la lista de *Autores y colaboradores*, que figura en las páginas preliminares de cada sección del *Léxico*.

Para obtener el derecho de reproducción o explotación de esta obra, deberá dirigirse a la Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá (http://www.btb.gc.ca), editor del *Léxico panlatino de la energía eólica*.

Marzo de 2012
Dirección de Normalización Terminológica
Oficina de traducciones
Gobierno de Canadá

Autores y colaboradores

Nomenclatura inicial (francés e inglés)
Direction de la normalisation terminologique – Terminology Standardization Directorate
Bureau de la traduction – Translation Bureau
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – Public Works and Government Services Canada

Francés (Canadá)
Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Francés (Bélgica)
Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalán
Jordi Bover (autor), TERMCAT, Centre de Terminologia
Clara Bozzo (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Elisabeth Casademont (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Rosa Colomer (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Isabel Palau (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Santi Parés (colaborador), AWS Truepower
Francesc Vidal (colaborador), Institut Català d'Energia, Generalitat de Catalunya

Español (España)
Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid
Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Español (México)
María Pozzi, El Colegio de México
José Luis Fernández Zayas (especialista en energía eólica), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Gallego
Iolanda Galanes Santos (coordinadora), Universidade de Vigo
Áurea Fernández Rodríguez (coordinador), Universidade de Vigo
Leticia Soliño Fontán (colaboradora), Universidade de Vigo
Javier Moreno (colaborador), Universidade de Vigo

Italiano
Maria Teresa Zanola (autora), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan
Aldo Zenoni (especialista), Università degli Studi, Brescia

Portugués (Portugal)
Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Rumano
Corina Cilianu-Lascu (terminóloga)
Carmen-Anca Safta (especialista)

Inglés
Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Coordinación
Gabriel Huard (coordinador), Bureau de la traduction – Translation Bureau
Nicole Sévigny (colaboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau
Patricia Ojeda (colaboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Edición electrónica
Julie Legault, Bureau de la traduction – Translation Bureau

La Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá agradece a la Unión Latina los esfuerzos que realiza para favorecer el desarrollo armonioso de las lenguas neolatinas como herramientas de elaboración y transmisión del saber. También desea dar las gracias sinceramente a los autores de cada apartado lingüístico y a sus colaboradores, que han hecho posible este gran proyecto multilingüe.

Nota explicativa

El *Léxico panlatino de la energía eólica* consta de más de 300 entradas. Éstas van acompañadas de equivalentes en cada una de las lenguas siguientes: catalán, español, francés, gallego, italiano, portugués, rumano e inglés. Las entradas se presentan verticalmente y la lengua inicial corresponde al título que consta en la parte superior de la página.

Los equivalentes aparecen según el orden alfabético de las lenguas neolatinas y van seguidos por los equivalentes en inglés. Véase el ejemplo siguiente:

aerogenerador² (s.m.)
esp **turbina eólica¹ (s.f.)**
esp **aeroturbina (s.f.)**
esp **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
esp **SCEE (s.m.)**
cat **aerogenerador² (n.m.)**
cat **turbina eòlica (n.f.)**
fra **éolienne (n.f.)**
fra **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
fra **SCEE (n.m.)**
fra **turbine éolienne (n.f.)**
glg **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
glg **turbina eólica (n.f.)**
ita **generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico (s.m.)**
ita **macchina eolica (s.f.)**
ita **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
por **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
por **aerogerador² (s.m.)**
por **moinho de vento (s.m.)**
por **turbina de vento (s.f.)**
ron **turbină eoliană² (s.f.)**
ron **agregat eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine***
eng ***windmill***
eng ***wind energy conversion system***
eng ***WECS***

turbina eólica¹ (s.f.) ⇒ *aerogenerador² (s.m.)*

La palabra de entrada principal aparece en primer lugar, en negrita y en caracteres de tamaño superior. Bajo la entrada principal y sangrados aparecen los equivalentes propuestos por cada lengua. Los códigos utilizados para cada lengua son los de la norma ISO 639-2, *Códigos para la representación de nombres de idiomas*:

cat: catalán	***fra***: francés	***ita***: italiano	***ron***: rumano
esp: español	***glg***: gallego	***por***: portugués	***eng***: inglés

Algunas expresiones pueden ir acompañadas de sinónimos, de una nota o de parámetros geográficos situados entre corchetes tras la indicación del género. Los términos comunes de las regiones y países que tienen el mismo idioma no llevan parámetros geográficos. Los sinónimos aparecen directamente debajo de la palabra de entrada. El símbolo "⇒" remite a otra palabra de entrada del índice. En el ejemplo anterior, "turbina eólica¹" remite a "aerogenerador²".

Cada colaborador del proyecto es responsable del idioma del que se ocupa.

A

abrigo del viento (s.m.) ⇒ *efecto de resguardo (s.m.)*

accesibilidad visual (s.f.)
- *cat* **accessibilitat visual (n.f.)**
- *fra* **accessibilité visuelle (n.f.)**
- *glg* **accesibilidade visual (n.f.)**
- *ita* **accessibilità visiva (s.f.)**
- *por* **acessibilidade visual (s.f.)**
- *ron* **accesibilitate vizuală (s.f.)**

- *eng* ***visual accessibility***

acoplamiento aerodinámico (s.m.)
- *esp* **acoplamiento dinámico (s.m.)**
- *cat* **acoblament aerodinàmic (n.m.)**
- *fra* **couplage aérodynamique (n.m.)**
- *glg* **acoplamento aerodinámico (n.m.)**
- *ita* **accoppiamento aerodinamico (s.m.)**
- *por* **junção aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **cuplaj aerodinamic (s.n.)**

- *eng* ***aerodynamic coupling***
- *eng* ***dynamic coupling***

acoplamiento dinámico (s.m.) ⇒ *acoplamiento aerodinámico (s.m.)*

aerobomba (s.f.)
- *esp* **aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]**
- *esp* **aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]**
- *cat* **aerobomba (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)**
- *fra* **éolienne de pompage (n.f.)**
- *glg* **bomba eólica (n.f.)**
- *glg* **muíño de bombeo (n.m.)**
- *ita* **idrovora azionata dal vento (s.f.)**
- *ita* **pompa eolica (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de bomba (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru pompare (s.f.)**

- *eng* ***water-pumping windmill***
- *eng* ***water-pumping wind turbine***
- *eng* ***wind pump***

aerodinámica (s.f.)
- *cat* **aerodinàmica (n.f.)**
- *fra* **aérodynamique (n.f.)**
- *glg* **aerodinánica (n.f.)**
- *ita* **aerodinamica (s.f.)**
- *por* **aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **aerodinamică (s.f.)**

- *eng* ***aerodynamics***

aeroelasticidad (s.f.)
- *cat* **aeroelasticitat (n.f.)**
- *fra* **aéroélasticité (n.f.)**
- *glg* **aeroelasticidade (n.f.)**
- *ita* **aeroelasticità (s.f.)**
- *por* **aeroelasticidade (s.f.)**
- *ron* **aeroelasticitate (s.f.)**

- *eng* ***aeroelasticity***

aerofreno (s.m.) ⇒ *freno aerodinámico (s.m.)*

aerogenerador¹ (s.m.)
- *esp* **generador de energía eólica (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eólico¹ (s.m.) [MEX]**
- *cat* **aerogenerador¹ (n.m.)**
- *fra* **aérogénérateur (n.m.)**
- *fra* **générateur éolien (n.m.)**
- *fra* **éolienne de production d'électricité (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica¹ (n.f.)**
- *glg* **aeroxerador (n.m.)**
- *ita* **aerogeneratore¹ (s.m.)**
- *por* **aerogerador¹ (s.m.)**
- *ron* **generator electric eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind generator***
- *eng* ***wind turbine generator***
- *eng* ***WTG***
- *eng* ***windpower generator***
- *eng* ***aerogenerator [EUR]***

aerogenerador² (s.m.)
- *esp* **turbina eólica¹ (s.f.)**
- *esp* **aeroturbina (s.f.)**
- *esp* **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
- *esp* **SCEE (s.m.)**
- *cat* **aerogenerador² (n.m.)**
- *cat* **turbina eòlica (n.f.)**
- *fra* **éolienne (n.f.)**
- *fra* **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
- *fra* **SCEE (n.m.)**
- *fra* **turbine éolienne (n.f.)**
- *glg* **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
- *glg* **turbina eólica² (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico (s.m.)**

ita **aerogeneratore eolico (s.m.)**
ita **macchina eolica (s.f.)**
ita **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
por **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
por **aerogerador² (s.m.)**
por **moinho de vento (s.m.)**
por **turbina de vento (s.f.)**
ron **turbină eoliană² (s.f.)**
ron **agregat eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine***
eng ***windmill***
eng ***wind energy conversion system***
eng ***WECS***

aerogenerador³ (s.m.) [ESP] ⇒ *torre eólica (s.f.)*

aerogenerador abandonado (s.m.)
esp **turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]**
cat **aerogenerador abandonat (n.m.)**
fra **éolienne à l'abandon (n.f.)**
fra **éolienne abandonnée (n.f.)**
glg **turbina eólica abandonada (n.f.)**
ita **generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)**
por **turbina de vento abandonada (s.f.)**
por **moinho de vento abandonado (s.m.)**
ron **turbină eoliană nefolosită (s.f.)**
ron **turbină eoliană abandonată (s.f.)**

eng ***abandoned wind turbine***
eng ***derelict wind turbine***

aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)*

aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)*

aerogenerador autónomo (s.m.)
cat **aerogenerador autònom (n.m.)**
fra **éolienne autonome (n.f.)**
glg **turbina eólica autónoma (n.f.)**
ita **aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)**
por **moinho de vento autónomo (s.m.)**
ron **turbină eoliană autonomă (s.f.)**

eng ***stand-alone wind turbine***

aerogenerador bipala (s.m.)
esp **aerogenerador de dos palas (s.m.)**
esp **aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]**
cat **aerogenerador bipala (n.m.)**
fra **éolienne bipale (n.f.)**
fra **éolienne à deux pales (n.f.)**
glg **turbina eólica de dúas pas (n.f.)**
ita **aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)**
ita **aerogeneratore con elica bipala (s.m.)**
ita **turbina eolica con rotore bipala (s.f.)**
por **moinho de vento de duas pás (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu două pale (s.f.)**

eng ***two-bladed wind turbine***
eng ***two-bladed windmill***

aerogenerador carenado (s.m.) [MEX] ⇒ *turbina eólica carenada (s.f.)*

aerogenerador casero (s.m.)
esp **aerogenerador de fabricación casera (s.m.)**
esp **generador eólico casero (s.m.)**
cat **aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)**
fra **éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)**
glg **turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)**
ita **generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)**
por **moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)**
ron **turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)**

eng ***brake-drum windmill***

aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]
esp **aerogenerador de clase megavatio (s.m.) [ESP]**
esp **aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]**
cat **aerogenerador de classe megawatt (n.m.)**
fra **éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)**
glg **turbina eólica de gran potencia (n.f.)**
ita **generatore eolico di grande potenza (s.m.)**
por **moinho de vento de megawatts (s.m.)**
ron **turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)**

eng ***megawatt-sized wind turbine***

aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]*

aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)

esp **aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]**
cat **aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)**
fra **éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)**
fra **éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)**
glg **turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)**
ita **aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)**
por **moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)**
ron **turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)**

eng ***utility-compatible wind machine***

aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)*

aerogenerador comunitario (s.m.)

cat **aerogenerador comunitari (n.m.)**
fra **éolienne communautaire (n.f.)**
glg **turbina eólica comunitaria (n.f.)**
ita **aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)**
por **moinho de vento comunitário (s.m.)**
ron **turbină eoliană comunitară (s.f.)**

eng ***community wind turbine***
eng ***community-owned wind turbine***

aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.) ⇒ *aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)*

aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)

esp **aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)**
esp **aerogenerador para carga de baterías (s.m.)**
esp **cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]**
esp **cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]**
esp **cargador eólico[2] (s.m.) [MEX]**
cat **carregador eòlic (n.m.)**
fra **éolienne pour recharge de batteries (n.f.)**
glg **turbina eólica para recargar baterías (n.f.)**
ita **aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)**
por **moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)**

eng ***battery charging wind turbine***
eng ***windcharger***
eng ***wind charger***

aerogenerador con conducto tubular (s.m.)

cat **aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)**
fra **éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)**
glg **turbina eólica tubular (n.f.)**
ita **generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)**
por **turbina de vento de conduta (s.f.)**
por **moinho de vento de conduta (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu carenaj tubular[1] (s.f.)**

eng ***ducted wind turbine***
eng ***DWT***
eng ***ducted turbine***

aerogenerador conectado a la red (s.m.)

esp **aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]**
cat **aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)**
fra **éolienne connectée au réseau (n.f.)**
glg **turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)**
ita **aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)**
por **moinho de vento ligado à rede (s.m.)**
ron **turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)**

eng ***grid-connected wind turbine***
eng ***grid-intertied wind turbine***

aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de orientación activa (s.m.)*

aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)

esp **aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]**
esp **turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]**
cat **aerogenerador a sobrevent (n.m.)**

cat **aerogenerador de cara al vent (n.m.)**
fra **éolienne amont (n.f.)**
fra **éolienne au vent (n.f.)**
fra **éolienne face au vent (n.f.)**
glg **turbina eólica a barlovento (n.f.)**
ita **generatore eolico "contro vento" (s.m.)**
por **aerogerador a barlavento (s.m.)**
ron **turbină eoliană « amont » (s.f.)**

eng ***upstream wind turbine***
eng ***upwind wind turbine***
eng ***upwind windmill***

aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)
esp **aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]**
esp **turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]**
cat **aerogenerador a sotavent (n.m.)**
cat **aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)**
fra **éolienne aval (n.f.)**
fra **éolienne sous le vent (n.f.)**
glg **turbina eólica a sotavento (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)**
por **aerogerador a sotavento (s.m.)**
ron **turbină eoliană aval (s.f.)**

eng ***downstream wind turbine***
eng ***downwind wind turbine***

aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)*

aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)*

aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.) ⇒ *aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)*

aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de orientación activa (s.m.)*

aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)
esp **aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]**
cat **aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)**
glg **turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)**
ita **generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)**
por **moinho de vento de orientação livre (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)**

eng ***passive yaw wind turbine***
eng ***free yaw wind turbine***

aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)*

aerogenerador controlado por satélite (s.m.)
cat **aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)**
fra **éolienne télécommandée par satellite (n.f.)**
fra **éolienne commandée par satellite (n.f.)**
fra **éolienne contrôlée par satellite (n.f.)**
glg **turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)**
ita **aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)**
por **moinho de vento comandado por satélite (s.m.)**
ron **turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)**

eng ***satellite-controlled wind turbine***

aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)*

aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)*

aerogenerador costa afuera (s.m.) **[MEX]** ⇒ *aerogenerador marino (s.m.)*

aerogenerador costero (s.m.)
- *esp* **aerogenerador en la costa (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador situado en la costa (s.m.)**
- *cat* **aerogenerador costaner (n.m.)**
- *fra* **éolienne côtière (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica costeira (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore costiero (s.m.)**
- *por* **moinho de vento costeiro (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de coastă (s.f.)**

- *eng* ***onshore wind turbine***

aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX] ⇒ *turbina de Darrieus (s.f.)*

aerogenerador de alta potencia (s.m.) **[MEX]** ⇒ *aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]*

aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) **[MEX]** ⇒ *aerogenerador multipala (s.m.)*

aerogenerador de clase megavatio (s.m.) **[ESP]** ⇒ *aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]*

aerogenerador de Darrieus (s.m.) **[MEX]** ⇒ *turbina de Darrieus (s.f.)*

aerogenerador de doble aspa (s.m.) **[MEX]** ⇒ *aerogenerador bipala (s.m.)*

aerogenerador de dos aspas (s.m.) **[MEX]** ⇒ *aerogenerador bipala (s.m.)*

aerogenerador de dos palas (s.m.) ⇒ *aerogenerador bipala (s.m.)*

aerogenerador de eje horizontal (s.m.)
- *esp* **turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]**
- *cat* **aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)**
- *cat* **AEH (n.m.)**
- *fra* **éolienne à axe horizontal (n.f.)**
- *fra* **EAH (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)**
- *por* **turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)**

- *eng* ***horizontal axis wind turbine***
- *eng* ***HAWT***
- *eng* ***horizontal shaft windmill***

aerogenerador de eje vertical (s.m.)
- *esp* **turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]**
- *cat* **aerogenerador d'eix vertical (n.m.)**
- *cat* **AEV (n.m.)**
- *fra* **éolienne à axe vertical (n.f.)**
- *fra* **EAV (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de eixe vertical (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico ad asse verticale (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)**
- *por* **turbina de vento de eixo vertical (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de eixo vertical (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)**

- *eng* ***vertical axis wind turbine***
- *eng* ***VAWT***
- *eng* ***vertical shaft windmill***

aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.) ⇒ *aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)*

aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)*

aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)
- *esp* **aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]**
- *cat* **aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)**
- *fra* **éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)**
- *por* **turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu ax vertical şi geometrie variabilă (s.f.)**

- *eng* ***variable-geometry VAWT***
- *eng* ***variable geometry VAWT***

eng ***variable geometry vertical axis wind turbine***

aerogenerador de fabricación casera (s.m.) ⇒ *aerogenerador casero (s.m.)*

aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]*

aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador para irrigación (s.m.)*

aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de tamaño medio (s.m.)*

aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador multipala (s.m.)*

aerogenerador de orientación activa (s.m.)

esp **aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]**
cat **aerogenerador amb sistema d'orientació actiu (n.m.)**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)**
glg **turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)**
ita **generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)**
por **moinho de vento de orientação activa (s.m.)**
por **turbina de vento de orientação activa (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)**

eng ***active yaw wind turbine***
eng ***forced yaw wind turbine***

aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de orientación activa (s.m.)*

aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)*

aerogenerador de paso fijo (s.m.)

esp **turbina eólica de paso fijo (s.f.)**
cat **aerogenerador de pas fix (n.m.)**
fra **éolienne à pas fixe (n.f.)**
fra **éolienne à calage fixe (n.f.)**
glg **turbina eólica de paso fixo (n.f.)**
ita **generatore eolico a passo fisso (s.m.)**
por **moinho de vento de passo fixo (s.m.)**
por **turbina de vento de passo fixo (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu pas fix (s.f.)**

eng ***fixed-pitch wind turbine***
eng ***fixed-pitch windmill***
eng ***pitch-to-stall wind turbine***
eng ***passive stall wind turbine***

aerogenerador de paso variable (s.m.)

esp **turbina eólica de paso variable (s.f.)**
cat **aerogenerador de pas variable (n.m.)**
fra **éolienne à pas variable (n.f.)**
fra **éolienne à calage variable (n.f.)**
glg **turbina eólica de paso variable (n.f.)**
ita **generatore eolico a corrente variabile (s.m.)**
ita **generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)**
por **moinho de vento de passo variável (s.m.)**
por **turbina de vento de passo variável (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)**

eng ***pitch-regulated wind turbine***
eng ***pitch-regulated windmill***
eng ***pitch-controlled wind turbine***
eng ***variable pitch wind turbine***

aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de tamaño medio (s.m.)*

aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)

esp **stall control[1] (s.m.) (angl.)**
esp **aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)**
cat **aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)**

fra **éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)**
glg **turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)**
ita **aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)**
por **moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu reglare activă prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

eng ***active stall controlled wind turbine***
eng ***active stall regulated wind turbine***
eng ***ASR wind turbine***

aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)*

aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)
esp **aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]**
cat **aerogenerador de resistència (n.m.)**
fra **éolienne à traînée (n.f.)**
glg **turbina eólica de arrastre (n.f.)**
ita **generatore eolico a resistenza (s.m.)**
por **aerogerador de arrasto (s.m.)**
ron **turbină eoliană de frânare (s.f.)**

eng ***drag-type windmill***

aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)*

aerogenerador de riego (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador para irrigación (s.m.)*

aerogenerador de sustentación (s.m.)
esp **turbina eólica de sustentación (s.f.)**
cat **aerogenerador de sustentació (n.m.)**
fra **éolienne à portance (n.f.)**
glg **turbina eólica de elevación (n.f.)**
ita **generatore eolico a portanza (s.f.)**
por **moinho de vento elevatório (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu portanţă (s.f.)**

eng ***lift-type wind turbine***
eng ***lift-type windmill***

aerogenerador de tamaño medio (s.m.)
esp **aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]**
cat **aerogenerador de mida mitjana (n.m.)**
fra **éolienne de taille moyenne (n.f.)**
glg **turbina eólica mediana (n.f.)**
ita **aerogeneratore di media potenza (s.m.)**
por **moinho de vento de tamanho médio (s.m.)**
ron **turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)**

eng ***medium-size wind turbine***
eng ***medium-sized wind turbine***

aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX] ⇒ *turbina de Darrieus (s.f.)*

aerogenerador de tracción directa (s.m.) ⇒ *turbina eólica de tracción directa (s.f.)*

aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador tripala (s.m.)*

aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador monopala (s.m.)*

aerogenerador de velocidad constante (s.m.)
esp **turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]**
cat **aerogenerador de velocitat constant (n.m.)**
fra **éolienne à vitesse constante (n.f.)**
glg **turbina eólica de velocidade constante (n.f.)**
ita **aerogeneratore a velocità costante (s.m.)**
por **moinho de vento de velocidade constante (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)**

eng ***constant-speed wind turbine***

aerogenerador de velocidad variable (s.m.)
esp **turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]**
cat **aerogenerador de velocitat variable (n.m.)**
fra **éolienne à vitesse variable (n.f.)**
glg **turbina eólica de velocidade variable (n.f.)**
ita **aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)**
por **moinho de vento de velocidade variável (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)**

eng ***variable-speed wind turbine***

aerogenerador doméstico (s.m.)
- *esp* **aerogenerador residencial (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]**
- *cat* **aerogenerador domèstic (n.m.)**
- *fra* **éolienne domestique (n.f.)**
- *fra* **éolienne résidentielle (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica doméstica (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)**
- *por* **moinho de vento doméstico (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană casnică (s.f.)**

- *eng* ***household-size wind turbine***
- *eng* ***household-sized wind turbine***
- *eng* ***household wind turbine***
- *eng* ***home wind turbine***

aerogenerador eléctrico (s.m.)
- *cat* **aerogenerador elèctric (n.m.)**
- *fra* **éolienne électrique (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica eléctrica (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore² (s.m.)**
- *por* **moinho de vento eléctrico (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)**

- *eng* ***electrical wind turbine***

aerogenerador en el mar (s.m.) ⇒ *aerogenerador marino (s.m.)*

aerogenerador en la costa (s.m.) ⇒ *aerogenerador costero (s.m.)*

aerogenerador en la cresta (s.m.)
- *esp* **aerogenerador sobre la cresta (s.m.)**
- *cat* **aerogenerador a la carena (n.m.)**
- *fra* **éolienne en ligne de crête (n.f.)**
- *fra* **éolienne en bord de crête (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica en liña elevada (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)**
- *por* **moinho de vento em cadeia (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)**

- *eng* ***ridgeline wind turbine***

aerogenerador flotante (s.m.)
NOTA No confundir con el término "aerogenerador marino".
- *esp* **aerogenerador volante (s.m.) [ESP]**
- *esp* **turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]**
- *cat* **aerogenerador aeri (n.m.)**
- *fra* **éolienne aérienne (n.f.)**
- *fra* **éolienne flottante (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».
- *glg* **turbina aérea (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico aereo (s.m.)**
- *por* **turbina de vento aéreo (s.f.)**
- *por* **moinho de vento aéreo (s.m.)**
- *por* **turbina eólica aérea (s.f.)**
- *por* **eólica flutuante (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».
- *ron* **turbină eoliană aeriană (s.f.)**

- *eng* ***airborne wind turbine***
- *eng* ***floating wind generator***

aerogenerador Halladay (s.m.) ⇒ *molino Halladay (s.m.)*

aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]
- *esp* **turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]**
- *cat* **aerogenerador inflable (n.m.)**
- *fra* **éolienne gonflable (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica inchable (n.f.)**
- *ita* **turbina eolica offshore (s.f.)**
- *por* **aerogerador offshore (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană gonflabilă (s.f.)**

- *eng* ***inflatable wind turbine***

aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador conectado a la red (s.m.)*

aerogenerador local (s.m.)
- *esp* **turbina eólica local (s.f.)**
- *cat* **aerogenerador de proximitat (n.m.)**
- *cat* **aerogenerador local (n.m.)**
- *fra* **éolienne de proximité (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica local (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)**
- *por* **moinho de vento local (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de vecinătate (s.f.)**

- *eng* ***local wind turbine***

aerogenerador marino (s.m.)
NOTA No confundir con el término "aerogenerador flotante".
- *esp* **aerogenerador en el mar (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica marina (s.f.)**
- *esp* **aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]**

esp **turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]**
cat **aerogenerador marí (n.m.)**
fra **éolienne en mer (n.f.)**
fra **éolienne marine (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne flottante ».
fra **éolienne offshore (n.f.)**
glg **turbina eólica mariña (n.f.)**
ita **generatore eolico offshore (s.m.)**
ita **impianto eolico offshore (s.m.)**
por **turbina eólica afastada da costa (s.f.)**
por **turbina eólica marinha (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica flutuante ».
ron **turbină eoliană în larg (s.f.)**

eng ***offshore wind turbine***
eng ***offshore windmill***

aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador monopala (s.m.)*

aerogenerador monopala (s.m.)
esp **turbina eólica monopala (s.f.)**
esp **aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]**
cat **aerogenerador monopala (n.m.)**
fra **éolienne monopale (n.f.)**
fra **éolienne à une pale (n.f.)**
fra **éolienne à pale unique (n.f.)**
glg **turbina eólica monopá (n.f.)**
ita **aerogeneratore monopala (s.m.)**
por **moinho de vento de uma pá (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu o pală (s.f.)**

eng ***single-bladed wind turbine***
eng ***single-blade wind turbine***
eng ***single-blade windmill***
eng ***one-bladed wind turbine***

aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.) ⇒ *molino Halladay (s.m.)*

aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX] ⇒ *aerobomba (s.f.)*

aerogenerador multimegavatio (s.m.) [ESP] ⇒ *aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]*

aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]
esp **aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multimegavatio (s.m.) [ESP]**
cat **aerogenerador multimegawatt (n.m.)**
fra **éolienne multimégawatt (n.f.)**
glg **turbina eólica multimegavatio (n.f.)**
ita **generatore eolico multimegawatt (s.m.)**
por **turbina de vento multimegawatt (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)**

eng ***multimegawatt wind turbine***
eng ***multi-megawatt wind turbine***

aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]*

aerogenerador multipala (s.m.)
esp **aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]**
cat **aerogenerador multipala (n.m.)**
fra **éolienne multipale (n.f.)**
glg **turbina eólica multipá (n.f.)**
ita **aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)**
ita **aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)**
por **moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)**

eng ***multi-bladed windmill***
eng ***multibladed windmill***

aerogenerador offshore (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador marino (s.m.)*

aerogenerador omnidireccional (s.m.)
cat **aerogenerador omnidireccional (n.m.)**
fra **éolienne omnidirectionnelle (n.f.)**
glg **turbina eólica omnidireccional (n.f.)**
ita **aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)**
por **moinho de vento ominidireccional (s.m.)**
ron **turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)**

eng ***omnidirectional wind turbine***

aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.) ⇒ *aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)*

aerogenerador para carga de baterías (s.m.) ⇒ *aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)*

aerogenerador para irrigación (s.m.)
- *esp* **aerogenerador para riego (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]**
- *cat* **aerogenerador d'irrigació (n.m.)**
- *fra* **éolienne d'irrigation (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica para rega (n.f.)**
- *ita* **impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)**
- *por* **moinho de vento para irrigação (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru irigații (s.f.)**

- *eng* ***irrigation windmill***

aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)
- *esp* **turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]**
- *cat* **aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)**
- *fra* **éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)**
- *por* **moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)**

- *eng* ***utility-scale wind turbine***
- *eng* ***utility-scale turbine***

aerogenerador para riego (s.m.) ⇒ *aerogenerador para irrigación (s.m.)*

aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)*

aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)
- *esp* **aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]**
- *cat* **aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)**
- *fra* **éolienne pour vents faibles (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)**
- *por* **moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)**

- *eng* ***low wind speed turbine***
- *eng* ***LWST***

aerogenerador pequeño (s.m.) ⇒ *pequeña turbina eólica (s.f.)*

aerogenerador residencial (s.m.) ⇒ *aerogenerador doméstico (s.m.)*

aerogenerador situado en la costa (s.m.) ⇒ *aerogenerador costero (s.m.)*

aerogenerador sobre la cresta (s.m.) ⇒ *aerogenerador en la cresta (s.m.)*

aerogenerador terrestre (s.m.)
- *cat* **aerogenerador terrestre (n.m.)**
- *fra* **éolienne terrestre (n.f.)**
- *fra* **éolienne à terre (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica terrestre (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore posto a terra (s.m.)**
- *por* **moinho de vento terrestre (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană terestră (s.f.)**

- *eng* ***land-based wind turbine***
- *eng* ***ground-based wind turbine***

aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX] ⇒ *turbina de Darrieus (s.f.)*

aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador tripala (s.m.)*

aerogenerador tripala (s.m.)
- *esp* **aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]**
- *cat* **aerogenerador tripala (n.m.)**
- *fra* **éolienne tripale (n.f.)**
- *fra* **éolienne à 3 pales (n.f.)**
- *fra* **éolienne à trois pales (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de tres pas (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore con elica tripala (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de três pás (s.m.)**

ron **turbină eoliană cu trei pale (s.f.)**

eng ***three-bladed wind turbine***
eng ***three-bladed windmill***

aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)*

aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)*

aerogenerador volante (s.m.) [ESP] ⇒ *aerogenerador flotante (s.m.)*

aeromotor (s.m.)
esp **motor eólico (s.m.)**
cat **aeromotor (n.m.)**
fra **aéromoteur (n.m.)**
fra **moteur éolien (n.m.)**
glg **motor eólico (n.m.)**
ita **aeromotore (s.m.)**
ita **motore eolico (s.m.)**
por **motor eólico (s.m.)**
ron **turbină eoliană¹ (s.f.)**
ron **motor eolian (s.n.)**

eng ***wind engine***
eng ***wind power engine***

aeroturbina (s.f.) ⇒ *aerogenerador² (s.m.)*

aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP] ⇒ *aerobomba (s.f.)*

agrupación visual (s.f.)
cat **agrupació visual (n.f.)**
fra **fouillis visuel (prop.) (n.m.)**
glg **agrupamento visual (n.m.)**
ita **impatto visivo (s.m.)**
por **conjunto visual (s.m.)**
ron **fermă de turbine eoliene (s.n.)**

eng ***visual cluster***

ala (s.f.) [ESP] ⇒ *pala¹ (s.f.)*

alabeo (s.m.)
esp **torsión (s.f.)**
cat **torsió (n.f.)**
cat **gir (n.m.)**
fra **vrillage (n.m.)**
glg **torsión (n.f.)**
ita **svergolamento della pala (s.m.)**
por **torção (s.f.)**
ron **vrilă (s.f.)**

eng ***twist (n.)***

alerón (s.m.) [MEX] ⇒ *pala¹ (s.f.)*

aleteo (s.m.) [MEX] ⇒ *vibración (s.f.)*

aleteo de las aspas (s.m.) [MEX] ⇒ *oscilación de las palas (s.f.)*

altura de la pala (s.f.)
esp **altura del aspa (s.f.) [MEX]**
cat **alçària de pala (n.f.)**
fra **hauteur de pale (n.f.)**
glg **altura da pa (n.f.)**
ita **altezza della pala (s.f.)**
por **altura da pá (s.f.)**
ron **înălțimea palei (s.f.)**

eng ***blade height***

altura del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *altura de la pala (s.f.)*

ancho del aspa (s.m.) ⇒ *cuerda (s.f.)*

anclaje de viento (s.m.)
cat **ancoratge amb vent (n.m.)**
fra **ancrage de hauban (n.m.)**
glg **áncora de sustentación (n.f.)**
ita **cavo di strallo¹ (s.m.)**
ita **cavo di ancoraggio¹ (s.m.)**
por **ancoragem de maroma (s.m.)**
ron **ancorarea hobanei (s.f.)**
ron **ancorat de pilon (s.n.)**

eng ***guy anchor***

anemómetro (s.m.)
cat **anemòmetre (n.m.)**
fra **anémomètre (n.m.)**
glg **anemómetro (n.m.)**
ita **anemometro (s.m.)**
por **anemómetro (s.m.)**
ron **anemometru (s.n.)**

eng ***anemometer***
eng ***wind gauge***
eng ***wind gage [USA]***

anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP] ⇒ *anemómetro de copas (s.m.) [MEX]*

anemómetro de copas (s.m.) [MEX]
- *esp* **anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]**
- *cat* **anemòmetre de cassoletes (n.m.)**
- *fra* **anémomètre à coupes (n.m.)**
- *fra* **anémomètre à coupelles (n.m.)**
- *glg* **anemómetro de copelas (n.m.)**
- *ita* **anemometro a coppe (s.m.)**
- *ita* **anemometro a coppette (s.m.)**
- *por* **anemómetro de copo (s.m.)**
- *ron* **anemometru cu pale (s.n.)**

- *eng* ***cup anemometer***

ángulo de ataque (s.m.) [MEX] ⇒ *ángulo de paso (s.m.)*

ángulo de cabeceo (s.m.) ⇒ *ángulo de paso (s.m.)*

ángulo de calaje (s.m.) ⇒ *ángulo de paso (s.m.)*

ángulo de paso (s.m.)
- *esp* **ángulo de calaje (s.m.)**
- *esp* **ángulo de cabeceo (s.m.)**
- *esp* **ángulo de ataque (s.m.) [MEX]**
- *cat* **angle de pas de la pala (n.m.)**
- *fra* **angle de calage (n.m.)**
- *glg* **ángulo de paso da pa (n.m.)**
- *ita* **angolo di calettamento (s.m.)**
- *por* **ângulo de arfagem (s.m.)**
- *por* **ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)**
- *ron* **unghi de cuplare (s.n.)**

- *eng* ***setting angle***
- *eng* ***pitch angle***
- *eng* ***blade angle***
- *eng* ***blade pitch angle***

ángulo de reconocimiento (s.m.)
- *esp* **ángulo de reconocimiento visual (s.m.)**
- *cat* **angle de reconeixement visual (n.m.)**
- *fra* **cône de reconnaissance (n.m.)**
- *glg* **ángulo de recoñecemento (n.m.)**
- *ita* **angolo di visuale (s.m.)**
- *por* **ângulo de reconhecimento visual (s.m.)**
- *ron* **con vizual de recunoaştere (s.n.)**

- *eng* ***angle of visual recognition***

ángulo de reconocimiento visual (s.m.) ⇒ *ángulo de reconocimiento (s.m.)*

árbol (s.m.) [ESP] ⇒ *flecha (s.f.) [MEX]*

árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX] ⇒ *eje principal (s.m.) [MEX]*

árbol del rotor (s.m.) [ESP] ⇒ *eje del rotor (s.m.) [MEX]*

árbol primario (s.m.) [ESP] ⇒ *eje principal (s.m.) [MEX]*

árbol principal (s.m.) [ESP] ⇒ *eje principal (s.m.) [MEX]*

árbol rápido (s.m.) [ESP] ⇒ *eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]*

área de barrido (s.f.) ⇒ *superficie de barrido (s.f.)*

área de barrido del rotor (s.f.) ⇒ *superficie de barrido (s.f.)*

área proyectada (s.f.) [MEX] ⇒ *superficie proyectada (s.f.)*

arista transversal (s.f.) [ESP] ⇒ *veleta del extremo de la pala (s.f.)*

arranque suave (s.m.)
- *cat* **engegada suau (n.f.)**
- *fra* **démarrage souple (n.m.)**
- *glg* **arranque suave (n.m.)**
- *ita* **avvio dolce (s.m.)**
- *por* **início suave (s.m.)**
- *ron* **demaraj suplu (s.n.)**

- *eng* ***soft start***

arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX] ⇒ *resistencia aerodinámica (s.f.)*

arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX] ⇒ *generador fotovoltaico (s.m.)*

arreglo empacado (s.m.) [MEX] ⇒ *matriz densa (s.f.) [MEX]*

arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX] ⇒ *generador fotovoltaico (s.m.)*

arreglo lineal (s.m.) [MEX] ⇒ *configuración lineal (s.f.)*

articulación de las palas (s.f.)
- *esp* **articulación del aspa (s.f.) [MEX]**
- *cat* **articulació de la pala (n.f.)**
- *cat* **frontissa de la pala (n.f.)**
- *fra* **articulation de pale (n.f.)**
- *glg* **articulación da pa (n.f.)**
- *ita* **cerniera di pala (s.f.)**
- *por* **articulação da pá (s.f.)**
- *ron* **articulația palei (s.f.)**

eng ***blade hinge***

articulación del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *articulación de las palas (s.f.)*

a rueda libre (adj.)
- *cat* **a roda lliure (adj.)**
- *fra* **en roue libre (adj.)**
- *glg* **a roda libre (adx.)**
- *ita* **a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)**
- *ita* **a turbina non intubata (loc.prep.)**
- *por* **roda livre (s.f.)**
- *ron* **cu rotire liberă (adj.)**

eng ***freewheeling (adj.)***

aspa¹ (s.f.) ⇒ *pala¹ (s.f.)*

aspa² (s.f.) [MEX] ⇒ *pala² (s.f.)*

aspa articulada (s.f.) [MEX] ⇒ *pala articulada (s.f.)*

aspa de longitud variable (s.f.) [MEX] ⇒ *pala de longitud variable (s.f.)*

aspa del rotor (s.f.) [MEX] ⇒ *pala² (s.f.)*

aspa de paso constante (s.f.) [MEX] ⇒ *pala de paso fijo (s.f.)*

aspa de paso fijo (s.f.) [MEX] ⇒ *pala de paso fijo (s.f.)*

aspa de paso variable (s.f.) [MEX] ⇒ *pala de paso variable (s.f.)*

aspa torcida (s.f.) [MEX] ⇒ *pala alabeada (s.f.)*

atlas de viento (s.m.) [MEX] ⇒ *atlas eólico (s.m.)*

atlas eólico (s.m.)
- *esp* **atlas de viento (s.m.) [MEX]**
- *cat* **atles eòlic (n.m.)**
- *fra* **atlas éolien (n.m.)**
- *glg* **atlas eólico (n.m.)**
- *ita* **atlante eolico (s.m.)**
- *por* **atlas eólico (s.m.)**
- *ron* **atlas eolian (s.n.)**

eng ***wind atlas***

B

banco de baterías (s.m.)
- *cat* **banc de bateries (n.m.)**
- *fra* **banc de batteries (n.m.)**
- *glg* **banco de baterías (n.m.)**
- *ita* **pacco di batterie (s.m.)**
- *ita* **batteria di accumulatori (s.f.)**
- *por* **banco de baterias (s.m.)**
- *ron* **banc de baterii (s.n.)**
- *ron* **grup de baterii (s.n.)**

eng ***battery bank***

base del aerogenerador (s.f.) ⇒ *cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)*

bateria solar (s.f.) [MEX] ⇒ *generador fotovoltaico (s.m.)*

batimiento (s.m.) [MEX] ⇒ *vibración (s.f.)*

bombeo eólico (s.m.)
- *cat* **bombament eòlic (n.m.)**
- *fra* **pompage éolien (n.m.)**
- *glg* **bombeo eólico (n.m.)**
- *ita* **pompaggio eolico (s.m.)**
- *por* **bomba eólica (s.f.)**
- *ron* **pompaj eolian (s.n.)**

eng ***wind-assist pumping***

borde de ataque (s.m.)
- *esp* **borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **borde delantero (s.m.) [MEX]**

cat **caire d'atac (n.m.)**
cat **caire principal (n.m.)**
fra **bord d'attaque (n.m.)**
glg **bordo de ataque (n.m.)**
ita **bordo di attacco (s.m.)**
por **bordo de ataque (s.m.)**
ron **bord de atac (s.n.)**

eng ***leading edge***

borde delantero (s.m.) [MEX] ⇒ *borde de ataque (s.m.)*

borde delantero del aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *borde de ataque (s.m.)*

borde de salida (s.m.)
esp **borde de salida posterior (s.m.)**
esp **borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **borde posterior (s.m.) [MEX]**
cat **caire de fuga (n.m.)**
cat **caire de sortida (n.m.)**
fra **bord de fuite (n.m.)**
glg **bordo de saída (n.m.)**
glg **bordo de fuga (n.m.)**
ita **bordo d'uscita (s.m.)**
por **bordo de fuga (s.m.)**
ron **bord de fugă (s.n.)**

eng ***trailing edge***

borde de salida posterior (s.m.) ⇒ *borde de salida (s.m.)*

borde posterior (s.m.) [MEX] ⇒ *borde de salida (s.m.)*

borde posterior del aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *borde de salida (s.m.)*

buje (s.m.)
cat **boixa (n.f.)**
fra **moyeu (n.m.)**
fra **centre (n.m.)**
glg **cubo (n.m.)**
ita **mozzo (s.m.)**
por **centro (s.m.)**
ron **butuc (s.n.)**

eng ***hub***

buje fijo (s.m.)
esp **buje rígido (s.m.)**
cat **boixa rígida (n.f.)**
fra **moyeu rigide (n.m.)**
glg **cubo ríxido (n.m.)**
ita **mozzo rigido (s.m.)**
por **centro rígido (s.m.)**
ron **butuc rigid (s.m.)**

eng ***rigid hub***

buje oscilante (s.m.)
cat **boixa basculant (n.f.)**
fra **moyeu oscillant (n.m.)**
glg **cubo oscilante (n.m.)**
ita **mozzo oscillante (s.m.)**
por **centro oscilante (s.m.)**
ron **butuc oscilant (s.m.)**

eng ***teetered hub***
eng ***teeter hub***

buje rígido (s.m.) ⇒ *buje fijo (s.m.)*

C

cabezal de rotor (s.m.) [MEX] ⇒ *cono de proa (s.m.)*

cable atirantado (s.m.)
cat **vent (n.m.)**
fra **câble de hauban (n.m.)**
glg **cable de sustentación (n.m.)**
ita **cavo di strallo² (s.m.)**
ita **cavo di ancoraggio² (s.m.)**
por **cabo de espias (s.m.)**
ron **cablu de hobană (s.n.)**

eng ***guy cable***

calefacción eólica (s.f.)
cat **calefacció eòlica (n.f.)**
fra **chauffage éolien (n.m.)**
glg **calefacción eólica (n.f.)**
ita **riscaldamento eolico (s.m.)**
por **aquecimento eólico (s.m.)**
ron **încălzire eoliană (s.f.)**

eng ***wind heating***

calidad de potencia (s.f.)
esp **calidad energética (s.f.)**
cat **qualitat de potència (n.f.)**

cat **qualitat energètica (n.f.)**
fra **qualité énergétique (n.f.)**
fra **qualité de puissance (n.f.)**
glg **calidade enerxética (n.f.)**
ita **qualità energetica (s.f.)**
por **qualidade energética (s.f.)**
por **qualidade de potência (s.f.)**
ron **calitate energetică (s.f.)**
ron **calitate de putere (s.f.)**

eng ***power quality***

calidad energética (s.f.) ⇒ *calidad de potencia (s.f.)*

cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX] ⇒ *cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)*

cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)
esp **variar el ángulo de paso de las palas (v.)**
esp **cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
esp **variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
cat **orientar les pales (v.)**
fra **faire pivoter les pales (v.)**
glg **xirar as pas (v.)**
ita **far ruotare le pale (v.)**
por **rodar as pás (v.)**
ron **a roti palele (v.)**

eng ***pitch the blades (v.)***

capacidad media (s.f.)
esp **capacidad promedio (s.f.) [MEX]**
cat **capacitat mitjana (n.f.)**
fra **capacité moyenne (n.f.)**
glg **capacidade media (n.f.)**
ita **capacità media (s.f.)**
por **capacidade média (s.f.)**
ron **capacitate medie (s.f.)**

eng ***average capacity***

capacidad promedio (s.f.) [MEX] ⇒ *capacidad media (s.f.)*

carena (s.f.)
esp **carenado (s.m.) [ESP]**
esp **carenadura (s.f.) [ESP]**
esp **envoltura (s.f.) [MEX]**
cat **carenat (n.m.)**
fra **carénage (n.m.)**
glg **difusor¹ (n.m.)**
ita **cerchiatura (s.f.)**
ita **carenatura¹ (s.f.)**
por **protecção (s.f.)**
por **invólucro (s.m.)**
ron **carenă (s.f.)**

eng ***shroud (n.)***

carenado (s.m.) [ESP] ⇒ *carena (s.f.)*

carenadura (s.f.) [ESP] ⇒ *carena (s.f.)*

carga de fatiga (s.f.)
cat **càrrega de fatiga (n.f.)**
fra **charge de fatigue (n.f.)**
fra **sollicitation de fatigue (n.f.)**
glg **carga de fatiga (n.f.)**
ita **carico di fatica (s.m.)**
por **carga de fadiga (s.f.)**
ron **sarcină de oboseală (s.f.)**

eng ***fatigue load***

carga de la pala (s.f.)
esp **carga del aspa (s.f.) [MEX]**
cat **càrrega sobre la pala (n.f.)**
fra **charge de pale (n.f.)**
glg **carga da pa (n.f.)**
ita **carico delle pale (s.m.)**
ita **carico palare (s.m.)**
por **carga da pá (s.f.)**
ron **sarcină pe pală (s.f.)**

eng ***blade loading***

carga del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *carga de la pala (s.f.)*

cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)*

cargador eólico¹ (s.m.) [ESP] ⇒ *generador fotovoltaico (s.m.)*

cargador eólico² (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)*

cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)*

cargador solar (s.m.) [ESP] ⇒ *generador fotovoltaico (s.m.)*

carga extrema (s.f.)
- *cat* **càrrega extrema (n.f.)**
- *fra* **charge extrême (n.f.)**
- *glg* **carga máxima (n.f.)**
- *ita* **carico di massima resistenza (s.m.)**
- *por* **carga extrema (s.f.)**
- *ron* **sarcină extremă (s.f.)**

- *eng* ***extreme wind load***
- *eng* ***extreme load***

carga resistiva (s.f.)
- *cat* **càrrega de derivació (n.f.)**
- *fra* **charge de délestage (n.f.)**
- *fra* **charge de lissage (n.f.)**
- *glg* **carga de desvío (n.f.)**
- *ita* **carico zavorra (s.m.)**
- *por* **carga de lastro (s.f.)**
- *ron* **încărcare de lestare (s.f.)**
- *ron* **sarcină de lestare (s.f.)**

- *eng* ***dump load***
- *eng* ***ballast load***

central eólica (s.m.) ⇒ *parque eólico (s.m.)*

cicloturbina (s.f.)
- *esp* **ciclo turbina (s.f.)**
- *cat* **cicloturbina (n.f.)**
- *fra* **cycloturbine (n.f.)**
- *glg* **ciclo turbina (n.f.)**
- *ita* **cicloturbina (s.f.)**
- *por* **cicloturbina (s.f.)**
- *ron* **cicloturbină (s.f.)**

- *eng* ***cycloturbine***
- *eng* ***cyclo-turbine***

cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)
- *esp* **base del aerogenerador (s.f.)**
- *cat* **fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)**
- *fra* **fondation d'éolienne (n.f.)**
- *glg* **base da turbina eólica (n.f.)**
- *ita* **fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)**
- *por* **fundação do moinho de vento (s.f.)**
- *ron* **crearea unei eoliene (s.f.)**

- *eng* ***wind turbine foundation***
- *eng* ***windmill foundation***

cizalladura del viento (s.f.)
- *cat* **cisallament del vent (n.m.)**
- *fra* **cisaillement de vent (n.m.)**
- *glg* **cizallamento do vento (n.m.)**
- *ita* **sollecitazione di taglio del vento (s.f.)**
- *ita* **shear del vento (s.m.)**
- *por* **cisalhamento do vento (s.m.)**
- *ron* **variația intensității vântului (s.f.)**

- *eng* ***wind shear***
- *eng* ***WS***

clase de rugosidad (s.f.)
- *cat* **classe de rugositat (n.f.)**
- *fra* **classe de rugosité (n.f.)**
- *glg* **clase de rugosidade (n.f.)**
- *ita* **classe di rugosità (s.f.)**
- *por* **classe de rugosidade (s.f.)**
- *ron* **clasă de rugozitate (s.f.)**

- *eng* ***roughness class***

cobertura de la góndola (s.f.)
- *esp* **cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]**
- *cat* **carcassa de la naveta (n.f.)**
- *fra* **coque de nacelle (n.f.)**
- *fra* **coque (n.f.)**
- *glg* **casco da góndola (n.m.)**
- *ita* **ogiva della navicella (s.f.)**
- *por* **casco de nacela (s.m.)**
- *ron* **carcasa nacelei (s.f.)**
- *ron* **tamburul nacelei (s.n.)**

- *eng* ***nacelle cover***

cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]
- *esp* **cociente de sustentación/resistencia (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de sustentación/fricción (s.m.) [MEX]**
- *esp* **coeficiente de sustentación/fricción (s.m.) [ESP]**
- *cat* **relació sustentació/resistència² (n.f.)**
- *fra* **rapport portance/traînée (n.m.)**
- *fra* **rapport portance-traînée (n.m.)**
- *glg* **relación sustentación-resistencia (n.f.)**
- *ita* **rapporto portanza-resistenza (s.m.)**
- *por* **proporção elevação-arrastamento (s.f.)**
- *por* **proporção elevação/arrastamento (s.f.)**

ron **raport portanță/frecare (s.n.)**

eng ***lift-to-drag ratio***[2]
eng ***lift-drag ratio***
eng ***lift/drag ratio***

cociente de sustentación/fricción (s.m.) [MEX] ⇒ *cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]*

cociente de sustentación/resistencia (s.m.) [MEX] ⇒ *cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]*

cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX] ⇒ *cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]*

cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]*

cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX] ⇒ *cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]*

cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]*

cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]

esp **cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **coeficiente de velocidad periférica (s.m.) [ESP]**
esp **coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]**
esp **coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]**
cat **relació de velocitat perifèrica (n.f.)**
cat **velocitat perifèrica (n.f.)**
fra **rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)**
glg **parámetro de velocidade (n.m.)**
glg **velocidade periférica**[1] **(n.f.)**
ita **rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)**
por **proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)**
por **parâmetro de funcionamento (s.m.)**
ron **raportul vitezei la capătul palei (s.m.)**
ron **parametru de funcționare (s.n.)**

eng ***tip speed ratio***
eng ***TSR***
eng ***tip speed to wind speed ratio***

coeficiente de potencia (s.m.)

esp **Cp (s.m.)**
esp **coeficiente de rendimiento (s.m.)**
esp **rendimiento (s.m.)**
esp **coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]**
cat **coeficient de potència (n.m.)**
fra **coefficient de puissance (n.m.)**
fra **coefficient de performance (n.m.)**
fra **Cp (n.m.)**
glg **coeficiente de potencia (n.m.)**
ita **coefficiente di potenza (s.m.)**
ita **coefficiente di prestazione (s.m.)**
por **coeficiente de potência (s.m.)**
ron **coeficient de performanță (s.m.)**

eng ***power coefficient***
eng ***coefficient of performance***
eng ***Cp***

coeficiente de rendimiento (s.m.) ⇒ *coeficiente de potencia (s.m.)*

coeficiente de resultados (s.m.) [ESP] ⇒ *coeficiente de potencia (s.m.)*

coeficiente de sustentación/fricción (s.m.) [ESP] ⇒ *cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]*

coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP] ⇒ *cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]*

coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP] ⇒ *cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]*

coeficiente de velocidad periférica (s.m.) [ESP] ⇒ *cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]*

cola de abanico (s.f.)
- *cat* **timó (n.m.)**
- *fra* **gouvernail de direction[1] (n.m.)**
- *glg* **rotor auxiliar[1] (n.m.)**
- *ita* **girante laterale (s.m.)**
- *por* **rotor auxiliar[1] (s.m.)**
- *ron* **cârmă de direcție (s.f.)**

- *eng* ***fan tail***
- *eng* ***fantail***

colisión contra el fuste (s.f.) [ESP] ⇒ *colisión contra la torre (s.f.)*

colisión contra la torre (s.f.)
- *esp* **colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]**
- *cat* **col•lisió amb la torre (n.f.)**
- *fra* **collision avec le mât (n.f.)**
- *fra* **collision avec la tour (n.f.)**
- *glg* **colisión coa torre (n.f.)**
- *glg* **colisión co poste (n.f.)**
- *glg* **colisión co mastro (n.f.)**
- *ita* **collisione con la torre di sostegno (s.f.)**
- *por* **colisão com a torre (s.m.)**
- *ron* **impactul cu turnul (s.n.)**

- *eng* ***tower strike***

colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX] ⇒ *colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)*

colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)
- *esp* **colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]**
- *cat* **regulació per posada en bandera (n.f.)**
- *fra* **régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)**
- *fra* **mise en drapeau des pales (n.f.)**
- *glg* **disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)**
- *ita* **messa in bandiera delle pale (s.f.)**
- *por* **colocar as pás em bandeira (v.)**
- *ron* **punerea în drapel a palelor (s.f.)**

- *eng* ***blade feathering***
- *eng* ***feathering***

colocar en posición horizontal (v.)
- *cat* **posar en bandera (v.)**
- *fra* **mettre en drapeau (v.)**
- *glg* **colocar aspas en posición de bandeira (v.)**
- *ita* **mettere in bandiera (v.)**
- *por* **colocar na horizontal (v.)**
- *ron* **a pune în drapel (v.)**

- *eng* ***feather (v.)***

comba (s.f.) [MEX] ⇒ *curvatura (s.f.)*

concentrador de flujo (s.m.) [MEX]
- *cat* **concentrador de flux (n.m.)**
- *fra* **concentrateur de flux (n.m.)**
- *glg* **concentrador de fluxo (n.m.)**
- *ita* **concentratore di flusso (s.m.)**
- *por* **concentrador de fluxo (s.m.)**
- *ron* **dispozitiv concentrator de flux (s.n.)**

- *eng* ***augmentator***

concentrador de viento (s.m.)
- *cat* **concentrador de vent (n.m.)**
- *cat* **dispositiu concentrador de vent (n.m.)**
- *fra* **concentrateur de vent (n.m.)**
- *fra* **dispositif concentrateur de vent (n.m.)**
- *glg* **concentrador de vento (n.m.)**
- *ita* **concentratore (s.m.)**
- *ita* **concentratore di vento (s.m.)**
- *por* **concentrador de vento (s.m.)**
- *ron* **dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)**

- *eng* ***concentrator***
- *eng* ***wind concentrator***

conexión a la red (s.f.)
- *cat* **connexió a la xarxa (n.f.)**
- *fra* **raccordement au réseau (n.m.)**
- *glg* **enlace á rede de enerxía (n.m.)**
- *ita* **allacciamento alla rete (s.m.)**
- *ita* **collegamento alla rete (s.m.)**
- *por* **ligação em rede (s.f.)**
- *por* **conexão em rede (s.f.)**
- *ron* **racordare la rețea (s.f.)**

- *eng* ***grid connection***

conexión directa a la red (s.f.)
- *cat* **connexió directa a la xarxa (n.f.)**
- *fra* **raccordement direct au réseau (n.m.)**
- *glg* **enlace directo á rede de enerxía (n.m.)**
- *ita* **allacciamento diretto alla rete (s.m.)**
- *por* **ligação directa em rede (s.f.)**
- *por* **conexão directa em rede (s.f.)**
- *ron* **racordare directă la rețea (s.f.)**

- *eng* ***direct grid connection***

conexión indirecta a la red (s.f.)
- *cat* **connexió indirecta a la xarxa (n.f.)**
- *fra* **raccordement indirect au réseau (n.m.)**
- *glg* **enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)**
- *ita* **allacciamento indiretto alla rete (s.m.)**
- *por* **ligação indirecta em rede (s.f.)**
- *por* **conexão indirecta em rede (s.f.)**
- *ron* **racordare indirectă la rețea (s.f.)**

- *eng* ***indirect grid connection***

configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP] ⇒ *matriz densa (s.f.) [MEX]*

configuración en paquete (s.f.) [ESP] ⇒ *matriz densa (s.f.) [MEX]*

configuración lineal (s.f.)
- *esp* **arreglo lineal (s.m.) [MEX]**
- *cat* **configuració lineal (n.f.)**
- *cat* **configuració en línia (n.f.)**
- *fra* **configuration linéaire (n.f.)**
- *fra* **configuration en ligne (n.f.)**
- *glg* **configuración lineal (n.f.)**
- *ita* **configurazione lineare (s.f.)**
- *por* **configuração linear (s.f.)**
- *por* **configuração em linha (s.f.)**
- *ron* **configurație liniară (s.f.)**

- *eng* ***linear array***

confusión visual (s.f.)
- *esp* **desorden visual (s.m.) [MEX]**
- *cat* **confusió visual (n.f.)**
- *fra* **confusion visuelle (n.f.)**
- *fra* **désordre visuel (n.m.)**
- *glg* **confusión visual (n.f.)**
- *ita* **difficoltà visiva (s.f.)**
- *por* **desordem visual (s.f.)**
- *por* **confusão visual (s.f.)**
- *ron* **confuzie vizuală (s.f.)**

- *eng* ***visual disorder***

conicidad (s.f.) [MEX]
- *esp* **conificación (s.f.) [ESP]**
- *cat* **conicitat (n.f.)**
- *fra* **conicité (n.f.)**
- *glg* **conicidade (n.f.)**
- *ita* **conicità (s.f.)**
- *ita* **campanatura (s.f.)**
- *por* **conicidade (s.f.)**
- *ron* **conicitate (s.f.)**

- *eng* ***coning***

conicidad de la pala (s.f.) [MEX] ⇒ *estrechamiento de la pala (s.m.)*

conicidad del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *estrechamiento de la pala (s.m.)*

conificación (s.f.) [ESP] ⇒ *conicidad (s.f.) [MEX]*

cono de proa (s.m.)
- *esp* **nariz de rotor (s.f.) [MEX]**
- *esp* **cabezal de rotor (s.m.) [MEX]**
- *cat* **morro (n.m.)**
- *fra* **nez de rotor (n.m.)**
- *glg* **cabeza de rotor (n.f.)**
- *ita* **carenatura² (s.f.)**
- *ita* **cono d'ogiva (s.m.)**
- *por* **nariz da hélice (s.m.)**
- *ron* **con rotoric (s.n.)**

- *eng* ***nose cone***
- *eng* ***spinner***

contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP] ⇒ *forma de la pala en planta (s.f.)*

contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP] ⇒ *forma de la pala en planta (s.f.)*

contrapeso (s.m.)
- *cat* **contrapès (n.m.)**
- *fra* **contrepoids (n.m.)**
- *fra* **masselotte d'équilibrage (n.f.)**
- *glg* **contrapeso (n.m.)**
- *ita* **contrappeso (s.m.)**
- *por* **contra-peso (s.m.)**
- *ron* **contragreutate (s.f.)**

- *eng* ***balance weight***
- *eng* ***counterweight***

controlador de la turbina eólica (s.m.)
- *cat* **controlador d'aerogenerador (n.m.)**
- *fra* **automate de contrôle (n.m.)**
- *glg* **sistema de control da turbina (n.m.)**
- *ita* **sistema di controllo (s.m.)**
- *por* **autómato de controlo (s.m.)**
- *ron* **turbină de control (s.f.)**

- *eng* ***wind turbine controller***

eng ***WTC***
eng ***controller***

control de cabeceo (s.m.)
esp **sistema de control de cabeceo (s.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)**
esp **control de paso (s.m.)**
esp **control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]**
esp **control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
cat **control de pas (n.m.)**
fra **contrôle à calage variable de pale (n.m.)**
glg **control de pa de paso variable (n.m.)**
ita **controllo del passo (s.m.)**
por **controlo de passo (s.m.)**
por **comando de passo (s.m.)**
ron **controlul calării variabile a palei (s.n.)**

eng ***pitch control***
eng ***pitch regulation***

control de exceso de velocidad (s.m.)
cat **control de sobrevelocitat (n.m.)**
fra **commande de survitesse (n.f.)**
fra **contrôle de survitesse (n.m.)**
glg **control de velocidade (n.m.)**
ita **controllo di eccesso di velocità (s.m.)**
por **controlo de velocidade (s.m.)**
por **limitador de velocidade (s.m.)**
ron **comandă pentru depăşirea vitezei (s.f.)**
ron **comandă pentru supraviteză (s.f.)**

eng ***overspeed control***

control del ángulo de paso (s.m.) [MEX] ⇒ *control de cabeceo (s.m.)*

control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX] ⇒ *control de cabeceo (s.m.)*

control de orientación (s.m.)
cat **control de guinyada (n.m.)**
fra **contrôle d'orientation (n.m.)**
fra **contrôle de lacet (n.m.)**
glg **control de potencia por orientación do rotor (n.m.)**
ita **regolatore d'imbardata (s.m.)**
ita **controllo d'imbardata (s.m.)**
por **controlo da orientação (s.m.)**
ron **control de giraţie (s.n.)**

eng ***yaw control***

control de paso (s.m.) ⇒ *control de cabeceo (s.m.)*

corriente de viento (s.f.) ⇒ *flujo de viento (s.m.)*

Cp (s.m.) ⇒ *coeficiente de potencia (s.m.)*

crédito de capacidad (s.m.)
cat **crèdit de capacitat (n.m.)**
fra **crédit de capacité (n.m.)**
glg **valor de substitución de potencia (n.m.)**
ita **credito di potenza (s.m.)**
ita **credito per servizio di potenza (s.m.)**
por **crédito de capacidade (s.m.)**
ron **credit de capacitate (s.n.)**

eng ***capacity credit***

cubierta de la góndola (s.f.) [MEX] ⇒ *cobertura de la góndola (s.f.)*

cuerda (s.f.)
esp **ancho del aspa (s.m.)**
esp **longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]**
esp **cuerda del aspa (s.f.) [MEX]**
cat **línia de corda (n.f.)**
fra **longueur de corde (n.f.)**
fra **corde (n.f.)**
glg **corda (n.f.)**
ita **corda (s.f.)**
ita **lunghezza della corda (s.f.)**
por **corda (s.f.)**
ron **coardă (s.f.)**

eng ***chord length***
eng ***chord***

cuerda del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *cuerda (s.f.)*

curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)
cat **corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)**
fra **courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)**
fra **courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)**
glg **curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)**
ita **curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
ita **distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)**

por **curva de frequência da força do vento (s.f.)**
ron **curbă de frecvenţă a vitezei a vântului (s.f.)**

eng ***wind speed frequency curve***

curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)
cat **corba de potència del vent (n.f.)**
fra **courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)**
fra **courbe de puissance éolienne (n.f.)**
glg **curva de potencia en función do vento (n.f.)**
ita **curva di potenza (s.f.)**
ita **curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)**
por **curva da força do vento (s.f.)**
ron **curbă de putere în funcţie de vânt (s.f.)**

eng ***wind power curve***
eng ***wind power profile***

curva de rendimiento (s.f.)
cat **corba de rendiment (n.f.)**
fra **courbe de rendement (n.f.)**
glg **curva de rendemento (n.f.)**
ita **curva di rendimento (s.f.)**
por **curva de performance (s.f.)**
por **curva de rendimento (s.f.)**
ron **curbă de randament (s.f.)**

eng ***performance curve***

curvatura (s.f.)
esp **comba (s.f.) [MEX]**
cat **curvatura (n.f.)**
fra **cambrure (n.f.)**
glg **arqueo (n.m.)**
ita **centinatura (s.f.)**
ita **nervatura (s.f.)**
por **curvatura (s.f.)**
ron **cambrură (s.f.)**

eng ***camber (n.)***

D

decomiso (s.m.)
esp **desmantelamiento¹ (s.m.) [MEX]**
esp **desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]**
esp **desclasificación (s.f.) [ESP]**
cat **clausura (n.f.)**
fra **déclassement (n.m.)**
glg **desactivación (n.f.)**
ita **dismissione (s.f.)**
por **desclassificação (s.f.)**
ron **demolare (s.f.)**
ron **înlăturarea echipamentelor energetice depăşite tehnic (s.f.)**

eng ***decommissioning***

déficit de velocidad (s.m.)
cat **dèficit de velocitat (n.m.)**
fra **déficit en vitesse (n.m.)**
fra **déficit de vitesse (n.m.)**
glg **déficit de velocidade (n.m.)**
ita **deficit di velocità (s.m.)**
por **déficit de velocidade (s.m.)**
ron **deficit de viteză (s.n.)**
ron **lipsă de viteză (s.f.)**

eng ***velocity deficit***

deformación del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *desviación de la pala (s.f.)*

desclasificación (s.f.) [ESP] ⇒ *decomiso (s.m.)*

descolgamiento (s.m.)
esp **pérdida de sustentación¹ (s.f.) [MEX]**
esp **stall (s.m.) [MEX] (angl.)**
cat **pèrdua de sustentació (n.f.)**
fra **décrochage (n.m.)**
glg **perdas (n.f.pl.)**
ita **stallo (s.m.)**
por **perda¹ (s.f.)**
ron **desprindere (s.f.)**
ron **declanşare (s.f.)**

eng ***stall (n.)***
eng ***stalling***

desmantelamiento¹ (s.m.) [MEX] ⇒ *decomiso (s.m.)*

desmantelamiento² (s.m.)
cat **desmantellament (n.m.)**
fra **démantèlement (n.m.)**
glg **desmantelamento (n.m.)**
ita **smantellamento (s.m.)**
por **desmantelamento (s.m.)**
ron **dezmembrare (s.f.)**

eng ***dismantling***

desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX] ⇒ *decomiso (s.m.)*

desorden visual (s.m.) [MEX] ⇒ *confusión visual (s.f.)*

destello (s.m.) ⇒ *destello luminoso (s.m.)*

destello luminoso (s.m.)
- *esp* **reflejo luminoso (s.m.)**
- *esp* **destello (s.m.)**
- *cat* **centelleig (n.m.)**
- *fra* **reflet lumineux (prop.) (n.m.)**
- *glg* **reflexo luminoso (n.m.)**
- *ita* **riflesso luminoso (s.m.)**
- *por* **reflexo luminoso (s.m.)**
- *ron* **reflex luminos (s.n.)**

- *eng* ***flashing***

desviación de la pala (s.f.)
- *esp* **desvío de la pala (s.m.)**
- *esp* **deformación del aspa (s.f.) [MEX]**
- *cat* **deflexió de la pala (n.f.)**
- *fra* **déplacement de pale (n.m.)**
- *glg* **desviación da pa (n.f.)**
- *ita* **deformazione della pala (s.f.)**
- *ita* **spostamento della pala (s.m.)**
- *por* **desvio da pá (s.m.)**
- *ron* **mişcarea palei (s.f.)**

- *eng* ***blade deflection***

desvío de la pala (s.m.) ⇒ *desviación de la pala (s.f.)*

DFIG (s.m.) ⇒ *generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)*

diagrama de Campbell (s.m.)
- *cat* **diagrama de Campbell (n.m.)**
- *fra* **diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)**
- *glg* **diagrama de Campbell (n.m.)**
- *ita* **diagramma di Campbell (s.m.)**
- *por* **diagrama de Campbell (s.m.)**
- *ron* **diagrama lui Campbell (s.f.)**

- *eng* ***Campbell plot***

difusor (s.m.)
- *cat* **difusor (n.m.)**
- *fra* **diffuseur (n.m.)**
- *glg* **difusor² (n.m.)**
- *ita* **diffusore (s.m.)**
- *por* **difusor (s.m.)**
- *ron* **difuzor (s.n.)**

- *eng* ***diffuser***

disco del rotor (s.m.)
- *esp* **disco de rotor (s.m.) [MEX]**
- *cat* **disc del rotor (n.m.)**
- *fra* **disque de rotor (n.m.)**
- *glg* **disco de rotor (n.m.)**
- *ita* **disco del rotore (s.m.)**
- *por* **disco do rotor (s.m.)**
- *ron* **discul rotorului (s.n.)**

- *eng* ***rotor disk***
- *eng* ***rotor disc***

disco de rotor (s.m.) [MEX] ⇒ *disco del rotor (s.m.)*

disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP] ⇒ *teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]*

disponibilidad (s.f.)
- *cat* **disponibilitat (n.f.)**
- *fra* **disponibilité (n.f.)**
- *glg* **dispoñibilidade (n.f.)**
- *ita* **disponibilità (s.f.)**
- *por* **disponibilidade (s.f.)**
- *ron* **disponibilitate (s.f.)**

- *eng* ***availability***

disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)
- *cat* **configuració a la carena (n.f.)**
- *fra* **configuration sur haut de crête (n.f.)**
- *glg* **configuración sobre unha elevación (n.f.)**
- *ita* **configurazione lungo la cresta (s.f.)**
- *por* **configuração na cota mais alta (s.f.)**
- *ron* **configuraţie pe vârful crestei (s.f.)**

- *eng* ***ridgetop array***
- *eng* ***ridge top array***

distribución de las sombras (s.f.) [ESP]
- *esp* **proyección de sombra (s.f.) [MEX]**
- *cat* **projecció d'ombres (n.f.)**
- *fra* **projection d'ombre (n.f.)**
- *glg* **proxección de sombras (n.f.)**
- *ita* **proiezione d'ombra (s.f.)**
- *por* **projecção de sombras (s.f.)**

ron **proiecție de umbre (s.f.)**

eng ***shadow casting***

distribución de Rayleigh (s.f.) ⇒ *distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)*

distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)
esp **distribución de Rayleigh (s.f.)**
esp **distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]**
cat **distribució de Rayleigh (n.f.)**
fra **distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)**
glg **distribución Rayleigh (n.f.)**
ita **distribuzione di Rayleigh (s.f.)**
por **distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)**
ron **distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)**

eng ***Rayleigh wind speed distribution***
eng ***Rayleigh wind speed frequency distribution***

distribución Rayleigh (s.f.) [MEX] ⇒ *distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)*

documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP] ⇒ *ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]*

E

efecto acelerador (s.m.)
esp **efecto de aceleración (s.m.)**
cat **efecte accelerador (n.m.)**
fra **effet accélérateur (n.m.)**
glg **efecto acelerador (n.m.)**
ita **effetto d'accelerazione (s.m.)**
por **efeito acelerador (s.m.)**
ron **efect de accelerare (s.n.)**

eng ***speed-up effect***

efecto colina (s.m.) [MEX] ⇒ *efecto de colina (s.m.)*

efecto de aceleración (s.m.) ⇒ *efecto acelerador (s.m.)*

efecto de colina (s.m.)
esp **efecto colina (s.m.) [MEX]**
cat **efecte turó (n.m.)**
fra **effet de colline (n.m.)**
glg **efecto colina (n.m.)**
ita **effetto collina (s.m.)**
por **efeito de colina (s.m.)**
ron **efect colinar (s.n.)**

eng ***hill effect***

efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.) ⇒ *efecto de pérdida de sustentación (s.m.)*

efecto de estela (s.m.) ⇒ *efecto de la estela (s.m.)*

efecto de interferencia (s.m.) [MEX] ⇒ *efecto de la estela (s.m.)*

efecto de la estela (s.m.)
esp **efecto de estela (s.m.)**
esp **efecto estela (s.m.) [MEX]**
esp **efecto de interferencia (s.m.) [MEX]**
cat **efecte deixant (n.m.)**
fra **effet de sillage (n.m.)**
glg **efecto esteira (n.m.)**
ita **effetto scia (s.m.)**
por **efeito de sulco (s.m.)**
por **efeito de interferência (s.m.)**
ron **efect de siaj (s.f.)**

eng ***wake effect***
eng ***array effect***
eng ***interference effect***

efecto de parque (s.m.)
esp **efecto parque (s.m.) [MEX]**
cat **efecte del parc (n.m.)**
fra **effet de parc (n.m.)**
glg **efecto parque (n.m.)**
ita **effetto parco (s.m.)**
por **efeito de parque (s.m.)**
ron **efect de parc (s.n.)**

eng ***park effect***

efecto de pérdida aerodinámica (s.m.) ⇒ *efecto de pérdida de sustentación (s.m.)*

efecto de pérdida de sustentación (s.m.)
- *esp* **efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)**
- *esp* **efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)**
- *cat* **efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)**
- *fra* **décrochage aérodynamique² (n.m.)**
- *fra* **effet stall (n.m.)**
- *glg* **efecto de perda aerodinámica (n.m.)**
- *ita* **effetto di stallo aerodinamico (s.m.)**
- *por* **efeito de perda aerodinâmica (s.m.)**
- *ron* **efect de desprindere aerodinamică (s.n.)**

- *eng* ***stall effect***

efecto de resguardo (s.m.)
- *esp* **abrigo del viento (s.m.)**
- *esp* **sombra del viento (s.f.)**
- *cat* **efecte ombra (n.m.)**
- *fra* **effet d'abri (n.m.)**
- *fra* **effet d'obstacle (n.m.)**
- *glg* **efecto obstáculo (n.m.)**
- *ita* **effetto riparo (s.m.)**
- *ita* **effetto ostacolo (s.m.)**
- *por* **efeito de obstáculo (s.m.)**
- *por* **efeito de abrigo (s.m.)**
- *ron* **efect de perdea (s.n.)**

- *eng* ***shelter effect***
- *eng* ***wind shade***

efecto de túnel (s.m.) ⇒ *efecto túnel (s.m.)*

efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX] ⇒ *efecto túnel (s.m.)*

efecto estela (s.m.) [MEX] ⇒ *efecto de la estela (s.m.)*

efecto estroboscópico (s.m.)
- *cat* **efecte estroboscòpic (n.m.)**
- *fra* **effet stroboscopique (n.m.)**
- *fra* **effet disco (n.m.) [EUR]**
- *glg* **efecto estroboscópico (n.m.)**
- *ita* **effetto stroboscopico (s.m.)**
- *por* **efeito estroboscópico (s.m.)**
- *ron* **efectul stroboscopic (s.n.)**

- *eng* ***shadow flicker effect***
- *eng* ***shadow flickering effect***
- *eng* ***shadow flickering***
- *eng* ***shadow flicker***
- *eng* ***disco effect***
- *eng* ***strobing***

efecto parque (s.m.) [MEX] ⇒ *efecto de parque (s.m.)*

efecto túnel (s.m.)
- *esp* **efecto de túnel (s.m.)**
- *esp* **efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]**
- *cat* **efecte túnel (n.m.)**
- *fra* **effet de tunnel (n.m.)**
- *glg* **efecto túnel (n.m.)**
- *ita* **effetto tunnel (s.m.)**
- *por* **efeito de túnel (s.m.)**
- *ron* **efect tunel (s.n.)**

- *eng* ***tunnel effect***
- *eng* ***wind tunnel effect***

eje (s.m.) [MEX] ⇒ *flecha (s.f.) [MEX]*

eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]
- *esp* **eje rápido (s.m.) [MEX]**
- *esp* **flecha rápida (s.f.) [MEX]**
- *esp* **flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]**
- *esp* **árbol rápido (s.m.) [ESP]**
- *cat* **eix d'alta velocitat (n.m.)**
- *fra* **arbre rapide (n.m.)**
- *fra* **arbre secondaire (n.m.)**
- *glg* **eixe de alta velocidade (n.m.)**
- *ita* **albero veloce (s.m.)**
- *por* **eixo de alta velocidade (s.m.)**
- *por* **árvore de alta velocidade (s.f.)**
- *ron* **arbore rapid (s.m.)**
- *ron* **arbore pentru viteze mari (s.m.)**

- *eng* ***high-speed shaft***
- *eng* ***secondary shaft***

eje de baja velocidad (s.m.) [MEX] ⇒ *eje principal (s.m.) [MEX]*

eje del rotor (s.m.) [MEX]
- *esp* **flecha del rotor (s.f.) [MEX]**
- *esp* **árbol del rotor (s.m.) [ESP]**
- *cat* **eix del rotor (n.m.)**
- *fra* **arbre de rotor (n.m.)**
- *glg* **eixe do rotor (n.m.)**
- *ita* **albero del rotore (s.m.)**
- *ita* **albero portaelica (s.m.)**
- *por* **eixo do rotor (s.m.)**
- *por* **árvore do rotor (s.f.)**
- *ron* **arborele rotorului (s.m.)**

- *eng* ***rotor shaft***

eje principal (s.m.) [MEX]
- *esp* **flecha principal (s.f.) [MEX]**
- *esp* **eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]**
- *esp* **árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]**
- *esp* **árbol principal (s.m.) [ESP]**
- *esp* **árbol primario (s.m.) [ESP]**
- *cat* **eix principal (n.m.)**
- *cat* **eix de baixa velocitat (n.m.)**
- *fra* **arbre principal (n.m.)**
- *fra* **arbre primaire (n.m.)**
- *fra* **arbre lent (n.m.)**
- *glg* **eixe principal (n.m.)**
- *glg* **eixe de baixa velocidade (n.m.)**
- *ita* **albero principale (s.m.)**
- *por* **eixo principal (s.m.)**
- *por* **árvore principal (s.f.)**
- *por* **eixo de baixa velocidade (s.m.)**
- *por* **árvore de baixa velocidade (s.f.)**
- *ron* **arbore principal (s.m.)**
- *ron* **arbore lent (s.m.)**

- *eng* ***main shaft***
- *eng* ***low-speed shaft***
- *eng* ***slow-speed shaft***

eje rápido (s.m.) [MEX] ⇒ *eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]*

elección de emplazamiento (s.f.)
- *esp* **elección del emplazamiento (s.f.)**
- *esp* **elección del sitio (s.f.) [MEX]**
- *cat* **elecció de l'emplaçament (n.f.)**
- *fra* **choix de site (n.m.)**
- *glg* **emprazamento (n.m.)**
- *ita* **scelta del sito (s.f.)**
- *por* **escolha de sítio (s.f.)**
- *ron* **alegerea amplasamentului (s.f.)**

- *eng* ***siting***

elección del emplazamiento (s.f.) ⇒ *elección de emplazamiento (s.f.)*

elección del sitio (s.f.) [MEX] ⇒ *elección de emplazamiento (s.f.)*

emisión de ruido (s.f.)
- *cat* **emissió de soroll (n.f.)**
- *fra* **émission de bruits (n.f.)**
- *glg* **emisión de ruído (n.f.)**
- *ita* **emissione di rumore (s.f.)**
- *ita* **emissione acustica (s.f.)**
- *por* **emissão de ruído (s.f.)**
- *ron* **emisie de zgomote (s.f.)**

- *eng* ***noise emission***

emplazamiento eólico (s.m.)
- *esp* **sitio eólico (s.m.) [MEX]**
- *cat* **emplaçament eòlic (n.m.)**
- *fra* **site éolien (n.m.)**
- *glg* **sitio eólico (n.m.)**
- *glg* **emprazamento eólico (n.m.)**
- *ita* **sito eolico (s.m.)**
- *ita* **sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)**
- *por* **sítio eólico (s.m.)**
- *por* **sítio de vento (s.m.)**
- *ron* **amplasament eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind site***

emplazamiento estratégico (s.m.)
- *esp* **sitio de referencia (s.m.) [MEX]**
- *cat* **emplaçament estratègic (n.m.)**
- *fra* **emplacement stratégique (n.m.)**
- *glg* **estación de referencia (n.f.)**
- *ita* **localizzazione strategica (s.f.)**
- *por* **lugar de referência (s.m.)**
- *ron* **amplasare strategică (s.f.)**

- *eng* ***reference site***

energía eólica (s.f.)
- *esp* **eólica (s.f.)**
- *esp* **potencia eólica (s.f.)**
- *cat* **energia eòlica (n.f.)**
- *fra* **énergie éolienne (n.f.)**
- *fra* **courant éolien (n.m.)**
- *fra* **éolien (n.m.)**
- *glg* **enerxía eólica (n.f.)**
- *ita* **energia eolica (s.f.)**
- *ita* **potenza elettrica eolica (s.f.)**
- *por* **energia eólica (s.f.)**
- *ron* **energie eoliană (s.f.)**

- *eng* ***wind energy***
- *eng* ***wind power***

energía eólica terrestre (s.f.)
- *esp* **eólica terrestre (s.f.)**
- *cat* **energia eòlica terrestre (n.f.)**
- *fra* **éolien terrestre (n.m.)**
- *fra* **énergie éolienne terrestre (n.f.)**
- *glg* **enerxía eólica terrestre (n.f.)**
- *ita* **energia da impianti eolici terrestri (s.f.)**
- *por* **energia eólica terrestre (s.f.)**

ron **energie eoliană terestră (s.f.)**

eng ***land-based wind energy***

energía intermitente (s.f.) [MEX] ⇒ *potencia intermitente (s.f.)*

entrada en pérdida aerodinámica (s.f.) ⇒ *pérdida de sustentación² (s.f.)*

envergadura de la pala (s.f.) ⇒ *longitud de la pala (s.f.)*

envergadura del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *longitud de la pala (s.f.)*

envoltura (s.f.) [MEX] ⇒ *carena (s.f.)*

eólica (s.f.) ⇒ ***energía eólica (s.f.)***

eólica terrestre (s.f.) ⇒ *energía eólica terrestre (s.f.)*

equilibrado (s.m.)
cat **equilibratge (n.m.)**
fra **équilibrage (n.m.)**
glg **equilibrado (n.m.)**
ita **equilibratura (s.f.)**
por **equilíbrio (s.m.)**
ron **echilibraj (s.n.)**

eng ***balancing***

equipo completo de energía hidrólica (s.m.)
esp **servocomando hidráulico (s.m.)**
esp **paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]**
cat **servocomandament hidràulic (n.m.)**
fra **servocommande hydraulique (n.f.)**
glg **sistema de accionamento hidráulico (n.m.)**
ita **servocomando idraulico (s.m.)**
por **bloco de alimentação hidráulico (s.m.)**
ron **servocomandă hidraulică (s.f.)**

eng ***hydraulic power pack***
eng ***hydraulic power package***

escala de vientos Beaufort (s.f.) ⇒ *escala de vientos de Beaufort (s.f.)*

escala de vientos de Beaufort (s.f.)
esp **escala de vientos Beaufort (s.f.)**
cat **escala de Beaufort (n.f.)**
cat **escala dels vents de Beaufort (n.f.)**
fra **échelle des vents de Beaufort (n.f.)**
fra **échelle de Beaufort (n.f.)**
glg **escala de Beaufort (n.f.)**
glg **escala de ventos de Beaufort (n.f.)**
ita **scala dei venti di Beaufort (s.f.)**
ita **scala Beaufort (s.f.)**
por **escala de Beaufort (s.f.)**
ron **scara vânturilor Beaufort (s.f.)**

eng ***Beaufort wind scale***

escalera (s.f.)
cat **escala (n.f.)**
fra **escalier (n.m.)**
glg **escada (n.f.)**
ita **scala (s.f.)**
por **escada (s.f.)**
ron **scară (s.f.)**

eng ***ladder***
eng ***climbing apparatus***

estación eólica (s.f.) [MEX] ⇒ *parque eólico (s.m.)*

estator de generador (s.m.)
esp **estator del generador (s.m.)**
cat **estator del generador (n.m.)**
fra **stator de génératrice (n.m.)**
fra **stator de générateur d'électricité (n.m.)**
fra **stator de générateur électrique (n.m.)**
glg **estator de xerador (n.m.)**
ita **statore del generatore (s.m.)**
por **parte fixa do motor (s.f.)**
ron **stator de generator (s.n.)**

eng ***generator stator***

estator del generador (s.m.) ⇒ *estator de generador (s.m.)*

estrechamiento de la pala (s.m.)
esp **conicidad del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **conicidad de la pala (s.f.) [MEX]**
cat **afuament de la pala (n.m.)**
fra **effilement de pale (n.m.)**
glg **conicidade da pa (n.m.)**
ita **rastremazione di pala (s.f.)**
por **conicidade da pá (s.f.)**
ron **laminarea palei (s.f.)**

eng ***blade taper***

estructura de soporte (s.f.)
- *esp* **estructura soporte (s.f.)**
- *cat* **estructura de suport (n.f.)**
- *fra* **structure support (n.f.)**
- *glg* **estrutura de soporte (n.f.)**
- *ita* **struttura di sostegno (s.f.)**
- *por* **estrutura de suporte (s.f.)**
- *ron* **structură de susținere (s.f.)**

- *eng* ***support structure***

estructura soporte (s.f.) ⇒ *estructura de soporte (s.f.)*

estudio de implantación (s.m.)
- *cat* **estudi d'implantació (n.m.)**
- *fra* **étude d'implantation (n.f.)**
- *glg* **estudo do emprazamento (n.m.)**
- *ita* **studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)**
- *por* **estudo de implantação (s.m.)**
- *ron* **studiu de implantare (s.n.)**

- *eng* ***micrositing[1]***
- *eng* ***micrositing study***

estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX] ⇒ *estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]*

estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX] ⇒ *estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]*

estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]
- *esp* **estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
- *esp* **estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]**
- *cat* **implantació d'un parc eòlic (n.f.)**
- *fra* **étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)**
- *fra* **étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)**
- *glg* **instalación de turbinas eólicas[1] (n.f.)**
- *ita* **installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)**
- *por* **implantação dos moinhos de vento[1] (s.f.)**
- *ron* **amplasarea fermelor de turbine eoliene[1] (s.f.)**
- *eng* ***wind farm micrositing***
- *eng* ***micrositing[2]***

estudio paramétrico de la carga (s.m.)
- *cat* **estudi paramètric de les càrregues (n.m.)**
- *fra* **étude paramétrique des charges (n.f.)**
- *glg* **estudo paramétrico das cargas (n.m.)**
- *ita* **studio parametrico dei carichi (s.m.)**
- *por* **estudo paramétrico das cargas (s.m.)**
- *ron* **studiul parametric al sarcinei (s.n.)**

- *eng* ***parametric loading study***

evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)
- *cat* **avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)**
- *fra* **évaluation de site éolien (n.f.)**
- *glg* **avaliación do emprazamento eólico (n.f.)**
- *ita* **valutazione del sito eolico (s.f.)**
- *por* **avaliação do local (s.f.)**
- *ron* **evaluarea unui sit eolian (s.f.)**

- *eng* ***site assessment***

evaluación de los recursos eólicos (s.f.)
- *esp* **evaluación de recursos eólicos (s.f.)**
- *cat* **avaluació del recurs eòlic (n.f.)**
- *fra* **évaluation des ressources éoliennes (n.f.)**
- *glg* **avaliación dos recursos eólicos (n.f.)**
- *ita* **valutazione delle risorse eoliche (s.f.)**
- *por* **avaliação dos recursos eólicos (s.f.)**
- *ron* **evaluarea potențialului eolian (s.f.)**

- *eng* ***wind resource assessment***
- *eng* ***wind resource evaluation***

evaluación de recursos eólicos (s.f.) ⇒ *evaluación de los recursos eólicos (s.f.)*

explotación del viento (s.f.)
- *esp* **explotación eólica (s.f.)**
- *cat* **explotació del vent (n.f.)**
- *fra* **exploitation du vent (n.f.)**
- *glg* **explotación do vento (n.f.)**
- *ita* **sfruttamento del vento (s.m.)**
- *por* **exploração do vento (s.f.)**
- *ron* **exploatarea potențialului eolian (s.f.)**

- *eng* ***wind harvesting***

explotación eólica (s.f.) ⇒ *explotación del viento (s.f.)*

extremo de la pala (s.m.)
esp **punta de la pala (s.f.)**
esp **extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **punta del aspa (s.f.) [MEX]**
cat **punta de la pala (n.f.)**
cat **extrem de la pala (n.m.)**
fra **bout de pale (n.m.)**
glg **punta da pa (n.f.)**
ita **estremità della pala (s.f.)**
ita **punta della pala (s.f.)**
ita **apice della pala (s.m.)**
por **ponta da pá (s.f.)**
ron **capătul palei (s.n.)**

eng ***blade tip***

extremo del aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *extremo de la pala (s.m.)*

F

fabricante de turbinas eólicas (s.m.)
cat **fabricant d'aerogeneradors (n.m.)**
fra **turbinier (n.m.) [CAN]**
fra **fabricant d'éoliennes (n.m.)**
fra **constructeur d'éoliennes (n.m.)**
glg **construtor de turbinas (n.m.)**
ita **costruttore di turbine eoliche (s.m.)**
por **construtor de moinhos de vento (s.m.)**
ron **constructor de turbine eoliene (s.m.)**

eng ***wind turbine manufacturer***
eng ***wind turbine maker***

factor cúbico (s.m.)
cat **factor cúbic (n.m.)**
fra **facteur cubique (n.m.)**
glg **factor cúbico (n.m.)**
ita **fattore cubico (s.m.)**
por **factor cúbico (s.m.)**
ron **factor cubic (s.m.)**

eng ***cube factor***

factor de capacidad (s.m.) ⇒ *factor de carga (s.m.)*

factor de carga (s.m.)
esp **factor de capacidad (s.m.)**
cat **factor de càrrega (n.m.)**
cat **factor de capacitat (n.m.)**
fra **facteur de charge (n.m.)**
fra **facteur de capacité (n.m.)**
glg **factor de carga (n.m.)**
ita **fattore di carico (s.m.)**
por **factor de carga (s.m.)**
por **factor de capacidade (s.m.)**
ron **factor de capacitate (s.m.)**

eng ***capacity factor***
eng ***load factor***

factor de forma (s.m.) [MEX]
esp **relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]**
cat **factor de forma (n.m.)**
fra **facteur de forme (n.m.)**
glg **factor de forma (n.m.)**
ita **fattore di forma (s.m.)**
por **fator de forma (s.m.)**
ron **factor de formă (s.m.)**

eng ***height-to-diameter ratio***

fila de aerogeneradores (s.f.) ⇒ *hilera de aerogeneradores (s.f.)*

flecha (s.f.) [MEX]
esp **eje (s.m.) [MEX]**
esp **árbol (s.m.) [ESP]**
cat **eix (n.m.)**
fra **arbre (n.m.)**
glg **eixe (n.m.)**
ita **albero (s.m.)**
por **árvore (s.f.)**
por **eixo (s.m.)**
ron **arbore (s.m.)**

eng ***shaft***

flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX] ⇒ *eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]*

flecha del rotor (s.f.) [MEX] ⇒ *eje del rotor (s.m.) [MEX]*

flecha principal (s.f.) [MEX] ⇒ *eje principal (s.m.) [MEX]*

flecha rápida (s.f.) [MEX] ⇒ *eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]*

flexión de la pala (s.f.)
esp **flexión del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **torsión del aspa (s.f.) [MEX]**
cat **flexió de la pala (n.f.)**
fra **flexion de pale (n.f.)**

glg **flexión da pa (n.f.)**
ita **flessione di una pala (s.f.)**
por **curvatura da pá (s.f.)**
ron **răsucirea palei (s.f.)**

eng ***blade bending***

flexión del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *flexión de la pala (s.f.)*

flujo del viento (s.m.) ⇒ *flujo de viento (s.m.)*

flujo de viento (s.m.)
esp **flujo del viento (s.m.)**
esp **corriente de viento (s.f.)**
cat **flux de vent (n.m.)**
fra **écoulement de vent (n.m.)**
glg **canalización de vento (n.f.)**
ita **flusso del vento (s.m.)**
ita **corrente di vento (s.f.)**
por **corrente do vento (s.f.)**
ron **curgerea vântului (s.f.)**

eng ***wind stream***
eng ***windstream***

forma de la pala en planta (s.f.)
esp **forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]**
esp **forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]**
esp **perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
esp **perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
esp **contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
esp **contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
cat **forma de la pala (n.f.)**
fra **forme en plan de pale (n.f.)**
fra **plan de pale (n.m.)**
glg **forma da pa en plano (n.f.)**
ita **forma geometrica della pala in pianta (s.f.)**
por **forma da pá (s.f.)**
ron **proiecție plană a palelor (s.f.)**

eng ***blade planform***

forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP] ⇒ *forma de la pala en planta (s.f.)*

forma del aspa en planta (s.f.) [MEX] ⇒ *forma de la pala en planta (s.f.)*

freno aerodinámico (s.m.)
esp **aerofreno (s.m.)**
esp **freno de aire (s.m.) [MEX]**
cat **fre aerodinàmic (n.m.)**
fra **frein aérodynamique (n.m.)**
fra **aérofrein (n.m.)**
glg **freo aerodinámico (n.m.)**
ita **freno aerodinamico (s.m.)**
por **freio aerodinâmico (s.m.)**
ron **frână aerodinamică (s.f.)**

eng ***air brake***
eng ***aerodynamic brake***
eng ***tip brake***

freno de aire (s.m.) [MEX] ⇒ *freno aerodinámico (s.m.)*

freno de orientación (s.m.)
cat **fre d'orientació (n.m.)**
fra **frein d'orientation (n.m.)**
glg **freo de orientación (n.m.)**
ita **controllo di imbardata (s.m.)**
ita **limitatore di imbardata (s.m.)**
por **freio de orientação (s.m.)**
ron **frână de orientare (s.f.)**

eng ***yaw brake***

freno de seguridad (s.m.)
cat **fre amb seguretat en fallades (n.m.)**
fra **frein de sécurité (n.m.)**
glg **freo de seguridade integrado (n.m.)**
ita **freno di sicurezza (s.m.)**
por **freio de segurança integrada (s.m.)**
ron **frână de siguranță (s.f.)**

eng ***fail-safe brake***

funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX] ⇒ *funcionamiento a ralentí (s.m.)*

funcionamiento a ralentí (s.m.)
esp **funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]**
cat **funcionament al ralentí (n.m.)**
fra **fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)**
glg **funcionamento ao mínimo (n.f.)**
ita **funzionamento al minimo (s.m.)**
por **ociosidade (s.f.)**
ron **funcționare în ralanti (s.f.)**

eng ***idling***

funcionamiento en isla (s.m.)
esp **islanding (s.m.) (angl.)**
cat **funcionament en illa (n.m.)**
fra **îlotage (n.m.)**
glg **distribución da rede en puntos illados (n.f.)**
ita **frazionamento programmato della rete (s.m.)**
por **ilha (s.f.)**
ron **insularizare (s.f.)**

eng ***islanding***

G

generación descentralizada (s.f.) ⇒ *producción descentralizada (s.f.)*

generador (s.m.)
esp **generador de electricidad (s.m.) [MEX]**
esp **generador eléctrico (s.m.) [MEX]**
cat **generador (n.m.)**
cat **electrogenerador (n.m.)**
fra **génératrice (n.f.)**
fra **générateur (n.m.)**
fra **générateur d'électricité (n.m.)**
fra **générateur électrique (n.m.)**
glg **xerador (n.m.)**
ita **generatore (s.m.)**
por **gerador (s.m.)**
ron **generator (s.n.)**

eng ***generator***

generador asincrónico (s.m.) ⇒ *generador asíncrono (s.m.)*

generador asíncrono (s.m.)
esp **generador asincrónico (s.m.)**
esp **generador de inducción (s.m.)**
cat **generador asíncron (n.m.)**
cat **alternador asíncron (n.m.)**
cat **generador d'inducció (n.m.)**
fra **génératrice asynchrone (n.f.)**
fra **générateur asynchrone (n.m.)**
fra **génératrice à induction (n.f.)**
fra **générateur à induction (n.m.)**
glg **xerador asíncrono (n.m.)**
ita **generatore asincrono (s.m.)**
ita **generatore a induzione (s.m.)**
por **gerador assincrónico (s.m.)**
por **gerador de indução (s.m.)**
ron **generator asincron (s.n.)**
eng ***asynchronous generator***
eng ***induction generator***

generador auxiliar (s.m.)
esp **generador de reserva (s.m.)**
esp **generador de apoyo (s.m.)**
esp **generador de respaldo (s.m.)**
cat **generador auxiliar (n.m.)**
cat **generador de reserva (n.m.)**
cat **grup electrogen eòlic (n.m.)**
fra **génératrice auxiliaire (n.f.)**
fra **générateur auxiliaire (n.m.)**
fra **génératrice d'appoint (n.f.)**
fra **générateur d'appoint (n.m.)**
fra **génératrice de réserve (n.f.)**
fra **générateur de réserve (n.m.)**
fra **groupe électrogène (n.m.)**
glg **xerador auxiliar (n.m.)**
ita **generatore ausiliario (s.m.)**
por **gerador auxiliar (s.m.)**
por **gerador de reserva (s.m.)**
ron **grup eolian electrogen (s.n.)**
ron **generator de rezervă (s.n.)**

eng ***backup generator***
eng ***auxiliary wind power generator***

generador de apoyo (s.m.) ⇒ *generador auxiliar (s.m.)*

generador de ataque directo (s.m.) [MEX] ⇒ *generador de tracción directa (s.m.)*

generador de deslizamiento variable (s.m.)
cat **generador de lliscament variable (n.m.)**
fra **génératrice à glissement variable (n.f.)**
fra **générateur à glissement variable (n.m.)**
glg **xerador de deslizamento variable (n.m.)**
ita **generatore a scorrimento variabile (s.m.)**
por **gerador de evolução variável (s.m.)**
ron **generator cu alunecare variabilă (s.n.)**

eng ***variable slip generator***

generador de doble alimentación (s.m.) [MEX] ⇒ *generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)*

generador de doble resonancia (s.m.) [MEX] ⇒ *generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)*

generador de electricidad (s.m.) [MEX] ⇒ *generador (s.m.)*

generador de energía eólica (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador[1] (s.m.)*

generador de inducción (s.m.) ⇒ *generador asíncrono (s.m.)*

generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)

esp **DFIG (s.m.)**
esp **generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]**
esp **generador de doble alimentación (s.m.) [MEX]**
esp **generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]**
cat **generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)**
fra **génératrice à double résonance (n.f.)**
fra **générateur à double résonance (n.m.)**
fra **génératrice à double alimentation (n.f.)**
fra **générateur à double alimentation (n.m.)**
glg **xerador de dobre alimentación (n.m.)**
ita **generatore ad induzione (s.m.)**
por **gerador de dupla ressonância (s.m.)**
ron **generator cu dublă rezonanță (s.n.)**

eng ***doubly fed induction generator***
eng ***double-fed induction generator***
eng ***DFIG***

generador de polos conmutables (s.m.)

esp **generador de polos variables (s.m.)**
cat **generador de pols commutables (n.m.)**
cat **generador de pols variables (n.m.)**
fra **génératrice à pôles commutables (n.f.)**
fra **générateur à pôles commutables (n.m.)**
fra **génératrice à pôles variables (n.f.)**
fra **générateur à pôles variables (n.m.)**
glg **xerador de polos conmutables (n.m.)**
ita **generatore a poli commutabili (s.m.)**
por **gerador de polos variáveis (s.m.)**
ron **generator cu poli variabili (s.n.)**

eng ***pole-switching generator***
eng ***pole-changing generator***

generador de polos variables (s.m.) ⇒ *generador de polos conmutables (s.m.)*

generador de reserva (s.m.) ⇒ *generador auxiliar (s.m.)*

generador de respaldo (s.m.) ⇒ *generador auxiliar (s.m.)*

generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP] ⇒ *generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)*

generador de torbellinos (s.m.)

esp **generador de vórtice (s.m.) [MEX]**
esp **generador vortex (s.m.) [MEX]**
cat **generador de vòrtexs (n.m.)**
cat **generador de remolins (n.m.)**
fra **générateur de vortex (n.m.)**
fra **générateur de tourbillons (n.m.)**
glg **xerador de efecto vórtice (n.m.)**
ita **generatore di vortici (s.m.)**
por **gerador de vortex (s.m.)**
ron **generator de vortex (s.n.)**

eng ***vortex generator***

generador de tracción directa (s.m.)

esp **generador de ataque directo (s.m.) [MEX]**
cat **generador d'accionament directe (n.m.)**
fra **génératrice à entraînement direct (n.f.)**
fra **générateur à entraînement direct (n.m.)**
fra **génératrice à attaque directe (n.f.)**
fra **générateur à attaque directe (n.m.)**
glg **xerador de accionamento directo (n.m.)**
ita **generatore a trazione diretta (s.m.)**
ita **generatore a presa diretta (s.m.)**
por **gerador de entrada directa (s.m.)**
ron **generator de antrenare directă (s.n.)**

eng ***direct-drive generator***

generador de vórtice (s.m.) [MEX] ⇒ *generador de torbellinos (s.m.)*

generador eléctrico (s.m.) [MEX] ⇒ *generador (s.m.)*

generador eólico[1] (s.m.) [MEX] ⇒ *aerogenerador[1] (s.m.)*

generador eólico[2] (s.m.) [ESP] ⇒ *generador fotovoltaico (s.m.)*

generador eólico casero (s.m.) ⇒ *aerogenerador casero (s.m.)*

generador fotovoltaico (s.m.)
- *esp* **generador solar (s.m.)**
- *esp* **cargador solar (s.m.) [ESP]**
- *esp* **arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]**
- *esp* **bateria solar (s.f.) [MEX]**
- *esp* **arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eólico² (s.m.) [ESP]**
- *esp* **cargador eólico¹ (s.m.) [ESP]**
- *cat* **camp solar (n.m.)**
- *cat* **bateria de cèl•lules solars (n.f.)**
- *cat* **bateria solar (n.f.)**
- *cat* **camp fotovoltaic (n.m.)**
- *fra* **batterie solaire (n.f.)**
- *fra* **batterie de cellules solaires (n.f.)**
- *fra* **champ de modules photovoltaïques (n.m.)**
- *fra* **générateur photovoltaïque (n.m.)**
- *fra* **générateur solaire (n.m.)**
- *fra* **réseau de photopiles (n.m.)**
- *fra* **réseau de piles solaires (n.m.)**
- *glg* **xerador solar (n.m.)**
- *ita* **batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)**
- *ita* **generatore fotovoltaico (s.m.)**
- *ita* **generatore solare fotovoltaico (s.m.)**
- *ita* **alimentatore fotovoltaico (s.m.)**
- *por* **bateria solar (s.f.)**
- *por* **gerador fotovoltaico (s.m.)**
- *por* **sistema fotovoltaico (s.m.)**
- *por* **bacteria solar (s.f.) [PT]**
- *por* **gerador solar (s.m.)**
- *ron* **baterie solară (s.f.)**

- *eng* ***solar battery***
- *eng* ***solar array***
- *eng* ***photovoltaic array***
- *eng* ***PV array***
- *eng* ***photovoltaic generator***
- *eng* ***photovoltaic power system***
- *eng* ***solar cell array***

generador sincrónico (s.m.) ⇒ *generador síncrono (s.m.)*

generador síncrono (s.m.)
- *esp* **generador sincrónico (s.m.)**
- *cat* **generador síncron (n.m.)**
- *cat* **alternador síncron (n.m.)**
- *fra* **génératrice synchrone (n.f.)**
- *fra* **générateur synchrone (n.m.)**
- *glg* **xerador síncrono (n.m.)**
- *ita* **generatore sincrono (s.m.)**
- *por* **gerador sincrónico (s.m.)**
- *ron* **generator sincron (s.n.)**

- *eng* ***synchronous generator***

generador solar (s.m.) ⇒ *generador fotovoltaico (s.m.)*

generador vortex (s.m.) [MEX] ⇒ *generador de torbellinos (s.m.)*

góndola (s.f.)
- *cat* **naveta (n.f.)**
- *fra* **nacelle (n.f.)**
- *glg* **cabezal de rotor (n.m.)**
- *ita* **gondola (s.f.)**
- *ita* **navicella (s.f.)**
- *por* **nacela (s.f.)**
- *ron* **nacelă (s.f.)**

- *eng* ***nacelle***
- *eng* ***gondola***
- *eng* ***equipment pod***

granja eólica (s.f.) [MEX] ⇒ *parque eólico (s.m.)*

granja eólica comercial (s.f.) [MEX] ⇒ *parque eólico comercial (s.m.)*

grupo antieólico (s.m.) [MEX] ⇒ *movimiento antieólico (s.m.)*

guiñada (s.f.) ⇒ *orientación (s.f.)*

H

hilera de aerogeneradores (s.f.)
- *esp* **fila de aerogeneradores (s.f.)**
- *esp* **línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
- *cat* **fila d'aerogeneradors (n.f.)**
- *cat* **línia d'aerogeneradors (n.f.)**
- *fra* **ligne d'éoliennes (n.f.)**
- *glg* **liña de turbinas eólicas (n.f.)**
- *ita* **linea di impianti eolici (s.f.)**
- *por* **cordão de moinhos de vento (s.m.)**
- *ron* **eoliene în linie (s.f.)**

- *eng* ***turbine string***
- *eng* ***wind turbine string***

horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX] ⇒ *horas de plena carga (s.f.pl.)*

horas de plena carga (s.f.pl.)
- *esp* **horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]**
- *cat* **hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)**

fra **heures de pleine charge (n.f.pl.)**
glg **horas de plena carga (n.f.)**
ita **ore a pieno carico (s.f.pl.)**
por **horas de carga plena (s.f.pl.)**
ron **ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)**

eng ***full load hours (pl.)***

I

impacto visual negativo (s.m.)
cat **impacte visual (n.m.)**
fra **impact visuel négatif (n.m.)**
glg **impacto visual negativo (n.m.)**
ita **impatto visivo negativo (s.m.)**
por **impacto visual negativo (s.m.)**
ron **impact vizual negativ (s.n.)**

eng ***visual disturbance***

implantación de aerogeneradores (s.f.)
esp **implantación de turbinas eólicas (s.f.)**
esp **instalación de aerogeneradores (s.f.)**
esp **instalación de turbinas eólicas (s.f.)**
cat **instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)**
fra **implantation d'éoliennes (n.f.)**
fra **positionnement d'éoliennes (n.m.)**
glg **instalación de turbinas eólicas² (n.f.)**
ita **installazione di una centrale eolica (s.f.)**
por **implantação dos moinhos de vento² (s.f.)**
por **instalação dos moinhos de vento (s.f.)**
ron **amplasarea fermelor de turbine eoliene² (s.f.)**

eng ***wind turbine installation***

implantación de turbinas eólicas (s.f.) ⇒ *implantación de aerogeneradores (s.f.)*

impulso aerodinámico (s.m.) [MEX] ⇒ *sustentación aerodinámica (s.f.)*

instalación de aerogeneradores (s.f.) ⇒ *implantación de aerogeneradores (s.f.)*

instalación de turbinas eólicas (s.f.) ⇒ *implantación de aerogeneradores (s.f.)*

instalación eólica (s.f.) [MEX] ⇒ *parque eólico (s.m.)*

intensidad de la turbulencia (s.f.)
esp **intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]**
cat **intensitat de turbulència (n.f.)**
fra **intensité de turbulence (n.f.)**
glg **intensidade de turbulencias (n.f.)**
ita **intensità di turbolenza (s.f.)**
por **intensidade de turbulência (s.f.)**
ron **intensitatea turbulenței (s.f.)**

eng ***turbulence intensity***

intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX] ⇒ *intensidad de la turbulencia (s.f.)*

interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)
esp **interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]**
cat **interconnexió a la xarxa (n.f.)**
fra **interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)**
glg **interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)**
ita **interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)**
ita **interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)**
por **interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
por **interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
ron **interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)**

eng ***utility interconnection***

interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX] ⇒ *interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)*

inversor (s.m.)
cat **ondulador (n.m.)**
cat **inversor (n.m.)**
fra **onduleur (n.m.)**
glg **inversor (n.m.)**
ita **inverter (s.m.)**
por **inversor (s.m.)**
ron **invertor (s.n.)**

eng ***inverter***

isanémona (s.f.) [MEX] ⇒ *isoventa (s.f.) [MEX]*

islanding (s.m.) (angl.) ⇒ *funcionamiento en isla (s.m.)*

isovelocidad del viento (s.f.) [ESP] ⇒ *isoventa (s.f.) [MEX]*

isoventa (s.f.) [MEX]
- *esp* **isanémona (s.f.) [MEX]**
- *esp* **isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]**
- *cat* **isovent (n.m.)**
- *fra* **isovent (n.m.)**
- *fra* **isotache (n.f.)**
- *fra* **isanémone (n.f.)**
- *glg* **isovento (n.m.)**
- *ita* **curve isovento (s.f.pl.)**
- *por* **isovento (s.m.)**
- *ron* **isovent (s.n.)**

- *eng* ***isotach***
- *eng* ***isanemone***

L

ley cúbica (s.f.)
- *esp* **ley del cubo (s.f.) [MEX]**
- *esp* **ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]**
- *cat* **llei cúbica (n.f.)**
- *fra* **loi cubique (n.f.)**
- *glg* **lei cúbica (n.f.)**
- *ita* **legge cubica (s.f.)**
- *por* **lei cúbica (s.f.)**
- *ron* **lege cubică (s.f.)**

- *eng* ***cube law***

ley de Betz (s.f.)
- *cat* **teorema de Betz (n.m.)**
- *cat* **llei de Betz (n.f.)**
- *fra* **loi de Betz (n.f.)**
- *fra* **théorème de Betz (n.m.)**
- *glg* **lei de Betz (n.f.)**
- *ita* **legge di Betz (s.f.)**
- *por* **lei de Betz (s.f.)**
- *ron* **legea lui Betz (s.f.)**
- *ron* **teorema lui Betz (s.f.)**

- *eng* ***Betz law***

ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP] ⇒ *ley cúbica (s.f.)*

ley del cubo (s.f.) [MEX] ⇒ *ley cúbica (s.f.)*

ley de potencia (s.f.)
- *cat* **llei de potència (n.f.)**
- *fra* **loi de puissance (n.f.)**
- *glg* **lei de potencia (n.f.)**
- *ita* **legge di potenza (s.f.)**
- *por* **lei da potência (s.f.)**
- *ron* **legea puterii (s.f.)**

- *eng* ***power law***

ley logarítmica (s.f.)
- *cat* **llei logarítmica (n.f.)**
- *fra* **loi logarithmique (n.f.)**
- *glg* **lei logarítmica (n.f.)**
- *ita* **legge logaritmica (s.f.)**
- *por* **lei logarítmica (s.f.)**
- *ron* **lege de variație logaritmică (s.f.)**

- *eng* ***logarithmic law***
- *eng* ***log law***

línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX] ⇒ *hilera de aerogeneradores (s.f.)*

longitud de la cuerda (s.f.) [MEX] ⇒ *cuerda (s.f.)*

longitud de la pala (s.f.)
- *esp* **envergadura de la pala (s.f.)**
- *esp* **longitud del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **envergadura del aspa (s.f.) [MEX]**
- *cat* **envergadura de la pala (n.f.)**
- *fra* **envergure de pale (n.f.)**
- *glg* **envergadura da pa (n.f.)**
- *ita* **apertura della pala (s.f.)**
- *por* **envergadura da pá (s.f.)**
- *ron* **deschiderea palei (s.f.)**

- *eng* ***blade span***

longitud del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *longitud de la pala (s.f.)*

M

mapa de los vientos (s.m.) ⇒ *mapa de vientos (s.m.)*

mapa de vientos (s.m.)
- *esp* **mapa de los vientos (s.m.)**
- *esp* **mapa eólico (s.m.) [MEX]**
- *cat* **mapa eòlic (n.m.)**

cat **mapa de vents (n.m.)**
fra **carte des vents (n.f.)**
glg **mapa de ventos (n.m.)**
ita **mappa dei venti (s.f.)**
por **mapa dos ventos (s.m.)**
ron **harta vânturilor (s.f.)**

eng ***wind map***

mapa eólico (s.m.) [MEX] ⇒ *mapa de vientos (s.m.)*

mapa sonoro (s.m.)
cat **mapa sonor (n.m.)**
fra **carte sonore (n.f.)**
glg **mapa sonoro (n.m.)**
ita **mappa sonora (s.f.)**
por **mapa de som (s.m.)**
ron **hartă sonoră (s.f.)**

eng ***sound map***

matriz densa (s.f.) [MEX]
esp **arreglo empacado (s.m.) [MEX]**
esp **configuración en paquete (s.f.) [ESP]**
esp **configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]**
cat **configuració en paquets (n.f.)**
fra **configuration en grappes (n.f.)**
fra **configuration en paquets (n.f.)**
glg **configuración en trifolio (n.f.)**
ita **configurazione a grappolo (s.f.)**
por **configuração em trifólio (s.f.)**
ron **configurație în ciorchine (s.f.)**

eng ***densely-spaced array***
eng ***tightly-packed array***

máxima potencia de salida (s.f.)
esp **potencia máxima de salida (s.f.)**
cat **potència màxima de sortida (n.f.)**
fra **puissance de sortie maximale (n.f.)**
glg **potencia de saída máxima (n.f.)**
ita **potenza massima erogabile (s.f.)**
por **potência de saída máxima (s.m.)**
ron **putere maximă de ieşire (s.f.)**

eng ***maximum power output***

máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)
esp **velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]**
cat **velocitat màxima prevista del vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale prévue du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale supportée du vent (n.f.)**
glg **velocidade máxima prevista do vento (n.f.)**
ita **velocità massima del vento (s.f.)**
por **velocidade máxima prevista do vento (s.f.)**
ron **viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)**

eng ***maximum design wind speed***

mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX] ⇒ *regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)*

microaerogenerador (s.m.) ⇒ *microturbina (s.f.)*

microturbina (s.f.)
esp **microaerogenerador (s.m.)**
cat **microaerogenerador (n.m.)**
fra **microéolienne (n.f.)**
glg **microturbina eólica (n.f.)**
ita **microaerogeneratore (s.m.)**
ita **microturbina eolica (s.f.)**
por **micro moinho de vento (s.m.)**
ron **microturbină eoliană (s.f.)**

eng ***micro wind turbine***
eng ***micro turbine***

miniaerogenerador (s.m.) ⇒ *miniturbina eólica (s.f.)*

miniturbina eólica (s.f.)
esp **miniaerogenerador (s.m.)**
cat **miniaerogenerador (n.m.)**
fra **miniéolienne (n.f.)**
glg **miniturbina eólica[1] (n.f.)**
ita **miniaerogeneratore (s.m.)**
por **mini moinho de vento (s.m.)**
ron **minigenerator eolian (s.n.)**

eng ***mini wind turbine***

modelización de energía eólica (s.f.) [MEX] ⇒ *modelización de la energía eólica (s.f.)*

modelización de la energía eólica (s.f.)
esp **modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]**
cat **modelització de l'energia eòlica (n.f.)**
fra **modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)**
glg **modelización de enerxía eólica (n.f.)**
ita **modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)**

por **modelização da energia eólica (s.f.)**
ron **modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)**

eng ***wind energy modelling***
eng ***wind energy modeling***

modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX] ⇒ *modelo de Weibull (s.m.)*

modelo de estela vorticosa (s.m.) [MEX] ⇒ *modelo FFW (s.m.)*

modelo de Weibull (s.m.)
esp **modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX]**
cat **distribució de Weibull (n.f.)**
fra **modèle de Weibull (n.m.)**
glg **modelo de Weibull (n.m.)**
ita **distribuzione di Weibull (s.f.)**
por **distribuição de weibull (s.f.)**
ron **model de distribuție Weibull (s.n.)**

eng ***Weibull distribution model***

modelo FFW (s.m.)
esp **programa FFW (s.m.)**
esp **modelo de estela vorticosa (s.m.) [MEX]**
cat **model de deixant en tres àmbits (n.m.)**
fra **modèle de sillage en trois domaines (n.m.)**
glg **modelo de rastro tridimensional (s.m.)**
ita **modello tridimensionale di scia (s.m.)**
por **modelo de rastro tridimensional (n.m.)**
ron **model tridimensional de siaj (s.n.)**

eng ***fast free wake method***
eng ***FFW method***

molino americano (s.m.)
esp **molino de viento americano (s.m.)**
esp **molino de viento clásico (s.m.) [MEX]**
cat **molí americà (n.m.)**
fra **moulin américain (n.m.)**
fra **éolienne américaine (n.f.)**
glg **muíño americano (n.m.)**
ita **mulino a vento con rotore tipo (s.m.)**
ita **aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)**
por **moinho de vento americano (s.m.)**
por **moinho de vento clássico (s.m.)**
ron **moară americană (s.f.)**

eng ***American farm windmill***
eng ***American windmill***
eng ***classic windmill***

molino de viento americano (s.m.) ⇒ *molino americano (s.m.)*

molino de viento clásico (s.m.) [MEX] ⇒ *molino americano (s.m.)*

molino Halladay (s.m.)
esp **aerogenerador Halladay (s.m.)**
esp **aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)**
esp **turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)**
esp **turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)**
esp **turbina eólica Halladay (s.f.)**
cat **aerogenerador Halladay (n.m.)**
fra **éolienne Halladay (n.f.)**
fra **moulin Halladay (n.m.)**
glg **turbina eólica Halladay (n.f.)**
ita **aerogeneratore di Halladay (s.m.)**
por **moinho de vento Halladay (s.m.)**
por **moinho halladay (s.m.)**
ron **turbină eoliană Halladay (s.f.)**

eng ***Halladay windmill***
eng ***Halladay rosette mill***
eng ***Halladay umbrella mill***

molino multiaspa (s.m.) [MEX] ⇒ *molino multipala americano (s.m.)*

molino multipala americano (s.m.)
esp **molino multiaspa (s.m.) [MEX]**
cat **molí americà de pales acoblades (n.m.)**
fra **moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)**
fra **éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)**
glg **muíño americano de pas unidas (n.m.)**
ita **rotore americano a pale cerchiate (s.m.)**
por **moinho de vento de roseta (s.m.)**
ron **moară americană cu pale legate (s.f.)**

eng ***rosette windmill***
eng ***umbrella windmill***

motor de orientación (s.m.)
cat **motor d'orientació (n.m.)**
fra **moteur d'orientation (n.m.)**
glg **motor de orientación (n.m.)**
ita **motore di imbardata (s.m.)**
por **motor de orientação (s.m.)**
ron **motor de orientare (s.n.)**

eng ***yaw motor***
eng ***yawing motor***

motor eólico (s.m.) ⇒ *aeromotor (s.m.)*

movimiento antieólico (s.m.)
esp **grupo antieólico (s.m.) [MEX]**
cat **grup antieòlic (n.m.)**
cat **moviment antieòlic (n.m.)**
fra **groupe anti-éolien (n.m.)**
glg **grupo antieólico (n.m.)**
ita **comitato anti-eolico (s.m.)**
por **grupo anti-eólico (s.m.)**
ron **grup de protecție anti-eolian (s.n.)**

eng ***anti-wind group***

multiplicador (s.m.)
esp **multiplicador de velocidad (s.m.)**
cat **multiplicador de velocitat (n.m.)**
cat **multiplicador (n.m.)**
fra **multiplicateur de vitesse (n.m.)**
fra **multiplicateur (n.m.)**
glg **multiplicador (n.m.)**
ita **moltiplicatore di giri (s.m.)**
por **multiplicador (s.m.)**
por **multiplicador de velocidade (s.m.)**
ron **multiplicator de viteză (s.n.)**

eng ***multiplier***
eng ***speed-increasing gear***
eng ***speed increaser gear***
eng ***speed increaser***

multiplicador de velocidad (s.m.) ⇒ *multiplicador (s.m.)*

multiplicador planetario (s.m.)
esp **transmisión planetaria (s.f.) [MEX]**
cat **multiplicador planetari (n.m.)**
cat **engranatge planetari (n.m.)**
fra **multiplicateur planétaire (n.m.)**
glg **multiplicador planetario (n.m.)**
ita **moltiplicatore planetario di giri (s.m.)**
por **multiplicador planetário (s.m.)**
por **transmissão planetária (s.f.)**
ron **transmisie planetară (s.f.)**

eng ***planetary transmission***
eng ***planetary gearbox***

muro de aerogeneradores (s.m.)
esp **pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
cat **mur d'aerogeneradors (n.m.)**
fra **mur d'éoliennes (n.m.)**
glg **parede de turbinas eólicas (n.m.)**
ita **muro di impianti eolici (s.m.)**
por **muro eólico (s.m.)**
ron **perete de eoliene (s.m.)**

eng ***wind wall***

N

nariz de rotor (s.f.) [MEX] ⇒ *cono de proa (s.m.)*

nivel de ruido excesivo (s.m.) ⇒ *nivel excesivo de ruido (s.m.)*

nivel de ruido medio (s.m.) [MEX] ⇒ *nivel medio de ruido (s.m.)*

nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX] ⇒ *nivel medio de ruido (s.m.)*

nivel excesivo de ruido (s.m.)
esp **nivel de ruido excesivo (s.m.)**
cat **nivell de soroll excessiu (n.m.)**
cat **llindar de soroll (n.m.)**
fra **niveau de bruit excessif (n.m.)**
glg **nivel máximo de ruído (n.m.)**
ita **livello di rumore eccessivo (s.m.)**
por **nível de ruído excessivo (s.m.)**
ron **nivel excesiv de zgomot (s.n.)**

eng ***exceedance level***
eng ***exceedance noise level***

nivel medio de ruido (s.m.)
esp **nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]**
esp **nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]**
esp **nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]**
cat **nivell de soroll mitjà (n.m.)**
fra **niveau de bruit moyen (n.m.)**
glg **nivel medio de ruído (n.m.)**
ita **livello medio di rumore (s.m.)**
por **nível médio de ruído (s.m.)**
ron **nivel mediu de zgomot (s.n.)**

eng ***average noise level***

nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX] ⇒ *nivel medio de ruido (s.m.)*

normativa contra el ruido (s.f.) [MEX] ⇒ *ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]*

normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP] ⇒ *ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]*

O

obstáculo (s.m.)
- *esp* **obstrucción (s.f.)**
- *cat* **obstacle (n.m.)**
- *fra* **obstacle (n.m.)**
- *glg* **obstáculo (n.m.)**
- *ita* **ostacolo (s.m.)**
- *por* **obstrução (s.f.)**
- *ron* **obstacol (s.n.)**

- *eng* ***obstruction***

obstrucción (s.f.) ⇒ *obstáculo (s.m.)*

ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]
- *esp* **normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]**
- *esp* **normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]**
- *esp* **documento básico de protección frentre al ruido (s.m.) [ESP]**
- *cat* **ordenança de soroll (n.f.)**
- *fra* **ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)**
- *fra* **OPB (n.f.) [EUR]**
- *glg* **ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)**
- *ita* **ordinanza anti-rumore (s.f.)**
- *por* **lei do ruído (s.m.)**
- *ron* **comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)**

- *eng* ***noise ordinance***

orientación (s.f.)
- *esp* **guiñada (s.f.)**
- *cat* **orientació (n.f.)**
- *cat* **guinyada (n.f.)**
- *fra* **orientation (n.m.)**
- *fra* **lacet (n.m.)**
- *glg* **guinada (n.f.)**
- *ita* **oscillazione (s.f.)**
- *ita* **imbardata (s.f.)**
- *por* **desvio (s.m.)**
- *ron* **ampenaj (s.n.)**

- *eng* ***yaw***

oscilación (s.f.) ⇒ *vibración (s.f.)*

oscilación de las aspas (s.f.) [MEX] ⇒ *oscilación de las palas (s.f.)*

oscilación de las palas (s.f.)
- *esp* **vibración de las palas (s.f.)**
- *esp* **aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]**
- *esp* **oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]**
- *esp* **vibración de las aspas (s.f.) [MEX]**
- *cat* **fimbrament de les pales (n.m.)**
- *fra* **flottement des pales (n.m.)**
- *glg* **vibración da pa (n.f.)**
- *ita* **flappaggio delle pale (s.m.)**
- *por* **trepidação das pás (s.f.)**
- *ron* **plutirea palelor (s.f.)**

- *eng* ***blade flutter***

P

pala¹ (s.f.)
- *esp* **aspa¹ (s.f.)**
- *esp* **alerón (s.m.) [MEX]**
- *esp* **ala (s.f.) [ESP]**
- *cat* **aleró (n.m.)**
- *fra* **aileron (n.m.)**
- *glg* **alerón (n.m.)**
- *ita* **alettone (s.m.)**
- *por* **aileron (estrangeirismo)**
- *por* **alheta (s.f.)**
- *ron* **eleron (s.n.)**

- *eng* ***aileron***

pala² (s.f.)
- *esp* **pala del rotor (s.f.)**
- *esp* **aspa del rotor (s.f.) [MEX]**
- *esp* **aspa² (s.f.) [MEX]**
- *cat* **pala del rotor (n.f.)**
- *fra* **pale de rotor (n.f.)**
- *fra* **pale (n.f.)**
- *glg* **pa de rotor (n.f.)**
- *ita* **pala di rotore (s.f.)**
- *ita* **pala (s.f.)**
- *por* **pá do rotor (s.f.)**
- *por* **pá (s.f.)**
- *ron* **pală de rotor (s.f.)**

eng ***rotor blade***
eng ***blade***

pala alabeada (s.f.)
esp **pala torcida (s.f.) [MEX]**
esp **aspa torcida (s.f.) [MEX]**
cat **pala deformada (n.f.)**
fra **pale vrillée (n.f.)**
glg **pa con torsión (n.f.)**
ita **pala svergolata (s.f.)**
por **pá dobrada (s.f.)**
ron **pală torsionată (s.f.)**

eng ***twisted blade***

pala articulada (s.f.)
esp **aspa articulada (s.f.) [MEX]**
cat **pala articulada (n.f.)**
fra **pale articulée (n.f.)**
glg **pa articulada (n.f.)**
ita **pala articolata (s.f.)**
por **pá articulada (s.f.)**
ron **pală articulată (s.f.)**

eng ***hinged blade***

pala de longitud variable (s.f.)
esp **aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]**
cat **pala de longitud variable (n.f.)**
fra **pale de longueur variable (prop.) (n.f.)**
glg **pa de lonxitude variable (n.f.)**
ita **pala di lunghezza variabile (s.f.)**
por **pá de comprimento variável (s.f.)**
ron **pală cu lungime variabilă (s.f.)**

eng ***variable length blade***

pala del rotor (s.f.) ⇒ *pala² (s.f.)*

pala de paso fijo (s.f.)
esp **pala fija (s.f.)**
esp **aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]**
esp **aspa de paso constante (s.f.) [MEX]**
cat **pala de pas fix (n.f.)**
fra **pale à calage constant (n.f.)**
fra **pale à pas fixe (n.f.)**
fra **pale fixe (n.f.)**
glg **pa de paso fixo (n.f.)**
ita **pala non orientabile (s.f.)**
ita **pala a passo fisso (s.f.)**
por **pá de passo fixo (s.f.)**
ron **pală cu cuplare fixă (s.f.)**

eng ***fixed pitch blade***

eng ***constant pitch blade***

pala de paso variable (s.f.)
esp **pala variable (s.f.)**
esp **aspa de paso variable (s.f.) [MEX]**
cat **pala de pas variable (n.f.)**
fra **pale à calage variable (n.f.)**
fra **pale à pas variable (n.f.)**
glg **pa de paso variable (n.f.)**
ita **pala orientabile (s.f.)**
ita **pala a passo variabile (s.f.)**
por **pá de passo variável (s.f.)**
por **pá de passo ajustável (s.f.)**
ron **pală cu cuplare variabilă (s.f.)**

eng ***variable pitch blade***

pala fija (s.f.) ⇒ *pala de paso fijo (s.f.)*

pala torcida (s.f.) [MEX] ⇒ *pala alabeada (s.f.)*

pala variable (s.f.) ⇒ *pala de paso variable (s.f.)*

panémona (s.f.)
cat **panemone (n.f.)**
fra **panémone (n.f.)**
glg **panémona (n.f.)**
ita **panemone (s.m.)**
por **panémona (s.f.)**
ron **panemonă (s.f.)**

eng ***panemone***

paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX] ⇒ *equipo completo de energía hidrólica (s.m.)*

parada sincronizada (s.f.)
cat **aturada en posició coincident (n.f.)**
fra **arrêt synchronisé (n.m.)**
glg **parada sincronizada (n.f.)**
ita **arresto sincronizzato (s.m.)**
por **paragem sincronizada (s.f.)**
ron **oprire sincronizată (s.f.)**

eng ***synchronized stop***

pararrayo¹ (s.m.) [ESP] ⇒ *pararrayos¹ (s.m.)*

pararrayo² (s.m.) [ESP] ⇒ *pararrayos² (s.m.)*

pararrayos¹ (s.m.)
- *esp* **pararrayos¹ (s.m.pl.) [ESP]**
- *esp* **pararrayo¹ (s.m.) [ESP]**
- *cat* **descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)**
- *fra* **parafoudre (n.f.)**
- *glg* **pararraios¹ (n.m.)**
- *ita* **parafulmine¹ (s.m.)**
- *ita* **scaricatore di sovratensione¹ (s.m.)**
- *por* **pararraios¹ (s.m.)**
- *ron* **descărcător de înaltă tensiune (s.n.)**

- *eng* ***lightning arrester***

pararrayos² (s.m.)
- *esp* **pararrayos² (s.m.pl.) [ESP]**
- *esp* **pararrayo² (s.m.) [ESP]**
- *cat* **parallamps (n.m.)**
- *fra* **paratonnerre (n.m.)**
- *glg* **pararraios² (n.m.)**
- *ita* **parafulmine² (s.m.)**
- *ita* **scaricatore di sovratensione² (s.m.)**
- *por* **pararraios² (s.m.)**
- *ron* **paratrăsnet (s.n.)**

- *eng* ***lightning conductor***
- *eng* ***lightning rod***

pararrayos¹ (s.m.pl.) [ESP] ⇒ *pararrayos¹ (s.m.)*

pararrayos² (s.m.pl.) [ESP] ⇒ *pararrayos² (s.m.)*

pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX] ⇒ *muro de aerogeneradores (s.m.)*

parque eólico (s.m.)
- *esp* **central eólica (s.m.)**
- *esp* **planta eólica (s.f.)**
- *esp* **granja eólica (s.f.) [MEX]**
- *esp* **instalación eólica (s.f.) [MEX]**
- *esp* **estación eólica (s.f.) [MEX]**
- *cat* **parc eòlic (n.m.)**
- *fra* **parc éolien (n.m.)**
- *fra* **centrale éolienne (n.f.)**
- *fra* **centrale d'éoliennes (n.f.)**
- *fra* **parc d'éoliennes (n.m.)**
- *glg* **parque eólico (n.m.)**
- *glg* **central eólica (n.f.)**
- *ita* **parco eolico (s.m.)**
- *ita* **centrale eolica (s.f.)**
- *por* **parque eólico (s.m.)**
- *por* **central eólica (s.f.)**
- *por* **estação eólica (s.f.)**
- *ron* **parc eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind farm***
- *eng* ***wind power plant***
- *eng* ***windmill farm***
- *eng* ***wind energy facility***
- *eng* ***wind power station***
- *eng* ***wind turbine array***

parque eólico comercial (s.m.)
- *esp* **granja eólica comercial (s.f.) [MEX]**
- *cat* **parc eòlic comercial (n.m.)**
- *fra* **parc éolien commercial (n.m.)**
- *glg* **parque eólico comercial (n.m.)**
- *glg* **central eólica comercial (n.f.)**
- *ita* **parco eolico commerciale (s.m.)**
- *por* **parque eólico comercial (s.m.)**
- *ron* **parc eolian comercial (s.n.)**

- *eng* ***utility-grade wind farm***
- *eng* ***utility-scale wind farm***
- *eng* ***commercial-scale wind farm***

paso cíclico (s.m.)
- *cat* **pas cíclic (n.m.)**
- *fra* **pas cyclique (n.m.)**
- *glg* **paso cíclico (n.m.)**
- *ita* **passo ciclico (s.m.)**
- *por* **passo cíclico (s.f.)**
- *ron* **pas ciclic (s.m.)**

- *eng* ***cyclic pitch***

paso colectivo (s.m.)
- *cat* **pas col·lectiu (n.m.)**
- *fra* **pas collectif (n.m.)**
- *glg* **paso colectivo (n.m.)**
- *ita* **passo collettivo (s.m.)**
- *por* **passo colectivo (s.m.)**
- *ron* **pas colectiv (s.m.)**

- *eng* ***collective pitch***

paso de aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *paso de pala (s.m.)*

paso del aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *paso de pala (s.m.)*

paso de pala (s.m.)
- *esp* **paso de aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **paso del aspa (s.m.) [MEX]**
- *cat* **pas de pala (n.m.)**
- *fra* **pas de pale (n.m.)**
- *glg* **pa de paso (n.f.)**
- *ita* **passo di pala (s.m.)**
- *por* **passo da pá (s.m.)**
- *ron* **pasul palei (s.m.)**

- *eng* ***blade pitch***

pequeña turbina eólica (s.f.)
- *esp* **pequeño aerogenerador (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador pequeño (s.m.)**
- *cat* **aerogenerador petit (n.m.)**
- *fra* **petite éolienne (n.f.)**
- *glg* **miniturbina eólica² (n.f.)**
- *ita* **mini-generatore eolico (s.m.)**
- *ita* **micro-generatore eolico (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)**
- *por* **moinho de vento eólico (s.m.)**
- *ron* **eoliană de mici dimensiuni (s.f.)**

- *eng* ***small wind turbine***

pequeño aerogenerador (s.m.) ⇒ *pequeña turbina eólica (s.f.)*

pérdida (s.f.)
- *cat* **pèrdua (n.f.)**
- *fra* **perte (n.f.)**
- *glg* **perda (n.f.)**
- *ita* **perdita (s.f.)**
- *por* **perda² (s.f.)**
- *ron* **pierdere (s.f.)**

- *eng* ***loss***

pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX] ⇒ *pérdida de sustentación² (s.f.)*

pérdida de la punta de la pala (s.f.) ⇒ *pérdida del extremo de la pala (s.f.)*

pérdida del extremo de la pala (s.f.)
- *esp* **pérdida de la punta de la pala (s.f.)**
- *esp* **pérdida en los extremos de la pala (s.f.)**
- *esp* **pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]**
- *cat* **pèrdua a la punta de la pala (n.f.)**
- *fra* **perte d'extrémité (n.f.)**
- *fra* **perte en bout de pale (n.f.)**
- *glg* **perda da punta de pa (n.f.)**
- *ita* **perdita di estremità (s.f.)**
- *ita* **perdità in estremità di pala (s.f.)**
- *por* **perda na ponta da pá (s.f.)**
- *por* **perda na extremidade (s.f.)**
- *ron* **pierderi pe contur (s.f.pl.)**

- *eng* ***tip loss***

pérdida del impacto estético (s.m.)
- *esp* **retroceso en el impacto estético (s.m.)**
- *cat* **zona de separació estètica (n.f.)**
- *fra* **zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)**
- *glg* **zona tampón (n.f.)**
- *glg* **zona de amortecemento (n.f.)**
- *ita* **zona di rispetto (s.f.)**
- *por* **zona tampão (estético) (s.f.)**
- *ron* **zonă estetică tampon (s.f.)**

- *eng* ***aesthetic setback***

pérdida de sustentación¹ (s.f.) [MEX] ⇒ *descolgamiento (s.m.)*

pérdida de sustentación² (s.f.)
- *esp* **entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)**
- *esp* **pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]**
- *esp* **pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]**
- *cat* **pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)**
- *cat* **pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
- *fra* **décrochage aérodynamique¹ (n.m.)**
- *glg* **perda aerodinámica (n.f.)**
- *ita* **stallo aerodinamico (s.m.)**
- *por* **perda aerodinâmica**
- *ron* **desprindere aerodinamică (s.f.)**

- *eng* ***aerodynamic stall***
- *eng* ***dynamic stall***

pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX] ⇒ *pérdida de sustentación² (s.f.)*

pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *pérdida del extremo de la pala (s.f.)*

pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *pérdida del extremo de la pala (s.f.)*

pérdida en los extremos de la pala (s.f.) ⇒ *pérdida del extremo de la pala (s.f.)*

perfil aerodinámico (s.m.)
esp **plano aerodinámico (s.m.)**
cat **perfil aerodinàmic (n.m.)**
fra **profil aérodynamique (n.m.)**
fra **profil (n.m.)**
glg **perfil aerodinámico (n.m.)**
ita **profilo aerodinamico (s.m.)**
por **perfil aerodinâmico (s.m.)**
ron **profil aerodinamic (s.n.)**

eng ***airfoil***

perfil de la pala (s.m.)
esp **perfil del aspa (s.m.) [MEX]**
cat **perfil de la pala (n.m.)**
fra **profil de pale (n.m.)**
glg **perfil da pa (n.m.)**
ita **profilo della pala (s.m.)**
por **perfil da pá (s.m.)**
ron **profilul palei (s.n.)**

eng ***blade profile***

perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP] ⇒ *forma de la pala en planta (s.f.)*

perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP] ⇒ *forma de la pala en planta (s.f.)*

perfil del aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *perfil de la pala (s.m.)*

plano aerodinámico (s.m.) ⇒ *perfil aerodinámico (s.m.)*

plano de rotación (s.m.)
cat **pla de rotació (n.m.)**
fra **plan de rotation (n.m.)**
glg **plano de rotación (n.m.)**
ita **piano di rotazione (s.m.)**
por **plano de rotação (s.m.)**
ron **plan de rotație (s.n.)**

eng ***rotation plane***

planta eólica (s.f.) ⇒ *parque eólico (s.m.)*

plegado lateral (s.m.) ⇒ *repliegue lateral (s.m.)*

plegado vertical (s.m.) ⇒ *repliegue vertical (s.m.)*

poste (s.m.) ⇒ *torre (s.f.)*

poste flexible (s.m.) [MEX] ⇒ *torre ligera (s.f.)*

poste rígido (s.m.) [MEX] ⇒ *torre rígida (s.f.)*

potencia de salida nominal (s.f.)
esp **potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]**
cat **potència nominal de sortida (n.f.)**
fra **puissance de sortie nominale (n.f.)**
glg **potencia nominal de saída (n.f.)**
glg **potencia de saída nominal (n.f.)**
ita **potenza nominale erogabile (s.f.)**
por **potência de saída calculada (s.f.)**
ron **putere nominală de ieşire (s.f.)**

eng ***rated power output***

potencia eólica (s.f.) ⇒ *energía eólica (s.f.)*

potencia instalada (s.f.)
cat **potència instal·lada (n.f.)**
fra **puissance installée (n.f.)**
glg **potencia instalada (n.f.)**
ita **potenza installata (s.f.)**
por **potência instalada (s.f.)**
ron **putere instalată (s.f.)**

eng ***installed power***

potencia intermitente (s.f.)
esp **energía intermitente (s.f.) [MEX]**
cat **energia intermitent (n.f.)**
fra **énergie intermittente (n.f.)**
glg **enerxía intermitente (n.f.)**
ita **energia intermittente (s.f.)**
por **energia intermitente (s.f.)**
ron **energie intermitentă (s.f.)**

eng ***intermittent power***

potencia máxima de salida (s.f.) ⇒ *máxima potencia de salida (s.f.)*

potencia nominal de salida (s.f.) [MEX] ⇒ *potencia de salida nominal (s.f.)*

producción anual de electricidad (s.f.) [MEX] ⇒ *producción anual de energía (s.f.)*

producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX] ⇒ *producción anual de energía (s.f.)*

producción anual de energía (s.f.)
- *esp* **producción energética anual (s.f.)**
- *esp* **producción de energía anual (s.f.)**
- *esp* **producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)**
- *esp* **producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]**
- *esp* **producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]**
- *cat* **producció energètica anual (n.f.)**
- *fra* **production annuelle d'électricité (n.f.)**
- *glg* **rendemento anerxético anual (n.m.)**
- *ita* **produzione annua di energia (s.f.)**
- *por* **rendimento energético anual (s.m.)**
- *ron* **producție anuală de electricitate (s.f.)**

- *eng* ***annual energy output***
- *eng* ***AEO***
- *eng* ***annual energy production***
- *eng* ***annual generation per turbine***

producción anual de energía por turbina eólica (s.f.) ⇒ *producción anual de energía (s.f.)*

producción de energía anual (s.f.) ⇒ *producción anual de energía (s.f.)*

producción descentralizada (s.f.)
- *esp* **generación descentralizada (s.f.)**
- *cat* **producció descentralitzada (n.f.)**
- *fra* **production décentralisée (n.f.)**
- *glg* **xeración distribuída (n.f.)**
- *ita* **produzione distribuita (s.f.)**
- *ita* **produzione decentrata (s.f.)**
- *por* **produção descentralizada (s.f.)**
- *por* **produção distribuída (s.f.)**
- *ron* **producție descentralizată (s.f.)**

- *eng* ***decentralized generation***
- *eng* ***distributed generation***

producción energética anual (s.f.) ⇒ *producción anual de energía (s.f.)*

programa FFW (s.m.) ⇒ *modelo FFW (s.m.)*

proyección de sombra (s.f.) [MEX] ⇒ *distribución de las sombras (s.f.) [ESP]*

proyecto eólico comercial (s.m.)
- *esp* **proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)**
- *cat* **projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)**
- *fra* **projet éolien commercial (n.m.)**
- *glg* **proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)**
- *ita* **progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)**
- *por* **projecto eólico comercial (s.m.)**
- *ron* **proiect eolian comercial (s.n.)**

- *eng* ***commercial-scale wind project***

proyecto eólico comunitario (s.m.)
- *cat* **projecte eòlic comunitari (n.m.)**
- *fra* **projet éolien communautaire (n.m.)**
- *glg* **proxecto eólico comunitario (n.m.)**
- *ita* **progetto eolico per più utenze (s.m.)**
- *por* **projecto eólico comunitário (s.m.)**
- *ron* **proiect eolian comunitar (s.n.)**

- *eng* ***community wind project***

proyecto eólico con fines comerciales (s.m.) ⇒ *proyecto eólico comercial (s.m.)*

prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX] ⇒ *pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)*

prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX] ⇒ *pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)*

pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)
- *esp* **prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
- *esp* **prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
- *cat* **assaig de fatiga de les pales (n.m.)**
- *fra* **essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)**
- *glg* **proba de resistencia das pas (n.f.)**
- *glg* **proba de resistencia (n.f.)**
- *ita* **studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)**
- *por* **teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)**
- *ron* **test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)**

- *eng* ***fatigue testing of rotor blades***

punta de la pala (s.f.) ⇒ *extremo de la pala (s.m.)*

punta del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *extremo de la pala (s.m.)*

R

raíz de la pala (s.f.)
- *esp* **raíz del aspa (s.f.) [MEX]**
- *cat* **peu de la pala (n.m.)**
- *fra* **pied de pale (n.m.)**
- *glg* **pé da pa (n.m.)**
- *ita* **piede della pala (s.m.)**
- *ita* **radice della pala (s.f.)**
- *por* **raiz da pá (s.f.)**
- *ron* **piciorul palei (s.n.)**

- *eng* ***blade root***

raíz del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *raíz de la pala (s.f.)*

recurso de energía eólica (s.m.) ⇒ *recurso eólico (s.m.)*

recurso eólico (s.m.)
- *esp* **recurso de energía eólica (s.m.)**
- *cat* **recurs eòlic (n.m.)**
- *fra* **ressource éolienne (n.f.)**
- *fra* **ressource en énergie éolienne (n.f.)**
- *fra* **gisement éolien (n.m.)**
- *glg* **recurso eólico (n.m.)**
- *glg* **recurso de enerxía eólica (n.m.)**
- *ita* **risorsa eolica (s.f.)**
- *ita* **disponibilità eolica di un sito (s.f.)**
- *por* **recurso eólico (s.m.)**
- *por* **recurso de energia eólica (s.m.)**
- *ron* **resursă de energie eoliană (s.f.)**

- *eng* ***wind resource***
- *eng* ***wind energy resource***

red de capacidad insuficiente (s.f.) ⇒ *red eléctrica débil (s.f.)*

red eléctrica débil (s.f.)
- *esp* **red eléctrica insuficiente (s.f.)**
- *esp* **red de capacidad insuficiente (s.f.)**
- *cat* **xarxa de capacitat insuficient (n.f.)**
- *fra* **réseau de capacité insuffisante (n.m.)**
- *glg* **rede de capacidade insuficiente (n.f.)**
- *ita* **rete elettrica insufficiente (s.f.)**
- *por* **rede de capacidade insuficiente (s.f.)**
- *por* **rede fraca (s.f.)**
- *ron* **rețea de capacitate insuficientă (s.f.)**

- *eng* ***weak grid***
- *eng* ***weak electric grid***

red eléctrica insuficiente (s.f.) ⇒ *red eléctrica débil (s.f.)*

reflejo luminoso (s.m.) ⇒ *destello luminoso (s.m.)*

refuerzo de la red (s.m.)
- *cat* **reforçament de la xarxa (n.m.)**
- *fra* **renforcement de réseau (n.m.)**
- *glg* **reforzo da rede (n.m.)**
- *ita* **potenziamento della rete (s.m.)**
- *por* **reforço de rede (s.m.)**
- *ron* **consolidarea rețelei (s.f.)**

- *eng* ***grid reinforcement***

regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)
- *esp* **regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]**
- *cat* **control de pas variable amb rotació completa (n.m.)**
- *fra* **commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)**
- *glg* **control de paso variable de rotación completa (n.m.)**
- *ita* **controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)**
- *por* **comando de passo de rotação completa (s.m.)**
- *ron* **comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)**

- *eng* ***full-span pitch control***

regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)*

regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)*

regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)
- *esp* **regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
- *cat* **mecanisme de control del pas de pala (n.m.)**
- *fra* **mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)**
- *fra* **contrôle de pas de pale (n.m.)**
- *fra* **régulation de pas de pale (n.f.)**
- *glg* **mecanismo de control do paso das pas (n.m.)**
- *ita* **dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)**
- *por* **mecanismo de controlo das pás (s.m.)**
- *ron* **mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)**

- *eng* ***blade pitch control***

regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.) ⇒ *control de cabeceo (s.m.)*

regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)
- *esp* **stall control[2] (s.m.) (angl.)**
- *cat* **regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
- *fra* **régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)**
- *glg* **regulación por perda da pa (n.f.)**
- *glg* **regulación por entrada en perda (n.f.)**
- *ita* **regolazione mediante stallo (s.f.)**
- *ita* **controllo per stallo (s.m.)**
- *por* **regulação de perda aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **reglare prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

- *eng* ***stall regulation***
- *eng* ***stall control***

regulador (s.m.)
- *esp* **regulador de velocidad de rotación (s.m.)**
- *esp* **regulador de velocidad (s.m.)**
- *cat* **regulador de velocitat de rotació (n.m.)**
- *fra* **régulateur de vitesse de rotation (n.m.)**
- *fra* **régulateur de vitesse (n.m.)**
- *glg* **regulador de velocidade de xiro (n.m.)**
- *ita* **regolatore di velocità (s.m.)**
- *ita* **regolatore di giri (s.m.)**
- *por* **regulador de velocidade (s.m.)**
- *ron* **regulator de viteză de rotaţie (s.n.)**
- *ron* **regulator de viteză (s.n.)**

- *eng* ***governor***

regulador de velocidad (s.m.) ⇒ *regulador (s.m.)*

regulador de velocidad de rotación (s.m.) ⇒ *regulador (s.m.)*

relación altura-diámetro (s.f.) [MEX] ⇒ *factor de forma (s.m.) [MEX]*

relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]
- *cat* **relació sustentació/resistència[1] (n.f.)**
- *fra* **finesse (n.f.)**
- *glg* **fineza (n.f.)**
- *ita* **finesse (s.f.)**
- *por* **relação sustentação-resistência (s.f.)**
- *ron* **coeficient de portanţă (s.f.)**

- *eng* ***lift-to-drag ratio[1]***

rendimiento (s.m.) ⇒ *coeficiente de potencia (s.m.)*

rendimiento específico (s.m.)
- *cat* **rendiment energètic específic (n.m.)**
- *fra* **rendement spécifique (n.m.)**
- *glg* **rendemento específico (n.m.)**
- *ita* **resa energetica specifica (s.f.)**
- *por* **rendimento específico (s.m.)**
- *ron* **randament specific (s.n.)**

- *eng* ***specific yield***

renovación del parque eólico (s.f.)
- *esp* **renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]**
- *cat* **renovació del parc eòlic (n.f.)**
- *fra* **renouvellement de parc éolien (n.m.)**
- *glg* **renovación do parque eólico (n.f.)**
- *glg* **renovación da central eólica (n.f.)**
- *ita* **ripotenziamento (s.m.)**
- *por* **renovação do parque eólico (s.f.)**
- *ron* **reînnoirea parcului eolian (s.f.)**

- *eng* ***repowering***
- *eng* ***wind turbine repowering***

renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX] ⇒ *renovación del parque eólico (s.f.)*

repliegue lateral (s.m.)
- *esp* **plegado lateral (s.m.)**
- *cat* **plegament horitzontal (n.m.)**
- *fra* **effacement latéral (n.m.)**
- *glg* **eclipse lateral (n.m.)**
- *ita* **stacco orizzontale (s.m.)**
- *ita* **stacco laterale (s.m.)**
- *por* **apagamento horizontal (s.m.)**

ron **ştergere orizontală (s.f.)**

eng ***horizontal furling***
eng ***side furling***
eng ***lateral furling***

repliegue vertical (s.m.)
esp **plegado vertical (s.m.)**
cat **plegament vertical (n.m.)**
fra **effacement vertical (n.m.)**
glg **eclipse vertical (n.m.)**
ita **stacco verticale (s.m.)**
por **apagamento vertical (s.m.)**
ron **ştergere verticală (s.f.)**

eng ***vertical furling***
eng ***upward furling***

resistencia aerodinámica (s.f.)
esp **arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]**
cat **resistència aerodinàmica (n.f.)**
fra **traînée aérodynamique (n.f.)**
fra **traînée (n.f.)**
glg **resistencia aerodinámica (n.f.)**
ita **resistenza aerodinamica (s.f.)**
ita **resistenza (s.f.)**
por **resistência aerodinâmica (s.f.)**
ron **frecare aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic drag***
eng ***aerodynamic resistance***

retroceso en el impacto estético (s.m.) ⇒ *pérdida del impacto estético (s.m.)*

rosa de energía (s.f.)
esp **rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]**
cat **rosa d'energia (n.f.)**
fra **rose des vents énergétique (n.f.)**
fra **rose énergétique (n.f.)**
glg **rotor auxiliar[3] (n.m.)**
ita **rosa energetica dei venti (s.f.)**
por **rosa energética (s.f.)**
por **rosa energética dos ventos (s.f.)**
ron **roza potenţialului de energie eoliană (s.f.)**

eng ***wind energy rose***
eng ***energy rose***

rosa de energía del viento (s.f.) [MEX] ⇒ *rosa de energía (s.f.)*

rosa de las rugosidades (s.f.)
cat **rosa de rugositats (n.f.)**
fra **rose des rugosités (n.f.)**
glg **rosa das rugosidades (n.f.)**
ita **rosa delle rugosità (s.f.)**
por **rosa de rugosidades (s.f.)**
ron **roza rugozităţilor (s.f.)**

eng ***roughness rose***

rosa de los vientos (s.f.)
esp **rosa de vientos (s.f.) [MEX]**
esp **rosa de viento (s.f.) [MEX]**
cat **rosa dels vents (n.f.)**
fra **rose des vents (n.f.)**
glg **rosa dos ventos (n.f.)**
ita **rosa dei venti (s.f.)**
por **rosa dos ventos (s.f.)**
ron **roza vânturilor (s.f.)**

eng ***wind rose***

rosa de viento (s.f.) [MEX] ⇒ *rosa de los vientos (s.f.)*

rosa de vientos (s.f.) [MEX] ⇒ *rosa de los vientos (s.f.)*

rotor (s.m.)
cat **rotor (n.m.)**
fra **rotor (n.m.)**
glg **rotor (n.m.)**
ita **rotore (s.m.)**
por **rotor (s.m.)**
ron **rotor (s.n.)**

eng ***rotor***

rotor carenado (s.m.)
cat **rotor amb carenat (n.m.)**
fra **rotor caréné (n.m.)**
glg **rotor carenado (n.m.)**
ita **rotore intubato (s.m.)**
por **rotor de canal (s.m.)**
ron **rotor carenat (s.n.)**

eng ***ducted rotor***

rotor Darrieus (s.m.) [MEX] ⇒ *turbina de Darrieus (s.f.)*

rotor de autoarranque (s.m.)
- *esp* **rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]**
- *cat* **rotor d'autoengegada (n.m.)**
- *fra* **rotor à démarrage autonome (n.m.)**
- *glg* **rotor de arranque autónomo (n.m.)**
- *ita* **rotore a avviamento automatico (s.m.)**
- *por* **rotor autónomo (s.m.)**
- *ron* **rotor cu demarare automată (s.n.)**

- *eng* ***self-starting rotor***

rotor de autoencendido (s.m.) [MEX] ⇒ *rotor de autoarranque (s.m.)*

rotor de Savonius (s.m.) [MEX] ⇒ *rotor Savonius (s.m.)*

rotor Savonius (s.m.)
- *esp* **rotor de Savonius (s.m.) [MEX]**
- *cat* **rotor Savonius (n.m.)**
- *fra* **Savonius (n.m.)**
- *fra* **rotor de Savonius (n.m.)**
- *fra* **rotor Savonius (n.m.)**
- *fra* **éolienne Savonius (n.m.)**
- *fra* **rotor de type Savonius (n.m.)**
- *glg* **rotor Savonius (n.m.)**
- *ita* **rotore Savonius (s.m.)**
- *ita* **rotore di Savonius (s.m.)**
- *por* **rotor de Savonius (s.m.)**
- *ron* **rotor Savonius (s.n.)**

- *eng* ***Savonius rotor***
- *eng* ***S-rotor***
- *eng* ***Savonius wind turbine***

ruido aerodinámico (s.m.)
- *esp* **ruido del viento (s.m.) [MEX]**
- *cat* **soroll aerodinàmic (n.m.)**
- *fra* **bruit aérodynamique (n.m.)**
- *glg* **ruído aerodinámico (n.m.)**
- *ita* **rumore aerodinamico (s.m.)**
- *por* **ruído aerodinâmico (s.m.)**
- *ron* **zgomot aerodinamic (s.n.)**

- *eng* ***wind noise***
- *eng* ***aerodynamic noise***

ruido de baja frecuencia (s.m.)
- *cat* **soroll de baixa freqüència (n.m.)**
- *fra* **bruit de basse fréquence (n.m.)**
- *fra* **bruit à basse fréquence (n.m.)**
- *glg* **ruído de baixa frecuencia (n.m.)**
- *ita* **rumore di bassa frequenza (s.m.)**
- *por* **ruído de baixa frequência (s.m.)**
- *ron* **zgomot de mică frecvență (s.n.)**

- *eng* ***low-frequency noise***

ruido del viento (s.m.) [MEX] ⇒ *ruido aerodinámico (s.m.)*

ruido en el extremo de la pala (s.m.)
- *esp* **ruido en la punta de la pala (s.m.)**
- *esp* **ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
- *cat* **soroll de la punta de la pala (n.m.)**
- *fra* **bruit en bout de pale (n.m.)**
- *glg* **ruído da punta da pa (n.m.)**
- *ita* **rumore all'estremità della pala (s.m.)**
- *por* **ruído da ponta da pá (s.m.)**
- *ron* **zgomotul de la capătul paletei (s.n.)**

- *eng* ***tip noise***

ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *ruido en el extremo de la pala (s.m.)*

ruido en la punta de la pala (s.m.) ⇒ *ruido en el extremo de la pala (s.m.)*

ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX] ⇒ *ruido en el extremo de la pala (s.m.)*

ruido enmascarador (s.m.)
- *cat* **so emmascarant (n.m.)**
- *cat* **soroll emmascarant (n.m.)**
- *fra* **son masquant (n.m.)**
- *fra* **bruit masquant (n.m.)**
- *glg* **enmascaramento por ruído (n.m.)**
- *ita* **mascheramento dovuto al rumore (s.m.)**
- *por* **som disfarçado (s.m.)**
- *ron* **zgomot mascat (s.n.)**

- *eng* ***masking sound***
- *eng* ***masking noise***

ruido mecánico (s.m.)
- *cat* **soroll mecànic (n.m.)**
- *fra* **bruit mécanique (n.m.)**
- *glg* **ruído mecánico (n.m.)**
- *ita* **rumore meccanico (s.m.)**
- *por* **ruído mecânico (s.m.)**
- *ron* **zgomot mecanic (s.n.)**

- *eng* ***mechanical noise***

S

SCEE (s.m.) ⇒ *aerogenerador² (s.m.)*

sensor de vibración (s.m.) [MEX] ⇒ *sensor de vibraciones (s.m.)*

sensor de vibraciones (s.m.)
- *esp* **sensor de vibración (s.m.) [MEX]**
- *cat* **sensor de vibracions (n.m.)**
- *fra* **capteur de vibrations (n.m.)**
- *glg* **sensor de vibracións (n.m.)**
- *ita* **rilevatore di vibrazioni (s.m.)**
- *por* **sensor de vibrações (s.m.)**
- *ron* **captator de vibrații (s.n.)**

- *eng* ***vibration sensor***

servocomando hidráulico (s.m.) ⇒ *equipo completo de energía hidrólica (s.m.)*

sistema automático de plegado (s.m.) ⇒ *sistema de plegado automático (s.m.)*

sistema de control de cabeceo (s.m.) ⇒ *control de cabeceo (s.m.)*

sistema de conversión de energía eólica (s.m.) ⇒ *aerogenerador² (s.m.)*

sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX] ⇒ *sistema de refrigeración (s.m.)*

sistema de plegado automático (s.m.)
- *esp* **sistema automático de plegado (s.m.)**
- *cat* **sistema automàtic de plegament (n.m.)**
- *fra* **système automatique d'effacement (n.m.)**
- *fra* **système d'auto-effacement (n.m.)**
- *fra* **système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)**
- *fra* **auto-effacement (prop.) (n.m.)**
- *glg* **sistema automático de apagado (n.m.)**
- *ita* **sistema automatico di imbardatura (s.m.)**
- *ita* **sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)**
- *por* **sistema de compensação automatic (s.m.)**
- *ron* **sistem automat de ştergere (s.n.)**

- *eng* ***self-furling tail system***
- *eng* ***self-furling system***
- *eng* ***self-furling***

sistema de refrigeración (s.m.)
- *esp* **sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]**
- *cat* **sistema de refrigeració (n.m.)**
- *fra* **système de refroidissement (n.m.)**
- *glg* **sistema de refrigeración (n.m.)**
- *ita* **sistema di raffreddamento (s.m.)**
- *por* **sistema de arrefecimento (s.m.)**
- *ron* **sistem de răcire (s.n.)**

- *eng* ***cooling system***

sistema descentralizado (s.m.)
- *cat* **sistema descentralitzat (n.m.)**
- *fra* **système décentralisé (n.m.)**
- *glg* **sistema descentralizado (n.m.)**
- *ita* **sistema distribuito (s.m.)**
- *ita* **sistema decentralizzato (s.m.)**
- *por* **sistema descentralizado (s.f.)**
- *ron* **sistem descentralizat (s.n.)**

- *eng* ***decentralized system***

sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.) ⇒ *sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)*

sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX] ⇒ *sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)*

sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)
- *esp* **sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)**
- *esp* **sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]**
- *cat* **sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)**
- *fra* **système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)**
- *glg* **sistema eólico doméstico e rural (n.m.)**
- *ita* **sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)**
- *ita* **minieolico (s.m.)**
- *ita* **micro-eolico (s.m.)**
- *por* **sistema eólico doméstico e rural (s.m.)**
- *ron* **sistem eolian domestic şi rural (s.n.)**

- *eng* ***home and farm energy system***

sistema híbrido de energía (s.m.)
- *cat* **sistema d'energia híbrid (n.m.)**
- *fra* **système d'énergie hybride (n.m.)**
- *glg* **sistema híbrido de enerxía (n.m.)**

ita **sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)**
ita **sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)**
por **sistema de energia híbrida (s.m.)**
ron **sistem hibrid de energie (s.n.)**

eng ***hybrid power system***

sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)
esp **sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]**
cat **sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)**
fra **système de couplage éolien-diesel (n.m.)**
fra **système de jumelage éolien-diesel (n.m.)**
fra **couplage éolien-diesel (n.m.)**
fra **couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)**
glg **instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)**
ita **sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)**
ita **sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)**
ita **aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)**
por **sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)**
ron **sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)**

eng ***wind-diesel hybrid system***
eng ***wind-diesel hybrid power system***
eng ***wind-diesel system***

sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX] ⇒ *sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)*

sistema hidráulico (s.m.)
cat **sistema hidràulic (n.m.)**
fra **système hydraulique (n.m.)**
glg **sistema hidráulico (n.m.)**
ita **sistema idraulico (s.m.)**
por **sistema hidráulico (s.m.)**
ron **sistem hidraulic (s.n.)**

eng ***hydraulic system***

sitio de referencia (s.m.) [MEX] ⇒ *emplazamiento estratégico (s.m.)*

sitio eólico (s.m.) [MEX] ⇒ *emplazamiento eólico (s.m.)*

sombra de la torre (s.f.)
cat **deixant de torre (n.m.)**
fra **sillage de mât (n.m.)**
fra **sillage de tour (n.m.)**
glg **rastro da torre (n.m.)**
glg **rastro do poste (n.m.)**
glg **rastro do mastro (n.m.)**
ita **effetto scia della torre (s.m.)**
por **sombra da torre (s.f.)**
ron **siajul stâlpului (s.n.)**

eng ***tower shadow***

sombra del viento (s.f.) ⇒ *efecto de resguardo (s.m.)*

sombra móvil (s.f.)
cat **ombra mòbil (n.f.)**
fra **ombre mouvante (n.f.)**
glg **sombra móbil (n.f.)**
ita **effetto di schermo variabile (s.m.)**
por **sombra que se move (s.f.)**
ron **umbră mişcătoare (s.f.)**

eng ***moving shadow***

stall (s.m.) [MEX] (angl.) ⇒ *descolgamiento (s.m.)*

stall control[1] (s.m.) (angl.) ⇒ *aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)*

stall control[2] (s.m.) (angl.) ⇒ *regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)*

superficie de barrido (s.f.)
esp **superficie de barrido del rotor (s.f.)**
esp **área de barrido (s.f.)**
esp **área de barrido del rotor (s.f.)**
cat **àrea escombrada (n.f.)**
cat **superfície de captació (n.f.)**
fra **surface balayée (n.f.)**
fra **surface balayée par le rotor (n.f.)**
glg **superficie varrida (n.f.)**
ita **area del disco battuto dalle pale (s.f.)**
ita **area spazzata dalle pale (s.f.)**
ita **disco battuto (s.m.)**
por **área varrida (s.f.)**
ron **suprafaţa măturată (s.f.)**

eng ***rotor swept area***
eng ***swept area***
eng ***capture area***
eng ***reference area***

superficie de barrido del rotor (s.f.) ⇒ *superficie de barrido (s.f.)*

superficie proyectada (s.f.)
- *esp* **área proyectada (s.f.) [MEX]**
- *cat* **àrea projectada (n.f.)**
- *fra* **surface projetée (n.f.)**
- *glg* **área proxectada (n.f.)**
- *ita* **area proiettata (s.f.)**
- *ita* **area di proiezione (s.f.)**
- *por* **área projectada (s.f.)**
- *por* **superfície projectada (s.f.)**
- *ron* **suprafață proiectată (s.f.)**

- *eng* ***projected area***

sustentación (s.f.) ⇒ *sustentación aerodinámica (s.f.)*

sustentación aerodinámica (s.f.)
- *esp* **sustentación (s.f.)**
- *esp* **impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]**
- *cat* **sustentació (n.f.)**
- *fra* **portance aérodynamique (n.f.)**
- *fra* **portance (n.f.)**
- *glg* **forza de sustentación aerodinámica (n.f.)**
- *ita* **portanza aerodinamica (s.f.)**
- *ita* **portanza (s.f.)**
- *por* **elevação aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **portanță aerodinamică (s.f.)**

- *eng* ***aerodynamic lift***
- *eng* ***lift (n.)***

T

técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.) ⇒ *técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)*

técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.) ⇒ *técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)*

técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.) ⇒ *técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)*

técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)
- *esp* **técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)**
- *esp* **técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)**
- *esp* **técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)**
- *cat* **tècnic de manteniment (n.m.)**
- *cat* **tècnica de manteniment (n.f.)**
- *fra* **technicien de maintenance éolienne (n.m.)**
- *fra* **technicienne de maintenance éolienne (n.f.)**
- *glg* **técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)**
- *glg* **técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)**
- *ita* **operatore tecnico della manutenzione (s.m.)**
- *por* **técnico de manutenção eólica (s.m.)**
- *ron* **tehnician pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.n.)**
- *ron* **tehnicianã pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.f.)**

- *eng* ***windsmith***
- *eng* ***wind smith***

teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]
- *esp* **disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]**
- *cat* **teoria del disc actuador (n.f.)**
- *fra* **théorie du disque actuateur (n.f.)**
- *glg* **disco rotor tipo ventilado (n.m.)**
- *ita* **teoria del disco attuatore (s.f.)**
- *por* **teoria do disco atuador**
- *ron* **teoria servomecanismului disc (s.f.)**

- *eng* ***actuator disk theory***

teoría de los torbellinos (s.f.)
- *esp* **teoría del torbellino (s.f.)**
- *esp* **teoría del vórtice (s.f.) [MEX]**
- *cat* **teoria dels remolins (n.f.)**
- *fra* **théorie tourbillonnaire (n.f.)**
- *fra* **théorie du vortex (n.f.)**
- *glg* **teoría de vórtice (n.f.)**
- *ita* **teoria della turbolenza (s.f.)**
- *por* **teoria do turbilhão (s.f.)**
- *por* **teoria do vórtex (s.f.)**
- *ron* **teoria turbionară (s.f.)**

- *eng* ***vortex theory***

teoría del torbellino (s.f.) ⇒ *teoría de los torbellinos (s.f.)*

teoría del vórtice (s.f.) [MEX] ⇒ *teoría de los torbellinos (s.f.)*

tiempo de parada (s.m.)
- *cat* **temps d'aturada (n.m.)**
- *fra* **temps d'arrêt (n.m.)**

glg **tempo de parada (n.m.)**
ita **tempo d'arresto (s.m.)**
por **tempo de paragem (s.m.)**
ron **timp de oprire (s.n.)**

eng ***downtime***

torre (s.f.)
esp **poste (s.m.)**
cat **torre (n.f.)**
fra **mât (n.m.)**
fra **pylône support (n.m.)**
glg **mastro (n.m.)**
glg **poste (n.m.)**
glg **torre (n.f.)**
ita **torre (s.f.)**
por **mastro (s.m.)**
ron **pilon (s.n.)**
ron **stâlp (s.n.)**
ron **turn (s.n.)**

eng ***pole tower***
eng ***mast***

torre arriostrada (s.f.) [MEX] ⇒ *torre atirantada (s.f.)*

torre atirantada (s.f.)
esp **torre arriostrada (s.f.) [MEX]**
cat **torre amb vents (n.f.)**
fra **mât haubané (n.m.)**
fra **pylône haubané (n.m.)**
glg **torre arriostrada (n.f.)**
glg **mastro arriostrado (n.m.)**
glg **poste arriostrado (n.m.)**
ita **torre controventata (s.f.)**
ita **torre strallata (s.f.)**
ita **palo strallato (s.m.)**
por **torre com suporte (s.f.)**
ron **pilon ancorat (s.m.)**

eng ***guyed tower***
eng ***guyed mast***
eng ***stayed tower***
eng ***stayed mast***
eng ***guy-wire supported tower***
eng ***guy-wire supported mast***

torre basculante (s.f.)
esp **torre inclinable (s.f.) [MEX]**
cat **torre basculant (n.f.)**
fra **mât basculant (n.m.)**
fra **pylône basculant (n.m.)**
glg **mastro basculante (n.m.)**
glg **torre basculante (n.f.)**
glg **poste basculante (n.m.)**
ita **torre basculante (s.f.)**
por **mastro basculante (s.m.)**
ron **pârghie basculantă (s.f.)**

eng ***tilt-up tower***

torre de celosía atirantada (s.f.)
cat **torre de gelosia amb vents (n.f.)**
fra **mât en treillis haubané (n.m.)**
fra **mât-treillis haubané (n.m.)**
fra **pylône en treillis haubané (n.m.)**
glg **torre arriostrada de celosías (n.f.)**
glg **mastro arriostrado de celosías (n.m.)**
glg **poste arriostrado de celosías (n.m.)**
ita **torre a traliccio controventata (s.f.)**
por **torre treliçada (s.f.)**
ron **pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)**

eng ***guyed-lattice tower***
eng ***guyed-lattice mast***

torre de celosía (s.f.)
cat **torre de gelosia (n.f.)**
fra **mât en treillis (n.m.)**
fra **pylône en treillis (n.m.)**
glg **mastro de celosía (n.m.)**
glg **torre de celosía (n.f.)**
glg **poste de celosía (n.m.)**
ita **torre a traliccio (s.f.)**
ita **torre di sostegno a traliccio (s.f.)**
ita **pilone a traliccio (s.m.)**
por **torre de armação (s.f.)**
ron **matrice de piloni (s.f.)**

eng ***lattice tower***
eng ***lattice mast***
eng ***pinned truss tower***
eng ***pinned truss mast***

torre eólica (s.f.)
esp **aerogenerador[3] (s.m.) [ESP]**
esp **turbina eólica[2] (s.f.) [ESP]**
cat **torre eòlica (n.f.)**
fra **mât éolien (n.m.)**
fra **tour éolienne (n.f.)**
glg **mastro eólico (n.m.)**
glg **torre eólica (n.f.)**
glg **poste eólico (n.m.)**
ita **torre eolica (s.f.)**
por **torre eólica (s.f.)**
ron **turn eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine tower***

torre estacionaria (s.f.) ⇒ *torre fija (s.f.)*

torre fija (s.f.)
- *esp* **torre estacionaria (s.f.)**
- *cat* **torre fixa (n.f.)**
- *fra* **mât fixe (n.m.)**
- *fra* **tour fixe (n.f.)**
- *glg* **mastro fixo (n.m.)**
- *glg* **torre fixa (n.f.)**
- *glg* **poste fixo (n.m.)**
- *ita* **torre fissa (s.f.)**
- *por* **mastro fixo (s.m.)**
- *ron* **pilon fix (s.m.)**

- *eng* ***stationary tower***

torre flexible (s.f.) [MEX] ⇒ *torre ligera (s.f.)*

torre inclinable (s.f.) [MEX] ⇒ *torre basculante (s.f.)*

torre independiente (s.f.)
- *cat* **torre autoportant (n.f.)**
- *fra* **mât autoporteur (n.m.)**
- *fra* **pylône autoporteur (n.f.)**
- *glg* **mastro autónomo (n.m.)**
- *glg* **torre autónoma (n.f.)**
- *glg* **poste autónomo (n.m.)**
- *ita* **torre autoportante (s.f.)**
- *por* **mastro autónomo (s.m.)**
- *ron* **turn autonom (s.n.)**

- *eng* ***free standing tower***
- *eng* ***free standing mast***

torre ligera (s.f.)
- *esp* **torre flexible (s.f.) [MEX]**
- *esp* **poste flexible (s.m.) [MEX]**
- *cat* **torre flexible (n.f.)**
- *fra* **mât souple (n.m.)**
- *fra* **tour souple (n.f.)**
- *glg* **mastro flexible (n.m.)**
- *glg* **torre flexible (n.f.)**
- *glg* **poste flexible (n.m.)**
- *ita* **torre flessibile (s.f.)**
- *por* **mastro suave (s.m.)**
- *ron* **pilon svelt (s.m.)**

- *eng* ***soft tower***
- *eng* ***soft wind turbine tower***

torre meteorológica (s.f.)
- *cat* **torre de mesura (n.f.)**
- *cat* **torre meteorològica (n.f.)**
- *fra* **mât de mesure (n.m.)**
- *fra* **mât météorologique (n.m.)**
- *glg* **mastro meteorolóxico (n.m.)**
- *glg* **torre meteorolóxica (n.f.)**
- *glg* **poste meteorolóxico (n.m.)**
- *ita* **torre meteorologica (s.f.)**
- *por* **mastro meteorológico (s.m.)**
- *ron* **turn meteorologic (s.n.)**

- *eng* ***meteorological mast***
- *eng* ***wind mast***

torre rígida (s.f.)
- *esp* **poste rígido (s.m.) [MEX]**
- *cat* **torre rígida (n.f.)**
- *fra* **mât rigide (n.m.)**
- *fra* **tour rigide (n.f.)**
- *glg* **mastro ríxido (n.m.)**
- *glg* **torre ríxida (n.f.)**
- *glg* **poste ríxido (n.m.)**
- *ita* **torre rigida (s.f.)**
- *por* **mastro rígido (s.m.)**
- *ron* **pilon rigid (s.m.)**

- *eng* ***stiff tower***

torre tubular (s.f.)
- *cat* **torre tubular (n.f.)**
- *fra* **mât tubulaire (n.m.)**
- *fra* **tour tubulaire (n.f.)**
- *glg* **mastro tubular (n.m.)**
- *glg* **torre tubular (n.f.)**
- *glg* **poste tubular (n.m.)**
- *ita* **torre tubolare (s.f.)**
- *por* **torre tubular (s.f.)**
- *ron* **turn tubular (s.m.)**

- *eng* ***tubular tower***

torsión (s.f.) ⇒ *alabeo (s.m.)*

torsión del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *flexión de la pala (s.f.)*

transmisión planetaria (s.f.) [MEX] ⇒ *multiplicador planetario (s.m.)*

tren de tracción (s.m.)
- *cat* **sistema de tracció (n.m.)**
- *fra* **chaîne dynamique (n.f.)**
- *glg* **cadena dinámica (n.f.)**

ita **trasmissione (s.f.)**
por **cadeia dinâmica (s.f.)**
ron **lanț de tracțiune (s.n.)**
ron **lanț dinamic (s.n.)**

eng ***drive train***
eng ***drivetrain***

turbina carenada (s.f.) ⇒ *turbina eólica carenada (s.f.)*

turbina corriente abajo (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)*

turbina corriente arriba (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)*

turbina de Darrieus (s.f.)
esp **turbina eólica de Darrieus (s.f.)**
esp **aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **rotor Darrieus (s.m.) [MEX]**
cat **rotor Darrieus (n.m.)**
fra **éolienne Darrieus (n.f.)**
fra **rotor Darrieus (n.m.)**
fra **rotor de Darrieus (n.m.)**
fra **turbine Darrieus (n.f.)**
glg **turbina eólica Darrieus (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)**
ita **rotore Darrieus (s.m.)**
por **rotor Darrieus (s.m.)**
ron **turbină eoliană Darrieus (s.f.)**

eng ***Darrieus rotor***
eng ***Darrieus wind turbine***
eng ***Darrieus turbine***

turbina eólica¹ (s.f.) ⇒ *aerogenerador² (s.m.)*

turbina eólica² (s.f.) [ESP] ⇒ *torre eólica (s.f.)*

turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador abandonado (s.m.)*

turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)*

turbina eólica carenada (s.f.)
esp **turbina carenada (s.f.)**
esp **aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]**
cat **aerogenerador amb carenat (n.m.)**
fra **éolienne carénée (n.f.)**
fra **éolienne à carénage (n.f.)**
glg **turbina eólica con carenaxe (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)**
ita **aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)**
por **moinho de vento coberto (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu carenaj tubular² (s.f.)**

eng ***shrouded wind turbine***
eng ***shrouded turbine***

turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador marino (s.m.)*

turbina eólica de Darrieus (s.f.) ⇒ *turbina de Darrieus (s.f.)*

turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de eje horizontal (s.m.)*

turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de eje vertical (s.m.)*

turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de orientación activa (s.m.)*

turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de orientación activa (s.m.)*

turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)*

turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)*

turbina eólica de paso fijo (s.f.) ⇒ *aerogenerador de paso fijo (s.m.)*

turbina eólica de paso variable (s.f.) ⇒ *aerogenerador de paso variable (s.m.)*

turbina eólica de sustentación (s.f.) ⇒ *aerogenerador de sustentación (s.m.)*

turbina eólica de tracción directa (s.f.)
- *esp* **aerogenerador de tracción directa (s.m.)**
- *cat* **aerogenerador d'accionament directe (n.m.)**
- *fra* **éolienne à attaque directe (n.f.)**
- *fra* **éolienne à entraînement direct (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de ataque directo (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a attacco diretto (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)**
- *por* **turbina de vento de ataque directo (s.f.)**
- *ron* **turbină eoliană cu atac direct (s.f.)**

- *eng* ***direct drive wind turbine***

turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador monopala (s.m.)*

turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador doméstico (s.m.)*

turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de velocidad constante (s.m.)*

turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador de velocidad variable (s.m.)*

turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.) ⇒ *molino Halladay (s.m.)*

turbina eólica flotante (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador flotante (s.m.)*

turbina eólica Halladay (s.f.) ⇒ *molino Halladay (s.m.)*

turbina eólica inflable (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]*

turbina eólica local (s.f.) ⇒ *aerogenerador local (s.m.)*

turbina eólica marina (s.f.) ⇒ *aerogenerador marino (s.m.)*

turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador monopala (s.m.)*

turbina eólica monopala (s.f.) ⇒ *aerogenerador monopala (s.m.)*

turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.) ⇒ *molino Halladay (s.m.)*

turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX] ⇒ *aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)*

turbulencia (s.f.)
- *cat* **turbulència (n.f.)**
- *fra* **turbulence (n.f.)**
- *glg* **turbulencia (n.f.)**
- *ita* **turbolenza (s.f.)**
- *por* **turbulência (s.f.)**
- *ron* **turbulență (s.f.)**

- *eng* ***turbulence***

U

uniformidad visual (s.f.)
- *cat* **uniformitat visual (n.f.)**
- *fra* **uniformité visuelle (n.f.)**
- *glg* **uniformidade visual (n.f.)**
- *ita* **uniformità visiva (s.f.)**
- *por* **uniformidade visual (s.f.)**
- *ron* **uniformitate vizuală (s.f.)**

- *eng* ***visual uniformity***

V

variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX] ⇒ *cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)*

variar el ángulo de paso de las palas (v.) ⇒ *cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)*

veleta (s.f.)
- *cat* **penell (n.m.)**
- *fra* **girouette (n.f.)**
- *glg* **catavento[1] (n.m.)**
- *ita* **segnavento (s.m.)**
- *ita* **mostravento (s.m.)**
- *por* **cata-vento (s.m.)**

ron **giruetă (s.f.)**

eng ***wind vane***
eng ***vane***
eng ***wind direction vane***

veleta de cola (s.f.)
cat **timó de cua (n.m.)**
fra **gouvernail (n.m.)**
fra **queue-gouvernail (n.f.)**
fra **queue girouette (n.f.)**
fra **queue-girouette (n.f.)**
glg **catavento[2] (n.m.)**
ita **deriva (s.f.)**
por **timão (s.m.)**
ron **cârmă (s.f.)**

eng ***tail vane***
eng ***tailvane***

veleta de dirección (s.f.)
cat **timó de direcció (n.m.)**
fra **gouvernail de direction[2] (n.m.)**
glg **rotor auxiliar[2] (n.m.)**
ita **timone di direzione (s.m.)**
por **rotor auxiliar[2] (s.m.)**
ron **paletă de direcție (s.f.)**

eng ***pilot vane***

veleta del extremo de la pala (s.f.)
esp **veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **arista transversal (s.f.) [ESP]**
cat **aleró de punta transversal (n.m.)**
fra **aileron d'extrémité transversal (n.m.)**
fra **profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)**
glg **alerón de extremo transversal (n.m.)**
ita **alettone d'estremità trasversale (s.m.)**
por **indutor dinâmico (s.m.)**
ron **eleronul extremității transversale (s.n.)**

eng ***dynamic inducer***
eng ***tip-vane***

veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *veleta del extremo de la pala (s.f.)*

velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX] ⇒ *velocidad media anual del viento (s.f.)*

velocidad de apagado (s.f.)
esp **velocidad de parada (s.f.)**
cat **velocitat de desconnexió (n.f.)**
fra **vitesse hors service (n.f.)**
fra **vitesse d'arrêt (n.f.)**
glg **velocidade de desconexión[2] (n.f.)**
ita **velocità di stacco (s.f.)**
ita **velocità di cut-out (s.f.)**
ita **velocità del vento di fuori servizio (s.f.)**
por **velocidade de desligamento (s.f.)**
ron **viteza de oprire (s.f.)**

eng ***furling speed***
eng ***shut-down speed***

velocidad de arranque (s.f.) ⇒ *velocidad del viento para el arranque (s.f.)*

velocidad de conexión (s.f.)
cat **velocitat de connexió (n.f.)**
fra **vitesse de fourniture (n.f.)**
fra **vitesse de démarrage[2] (n.f.)**
fra **vitesse d'enclenchement (n.f.)**
glg **velocidade de conexión (n.f.)**
ita **velocità di spunto (s.f.)**
ita **velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.)**
por **velocidade de accionamento (s.f.)**
ron **viteză de demarare[2] (s.f.)**

eng ***cut-in wind speed***

velocidad de corte (s.f.) ⇒ *velocidad de desconexión (s.f.)*

velocidad de corte del viento (s.f.) ⇒ *velocidad de desconexión (s.f.)*

velocidad de desconexión (s.f.)
esp **velocidad de corte (s.f.)**
esp **velocidad de corte del viento (s.f.)**
cat **velocitat d'aturada (n.f.)**
fra **vitesse d'éclipsage (n.f.)**
fra **vitesse de déclenchement (n.f.)**
fra **vitesse de coupure (n.f.)**
glg **velocidade de desconexión[1] (n.f.)**
ita **velocità di disinserimento della turbina (s.f.)**
ita **velocità del vento di stacco della turbina (s.f.)**
por **velocidade de corte (s.f.)**
ron **viteză de demarare[1] (s.f.)**

eng ***cut-out wind speed***

velocidad de destrucción (s.f.) [ESP] ⇒ *velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]*

velocidad del viento máxima (s.f.)
- *esp* **velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]**
- *cat* **velocitat punta del vent (n.f.)**
- *fra* **vitesse de pointe du vent (n.f.)**
- *glg* **velocidade máxima do vento (n.f.)**
- *ita* **velocità di punta del vento (s.f.)**
- *ita* **velocità massima (s.f.)**
- *por* **velocidade de ponta (s.f.)**
- *ron* **viteză maximă a vântului (s.f.)**

- *eng* ***peak wind speed***

velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.) ⇒ *velocidad del viento para el arranque (s.f.)*

velocidad del viento para el arranque (s.f.)
- *esp* **velocidad de arranque (s.f.)**
- *esp* **velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)**
- *esp* **velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)**
- *cat* **velocitat d'engegada (n.f.)**
- *fra* **vitesse de démarrage du vent (n.f.)**
- *fra* **vitesse de démarrage[1] (n.f.)**
- *glg* **velocidade de arranque (n.f.)**
- *ita* **velocità di inserimento (s.f.)**
- *ita* **velocità di avvio (s.f.)**
- *por* **velocidade de partida (s.f.)**
- *ron* **viteză de demarare a vântului (s.f.)**

- *eng* ***start-up wind speed***

velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.) ⇒ *velocidad del viento para el arranque (s.f.)*

velocidad de parada (s.f.) ⇒ *velocidad de apagado (s.f.)*

velocidad de referencia del viento (s.f.)
- *cat* **velocitat de referència del vent (n.f.)**
- *fra* **vitesse de référence du vent (n.f.)**
- *glg* **velocidade de referencia do vento (n.f.)**
- *ita* **velocità di riferimento del vento (s.f.)**
- *por* **velocidade de referência do vento (s.f.)**
- *ron* **viteză de referință a vântului (s.f.)**

- *eng* ***reference wind speed***

velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX] ⇒ *velocidad rotacional variable (s.f.)*

velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]
- *esp* **velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]**
- *cat* **velocitat de destrucció (n.f.)**
- *fra* **vitesse de destruction (n.f.)**
- *fra* **vitesse de survie (n.f.)**
- *glg* **velocidade de destrución (n.f.)**
- *ita* **velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)**
- *ita* **velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)**
- *por* **velocidade de destruição (s.f.)**
- *ron* **viteză de distrugere (s.f.)**

- *eng* ***survival wind speed***

velocidad en el extremo de la pala (s.f.)
- *esp* **velocidad periférica (s.f.)**
- *esp* **velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
- *cat* **velocitat de la punta de la pala (n.f.)**
- *fra* **vitesse en bout de pale (n.f.)**
- *fra* **vitesse en extrémité de pale (n.f.)**
- *glg* **velocidade periférica[2] (n.f.)**
- *glg* **velocidade na extremidade da pa (n.f.)**
- *ita* **velocità periferica della pala (s.f.)**
- *por* **velocidade na extremidade da pá (s.f.)**
- *ron* **viteză la capătul palei (s.f.)**

- *eng* ***tip speed***
- *eng* ***blade tip speed***

velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX] ⇒ *velocidad en el extremo de la pala (s.f.)*

velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX] ⇒ *máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)*

velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX] ⇒ *velocidad del viento máxima (s.f.)*

velocidad media (s.f.) ⇒ *velocidad media del viento (s.f.)*

velocidad media anual del viento (s.f.)
- *esp* **velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX]**
- *cat* **velocitat mitjana anual del vent (n.f.)**
- *fra* **vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)**
- *fra* **VAV (n.f.)**
- *glg* **velocidade media anual do vento (n.f.)**
- *ita* **velocità media annuale del vento (s.f.)**
- *por* **velocidade anual média do vento (s.f.)**

ron **viteză medie anuală a vântului (s.f.)**

eng ***annual average wind speed***
eng ***AWS***

velocidad media del viento (s.f.)
esp **velocidad media (s.f.)**
esp **velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]**
cat **velocitat mitjana del vent (n.f.)**
fra **vitesse moyenne du vent (n.f.)**
glg **velocidade media do vento (n.f.)**
ita **velocità media del vento (s.f.)**
por **velocidade média do vento (s.f.)**
ron **viteza medie a vântului (s.f.)**

eng ***mean wind speed***
eng ***mean speed***
eng ***average wind speed***

velocidad periférica (s.f.) ⇒ *velocidad en el extremo de la pala (s.f.)*

velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX] ⇒ *velocidad media del viento (s.f.)*

velocidad rotacional variable (s.f.)
esp **velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]**
cat **velocitat de rotació variable (n.f.)**
fra **vitesse de rotation variable (n.f.)**
glg **velocidade de rotación variable (n.f.)**
ita **velocità di rotazione variabile (s.f.)**
por **velocidade de rotação variável (s.f.)**
ron **viteză de rotație variabilă (s.f.)**

eng ***variable rotational speed***

vibración (s.f.)
esp **oscilación (s.f.)**
esp **aleteo (s.m.) [MEX]**
esp **batimiento (s.m.) [MEX]**
cat **batuda (n.f.)**
fra **battement (n.m.)**
glg **batemento (n.m.)**
ita **flappeggio (s.m.)**
ita **battimento (s.m.)**
por **batimento (s.m.)**
ron **bătaie (s.f.)**

eng ***flapping***

vibración de las aspas (s.f.) [MEX] ⇒ *oscilación de las palas (s.f.)*

vibración de las palas (s.f.) ⇒ *oscilación de las palas (s.f.)*

vida de diseño (s.f.)
esp **vida útil (s.f.)**
cat **vida útil (n.f.)**
fra **durée de vie théorique (n.f.)**
fra **vie utile (n.f.)**
glg **vida útil (n.f.)**
ita **durata di vita del progetto (s.f.)**
ita **vita utile (s.f.)**
por **vida útil (s.f.)**
ron **durată teoretică de viață (s.f.)**

eng ***design life***
eng ***design service life***

vida útil (s.f.) ⇒ *vida de diseño (s.f.)*

viento aparente (s.m.)
esp **viento relativo (s.m.) [MEX]**
cat **vent aparent (n.m.)**
fra **vent apparent (n.m.)**
fra **vent relatif (n.m.)**
glg **vento aparente (n.m.)**
glg **vento relativo (n.m.)**
ita **vento apparente (s.m.)**
por **vento aparente (s.m.)**
por **vento relativo (s.m.)**
ron **vânt aparent (s.n.)**

eng ***apparent wind***
eng ***relative wind***

viento dominante (s.m.)
esp **viento predominante (s.m.) [MEX]**
esp **viento prevaleciente (s.m.) [MEX]**
esp **vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]**
cat **vent dominant (n.m.)**
fra **vent dominant (n.m.)**
glg **vento dominante (n.m.)**
ita **vento dominante (s.m.)**
ita **vento prevalente (s.m.)**
por **vento dominante (s.m.)**
ron **vânt dominant (s.n.)**

eng ***prevailing wind***
eng ***predominant wind***
eng ***dominant wind***

viento fluctuante (s.m.)
esp **viento oscilante (s.m.)**
cat **vent fluctuant (n.m.)**
fra **vent fluctuant (n.m.)**

glg **vento flutuante (n.m.)**
ita **vento fluttuante (s.m.)**
por **vento flutuante (s.m.)**
ron **vânt fluctuant (s.n.)**

eng ***fluctuating wind***

viento global (s.m.)
cat **vent global (n.m.)**
fra **vent global (n.m.)**
glg **vento global (n.m.)**
ita **vento globale (s.m.)**
por **vento global (s.m.)**
ron **vânt global (s.n.)**

eng ***global wind***

viento instantáneo (s.m.)
cat **vent instantani (n.m.)**
fra **vent instantané (n.m.)**
glg **vento instantáneo (n.m.)**
ita **vento istantaneo (s.m.)**
por **vento instantâneo (s.m.)**
ron **vânt instantaneu (s.n.)**

eng ***spot wind***

viento oscilante (s.m.) ⇒ *viento fluctuante (s.m.)*

viento predominante (s.m.) [MEX] ⇒ *viento dominante (s.m.)*

viento prevaleciente (s.m.) [MEX] ⇒ *viento dominante (s.m.)*

viento real (s.m.) ⇒ *viento verdadero (s.m.)*

viento relativo (s.m.) [MEX] ⇒ *viento aparente (s.m.)*

vientos dominates (s.m.pl.) [ESP] ⇒ *viento dominante (s.m.)*

viento verdadero (s.m.)
esp **viento real (s.m.)**
cat **vent real (n.m.)**
fra **vent vrai (n.m.)**
fra **vent réel (n.m.)**
glg **vento real (n.m.)**
glg **vento verdadeiro (n.m.)**
ita **vento reale (s.m.)**
por **vento real (s.m.)**
ron **vânt real (s.n.)**

eng ***true wind***

Z

zona de fuertes vientos (s.f.) ⇒ *zona de vientos fuertes (s.f.)*

zona de influencia visual (s.f.) ⇒ *zona de visibilidad (s.f.)*

zona de vientos débiles (s.f.)
cat **zona de vents fluixos (n.f.)**
fra **site de vents faibles (n.m.)**
glg **lugar de ventos débiles (n.m.)**
glg **sitio de ventos débiles (n.m.)**
ita **sito con venti deboli (s.m.)**
por **sítio de ventos fracos (s.m.)**
ron **amplasament cu vânturi slabe (s.n.)**

eng ***low wind site***

zona de vientos fuertes (s.f.)
esp **zona de fuertes vientos (s.f.)**
cat **zona de vents forts (n.f.)**
fra **site de vents forts (n.m.)**
fra **site à régime de vents forts (n.m.)**
glg **lugar de fortes ventos (n.m.)**
glg **sitio de fortes ventos (n.m.)**
ita **sito a regime di venti forti (s.m.)**
por **sítio de ventos fortes (s.m.)**
ron **amplasament cu vânturi puternice (s.n.)**

eng ***high wind site***

zona de visibilidad (s.f.)
esp **zona de influencia visual (s.f.)**
cat **zona de visibilitat (n.f.)**
cat **zona d'influència visual (n.f.)**
fra **zone de visibilité (n.f.)**
fra **zone d'influence visuelle (n.f.)**
glg **zona de influencia visual (n.f.)**
ita **zona d'impatto visivo (s.f.)**
por **zona de visibilidade (s.f.)**
por **zona de influência visual (s.f.)**
ron **zonă de vizibilitate (s.f.)**
ron **zonă de influenţă vizuală (s.f.)**

eng ***zone of visual influence***
eng ***ZVI***

Lexique panlatin de l'énergie éolienne

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Lèxic panllatí de l'energia eòlica [ressource électronique] = Léxico panlatino de la energía eólica = Lexique panlatin de l'énergie éolienne = Léxico panlatino da enerxía eólica = Lessico panlatino dell'energia eolica = Léxico panlatino da energia eólica = Lexicul panlatin al energiei eoliene = Panlatin Wind Power Glossary

Genre de fichier informatique : Monographie électronique en formats PDF et HTML.
Textes en catalan, espagnol, français, galicien, italien, portugais, roumain et anglais.
Publ. par : Direction de la normalisation terminologique.
Publ. en collab. avec Realiter.
ISBN 978-1-100-53320-9
N° de cat. : S53-46/2012-PDF

1. Énergie éolienne – Dictionnaires polyglottes.
2. Dictionnaires polyglottes.

I. Realiter (Organisation).
II. Canada. Bureau de la traduction. Direction de la normalisation terminologique.
III. Titre : Léxico panlatino de la energía eólica.
IV. Titre : Lexique panlatin de l'énergie éolienne.
V. Titre : Léxico panlatino da enerxía eólica.
VI. Titre : Lessico panlatino dell'energia eolica.
VII. Titre : Léxico panlatino da energia eólica.
VIII. Titre : Lexicul panlatin al energiei eoliene.
IX. Titre : Panlatin Wind Power Glossary.

TJ820 L49 2012 621.4'5 C2011-980092-6F

Table des matières

Conception graphique vii
Réseau panlatin de terminologie (Realiter) ix
Préface xi
Auteurs et collaborateurs xiii
Note explicative xv
A 1
B 3
C 5
D 10
E 12
F 24
G 26
H 29
I 29
L 30
M 30
N 34
O 35
P 35
Q 40
R 40
S 43
T 46
U 47
V 47
Z 50

Conception graphique

Service des publications électroniques
Direction de la normalisation terminologique
Bureau de la traduction
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

© Réseau panlatin de terminologie (Realiter) 2012

Réseau panlatin de terminologie (Realiter)

Créé en 1993 à l'initiative de l'Union latine et de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France, le Réseau panlatin de terminologie (Realiter) a pour objectif général de favoriser un développement harmonisé des langues néolatines, compte tenu de leur origine commune et de leur recours à des modes de formation lexicale voisins.

Les objectifs spécifiques de Realiter sont :

- établir des principes méthodologiques communs applicables à la réalisation des produits élaborés conjointement;
- mener des recherches en commun, réunir et créer des outils susceptibles de favoriser le développement des langues néolatines;
- mener des travaux terminologiques multilingues conjoints dans des domaines d'intérêt commun;
- mettre en commun les matériaux de référence documentaire;
- favoriser la formation réciproque grâce aux échanges de formateurs, d'étudiants et de matériaux didactiques.

La méthode d'élaboration des lexiques panlatins au sein de Realiter rapproche les institutions et experts du domaine de la terminologie des différents pays de langue catalane, espagnole, française, galicienne, italienne, portugaise et roumaine, et leur permet de collaborer à la réalisation d'outils qui font défaut à toute la latinité.

Bureau de la traduction

Le Bureau de la traduction compte parmi les principaux organismes de traduction dans le monde et il est le plus important employeur de langagiers au Canada. Institué en 1934, il est le centre d'expertise en traduction du gouvernement fédéral, où il joue un rôle de chef de file en matière de normalisation terminologique dans les divers domaines de l'activité gouvernementale. Le Bureau est aussi le fournisseur exclusif de services de traduction, de révision, d'interprétation et de terminologie du Parlement du Canada.

Pour plus de renseignements sur Realiter et le Bureau de la traduction, consultez les sites Web suivants : http://www.realiter.net et http://www.btb.gc.ca.

Préface

L’aventure est dans chaque souffle de vent

Cette citation attribuée à Charles Lindbergh ne saurait mieux traduire la place croissante qu’occupe la filière éolienne dans notre espace économique contemporain. En effet, cette ressource propre et renouvelable, naguère réservée à des fonctions agricoles, est devenue au fil du temps un des vecteurs incontournables de l’échiquier énergétique mondial.

En réponse à cet engouement et afin de souligner l’intérêt de la société pour le développement durable, le Réseau panlatin de terminologie (Realiter) est heureux de présenter le *Lexique panlatin de l’énergie éolienne*. Ce lexique a été élaboré au sein de Realiter sous la coordination du Bureau de la traduction du gouvernement du Canada. Bien que non exhaustive, la nomenclature de cet ouvrage se veut un reflet des connaissances accumulées jusqu’à ce jour en technologie éolienne et traite la terminologie de plusieurs domaines d’application : météorologie, aérodynamique, transformation de l’énergie, impacts environnementaux.

En juin 2007, à la suite du dépouillement de documents techniques d’entreprises et de monographies, le Bureau de la traduction a établi les nomenclatures française et anglaise de base de l’énergie éolienne, qui comptent un peu plus de 300 entrées et qui servent de tronc commun à l’ouvrage. Les partenaires collaborant au *Lexique* ont, pour leur part, enrichi la nomenclature française, ou fourni les équivalents appropriés dans leurs langues respectives, en l’occurrence le catalan, l’espagnol, le galicien, l’italien, le portugais et le roumain.

Le *Lexique panlatin de l’énergie éolienne* est diffusé gratuitement sur Internet; et reste la propriété des auteurs, rédacteurs ou organismes mentionnés dans la liste *Auteurs et collaborateurs*, qui figure dans les pages liminaires de chacune des sections du *Lexique*.

Il faudra s’adresser au Bureau de la traduction (http://www.btb.gc.ca), l’éditeur du *Lexique panlatin de l’énergie éolienne*, pour obtenir tout droit de reproduction ou d’exploitation de cet ouvrage.

Mars 2012
Direction de la normalisation terminologique
Bureau de la traduction
Gouvernement du Canada

Auteurs et collaborateurs

Nomenclature de départ (français et anglais)
Direction de la normalisation terminologique
Bureau de la traduction
Travaux publics et services gouvernementaux Canada

Français (Canada)
Jean Le Page, Bureau de la traduction

Français (Belgique)
Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalan
Jordi Bover (auteur), TERMCAT, Centre de Terminologia
Clara Bozzo (auteure), TERMCAT, Centre de Terminologia
Elisabeth Casademont (auteure), TERMCAT, Centre de Terminologia
Rosa Colomer (auteure), TERMCAT, Centre de Terminologia
Isabel Palau (auteure), TERMCAT, Centre de Terminologia
Santi Parés (collaborateur), AWS Truepower
Francesc Vidal (collaborateur), Institut Català d'Energia, Generalitat de Catalunya

Espagnol (Espagne)
Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid
Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Espagnol (Mexique)
María Pozzi, El Colegio de México
José Luis Fernández Zayas (expert en énergie éolienne), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Galicien
Iolanda Galanes Santos (coordonnatrice), Universidade de Vigo
Áurea Fernández Rodríguez (coordonnateur), Universidade de Vigo
Leticia Soliño Fontán (collaboratrice), Universidade de Vigo
Javier Moreno (collaborateur), Universidade de Vigo

Italien
Maria Teresa Zanola (auteure), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan
Aldo Zenoni (expert), Università degli Studi, Brescia

Portugais (Portugal)
Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Roumain
Corina Cilianu-Lascu (terminologue)
Carmen-Anca Safta (expert)

Anglais
Jean Le Page, Bureau de la traduction

Coordination
Gabriel Huard (coordonnateur), Bureau de la traduction
Nicole Sévigny (collaboratrice), Bureau de la traduction
Patricia Ojeda (collaboratrice), Bureau de la traduction

Éditique
Julie Legault, Bureau de la traduction

Le Bureau de la traduction remercie l'Union latine pour les efforts qu'elle déploie en vue de favoriser le développement harmonieux des langues néolatines en tant qu'outils d'élaboration et de transmission du savoir. Il adresse également ses sincères remerciements aux auteurs de chacun des volets linguistiques ainsi qu'à leurs collaborateurs, qui ont permis de mener à bien ce projet multilingue de grande envergure.

Note explicative

Le *Lexique panlatin de l'énergie éolienne* comporte plus de 300 entrées. Celles-ci sont accompagnées d'équivalents dans chacune des langues suivantes **:** catalan, espagnol, français, galicien, italien, portugais, roumain, ainsi qu'anglais. Les entrées sont présentées à la verticale, et la langue de départ correspond au titre qui figure dans le haut de la page.

Les équivalents sont donnés dans l'ordre alphabétique des langues néolatines et sont suivis des équivalents anglais. Voir l'exemple ci-dessous :

éolienne (n.f.)
fra **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
fra **SCEE (n.m.)**
fra **turbine éolienne (n.f.)**
cat **aerogenerador[2] (n.m.)**
cat **turbina eòlica (n.f.)**
esp **aerogenerador[2] (s.m.)**
esp **turbina eólica[1] (s.f.)**
esp **aeroturbina (s.f.)**
esp **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
esp **SCEE (s.m.)**
glg **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
glg **turbina eólica (n.f.)**
ita **generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico (s.m.)**
ita **macchina eolica (s.f.)**
ita **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
por **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
por **aerogerador[2] (s.m.)**
por **moinho de vento (s.m.)**
por **turbina de vento (s.f.)**
ron **turbină eoliană[2] (s.f.)**
ron **agregat eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine***
eng ***windmill***
eng ***wind energy conversion system***
eng ***WECS***

système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.) ⇒ *éolienne (n.f.)*

La vedette principale paraît en premier, en caractères gras et dans une police de taille supérieure. Sous la vedette, et en retrait, viennent les équivalents proposés dans chacune des langues. Les codes de langue utilisés sont ceux de la norme ISO 639-2, *Codes pour la représentation des noms de langue* :

cat : catalan	***fra*** : français	***ita*** : italien	***ron*** : roumain
esp : espagnol	***glg*** : galicien	***por*** : portugais	***eng*** : anglais

Certaines expressions peuvent être accompagnées de synonymes, d'une note ou de paramètres géographiques qui sont placés entre crochets après l'indication du genre. Les termes communs aux régions et pays partageant la même langue ne portent pas de paramètres géographiques. Pour ce qui est des synonymes, ils se trouvent directement sous le terme en vedette. Le symbole « ⇒ » renvoie à une autre vedette dans l'index. Dans l'exemple ci-dessus, « système de conversion de l'énergie éolienne » renvoie à « éolienne ».

Chaque collaborateur au projet conserve la responsabilité de la langue qu'il a traitée.

A

accessibilité visuelle (n.f.)
- *cat* **accessibilitat visual (n.f.)**
- *esp* **accesibilidad visual (s.f.)**
- *glg* **accesibilidade visual (n.f.)**
- *ita* **accessibilità visiva (s.f.)**
- *por* **acessibilidade visual (s.f.)**
- *ron* **accesibilitate vizuală (s.f.)**

- *eng* ***visual accessibility***

aérodynamique (n.f.)
- *cat* **aerodinàmica (n.f.)**
- *esp* **aerodinámica (s.f.)**
- *glg* **aerodinánica (n.f.)**
- *ita* **aerodinamica (s.f.)**
- *por* **aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **aerodinamică (s.f.)**

- *eng* ***aerodynamics***

aéroélasticité (n.f.)
- *cat* **aeroelasticitat (n.f.)**
- *esp* **aeroelasticidad (s.f.)**
- *glg* **aeroelasticidade (n.f.)**
- *ita* **aeroelasticità (s.f.)**
- *por* **aeroelasticidade (s.f.)**
- *ron* **aeroelasticitate (s.f.)**

- *eng* ***aeroelasticity***

aérofrein (n.m.) ⇒ *frein aérodynamique (n.m.)*

aérogénérateur (n.m.)
- *fra* **générateur éolien (n.m.)**
- *fra* **éolienne de production d'électricité (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador[1] (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador[1] (s.m.)**
- *esp* **generador de energía eólica (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eólico[1] (s.m.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica[1] (n.f.)**
- *glg* **aeroxerador (n.m.)**
- *ita* **aerogeneratore[1] (s.m.)**
- *por* **aerogerador[1] (s.m.)**
- *ron* **generator electric eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind generator***
- *eng* ***wind turbine generator***
- *eng* ***WTG***
- *eng* ***windpower generator***
- *eng* ***aerogenerator [EUR]***

aéromoteur (n.m.)
- *fra* **moteur éolien (n.m.)**
- *cat* **aeromotor (n.m.)**
- *esp* **aeromotor (s.m.)**
- *esp* **motor eólico (s.m.)**
- *glg* **motor eólico (n.m.)**
- *ita* **aeromotore (s.m.)**
- *ita* **motore eolico (s.m.)**
- *por* **motor eólico (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană[1] (s.f.)**
- *ron* **motor eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind engine***
- *eng* ***wind power engine***

aileron (n.m.)
- *cat* **aleró (n.m.)**
- *esp* **pala[1] (s.f.)**
- *esp* **aspa[1] (s.f.)**
- *esp* **alerón (s.m.) [MEX]**
- *esp* **ala (s.f.) [ESP]**
- *glg* **alerón (n.m.)**
- *ita* **alettone (s.m.)**
- *por* **aileron (estrangeirismo)**
- *por* **alheta (s.f.)**
- *ron* **eleron (s.n.)**

- *eng* ***aileron***

aileron d'extrémité transversal (n.m.)
- *fra* **profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)**
- *cat* **aleró de punta transversal (n.m.)**
- *esp* **veleta del extremo de la pala (s.f.)**
- *esp* **veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **arista transversal (s.f.) [ESP]**
- *glg* **alerón de extremo transversal (n.m.)**
- *ita* **alettone d'estremità trasversale (s.m.)**
- *por* **indutor dinâmico (s.m.)**
- *ron* **eleronul extremității transversale (s.n.)**

- *eng* ***dynamic inducer***
- *eng* ***tip-vane***

ancrage de hauban (n.m.)
- *cat* **ancoratge amb vent (n.m.)**
- *esp* **anclaje de viento (s.m.)**
- *glg* **áncora de sustentación (n.f.)**
- *ita* **cavo di strallo[1] (s.m.)**
- *ita* **cavo di ancoraggio[1] (s.m.)**
- *por* **ancoragem de maroma (s.m.)**
- *ron* **ancorarea hobanei (s.f.)**
- *ron* **ancorat de pilon (s.n.)**

- *eng* ***guy anchor***

anémomètre (n.m.)
cat **anemòmetre (n.m.)**
esp **anemómetro (s.m.)**
glg **anemómetro (n.m.)**
ita **anemometro (s.m.)**
por **anemómetro (s.m.)**
ron **anemometru (s.n.)**

eng ***anemometer***
eng ***wind gauge***
eng ***wind gage [USA]***

anémomètre à coupelles (n.m.) ⇒ *anémomètre à coupes (n.m.)*

anémomètre à coupes (n.m.)
fra **anémomètre à coupelles (n.m.)**
cat **anemòmetre de cassoletes (n.m.)**
esp **anemómetro de copas (s.m.) [MEX]**
esp **anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]**
glg **anemómetro de copelas (n.m.)**
ita **anemometro a coppe (s.m.)**
ita **anemometro a coppette (s.m.)**
por **anemómetro de copo (s.m.)**
ron **anemometru cu pale (s.n.)**

eng ***cup anemometer***

angle de calage (n.m.)
cat **angle de pas de la pala (n.m.)**
esp **ángulo de paso (s.m.)**
esp **ángulo de calaje (s.m.)**
esp **ángulo de cabeceo (s.m.)**
esp **ángulo de ataque (s.m.) [MEX]**
glg **ángulo de paso da pa (n.m.)**
ita **angolo di calettamento (s.m.)**
por **ângulo de arfagem (s.m.)**
por **ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)**
ron **unghi de cuplare (s.n.)**

eng ***setting angle***
eng ***pitch angle***
eng ***blade angle***
eng ***blade pitch angle***

arbre (n.m.)
cat **eix (n.m.)**
esp **flecha (s.f.) [MEX]**
esp **eje (s.m.) [MEX]**
esp **árbol (s.m.) [ESP]**
glg **eixe (n.m.)**
ita **albero (s.m.)**
por **árvore (s.f.)**
por **eixo (s.m.)**
ron **arbore (s.m.)**

eng ***shaft***

arbre de rotor (n.m.)
cat **eix del rotor (n.m.)**
esp **eje del rotor (s.m.) [MEX]**
esp **flecha del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **árbol del rotor (s.m.) [ESP]**
glg **eixe do rotor (n.m.)**
ita **albero del rotore (s.m.)**
ita **albero portaelica (s.m.)**
por **eixo do rotor (s.m.)**
por **árvore do rotor (s.f.)**
ron **arborele rotorului (s.m.)**

eng ***rotor shaft***

arbre lent (n.m.) ⇒ *arbre principal (n.m.)*

arbre primaire (n.m.) ⇒ *arbre principal (n.m.)*

arbre principal (n.m.)
fra **arbre primaire (n.m.)**
fra **arbre lent (n.m.)**
cat **eix principal (n.m.)**
cat **eix de baixa velocitat (n.m.)**
esp **eje principal (s.m.) [MEX]**
esp **flecha principal (s.f.) [MEX]**
esp **eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]**
esp **árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]**
esp **árbol principal (s.m.) [ESP]**
esp **árbol primario (s.m.) [ESP]**
glg **eixe principal (n.m.)**
glg **eixe de baixa velocidade (n.m.)**
ita **albero principale (s.m.)**
por **eixo principal (s.m.)**
por **árvore principal (s.f.)**
por **eixo de baixa velocidade (s.m.)**
por **árvore de baixa velocidade (s.f.)**
ron **arbore principal (s.m.)**
ron **arbore lent (s.m.)**

eng ***main shaft***
eng ***low-speed shaft***
eng ***slow-speed shaft***

arbre rapide (n.m.)
fra **arbre secondaire (n.m.)**
cat **eix d'alta velocitat (n.m.)**
esp **eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]**

esp **eje rápido (s.m.) [MEX]**
esp **flecha rápida (s.f.) [MEX]**
esp **flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]**
esp **árbol rápido (s.m.) [ESP]**
glg **eixe de alta velocidade (n.m.)**
ita **albero veloce (s.m.)**
por **eixo de alta velocidade (s.m.)**
por **árvore de alta velocidade (s.f.)**
ron **arbore rapid (s.m.)**
ron **arbore pentru viteze mari (s.m.)**

eng ***high-speed shaft***
eng ***secondary shaft***

arbre secondaire (n.m.) ⇒ *arbre rapide (n.m.)*

arrêt synchronisé (n.m.)
cat **aturada en posició coincident (n.f.)**
esp **parada sincronizada (s.f.)**
glg **parada sincronizada (n.f.)**
ita **arresto sincronizzato (s.m.)**
por **paragem sincronizada (s.f.)**
ron **oprire sincronizată (s.f.)**

eng ***synchronized stop***

articulation de pale (n.f.)
cat **articulació de la pala (n.f.)**
cat **frontissa de la pala (n.f.)**
esp **articulación de las palas (s.f.)**
esp **articulación del aspa (s.f.) [MEX]**
glg **articulación da pa (n.f.)**
ita **cerniera di pala (s.f.)**
por **articulação da pá (s.f.)**
ron **articulația palei (s.f.)**

eng ***blade hinge***

atlas éolien (n.m.)
cat **atles eòlic (n.m.)**
esp **atlas eólico (s.m.)**
esp **atlas de viento (s.m.) [MEX]**
glg **atlas eólico (n.m.)**
ita **atlante eolico (s.m.)**
por **atlas eólico (s.m.)**
ron **atlas eolian (s.n.)**

eng ***wind atlas***

auto-effacement (prop.) (n.m.) ⇒ *système automatique d'effacement (n.m.)*

automate de contrôle (n.m.)
cat **controlador d'aerogenerador (n.m.)**
esp **controlador de la turbina eólica (s.m.)**
glg **sistema de control da turbina (n.m.)**
ita **sistema di controllo (s.m.)**
por **autómato de controlo (s.m.)**
ron **turbină de control (s.f.)**

eng ***wind turbine controller***
eng ***WTC***
eng ***controller***

B

banc de batteries (n.m.)
cat **banc de bateries (n.m.)**
esp **banco de baterías (s.m.)**
glg **banco de baterías (n.m.)**
ita **pacco di batterie (s.m.)**
ita **batteria di accumulatori (s.f.)**
por **banco de baterias (s.m.)**
ron **banc de baterii (s.n.)**
ron **grup de baterii (s.n.)**

eng ***battery bank***

battement (n.m.)
cat **batuda (n.f.)**
esp **vibración (s.f.)**
esp **oscilación (s.f.)**
esp **aleteo (s.m.) [MEX]**
esp **batimiento (s.m.) [MEX]**
glg **batemento (n.m.)**
ita **flappeggio (s.m.)**
ita **battimento (s.m.)**
por **batimento (s.m.)**
ron **bătaie (s.f.)**

eng ***flapping***

batterie de cellules solaires (n.f.) ⇒ *batterie solaire (n.f.)*

batterie solaire (n.f.)
fra **batterie de cellules solaires (n.f.)**
fra **champ de modules photovoltaïques (n.m.)**
fra **générateur photovoltaïque (n.m.)**
fra **générateur solaire (n.m.)**
fra **réseau de photopiles (n.m.)**
fra **réseau de piles solaires (n.m.)**
cat **camp solar (n.m.)**
cat **bateria de cèl•lules solars (n.f.)**
cat **bateria solar (n.f.)**

cat **camp fotovoltaic (n.m.)**
esp **generador fotovoltaico (s.m.)**
esp **generador solar (s.m.)**
esp **cargador solar (s.m.) [ESP]**
esp **arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]**
esp **bateria solar (s.f.) [MEX]**
esp **arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]**
esp **generador eólico² (s.m.) [ESP]**
esp **cargador eólico¹ (s.m.) [ESP]**
glg **xerador solar (n.m.)**
ita **batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)**
ita **generatore fotovoltaico (s.m.)**
ita **generatore solare fotovoltaico (s.m.)**
ita **alimentatore fotovoltaico (s.m.)**
por **bateria solar (s.f.)**
por **gerador fotovoltaico (s.m.)**
por **sistema fotovoltaico (s.m.)**
por **bacteria solar (s.f.) [PT]**
por **gerador solar (s.m.)**
ron **baterie solară (s.f.)**

eng ***solar battery***
eng ***solar array***
eng ***photovoltaic array***
eng ***PV array***
eng ***photovoltaic generator***
eng ***photovoltaic power system***
eng ***solar cell array***

bord d'attaque (n.m.)

cat **caire d'atac (n.m.)**
cat **caire principal (n.m.)**
esp **borde de ataque (s.m.)**
esp **borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **borde delantero (s.m.) [MEX]**
glg **bordo de ataque (n.m.)**
ita **bordo di attacco (s.m.)**
por **bordo de ataque (s.m.)**
ron **bord de atac (s.n.)**

eng ***leading edge***

bord de fuite (n.m.)

cat **caire de fuga (n.m.)**
cat **caire de sortida (n.m.)**
esp **borde de salida (s.m.)**
esp **borde de salida posterior (s.m.)**
esp **borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **borde posterior (s.m.) [MEX]**
glg **bordo de saída (n.m.)**
glg **bordo de fuga (n.m.)**
ita **bordo d'uscita (s.m.)**
por **bordo de fuga (s.m.)**
ron **bord de fugă (s.n.)**

eng ***trailing edge***

bout de pale (n.m.)

cat **punta de la pala (n.f.)**
cat **extrem de la pala (n.m.)**
esp **extremo de la pala (s.m.)**
esp **punta de la pala (s.f.)**
esp **extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **punta del aspa (s.f.) [MEX]**
glg **punta da pa (n.f.)**
ita **estremità della pala (s.f.)**
ita **punta della pala (s.f.)**
ita **apice della pala (s.m.)**
por **ponta da pá (s.f.)**
ron **capătul palei (s.n.)**

eng ***blade tip***

bruit à basse fréquence (n.m.) ⇒ *bruit de basse fréquence (n.m.)*

bruit aérodynamique (n.m.)

cat **soroll aerodinàmic (n.m.)**
esp **ruido aerodinámico (s.m.)**
esp **ruido del viento (s.m.) [MEX]**
glg **ruído aerodinámico (n.m.)**
ita **rumore aerodinamico (s.m.)**
por **ruído aerodinâmico (s.m.)**
ron **zgomot aerodinamic (s.n.)**

eng ***wind noise***
eng ***aerodynamic noise***

bruit de basse fréquence (n.m.)

fra **bruit à basse fréquence (n.m.)**
cat **soroll de baixa freqüència (n.m.)**
esp **ruido de baja frecuencia (s.m.)**
glg **ruído de baixa frecuencia (n.m.)**
ita **rumore di bassa frequenza (s.m.)**
por **ruído de baixa frequência (s.m.)**
ron **zgomot de mică frecvență (s.n.)**

eng ***low-frequency noise***

bruit en bout de pale (n.m.)

cat **soroll de la punta de la pala (n.m.)**
esp **ruido en el extremo de la pala (s.m.)**
esp **ruido en la punta de la pala (s.m.)**
esp **ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
glg **ruído da punta da pa (n.m.)**
ita **rumore all'estremità della pala (s.m.)**
por **ruído da ponta da pá (s.m.)**

ron **zgomotul de la capătul paletei (s.n.)**

eng ***tip noise***

bruit masquant (n.m.) ⇒ *son masquant (n.m.)*

bruit mécanique (n.m.)
cat **soroll mecànic (n.m.)**
esp **ruido mecánico (s.m.)**
glg **ruído mecánico (n.m.)**
ita **rumore meccanico (s.m.)**
por **ruído mecânico (s.m.)**
ron **zgomot mecanic (s.n.)**

eng ***mechanical noise***

C

câble de hauban (n.m.)
cat **vent (n.m.)**
esp **cable atirantado (s.m.)**
glg **cable de sustentación (n.m.)**
ita **cavo di strallo[2] (s.m.)**
ita **cavo di ancoraggio[2] (s.m.)**
por **cabo de espias (s.m.)**
ron **cablu de hobană (s.n.)**

eng ***guy cable***

cambrure (n.f.)
cat **curvatura (n.f.)**
esp **curvatura (s.f.)**
esp **comba (s.f.) [MEX]**
glg **arqueo (n.m.)**
ita **centinatura (s.f.)**
ita **nervatura (s.f.)**
por **curvatura (s.f.)**
ron **cambură (s.f.)**

eng ***camber (n.)***

capacité moyenne (n.f.)
cat **capacitat mitjana (n.f.)**
esp **capacidad media (s.f.)**
esp **capacidad promedio (s.f.) [MEX]**
glg **capacidade media (n.f.)**
ita **capacità media (s.f.)**
por **capacidade média (s.f.)**
ron **capacitate medie (s.f.)**

eng ***average capacity***

capteur de vibrations (n.m.)
cat **sensor de vibracions (n.m.)**
esp **sensor de vibraciones (s.m.)**
esp **sensor de vibración (s.m.) [MEX]**
glg **sensor de vibracións (n.m.)**
ita **rilevatore di vibrazioni (s.m.)**
por **sensor de vibrações (s.m.)**
ron **captator de vibrații (s.n.)**

eng ***vibration sensor***

carénage (n.m.)
cat **carenat (n.m.)**
esp **carena (s.f.)**
esp **carenado (s.m.) [ESP]**
esp **carenadura (s.f.) [ESP]**
esp **envoltura (s.f.) [MEX]**
glg **difusor[1] (n.m.)**
ita **cerchiatura (s.f.)**
ita **carenatura[1] (s.f.)**
por **protecção (s.f.)**
por **invólucro (s.m.)**
ron **carenă (s.f.)**

eng ***shroud (n.)***

carte des vents (n.f.)
cat **mapa eòlic (n.m.)**
cat **mapa de vents (n.m.)**
esp **mapa de vientos (s.m.)**
esp **mapa de los vientos (s.m.)**
esp **mapa eólico (s.m.) [MEX]**
glg **mapa de ventos (n.m.)**
ita **mappa dei venti (s.f.)**
por **mapa dos ventos (s.m.)**
ron **harta vânturilor (s.f.)**

eng ***wind map***

carte sonore (n.f.)
cat **mapa sonor (n.m.)**
esp **mapa sonoro (s.m.)**
glg **mapa sonoro (n.m.)**
ita **mappa sonora (s.f.)**
por **mapa de som (s.m.)**
ron **hartă sonoră (s.f.)**

eng ***sound map***

centrale d'éoliennes (n.f.) ⇒ *parc éolien (n.m.)*

centrale éolienne (n.f.) ⇒ *parc éolien (n.m.)*

centre (n.m.) ⇒ *moyeu (n.m.)*

chaîne dynamique (n.f.)
- *cat* **sistema de tracció (n.m.)**
- *esp* **tren de tracción (s.m.)**
- *glg* **cadena dinámica (n.f.)**
- *ita* **trasmissione (s.f.)**
- *por* **cadeia dinâmica (s.f.)**
- *ron* **lanț de tracțiune (s.n.)**
- *ron* **lanț dinamic (s.n.)**

- *eng* ***drive train***
- *eng* ***drivetrain***

champ de modules photovoltaïques (n.m.) ⇒ *batterie solaire (n.f.)*

charge de délestage (n.f.)
- *fra* **charge de lissage (n.f.)**
- *cat* **càrrega de derivació (n.f.)**
- *esp* **carga resistiva (s.f.)**
- *glg* **carga de desvío (n.f.)**
- *ita* **carico zavorra (s.m.)**
- *por* **carga de lastro (s.f.)**
- *ron* **încărcare de lestare (s.f.)**
- *ron* **sarcină de lestare (s.f.)**

- *eng* ***dump load***
- *eng* ***ballast load***

charge de fatigue (n.f.)
- *fra* **sollicitation de fatigue (n.f.)**
- *cat* **càrrega de fatiga (n.f.)**
- *esp* **carga de fatiga (s.f.)**
- *glg* **carga de fatiga (n.f.)**
- *ita* **carico di fatica (s.m.)**
- *por* **carga de fadiga (s.f.)**
- *ron* **sarcină de oboseală (s.f.)**

- *eng* ***fatigue load***

charge de lissage (n.f.) ⇒ *charge de délestage (n.f.)*

charge de pale (n.f.)
- *cat* **càrrega sobre la pala (n.f.)**
- *esp* **carga de la pala (s.f.)**
- *esp* **carga del aspa (s.f.) [MEX]**
- *glg* **carga da pa (n.f.)**
- *ita* **carico delle pale (s.m.)**
- *ita* **carico palare (s.m.)**
- *por* **carga da pá (s.f.)**
- *ron* **sarcină pe pală (s.f.)**

- *eng* ***blade loading***

charge extrême (n.f.)
- *cat* **càrrega extrema (n.f.)**
- *esp* **carga extrema (s.f.)**
- *glg* **carga máxima (n.f.)**
- *ita* **carico di massima resistenza (s.m.)**
- *por* **carga extrema (s.f.)**
- *ron* **sarcină extremă (s.f.)**

- *eng* ***extreme wind load***
- *eng* ***extreme load***

chauffage éolien (n.m.)
- *cat* **calefacció eòlica (n.f.)**
- *esp* **calefacción eólica (s.f.)**
- *glg* **calefacción eólica (n.f.)**
- *ita* **riscaldamento eolico (s.m.)**
- *por* **aquecimento eólico (s.m.)**
- *ron* **încălzire eoliană (s.f.)**

- *eng* ***wind heating***

choix de site (n.m.)
- *cat* **elecció de l'emplaçament (n.f.)**
- *esp* **elección de emplazamiento (s.f.)**
- *esp* **elección del emplazamiento (s.f.)**
- *esp* **elección del sitio (s.f.) [MEX]**
- *glg* **emprazamento (n.m.)**
- *ita* **scelta del sito (s.f.)**
- *por* **escolha de sítio (s.f.)**
- *ron* **alegerea amplasamentului (s.f.)**

- *eng* ***siting***

cisaillement de vent (n.m.)
- *cat* **cisallament del vent (n.m.)**
- *esp* **cizalladura del viento (s.f.)**
- *glg* **cizallamento do vento (n.m.)**
- *ita* **sollecitazione di taglio del vento (s.f.)**
- *ita* **shear del vento (s.m.)**
- *por* **cisalhamento do vento (s.m.)**
- *ron* **variația intensității vântului (s.f.)**

- *eng* ***wind shear***
- *eng* ***WS***

classe de rugosité (n.f.)
- *cat* **classe de rugositat (n.f.)**
- *esp* **clase de rugosidad (s.f.)**
- *glg* **clase de rugosidade (n.f.)**
- *ita* **classe di rugosità (s.f.)**

por **classe de rugosidade (s.f.)**
ron **clasă de rugozitate (s.f.)**

eng ***roughness class***

coefficient de performance (n.m.) ⇒ *coefficient de puissance (n.m.)*

coefficient de puissance (n.m.)
fra **coefficient de performance (n.m.)**
fra **Cp (n.m.)**
cat **coeficient de potència (n.m.)**
esp **coeficiente de potencia (s.m.)**
esp **Cp (s.m.)**
esp **coeficiente de rendimiento (s.m.)**
esp **rendimiento (s.m.)**
esp **coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]**
glg **coeficiente de potencia (n.m.)**
ita **coefficiente di potenza (s.m.)**
ita **coefficiente di prestazione (s.m.)**
por **coeficiente de potência (s.m.)**
ron **coeficient de performanță (s.m.)**

eng ***power coefficient***
eng ***coefficient of performance***
eng ***Cp***

collision avec la tour (n.f.) ⇒ *collision avec le mât (n.f.)*

collision avec le mât (n.f.)
fra **collision avec la tour (n.f.)**
cat **col•lisió amb la torre (n.f.)**
esp **colisión contra la torre (s.f.)**
esp **colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]**
glg **colisión coa torre (n.f.)**
glg **colisión co poste (n.f.)**
glg **colisión co mastro (n.f.)**
ita **collisione con la torre di sostegno (s.f.)**
por **colisão com a torre (s.m.)**
ron **impactul cu turnul (s.n.)**

eng ***tower strike***

commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)
cat **control de pas variable amb rotació completa (n.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]**
glg **control de paso variable de rotación completa (n.m.)**
ita **controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)**
por **comando de passo de rotação completa (s.m.)**
ron **comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)**

eng ***full-span pitch control***

commande de survitesse (n.f.)
fra **contrôle de survitesse (n.m.)**
cat **control de sobrevelocitat (n.m.)**
esp **control de exceso de velocidad (s.m.)**
glg **control de velocidade (n.m.)**
ita **controllo di eccesso di velocità (s.m.)**
por **controlo de velocidade (s.m.)**
por **limitador de velocidade (s.m.)**
ron **comandă pentru depăşirea vitezei (s.f.)**
ron **comandă pentru supraviteză (s.f.)**

eng ***overspeed control***

concentrateur de flux (n.m.)
cat **concentrador de flux (n.m.)**
esp **concentrador de flujo (s.m.) [MEX]**
glg **concentrador de fluxo (n.m.)**
ita **concentratore di flusso (s.m.)**
por **concentrador de fluxo (s.m.)**
ron **dispozitiv concentrator de flux (s.n.)**

eng ***augmentator***

concentrateur de vent (n.m.)
fra **dispositif concentrateur de vent (n.m.)**
cat **concentrador de vent (n.m.)**
cat **dispositiu concentrador de vent (n.m.)**
esp **concentrador de viento (s.m.)**
glg **concentrador de vento (n.m.)**
ita **concentratore (s.m.)**
ita **concentratore di vento (s.m.)**
por **concentrador de vento (s.m.)**
ron **dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)**

eng ***concentrator***
eng ***wind concentrator***

cône de reconnaissance (n.m.)
cat **angle de reconeixement visual (n.m.)**
esp **ángulo de reconocimiento (s.m.)**
esp **ángulo de reconocimiento visual (s.m.)**
glg **ángulo de recoñecemento (n.m.)**
ita **angolo di visuale (s.m.)**
por **ângulo de reconhecimento visual (s.m.)**

ron **con vizual de recunoaştere (s.n.)**

eng ***angle of visual recognition***

configuration en grappes (n.f.)
fra **configuration en paquets (n.f.)**
cat **configuració en paquets (n.f.)**
esp **matriz densa (s.f.) [MEX]**
esp **arreglo empacado (s.m.) [MEX]**
esp **configuración en paquete (s.f.) [ESP]**
esp **configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]**
glg **configuración en trifolio (n.f.)**
ita **configurazione a grappolo (s.f.)**
por **configuração em trifólio (s.f.)**
ron **configurație în ciorchine (s.f.)**

eng ***densely-spaced array***
eng ***tightly-packed array***

configuration en ligne (n.f.) ⇒ *configuration linéaire (n.f.)*

configuration en paquets (n.f.) ⇒ *configuration en grappes (n.f.)*

configuration linéaire (n.f.)
fra **configuration en ligne (n.f.)**
cat **configuració lineal (n.f.)**
cat **configuració en línia (n.f.)**
esp **configuración lineal (s.f.)**
esp **arreglo lineal (s.m.) [MEX]**
glg **configuración lineal (n.f.)**
ita **configurazione lineare (s.f.)**
por **configuração linear (s.f.)**
por **configuração em linha (s.f.)**
ron **configurație liniară (s.f.)**

eng ***linear array***

configuration sur haut de crête (n.f.)
cat **configuració a la carena (n.f.)**
esp **disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)**
glg **configuración sobre unha elevación (n.f.)**
ita **configurazione lungo la cresta (s.f.)**
por **configuração na cota mais alta (s.f.)**
ron **configurație pe vârful crestei (s.f.)**

eng ***ridgetop array***
eng ***ridge top array***

confusion visuelle (n.f.)
fra **désordre visuel (n.m.)**
cat **confusió visual (n.f.)**
esp **confusión visual (s.f.)**
esp **desorden visual (s.m.) [MEX]**
glg **confusión visual (n.f.)**
ita **difficoltà visiva (s.f.)**
por **desordem visual (s.f.)**
por **confusão visual (s.f.)**
ron **confuzie vizuală (s.f.)**

eng ***visual disorder***

conicité (n.f.)
cat **conicitat (n.f.)**
esp **conicidad (s.f.) [MEX]**
esp **conificación (s.f.) [ESP]**
glg **conicidade (n.f.)**
ita **conicità (s.f.)**
ita **campanatura (s.f.)**
por **conicidade (s.f.)**
ron **conicitate (s.f.)**

eng ***coning***

constructeur d'éoliennes (n.m.) ⇒ *turbinier (n.m.) [CAN]*

contrepoids (n.m.)
fra **masselotte d'équilibrage (n.f.)**
cat **contrapès (n.m.)**
esp **contrapeso (s.m.)**
glg **contrapeso (n.m.)**
ita **contrappeso (s.m.)**
por **contra-peso (s.m.)**
ron **contragreutate (s.f.)**

eng ***balance weight***
eng ***counterweight***

contrôle à calage variable de pale (n.m.)
cat **control de pas (n.m.)**
esp **control de cabeceo (s.m.)**
esp **sistema de control de cabeceo (s.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)**
esp **control de paso (s.m.)**
esp **control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]**
esp **control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
glg **control de pa de paso variable (n.m.)**
ita **controllo del passo (s.m.)**
por **controlo de passo (s.m.)**
por **comando de passo (s.m.)**

ron **controlul calării variabile a palei (s.n.)**

eng ***pitch control***
eng ***pitch regulation***

contrôle de lacet (n.m.) ⇒ *contrôle d'orientation (n.m.)*

contrôle de pas de pale (n.m.) ⇒ *mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)*

contrôle de survitesse (n.m.) ⇒ *commande de survitesse (n.f.)*

contrôle d'orientation (n.m.)
fra **contrôle de lacet (n.m.)**
cat **control de guinyada (n.m.)**
esp **control de orientación (s.m.)**
glg **control de potencia por orientación do rotor (n.m.)**
ita **regolatore d'imbardata (s.m.)**
ita **controllo d'imbardata (s.m.)**
por **controlo da orientação (s.m.)**
ron **control de girație (s.n.)**

eng ***yaw control***

coque (n.f.) ⇒ *coque de nacelle (n.f.)*

coque de nacelle (n.f.)
fra **coque (n.f.)**
cat **carcassa de la naveta (n.f.)**
esp **cobertura de la góndola (s.f.)**
esp **cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]**
glg **casco da góndola (n.m.)**
ita **ogiva della navicella (s.f.)**
por **casco de nacela (s.m.)**
ron **carcasa nacelei (s.f.)**
ron **tamburul nacelei (s.n.)**

eng ***nacelle cover***

corde (n.f.) ⇒ *longueur de corde (n.f.)*

couplage aérodynamique (n.m.)
cat **acoblament aerodinàmic (n.m.)**
esp **acoplamiento aerodinámico (s.m.)**
esp **acoplamiento dinámico (s.m.)**
glg **acoplamento aerodinámico (n.m.)**
ita **accoppiamento aerodinamico (s.m.)**
por **junção aerodinâmica (s.f.)**
ron **cuplaj aerodinamic (s.n.)**

eng ***aerodynamic coupling***
eng ***dynamic coupling***

couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.) ⇒ *système de couplage éolien-diesel (n.m.)*

couplage éolien-diesel (n.m.) ⇒ *système de couplage éolien-diesel (n.m.)*

courant éolien (n.m.) ⇒ *énergie éolienne (n.f.)*

courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.) ⇒ *courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)*

courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)
fra **courbe de puissance éolienne (n.f.)**
cat **corba de potència del vent (n.f.)**
esp **curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)**
glg **curva de potencia en función do vento (n.f.)**
ita **curva di potenza (s.f.)**
ita **curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)**
por **curva da força do vento (s.f.)**
ron **curbă de putere în funcție de vânt (s.f.)**

eng ***wind power curve***
eng ***wind power profile***

courbe de puissance éolienne (n.f.) ⇒ *courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)*

courbe de rendement (n.f.)
cat **corba de rendiment (n.f.)**
esp **curva de rendimiento (s.f.)**
glg **curva de rendemento (n.f.)**
ita **curva di rendimento (s.f.)**
por **curva de performance (s.f.)**
por **curva de rendimento (s.f.)**
ron **curbă de randament (s.f.)**

eng ***performance curve***

courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)
fra **courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)**
cat **corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)**

esp **curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)**
glg **curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)**
ita **curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
ita **distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
por **curva de frequência da força do vento (s.f.)**
ron **curbă de frecvență a vitezei a vântului (s.f.)**

eng ***wind speed frequency curve***

Cp (n.m.) ⇒ *coefficient de puissance (n.m.)*

crédit de capacité (n.m.)
cat **crèdit de capacitat (n.m.)**
esp **crédito de capacidad (s.m.)**
glg **valor de substitución de potencia (n.m.)**
ita **credito di potenza (s.m.)**
ita **credito per servizio di potenza (s.m.)**
por **crédito de capacidade (s.m.)**
ron **credit de capacitate (s.n.)**

eng ***capacity credit***

cycloturbine (n.f.)
cat **cicloturbina (n.f.)**
esp **cicloturbina (s.f.)**
esp **ciclo turbina (s.f.)**
glg **ciclo turbina (n.f.)**
ita **cicloturbina (s.f.)**
por **cicloturbina (s.f.)**
ron **cicloturbină (s.f.)**

eng ***cycloturbine***
eng ***cyclo-turbine***

D

déclassement (n.m.)
cat **clausura (n.f.)**
esp **decomiso (s.m.)**
esp **desmantelamiento[1] (s.m.) [MEX]**
esp **desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]**
esp **desclasificación (s.f.) [ESP]**
glg **desactivación (n.f.)**
ita **dismissione (s.f.)**
por **desclassificação (s.f.)**
ron **demolare (s.f.)**
ron **înlăturarea echipamentelor energetice depăşite tehnic (s.f.)**

eng ***decommissioning***

décrochage (n.m.)
cat **pèrdua de sustentació (n.f.)**
esp **descolgamiento (s.m.)**
esp **pérdida de sustentación[1] (s.f.) [MEX]**
esp **stall (s.m.) [MEX] (angl.)**
glg **perdas (n.f.pl.)**
ita **stallo (s.m.)**
por **perda[1] (s.f.)**
ron **desprindere (s.f.)**
ron **declanşare (s.f.)**

eng ***stall (n.)***
eng ***stalling***

décrochage aérodynamique[1] (n.m.)
cat **pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)**
cat **pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
esp **pérdida de sustentación[2] (s.f.)**
esp **entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)**
esp **pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]**
esp **pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]**
glg **perda aerodinámica (n.f.)**
ita **stallo aerodinamico (s.m.)**
por **perda aerodinâmica**
ron **desprindere aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic stall***
eng ***dynamic stall***

décrochage aérodynamique[2] (n.m.)
fra **effet stall (n.m.)**
cat **efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)**
esp **efecto de pérdida de sustentación (s.m.)**
esp **efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)**
esp **efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)**
glg **efecto de perda aerodinámica (n.m.)**
ita **effetto di stallo aerodinamico (s.m.)**
por **efeito de perda aerodinâmica (s.m.)**
ron **efect de desprindere aerodinamică (s.n.)**

eng ***stall effect***

déficit de vitesse (n.m.) ⇒ *déficit en vitesse (n.m.)*

déficit en vitesse (n.m.)
fra **déficit de vitesse (n.m.)**
cat **dèficit de velocitat (n.m.)**
esp **déficit de velocidad (s.m.)**
glg **déficit de velocidade (n.m.)**
ita **deficit di velocità (s.m.)**
por **déficit de velocidade (s.m.)**
ron **deficit de viteză (s.n.)**
ron **lipsă de viteză (s.f.)**

eng ***velocity deficit***

démantèlement (n.m.)
cat **desmantellament (n.m.)**
esp **desmantelamiento² (s.m.)**
glg **desmantelamento (n.m.)**
ita **smantellamento (s.m.)**
por **desmantelamento (s.m.)**
ron **dezmembrare (s.f.)**

eng ***dismantling***

démarrage souple (n.m.)
cat **engegada suau (n.f.)**
esp **arranque suave (s.m.)**
glg **arranque suave (n.m.)**
ita **avvio dolce (s.m.)**
por **início suave (s.m.)**
ron **demaraj suplu (s.n.)**

eng ***soft start***

déplacement de pale (n.m.)
cat **deflexió de la pala (n.f.)**
esp **desviación de la pala (s.f.)**
esp **desvío de la pala (s.m.)**
esp **deformación del aspa (s.f.) [MEX]**
glg **desviación da pa (n.f.)**
ita **deformazione della pala (s.f.)**
ita **spostamento della pala (s.m.)**
por **desvio da pá (s.m.)**
ron **mișcarea palei (s.f.)**

eng ***blade deflection***

désordre visuel (n.m.) ⇒ *confusion visuelle (n.f.)*

diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)
cat **diagrama de Campbell (n.m.)**
esp **diagrama de Campbell (s.m.)**
glg **diagrama de Campbell (n.m.)**
ita **diagramma di Campbell (s.m.)**
por **diagrama de Campbell (s.m.)**
ron **diagrama lui Campbell (s.f.)**

eng ***Campbell plot***

diffuseur (n.m.)
cat **difusor (n.m.)**
esp **difusor (s.m.)**
glg **difusor² (n.m.)**
ita **diffusore (s.m.)**
por **difusor (s.m.)**
ron **difuzor (s.n.)**

eng ***diffuser***

disponibilité (n.f.)
cat **disponibilitat (n.f.)**
esp **disponibilidad (s.f.)**
glg **dispoñibilidade (n.f.)**
ita **disponibilità (s.f.)**
por **disponibilidade (s.f.)**
ron **disponibilitate (s.f.)**

eng ***availability***

dispositif concentrateur de vent (n.m.) ⇒ *concentrateur de vent (n.m.)*

disque de rotor (n.m.)
cat **disc del rotor (n.m.)**
esp **disco del rotor (s.m.)**
esp **disco de rotor (s.m.) [MEX]**
glg **disco de rotor (n.m.)**
ita **disco del rotore (s.m.)**
por **disco do rotor (s.m.)**
ron **discul rotorului (s.n.)**

eng ***rotor disk***
eng ***rotor disc***

distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)
cat **distribució de Rayleigh (n.f.)**
esp **distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)**
esp **distribución de Rayleigh (s.f.)**
esp **distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]**
glg **distribución Rayleigh (n.f.)**
ita **distribuzione di Rayleigh (s.f.)**
por **distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)**
ron **distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)**

eng ***Rayleigh wind speed distribution***
eng ***Rayleigh wind speed frequency distribution***

durée de vie théorique (n.f.)
fra **vie utile (n.f.)**
cat **vida útil (n.f.)**
esp **vida de diseño (s.f.)**
esp **vida útil (s.f.)**
glg **vida útil (n.f.)**
ita **durata di vita del progetto (s.f.)**
ita **vita utile (s.f.)**
por **vida útil (s.f.)**
ron **durată teoretică de viață (s.f.)**

eng ***design life***
eng ***design service life***

E

EAH (n.f.) ⇒ *éolienne à axe horizontal (n.f.)*

EAV (n.f.) ⇒ *éolienne à axe vertical (n.f.)*

échelle de Beaufort (n.f.) ⇒ *échelle des vents de Beaufort (n.f.)*

échelle des vents de Beaufort (n.f.)
fra **échelle de Beaufort (n.f.)**
cat **escala de Beaufort (n.f.)**
cat **escala dels vents de Beaufort (n.f.)**
esp **escala de vientos de Beaufort (s.f.)**
esp **escala de vientos Beaufort (s.f.)**
glg **escala de Beaufort (n.f.)**
glg **escala de ventos de Beaufort (n.f.)**
ita **scala dei venti di Beaufort (s.f.)**
ita **scala Beaufort (s.f.)**
por **escala de Beaufort (s.f.)**
ron **scara vânturilor Beaufort (s.f.)**

eng ***Beaufort wind scale***

écoulement de vent (n.m.)
cat **flux de vent (n.m.)**
esp **flujo de viento (s.m.)**
esp **flujo del viento (s.m.)**
esp **corriente de viento (s.f.)**
glg **canalización de vento (n.f.)**
ita **flusso del vento (s.m.)**
ita **corrente di vento (s.f.)**
por **corrente do vento (s.f.)**
ron **curgerea vântului (s.f.)**

eng ***wind stream***
eng ***windstream***

effacement latéral (n.m.)
cat **plegament horitzontal (n.m.)**
esp **repliegue lateral (s.m.)**
esp **plegado lateral (s.m.)**
glg **eclipse lateral (n.m.)**
ita **stacco orizzontale (s.m.)**
ita **stacco laterale (s.m.)**
por **apagamento horizontal (s.m.)**
ron **ştergere orizontală (s.f.)**

eng ***horizontal furling***
eng ***side furling***
eng ***lateral furling***

effacement vertical (n.m.)
cat **plegament vertical (n.m.)**
esp **repliegue vertical (s.m.)**
esp **plegado vertical (s.m.)**
glg **eclipse vertical (n.m.)**
ita **stacco verticale (s.m.)**
por **apagamento vertical (s.m.)**
ron **ştergere verticală (s.f.)**

eng ***vertical furling***
eng ***upward furling***

effet accélérateur (n.m.)
cat **efecte accelerador (n.m.)**
esp **efecto acelerador (s.m.)**
esp **efecto de aceleración (s.m.)**
glg **efecto acelerador (n.m.)**
ita **effetto d'accelerazione (s.m.)**
por **efeito acelerador (s.m.)**
ron **efect de accelerare (s.n.)**

eng ***speed-up effect***

effet d'abri (n.m.)
fra **effet d'obstacle (n.m.)**
cat **efecte ombra (n.m.)**
esp **efecto de resguardo (s.m.)**
esp **abrigo del viento (s.m.)**
esp **sombra del viento (s.f.)**
glg **efecto obstáculo (n.m.)**
ita **effetto riparo (s.m.)**
ita **effetto ostacolo (s.m.)**
por **efeito de obstáculo (s.m.)**
por **efeito de abrigo (s.m.)**
ron **efect de perdea (s.n.)**

eng ***shelter effect***
eng ***wind shade***

effet de colline (n.m.)
cat **efecte turó (n.m.)**
esp **efecto de colina (s.m.)**
esp **efecto colina (s.m.) [MEX]**
glg **efecto colina (n.m.)**
ita **effetto collina (s.m.)**
por **efeito de colina (s.m.)**
ron **efect colinar (s.n.)**

eng ***hill effect***

effet de parc (n.m.)
cat **efecte del parc (n.m.)**
esp **efecto de parque (s.m.)**
esp **efecto parque (s.m.) [MEX]**
glg **efecto parque (n.m.)**
ita **effetto parco (s.m.)**
por **efeito de parque (s.m.)**
ron **efect de parc (s.n.)**

eng ***park effect***

effet de sillage (n.m.)
cat **efecte deixant (n.m.)**
esp **efecto de la estela (s.m.)**
esp **efecto de estela (s.m.)**
esp **efecto estela (s.m.) [MEX]**
esp **efecto de interferencia (s.m.) [MEX]**
glg **efecto esteira (n.m.)**
ita **effetto scia (s.m.)**
por **efeito de sulco (s.m.)**
por **efeito de interferência (s.m.)**
ron **efect de siaj (s.f.)**

eng ***wake effect***
eng ***array effect***
eng ***interference effect***

effet de tunnel (n.m.)
cat **efecte túnel (n.m.)**
esp **efecto túnel (s.m.)**
esp **efecto de túnel (s.m.)**
esp **efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]**
glg **efecto túnel (n.m.)**
ita **effetto tunnel (s.m.)**
por **efeito de túnel (s.m.)**
ron **efect tunel (s.n.)**

eng ***tunnel effect***
eng ***wind tunnel effect***

effet disco (n.m.) [EUR] ⇒ *effet stroboscopique (n.m.)*

effet d'obstacle (n.m.) ⇒ *effet d'abri (n.m.)*

effet stall (n.m.) ⇒ *décrochage aérodynamique[2] (n.m.)*

effet stroboscopique (n.m.)
fra **effet disco (n.m.) [EUR]**
cat **efecte estroboscòpic (n.m.)**
esp **efecto estroboscópico (s.m.)**
glg **efecto estroboscópico (n.m.)**
ita **effetto stroboscopico (s.m.)**
por **efeito estroboscópico (s.m.)**
ron **efectul stroboscopic (s.n.)**

eng ***shadow flicker effect***
eng ***shadow flickering effect***
eng ***shadow flickering***
eng ***shadow flicker***
eng ***disco effect***
eng ***strobing***

effilement de pale (n.m.)
cat **afuament de la pala (n.m.)**
esp **estrechamiento de la pala (s.m.)**
esp **conicidad del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **conicidad de la pala (s.f.) [MEX]**
glg **conicidade da pa (n.m.)**
ita **rastremazione di pala (s.f.)**
por **conicidade da pá (s.f.)**
ron **laminarea palei (s.f.)**

eng ***blade taper***

émission de bruits (n.f.)
cat **emissió de soroll (n.f.)**
esp **emisión de ruido (s.f.)**
glg **emisión de ruído (n.f.)**
ita **emissione di rumore (s.f.)**
ita **emissione acustica (s.f.)**
por **emissão de ruído (s.f.)**
ron **emisie de zgomote (s.f.)**

eng ***noise emission***

emplacement stratégique (n.m.)
cat **emplaçament estratègic (n.m.)**
esp **emplazamiento estratégico (s.m.)**
esp **sitio de referencia (s.m.) [MEX]**
glg **estación de referencia (n.f.)**
ita **localizzazione strategica (s.f.)**
por **lugar de referência (s.m.)**
ron **amplasare strategică (s.f.)**

eng ***reference site***

énergie éolienne (n.f.)
- *fra* **courant éolien (n.m.)**
- *fra* **éolien (n.m.)**
- *cat* **energia eòlica (n.f.)**
- *esp* **energía eólica (s.f.)**
- *esp* **eólica (s.f.)**
- *esp* **potencia eólica (s.f.)**
- *glg* **enerxía eólica (n.f.)**
- *ita* **energia eolica (s.f.)**
- *ita* **potenza elettrica eolica (s.f.)**
- *por* **energia eólica (s.f.)**
- *ron* **energie eoliană (s.f.)**

- *eng* ***wind energy***
- *eng* ***wind power***

énergie éolienne terrestre (n.f.) ⇒ *éolien terrestre (n.m.)*

énergie intermittente (n.f.)
- *cat* **energia intermitent (n.f.)**
- *esp* **potencia intermitente (s.f.)**
- *esp* **energía intermitente (s.f.) [MEX]**
- *glg* **enerxía intermitente (n.f.)**
- *ita* **energia intermittente (s.f.)**
- *por* **energia intermitente (s.f.)**
- *ron* **energie intermitentă (s.f.)**

- *eng* ***intermittent power***

en roue libre (adj.)
- *cat* **a roda lliure (adj.)**
- *esp* **a rueda libre (adj.)**
- *glg* **a roda libre (adx.)**
- *ita* **a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)**
- *ita* **a turbina non intubata (loc.prep.)**
- *por* **roda livre (s.f.)**
- *ron* **cu rotire liberă (adj.)**

- *eng* ***freewheeling (adj.)***

envergure de pale (n.f.)
- *cat* **envergadura de la pala (n.f.)**
- *esp* **longitud de la pala (s.f.)**
- *esp* **envergadura de la pala (s.f.)**
- *esp* **longitud del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **envergadura del aspa (s.f.) [MEX]**
- *glg* **envergadura da pa (n.f.)**
- *ita* **apertura della pala (s.f.)**
- *por* **envergadura da pá (s.f.)**
- *ron* **deschiderea palei (s.f.)**

- *eng* ***blade span***

éolien (n.m.) ⇒ *énergie éolienne (n.f.)*

éolienne (n.f.)
- *fra* **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
- *fra* **SCEE (n.m.)**
- *fra* **turbine éolienne (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador[2] (n.m.)**
- *cat* **turbina eòlica (n.f.)**
- *esp* **aerogenerador[2] (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica[1] (s.f.)**
- *esp* **aeroturbina (s.f.)**
- *esp* **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
- *esp* **SCEE (s.m.)**
- *glg* **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
- *glg* **turbina eólica[2] (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore eolico (s.m.)**
- *ita* **macchina eolica (s.f.)**
- *ita* **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
- *por* **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
- *por* **aerogerador[2] (s.m.)**
- *por* **moinho de vento (s.m.)**
- *por* **turbina de vento (s.f.)**
- *ron* **turbină eoliană[2] (s.f.)**
- *ron* **agregat eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind turbine***
- *eng* ***windmill***
- *eng* ***wind energy conversion system***
- *eng* ***WECS***

éolienne à attaque directe (n.f.)
- *fra* **éolienne à entraînement direct (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador d'accionament directe (n.m.)**
- *esp* **turbina eólica de tracción directa (s.f.)**
- *esp* **aerogenerador de tracción directa (s.m.)**
- *glg* **turbina eólica de ataque directo (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a attacco diretto (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)**
- *por* **turbina de vento de ataque directo (s.f.)**
- *ron* **turbină eoliană cu atac direct (s.f.)**

- *eng* ***direct drive wind turbine***

éolienne à axe horizontal (n.f.)
- *fra* **EAH (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)**
- *cat* **AEH (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de eje horizontal (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)**

ita **generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)**
ita **aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)**
por **turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)**

eng ***horizontal axis wind turbine***
eng ***HAWT***
eng ***horizontal shaft windmill***

éolienne à axe vertical (n.f.)
fra **EAV (n.f.)**
cat **aerogenerador d'eix vertical (n.m.)**
cat **AEV (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical (s.m.)**
esp **turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]**
glg **turbina eólica de eixe vertical (n.f.)**
ita **generatore eolico ad asse verticale (s.m.)**
ita **aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)**
por **turbina de vento de eixo vertical (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo vertical (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)**

eng ***vertical axis wind turbine***
eng ***VAWT***
eng ***vertical shaft windmill***

éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)
cat **aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]**
glg **turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)**
ita **aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)**
por **turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax vertical şi geometrie variabilă (s.f.)**

eng ***variable-geometry VAWT***
eng ***variable geometry VAWT***
eng ***variable geometry vertical axis wind turbine***

éolienne abandonnée (n.f.) ⇒ *éolienne à l'abandon (n.f.)*

éolienne à calage fixe (n.f.) ⇒ *éolienne à pas fixe (n.f.)*

éolienne à calage variable (n.f.) ⇒ *éolienne à pas variable (n.f.)*

éolienne à carénage (n.f.) ⇒ *éolienne carénée (n.f.)*

éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)
cat **aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)**
esp **aerogenerador con conducto tubular (s.m.)**
glg **turbina eólica tubular (n.f.)**
ita **generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)**
por **turbina de vento de conduta (s.f.)**
por **moinho de vento de conduta (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu carenaj tubular[1] (s.f.)**

eng ***ducted wind turbine***
eng ***DWT***
eng ***ducted turbine***

éolienne à deux pales (n.f.) ⇒ *éolienne bipale (n.f.)*

éolienne à entraînement direct (n.f.) ⇒ *éolienne à attaque directe (n.f.)*

éolienne aérienne (n.f.)
fra **éolienne flottante (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».
cat **aerogenerador aeri (n.m.)**
esp **aerogenerador flotante (s.m.)**
NOTA No confundir con el término "aerogenerador marino".
esp **aerogenerador volante (s.m.) [ESP]**
esp **turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]**
glg **turbina aérea (n.f.)**
ita **generatore eolico aereo (s.m.)**
por **turbina de vento aéreo (s.f.)**
por **moinho de vento aéreo (s.m.)**
por **turbina eólica aérea (s.f.)**
por **eólica flutuante (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».
ron **turbină eoliană aeriană (s.f.)**

eng ***airborne wind turbine***
eng ***floating wind generator***

éolienne à l'abandon (n.f.)
- *fra* **éolienne abandonnée (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador abandonat (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador abandonado (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica abandonada (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)**
- *por* **turbina de vento abandonada (s.f.)**
- *por* **moinho de vento abandonado (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană nefolosită (s.f.)**
- *ron* **turbină eoliană abandonată (s.f.)**

- *eng* ***abandoned wind turbine***
- *eng* ***derelict wind turbine***

éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.) ⇒ *éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)*

éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.) ⇒ *éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)*

éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)
- *fra* **éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)**
- *fra* **éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador amb sistema d'orientació actiu (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de orientación activa (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX]**
- *esp* **turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de orientação activa (s.m.)**
- *por* **turbina de vento de orientação activa (s.f.)**
- *ron* **turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)**

- *eng* ***active yaw wind turbine***
- *eng* ***forced yaw wind turbine***

éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.) ⇒ *éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)*

éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.) ⇒ *éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)*

éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)
- *fra* **éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)**
- *fra* **éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]**
- *esp* **turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]**
- *esp* **turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de orientação livre (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)**

- *eng* ***passive yaw wind turbine***
- *eng* ***free yaw wind turbine***

éolienne américaine (n.f.) ⇒ *moulin américain (n.m.)*

éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.) ⇒ *moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)*

éolienne amont (n.f.)
- *fra* **éolienne au vent (n.f.)**
- *fra* **éolienne face au vent (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador a sobrevent (n.m.)**
- *cat* **aerogenerador de cara al vent (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]**

esp **aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]**
esp **turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]**
glg **turbina eólica a barlovento (n.f.)**
ita **generatore eolico "contro vento" (s.m.)**
por **aerogerador a barlavento (s.m.)**
ron **turbină eoliană « amont » (s.f.)**

eng ***upstream wind turbine***
eng ***upwind wind turbine***
eng ***upwind windmill***

éolienne à pale unique (n.f.) ⇒ *éolienne monopale (n.f.)*

éolienne à pas fixe (n.f.)
fra **éolienne à calage fixe (n.f.)**
cat **aerogenerador de pas fix (n.m.)**
esp **aerogenerador de paso fijo (s.m.)**
esp **turbina eólica de paso fijo (s.f.)**
glg **turbina eólica de paso fixo (n.f.)**
ita **generatore eolico a passo fisso (s.m.)**
por **moinho de vento de passo fixo (s.m.)**
por **turbina de vento de passo fixo (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu pas fix (s.f.)**

eng ***fixed-pitch wind turbine***
eng ***fixed-pitch windmill***
eng ***pitch-to-stall wind turbine***
eng ***passive stall wind turbine***

éolienne à pas variable (n.f.)
fra **éolienne à calage variable (n.f.)**
cat **aerogenerador de pas variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de paso variable (s.m.)**
esp **turbina eólica de paso variable (s.f.)**
glg **turbina eólica de paso variable (n.f.)**
ita **generatore eolico a corrente variabile (s.m.)**
ita **generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)**
por **moinho de vento de passo variável (s.m.)**
por **turbina de vento de passo variável (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)**

eng ***pitch-regulated wind turbine***
eng ***pitch-regulated windmill***
eng ***pitch-controlled wind turbine***
eng ***variable pitch wind turbine***

éolienne à portance (n.f.)
cat **aerogenerador de sustentació (n.m.)**
esp **aerogenerador de sustentación (s.m.)**
esp **turbina eólica de sustentación (s.f.)**
glg **turbina eólica de elevación (n.f.)**
ita **generatore eolico a portanza (s.f.)**
por **moinho de vento elevatório (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu portanță (s.f.)**

eng ***lift-type wind turbine***
eng ***lift-type windmill***

éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)
cat **aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)**
esp **aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)**
esp **stall control[1] (s.m.) (angl.)**
esp **aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)**
glg **turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)**
ita **aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)**
por **moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu reglare activă prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

eng ***active stall controlled wind turbine***
eng ***active stall regulated wind turbine***
eng ***ASR wind turbine***

éolienne à terre (n.f.) ⇒ *éolienne terrestre (n.f.)*

éolienne à traînée (n.f.)
cat **aerogenerador de resistència (n.m.)**
esp **aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)**
esp **aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]**
glg **turbina eólica de arrastre (n.f.)**
ita **generatore eolico a resistenza (s.m.)**
por **aerogerador de arrasto (s.m.)**
ron **turbină eoliană de frânare (s.f.)**

eng ***drag-type windmill***

éolienne à 3 pales (n.f.) ⇒ *éolienne tripale (n.f.)*

éolienne à trois pales (n.f.) ⇒ *éolienne tripale (n.f.)*

éolienne à une pale (n.f.) ⇒ *éolienne monopale (n.f.)*

éolienne autonome (n.f.)
- *cat* **aerogenerador autònom (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador autónomo (s.m.)**
- *glg* **turbina eólica autónoma (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)**
- *por* **moinho de vento autónomo (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană autonomă (s.f.)**

- *eng* ***stand-alone wind turbine***

éolienne au vent (n.f.) ⇒ *éolienne amont (n.f.)*

éolienne aval (n.f.)
- *fra* **éolienne sous le vent (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador a sotavent (n.m.)**
- *cat* **aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica a sotavento (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)**
- *por* **aerogerador a sotavento (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană aval (s.f.)**

- *eng* ***downstream wind turbine***
- *eng* ***downwind wind turbine***

éolienne à vitesse constante (n.f.)
- *cat* **aerogenerador de velocitat constant (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de velocidad constante (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica de velocidade constante (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore a velocità costante (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de velocidade constante (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)**

- *eng* ***constant-speed wind turbine***

éolienne à vitesse variable (n.f.)
- *cat* **aerogenerador de velocitat variable (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de velocidad variable (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica de velocidade variable (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de velocidade variável (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)**

- *eng* ***variable-speed wind turbine***

éolienne bipale (n.f.)
- *fra* **éolienne à deux pales (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador bipala (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador bipala (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de dos palas (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica de dúas pas (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore con elica bipala (s.m.)**
- *ita* **turbina eolica con rotore bipala (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de duas pás (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu două pale (s.f.)**

- *eng* ***two-bladed wind turbine***
- *eng* ***two-bladed windmill***

éolienne carénée (n.f.)
- *fra* **éolienne à carénage (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador amb carenat (n.m.)**
- *esp* **turbina eólica carenada (s.f.)**
- *esp* **turbina carenada (s.f.)**
- *esp* **aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica con carenaxe (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)**
- *por* **moinho de vento coberto (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu carenaj tubular² (s.f.)**

- *eng* ***shrouded wind turbine***
- *eng* ***shrouded turbine***

éolienne commandée par satellite (n.f.) ⇒ *éolienne télécommandée par satellite (n.f.)*

éolienne communautaire (n.f.)
- *cat* **aerogenerador comunitari (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador comunitario (s.m.)**
- *glg* **turbina eólica comunitaria (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)**
- *por* **moinho de vento comunitário (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană comunitară (s.f.)**

- *eng* ***community wind turbine***
- *eng* ***community-owned wind turbine***

éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)

fra **éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)**
cat **aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)**
esp **aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)**
esp **aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]**
glg **turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)**
ita **aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)**
por **moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)**
ron **turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)**

eng ***utility-compatible wind machine***

éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.) ⇒ *éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)*

éolienne connectée au réseau (n.f.)

cat **aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)**
esp **aerogenerador conectado a la red (s.m.)**
esp **aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]**
glg **turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)**
ita **aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)**
por **moinho de vento ligado à rede (s.m.)**
ron **turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)**

eng ***grid-connected wind turbine***
eng ***grid-intertied wind turbine***

éolienne contrôlée par satellite (n.f.) ⇒ *éolienne télécommandée par satellite (n.f.)*

éolienne côtière (n.f.)

cat **aerogenerador costaner (n.m.)**
esp **aerogenerador costero (s.m.)**
esp **aerogenerador en la costa (s.m.)**
esp **aerogenerador situado en la costa (s.m.)**
glg **turbina eólica costeira (n.f.)**
ita **aerogeneratore costiero (s.m.)**
por **moinho de vento costeiro (s.m.)**
ron **turbină eoliană de coastă (s.f.)**

eng ***onshore wind turbine***

éolienne Darrieus (n.f.)

fra **rotor Darrieus (n.m.)**
fra **rotor de Darrieus (n.m.)**
fra **turbine Darrieus (n.f.)**
cat **rotor Darrieus (n.m.)**
esp **turbina de Darrieus (s.f.)**
esp **turbina eólica de Darrieus (s.f.)**
esp **aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **rotor Darrieus (s.m.) [MEX]**
glg **turbina eólica Darrieus (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)**
ita **rotore Darrieus (s.m.)**
por **rotor Darrieus (s.m.)**
ron **turbină eoliană Darrieus (s.f.)**

eng ***Darrieus rotor***
eng ***Darrieus wind turbine***
eng ***Darrieus turbine***

éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)

cat **aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)**
esp **aerogenerador casero (s.m.)**
esp **aerogenerador de fabricación casera (s.m.)**
esp **generador eólico casero (s.m.)**
glg **turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)**
ita **generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)**
por **moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)**
ron **turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)**

eng ***brake-drum windmill***

éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)

cat **aerogenerador de classe megawatt (n.m.)**
esp **aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de clase megavatio (s.m.) [ESP]**
esp **aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]**
glg **turbina eólica de gran potencia (n.f.)**
ita **generatore eolico di grande potenza (s.m.)**
por **moinho de vento de megawatts (s.m.)**
ron **turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)**

eng ***megawatt-sized wind turbine***

éolienne de pompage (n.f.)
- *cat* **aerobomba (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)**
- *esp* **aerobomba (s.f.)**
- *esp* **aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]**
- *esp* **aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]**
- *glg* **bomba eólica (n.f.)**
- *glg* **muíño de bombeo (n.m.)**
- *ita* **idrovora azionata dal vento (s.f.)**
- *ita* **pompa eolica (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de bomba (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru pompare (s.f.)**

- *eng* ***water-pumping windmill***
- *eng* ***water-pumping wind turbine***
- *eng* ***wind pump***

éolienne de production d'électricité (n.f.) ⇒ *aérogénérateur (n.m.)*

éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)
- *cat* **aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)**
- *por* **moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)**

- *eng* ***utility-scale wind turbine***
- *eng* ***utility-scale turbine***

éolienne de proximité (n.f.)
- *cat* **aerogenerador de proximitat (n.m.)**
- *cat* **aerogenerador local (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador local (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica local (s.f.)**
- *glg* **turbina eólica local (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)**
- *por* **moinho de vento local (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de vecinătate (s.f.)**

- *eng* ***local wind turbine***

éolienne de taille moyenne (n.f.)
- *cat* **aerogenerador de mida mitjana (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de tamaño medio (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica mediana (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore di media potenza (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de tamanho médio (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)**

- *eng* ***medium-size wind turbine***
- *eng* ***medium-sized wind turbine***

éolienne d'irrigation (n.f.)
- *cat* **aerogenerador d'irrigació (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador para irrigación (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador para riego (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica para rega (n.f.)**
- *ita* **impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)**
- *por* **moinho de vento para irrigação (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru irigații (s.f.)**

- *eng* ***irrigation windmill***

éolienne domestique (n.f.)
- *fra* **éolienne résidentielle (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador domèstic (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador doméstico (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador residencial (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]**
- *glg* **turbina eólica doméstica (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)**
- *por* **moinho de vento doméstico (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană casnică (s.f.)**

- *eng* ***household-size wind turbine***
- *eng* ***household-sized wind turbine***
- *eng* ***household wind turbine***
- *eng* ***home wind turbine***

éolienne électrique (n.f.)
- *cat* **aerogenerador elèctric (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador eléctrico (s.m.)**
- *glg* **turbina eólica eléctrica (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore² (s.m.)**
- *por* **moinho de vento eléctrico (s.m.)**

ron **turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)**

eng ***electrical wind turbine***

éolienne en bord de crête (n.f.) ⇒ *éolienne en ligne de crête (n.f.)*

éolienne en ligne de crête (n.f.)
fra **éolienne en bord de crête (n.f.)**
cat **aerogenerador a la carena (n.m.)**
esp **aerogenerador en la cresta (s.m.)**
esp **aerogenerador sobre la cresta (s.m.)**
glg **turbina eólica en liña elevada (n.f.)**
ita **generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)**
por **moinho de vento em cadeia (s.m.)**
ron **turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)**

eng ***ridgeline wind turbine***

éolienne en mer (n.f.)
fra **éolienne marine (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne flottante ».
fra **éolienne offshore (n.f.)**
cat **aerogenerador marí (n.m.)**
esp **aerogenerador marino (s.m.)**
NOTA No confundir con el término "aerogenerador flotante".
esp **aerogenerador en el mar (s.m.)**
esp **turbina eólica marina (s.f.)**
esp **aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]**
glg **turbina eólica mariña (n.f.)**
ita **generatore eolico offshore (s.m.)**
ita **impianto eolico offshore (s.m.)**
por **turbina eólica afastada da costa (s.f.)**
por **turbina eólica marinha (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica flutuante ».
ron **turbină eoliană în larg (s.f.)**

eng ***offshore wind turbine***
eng ***offshore windmill***

éolienne face au vent (n.f.) ⇒ *éolienne amont (n.f.)*

éolienne flottante (n.f.) ⇒ *éolienne aérienne (n.f.)*

éolienne gonflable (n.f.)
cat **aerogenerador inflable (n.m.)**
esp **aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]**
glg **turbina eólica inchable (n.f.)**
ita **turbina eolica offshore (s.f.)**
por **aerogerador offshore (s.m.)**
ron **turbină eoliană gonflabilă (s.f.)**

eng ***inflatable wind turbine***

éolienne Halladay (n.f.)
fra **moulin Halladay (n.m.)**
cat **aerogenerador Halladay (n.m.)**
esp **molino Halladay (s.m.)**
esp **aerogenerador Halladay (s.m.)**
esp **aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)**
esp **turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)**
esp **turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)**
esp **turbina eólica Halladay (s.f.)**
glg **turbina eólica Halladay (n.f.)**
ita **aerogeneratore di Halladay (s.m.)**
por **moinho de vento Halladay (s.m.)**
por **moinho halladay (s.m.)**
ron **turbină eoliană Halladay (s.f.)**

eng ***Halladay windmill***
eng ***Halladay rosette mill***
eng ***Halladay umbrella mill***

éolienne marine (n.f.) ⇒ *éolienne en mer (n.f.)*

éolienne monopale (n.f.)
fra **éolienne à une pale (n.f.)**
fra **éolienne à pale unique (n.f.)**
cat **aerogenerador monopala (n.m.)**
esp **aerogenerador monopala (s.m.)**
esp **turbina eólica monopala (s.f.)**
esp **aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]**
glg **turbina eólica monopá (n.f.)**
ita **aerogeneratore monopala (s.m.)**
por **moinho de vento de uma pá (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu o pală (s.f.)**

eng ***single-bladed wind turbine***
eng ***single-blade wind turbine***
eng ***single-blade windmill***

eng ***one-bladed wind turbine***

éolienne multimégawatt (n.f.)
cat **aerogenerador multimegawatt (n.m.)**
esp **aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multimegavatio (s.m.) [ESP]**
glg **turbina eólica multimegavatio (n.f.)**
ita **generatore eolico multimegawatt (s.m.)**
por **turbina de vento multimegawatt (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)**

eng ***multimegawatt wind turbine***
eng ***multi-megawatt wind turbine***

éolienne multipale (n.f.)
cat **aerogenerador multipala (n.m.)**
esp **aerogenerador multipala (s.m.)**
esp **aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]**
glg **turbina eólica multipá (n.f.)**
ita **aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)**
ita **aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)**
por **moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)**

eng ***multi-bladed windmill***
eng ***multibladed windmill***

éolienne offshore (n.f.) ⇒ *éolienne en mer (n.f.)*

éolienne omnidirectionnelle (n.f.)
cat **aerogenerador omnidireccional (n.m.)**
esp **aerogenerador omnidireccional (s.m.)**
glg **turbina eólica omnidireccional (n.f.)**
ita **aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)**
por **moinho de vento ominidireccional (s.m.)**
ron **turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)**

eng ***omnidirectional wind turbine***

éolienne pour recharge de batteries (n.f.)
cat **carregador eòlic (n.m.)**
esp **aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)**
esp **aerogenerador para carga de baterías (s.m.)**
esp **cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]**
esp **cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]**
esp **cargador eólico² (s.m.) [MEX]**
glg **turbina eólica para recargar baterías (n.f.)**
ita **aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)**
por **moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)**

eng ***battery charging wind turbine***
eng ***windcharger***
eng ***wind charger***

éolienne pour vents faibles (n.f.)
cat **aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)**
esp **aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)**
esp **aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)**
esp **aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]**
glg **turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)**
ita **aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)**
por **moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)**

eng ***low wind speed turbine***
eng ***LWST***

éolienne résidentielle (n.f.) ⇒ *éolienne domestique (n.f.)*

éolienne Savonius (n.m.) ⇒ *Savonius (n.m.)*

éolienne sous le vent (n.f.) ⇒ *éolienne aval (n.f.)*

éolienne télécommandée par satellite (n.f.)
fra **éolienne commandée par satellite (n.f.)**
fra **éolienne contrôlée par satellite (n.f.)**
cat **aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)**
esp **aerogenerador controlado por satélite (s.m.)**
glg **turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)**
ita **aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)**
por **moinho de vento comandado por satélite (s.m.)**

ron **turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)**

eng ***satellite-controlled wind turbine***

éolienne terrestre (n.f.)
fra **éolienne à terre (n.f.)**
cat **aerogenerador terrestre (n.m.)**
esp **aerogenerador terrestre (s.m.)**
glg **turbina eólica terrestre (n.f.)**
ita **aerogeneratore posto a terra (s.m.)**
por **moinho de vento terrestre (s.m.)**
ron **turbină eoliană terestră (s.f.)**

eng ***land-based wind turbine***
eng ***ground-based wind turbine***

éolienne tripale (n.f.)
fra **éolienne à 3 pales (n.f.)**
fra **éolienne à trois pales (n.f.)**
cat **aerogenerador tripala (n.m.)**
esp **aerogenerador tripala (s.m.)**
esp **aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]**
glg **turbina eólica de tres pas (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)**
ita **aerogeneratore con elica tripala (s.m.)**
por **moinho de vento de três pás (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu trei pale (s.f.)**

eng ***three-bladed wind turbine***
eng ***three-bladed windmill***

éolien terrestre (n.m.)
fra **énergie éolienne terrestre (n.f.)**
cat **energia eòlica terrestre (n.f.)**
esp **energía eólica terrestre (s.f.)**
esp **eólica terrestre (s.f.)**
glg **enerxía eólica terrestre (n.f.)**
ita **energia da impianti eolici terrestri (s.f.)**
por **energia eólica terrestre (s.f.)**
ron **energie eoliană terestră (s.f.)**

eng ***land-based wind energy***

équilibrage (n.m.)
cat **equilibratge (n.m.)**
esp **equilibrado (s.m.)**
glg **equilibrado (n.m.)**
ita **equilibratura (s.f.)**
por **equilíbrio (s.m.)**
ron **echilibraj (s.n.)**

eng ***balancing***

escalier (n.m.)
cat **escala (n.f.)**
esp **escalera (s.f.)**
glg **escada (n.f.)**
ita **scala (s.f.)**
por **escada (s.f.)**
ron **scară (s.f.)**

eng ***ladder***
eng ***climbing apparatus***

essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)
cat **assaig de fatiga de les pales (n.m.)**
esp **pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)**
esp **prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
glg **proba de resistencia das pas (n.f.)**
glg **proba de resistencia (n.f.)**
ita **studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)**
por **teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)**
ron **test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)**

eng ***fatigue testing of rotor blades***

étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.) ⇒ *étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)*

étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)
fra **étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)**
cat **implantació d'un parc eòlic (n.f.)**
esp **estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
esp **estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
esp **estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]**
glg **instalación de turbinas eólicas[1] (n.f.)**
ita **installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)**
por **implantação dos moinhos de vento[1] (s.f.)**
ron **amplasarea fermelor de turbine eoliene[1] (s.f.)**

eng ***wind farm micrositing***
eng ***micrositing[2]***

étude d'implantation (n.f.)
- *cat* **estudi d'implantació (n.m.)**
- *esp* **estudio de implantación (s.m.)**
- *glg* **estudo do emprazamento (n.m.)**
- *ita* **studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)**
- *por* **estudo de implantação (s.m.)**
- *ron* **studiu de implantare (s.n.)**

- *eng* ***micrositing***[1]
- *eng* ***micrositing study***

étude paramétrique des charges (n.f.)
- *cat* **estudi paramètric de les càrregues (n.m.)**
- *esp* **estudio paramétrico de la carga (s.m.)**
- *glg* **estudo paramétrico das cargas (n.m.)**
- *ita* **studio parametrico dei carichi (s.m.)**
- *por* **estudo paramétrico das cargas (s.m.)**
- *ron* **studiul parametric al sarcinei (s.n.)**

- *eng* ***parametric loading study***

évaluation de site éolien (n.f.)
- *cat* **avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)**
- *esp* **evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)**
- *glg* **avaliación do emprazamento eólico (n.f.)**
- *ita* **valutazione del sito eolico (s.f.)**
- *por* **avaliação do local (s.f.)**
- *ron* **evaluarea unui sit eolian (s.f.)**

- *eng* ***site assessment***

évaluation des ressources éoliennes (n.f.)
- *cat* **avaluació del recurs eòlic (n.f.)**
- *esp* **evaluación de los recursos eólicos (s.f.)**
- *esp* **evaluación de recursos eólicos (s.f.)**
- *glg* **avaliación dos recursos eólicos (n.f.)**
- *ita* **valutazione delle risorse eoliche (s.f.)**
- *por* **avaliação dos recursos eólicos (s.f.)**
- *ron* **evaluarea potențialului eolian (s.f.)**

- *eng* ***wind resource assessment***
- *eng* ***wind resource evaluation***

exploitation du vent (n.f.)
- *cat* **explotació del vent (n.f.)**
- *esp* **explotación del viento (s.f.)**
- *esp* **explotación eólica (s.f.)**
- *glg* **explotación do vento (n.f.)**
- *ita* **sfruttamento del vento (s.m.)**
- *por* **exploração do vento (s.f.)**
- *ron* **exploatarea potențialului eolian (s.f.)**

- *eng* ***wind harvesting***

F

fabricant d'éoliennes (n.m.) ⇒ *turbinier (n.m.) [CAN]*

facteur cubique (n.m.)
- *cat* **factor cúbic (n.m.)**
- *esp* **factor cúbico (s.m.)**
- *glg* **factor cúbico (n.m.)**
- *ita* **fattore cubico (s.m.)**
- *por* **factor cúbico (s.m.)**
- *ron* **factor cubic (s.m.)**

- *eng* ***cube factor***

facteur de capacité (n.m.) ⇒ *facteur de charge (n.m.)*

facteur de charge (n.m.)
- *fra* **facteur de capacité (n.m.)**
- *cat* **factor de càrrega (n.m.)**
- *cat* **factor de capacitat (n.m.)**
- *esp* **factor de carga (s.m.)**
- *esp* **factor de capacidad (s.m.)**
- *glg* **factor de carga (n.m.)**
- *ita* **fattore di carico (s.m.)**
- *por* **factor de carga (s.m.)**
- *por* **factor de capacidade (s.m.)**
- *ron* **factor de capacitate (s.m.)**

- *eng* ***capacity factor***
- *eng* ***load factor***

facteur de forme (n.m.)
- *cat* **factor de forma (n.m.)**
- *esp* **factor de forma (s.m.) [MEX]**
- *esp* **relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]**
- *glg* **factor de forma (n.m.)**
- *ita* **fattore di forma (s.m.)**
- *por* **fator de forma (s.m.)**
- *ron* **factor de formă (s.m.)**

- *eng* ***height-to-diameter ratio***

faire pivoter les pales (v.)
- *cat* **orientar les pales (v.)**
- *esp* **cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)**
- *esp* **variar el ángulo de paso de las palas (v.)**
- *esp* **cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
- *esp* **variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
- *glg* **xirar as pas (v.)**

ita **far ruotare le pale (v.)**
por **rodar as pás (v.)**
ron **a roti palele (v.)**

eng ***pitch the blades (v.)***

finesse (n.f.)
cat **relació sustentació/resistència[1] (n.f.)**
esp **relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]**
glg **fineza (n.f.)**
ita **finesse (s.f.)**
por **relação sustentação-resistência (s.f.)**
ron **coeficient de portanță (s.f.)**

eng ***lift-to-drag ratio[1]***

flexion de pale (n.f.)
cat **flexió de la pala (n.f.)**
esp **flexión de la pala (s.f.)**
esp **flexión del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **torsión del aspa (s.f.) [MEX]**
glg **flexión da pa (n.f.)**
ita **flessione di una pala (s.f.)**
por **curvatura da pá (s.f.)**
ron **răsucirea palei (s.f.)**

eng ***blade bending***

flottement des pales (n.m.)
cat **fimbrament de les pales (n.m.)**
esp **oscilación de las palas (s.f.)**
esp **vibración de las palas (s.f.)**
esp **aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]**
esp **oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]**
esp **vibración de las aspas (s.f.) [MEX]**
glg **vibración da pa (n.f.)**
ita **flappaggio delle pale (s.m.)**
por **trepidação das pás (s.f.)**
ron **plutirea palelor (s.f.)**

eng ***blade flutter***

fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)
cat **funcionament al ralentí (n.m.)**
esp **funcionamiento a ralentí (s.m.)**
esp **funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]**
glg **funcionamento ao mínimo (n.f.)**
ita **funzionamento al minimo (s.m.)**
por **ociosidade (s.f.)**
ron **funcționare în ralanti (s.f.)**

eng ***idling***

fondation d'éolienne (n.f.)
cat **fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)**
esp **cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)**
esp **base del aerogenerador (s.f.)**
glg **base da turbina eólica (n.f.)**
ita **fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)**
por **fundação do moinho de vento (s.f.)**
ron **crearea unei eoliene (s.f.)**

eng ***wind turbine foundation***
eng ***windmill foundation***

forme en plan de pale (n.f.)
fra **plan de pale (n.m.)**
cat **forma de la pala (n.f.)**
esp **forma de la pala en planta (s.f.)**
esp **forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]**
esp **forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]**
esp **perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
esp **perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
esp **contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
esp **contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
glg **forma da pa en plano (n.f.)**
ita **forma geometrica della pala in pianta (s.f.)**
por **forma da pá (s.f.)**
ron **proiecție plană a palelor (s.f.)**

eng ***blade planform***

fouillis visuel (prop.) (n.m.)
cat **agrupació visual (n.f.)**
esp **agrupación visual (s.f.)**
glg **agrupamento visual (n.m.)**
ita **impatto visivo (s.m.)**
por **conjunto visual (s.m.)**
ron **fermă de turbine eoliene (s.n.)**

eng ***visual cluster***

frein aérodynamique (n.m.)
fra **aérofrein (n.m.)**
cat **fre aerodinàmic (n.m.)**
esp **freno aerodinámico (s.m.)**
esp **aerofreno (s.m.)**
esp **freno de aire (s.m.) [MEX]**
glg **freo aerodinámico (n.m.)**
ita **freno aerodinamico (s.m.)**
por **freio aerodinâmico (s.m.)**
ron **frână aerodinamică (s.f.)**

eng ***air brake***

eng ***aerodynamic brake***
eng ***tip brake***

frein de sécurité (n.m.)
cat **fre amb seguretat en fallades (n.m.)**
esp **freno de seguridad (s.m.)**
glg **freo de seguridade integrado (n.m.)**
ita **freno di sicurezza (s.m.)**
por **freio de segurança integrada (s.m.)**
ron **frână de siguranță (s.f.)**

eng ***fail-safe brake***

frein d'orientation (n.m.)
cat **fre d'orientació (n.m.)**
esp **freno de orientación (s.m.)**
glg **freo de orientación (n.m.)**
ita **controllo di imbardata (s.m.)**
ita **limitatore di imbardata (s.m.)**
por **freio de orientação (s.m.)**
ron **frână de orientare (s.f.)**

eng ***yaw brake***

G

générateur (n.m.) ⇒ *génératrice (n.f.)*

générateur à attaque directe (n.m.) ⇒ *génératrice à entraînement direct (n.f.)*

générateur à double alimentation (n.m.) ⇒ *génératrice à double résonance (n.f.)*

générateur à double résonance (n.m.) ⇒ *génératrice à double résonance (n.f.)*

générateur à entraînement direct (n.m.) ⇒ *génératrice à entraînement direct (n.f.)*

générateur à glissement variable (n.m.) ⇒ *génératrice à glissement variable (n.f.)*

générateur à induction (n.m.) ⇒ *génératrice asynchrone (n.f.)*

générateur à pôles commutables (n.m.) ⇒ *génératrice à pôles commutables (n.f.)*

générateur à pôles variables (n.m.) ⇒ *génératrice à pôles commutables (n.f.)*

générateur asynchrone (n.m.) ⇒ *génératrice asynchrone (n.f.)*

générateur auxiliaire (n.m.) ⇒ *génératrice auxiliaire (n.f.)*

générateur d'appoint (n.m.) ⇒ *génératrice auxiliaire (n.f.)*

générateur d'électricité (n.m.) ⇒ *génératrice (n.f.)*

générateur de réserve (n.m.) ⇒ *génératrice auxiliaire (n.f.)*

générateur de tourbillons (n.m.) ⇒ *générateur de vortex (n.m.)*

générateur de vortex (n.m.)
fra **générateur de tourbillons (n.m.)**
cat **generador de vòrtexs (n.m.)**
cat **generador de remolins (n.m.)**
esp **generador de torbellinos (s.m.)**
esp **generador de vórtice (s.m.) [MEX]**
esp **generador vortex (s.m.) [MEX]**
glg **xerador de efecto vórtice (n.m.)**
ita **generatore di vortici (s.m.)**
por **gerador de vortex (s.m.)**
ron **generator de vortex (s.n.)**

eng ***vortex generator***

générateur électrique (n.m.) ⇒ *génératrice (n.f.)*

générateur éolien (n.m.) ⇒ *aérogénérateur (n.m.)*

générateur photovoltaïque (n.m.) ⇒ *batterie solaire (n.f.)*

générateur solaire (n.m.) ⇒ *batterie solaire (n.f.)*

générateur synchrone (n.m.) ⇒ *génératrice synchrone (n.f.)*

génératrice (n.f.)
fra **générateur (n.m.)**
fra **générateur d'électricité (n.m.)**
fra **générateur électrique (n.m.)**

cat **generador (n.m.)**
cat **electrogenerador (n.m.)**
esp **generador (s.m.)**
esp **generador de electricidad (s.m.) [MEX]**
esp **generador eléctrico (s.m.) [MEX]**
glg **xerador (n.m.)**
ita **generatore (s.m.)**
por **gerador (s.m.)**
ron **generator (s.n.)**

eng ***generator***

génératrice à attaque directe (n.f.) ⇒ *génératrice à entraînement direct (n.f.)*

génératrice à double alimentation (n.f.) ⇒ *génératrice à double résonance (n.f.)*

génératrice à double résonance (n.f.)
fra **générateur à double résonance (n.m.)**
fra **génératrice à double alimentation (n.f.)**
fra **générateur à double alimentation (n.m.)**
cat **generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)**
esp **generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)**
esp **DFIG (s.m.)**
esp **generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]**
esp **generador de doble alimentación (s.m.) [MEX]**
esp **generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]**
glg **xerador de dobre alimentación (n.m.)**
ita **generatore ad induzione (s.m.)**
por **gerador de dupla ressonância (s.m.)**
ron **generator cu dublă rezonanță (s.n.)**

eng ***doubly fed induction generator***
eng ***double-fed induction generator***
eng ***DFIG***

génératrice à entraînement direct (n.f.)
fra **générateur à entraînement direct (n.m.)**
fra **génératrice à attaque directe (n.f.)**
fra **générateur à attaque directe (n.m.)**
cat **generador d'accionament directe (n.m.)**
esp **generador de tracción directa (s.m.)**
esp **generador de ataque directo (s.m.) [MEX]**
glg **xerador de accionamento directo (n.m.)**
ita **generatore a trazione diretta (s.m.)**
ita **generatore a presa diretta (s.m.)**
por **gerador de entrada directa (s.m.)**
ron **generator de antrenare directă (s.n.)**

eng ***direct-drive generator***

génératrice à glissement variable (n.f.)
fra **générateur à glissement variable (n.m.)**
cat **generador de lliscament variable (n.m.)**
esp **generador de deslizamiento variable (s.m.)**
glg **xerador de deslizamento variable (n.m.)**
ita **generatore a scorrimento variabile (s.m.)**
por **gerador de evolução variável (s.m.)**
ron **generator cu alunecare variabilă (s.n.)**

eng ***variable slip generator***

génératrice à induction (n.f.) ⇒ *génératrice asynchrone (n.f.)*

génératrice à pôles commutables (n.f.)
fra **générateur à pôles commutables (n.m.)**
fra **génératrice à pôles variables (n.f.)**
fra **générateur à pôles variables (n.m.)**
cat **generador de pols commutables (n.m.)**
cat **generador de pols variables (n.m.)**
esp **generador de polos conmutables (s.m.)**
esp **generador de polos variables (s.m.)**
glg **xerador de polos conmutables (n.m.)**
ita **generatore a poli commutabili (s.m.)**
por **gerador de polos variáveis (s.m.)**
ron **generator cu poli variabili (s.n.)**

eng ***pole-switching generator***
eng ***pole-changing generator***

génératrice à pôles variables (n.f.) ⇒ *génératrice à pôles commutables (n.f.)*

génératrice asynchrone (n.f.)
fra **générateur asynchrone (n.m.)**
fra **génératrice à induction (n.f.)**
fra **générateur à induction (n.m.)**
cat **generador asíncron (n.m.)**
cat **alternador asíncron (n.m.)**
cat **generador d'inducció (n.m.)**
esp **generador asíncrono (s.m.)**
esp **generador asincrónico (s.m.)**
esp **generador de inducción (s.m.)**
glg **xerador asíncrono (n.m.)**
ita **generatore asincrono (s.m.)**
ita **generatore a induzione (s.m.)**
por **gerador assincrónico (s.m.)**
por **gerador de indução (s.m.)**
ron **generator asincron (s.n.)**

eng ***asynchronous generator***
eng ***induction generator***

génératrice auxiliaire (n.f.)
fra **générateur auxiliaire (n.m.)**
fra **génératrice d'appoint (n.f.)**
fra **générateur d'appoint (n.m.)**
fra **génératrice de réserve (n.f.)**
fra **générateur de réserve (n.m.)**
fra **groupe électrogène (n.m.)**
cat **generador auxiliar (n.m.)**
cat **generador de reserva (n.m.)**
cat **grup electrogen eòlic (n.m.)**
esp **generador auxiliar (s.m.)**
esp **generador de reserva (s.m.)**
esp **generador de apoyo (s.m.)**
esp **generador de respaldo (s.m.)**
glg **xerador auxiliar (n.m.)**
ita **generatore ausiliario (s.m.)**
por **gerador auxiliar (s.m.)**
por **gerador de reserva (s.m.)**
ron **grup eolian electrogen (s.n.)**
ron **generator de rezervă (s.n.)**

eng ***backup generator***
eng ***auxiliary wind power generator***

génératrice d'appoint (n.f.) ⇒ *génératrice auxiliaire (n.f.)*

génératrice de réserve (n.f.) ⇒ *génératrice auxiliaire (n.f.)*

génératrice synchrone (n.f.)
fra **générateur synchrone (n.m.)**
cat **generador síncron (n.m.)**
cat **alternador síncron (n.m.)**
esp **generador síncrono (s.m.)**
esp **generador sincrónico (s.m.)**
glg **xerador síncrono (n.m.)**
ita **generatore sincrono (s.m.)**
por **gerador sincrónico (s.m.)**
ron **generator sincron (s.n.)**

eng ***synchronous generator***

girouette (n.f.)
cat **penell (n.m.)**
esp **veleta (s.f.)**
glg **catavento[1] (n.m.)**
ita **segnavento (s.m.)**
ita **mostravento (s.m.)**
por **cata-vento (s.m.)**
ron **giruetă (s.f.)**

eng ***wind vane***
eng ***vane***
eng ***wind direction vane***

gisement éolien (n.m.) ⇒ *ressource éolienne (n.f.)*

gouvernail (n.m.)
fra **queue-gouvernail (n.f.)**
fra **queue girouette (n.f.)**
fra **queue-girouette (n.f.)**
cat **timó de cua (n.m.)**
esp **veleta de cola (s.f.)**
glg **catavento[2] (n.m.)**
ita **deriva (s.f.)**
por **timão (s.m.)**
ron **cârmă (s.f.)**

eng ***tail vane***
eng ***tailvane***

gouvernail de direction[1] (n.m.)
cat **timó (n.m.)**
esp **cola de abanico (s.f.)**
glg **rotor auxiliar[1] (n.m.)**
ita **girante laterale (s.m.)**
por **rotor auxiliar[1] (s.m.)**
ron **cârmă de direcție (s.f.)**

eng ***fan tail***
eng ***fantail***

gouvernail de direction[2] (n.m.)
cat **timó de direcció (n.m.)**
esp **veleta de dirección (s.f.)**
glg **rotor auxiliar[2] (n.m.)**
ita **timone di direzione (s.m.)**
por **rotor auxiliar[2] (s.m.)**
ron **paletă de direcție (s.f.)**

eng ***pilot vane***

groupe anti-éolien (n.m.)
cat **grup antieòlic (n.m.)**
cat **moviment antieòlic (n.m.)**
esp **movimiento antieólico (s.m.)**
esp **grupo antieólico (s.m.) [MEX]**
glg **grupo antieólico (n.m.)**
ita **comitato anti-eolico (s.m.)**
por **grupo anti-eólico (s.m.)**
ron **grup de protecție anti-eolian (s.n.)**

eng ***anti-wind group***

groupe électrogène (n.m.) ⇒ *génératrice auxiliaire (n.f.)*

H

hauteur de pale (n.f.)
- *cat* **alçària de pala (n.f.)**
- *esp* **altura de la pala (s.f.)**
- *esp* **altura del aspa (s.f.) [MEX]**
- *glg* **altura da pa (n.f.)**
- *ita* **altezza della pala (s.f.)**
- *por* **altura da pá (s.f.)**
- *ron* **înălțimea palei (s.f.)**

eng ***blade height***

heures de pleine charge (n.f.pl.)
- *cat* **hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)**
- *esp* **horas de plena carga (s.f.pl.)**
- *esp* **horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]**
- *glg* **horas de plena carga (n.f.)**
- *ita* **ore a pieno carico (s.f.pl.)**
- *por* **horas de carga plena (s.f.pl.)**
- *ron* **ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)**

eng ***full load hours (pl.)***

I

îlotage (n.m.)
- *cat* **funcionament en illa (n.m.)**
- *esp* **funcionamiento en isla (s.m.)**
- *esp* **islanding (s.m.) (angl.)**
- *glg* **distribución da rede en puntos illados (n.f.)**
- *ita* **frazionamento programmato della rete (s.m.)**
- *por* **ilha (s.f.)**
- *ron* **insularizare (s.f.)**

eng ***islanding***

impact visuel négatif (n.m.)
- *cat* **impacte visual (n.m.)**
- *esp* **impacto visual negativo (s.m.)**
- *glg* **impacto visual negativo (n.m.)**
- *ita* **impatto visivo negativo (s.m.)**
- *por* **impacto visual negativo (s.m.)**
- *ron* **impact vizual negativ (s.n.)**

eng ***visual disturbance***

implantation d'éoliennes (n.f.)
- *fra* **positionnement d'éoliennes (n.m.)**
- *cat* **instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)**
- *esp* **implantación de aerogeneradores (s.f.)**
- *esp* **implantación de turbinas eólicas (s.f.)**
- *esp* **instalación de aerogeneradores (s.f.)**
- *esp* **instalación de turbinas eólicas (s.f.)**
- *glg* **instalación de turbinas eólicas² (n.f.)**
- *ita* **installazione di una centrale eolica (s.f.)**
- *por* **implantação dos moinhos de vento² (s.f.)**
- *por* **instalação dos moinhos de vento (s.f.)**
- *ron* **amplasarea fermelor de turbine eoliene² (s.f.)**

eng ***wind turbine installation***

intensité de turbulence (n.f.)
- *cat* **intensitat de turbulència (n.f.)**
- *esp* **intensidad de la turbulencia (s.f.)**
- *esp* **intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]**
- *glg* **intensidade de turbulencias (n.f.)**
- *ita* **intensità di turbolenza (s.f.)**
- *por* **intensidade de turbulência (s.f.)**
- *ron* **intensitatea turbulenței (s.f.)**

eng ***turbulence intensity***

interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)
- *cat* **interconnexió a la xarxa (n.f.)**
- *esp* **interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)**
- *esp* **interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]**
- *glg* **interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)**
- *ita* **interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)**
- *ita* **interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)**
- *por* **interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
- *por* **interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
- *ron* **interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)**

eng ***utility interconnection***

isanémone (n.f.) ⇒ *isovent (n.m.)*

isotache (n.f.) ⇒ *isovent (n.m.)*

isovent (n.m.)
- *fra* **isotache (n.f.)**
- *fra* **isanémone (n.f.)**
- *cat* **isovent (n.m.)**
- *esp* **isoventa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **isanémona (s.f.) [MEX]**
- *esp* **isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]**

glg **isovento (n.m.)**
ita **curve isovento (s.f.pl.)**
por **isovento (s.m.)**
ron **isovent (s.n.)**

eng ***isotach***
eng ***isanemone***

L

lacet (n.m.) ⇒ *orientation (n.m.)*

ligne d'éoliennes (n.f.)
cat **fila d'aerogeneradors (n.f.)**
cat **línia d'aerogeneradors (n.f.)**
esp **hilera de aerogeneradores (s.f.)**
esp **fila de aerogeneradores (s.f.)**
esp **línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
glg **liña de turbinas eólicas (n.f.)**
ita **linea di impianti eolici (s.f.)**
por **cordão de moinhos de vento (s.m.)**
ron **eoliene în linie (s.f.)**

eng ***turbine string***
eng ***wind turbine string***

loi cubique (n.f.)
cat **llei cúbica (n.f.)**
esp **ley cúbica (s.f.)**
esp **ley del cubo (s.f.) [MEX]**
esp **ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]**
glg **lei cúbica (n.f.)**
ita **legge cubica (s.f.)**
por **lei cúbica (s.f.)**
ron **lege cubică (s.f.)**

eng ***cube law***

loi de Betz (n.f.)
fra **théorème de Betz (n.m.)**
cat **teorema de Betz (n.m.)**
cat **llei de Betz (n.f.)**
esp **ley de Betz (s.f.)**
glg **lei de Betz (n.f.)**
ita **legge di Betz (s.f.)**
por **lei de Betz (s.f.)**
ron **legea lui Betz (s.f.)**
ron **teorema lui Betz (s.f.)**

eng ***Betz law***

loi de puissance (n.f.)
cat **llei de potència (n.f.)**
esp **ley de potencia (s.f.)**
glg **lei de potencia (n.f.)**
ita **legge di potenza (s.f.)**
por **lei da potência (s.f.)**
ron **legea puterii (s.f.)**

eng ***power law***

loi logarithmique (n.f.)
cat **llei logarítmica (n.f.)**
esp **ley logarítmica (s.f.)**
glg **lei logarítmica (n.f.)**
ita **legge logaritmica (s.f.)**
por **lei logarítmica (s.f.)**
ron **lege de variație logaritmică (s.f.)**

eng ***logarithmic law***
eng ***log law***

longueur de corde (n.f.)
fra **corde (n.f.)**
cat **línia de corda (n.f.)**
esp **cuerda (s.f.)**
esp **ancho del aspa (s.m.)**
esp **longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]**
esp **cuerda del aspa (s.f.) [MEX]**
glg **corda (n.f.)**
ita **corda (s.f.)**
ita **lunghezza della corda (s.f.)**
por **corda (s.f.)**
ron **coardă (s.f.)**

eng ***chord length***
eng ***chord***

M

masselotte d'équilibrage (n.f.) ⇒ *contrepoids (n.m.)*

mât (n.m.)
fra **pylône support (n.m.)**
cat **torre (n.f.)**
esp **torre (s.f.)**
esp **poste (s.m.)**
glg **mastro (n.m.)**
glg **poste (n.m.)**
glg **torre (n.f.)**
ita **torre (s.f.)**
por **mastro (s.m.)**
ron **pilon (s.n.)**

ron **stâlp (s.n.)**
ron **turn (s.n.)**

eng ***pole tower***
eng ***mast***

mât autoporteur (n.m.)
fra **pylône autoporteur (n.f.)**
cat **torre autoportant (n.f.)**
esp **torre independiente (s.f.)**
glg **mastro autónomo (n.m.)**
glg **torre autónoma (n.f.)**
glg **poste autónomo (n.m.)**
ita **torre autoportante (s.f.)**
por **mastro autónomo (s.m.)**
ron **turn autonom (s.n.)**

eng ***free standing tower***
eng ***free standing mast***

mât basculant (n.m.)
fra **pylône basculant (n.m.)**
cat **torre basculant (n.f.)**
esp **torre basculante (s.f.)**
esp **torre inclinable (s.f.) [MEX]**
glg **mastro basculante (n.m.)**
glg **torre basculante (n.f.)**
glg **poste basculante (n.m.)**
ita **torre basculante (s.f.)**
por **mastro basculante (s.m.)**
ron **pârghie basculantă (s.f.)**

eng ***tilt-up tower***

mât de mesure (n.m.)
fra **mât météorologique (n.m.)**
cat **torre de mesura (n.f.)**
cat **torre meteorològica (n.f.)**
esp **torre meteorológica (s.f.)**
glg **mastro meteorolóxico (n.m.)**
glg **torre meteorolóxica (n.f.)**
glg **poste meteorolóxico (n.m.)**
ita **torre meteorologica (s.f.)**
por **mastro meteorológico (s.m.)**
ron **turn meteorologic (s.n.)**

eng ***meteorological mast***
eng ***wind mast***

mât en treillis (n.m.)
fra **pylône en treillis (n.m.)**
cat **torre de gelosia (n.f.)**
esp **torre de celosía (s.f.)**
glg **mastro de celosía (n.m.)**
glg **torre de celosía (n.f.)**
glg **poste de celosía (n.m.)**
ita **torre a traliccio (s.f.)**
ita **torre di sostegno a traliccio (s.f.)**
ita **pilone a traliccio (s.m.)**
por **torre de armação (s.f.)**
ron **matrice de piloni (s.f.)**

eng ***lattice tower***
eng ***lattice mast***
eng ***pinned truss tower***
eng ***pinned truss mast***

mât en treillis haubané (n.m.)
fra **mât-treillis haubané (n.m.)**
fra **pylône en treillis haubané (n.m.)**
cat **torre de gelosia amb vents (n.f.)**
esp **torre de celosía atirantada (s.f.)**
glg **torre arriostrada de celosías (n.f.)**
glg **mastro arriostrado de celosías (n.m.)**
glg **poste arriostrado de celosías (n.m.)**
ita **torre a traliccio controventata (s.f.)**
por **torre treliçada (s.f.)**
ron **pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)**

eng ***guyed-lattice tower***
eng ***guyed-lattice mast***

mât éolien (n.m.)
fra **tour éolienne (n.f.)**
cat **torre eòlica (n.f.)**
esp **torre eólica (s.f.)**
esp **aerogenerador[3] (s.m.) [ESP]**
esp **turbina eólica[2] (s.f.) [ESP]**
glg **mastro eólico (n.m.)**
glg **torre eólica (n.f.)**
glg **poste eólico (n.m.)**
ita **torre eolica (s.f.)**
por **torre eólica (s.f.)**
ron **turn eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine tower***

mât fixe (n.m.)
fra **tour fixe (n.f.)**
cat **torre fixa (n.f.)**
esp **torre fija (s.f.)**
esp **torre estacionaria (s.f.)**
glg **mastro fixo (n.m.)**
glg **torre fixa (n.f.)**
glg **poste fixo (n.m.)**
ita **torre fissa (s.f.)**
por **mastro fixo (s.m.)**
ron **pilon fix (s.m.)**

eng ***stationary tower***

mât haubané (n.m.)
fra **pylône haubané (n.m.)**
cat **torre amb vents (n.f.)**
esp **torre atirantada (s.f.)**
esp **torre arriostrada (s.f.) [MEX]**
glg **torre arriostrada (n.f.)**
glg **mastro arriostrado (n.m.)**
glg **poste arriostrado (n.m.)**
ita **torre controventata (s.f.)**
ita **torre strallata (s.f.)**
ita **palo strallato (s.m.)**
por **torre com suporte (s.f.)**
ron **pilon ancorat (s.m.)**

eng ***guyed tower***
eng ***guyed mast***
eng ***stayed tower***
eng ***stayed mast***
eng ***guy-wire supported tower***
eng ***guy-wire supported mast***

mât météorologique (n.m.) ⇒ *mât de mesure (n.m.)*

mât rigide (n.m.)
fra **tour rigide (n.f.)**
cat **torre rígida (n.f.)**
esp **torre rígida (s.f.)**
esp **poste rígido (s.m.) [MEX]**
glg **mastro ríxido (n.m.)**
glg **torre ríxida (n.f.)**
glg **poste ríxido (n.m.)**
ita **torre rigida (s.f.)**
por **mastro rígido (s.m.)**
ron **pilon rigid (s.m.)**

eng ***stiff tower***

mât souple (n.m.)
fra **tour souple (n.f.)**
cat **torre flexible (n.f.)**
esp **torre ligera (s.f.)**
esp **torre flexible (s.f.) [MEX]**
esp **poste flexible (s.m.) [MEX]**
glg **mastro flexible (n.m.)**
glg **torre flexible (n.f.)**
glg **poste flexible (n.m.)**
ita **torre flessibile (s.f.)**
por **mastro suave (s.m.)**
ron **pilon svelt (s.m.)**

eng ***soft tower***

eng ***soft wind turbine tower***

mât-treillis haubané (n.m.) ⇒ *mât en treillis haubané (n.m.)*

mât tubulaire (n.m.)
fra **tour tubulaire (n.f.)**
cat **torre tubular (n.f.)**
esp **torre tubular (s.f.)**
glg **mastro tubular (n.m.)**
glg **torre tubular (n.f.)**
glg **poste tubular (n.m.)**
ita **torre tubolare (s.f.)**
por **torre tubular (s.f.)**
ron **turn tubular (s.m.)**

eng ***tubular tower***

mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)
fra **contrôle de pas de pale (n.m.)**
fra **régulation de pas de pale (n.f.)**
cat **mecanisme de control del pas de pala (n.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
glg **mecanismo de control do paso das pas (n.m.)**
ita **dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)**
por **mecanismo de controlo das pás (s.m.)**
ron **mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)**

eng ***blade pitch control***

mettre en drapeau (v.)
cat **posar en bandera (v.)**
esp **colocar en posición horizontal (v.)**
glg **colocar aspas en posición de bandeira (v.)**
ita **mettere in bandiera (v.)**
por **colocar na horizontal (v.)**
ron **a pune în drapel (v.)**

eng ***feather (v.)***

microéolienne (n.f.)
cat **microaerogenerador (n.m.)**
esp **microturbina (s.f.)**
esp **microaerogenerador (s.m.)**
glg **microturbina eólica (n.f.)**
ita **microaerogeneratore (s.m.)**

ita **microturbina eolica (s.f.)**
por **micro moinho de vento (s.m.)**
ron **microturbină eoliană (s.f.)**

eng ***micro wind turbine***
eng ***micro turbine***

miniéolienne (n.f.)
cat **miniaerogenerador (n.m.)**
esp **miniturbina eólica (s.f.)**
esp **miniaerogenerador (s.m.)**
glg **miniturbina eólica[1] (n.f.)**
ita **miniaerogeneratore (s.m.)**
por **mini moinho de vento (s.m.)**
ron **minigenerator eolian (s.n.)**

eng ***mini wind turbine***

mise en drapeau des pales (n.f.) ⇒ *régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)*

modèle de sillage en trois domaines (n.m.)
cat **model de deixant en tres àmbits (n.m.)**
esp **modelo FFW (s.m.)**
esp **programa FFW (s.m.)**
esp **modelo de estela vorticosa (s.m.) [MEX]**
glg **modelo de rastro tridimensional (s.m.)**
ita **modello tridimensionale di scia (s.m.)**
por **modelo de rastro tridimensional (n.m.)**
ron **model tridimensional de siaj (s.n.)**

eng ***fast free wake method***
eng ***FFW method***

modèle de Weibull (n.m.)
cat **distribució de Weibull (n.f.)**
esp **modelo de Weibull (s.m.)**
esp **modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX]**
glg **modelo de Weibull (n.m.)**
ita **distribuzione di Weibull (s.f.)**
por **distribuição de weibull (s.f.)**
ron **model de distribuție Weibull (s.n.)**

eng ***Weibull distribution model***

modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)
cat **modelització de l'energia eòlica (n.f.)**
esp **modelización de la energía eólica (s.f.)**
esp **modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]**
glg **modelización de enerxía eólica (n.f.)**
ita **modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)**
por **modelização da energia eólica (s.f.)**
ron **modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)**

eng ***wind energy modelling***
eng ***wind energy modeling***

moteur d'orientation (n.m.)
cat **motor d'orientació (n.m.)**
esp **motor de orientación (s.m.)**
glg **motor de orientación (n.m.)**
ita **motore di imbardata (s.m.)**
por **motor de orientação (s.m.)**
ron **motor de orientare (s.n.)**

eng ***yaw motor***
eng ***yawing motor***

moteur éolien (n.m.) ⇒ *aéromoteur (n.m.)*

moulin américain (n.m.)
fra **éolienne américaine (n.f.)**
cat **molí americà (n.m.)**
esp **molino americano (s.m.)**
esp **molino de viento americano (s.m.)**
esp **molino de viento clásico (s.m.) [MEX]**
glg **muíño americano (n.m.)**
ita **mulino a vento con rotore tipo (s.m.)**
ita **aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)**
por **moinho de vento americano (s.m.)**
por **moinho de vento clássico (s.m.)**
ron **moară americană (s.f.)**

eng ***American farm windmill***
eng ***American windmill***
eng ***classic windmill***

moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)
fra **éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)**
cat **molí americà de pales acoblades (n.m.)**
esp **molino multipala americano (s.m.)**
esp **molino multiaspa (s.m.) [MEX]**
glg **muíño americano de pas unidas (n.m.)**
ita **rotore americano a pale cerchiate (s.m.)**
por **moinho de vento de roseta (s.m.)**
ron **moară americană cu pale legate (s.f.)**

eng ***rosette windmill***
eng ***umbrella windmill***

moulin Halladay (n.m.) ⇒ *éolienne Halladay (n.f.)*

moyeu (n.m.)
fra **centre (n.m.)**
cat **boixa (n.f.)**
esp **buje (s.m.)**
glg **cubo (n.m.)**
ita **mozzo (s.m.)**
por **centro (s.m.)**
ron **butuc (s.n.)**

eng ***hub***

moyeu oscillant (n.m.)
cat **boixa basculant (n.f.)**
esp **buje oscilante (s.m.)**
glg **cubo oscilante (n.m.)**
ita **mozzo oscillante (s.m.)**
por **centro oscilante (s.m.)**
ron **butuc oscilant (s.m.)**

eng ***teetered hub***
eng ***teeter hub***

moyeu rigide (n.m.)
cat **boixa rígida (n.f.)**
esp **buje fijo (s.m.)**
esp **buje rígido (s.m.)**
glg **cubo ríxido (n.m.)**
ita **mozzo rigido (s.m.)**
por **centro rígido (s.m.)**
ron **butuc rigid (s.m.)**

eng ***rigid hub***

multiplicateur (n.m.) ⇒ *multiplicateur de vitesse (n.m.)*

multiplicateur de vitesse (n.m.)
fra **multiplicateur (n.m.)**
cat **multiplicador de velocitat (n.m.)**
cat **multiplicador (n.m.)**
esp **multiplicador (s.m.)**
esp **multiplicador de velocidad (s.m.)**
glg **multiplicador (n.m.)**
ita **moltiplicatore di giri (s.m.)**
por **multiplicador (s.m.)**
por **multiplicador de velocidade (s.m.)**
ron **multiplicator de viteză (s.n.)**

eng ***multiplier***
eng ***speed-increasing gear***
eng ***speed increaser gear***
eng ***speed increaser***

multiplicateur planétaire (n.m.)
cat **multiplicador planetari (n.m.)**
cat **engranatge planetari (n.m.)**
esp **multiplicador planetario (s.m.)**
esp **transmisión planetaria (s.f.) [MEX]**
glg **multiplicador planetario (n.m.)**
ita **moltiplicatore planetario di giri (s.m.)**
por **multiplicador planetário (s.m.)**
por **transmissão planetária (s.f.)**
ron **transmisie planetară (s.f.)**

eng ***planetary transmission***
eng ***planetary gearbox***

mur d'éoliennes (n.m.)
cat **mur d'aerogeneradors (n.m.)**
esp **muro de aerogeneradores (s.m.)**
esp **pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
glg **parede de turbinas eólicas (n.m.)**
ita **muro di impianti eolici (s.m.)**
por **muro eólico (s.m.)**
ron **perete de eoliene (s.m.)**

eng ***wind wall***

N

nacelle (n.f.)
cat **naveta (n.f.)**
esp **góndola (s.f.)**
glg **cabezal de rotor (n.m.)**
ita **gondola (s.f.)**
ita **navicella (s.f.)**
por **nacela (s.f.)**
ron **nacelă (s.f.)**

eng ***nacelle***
eng ***gondola***
eng ***equipment pod***

nez de rotor (n.m.)
cat **morro (n.m.)**
esp **cono de proa (s.m.)**
esp **nariz de rotor (s.f.) [MEX]**
esp **cabezal de rotor (s.m.) [MEX]**
glg **cabeza de rotor (n.f.)**
ita **carenatura² (s.f.)**
ita **cono d'ogiva (s.m.)**
por **nariz da hélice (s.m.)**
ron **con rotoric (s.n.)**

eng ***nose cone***
eng ***spinner***

niveau de bruit excessif (n.m.)
- *cat* **nivell de soroll excessiu (n.m.)**
- *cat* **llindar de soroll (n.m.)**
- *esp* **nivel excesivo de ruido (s.m.)**
- *esp* **nivel de ruido excesivo (s.m.)**
- *glg* **nivel máximo de ruído (n.m.)**
- *ita* **livello di rumore eccessivo (s.m.)**
- *por* **nível de ruído excessivo (s.m.)**
- *ron* **nivel excesiv de zgomot (s.n.)**

- *eng* ***exceedance level***
- *eng* ***exceedance noise level***

niveau de bruit moyen (n.m.)
- *cat* **nivell de soroll mitjà (n.m.)**
- *esp* **nivel medio de ruido (s.m.)**
- *esp* **nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]**
- *esp* **nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]**
- *esp* **nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]**
- *glg* **nivel medio de ruído (n.m.)**
- *ita* **livello medio di rumore (s.m.)**
- *por* **nível médio de ruído (s.m.)**
- *ron* **nivel mediu de zgomot (s.n.)**

- *eng* ***average noise level***

O

obstacle (n.m.)
- *cat* **obstacle (n.m.)**
- *esp* **obstáculo (s.m.)**
- *esp* **obstrucción (s.f.)**
- *glg* **obstáculo (n.m.)**
- *ita* **ostacolo (s.m.)**
- *por* **obstrução (s.f.)**
- *ron* **obstacol (s.n.)**

- *eng* ***obstruction***

ombre mouvante (n.f.)
- *cat* **ombra mòbil (n.f.)**
- *esp* **sombra móvil (s.f.)**
- *glg* **sombra móbil (n.f.)**
- *ita* **effetto di schermo variabile (s.m.)**
- *por* **sombra que se move (s.f.)**
- *ron* **umbră mişcătoare (s.f.)**

- *eng* ***moving shadow***

onduleur (n.m.)
- *cat* **ondulador (n.m.)**
- *cat* **inversor (n.m.)**
- *esp* **inversor (s.m.)**
- *glg* **inversor (n.m.)**
- *ita* **inverter (s.m.)**
- *por* **inversor (s.m.)**
- *ron* **invertor (s.n.)**

- *eng* ***inverter***

OPB (n.f.) [EUR] ⇒ *ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)*

ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)
- *fra* **OPB (n.f.) [EUR]**
- *cat* **ordenança de soroll (n.f.)**
- *esp* **ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]**
- *esp* **normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]**
- *esp* **normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]**
- *esp* **documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]**
- *glg* **ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)**
- *ita* **ordinanza anti-rumore (s.f.)**
- *por* **lei do ruído (s.m.)**
- *ron* **comandă pentru protecţia la zgomot (s.f.)**

- *eng* ***noise ordinance***

orientation (n.m.)
- *fra* **lacet (n.m.)**
- *cat* **orientació (n.f.)**
- *cat* **guinyada (n.f.)**
- *esp* **orientación (s.f.)**
- *esp* **guiñada (s.f.)**
- *glg* **guinada (n.f.)**
- *ita* **oscillazione (s.f.)**
- *ita* **imbardata (s.f.)**
- *por* **desvio (s.m.)**
- *ron* **ampenaj (s.n.)**

- *eng* ***yaw***

P

pale (n.f.) ⇒ *pale de rotor (n.f.)*

pale à calage constant (n.f.)
- *fra* **pale à pas fixe (n.f.)**
- *fra* **pale fixe (n.f.)**
- *cat* **pala de pas fix (n.f.)**
- *esp* **pala de paso fijo (s.f.)**
- *esp* **pala fija (s.f.)**

esp **aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]**
esp **aspa de paso constante (s.f.) [MEX]**
glg **pa de paso fixo (n.f.)**
ita **pala non orientabile (s.f.)**
ita **pala a passo fisso (s.f.)**
por **pá de passo fixo (s.f.)**
ron **pală cu cuplare fixă (s.f.)**

eng ***fixed pitch blade***
eng ***constant pitch blade***

pale à calage variable (n.f.)
fra **pale à pas variable (n.f.)**
cat **pala de pas variable (n.f.)**
esp **pala de paso variable (s.f.)**
esp **pala variable (s.f.)**
esp **aspa de paso variable (s.f.) [MEX]**
glg **pa de paso variable (n.f.)**
ita **pala orientabile (s.f.)**
ita **pala a passo variabile (s.f.)**
por **pá de passo variável (s.f.)**
por **pá de passo ajustável (s.f.)**
ron **pală cu cuplare variabilă (s.f.)**

eng ***variable pitch blade***

pale à pas fixe (n.f.) ⇒ *pale à calage constant (n.f.)*

pale à pas variable (n.f.) ⇒ *pale à calage variable (n.f.)*

pale articulée (n.f.)
cat **pala articulada (n.f.)**
esp **pala articulada (s.f.)**
esp **aspa articulada (s.f.) [MEX]**
glg **pa articulada (n.f.)**
ita **pala articolata (s.f.)**
por **pá articulada (s.f.)**
ron **pală articulată (s.f.)**

eng ***hinged blade***

pale de longueur variable (prop.) (n.f.)
cat **pala de longitud variable (n.f.)**
esp **pala de longitud variable (s.f.)**
esp **aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]**
glg **pa de lonxitude variable (n.f.)**
ita **pala di lunghezza variabile (s.f.)**
por **pá de comprimento variável (s.f.)**
ron **pală cu lungime variabilă (s.f.)**

eng ***variable length blade***

pale de rotor (n.f.)
fra **pale (n.f.)**
cat **pala del rotor (n.f.)**
esp **pala[2] (s.f.)**
esp **pala del rotor (s.f.)**
esp **aspa del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **aspa[2] (s.f.) [MEX]**
glg **pa de rotor (n.f.)**
ita **pala di rotore (s.f.)**
ita **pala (s.f.)**
por **pá do rotor (s.f.)**
por **pá (s.f.)**
ron **pală de rotor (s.f.)**

eng ***rotor blade***
eng ***blade***

pale fixe (n.f.) ⇒ *pale à calage constant (n.f.)*

pale vrillée (n.f.)
cat **pala deformada (n.f.)**
esp **pala alabeada (s.f.)**
esp **pala torcida (s.f.) [MEX]**
esp **aspa torcida (s.f.) [MEX]**
glg **pa con torsión (n.f.)**
ita **pala svergolata (s.f.)**
por **pá dobrada (s.f.)**
ron **pală torsionată (s.f.)**

eng ***twisted blade***

panémone (n.f.)
cat **panemone (n.f.)**
esp **panémona (s.f.)**
glg **panémona (n.f.)**
ita **panemone (s.m.)**
por **panémona (s.f.)**
ron **panemonă (s.f.)**

eng ***panemone***

parafoudre (n.f.)
cat **descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)**
esp **pararrayos[1] (s.m.)**
esp **pararrayos[1] (s.m.pl.) [ESP]**
esp **pararrayo[1] (s.m.) [ESP]**
glg **pararraios[1] (n.m.)**
ita **parafulmine[1] (s.m.)**
ita **scaricatore di sovratensione[1] (s.m.)**
por **pararraios[1] (s.m.)**
ron **descărcător de înaltă tensiune (s.n.)**

eng ***lightning arrester***

paratonnerre (n.m.)
cat **parallamps (n.m.)**
esp **pararrayos² (s.m.)**
esp **pararrayos² (s.m.pl.) [ESP]**
esp **pararrayo² (s.m.) [ESP]**
glg **pararraios² (n.m.)**
ita **parafulmine² (s.m.)**
ita **scaricatore di sovratensione² (s.m.)**
por **pararraios² (s.m.)**
ron **paratrăsnet (s.n.)**

eng ***lightning conductor***
eng ***lightning rod***

parc d'éoliennes (n.m.) ⇒ *parc éolien (n.m.)*

parc éolien (n.m.)
fra **centrale éolienne (n.f.)**
fra **centrale d'éoliennes (n.f.)**
fra **parc d'éoliennes (n.m.)**
cat **parc eòlic (n.m.)**
esp **parque eólico (s.m.)**
esp **central eólica (s.m.)**
esp **planta eólica (s.f.)**
esp **granja eólica (s.f.) [MEX]**
esp **instalación eólica (s.f.) [MEX]**
esp **estación eólica (s.f.) [MEX]**
glg **parque eólico (n.m.)**
glg **central eólica (n.f.)**
ita **parco eolico (s.m.)**
ita **centrale eolica (s.f.)**
por **parque eólico (s.m.)**
por **central eólica (s.f.)**
por **estação eólica (s.f.)**
ron **parc eolian (s.n.)**

eng ***wind farm***
eng ***wind power plant***
eng ***windmill farm***
eng ***wind energy facility***
eng ***wind power station***
eng ***wind turbine array***

parc éolien commercial (n.m.)
cat **parc eòlic comercial (n.m.)**
esp **parque eólico comercial (s.m.)**
esp **granja eólica comercial (s.f.) [MEX]**
glg **parque eólico comercial (n.m.)**
glg **central eólica comercial (n.f.)**
ita **parco eolico commerciale (s.m.)**
por **parque eólico comercial (s.m.)**
ron **parc eolian comercial (s.n.)**

eng ***utility-grade wind farm***
eng ***utility-scale wind farm***
eng ***commercial-scale wind farm***

pas collectif (n.m.)
cat **pas col·lectiu (n.m.)**
esp **paso colectivo (s.m.)**
glg **paso colectivo (n.m.)**
ita **passo collettivo (s.m.)**
por **passo colectivo (s.m.)**
ron **pas colectiv (s.m.)**

eng ***collective pitch***

pas cyclique (n.m.)
cat **pas cíclic (n.m.)**
esp **paso cíclico (s.m.)**
glg **paso cíclico (n.m.)**
ita **passo ciclico (s.m.)**
por **passo cíclico (s.f.)**
ron **pas ciclic (s.m.)**

eng ***cyclic pitch***

pas de pale (n.m.)
cat **pas de pala (n.m.)**
esp **paso de pala (s.m.)**
esp **paso de aspa (s.m.) [MEX]**
esp **paso del aspa (s.m.) [MEX]**
glg **pa de paso (n.f.)**
ita **passo di pala (s.m.)**
por **passo da pá (s.m.)**
ron **pasul palei (s.m.)**

eng ***blade pitch***

perte (n.f.)
cat **pèrdua (n.f.)**
esp **pérdida (s.f.)**
glg **perda (n.f.)**
ita **perdita (s.f.)**
por **perda² (s.f.)**
ron **pierdere (s.f.)**

eng ***loss***

perte d'extrémité (n.f.)
fra **perte en bout de pale (n.f.)**
cat **pèrdua a la punta de la pala (n.f.)**
esp **pérdida del extremo de la pala (s.f.)**
esp **pérdida de la punta de la pala (s.f.)**
esp **pérdida en los extremos de la pala (s.f.)**
esp **pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]**
glg **perda da punta de pa (n.f.)**
ita **perdita di estremità (s.f.)**

ita **perdità in estremità di pala (s.f.)**
por **perda na ponta da pá (s.f.)**
por **perda na extremidade (s.f.)**
ron **pierderi pe contur (s.f.pl.)**

eng ***tip loss***

perte en bout de pale (n.f.) ⇒ *perte d'extrémité (n.f.)*

petite éolienne (n.f.)
cat **aerogenerador petit (n.m.)**
esp **pequeña turbina eólica (s.f.)**
esp **pequeño aerogenerador (s.m.)**
esp **aerogenerador pequeño (s.m.)**
glg **miniturbina eólica² (n.f.)**
ita **mini-generatore eolico (s.m.)**
ita **micro-generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)**
por **moinho de vento eólico (s.m.)**
ron **eoliană de mici dimensiuni (s.f.)**

eng ***small wind turbine***

pied de pale (n.m.)
cat **peu de la pala (n.m.)**
esp **raíz de la pala (s.f.)**
esp **raíz del aspa (s.f.) [MEX]**
glg **pé da pa (n.m.)**
ita **piede della pala (s.m.)**
ita **radice della pala (s.f.)**
por **raiz da pá (s.f.)**
ron **piciorul palei (s.n.)**

eng ***blade root***

plan de pale (n.m.) ⇒ *forme en plan de pale (n.f.)*

plan de rotation (n.m.)
cat **pla de rotació (n.m.)**
esp **plano de rotación (s.m.)**
glg **plano de rotación (n.m.)**
ita **piano di rotazione (s.m.)**
por **plano de rotação (s.m.)**
ron **plan de rotație (s.n.)**

eng ***rotation plane***

pompage éolien (n.m.)
cat **bombament eòlic (n.m.)**
esp **bombeo eólico (s.m.)**
glg **bombeo eólico (n.m.)**
ita **pompaggio eolico (s.m.)**
por **bomba eólica (s.f.)**
ron **pompaj eolian (s.n.)**

eng ***wind-assist pumping***

portance (n.f.) ⇒ *portance aérodynamique (n.f.)*

portance aérodynamique (n.f.)
fra **portance (n.f.)**
cat **sustentació (n.f.)**
esp **sustentación aerodinámica (s.f.)**
esp **sustentación (s.f.)**
esp **impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]**
glg **forza de sustentación aerodinámica (n.f.)**
ita **portanza aerodinamica (s.f.)**
ita **portanza (s.f.)**
por **elevação aerodinâmica (s.f.)**
ron **portanță aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic lift***
eng ***lift (n.)***

positionnement d'éoliennes (n.m.) ⇒ *implantation d'éoliennes (n.f.)*

production annuelle d'électricité (n.f.)
cat **producció energètica anual (n.f.)**
esp **producción anual de energía (s.f.)**
esp **producción energética anual (s.f.)**
esp **producción de energía anual (s.f.)**
esp **producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)**
esp **producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]**
esp **producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]**
glg **rendemento anerxético anual (n.m.)**
ita **produzione annua di energia (s.f.)**
por **rendimento energético anual (s.m.)**
ron **producție anuală de electricitate (s.f.)**

eng ***annual energy output***
eng ***AEO***
eng ***annual energy production***
eng ***annual generation per turbine***

production décentralisée (n.f.)
cat **producció descentralitzada (n.f.)**
esp **producción descentralizada (s.f.)**
esp **generación descentralizada (s.f.)**
glg **xeración distribuída (n.f.)**
ita **produzione distribuita (s.f.)**
ita **produzione decentrata (s.f.)**

por **produção descentralizada (s.f.)**
por **produção distribuída (s.f.)**
ron **producție descentralizată (s.f.)**

eng ***decentralized generation***
eng ***distributed generation***

profil (n.m.) ⇒ *profil aérodynamique (n.m.)*

profil aérodynamique (n.m.)
fra **profil (n.m.)**
cat **perfil aerodinàmic (n.m.)**
esp **perfil aerodinámico (s.m.)**
esp **plano aerodinámico (s.m.)**
glg **perfil aerodinámico (n.m.)**
ita **profilo aerodinamico (s.m.)**
por **perfil aerodinâmico (s.m.)**
ron **profil aerodinamic (s.n.)**

eng ***airfoil***

profil de pale (n.m.)
cat **perfil de la pala (n.m.)**
esp **perfil de la pala (s.m.)**
esp **perfil del aspa (s.m.) [MEX]**
glg **perfil da pa (n.m.)**
ita **profilo della pala (s.m.)**
por **perfil da pá (s.m.)**
ron **profilul palei (s.n.)**

eng ***blade profile***

profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.) ⇒ *aileron d'extrémité transversal (n.m.)*

projection d'ombre (n.f.)
cat **projecció d'ombres (n.f.)**
esp **distribución de las sombras (s.f.) [ESP]**
esp **proyección de sombra (s.f.) [MEX]**
glg **proxección de sombras (n.f.)**
ita **proiezione d'ombra (s.f.)**
por **projecção de sombras (s.f.)**
ron **proiecție de umbre (s.f.)**

eng ***shadow casting***

projet éolien commercial (n.m.)
cat **projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)**
esp **proyecto eólico comercial (s.m.)**
esp **proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)**
glg **proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)**
ita **progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)**
por **projecto eólico comercial (s.m.)**
ron **proiect eolian comercial (s.n.)**

eng ***commercial-scale wind project***

projet éolien communautaire (n.m.)
cat **projecte eòlic comunitari (n.m.)**
esp **proyecto eólico comunitario (s.m.)**
glg **proxecto eólico comunitario (n.m.)**
ita **progetto eolico per più utenze (s.m.)**
por **projecto eólico comunitário (s.m.)**
ron **proiect eolian comunitar (s.n.)**

eng ***community wind project***

puissance de sortie maximale (n.f.)
cat **potència màxima de sortida (n.f.)**
esp **máxima potencia de salida (s.f.)**
esp **potencia máxima de salida (s.f.)**
glg **potencia de saída máxima (n.f.)**
ita **potenza massima erogabile (s.f.)**
por **potência de saída máxima (s.m.)**
ron **putere maximă de ieşire (s.f.)**

eng ***maximum power output***

puissance de sortie nominale (n.f.)
cat **potència nominal de sortida (n.f.)**
esp **potencia de salida nominal (s.f.)**
esp **potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]**
glg **potencia nominal de saída (n.f.)**
glg **potencia de saída nominal (n.f.)**
ita **potenza nominale erogabile (s.f.)**
por **potência de saída calculada (s.f.)**
ron **putere nominală de ieşire (s.f.)**

eng ***rated power output***

puissance installée (n.f.)
cat **potència instal·lada (n.f.)**
esp **potencia instalada (s.f.)**
glg **potencia instalada (n.f.)**
ita **potenza installata (s.f.)**
por **potência instalada (s.f.)**
ron **putere instalată (s.f.)**

eng ***installed power***

pylône autoporteur (n.f.) ⇒ *mât autoporteur (n.m.)*

pylône basculant (n.m.) ⇒ *mât basculant (n.m.)*

pylône en treillis (n.m.) ⇒ *mât en treillis (n.m.)*

pylône en treillis haubané (n.m.) ⇒ *mât en treillis haubané (n.m.)*

pylône haubané (n.m.) ⇒ *mât haubané (n.m.)*

pylône support (n.m.) ⇒ *mât (n.m.)*

Q

qualité de puissance (n.f.) ⇒ *qualité énergétique (n.f.)*

qualité énergétique (n.f.)
- *fra* **qualité de puissance (n.f.)**
- *cat* **qualitat de potència (n.f.)**
- *cat* **qualitat energètica (n.f.)**
- *esp* **calidad de potencia (s.f.)**
- *esp* **calidad energética (s.f.)**
- *glg* **calidade enerxética (n.f.)**
- *ita* **qualità energetica (s.f.)**
- *por* **qualidade energética (s.f.)**
- *por* **qualidade de potência (s.f.)**
- *ron* **calitate energetică (s.f.)**
- *ron* **calitate de putere (s.f.)**

- *eng* ***power quality***

queue girouette (n.f.) ⇒ *gouvernail (n.m.)*

queue-gouvernail (n.f.) ⇒ *gouvernail (n.m.)*

R

raccordement au réseau (n.m.)
- *cat* **connexió a la xarxa (n.f.)**
- *esp* **conexión a la red (s.f.)**
- *glg* **enlace á rede de enerxía (n.m.)**
- *ita* **allacciamento alla rete (s.m.)**
- *ita* **collegamento alla rete (s.m.)**
- *por* **ligação em rede (s.f.)**
- *por* **conexão em rede (s.f.)**
- *ron* **racordare la rețea (s.f.)**

- *eng* ***grid connection***

raccordement direct au réseau (n.m.)
- *cat* **connexió directa a la xarxa (n.f.)**
- *esp* **conexión directa a la red (s.f.)**
- *glg* **enlace directo á rede de enerxía (n.m.)**
- *ita* **allacciamento diretto alla rete (s.m.)**
- *por* **ligação directa em rede (s.f.)**
- *por* **conexão directa em rede (s.f.)**
- *ron* **racordare directă la rețea (s.f.)**

- *eng* ***direct grid connection***

raccordement indirect au réseau (n.m.)
- *cat* **connexió indirecta a la xarxa (n.f.)**
- *esp* **conexión indirecta a la red (s.f.)**
- *glg* **enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)**
- *ita* **allacciamento indiretto alla rete (s.m.)**
- *por* **ligação indirecta em rede (s.f.)**
- *por* **conexão indirecta em rede (s.f.)**
- *ron* **racordare indirectă la rețea (s.f.)**

- *eng* ***indirect grid connection***

rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)
- *cat* **relació de velocitat perifèrica (n.f.)**
- *cat* **velocitat perifèrica (n.f.)**
- *esp* **cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **coeficiente de velocidad periférica (s.m.) [ESP]**
- *esp* **coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]**
- *esp* **coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]**
- *glg* **parámetro de velocidade (n.m.)**
- *glg* **velocidade periférica[1] (n.f.)**
- *ita* **rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)**
- *por* **proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)**
- *por* **parâmetro de funcionamento (s.m.)**
- *ron* **raportul vitezei la capătul palei (s.m.)**
- *ron* **parametru de funcționare (s.n.)**

- *eng* ***tip speed ratio***
- *eng* ***TSR***
- *eng* ***tip speed to wind speed ratio***

rapport portance/traînée (n.m.)
- *fra* **rapport portance-traînée (n.m.)**
- *cat* **relació sustentació/resistència² (n.f.)**
- *esp* **cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de sustentación/resistencia (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de sustentación/fricción (s.m.) [MEX]**
- *esp* **coeficiente de sustentación/fricción (s.m.) [ESP]**
- *glg* **relación sustentación-resistencia (n.f.)**
- *ita* **rapporto portanza-resistenza (s.m.)**
- *por* **proporção elevação-arrastamento (s.f.)**
- *por* **proporção elevação/arrastamento (s.f.)**
- *ron* **raport portanță/frecare (s.n.)**

- *eng* ***lift-to-drag ratio²***
- *eng* ***lift-drag ratio***
- *eng* ***lift/drag ratio***

reflet lumineux (prop.) (n.m.)
- *cat* **centelleig (n.m.)**
- *esp* **destello luminoso (s.m.)**
- *esp* **reflejo luminoso (s.m.)**
- *esp* **destello (s.m.)**
- *glg* **reflexo luminoso (n.m.)**
- *ita* **riflesso luminoso (s.m.)**
- *por* **reflexo luminoso (s.m.)**
- *ron* **reflex luminos (s.n.)**

- *eng* ***flashing***

régulateur de vitesse (n.m.) ⇒ *régulateur de vitesse de rotation (n.m.)*

régulateur de vitesse de rotation (n.m.)
- *fra* **régulateur de vitesse (n.m.)**
- *cat* **regulador de velocitat de rotació (n.m.)**
- *esp* **regulador (s.m.)**
- *esp* **regulador de velocidad de rotación (s.m.)**
- *esp* **regulador de velocidad (s.m.)**
- *glg* **regulador de velocidade de xiro (n.m.)**
- *ita* **regolatore di velocità (s.m.)**
- *ita* **regolatore di giri (s.m.)**
- *por* **regulador de velocidade (s.m.)**
- *ron* **regulator de viteză de rotație (s.n.)**
- *ron* **regulator de viteză (s.n.)**

- *eng* ***governor***

régulation de pas de pale (n.f.) ⇒ *mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)*

régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)
- *cat* **regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
- *esp* **regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)**
- *esp* **stall control² (s.m.) (angl.)**
- *glg* **regulación por perda da pa (n.f.)**
- *glg* **regulación por entrada en perda (n.f.)**
- *ita* **regolazione mediante stallo (s.f.)**
- *ita* **controllo per stallo (s.m.)**
- *por* **regulação de perda aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **reglare prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

- *eng* ***stall regulation***
- *eng* ***stall control***

régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)
- *fra* **mise en drapeau des pales (n.f.)**
- *cat* **regulació per posada en bandera (n.f.)**
- *esp* **colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)**
- *esp* **colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]**
- *glg* **disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)**
- *ita* **messa in bandiera delle pale (s.f.)**
- *por* **colocar as pás em bandeira (v.)**
- *ron* **punerea în drapel a palelor (s.f.)**

- *eng* ***blade feathering***
- *eng* ***feathering***

rendement spécifique (n.m.)
- *cat* **rendiment energètic específic (n.m.)**
- *esp* **rendimiento específico (s.m.)**
- *glg* **rendemento específico (n.m.)**
- *ita* **resa energetica specifica (s.f.)**
- *por* **rendimento específico (s.m.)**
- *ron* **randament specific (s.n.)**

- *eng* ***specific yield***

renforcement de réseau (n.m.)
- *cat* **reforçament de la xarxa (n.m.)**
- *esp* **refuerzo de la red (s.m.)**
- *glg* **reforzo da rede (n.m.)**
- *ita* **potenziamento della rete (s.m.)**
- *por* **reforço de rede (s.m.)**
- *ron* **consolidarea rețelei (s.f.)**

- *eng* ***grid reinforcement***

renouvellement de parc éolien (n.m.)
- *cat* **renovació del parc eòlic (n.f.)**
- *esp* **renovación del parque eólico (s.f.)**
- *esp* **renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]**
- *glg* **renovación do parque eólico (n.f.)**
- *glg* **renovación da central eólica (n.f.)**
- *ita* **ripotenziamento (s.m.)**
- *por* **renovação do parque eólico (s.f.)**
- *ron* **reînnoirea parcului eolian (s.f.)**

- *eng* ***repowering***
- *eng* ***wind turbine repowering***

réseau de capacité insuffisante (n.m.)
- *cat* **xarxa de capacitat insuficient (n.f.)**
- *esp* **red eléctrica débil (s.f.)**
- *esp* **red eléctrica insuficiente (s.f.)**
- *esp* **red de capacidad insuficiente (s.f.)**
- *glg* **rede de capacidade insuficiente (n.f.)**
- *ita* **rete elettrica insufficiente (s.f.)**
- *por* **rede de capacidade insuficiente (s.f.)**
- *por* **rede fraca (s.f.)**
- *ron* **rețea de capacitate insuficientă (s.f.)**

- *eng* ***weak grid***
- *eng* ***weak electric grid***

réseau de photopiles (n.m.) ⇒ *batterie solaire (n.f.)*

réseau de piles solaires (n.m.) ⇒ *batterie solaire (n.f.)*

ressource en énergie éolienne (n.f.) ⇒ *ressource éolienne (n.f.)*

ressource éolienne (n.f.)
- *fra* **ressource en énergie éolienne (n.f.)**
- *fra* **gisement éolien (n.m.)**
- *cat* **recurs eòlic (n.m.)**
- *esp* **recurso eólico (s.m.)**
- *esp* **recurso de energía eólica (s.m.)**
- *glg* **recurso eólico (n.m.)**
- *glg* **recurso de enerxía eólica (n.m.)**
- *ita* **risorsa eolica (s.f.)**
- *ita* **disponibilità eolica di un sito (s.f.)**
- *por* **recurso eólico (s.m.)**
- *por* **recurso de energia eólica (s.m.)**
- *ron* **resursă de energie eoliană (s.f.)**

- *eng* ***wind resource***
- *eng* ***wind energy resource***

rose des rugosités (n.f.)
- *cat* **rosa de rugositats (n.f.)**
- *esp* **rosa de las rugosidades (s.f.)**
- *glg* **rosa das rugosidades (n.f.)**
- *ita* **rosa delle rugosità (s.f.)**
- *por* **rosa de rugosidades (s.f.)**
- *ron* **roza rugozităților (s.f.)**

- *eng* ***roughness rose***

rose des vents (n.f.)
- *cat* **rosa dels vents (n.f.)**
- *esp* **rosa de los vientos (s.f.)**
- *esp* **rosa de vientos (s.f.) [MEX]**
- *esp* **rosa de viento (s.f.) [MEX]**
- *glg* **rosa dos ventos (n.f.)**
- *ita* **rosa dei venti (s.f.)**
- *por* **rosa dos ventos (s.f.)**
- *ron* **roza vânturilor (s.f.)**

- *eng* ***wind rose***

rose des vents énergétique (n.f.)
- *fra* **rose énergétique (n.f.)**
- *cat* **rosa d'energia (n.f.)**
- *esp* **rosa de energía (s.f.)**
- *esp* **rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]**
- *glg* **rotor auxiliar[3] (n.m.)**
- *ita* **rosa energetica dei venti (s.f.)**
- *por* **rosa energética (s.f.)**
- *por* **rosa energética dos ventos (s.f.)**
- *ron* **roza potențialului de energie eoliană (s.f.)**

- *eng* ***wind energy rose***
- *eng* ***energy rose***

rose énergétique (n.f.) ⇒ *rose des vents énergétique (n.f.)*

rotor (n.m.)
- *cat* **rotor (n.m.)**
- *esp* **rotor (s.m.)**
- *glg* **rotor (n.m.)**
- *ita* **rotore (s.m.)**
- *por* **rotor (s.m.)**
- *ron* **rotor (s.n.)**

- *eng* ***rotor***

rotor à démarrage autonome (n.m.)
- *cat* **rotor d'autoengegada (n.m.)**
- *esp* **rotor de autoarranque (s.m.)**
- *esp* **rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]**
- *glg* **rotor de arranque autónomo (n.m.)**

ita **rotore a avviamento automatico (s.m.)**
por **rotor autónomo (s.m.)**
ron **rotor cu demarare automată (s.n.)**

eng ***self-starting rotor***

rotor caréné (n.m.)
cat **rotor amb carenat (n.m.)**
esp **rotor carenado (s.m.)**
glg **rotor carenado (n.m.)**
ita **rotore intubato (s.m.)**
por **rotor de canal (s.m.)**
ron **rotor carenat (s.n.)**

eng ***ducted rotor***

rotor Darrieus (n.m.) ⇒ *éolienne Darrieus (n.f.)*

rotor de Darrieus (n.m.) ⇒ *éolienne Darrieus (n.f.)*

rotor de Savonius (n.m.) ⇒ *Savonius (n.m.)*

rotor de type Savonius (n.m.) ⇒ *Savonius (n.m.)*

rotor Savonius (n.m.) ⇒ *Savonius (n.m.)*

S

Savonius (n.m.)
fra **rotor de Savonius (n.m.)**
fra **rotor Savonius (n.m.)**
fra **éolienne Savonius (n.m.)**
fra **rotor de type Savonius (n.m.)**
cat **rotor Savonius (n.m.)**
esp **rotor Savonius (s.m.)**
esp **rotor de Savonius (s.m.) [MEX]**
glg **rotor Savonius (n.m.)**
ita **rotore Savonius (s.m.)**
ita **rotore di Savonius (s.m.)**
por **rotor de Savonius (s.m.)**
ron **rotor Savonius (s.n.)**

eng ***Savonius rotor***
eng ***S-rotor***
eng ***Savonius wind turbine***

SCEE (n.m.) ⇒ *éolienne (n.f.)*

servocommande hydraulique (n.f.)
cat **servocomandament hidràulic (n.m.)**
esp **equipo completo de energía hidrólica (s.m.)**
esp **servocomando hidráulico (s.m.)**
esp **paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]**
glg **sistema de accionamento hidráulico (n.m.)**
ita **servocomando idraulico (s.m.)**
por **bloco de alimentação hidráulico (s.m.)**
ron **servocomandă hidraulică (s.f.)**

eng ***hydraulic power pack***
eng ***hydraulic power package***

sillage de mât (n.m.)
fra **sillage de tour (n.m.)**
cat **deixant de torre (n.m.)**
esp **sombra de la torre (s.f.)**
glg **rastro da torre (n.m.)**
glg **rastro do poste (n.m.)**
glg **rastro do mastro (n.m.)**
ita **effetto scia della torre (s.m.)**
por **sombra da torre (s.f.)**
ron **siajul stâlpului (s.n.)**

eng ***tower shadow***

sillage de tour (n.m.) ⇒ *sillage de mât (n.m.)*

site à régime de vents forts (n.m.) ⇒ *site de vents forts (n.m.)*

site de vents faibles (n.m.)
cat **zona de vents fluixos (n.f.)**
esp **zona de vientos débiles (s.f.)**
glg **lugar de ventos débiles (n.m.)**
glg **sitio de ventos débiles (n.m.)**
ita **sito con venti deboli (s.m.)**
por **sítio de ventos fracos (s.m.)**
ron **amplasament cu vânturi slabe (s.n.)**

eng ***low wind site***

site de vents forts (n.m.)
fra **site à régime de vents forts (n.m.)**
cat **zona de vents forts (n.f.)**
esp **zona de vientos fuertes (s.f.)**
esp **zona de fuertes vientos (s.f.)**
glg **lugar de fortes ventos (n.m.)**
glg **sitio de fortes ventos (n.m.)**
ita **sito a regime di venti forti (s.m.)**
por **sítio de ventos fortes (s.m.)**
ron **amplasament cu vânturi puternice (s.n.)**

eng ***high wind site***

site éolien (n.m.)
cat **emplaçament eòlic (n.m.)**
esp **emplazamiento eólico (s.m.)**
esp **sitio eólico (s.m.) [MEX]**
glg **sitio eólico (n.m.)**
glg **emprazamento eólico (n.m.)**
ita **sito eolico (s.m.)**
ita **sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)**
por **sítio eólico (s.m.)**
por **sítio de vento (s.m.)**
ron **amplasament eolian (s.n.)**

eng ***wind site***

sollicitation de fatigue (n.f.) ⇒ *charge de fatigue (n.f.)*

son masquant (n.m.)
fra **bruit masquant (n.m.)**
cat **so emmascarant (n.m.)**
cat **soroll emmascarant (n.m.)**
esp **ruido enmascarador (s.m.)**
glg **enmascaramento por ruído (n.m.)**
ita **mascheramento dovuto al rumore (s.m.)**
por **som disfarçado (s.m.)**
ron **zgomot mascat (s.n.)**

eng ***masking sound***
eng ***masking noise***

stator de générateur d'électricité (n.m.) ⇒ *stator de génératrice (n.m.)*

stator de générateur électrique (n.m.) ⇒ *stator de génératrice (n.m.)*

stator de génératrice (n.m.)
fra **stator de générateur d'électricité (n.m.)**
fra **stator de générateur électrique (n.m.)**
cat **estator del generador (n.m.)**
esp **estator de generador (s.m.)**
esp **estator del generador (s.m.)**
glg **estator de xerador (n.m.)**
ita **statore del generatore (s.m.)**
por **parte fixa do motor (s.f.)**
ron **stator de generator (s.n.)**

eng ***generator stator***

structure support (n.f.)
cat **estructura de suport (n.f.)**
esp **estructura de soporte (s.f.)**
esp **estructura soporte (s.f.)**
glg **estrutura de soporte (n.f.)**
ita **struttura di sostegno (s.f.)**
por **estrutura de suporte (s.f.)**
ron **structură de susținere (s.f.)**

eng ***support structure***

surface balayée (n.f.)
fra **surface balayée par le rotor (n.f.)**
cat **àrea escombrada (n.f.)**
cat **superfície de captació (n.f.)**
esp **superficie de barrido (s.f.)**
esp **superficie de barrido del rotor (s.f.)**
esp **área de barrido (s.f.)**
esp **área de barrido del rotor (s.f.)**
glg **superficie varrida (n.f.)**
ita **area del disco battuto dalle pale (s.f.)**
ita **area spazzata dalle pale (s.f.)**
ita **disco battuto (s.m.)**
por **área varrida (s.f.)**
ron **suprafața măturată (s.f.)**

eng ***rotor swept area***
eng ***swept area***
eng ***capture area***
eng ***reference area***

surface balayée par le rotor (n.f.) ⇒ *surface balayée (n.f.)*

surface projetée (n.f.)
cat **àrea projectada (n.f.)**
esp **superficie proyectada (s.f.)**
esp **área proyectada (s.f.) [MEX]**
glg **área proxectada (n.f.)**
ita **area proiettata (s.f.)**
ita **area di proiezione (s.f.)**
por **área projectada (s.f.)**
por **superfície projectada (s.f.)**
ron **suprafață proiectată (s.f.)**

eng ***projected area***

système automatique d'effacement (n.m.)
fra **système d'auto-effacement (n.m.)**
fra **système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)**
fra **auto-effacement (prop.) (n.m.)**
cat **sistema automàtic de plegament (n.m.)**
esp **sistema de plegado automático (s.m.)**
esp **sistema automático de plegado (s.m.)**
glg **sistema automático de apagado (n.m.)**
ita **sistema automatico di imbardatura (s.m.)**

ita **sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)**
por **sistema de compensação automatic (s.m.)**
ron **sistem automat de ştergere (s.n.)**

eng ***self-furling tail system***
eng ***self-furling system***
eng ***self-furling***

système d'auto-effacement (n.m.) ⇒ *système automatique d'effacement (n.m.)*

système décentralisé (n.m.)
cat **sistema descentralitzat (n.m.)**
esp **sistema descentralizado (s.m.)**
glg **sistema descentralizado (n.m.)**
ita **sistema distribuito (s.m.)**
ita **sistema decentralizzato (s.m.)**
por **sistema descentralizado (s.f.)**
ron **sistem descentralizat (s.n.)**

eng ***decentralized system***

système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.) ⇒ *éolienne (n.f.)*

système de couplage éolien-diesel (n.m.)
fra **système de jumelage éolien-diesel (n.m.)**
fra **couplage éolien-diesel (n.m.)**
fra **couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)**
cat **sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)**
esp **sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)**
esp **sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]**
glg **instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)**
ita **sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)**
ita **sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)**
ita **aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)**
por **sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)**
ron **sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)**

eng ***wind-diesel hybrid system***
eng ***wind-diesel hybrid power system***
eng ***wind-diesel system***

système d'effacement automatique (prop.) (n.m.) ⇒ *système automatique d'effacement (n.m.)*

système de jumelage éolien-diesel (n.m.) ⇒ *système de couplage éolien-diesel (n.m.)*

système d'énergie hybride (n.m.)
cat **sistema d'energia híbrid (n.m.)**
esp **sistema híbrido de energía (s.m.)**
glg **sistema híbrido de enerxía (n.m.)**
ita **sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)**
ita **sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)**
por **sistema de energia híbrida (s.m.)**
ron **sistem hibrid de energie (s.n.)**

eng ***hybrid power system***

système de refroidissement (n.m.)
cat **sistema de refrigeració (n.m.)**
esp **sistema de refrigeración (s.m.)**
esp **sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]**
glg **sistema de refrigeración (n.m.)**
ita **sistema di raffreddamento (s.m.)**
por **sistema de arrefecimento (s.m.)**
ron **sistem de răcire (s.n.)**

eng ***cooling system***

système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)
cat **sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)**
esp **sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)**
esp **sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)**
esp **sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]**
glg **sistema eólico doméstico e rural (n.m.)**
ita **sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)**
ita **minieolico (s.m.)**
ita **micro-eolico (s.m.)**
por **sistema eólico doméstico e rural (s.m.)**
ron **sistem eolian domestic şi rural (s.n.)**

eng ***home and farm energy system***

système hydraulique (n.m.)
cat **sistema hidràulic (n.m.)**
esp **sistema hidráulico (s.m.)**
glg **sistema hidráulico (n.m.)**
ita **sistema idraulico (s.m.)**
por **sistema hidráulico (s.m.)**
ron **sistem hidraulic (s.n.)**

eng ***hydraulic system***

T

technicien de maintenance éolienne (n.m.)
- *fra* **technicienne de maintenance éolienne (n.f.)**
- *cat* **tècnic de manteniment (n.m.)**
- *cat* **tècnica de manteniment (n.f.)**
- *esp* **técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)**
- *esp* **técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)**
- *esp* **técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)**
- *esp* **técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)**
- *glg* **técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)**
- *glg* **técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)**
- *ita* **operatore tecnico della manutenzione (s.m.)**
- *por* **técnico de manutenção eólica (s.m.)**
- *ron* **tehnician pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.n.)**
- *ron* **tehniciană pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.f.)**

- *eng* ***windsmith***
- *eng* ***wind smith***

technicienne de maintenance éolienne (n.f.) ⇒ *technicien de maintenance éolienne (n.m.)*

temps d'arrêt (n.m.)
- *cat* **temps d'aturada (n.m.)**
- *esp* **tiempo de parada (s.m.)**
- *glg* **tempo de parada (n.m.)**
- *ita* **tempo d'arresto (s.m.)**
- *por* **tempo de paragem (s.m.)**
- *ron* **timp de oprire (s.n.)**

- *eng* ***downtime***

théorème de Betz (n.m.) ⇒ *loi de Betz (n.f.)*

théorie du disque actuateur (n.f.)
- *cat* **teoria del disc actuador (n.f.)**
- *esp* **teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]**
- *esp* **disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]**
- *glg* **disco rotor tipo ventilado (n.m.)**
- *ita* **teoria del disco attuatore (s.f.)**
- *por* **teoria do disco atuador**
- *ron* **teoria servomecanismului disc (s.f.)**

- *eng* ***actuator disk theory***

théorie du vortex (n.f.) ⇒ *théorie tourbillonnaire (n.f.)*

théorie tourbillonnaire (n.f.)
- *fra* **théorie du vortex (n.f.)**
- *cat* **teoria dels remolins (n.f.)**
- *esp* **teoría de los torbellinos (s.f.)**
- *esp* **teoría del torbellino (s.f.)**
- *esp* **teoría del vórtice (s.f.) [MEX]**
- *glg* **teoría de vórtice (n.f.)**
- *ita* **teoria della turbolenza (s.f.)**
- *por* **teoria do turbilhão (s.f.)**
- *por* **teoria do vórtex (s.f.)**
- *ron* **teoria turbionară (s.f.)**

- *eng* ***vortex theory***

tour éolienne (n.f.) ⇒ *mât éolien (n.m.)*

tour fixe (n.f.) ⇒ *mât fixe (n.m.)*

tour rigide (n.f.) ⇒ *mât rigide (n.m.)*

tour souple (n.f.) ⇒ *mât souple (n.m.)*

tour tubulaire (n.f.) ⇒ *mât tubulaire (n.m.)*

traînée (n.f.) ⇒ *traînée aérodynamique (n.f.)*

traînée aérodynamique (n.f.)
- *fra* **traînée (n.f.)**
- *cat* **resistència aerodinàmica (n.f.)**
- *esp* **resistencia aerodinámica (s.f.)**
- *esp* **arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]**
- *glg* **resistencia aerodinámica (n.f.)**
- *ita* **resistenza aerodinamica (s.f.)**
- *ita* **resistenza (s.f.)**
- *por* **resistência aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **frecare aerodinamică (s.f.)**

- *eng* ***aerodynamic drag***
- *eng* ***aerodynamic resistance***

turbine Darrieus (n.f.) ⇒ *éolienne Darrieus (n.f.)*

turbine éolienne (n.f.) ⇒ *éolienne (n.f.)*

turbinier (n.m.) [CAN]
- *fra* **fabricant d'éoliennes (n.m.)**
- *fra* **constructeur d'éoliennes (n.m.)**

cat **fabricant d'aerogeneradors (n.m.)**
esp **fabricante de turbinas eólicas (s.m.)**
glg **construtor de turbinas (n.m.)**
ita **costruttore di turbine eoliche (s.m.)**
por **construtor de moinhos de vento (s.m.)**
ron **constructor de turbine eoliene (s.m.)**

eng ***wind turbine manufacturer***
eng ***wind turbine maker***

turbulence (n.f.)
cat **turbulència (n.f.)**
esp **turbulencia (s.f.)**
glg **turbulencia (n.f.)**
ita **turbolenza (s.f.)**
por **turbulência (s.f.)**
ron **turbulență (s.f.)**

eng ***turbulence***

U

uniformité visuelle (n.f.)
cat **uniformitat visual (n.f.)**
esp **uniformidad visual (s.f.)**
glg **uniformidade visual (n.f.)**
ita **uniformità visiva (s.f.)**
por **uniformidade visual (s.f.)**
ron **uniformitate vizuală (s.f.)**

eng ***visual uniformity***

V

VAV (n.f.) ⇒ *vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)*

vent apparent (n.m.)
fra **vent relatif (n.m.)**
cat **vent aparent (n.m.)**
esp **viento aparente (s.m.)**
esp **viento relativo (s.m.) [MEX]**
glg **vento aparente (n.m.)**
glg **vento relativo (n.m.)**
ita **vento apparente (s.m.)**
por **vento aparente (s.m.)**
por **vento relativo (s.m.)**
ron **vânt aparent (s.n.)**

eng ***apparent wind***
eng ***relative wind***

vent dominant (n.m.)
cat **vent dominant (n.m.)**
esp **viento dominante (s.m.)**
esp **viento predominante (s.m.) [MEX]**
esp **viento prevaleciente (s.m.) [MEX]**
esp **vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]**
glg **vento dominante (n.m.)**
ita **vento dominante (s.m.)**
ita **vento prevalente (s.m.)**
por **vento dominante (s.m.)**
ron **vânt dominant (s.n.)**

eng ***prevailing wind***
eng ***predominant wind***
eng ***dominant wind***

vent fluctuant (n.m.)
cat **vent fluctuant (n.m.)**
esp **viento fluctuante (s.m.)**
esp **viento oscilante (s.m.)**
glg **vento flutuante (n.m.)**
ita **vento fluttuante (s.m.)**
por **vento flutuante (s.m.)**
ron **vânt fluctuant (s.n.)**

eng ***fluctuating wind***

vent global (n.m.)
cat **vent global (n.m.)**
esp **viento global (s.m.)**
glg **vento global (n.m.)**
ita **vento globale (s.m.)**
por **vento global (s.m.)**
ron **vânt global (s.n.)**

eng ***global wind***

vent instantané (n.m.)
cat **vent instantani (n.m.)**
esp **viento instantáneo (s.m.)**
glg **vento instantáneo (n.m.)**
ita **vento istantaneo (s.m.)**
por **vento instantâneo (s.m.)**
ron **vânt instantaneu (s.n.)**

eng ***spot wind***

vent réel (n.m.) ⇒ *vent vrai (n.m.)*

vent relatif (n.m.) ⇒ *vent apparent (n.m.)*

vent vrai (n.m.)
fra **vent réel (n.m.)**
cat **vent real (n.m.)**

esp **viento verdadero (s.m.)**
esp **viento real (s.m.)**
glg **vento real (n.m.)**
glg **vento verdadeiro (n.m.)**
ita **vento reale (s.m.)**
por **vento real (s.m.)**
ron **vânt real (s.n.)**

eng ***true wind***

vie utile (n.f.) ⇒ *durée de vie théorique (n.f.)*

vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)
fra **VAV (n.f.)**
cat **velocitat mitjana anual del vent (n.f.)**
esp **velocidad media anual del viento (s.f.)**
esp **velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX]**
glg **velocidade media anual do vento (n.f.)**
ita **velocità media annuale del vento (s.f.)**
por **velocidade anual média do vento (s.f.)**
ron **viteză medie anuală a vântului (s.f.)**

eng ***annual average wind speed***
eng ***AWS***

vitesse d'arrêt (n.f.) ⇒ *vitesse hors service (n.f.)*

vitesse d'éclipsage (n.f.)
fra **vitesse de déclenchement (n.f.)**
fra **vitesse de coupure (n.f.)**
cat **velocitat d'aturada (n.f.)**
esp **velocidad de desconexión (s.f.)**
esp **velocidad de corte (s.f.)**
esp **velocidad de corte del viento (s.f.)**
glg **velocidade de desconexión[1] (n.f.)**
ita **velocità di disinserimento della turbina (s.f.)**
ita **velocità del vento di stacco della turbina (s.f.)**
por **velocidade de corte (s.f.)**
ron **viteză de demarare[1] (s.f.)**

eng ***cut-out wind speed***

vitesse de coupure (n.f.) ⇒ *vitesse d'éclipsage (n.f.)*

vitesse de déclenchement (n.f.) ⇒ *vitesse d'éclipsage (n.f.)*

vitesse de démarrage[1] (n.f.) ⇒ *vitesse de démarrage du vent (n.f.)*

vitesse de démarrage[2] (n.f.) ⇒ *vitesse de fourniture (n.f.)*

vitesse de démarrage du vent (n.f.)
fra **vitesse de démarrage[1] (n.f.)**
cat **velocitat d'engegada (n.f.)**
esp **velocidad del viento para el arranque (s.f.)**
esp **velocidad de arranque (s.f.)**
esp **velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)**
esp **velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)**
glg **velocidade de arranque (n.f.)**
ita **velocità di inserimento (s.f.)**
ita **velocità di avvio (s.f.)**
por **velocidade de partida (s.f.)**
ron **viteză de demarare a vântului (s.f.)**

eng ***start-up wind speed***

vitesse de destruction (n.f.)
fra **vitesse de survie (n.f.)**
cat **velocitat de destrucció (n.f.)**
esp **velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]**
esp **velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]**
glg **velocidade de destrución (n.f.)**
ita **velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)**
ita **velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)**
por **velocidade de destruição (s.f.)**
ron **viteză de distrugere (s.f.)**

eng ***survival wind speed***

vitesse de fourniture (n.f.)
fra **vitesse de démarrage[2] (n.f.)**
fra **vitesse d'enclenchement (n.f.)**
cat **velocitat de connexió (n.f.)**
esp **velocidad de conexión (s.f.)**
glg **velocidade de conexión (n.f.)**
ita **velocità di spunto (s.f.)**
ita **velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.)**
por **velocidade de accionamento (s.f.)**
ron **viteză de demarare[2] (s.f.)**

eng ***cut-in wind speed***

vitesse d'enclenchement (n.f.) ⇒ *vitesse de fourniture (n.f.)*

vitesse de pointe du vent (n.f.)
- *cat* **velocitat punta del vent (n.f.)**
- *esp* **velocidad del viento máxima (s.f.)**
- *esp* **velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]**
- *glg* **velocidade máxima do vento (n.f.)**
- *ita* **velocità di punta del vento (s.f.)**
- *ita* **velocità massima (s.f.)**
- *por* **velocidade de ponta (s.f.)**
- *ron* **viteză maximă a vântului (s.f.)**

- *eng* ***peak wind speed***

vitesse de référence du vent (n.f.)
- *cat* **velocitat de referència del vent (n.f.)**
- *esp* **velocidad de referencia del viento (s.f.)**
- *glg* **velocidade de referencia do vento (n.f.)**
- *ita* **velocità di riferimento del vento (s.f.)**
- *por* **velocidade de referência do vento (s.f.)**
- *ron* **viteză de referință a vântului (s.f.)**

- *eng* ***reference wind speed***

vitesse de rotation variable (n.f.)
- *cat* **velocitat de rotació variable (n.f.)**
- *esp* **velocidad rotacional variable (s.f.)**
- *esp* **velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]**
- *glg* **velocidade de rotación variable (n.f.)**
- *ita* **velocità di rotazione variabile (s.f.)**
- *por* **velocidade de rotação variável (s.f.)**
- *ron* **viteză de rotație variabilă (s.f.)**

- *eng* ***variable rotational speed***

vitesse de survie (n.f.) ⇒ *vitesse de destruction (n.f.)*

vitesse en bout de pale (n.f.)
- *fra* **vitesse en extrémité de pale (n.f.)**
- *cat* **velocitat de la punta de la pala (n.f.)**
- *esp* **velocidad en el extremo de la pala (s.f.)**
- *esp* **velocidad periférica (s.f.)**
- *esp* **velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
- *glg* **velocidade periférica² (n.f.)**
- *glg* **velocidade na extremidade da pa (n.f.)**
- *ita* **velocità periferica della pala (s.f.)**
- *por* **velocidade na extremidade da pá (s.f.)**
- *ron* **viteză la capătul palei (s.f.)**

- *eng* ***tip speed***
- *eng* ***blade tip speed***

vitesse en extrémité de pale (n.f.) ⇒ *vitesse en bout de pale (n.f.)*

vitesse hors service (n.f.)
- *fra* **vitesse d'arrêt (n.f.)**
- *cat* **velocitat de desconnexió (n.f.)**
- *esp* **velocidad de apagado (s.f.)**
- *esp* **velocidad de parada (s.f.)**
- *glg* **velocidade de desconexión² (n.f.)**
- *ita* **velocità di stacco (s.f.)**
- *ita* **velocità di cut-out (s.f.)**
- *ita* **velocità del vento di fuori servizio (s.f.)**
- *por* **velocidade de desligamento (s.f.)**
- *ron* **viteza de oprire (s.f.)**

- *eng* ***furling speed***
- *eng* ***shut-down speed***

vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.) ⇒ *vitesse maximale prévue du vent (n.f.)*

vitesse maximale prévue du vent (n.f.)
- *fra* **vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)**
- *fra* **vitesse maximale supportée du vent (n.f.)**
- *cat* **velocitat màxima prevista del vent (n.f.)**
- *esp* **máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)**
- *esp* **velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]**
- *glg* **velocidade máxima prevista do vento (n.f.)**
- *ita* **velocità massima del vento (s.f.)**
- *por* **velocidade máxima prevista do vento (s.f.)**
- *ron* **viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)**

- *eng* ***maximum design wind speed***

vitesse maximale supportée du vent (n.f.) ⇒ *vitesse maximale prévue du vent (n.f.)*

vitesse moyenne du vent (n.f.)
- *cat* **velocitat mitjana del vent (n.f.)**
- *esp* **velocidad media del viento (s.f.)**
- *esp* **velocidad media (s.f.)**
- *esp* **velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]**
- *glg* **velocidade media do vento (n.f.)**
- *ita* **velocità media del vento (s.f.)**
- *por* **velocidade média do vento (s.f.)**
- *ron* **viteza medie a vântului (s.f.)**

- *eng* ***mean wind speed***
- *eng* ***mean speed***
- *eng* ***average wind speed***

vrillage (n.m.)
- *cat* **torsió (n.f.)**
- *cat* **gir (n.m.)**
- *esp* **alabeo (s.m.)**
- *esp* **torsión (s.f.)**

glg **torsión (n.f.)**
ita **svergolamento della pala (s.m.)**
por **torção (s.f.)**
ron **vrilă (s.f.)**

eng ***twist (n.)***

Z

zone de visibilité (n.f.)
fra **zone d'influence visuelle (n.f.)**
cat **zona de visibilitat (n.f.)**
cat **zona d'influència visual (n.f.)**
esp **zona de visibilidad (s.f.)**
esp **zona de influencia visual (s.f.)**
glg **zona de influencia visual (n.f.)**
ita **zona d'impatto visivo (s.f.)**
por **zona de visibilidade (s.f.)**
por **zona de influência visual (s.f.)**
ron **zonă de vizibilitate (s.f.)**
ron **zonă de influență vizuală (s.f.)**

eng ***zone of visual influence***
eng ***ZVI***

zone d'influence visuelle (n.f.) ⇒ *zone de visibilité (n.f.)*

zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)
cat **zona de separació estètica (n.f.)**
esp **pérdida del impacto estético (s.m.)**
esp **retroceso en el impacto estético (s.m.)**
glg **zona tampón (n.f.)**
glg **zona de amortecemento (n.f.)**
ita **zona di rispetto (s.f.)**
por **zona tampão (estético) (s.f.)**
ron **zonă estetică tampon (s.f.)**

eng ***aesthetic setback***

Léxico panlatino da enerxía eólica

Índice

Concepción gráfica v
Rede panlatina de terminoloxía (Realiter) vii
Limiar ix
Autores e colaboradores xi
Nota explicativa xiii
A 1
B 3
C 4
D 9
E 11
F 15
G 16
H 16
I 16
L 18
M 18
N 22
O 22
P 22
R 27
S 30
T 32
U 41
V 41
X 44
Z 46

Concepción gráfica

Servizo de publicacións electrónicas
Dirección da normalización terminolóxica
Oficina da tradución
Traballos públicos e Servizos gobernamentais Canadá

© Rede panlatina de terminoloxía (Realiter) 2012

Rede panlatina de terminoloxía (Realiter)

A rede panlatina de terminoloxía (Realiter) foi creada en 1993 por iniciativa da Unión Latina da Delegación Xeral da Lingua francesa e das linguas de Francia. O seu obxectivo xeral consiste en favorecer o desenvolvemento harmónico das linguas neolatinas debido fundamentalmente a que comparten a mesma orixe e empregan recursos moi similares na súa formación léxica.

Os obxectivos específicos de Realiter son:

- Establecer uns principios metodolóxicos comúns que se poidan aplicar na realización de produtos elaborados en equipo;
- Investigar en equipo, reunir e crear ferramentas que sexan capaces de favorecer o desenvolvemento das linguas neolatinas;
- Levar a cabo traballos terminolóxicos multilingües en común en ámbitos de interese para todos;
- Pór a disposición de todos o material de referencia en documentación;
- Fomentar o intercambio da formación a través dos formadores, dos estudantes e dos materiais didácticos.

O método de elaboración dos léxicos panlatinos en Realiter convértese nun nexo de unión entre as institucións e os expertos do ámbito da terminoloxía dos distintos países da lingua catalá, española, francesa, galega, italiana, portuguesa e romanesa, e permítelles colaborar elaborando ferramentas inexistentes en toda a comunidade latina.

Bureau de la traduction

O Bureau de la traduction é un dos principais organismos de tradución no mundo e o contratante esencial de técnicos da lingua en Canadá. Foi instituido en 1934 e como centro avaliador da tradución do Goberno federal desempeña un papel primordial na materia de normalización terminolóxica nos diferentes ámbitos da actividade do Goberno. O Bureau de la traduction é o encargado en exclusividade dos servizos de tradución, revisión, interpretación e terminoloxía do Parlamento de Canadá.

Para unha maior información sobre Realiter e o Bureau de la traduction, consulte as seguintes páxinas: http://www.realiter.net e http://www.btb.gc.ca.

Limiar

En cada bafaradiña de aire hai unha aventura

Esta cita atribuida a Charles Lindbergh é moi apropiada para traducir o crecente lugar que está a ocupar o sector da enerxía eólica no noso espazo económico actual. Noutro tempo reservada a funcións agrícolas, esta fonte de enerxía limpa e renovable converteuse ao longo do tempo nun dos eixes indiscutibles da enerxía mundial.

A Rede panlatina de terminoloxía (Realiter) ten a ben presentar o *Léxico panlatino da enerxía eólica* para precisamente responder a este entusiasmo e incidir no interese que o desenvolvemento sostible esperta na sociedade. Este léxico elaborouse no seo de Realiter baixo a coordinación do *Bureau de la traduction* do goberno canadense. A nomenclatura desta obra, aínda que non é exhaustiva, pretende reflectir os coñecementos acumulados ata o momento no eido da tecnoloxía eólica. Ademais, aborda a teminoloxía desde diferentes ámbitos de aplicacións: meteoroloxía, aerodinámica, transformación da enerxía e impactos medioambientais.

Despois de debullar unha serie de documentos técnicos de empresas e monografías, no mes de xuño de 2007 o *Bureau de la traduction* estableceu as nomenclaturas francesa e inglesa que lle serviu de base ao léxico da enerxía eólica cun número superior a 300 entradas como tronco común da obra. Os distintos colaboradores que participaron na elaboración do *Léxico,* pola súa banda, enriqueceron a nomenclatura francesa ou ben ofreceron as equivalencias apropiadas nas súas respectivas linguas, é dicir en catalán, español, galego, italiano, portugués e romanés.

O *Léxico panlatino da enerxía eólica* pódese consultar de balde por Internet; e permanece na propriedade intelectual dos seus autores, redactores ou organismos mencionados na listaxe de *Autores e colaboradores* que figuran nas páxinas de cada limiar das distintas seccións do *Léxico*.

Para solicitar os dereitos de reprodución e de explotación desta obra deberá dirixirse ao Bureau de la traduction (http://www.btb.gc.ca) que é o editor do *Léxico panlatino da enerxía eólica.*

Marzo 2012
Dirección da normalización terminolóxica
Bureau de la traduction
Goberno de Canada

Autores e colaboradores

Nomenclatura de partida (francés e inglés)
Direction de la normalisation terminologique – Terminology Standardization Directorate
Bureau de la traduction – Translation Bureau
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – Public Works and Government Services Canada

Francés (Canada)
Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Francés (Bélxica)
Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalán
Jordi Bover (autor), TERMCAT, Centre de Terminologia
Clara Bozzo (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Elisabeth Casademont (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Rosa Colomer (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Isabel Palau (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Santi Parés (colaborador), AWS Truepower
Francesc Vidal (colaborador), Institut Català d'Energia, Generalitat de Catalunya

Español (España)
Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid
Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Español (México)
María Pozzi, El Colegio de México
José Luis Fernández Zayas (experto en enerxía eólica), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Galego
Iolanda Galanes Santos (coordinadora), Universidade de Vigo
Áurea Fernández Rodríguez (coordinador), Universidade de Vigo
Leticia Soliño Fontán (colaboradora), Universidade de Vigo
Javier Moreno (colaborador), Universidade de Vigo

Italiano
Maria Teresa Zanola (autor), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan
Aldo Zenoni (experto), Università degli Studi, Brescia

Portugués (Portugal)
Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Romanés
Corina Cilianu-Lascu (terminóloga)
Carmen-Anca Safta (experto)

Inglés
Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Coordinación
Gabriel Huard (coordinador), Bureau de la traduction – Translation Bureau
Nicole Sévigny (colaboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau
Patricia Ojeda (colaboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Edición
Julie Legault, Bureau de la traduction – Translation Bureau

O Bureau de la traduction agradécelle á Unión latina a súa disposición e esforzo para favorecer o desenvolvemento harmonioso das linguas neolatinas como ferramentas de elaboración e transmisión de coñecemento. Tamén lle dá as máis sinceras grazas aos autores dos paneis lingüísticos e aos colaboradores que permitiron que este proxecto multilingüe de tal envergadura puidese levarse a cabo.

Nota explicativa

O *Léxico panlatino da enerxía eólica* conta con 300 entradas que incorporan as equivalencias en cada unha das linguas seguintes: catalán, español, francés, galego, italiano, portugués, romanés e inglés. As entradas aparecen en vertical e a lingua de partida correspóndese co título que se sitúa na parte superior da páxina.

As equivalencias preséntanse nas linguas neolatinas ordenadas alfabeticamente e a continuación seguen as equivalencias en inglés. Véxase o exemplo seguinte:

sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)

glg **turbina eólica (n.f.)**
cat **aerogenerador² (n.m.)**
cat **turbina eòlica (n.f.)**
esp **aerogenerador² (s.m.)**
esp **turbina eólica¹ (s.f.)**
esp **aeroturbina (s.f.)**
esp **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
esp **SCEE (s.m.)**
fra **éolienne (n.f.)**
fra **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
fra **SCEE (n.m.)**
fra **turbine éolienne (n.f.)**
ita **generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico (s.m.)**
ita **macchina eolica (s.f.)**
ita **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
por **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
por **aerogerador² (s.m.)**
por **moinho de vento (s.m.)**
por **turbina de vento (s.f.)**
ron **turbină eoliană² (s.f.)**
ron **agregat eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine***
eng ***windmill***
eng ***wind energy conversion system***
eng ***WECS***

turbina eólica (n.f.) ⇒ *sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)*

En primeiro lugar aparece o termo protagonista en negriña, cun estilo de letra de maior tamaño. Debaixo da forma resaltada e cun sangrado de imprenta cara a dentro seguen as equivalencias que se propoñen para cada unha das linguas. Os códigos das linguas son os da norma ISO 639-2, *Códigos para a representación dos nomes das linguas*:

cat: catalán	***fra***: francés	***ita***: italiano	***ron***: romanés
esp: español	***glg***: galego	***por***: portugués	***eng***: inglés

Algunhas expresións preséntanse con sinónimos, notas ou parámetros xeográficos que aparecen entre corchetes despois da indicación do xénero. Os termos comúns as rexións e países que comparten a mesma lingua non dispoñen de parámetros xeográficos. Polo que respecta aos sinónimos sitúanse directamente debaixo do termo resaltado. O símbolo « ⇒ » remite a otro termo protagonista no índice. No exemplo anterior « turbina eólica » remite a « sistema de conversión da enerxía eólica ».

Cada colaborador no proxecto conserva a responsabilidade da lingua coa que traballou.

A

accesibilidade visual (n.f.)
cat **accessibilitat visual (n.f.)**
esp **accesibilidad visual (s.f.)**
fra **accessibilité visuelle (n.f.)**
ita **accessibilità visiva (s.f.)**
por **acessibilidade visual (s.f.)**
ron **accesibilitate vizuală (s.f.)**

eng ***visual accessibility***

acoplamento aerodinámico (n.m.)
cat **acoblament aerodinàmic (n.m.)**
esp **acoplamiento aerodinámico (s.m.)**
esp **acoplamiento dinámico (s.m.)**
fra **couplage aérodynamique (n.m.)**
ita **accoppiamento aerodinamico (s.m.)**
por **junção aerodinâmica (s.f.)**
ron **cuplaj aerodinamic (s.n.)**

eng ***aerodynamic coupling***
eng ***dynamic coupling***

aerodinánica (n.f.)
cat **aerodinàmica (n.f.)**
esp **aerodinámica (s.f.)**
fra **aérodynamique (n.f.)**
ita **aerodinamica (s.f.)**
por **aerodinâmica (s.f.)**
ron **aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamics***

aeroelasticidade (n.f.)
cat **aeroelasticitat (n.f.)**
esp **aeroelasticidad (s.f.)**
fra **aéroélasticité (n.f.)**
ita **aeroelasticità (s.f.)**
por **aeroelasticidade (s.f.)**
ron **aeroelasticitate (s.f.)**

eng ***aeroelasticity***

aeroxerador (n.m.) ⇒ *turbina eólica¹ (n.f.)*

agrupamento visual (n.m.)
cat **agrupació visual (n.f.)**
esp **agrupación visual (s.f.)**
fra **fouillis visuel (prop.) (n.m.)**
ita **impatto visivo (s.m.)**
por **conjunto visual (s.m.)**
ron **fermă de turbine eoliene (s.n.)**

eng ***visual cluster***

alerón (n.m.)
cat **aleró (n.m.)**
esp **pala¹ (s.f.)**
esp **aspa¹ (s.f.)**
esp **alerón (s.m.) [MEX]**
esp **ala (s.f.) [ESP]**
fra **aileron (n.m.)**
ita **alettone (s.m.)**
por **aileron (estrangeirismo)**
por **alheta (s.f.)**
ron **eleron (s.n.)**

eng ***aileron***

alerón de extremo transversal (n.m.)
cat **aleró de punta transversal (n.m.)**
esp **veleta del extremo de la pala (s.f.)**
esp **veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **arista transversal (s.f.) [ESP]**
fra **aileron d'extrémité transversal (n.m.)**
fra **profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)**
ita **alettone d'estremità trasversale (s.m.)**
por **indutor dinâmico (s.m.)**
ron **eleronul extremității transversale (s.n.)**

eng ***dynamic inducer***
eng ***tip-vane***

altura da pa (n.f.)
cat **alçària de pala (n.f.)**
esp **altura de la pala (s.f.)**
esp **altura del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **hauteur de pale (n.f.)**
ita **altezza della pala (s.f.)**
por **altura da pá (s.f.)**
ron **înălțimea palei (s.f.)**

eng ***blade height***

áncora de sustentación (n.f.)
cat **ancoratge amb vent (n.m.)**
esp **anclaje de viento (s.m.)**
fra **ancrage de hauban (n.m.)**
ita **cavo di strallo¹ (s.m.)**
ita **cavo di ancoraggio¹ (s.m.)**
por **ancoragem de maroma (s.m.)**
ron **ancorarea hobanei (s.f.)**
ron **ancorat de pilon (s.n.)**

eng ***guy anchor***

anemómetro (n.m.)
- *cat* **anemòmetre (n.m.)**
- *esp* **anemómetro (s.m.)**
- *fra* **anémomètre (n.m.)**
- *ita* **anemometro (s.m.)**
- *por* **anemómetro (s.m.)**
- *ron* **anemometru (s.n.)**

- *eng* ***anemometer***
- *eng* ***wind gauge***
- *eng* ***wind gage [USA]***

anemómetro de copelas (n.m.)
- *cat* **anemòmetre de cassoletes (n.m.)**
- *esp* **anemómetro de copas (s.m.) [MEX]**
- *esp* **anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]**
- *fra* **anémomètre à coupes (n.m.)**
- *fra* **anémomètre à coupelles (n.m.)**
- *ita* **anemometro a coppe (s.m.)**
- *ita* **anemometro a coppette (s.m.)**
- *por* **anemómetro de copo (s.m.)**
- *ron* **anemometru cu pale (s.n.)**

- *eng* ***cup anemometer***

ángulo de paso da pa (n.m.)
- *cat* **angle de pas de la pala (n.m.)**
- *esp* **ángulo de paso (s.m.)**
- *esp* **ángulo de calaje (s.m.)**
- *esp* **ángulo de cabeceo (s.m.)**
- *esp* **ángulo de ataque (s.m.) [MEX]**
- *fra* **angle de calage (n.m.)**
- *ita* **angolo di calettamento (s.m.)**
- *por* **ângulo de arfagem (s.m.)**
- *por* **ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)**
- *ron* **unghi de cuplare (s.n.)**

- *eng* ***setting angle***
- *eng* ***pitch angle***
- *eng* ***blade angle***
- *eng* ***blade pitch angle***

ángulo de recoñecemento (n.m.)
- *cat* **angle de reconeixement visual (n.m.)**
- *esp* **ángulo de reconocimiento (s.m.)**
- *esp* **ángulo de reconocimiento visual (s.m.)**
- *fra* **cône de reconnaissance (n.m.)**
- *ita* **angolo di visuale (s.m.)**
- *por* **ângulo de reconhecimento visual (s.m.)**
- *ron* **con vizual de recunoaştere (s.n.)**

- *eng* ***angle of visual recognition***

área proxectada (n.f.)
- *cat* **àrea projectada (n.f.)**
- *esp* **superficie proyectada (s.f.)**
- *esp* **área proyectada (s.f.) [MEX]**
- *fra* **surface projetée (n.f.)**
- *ita* **area proiettata (s.f.)**
- *ita* **area di proiezione (s.f.)**
- *por* **área projectada (s.f.)**
- *por* **superfície projectada (s.f.)**
- *ron* **suprafaţă proiectată (s.f.)**

- *eng* ***projected area***

a roda libre (adx.)
- *cat* **a roda lliure (adj.)**
- *esp* **a rueda libre (adj.)**
- *fra* **en roue libre (adj.)**
- *ita* **a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)**
- *ita* **a turbina non intubata (loc.prep.)**
- *por* **roda livre (s.f.)**
- *ron* **cu rotire liberă (adj.)**

- *eng* ***freewheeling (adj.)***

arqueo (n.m.)
- *cat* **curvatura (n.f.)**
- *esp* **curvatura (s.f.)**
- *esp* **comba (s.f.) [MEX]**
- *fra* **cambrure (n.f.)**
- *ita* **centinatura (s.f.)**
- *ita* **nervatura (s.f.)**
- *por* **curvatura (s.f.)**
- *ron* **cambrură (s.f.)**

- *eng* ***camber (n.)***

arranque suave (n.m.)
- *cat* **engegada suau (n.f.)**
- *esp* **arranque suave (s.m.)**
- *fra* **démarrage souple (n.m.)**
- *ita* **avvio dolce (s.m.)**
- *por* **início suave (s.m.)**
- *ron* **demaraj suplu (s.n.)**

- *eng* ***soft start***

articulación da pa (n.f.)
- *cat* **articulació de la pala (n.f.)**
- *cat* **frontissa de la pala (n.f.)**
- *esp* **articulación de las palas (s.f.)**
- *esp* **articulación del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **articulation de pale (n.f.)**
- *ita* **cerniera di pala (s.f.)**
- *por* **articulação da pá (s.f.)**

ron **articulația palei (s.f.)**

eng ***blade hinge***

atlas eólico (n.m.)
cat **atles eòlic (n.m.)**
esp **atlas eólico (s.m.)**
esp **atlas de viento (s.m.) [MEX]**
fra **atlas éolien (n.m.)**
ita **atlante eolico (s.m.)**
por **atlas eólico (s.m.)**
ron **atlas eolian (s.n.)**

eng ***wind atlas***

avaliación do emprazamento eólico (n.f.)
cat **avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)**
esp **evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)**
fra **évaluation de site éolien (n.f.)**
ita **valutazione del sito eolico (s.f.)**
por **avaliação do local (s.f.)**
ron **evaluarea unui sit eolian (s.f.)**

eng ***site assessment***

avaliación dos recursos eólicos (n.f.)
cat **avaluació del recurs eòlic (n.f.)**
esp **evaluación de los recursos eólicos (s.f.)**
esp **evaluación de recursos eólicos (s.f.)**
fra **évaluation des ressources éoliennes (n.f.)**
ita **valutazione delle risorse eoliche (s.f.)**
por **avaliação dos recursos eólicos (s.f.)**
ron **evaluarea potențialului eolian (s.f.)**

eng ***wind resource assessment***
eng ***wind resource evaluation***

B

banco de baterías (n.m.)
cat **banc de bateries (n.m.)**
esp **banco de baterías (s.m.)**
fra **banc de batteries (n.m.)**
ita **pacco di batterie (s.m.)**
ita **batteria di accumulatori (s.f.)**
por **banco de baterias (s.m.)**
ron **banc de baterii (s.n.)**
ron **grup de baterii (s.n.)**

eng ***battery bank***

base da turbina eólica (n.f.)
cat **fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)**
esp **cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)**
esp **base del aerogenerador (s.f.)**
fra **fondation d'éolienne (n.f.)**
ita **fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)**
por **fundação do moinho de vento (s.f.)**
ron **crearea unei eoliene (s.f.)**

eng ***wind turbine foundation***
eng ***windmill foundation***

batemento (n.m.)
cat **batuda (n.f.)**
esp **vibración (s.f.)**
esp **oscilación (s.f.)**
esp **aleteo (s.m.) [MEX]**
esp **batimiento (s.m.) [MEX]**
fra **battement (n.m.)**
ita **flappeggio (s.m.)**
ita **battimento (s.m.)**
por **batimento (s.m.)**
ron **bătaie (s.f.)**

eng ***flapping***

bomba eólica (n.f.)
glg **muíño de bombeo (n.m.)**
cat **aerobomba (n.f.)**
cat **aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)**
esp **aerobomba (s.f.)**
esp **aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]**
esp **aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de pompage (n.f.)**
ita **idrovora azionata dal vento (s.f.)**
ita **pompa eolica (s.f.)**
por **moinho de vento de bomba (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru pompare (s.f.)**

eng ***water-pumping windmill***
eng ***water-pumping wind turbine***
eng ***wind pump***

bombeo eólico (n.m.)
cat **bombament eòlic (n.m.)**
esp **bombeo eólico (s.m.)**
fra **pompage éolien (n.m.)**
ita **pompaggio eolico (s.m.)**
por **bomba eólica (s.f.)**
ron **pompaj eolian (s.n.)**

eng ***wind-assist pumping***

bordo de ataque (n.m.)
cat **caire d'atac (n.m.)**
cat **caire principal (n.m.)**
esp **borde de ataque (s.m.)**
esp **borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **borde delantero (s.m.) [MEX]**
fra **bord d'attaque (n.m.)**
ita **bordo di attacco (s.m.)**
por **bordo de ataque (s.m.)**
ron **bord de atac (s.n.)**

eng ***leading edge***

bordo de fuga (n.m.) ⇒ *bordo de saída (n.m.)*

bordo de saída (n.m.)
glg **bordo de fuga (n.m.)**
cat **caire de fuga (n.m.)**
cat **caire de sortida (n.m.)**
esp **borde de salida (s.m.)**
esp **borde de salida posterior (s.m.)**
esp **borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **borde posterior (s.m.) [MEX]**
fra **bord de fuite (n.m.)**
ita **bordo d'uscita (s.m.)**
por **bordo de fuga (s.m.)**
ron **bord de fugă (s.n.)**

eng ***trailing edge***

C

cabeza de rotor (n.f.)
cat **morro (n.m.)**
esp **cono de proa (s.m.)**
esp **nariz de rotor (s.f.) [MEX]**
esp **cabezal de rotor (s.m.) [MEX]**
fra **nez de rotor (n.m.)**
ita **carenatura² (s.f.)**
ita **cono d'ogiva (s.m.)**
por **nariz da hélice (s.m.)**
ron **con rotoric (s.n.)**

eng ***nose cone***
eng ***spinner***

cabezal de rotor (n.m.)
cat **naveta (n.f.)**
esp **góndola (s.f.)**
fra **nacelle (n.f.)**
ita **gondola (s.f.)**
ita **navicella (s.f.)**
por **nacela (s.f.)**
ron **nacelă (s.f.)**

eng ***nacelle***
eng ***gondola***
eng ***equipment pod***

cable de sustentación (n.m.)
cat **vent (n.m.)**
esp **cable atirantado (s.m.)**
fra **câble de hauban (n.m.)**
ita **cavo di strallo² (s.m.)**
ita **cavo di ancoraggio² (s.m.)**
por **cabo de espias (s.m.)**
ron **cablu de hobană (s.n.)**

eng ***guy cable***

cadena dinámica (n.f.)
cat **sistema de tracció (n.m.)**
esp **tren de tracción (s.m.)**
fra **chaîne dynamique (n.f.)**
ita **trasmissione (s.f.)**
por **cadeia dinâmica (s.f.)**
ron **lanț de tracțiune (s.n.)**
ron **lanț dinamic (s.n.)**

eng ***drive train***
eng ***drivetrain***

calefacción eólica (n.f.)
cat **calefacció eòlica (n.f.)**
esp **calefacción eólica (s.f.)**
fra **chauffage éolien (n.m.)**
ita **riscaldamento eolico (s.m.)**
por **aquecimento eólico (s.m.)**
ron **încălzire eoliană (s.f.)**

eng ***wind heating***

calidade enerxética (n.f.)
cat **qualitat de potència (n.f.)**
cat **qualitat energètica (n.f.)**
esp **calidad de potencia (s.f.)**
esp **calidad energética (s.f.)**
fra **qualité énergétique (n.f.)**
fra **qualité de puissance (n.f.)**
ita **qualità energetica (s.f.)**
por **qualidade energética (s.f.)**
por **qualidade de potência (s.f.)**
ron **calitate energetică (s.f.)**
ron **calitate de putere (s.f.)**

eng ***power quality***

canalización de vento (n.f.)
cat **flux de vent (n.m.)**
esp **flujo de viento (s.m.)**
esp **flujo del viento (s.m.)**
esp **corriente de viento (s.f.)**
fra **écoulement de vent (n.m.)**
ita **flusso del vento (s.m.)**
ita **corrente di vento (s.f.)**
por **corrente do vento (s.f.)**
ron **curgerea vântului (s.f.)**

eng ***wind stream***
eng ***windstream***

capacidade media (n.f.)
cat **capacitat mitjana (n.f.)**
esp **capacidad media (s.f.)**
esp **capacidad promedio (s.f.) [MEX]**
fra **capacité moyenne (n.f.)**
ita **capacità media (s.f.)**
por **capacidade média (s.f.)**
ron **capacitate medie (s.f.)**

eng ***average capacity***

carga da pa (n.f.)
cat **càrrega sobre la pala (n.f.)**
esp **carga de la pala (s.f.)**
esp **carga del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **charge de pale (n.f.)**
ita **carico delle pale (s.m.)**
ita **carico palare (s.m.)**
por **carga da pá (s.f.)**
ron **sarcină pe pală (s.f.)**

eng ***blade loading***

carga de desvío (n.f.)
cat **càrrega de derivació (n.f.)**
esp **carga resistiva (s.f.)**
fra **charge de délestage (n.f.)**
fra **charge de lissage (n.f.)**
ita **carico zavorra (s.m.)**
por **carga de lastro (s.f.)**
ron **încărcare de lestare (s.f.)**
ron **sarcină de lestare (s.f.)**

eng ***dump load***
eng ***ballast load***

carga de fatiga (n.f.)
cat **càrrega de fatiga (n.f.)**
esp **carga de fatiga (s.f.)**
fra **charge de fatigue (n.f.)**
fra **sollicitation de fatigue (n.f.)**
ita **carico di fatica (s.m.)**
por **carga de fadiga (s.f.)**
ron **sarcină de oboseală (s.f.)**

eng ***fatigue load***

carga máxima (n.f.)
cat **càrrega extrema (n.f.)**
esp **carga extrema (s.f.)**
fra **charge extrême (n.f.)**
ita **carico di massima resistenza (s.m.)**
por **carga extrema (s.f.)**
ron **sarcină extremă (s.f.)**

eng ***extreme wind load***
eng ***extreme load***

casco da góndola (n.m.)
cat **carcassa de la naveta (n.f.)**
esp **cobertura de la góndola (s.f.)**
esp **cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]**
fra **coque de nacelle (n.f.)**
fra **coque (n.f.)**
ita **ogiva della navicella (s.f.)**
por **casco de nacela (s.m.)**
ron **carcasa nacelei (s.f.)**
ron **tamburul nacelei (s.n.)**

eng ***nacelle cover***

catavento[1] (n.m.)
cat **penell (n.m.)**
esp **veleta (s.f.)**
fra **girouette (n.f.)**
ita **segnavento (s.m.)**
ita **mostravento (s.m.)**
por **cata-vento (s.m.)**
ron **giruetă (s.f.)**

eng ***wind vane***
eng ***vane***
eng ***wind direction vane***

catavento[2] (n.m.)
cat **timó de cua (n.m.)**
esp **veleta de cola (s.f.)**
fra **gouvernail (n.m.)**
fra **queue-gouvernail (n.f.)**
fra **queue girouette (n.f.)**
fra **queue-girouette (n.f.)**
ita **deriva (s.f.)**
por **timão (s.m.)**

ron **cârmă (s.f.)**

eng ***tail vane***
eng ***tailvane***

central eólica (n.f.) ⇒ *parque eólico (n.m.)*

central eólica comercial (n.f.) ⇒ *parque eólico comercial (n.m.)*

ciclo turbina (n.f.)
cat **cicloturbina (n.f.)**
esp **cicloturbina (s.f.)**
esp **ciclo turbina (s.f.)**
fra **cycloturbine (n.f.)**
ita **cicloturbina (s.f.)**
por **cicloturbina (s.f.)**
ron **cicloturbină (s.f.)**

eng ***cycloturbine***
eng ***cyclo-turbine***

cizallamento do vento (n.m.)
cat **cisallament del vent (n.m.)**
esp **cizalladura del viento (s.f.)**
fra **cisaillement de vent (n.m.)**
ita **sollecitazione di taglio del vento (s.f.)**
ita **shear del vento (s.m.)**
por **cisalhamento do vento (s.m.)**
ron **variația intensității vântului (s.f.)**

eng ***wind shear***
eng ***WS***

clase de rugosidade (n.f.)
cat **classe de rugositat (n.f.)**
esp **clase de rugosidad (s.f.)**
fra **classe de rugosité (n.f.)**
ita **classe di rugosità (s.f.)**
por **classe de rugosidade (s.f.)**
ron **clasă de rugozitate (s.f.)**

eng ***roughness class***

coeficiente de potencia (n.m.)
cat **coeficient de potència (n.m.)**
esp **coeficiente de potencia (s.m.)**
esp **Cp (s.m.)**
esp **coeficiente de rendimiento (s.m.)**
esp **rendimiento (s.m.)**
esp **coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]**
fra **coefficient de puissance (n.m.)**
fra **coefficient de performance (n.m.)**
fra **Cp (n.m.)**
ita **coefficiente di potenza (s.m.)**
ita **coefficiente di prestazione (s.m.)**
por **coeficiente de potência (s.m.)**
ron **coeficient de performanță (s.m.)**

eng ***power coefficient***
eng ***coefficient of performance***
eng ***Cp***

colisión coa torre (n.f.)
glg **colisión co poste (n.f.)**
glg **colisión co mastro (n.f.)**
cat **col•lisió amb la torre (n.f.)**
esp **colisión contra la torre (s.f.)**
esp **colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]**
fra **collision avec le mât (n.f.)**
fra **collision avec la tour (n.f.)**
ita **collisione con la torre di sostegno (s.f.)**
por **colisão com a torre (s.m.)**
ron **impactul cu turnul (s.n.)**

eng ***tower strike***

colisión co mastro (n.f.) ⇒ *colisión coa torre (n.f.)*

colisión co poste (n.f.) ⇒ *colisión coa torre (n.f.)*

colocar aspas en posición de bandeira (v.)
cat **posar en bandera (v.)**
esp **colocar en posición horizontal (v.)**
fra **mettre en drapeau (v.)**
ita **mettere in bandiera (v.)**
por **colocar na horizontal (v.)**
ron **a pune în drapel (v.)**

eng ***feather (v.)***

concentrador de fluxo (n.m.)
cat **concentrador de flux (n.m.)**
esp **concentrador de flujo (s.m.) [MEX]**
fra **concentrateur de flux (n.m.)**
ita **concentratore di flusso (s.m.)**
por **concentrador de fluxo (s.m.)**
ron **dispozitiv concentrator de flux (s.n.)**

eng ***augmentator***

concentrador de vento (n.m.)
cat **concentrador de vent (n.m.)**
cat **dispositiu concentrador de vent (n.m.)**
esp **concentrador de viento (s.m.)**
fra **concentrateur de vent (n.m.)**

fra **dispositif concentrateur de vent (n.m.)**
ita **concentratore (s.m.)**
ita **concentratore di vento (s.m.)**
por **concentrador de vento (s.m.)**
ron **dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)**

eng ***concentrator***
eng ***wind concentrator***

configuración en trifolio (n.f.)

cat **configuració en paquets (n.f.)**
esp **matriz densa (s.f.) [MEX]**
esp **arreglo empacado (s.m.) [MEX]**
esp **configuración en paquete (s.f.) [ESP]**
esp **configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]**
fra **configuration en grappes (n.f.)**
fra **configuration en paquets (n.f.)**
ita **configurazione a grappolo (s.f.)**
por **configuração em trifólio (s.f.)**
ron **configurație în ciorchine (s.f.)**

eng ***densely-spaced array***
eng ***tightly-packed array***

configuración lineal (n.f.)

cat **configuració lineal (n.f.)**
cat **configuració en línia (n.f.)**
esp **configuración lineal (s.f.)**
esp **arreglo lineal (s.m.) [MEX]**
fra **configuration linéaire (n.f.)**
fra **configuration en ligne (n.f.)**
ita **configurazione lineare (s.f.)**
por **configuração linear (s.f.)**
por **configuração em linha (s.f.)**
ron **configurație liniară (s.f.)**

eng ***linear array***

configuración sobre unha elevación (n.f.)

cat **configuració a la carena (n.f.)**
esp **disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)**
fra **configuration sur haut de crête (n.f.)**
ita **configurazione lungo la cresta (s.f.)**
por **configuração na cota mais alta (s.f.)**
ron **configurație pe vârful crestei (s.f.)**

eng ***ridgetop array***
eng ***ridge top array***

confusión visual (n.f.)

cat **confusió visual (n.f.)**
esp **confusión visual (s.f.)**
esp **desorden visual (s.m.) [MEX]**
fra **confusion visuelle (n.f.)**
fra **désordre visuel (n.m.)**
ita **difficoltà visiva (s.f.)**
por **desordem visual (s.f.)**
por **confusão visual (s.f.)**
ron **confuzie vizuală (s.f.)**

eng ***visual disorder***

conicidade (n.f.)

cat **conicitat (n.f.)**
esp **conicidad (s.f.) [MEX]**
esp **conificación (s.f.) [ESP]**
fra **conicité (n.f.)**
ita **conicità (s.f.)**
ita **campanatura (s.f.)**
por **conicidade (s.f.)**
ron **conicitate (s.f.)**

eng ***coning***

conicidade da pa (n.m.)

cat **afuament de la pala (n.m.)**
esp **estrechamiento de la pala (s.m.)**
esp **conicidad del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **conicidad de la pala (s.f.) [MEX]**
fra **effilement de pale (n.m.)**
ita **rastremazione di pala (s.f.)**
por **conicidade da pá (s.f.)**
ron **laminarea palei (s.f.)**

eng ***blade taper***

construtor de turbinas (n.m.)

cat **fabricant d'aerogeneradors (n.m.)**
esp **fabricante de turbinas eólicas (s.m.)**
fra **turbinier (n.m.) [CAN]**
fra **fabricant d'éoliennes (n.m.)**
fra **constructeur d'éoliennes (n.m.)**
ita **costruttore di turbine eoliche (s.m.)**
por **construtor de moinhos de vento (s.m.)**
ron **constructor de turbine eoliene (s.m.)**

eng ***wind turbine manufacturer***
eng ***wind turbine maker***

contrapeso (n.m.)

cat **contrapès (n.m.)**
esp **contrapeso (s.m.)**
fra **contrepoids (n.m.)**
fra **masselotte d'équilibrage (n.f.)**
ita **contrappeso (s.m.)**
por **contra-peso (s.m.)**

ron **contragreutate (s.f.)**

eng ***balance weight***
eng ***counterweight***

control de pa de paso variable (n.m.)

cat **control de pas (n.m.)**
esp **control de cabeceo (s.m.)**
esp **sistema de control de cabeceo (s.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)**
esp **control de paso (s.m.)**
esp **control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]**
esp **control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
fra **contrôle à calage variable de pale (n.m.)**
ita **controllo del passo (s.m.)**
por **controlo de passo (s.m.)**
por **comando de passo (s.m.)**
ron **controlul calării variabile a palei (s.n.)**

eng ***pitch control***
eng ***pitch regulation***

control de paso variable de rotación completa (n.m.)

cat **control de pas variable amb rotació completa (n.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)**
ita **controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)**
por **comando de passo de rotação completa (s.m.)**
ron **comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)**

eng ***full-span pitch control***

control de potencia por orientación do rotor (n.m.)

cat **control de guinyada (n.m.)**
esp **control de orientación (s.m.)**
fra **contrôle d'orientation (n.m.)**
fra **contrôle de lacet (n.m.)**
ita **regolatore d'imbardata (s.m.)**
ita **controllo d'imbardata (s.m.)**
por **controlo da orientação (s.m.)**
ron **control de girație (s.n.)**

eng ***yaw control***

control de velocidade (n.m.)

cat **control de sobrevelocitat (n.m.)**
esp **control de exceso de velocidad (s.m.)**
fra **commande de survitesse (n.f.)**
fra **contrôle de survitesse (n.m.)**
ita **controllo di eccesso di velocità (s.m.)**
por **controlo de velocidade (s.m.)**
por **limitador de velocidade (s.m.)**
ron **comandă pentru depăşirea vitezei (s.f.)**
ron **comandă pentru supraviteză (s.f.)**

eng ***overspeed control***

corda (n.f.)

cat **línia de corda (n.f.)**
esp **cuerda (s.f.)**
esp **ancho del aspa (s.m.)**
esp **longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]**
esp **cuerda del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **longueur de corde (n.f.)**
fra **corde (n.f.)**
ita **corda (s.f.)**
ita **lunghezza della corda (s.f.)**
por **corda (s.f.)**
ron **coardă (s.f.)**

eng ***chord length***
eng ***chord***

cubo (n.m.)

cat **boixa (n.f.)**
esp **buje (s.m.)**
fra **moyeu (n.m.)**
fra **centre (n.m.)**
ita **mozzo (s.m.)**
por **centro (s.m.)**
ron **butuc (s.n.)**

eng ***hub***

cubo oscilante (n.m.)

cat **boixa basculant (n.f.)**
esp **buje oscilante (s.m.)**
fra **moyeu oscillant (n.m.)**
ita **mozzo oscillante (s.m.)**
por **centro oscilante (s.m.)**
ron **butuc oscilant (s.m.)**

eng ***teetered hub***
eng ***teeter hub***

cubo ríxido (n.m.)
- *cat* **boixa rígida (n.f.)**
- *esp* **buje fijo (s.m.)**
- *esp* **buje rígido (s.m.)**
- *fra* **moyeu rigide (n.m.)**
- *ita* **mozzo rigido (s.m.)**
- *por* **centro rígido (s.m.)**
- *ron* **butuc rigid (s.m.)**

- *eng* ***rigid hub***

curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)
- *cat* **corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)**
- *esp* **curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)**
- *fra* **courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)**
- *fra* **courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)**
- *ita* **curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
- *ita* **distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
- *por* **curva de frequência da força do vento (s.f.)**
- *ron* **curbă de frecvenţă a vitezei a vântului (s.f.)**

- *eng* ***wind speed frequency curve***

curva de potencia en función do vento (n.f.)
- *cat* **corba de potència del vent (n.f.)**
- *esp* **curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)**
- *fra* **courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)**
- *fra* **courbe de puissance éolienne (n.f.)**
- *ita* **curva di potenza (s.f.)**
- *ita* **curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)**
- *por* **curva da força do vento (s.f.)**
- *ron* **curbă de putere în funcţie de vânt (s.f.)**

- *eng* ***wind power curve***
- *eng* ***wind power profile***

curva de rendemento (n.f.)
- *cat* **corba de rendiment (n.f.)**
- *esp* **curva de rendimiento (s.f.)**
- *fra* **courbe de rendement (n.f.)**
- *ita* **curva di rendimento (s.f.)**
- *por* **curva de performance (s.f.)**
- *por* **curva de rendimento (s.f.)**
- *ron* **curbă de randament (s.f.)**

- *eng* ***performance curve***

D

déficit de velocidade (n.m.)
- *cat* **dèficit de velocitat (n.m.)**
- *esp* **déficit de velocidad (s.m.)**
- *fra* **déficit en vitesse (n.m.)**
- *fra* **déficit de vitesse (n.m.)**
- *ita* **deficit di velocità (s.m.)**
- *por* **déficit de velocidade (s.m.)**
- *ron* **deficit de viteză (s.n.)**
- *ron* **lipsă de viteză (s.f.)**

- *eng* ***velocity deficit***

desactivación (n.f.)
- *cat* **clausura (n.f.)**
- *esp* **decomiso (s.m.)**
- *esp* **desmantelamiento[1] (s.m.) [MEX]**
- *esp* **desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]**
- *esp* **desclasificación (s.f.) [ESP]**
- *fra* **déclassement (n.m.)**
- *ita* **dismissione (s.f.)**
- *por* **desclassificação (s.f.)**
- *ron* **demolare (s.f.)**
- *ron* **înlăturarea echipamentelor energetice depăşite tehnic (s.f.)**

- *eng* ***decommissioning***

desmantelamento (n.m.)
- *cat* **desmantellament (n.m.)**
- *esp* **desmantelamiento[2] (s.m.)**
- *fra* **démantèlement (n.m.)**
- *ita* **smantellamento (s.m.)**
- *por* **desmantelamento (s.m.)**
- *ron* **dezmembrare (s.f.)**

- *eng* ***dismantling***

desviación da pa (n.f.)
- *cat* **deflexió de la pala (n.f.)**
- *esp* **desviación de la pala (s.f.)**
- *esp* **desvío de la pala (s.m.)**
- *esp* **deformación del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **déplacement de pale (n.m.)**
- *ita* **deformazione della pala (s.f.)**
- *ita* **spostamento della pala (s.m.)**
- *por* **desvio da pá (s.m.)**
- *ron* **mişcarea palei (s.f.)**

eng ***blade deflection***

diagrama de Campbell (n.m.)
cat **diagrama de Campbell (n.m.)**
esp **diagrama de Campbell (s.m.)**
fra **diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)**
ita **diagramma di Campbell (s.m.)**
por **diagrama de Campbell (s.m.)**
ron **diagrama lui Campbell (s.f.)**

eng ***Campbell plot***

difusor[1] (n.m.)
cat **carenat (n.m.)**
esp **carena (s.f.)**
esp **carenado (s.m.) [ESP]**
esp **carenadura (s.f.) [ESP]**
esp **envoltura (s.f.) [MEX]**
fra **carénage (n.m.)**
ita **cerchiatura (s.f.)**
ita **carenatura[1] (s.f.)**
por **protecção (s.f.)**
por **invólucro (s.m.)**
ron **carenă (s.f.)**

eng ***shroud (n.)***

difusor[2] (n.m.)
cat **difusor (n.m.)**
esp **difusor (s.m.)**
fra **diffuseur (n.m.)**
ita **diffusore (s.m.)**
por **difusor (s.m.)**
ron **difuzor (s.n.)**

eng ***diffuser***

disco de rotor (n.m.)
cat **disc del rotor (n.m.)**
esp **disco del rotor (s.m.)**
esp **disco de rotor (s.m.) [MEX]**
fra **disque de rotor (n.m.)**
ita **disco del rotore (s.m.)**
por **disco do rotor (s.m.)**
ron **discul rotorului (s.n.)**

eng ***rotor disk***
eng ***rotor disc***

disco rotor tipo ventilado (n.m.)
cat **teoria del disc actuador (n.f.)**
esp **teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]**
esp **disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]**
fra **théorie du disque actuateur (n.f.)**
ita **teoria del disco attuatore (s.f.)**
por **teoria do disco atuador**
ron **teoria servomecanismului disc (s.f.)**

eng ***actuator disk theory***

dispoñibilidade (n.f.)
cat **disponibilitat (n.f.)**
esp **disponibilidad (s.f.)**
fra **disponibilité (n.f.)**
ita **disponibilità (s.f.)**
por **disponibilidade (s.f.)**
ron **disponibilitate (s.f.)**

eng ***availability***

disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)
cat **regulació per posada en bandera (n.f.)**
esp **colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)**
esp **colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]**
fra **régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)**
fra **mise en drapeau des pales (n.f.)**
ita **messa in bandiera delle pale (s.f.)**
por **colocar as pás em bandeira (v.)**
ron **punerea în drapel a palelor (s.f.)**

eng ***blade feathering***
eng ***feathering***

distribución da rede en puntos illados (n.f.)
cat **funcionament en illa (n.m.)**
esp **funcionamiento en isla (s.m.)**
esp **islanding (s.m.) (angl.)**
fra **îlotage (n.m.)**
ita **frazionamento programmato della rete (s.m.)**
por **ilha (s.f.)**
ron **insularizare (s.f.)**

eng ***islanding***

distribución Rayleigh (n.f.)
cat **distribució de Rayleigh (n.f.)**
esp **distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)**
esp **distribución de Rayleigh (s.f.)**
esp **distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]**
fra **distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)**
ita **distribuzione di Rayleigh (s.f.)**
por **distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)**

ron **distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)**

eng ***Rayleigh wind speed distribution***
eng ***Rayleigh wind speed frequency distribution***

E

eclipse lateral (n.m.)
cat **plegament horitzontal (n.m.)**
esp **repliegue lateral (s.m.)**
esp **plegado lateral (s.m.)**
fra **effacement latéral (n.m.)**
ita **stacco orizzontale (s.m.)**
ita **stacco laterale (s.m.)**
por **apagamento horizontal (s.m.)**
ron **ştergere orizontală (s.f.)**

eng ***horizontal furling***
eng ***side furling***
eng ***lateral furling***

eclipse vertical (n.m.)
cat **plegament vertical (n.m.)**
esp **repliegue vertical (s.m.)**
esp **plegado vertical (s.m.)**
fra **effacement vertical (n.m.)**
ita **stacco verticale (s.m.)**
por **apagamento vertical (s.m.)**
ron **ştergere verticală (s.f.)**

eng ***vertical furling***
eng ***upward furling***

efecto acelerador (n.m.)
cat **efecte accelerador (n.m.)**
esp **efecto acelerador (s.m.)**
esp **efecto de aceleración (s.m.)**
fra **effet accélérateur (n.m.)**
ita **effetto d'accelerazione (s.m.)**
por **efeito acelerador (s.m.)**
ron **efect de accelerare (s.n.)**

eng ***speed-up effect***

efecto colina (n.m.)
cat **efecte turó (n.m.)**
esp **efecto de colina (s.m.)**
esp **efecto colina (s.m.) [MEX]**
fra **effet de colline (n.m.)**
ita **effetto collina (s.m.)**
por **efeito de colina (s.m.)**
ron **efect colinar (s.n.)**

eng ***hill effect***

efecto de perda aerodinámica (n.m.)
cat **efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)**
esp **efecto de pérdida de sustentación (s.m.)**
esp **efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)**
esp **efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)**
fra **décrochage aérodynamique[2] (n.m.)**
fra **effet stall (n.m.)**
ita **effetto di stallo aerodinamico (s.m.)**
por **efeito de perda aerodinâmica (s.m.)**
ron **efect de desprindere aerodinamică (s.n.)**

eng ***stall effect***

efecto esteira (n.m.)
cat **efecte deixant (n.m.)**
esp **efecto de la estela (s.m.)**
esp **efecto de estela (s.m.)**
esp **efecto estela (s.m.) [MEX]**
esp **efecto de interferencia (s.m.) [MEX]**
fra **effet de sillage (n.m.)**
ita **effetto scia (s.m.)**
por **efeito de sulco (s.m.)**
por **efeito de interferência (s.m.)**
ron **efect de siaj (s.f.)**

eng ***wake effect***
eng ***array effect***
eng ***interference effect***

efecto estroboscópico (n.m.)
cat **efecte estroboscòpic (n.m.)**
esp **efecto estroboscópico (s.m.)**
fra **effet stroboscopique (n.m.)**
fra **effet disco (n.m.) [EUR]**
ita **effetto stroboscopico (s.m.)**
por **efeito estroboscópico (s.m.)**
ron **efectul stroboscopic (s.n.)**

eng ***shadow flicker effect***
eng ***shadow flickering effect***
eng ***shadow flickering***
eng ***shadow flicker***
eng ***disco effect***
eng ***strobing***

efecto obstáculo (n.m.)
cat **efecte ombra (n.m.)**
esp **efecto de resguardo (s.m.)**
esp **abrigo del viento (s.m.)**
esp **sombra del viento (s.f.)**
fra **effet d'abri (n.m.)**

fra **effet d'obstacle (n.m.)**
ita **effetto riparo (s.m.)**
ita **effetto ostacolo (s.m.)**
por **efeito de obstáculo (s.m.)**
por **efeito de abrigo (s.m.)**
ron **efect de perdea (s.n.)**

eng ***shelter effect***
eng ***wind shade***

efecto parque (n.m.)
cat **efecte del parc (n.m.)**
esp **efecto de parque (s.m.)**
esp **efecto parque (s.m.) [MEX]**
fra **effet de parc (n.m.)**
ita **effetto parco (s.m.)**
por **efeito de parque (s.m.)**
ron **efect de parc (s.n.)**

eng ***park effect***

efecto túnel (n.m.)
cat **efecte túnel (n.m.)**
esp **efecto túnel (s.m.)**
esp **efecto de túnel (s.m.)**
esp **efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]**
fra **effet de tunnel (n.m.)**
ita **effetto tunnel (s.m.)**
por **efeito de túnel (s.m.)**
ron **efect tunel (s.n.)**

eng ***tunnel effect***
eng ***wind tunnel effect***

eixe (n.m.)
cat **eix (n.m.)**
esp **flecha (s.f.) [MEX]**
esp **eje (s.m.) [MEX]**
esp **árbol (s.m.) [ESP]**
fra **arbre (n.m.)**
ita **albero (s.m.)**
por **árvore (s.f.)**
por **eixo (s.m.)**
ron **arbore (s.m.)**

eng ***shaft***

eixe de alta velocidade (n.m.)
cat **eix d'alta velocitat (n.m.)**
esp **eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]**
esp **eje rápido (s.m.) [MEX]**
esp **flecha rápida (s.f.) [MEX]**
esp **flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]**
esp **árbol rápido (s.m.) [ESP]**
fra **arbre rapide (n.m.)**
fra **arbre secondaire (n.m.)**
ita **albero veloce (s.m.)**
por **eixo de alta velocidade (s.m.)**
por **árvore de alta velocidade (s.f.)**
ron **arbore rapid (s.m.)**
ron **arbore pentru viteze mari (s.m.)**

eng ***high-speed shaft***
eng ***secondary shaft***

eixe de baixa velocidade (n.m.) ⇒ *eixe principal (n.m.)*

eixe do rotor (n.m.)
cat **eix del rotor (n.m.)**
esp **eje del rotor (s.m.) [MEX]**
esp **flecha del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **árbol del rotor (s.m.) [ESP]**
fra **arbre de rotor (n.m.)**
ita **albero del rotore (s.m.)**
ita **albero portaelica (s.m.)**
por **eixo do rotor (s.m.)**
por **árvore do rotor (s.f.)**
ron **arborele rotorului (s.m.)**

eng ***rotor shaft***

eixe principal (n.m.)
glg **eixe de baixa velocidade (n.m.)**
cat **eix principal (n.m.)**
cat **eix de baixa velocitat (n.m.)**
esp **eje principal (s.m.) [MEX]**
esp **flecha principal (s.f.) [MEX]**
esp **eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]**
esp **árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]**
esp **árbol principal (s.m.) [ESP]**
esp **árbol primario (s.m.) [ESP]**
fra **arbre principal (n.m.)**
fra **arbre primaire (n.m.)**
fra **arbre lent (n.m.)**
ita **albero principale (s.m.)**
por **eixo principal (s.m.)**
por **árvore principal (s.f.)**
por **eixo de baixa velocidade (s.m.)**
por **árvore de baixa velocidade (s.f.)**
ron **arbore principal (s.m.)**
ron **arbore lent (s.m.)**

eng ***main shaft***
eng ***low-speed shaft***
eng ***slow-speed shaft***

emisión de ruído (n.f.)
cat **emissió de soroll (n.f.)**
esp **emisión de ruido (s.f.)**
fra **émission de bruits (n.f.)**
ita **emissione di rumore (s.f.)**
ita **emissione acustica (s.f.)**
por **emissão de ruído (s.f.)**
ron **emisie de zgomote (s.f.)**

eng ***noise emission***

emprazamento (n.m.)
cat **elecció de l'emplaçament (n.f.)**
esp **elección de emplazamiento (s.f.)**
esp **elección del emplazamiento (s.f.)**
esp **elección del sitio (s.f.) [MEX]**
fra **choix de site (n.m.)**
ita **scelta del sito (s.f.)**
por **escolha de sítio (s.f.)**
ron **alegerea amplasamentului (s.f.)**

eng ***siting***

emprazamento eólico (n.m.) ⇒ *sitio eólico (n.m.)*

enerxía eólica (n.f.)
cat **energia eòlica (n.f.)**
esp **energía eólica (s.f.)**
esp **eólica (s.f.)**
esp **potencia eólica (s.f.)**
fra **énergie éolienne (n.f.)**
fra **courant éolien (n.m.)**
fra **éolien (n.m.)**
ita **energia eolica (s.f.)**
ita **potenza elettrica eolica (s.f.)**
por **energia eólica (s.f.)**
ron **energie eoliană (s.f.)**

eng ***wind energy***
eng ***wind power***

enerxía eólica terrestre (n.f.)
cat **energia eòlica terrestre (n.f.)**
esp **energía eólica terrestre (s.f.)**
esp **eólica terrestre (s.f.)**
fra **éolien terrestre (n.m.)**
fra **énergie éolienne terrestre (n.f.)**
ita **energia da impianti eolici terrestri (s.f.)**
por **energia eólica terrestre (s.f.)**
ron **energie eoliană terestră (s.f.)**

eng ***land-based wind energy***

enerxía intermitente (n.f.)
cat **energia intermitent (n.f.)**
esp **potencia intermitente (s.f.)**
esp **energía intermitente (s.f.) [MEX]**
fra **énergie intermittente (n.f.)**
ita **energia intermittente (s.f.)**
por **energia intermitente (s.f.)**
ron **energie intermitentă (s.f.)**

eng ***intermittent power***

enlace á rede de enerxía (n.m.)
cat **connexió a la xarxa (n.f.)**
esp **conexión a la red (s.f.)**
fra **raccordement au réseau (n.m.)**
ita **allacciamento alla rete (s.m.)**
ita **collegamento alla rete (s.m.)**
por **ligação em rede (s.f.)**
por **conexão em rede (s.f.)**
ron **racordare la rețea (s.f.)**

eng ***grid connection***

enlace directo á rede de enerxía (n.m.)
cat **connexió directa a la xarxa (n.f.)**
esp **conexión directa a la red (s.f.)**
fra **raccordement direct au réseau (n.m.)**
ita **allacciamento diretto alla rete (s.m.)**
por **ligação directa em rede (s.f.)**
por **conexão directa em rede (s.f.)**
ron **racordare directă la rețea (s.f.)**

eng ***direct grid connection***

enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)
cat **connexió indirecta a la xarxa (n.f.)**
esp **conexión indirecta a la red (s.f.)**
fra **raccordement indirect au réseau (n.m.)**
ita **allacciamento indiretto alla rete (s.m.)**
por **ligação indirecta em rede (s.f.)**
por **conexão indirecta em rede (s.f.)**
ron **racordare indirectă la rețea (s.f.)**

eng ***indirect grid connection***

enmascaramento por ruído (n.m.)
cat **so emmascarant (n.m.)**
cat **soroll emmascarant (n.m.)**
esp **ruido enmascarador (s.m.)**
fra **son masquant (n.m.)**
fra **bruit masquant (n.m.)**
ita **mascheramento dovuto al rumore (s.m.)**
por **som disfarçado (s.m.)**
ron **zgomot mascat (s.n.)**

eng ***masking sound***
eng ***masking noise***

envergadura da pa (n.f.)
cat **envergadura de la pala (n.f.)**
esp **longitud de la pala (s.f.)**
esp **envergadura de la pala (s.f.)**
esp **longitud del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **envergadura del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **envergure de pale (n.f.)**
ita **apertura della pala (s.f.)**
por **envergadura da pá (s.f.)**
ron **deschiderea palei (s.f.)**

eng ***blade span***

equilibrado (n.m.)
cat **equilibratge (n.m.)**
esp **equilibrado (s.m.)**
fra **équilibrage (n.m.)**
ita **equilibratura (s.f.)**
por **equilíbrio (s.m.)**
ron **echilibraj (s.n.)**

eng ***balancing***

escada (n.f.)
cat **escala (n.f.)**
esp **escalera (s.f.)**
fra **escalier (n.m.)**
ita **scala (s.f.)**
por **escada (s.f.)**
ron **scară (s.f.)**

eng ***ladder***
eng ***climbing apparatus***

escala de Beaufort (n.f.)
glg **escala de ventos de Beaufort (n.f.)**
cat **escala de Beaufort (n.f.)**
cat **escala dels vents de Beaufort (n.f.)**
esp **escala de vientos de Beaufort (s.f.)**
esp **escala de vientos Beaufort (s.f.)**
fra **échelle des vents de Beaufort (n.f.)**
fra **échelle de Beaufort (n.f.)**
ita **scala dei venti di Beaufort (s.f.)**
ita **scala Beaufort (s.f.)**
por **escala de Beaufort (s.f.)**
ron **scara vânturilor Beaufort (s.f.)**

eng ***Beaufort wind scale***

escala de ventos de Beaufort (n.f.) ⇒ *escala de Beaufort (n.f.)*

estación de referencia (n.f.)
cat **emplaçament estratègic (n.m.)**
esp **emplazamiento estratégico (s.m.)**
esp **sitio de referencia (s.m.) [MEX]**
fra **emplacement stratégique (n.m.)**
ita **localizzazione strategica (s.f.)**
por **lugar de referência (s.m.)**
ron **amplasare strategică (s.f.)**

eng ***reference site***

estator de xerador (n.m.)
cat **estator del generador (n.m.)**
esp **estator de generador (s.m.)**
esp **estator del generador (s.m.)**
fra **stator de génératrice (n.m.)**
fra **stator de générateur d'électricité (n.m.)**
fra **stator de générateur électrique (n.m.)**
ita **statore del generatore (s.m.)**
por **parte fixa do motor (s.f.)**
ron **stator de generator (s.n.)**

eng ***generator stator***

estrutura de soporte (n.f.)
cat **estructura de suport (n.f.)**
esp **estructura de soporte (s.f.)**
esp **estructura soporte (s.f.)**
fra **structure support (n.f.)**
ita **struttura di sostegno (s.f.)**
por **estrutura de suporte (s.f.)**
ron **structură de susținere (s.f.)**

eng ***support structure***

estudo do emprazamento (n.m.)
cat **estudi d'implantació (n.m.)**
esp **estudio de implantación (s.m.)**
fra **étude d'implantation (n.f.)**
ita **studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)**
por **estudo de implantação (s.m.)**
ron **studiu de implantare (s.n.)**

eng ***micrositing***[1]
eng ***micrositing study***

estudo paramétrico das cargas (n.m.)
cat **estudi paramètric de les càrregues (n.m.)**
esp **estudio paramétrico de la carga (s.m.)**
fra **étude paramétrique des charges (n.f.)**

ita **studio parametrico dei carichi (s.m.)**
por **estudo paramétrico das cargas (s.m.)**
ron **studiul parametric al sarcinei (s.n.)**

eng ***parametric loading study***

explotación do vento (n.f.)
cat **explotació del vent (n.f.)**
esp **explotación del viento (s.f.)**
esp **explotación eólica (s.f.)**
fra **exploitation du vent (n.f.)**
ita **sfruttamento del vento (s.m.)**
por **exploração do vento (s.f.)**
ron **exploatarea potențialului eolian (s.f.)**

eng ***wind harvesting***

F

factor cúbico (n.m.)
cat **factor cúbic (n.m.)**
esp **factor cúbico (s.m.)**
fra **facteur cubique (n.m.)**
ita **fattore cubico (s.m.)**
por **factor cúbico (s.m.)**
ron **factor cubic (s.m.)**

eng ***cube factor***

factor de carga (n.m.)
cat **factor de càrrega (n.m.)**
cat **factor de capacitat (n.m.)**
esp **factor de carga (s.m.)**
esp **factor de capacidad (s.m.)**
fra **facteur de charge (n.m.)**
fra **facteur de capacité (n.m.)**
ita **fattore di carico (s.m.)**
por **factor de carga (s.m.)**
por **factor de capacidade (s.m.)**
ron **factor de capacitate (s.m.)**

eng ***capacity factor***
eng ***load factor***

factor de forma (n.m.)
cat **factor de forma (n.m.)**
esp **factor de forma (s.m.) [MEX]**
esp **relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]**
fra **facteur de forme (n.m.)**
ita **fattore di forma (s.m.)**
por **fator de forma (s.m.)**
ron **factor de formă (s.m.)**

eng ***height-to-diameter ratio***

fineza (n.f.)
cat **relació sustentació/resistència[1] (n.f.)**
esp **relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]**
fra **finesse (n.f.)**
ita **finesse (s.f.)**
por **relação sustentação-resistência (s.f.)**
ron **coeficient de portanță (s.f.)**

eng ***lift-to-drag ratio[1]***

flexión da pa (n.f.)
cat **flexió de la pala (n.f.)**
esp **flexión de la pala (s.f.)**
esp **flexión del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **torsión del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **flexion de pale (n.f.)**
ita **flessione di una pala (s.f.)**
por **curvatura da pá (s.f.)**
ron **răsucirea palei (s.f.)**

eng ***blade bending***

forma da pa en plano (n.f.)
cat **forma de la pala (n.f.)**
esp **forma de la pala en planta (s.f.)**
esp **forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]**
esp **forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]**
esp **perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
esp **perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
esp **contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
esp **contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
fra **forme en plan de pale (n.f.)**
fra **plan de pale (n.m.)**
ita **forma geometrica della pala in pianta (s.f.)**
por **forma da pá (s.f.)**
ron **proiecție plană a palelor (s.f.)**

eng ***blade planform***

forza de sustentación aerodinámica (n.f.)
cat **sustentació (n.f.)**
esp **sustentación aerodinámica (s.f.)**
esp **sustentación (s.f.)**
esp **impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]**
fra **portance aérodynamique (n.f.)**
fra **portance (n.f.)**
ita **portanza aerodinamica (s.f.)**
ita **portanza (s.f.)**

por **elevação aerodinâmica (s.f.)**
ron **portanță aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic lift***
eng ***lift (n.)***

freo aerodinámico (n.m.)
cat **fre aerodinàmic (n.m.)**
esp **freno aerodinámico (s.m.)**
esp **aerofreno (s.m.)**
esp **freno de aire (s.m.) [MEX]**
fra **frein aérodynamique (n.m.)**
fra **aérofrein (n.m.)**
ita **freno aerodinamico (s.m.)**
por **freio aerodinâmico (s.m.)**
ron **frână aerodinamică (s.f.)**

eng ***air brake***
eng ***aerodynamic brake***
eng ***tip brake***

freo de orientación (n.m.)
cat **fre d'orientació (n.m.)**
esp **freno de orientación (s.m.)**
fra **frein d'orientation (n.m.)**
ita **controllo di imbardata (s.m.)**
ita **limitatore di imbardata (s.m.)**
por **freio de orientação (s.m.)**
ron **frână de orientare (s.f.)**

eng ***yaw brake***

freo de seguridade integrado (n.m.)
cat **fre amb seguretat en fallades (n.m.)**
esp **freno de seguridad (s.m.)**
fra **frein de sécurité (n.m.)**
ita **freno di sicurezza (s.m.)**
por **freio de segurança integrada (s.m.)**
ron **frână de siguranță (s.f.)**

eng ***fail-safe brake***

funcionamento ao mínimo (n.f.)
cat **funcionament al ralentí (n.m.)**
esp **funcionamiento a ralentí (s.m.)**
esp **funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]**
fra **fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)**
ita **funzionamento al minimo (s.m.)**
por **ociosidade (s.f.)**
ron **funcționare în ralanti (s.f.)**

eng ***idling***

G

grupo antieólico (n.m.)
cat **grup antieòlic (n.m.)**
cat **moviment antieòlic (n.m.)**
esp **movimiento antieólico (s.m.)**
esp **grupo antieólico (s.m.) [MEX]**
fra **groupe anti-éolien (n.m.)**
ita **comitato anti-eolico (s.m.)**
por **grupo anti-eólico (s.m.)**
ron **grup de protecție anti-eolian (s.n.)**

eng ***anti-wind group***

guinada (n.f.)
cat **orientació (n.f.)**
cat **guinyada (n.f.)**
esp **orientación (s.f.)**
esp **guiñada (s.f.)**
fra **orientation (n.m.)**
fra **lacet (n.m.)**
ita **oscillazione (s.f.)**
ita **imbardata (s.f.)**
por **desvio (s.m.)**
ron **ampenaj (s.n.)**

eng ***yaw***

H

horas de plena carga (n.f.)
cat **hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)**
esp **horas de plena carga (s.f.pl.)**
esp **horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]**
fra **heures de pleine charge (n.f.pl.)**
ita **ore a pieno carico (s.f.pl.)**
por **horas de carga plena (s.f.pl.)**
ron **ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)**

eng ***full load hours (pl.)***

I

impacto visual negativo (n.m.)
cat **impacte visual (n.m.)**
esp **impacto visual negativo (s.m.)**
fra **impact visuel négatif (n.m.)**
ita **impatto visivo negativo (s.m.)**
por **impacto visual negativo (s.m.)**
ron **impact vizual negativ (s.n.)**

eng ***visual disturbance***

instalación de turbinas eólicas[1] (n.f.)
- *cat* **implantació d'un parc eòlic (n.f.)**
- *esp* **estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
- *esp* **estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
- *esp* **estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]**
- *fra* **étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)**
- *fra* **étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)**
- *ita* **installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)**
- *por* **implantação dos moinhos de vento[1] (s.f.)**
- *ron* **amplasarea fermelor de turbine eoliene[1] (s.f.)**

- *eng* ***wind farm micrositing***
- *eng* ***micrositing[2]***

instalación de turbinas eólicas[2] (n.f.)
- *cat* **instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)**
- *esp* **implantación de aerogeneradores (s.f.)**
- *esp* **implantación de turbinas eólicas (s.f.)**
- *esp* **instalación de aerogeneradores (s.f.)**
- *esp* **instalación de turbinas eólicas (s.f.)**
- *fra* **implantation d'éoliennes (n.f.)**
- *fra* **positionnement d'éoliennes (n.m.)**
- *ita* **installazione di una centrale eolica (s.f.)**
- *por* **implantação dos moinhos de vento[2] (s.f.)**
- *por* **instalação dos moinhos de vento (s.f.)**
- *ron* **amplasarea fermelor de turbine eoliene[2] (s.f.)**

- *eng* ***wind turbine installation***

instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)
- *cat* **sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)**
- *esp* **sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)**
- *esp* **sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]**
- *fra* **système de couplage éolien-diesel (n.m.)**
- *fra* **système de jumelage éolien-diesel (n.m.)**
- *fra* **couplage éolien-diesel (n.m.)**
- *fra* **couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)**
- *ita* **sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)**
- *ita* **sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)**
- *por* **sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)**
- *ron* **sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)**

- *eng* ***wind-diesel hybrid system***
- *eng* ***wind-diesel hybrid power system***
- *eng* ***wind-diesel system***

intensidade de turbulencias (n.f.)
- *cat* **intensitat de turbulència (n.f.)**
- *esp* **intensidad de la turbulencia (s.f.)**
- *esp* **intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]**
- *fra* **intensité de turbulence (n.f.)**
- *ita* **intensità di turbolenza (s.f.)**
- *por* **intensidade de turbulência (s.f.)**
- *ron* **intensitatea turbulenței (s.f.)**

- *eng* ***turbulence intensity***

interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)
- *cat* **interconnexió a la xarxa (n.f.)**
- *esp* **interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)**
- *esp* **interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]**
- *fra* **interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)**
- *ita* **interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)**
- *ita* **interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)**
- *por* **interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
- *por* **interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
- *ron* **interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)**

- *eng* ***utility interconnection***

inversor (n.m.)
- *cat* **ondulador (n.m.)**
- *cat* **inversor (n.m.)**
- *esp* **inversor (s.m.)**
- *fra* **onduleur (n.m.)**
- *ita* **inverter (s.m.)**
- *por* **inversor (s.m.)**
- *ron* **invertor (s.n.)**

- *eng* ***inverter***

isovento (n.m.)
- *cat* **isovent (n.m.)**
- *esp* **isoventa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **isanémona (s.f.) [MEX]**
- *esp* **isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]**
- *fra* **isovent (n.m.)**
- *fra* **isotache (n.f.)**
- *fra* **isanémone (n.f.)**

ita **curve isovento (s.f.pl.)**
por **isovento (s.m.)**
ron **isovent (s.n.)**

eng ***isotach***
eng ***isanemone***

L

lei cúbica (n.f.)
cat **llei cúbica (n.f.)**
esp **ley cúbica (s.f.)**
esp **ley del cubo (s.f.) [MEX]**
esp **ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]**
fra **loi cubique (n.f.)**
ita **legge cubica (s.f.)**
por **lei cúbica (s.f.)**
ron **lege cubică (s.f.)**

eng ***cube law***

lei de Betz (n.f.)
cat **teorema de Betz (n.m.)**
cat **llei de Betz (n.f.)**
esp **ley de Betz (s.f.)**
fra **loi de Betz (n.f.)**
fra **théorème de Betz (n.m.)**
ita **legge di Betz (s.f.)**
por **lei de Betz (s.f.)**
ron **legea lui Betz (s.f.)**
ron **teorema lui Betz (s.f.)**

eng ***Betz law***

lei de potencia (n.f.)
cat **llei de potència (n.f.)**
esp **ley de potencia (s.f.)**
fra **loi de puissance (n.f.)**
ita **legge di potenza (s.f.)**
por **lei da potência (s.f.)**
ron **legea puterii (s.f.)**

eng ***power law***

lei logarítmica (n.f.)
cat **llei logarítmica (n.f.)**
esp **ley logarítmica (s.f.)**
fra **loi logarithmique (n.f.)**
ita **legge logaritmica (s.f.)**
por **lei logarítmica (s.f.)**
ron **lege de variație logaritmică (s.f.)**

eng ***logarithmic law***
eng ***log law***

liña de turbinas eólicas (n.f.)
cat **fila d'aerogeneradors (n.f.)**
cat **línia d'aerogeneradors (n.f.)**
esp **hilera de aerogeneradores (s.f.)**
esp **fila de aerogeneradores (s.f.)**
esp **línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
fra **ligne d'éoliennes (n.f.)**
ita **linea di impianti eolici (s.f.)**
por **cordão de moinhos de vento (s.m.)**
ron **eoliene în linie (s.f.)**

eng ***turbine string***
eng ***wind turbine string***

lugar de fortes ventos (n.m.)
glg **sitio de fortes ventos (n.m.)**
cat **zona de vents forts (n.f.)**
esp **zona de vientos fuertes (s.f.)**
esp **zona de fuertes vientos (s.f.)**
fra **site de vents forts (n.m.)**
fra **site à régime de vents forts (n.m.)**
ita **sito a regime di venti forti (s.m.)**
por **sítio de ventos fortes (s.m.)**
ron **amplasament cu vânturi puternice (s.n.)**

eng ***high wind site***

lugar de ventos débiles (n.m.)
glg **sitio de ventos débiles (n.m.)**
cat **zona de vents fluixos (n.f.)**
esp **zona de vientos débiles (s.f.)**
fra **site de vents faibles (n.m.)**
ita **sito con venti deboli (s.m.)**
por **sítio de ventos fracos (s.m.)**
ron **amplasament cu vânturi slabe (s.n.)**

eng ***low wind site***

M

mapa de ventos (n.m.)
cat **mapa eòlic (n.m.)**
cat **mapa de vents (n.m.)**
esp **mapa de vientos (s.m.)**
esp **mapa de los vientos (s.m.)**
esp **mapa eólico (s.m.) [MEX]**
fra **carte des vents (n.f.)**
ita **mappa dei venti (s.f.)**
por **mapa dos ventos (s.m.)**
ron **harta vânturilor (s.f.)**

eng ***wind map***

mapa sonoro (n.m.)
cat **mapa sonor (n.m.)**
esp **mapa sonoro (s.m.)**
fra **carte sonore (n.f.)**
ita **mappa sonora (s.f.)**
por **mapa de som (s.m.)**
ron **hartă sonoră (s.f.)**

eng ***sound map***

mastro (n.m.)
glg **poste (n.m.)**
glg **torre (n.f.)**
cat **torre (n.f.)**
esp **torre (s.f.)**
esp **poste (s.m.)**
fra **mât (n.m.)**
fra **pylône support (n.m.)**
ita **torre (s.f.)**
por **mastro (s.m.)**
ron **pilon (s.n.)**
ron **stâlp (s.n.)**
ron **turn (s.n.)**

eng ***pole tower***
eng ***mast***

mastro arriostrado (n.m.) ⇒ *torre arriostrada (n.f.)*

mastro arriostrado de celosías (n.m.) ⇒ *torre arriostrada de celosías (n.f.)*

mastro autónomo (n.m.)
glg **torre autónoma (n.f.)**
glg **poste autónomo (n.m.)**
cat **torre autoportant (n.f.)**
esp **torre independiente (s.f.)**
fra **mât autoporteur (n.m.)**
fra **pylône autoporteur (n.f.)**
ita **torre autoportante (s.f.)**
por **mastro autónomo (s.m.)**
ron **turn autonom (s.n.)**

eng ***free standing tower***
eng ***free standing mast***

mastro basculante (n.m.)
glg **torre basculante (n.f.)**
glg **poste basculante (n.m.)**
cat **torre basculant (n.f.)**
esp **torre basculante (s.f.)**
esp **torre inclinable (s.f.) [MEX]**
fra **mât basculant (n.m.)**
fra **pylône basculant (n.m.)**
ita **torre basculante (s.f.)**
por **mastro basculante (s.m.)**
ron **pârghie basculantă (s.f.)**

eng ***tilt-up tower***

mastro de celosía (n.m.)
glg **torre de celosía (n.f.)**
glg **poste de celosía (n.m.)**
cat **torre de gelosia (n.f.)**
esp **torre de celosía (s.f.)**
fra **mât en treillis (n.m.)**
fra **pylône en treillis (n.m.)**
ita **torre a traliccio (s.f.)**
ita **torre di sostegno a traliccio (s.f.)**
ita **pilone a traliccio (s.m.)**
por **torre de armação (s.f.)**
ron **matrice de piloni (s.f.)**

eng ***lattice tower***
eng ***lattice mast***
eng ***pinned truss tower***
eng ***pinned truss mast***

mastro eólico (n.m.)
glg **torre eólica (n.f.)**
glg **poste eólico (n.m.)**
cat **torre eòlica (n.f.)**
esp **torre eólica (s.f.)**
esp **aerogenerador³ (s.m.) [ESP]**
esp **turbina eólica² (s.f.) [ESP]**
fra **mât éolien (n.m.)**
fra **tour éolienne (n.f.)**
ita **torre eolica (s.f.)**
por **torre eólica (s.f.)**
ron **turn eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine tower***

mastro fixo (n.m.)
glg **torre fixa (n.f.)**
glg **poste fixo (n.m.)**
cat **torre fixa (n.f.)**
esp **torre fija (s.f.)**
esp **torre estacionaria (s.f.)**
fra **mât fixe (n.m.)**
fra **tour fixe (n.f.)**
ita **torre fissa (s.f.)**
por **mastro fixo (s.m.)**
ron **pilon fix (s.m.)**

eng ***stationary tower***

mastro flexible (n.m.)
- *glg* **torre flexible (n.f.)**
- *glg* **poste flexible (n.m.)**
- *cat* **torre flexible (n.f.)**
- *esp* **torre ligera (s.f.)**
- *esp* **torre flexible (s.f.) [MEX]**
- *esp* **poste flexible (s.m.) [MEX]**
- *fra* **mât souple (n.m.)**
- *fra* **tour souple (n.f.)**
- *ita* **torre flessibile (s.f.)**
- *por* **mastro suave (s.m.)**
- *ron* **pilon svelt (s.m.)**

- *eng* ***soft tower***
- *eng* ***soft wind turbine tower***

mastro meteorolóxico (n.m.)
- *glg* **torre meteorolóxica (n.f.)**
- *glg* **poste meteorolóxico (n.m.)**
- *cat* **torre de mesura (n.f.)**
- *cat* **torre meteorològica (n.f.)**
- *esp* **torre meteorológica (s.f.)**
- *fra* **mât de mesure (n.m.)**
- *fra* **mât météorologique (n.m.)**
- *ita* **torre meteorologica (s.f.)**
- *por* **mastro meteorológico (s.m.)**
- *ron* **turn meteorologic (s.n.)**

- *eng* ***meteorological mast***
- *eng* ***wind mast***

mastro ríxido (n.m.)
- *glg* **torre ríxida (n.f.)**
- *glg* **poste ríxido (n.m.)**
- *cat* **torre rígida (n.f.)**
- *esp* **torre rígida (s.f.)**
- *esp* **poste rígido (s.m.) [MEX]**
- *fra* **mât rigide (n.m.)**
- *fra* **tour rigide (n.f.)**
- *ita* **torre rigida (s.f.)**
- *por* **mastro rígido (s.m.)**
- *ron* **pilon rigid (s.m.)**

- *eng* ***stiff tower***

mastro tubular (n.m.)
- *glg* **torre tubular (n.f.)**
- *glg* **poste tubular (n.m.)**
- *cat* **torre tubular (n.f.)**
- *esp* **torre tubular (s.f.)**
- *fra* **mât tubulaire (n.m.)**
- *fra* **tour tubulaire (n.f.)**
- *ita* **torre tubolare (s.f.)**
- *por* **torre tubular (s.f.)**
- *ron* **turn tubular (s.m.)**

- *eng* ***tubular tower***

mecanismo de control do paso das pas (n.m.)
- *cat* **mecanisme de control del pas de pala (n.m.)**
- *esp* **regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)**
- *esp* **regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
- *fra* **mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)**
- *fra* **contrôle de pas de pale (n.m.)**
- *fra* **régulation de pas de pale (n.f.)**
- *ita* **dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)**
- *por* **mecanismo de controlo das pás (s.m.)**
- *ron* **mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)**

- *eng* ***blade pitch control***

microturbina eólica (n.f.)
- *cat* **microaerogenerador (n.m.)**
- *esp* **microturbina (s.f.)**
- *esp* **microaerogenerador (s.m.)**
- *fra* **microéolienne (n.f.)**
- *ita* **microaerogeneratore (s.m.)**
- *ita* **microturbina eolica (s.f.)**
- *por* **micro moinho de vento (s.m.)**
- *ron* **microturbină eoliană (s.f.)**

- *eng* ***micro wind turbine***
- *eng* ***micro turbine***

miniturbina eólica[1] (n.f.)
- *cat* **miniaerogenerador (n.m.)**
- *esp* **miniturbina eólica (s.f.)**
- *esp* **miniaerogenerador (s.m.)**
- *fra* **miniéolienne (n.f.)**
- *ita* **miniaerogeneratore (s.m.)**
- *por* **mini moinho de vento (s.m.)**
- *ron* **minigenerator eolian (s.n.)**

- *eng* ***mini wind turbine***

miniturbina eólica[2] (n.f.)
- *cat* **aerogenerador petit (n.m.)**
- *esp* **pequeña turbina eólica (s.f.)**
- *esp* **pequeño aerogenerador (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador pequeño (s.m.)**
- *fra* **petite éolienne (n.f.)**

ita **mini-generatore eolico (s.m.)**
ita **micro-generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)**
por **moinho de vento eólico (s.m.)**
ron **eoliană de mici dimensiuni (s.f.)**

eng ***small wind turbine***

modelización de enerxía eólica (n.f.)
cat **modelització de l'energia eòlica (n.f.)**
esp **modelización de la energía eólica (s.f.)**
esp **modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]**
fra **modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)**
ita **modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)**
por **modelização da energia eólica (s.f.)**
ron **modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)**

eng ***wind energy modelling***
eng ***wind energy modeling***

modelo de rastro tridimensional (s.m.)
cat **model de deixant en tres àmbits (n.m.)**
esp **modelo FFW (s.m.)**
esp **programa FFW (s.m.)**
esp **modelo de estela vorticosa (s.m.) [MEX]**
fra **modèle de sillage en trois domaines (n.m.)**
ita **modello tridimensionale di scia (s.m.)**
por **modelo de rastro tridimensional (n.m.)**
ron **model tridimensional de siaj (s.n.)**

eng ***fast free wake method***
eng ***FFW method***

modelo de Weibull (n.m.)
cat **distribució de Weibull (n.f.)**
esp **modelo de Weibull (s.m.)**
esp **modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX]**
fra **modèle de Weibull (n.m.)**
ita **distribuzione di Weibull (s.f.)**
por **distribuição de weibull (s.f.)**
ron **model de distribuție Weibull (s.n.)**

eng ***Weibull distribution model***

motor de orientación (n.m.)
cat **motor d'orientació (n.m.)**
esp **motor de orientación (s.m.)**
fra **moteur d'orientation (n.m.)**
ita **motore di imbardata (s.m.)**
por **motor de orientação (s.m.)**
ron **motor de orientare (s.n.)**

eng ***yaw motor***

eng ***yawing motor***

motor eólico (n.m.)
cat **aeromotor (n.m.)**
esp **aeromotor (s.m.)**
esp **motor eólico (s.m.)**
fra **aéromoteur (n.m.)**
fra **moteur éolien (n.m.)**
ita **aeromotore (s.m.)**
ita **motore eolico (s.m.)**
por **motor eólico (s.m.)**
ron **turbină eoliană[1] (s.f.)**
ron **motor eolian (s.n.)**

eng ***wind engine***
eng ***wind power engine***

muíño americano (n.m.)
cat **molí americà (n.m.)**
esp **molino americano (s.m.)**
esp **molino de viento americano (s.m.)**
esp **molino de viento clásico (s.m.) [MEX]**
fra **moulin américain (n.m.)**
fra **éolienne américaine (n.f.)**
ita **mulino a vento con rotore tipo (s.m.)**
ita **aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)**
por **moinho de vento americano (s.m.)**
por **moinho de vento clássico (s.m.)**
ron **moară americană (s.f.)**

eng ***American farm windmill***
eng ***American windmill***
eng ***classic windmill***

muíño americano de pas unidas (n.m.)
cat **molí americà de pales acoblades (n.m.)**
esp **molino multipala americano (s.m.)**
esp **molino multiaspa (s.m.) [MEX]**
fra **moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)**
fra **éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)**
ita **rotore americano a pale cerchiate (s.m.)**
por **moinho de vento de roseta (s.m.)**
ron **moară americană cu pale legate (s.f.)**

eng ***rosette windmill***
eng ***umbrella windmill***

muíño de bombeo (n.m.) ⇒ *bomba eólica (n.f.)*

multiplicador (n.m.)
cat **multiplicador de velocitat (n.m.)**
cat **multiplicador (n.m.)**
esp **multiplicador (s.m.)**
esp **multiplicador de velocidad (s.m.)**
fra **multiplicateur de vitesse (n.m.)**
fra **multiplicateur (n.m.)**
ita **moltiplicatore di giri (s.m.)**
por **multiplicador (s.m.)**
por **multiplicador de velocidade (s.m.)**
ron **multiplicator de viteză (s.n.)**

eng ***multiplier***
eng ***speed-increasing gear***
eng ***speed increaser gear***
eng ***speed increaser***

multiplicador planetario (n.m.)
cat **multiplicador planetari (n.m.)**
cat **engranatge planetari (n.m.)**
esp **multiplicador planetario (s.m.)**
esp **transmisión planetaria (s.f.) [MEX]**
fra **multiplicateur planétaire (n.m.)**
ita **moltiplicatore planetario di giri (s.m.)**
por **multiplicador planetário (s.m.)**
por **transmissão planetária (s.f.)**
ron **transmisie planetară (s.f.)**

eng ***planetary transmission***
eng ***planetary gearbox***

N

nivel máximo de ruído (n.m.)
cat **nivell de soroll excessiu (n.m.)**
cat **llindar de soroll (n.m.)**
esp **nivel excesivo de ruido (s.m.)**
esp **nivel de ruido excesivo (s.m.)**
fra **niveau de bruit excessif (n.m.)**
ita **livello di rumore eccessivo (s.m.)**
por **nível de ruído excessivo (s.m.)**
ron **nivel excesiv de zgomot (s.n.)**

eng ***exceedance level***
eng ***exceedance noise level***

nivel medio de ruído (n.m.)
cat **nivell de soroll mitjà (n.m.)**
esp **nivel medio de ruido (s.m.)**
esp **nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]**
esp **nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]**
esp **nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]**
fra **niveau de bruit moyen (n.m.)**
ita **livello medio di rumore (s.m.)**
por **nível médio de ruído (s.m.)**
ron **nivel mediu de zgomot (s.n.)**

eng ***average noise level***

O

obstáculo (n.m.)
cat **obstacle (n.m.)**
esp **obstáculo (s.m.)**
esp **obstrucción (s.f.)**
fra **obstacle (n.m.)**
ita **ostacolo (s.m.)**
por **obstrução (s.f.)**
ron **obstacol (s.n.)**

eng ***obstruction***

ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)
cat **ordenança de soroll (n.f.)**
esp **ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]**
esp **normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]**
esp **normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]**
esp **documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]**
fra **ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)**
fra **OPB (n.f.) [EUR]**
ita **ordinanza anti-rumore (s.f.)**
por **lei do ruído (s.m.)**
ron **comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)**

eng ***noise ordinance***

P

pa articulada (n.f.)
cat **pala articulada (n.f.)**
esp **pala articulada (s.f.)**
esp **aspa articulada (s.f.) [MEX]**
fra **pale articulée (n.f.)**
ita **pala articolata (s.f.)**
por **pá articulada (s.f.)**
ron **pală articulată (s.f.)**

eng ***hinged blade***

pa con torsión (n.f.)
- *cat* **pala deformada (n.f.)**
- *esp* **pala alabeada (s.f.)**
- *esp* **pala torcida (s.f.) [MEX]**
- *esp* **aspa torcida (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale vrillée (n.f.)**
- *ita* **pala svergolata (s.f.)**
- *por* **pá dobrada (s.f.)**
- *ron* **pală torsionată (s.f.)**

- *eng* ***twisted blade***

pa de lonxitude variable (n.f.)
- *cat* **pala de longitud variable (n.f.)**
- *esp* **pala de longitud variable (s.f.)**
- *esp* **aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale de longueur variable (prop.) (n.f.)**
- *ita* **pala di lunghezza variabile (s.f.)**
- *por* **pá de comprimento variável (s.f.)**
- *ron* **pală cu lungime variabilă (s.f.)**

- *eng* ***variable length blade***

pa de paso (n.f.)
- *cat* **pas de pala (n.m.)**
- *esp* **paso de pala (s.m.)**
- *esp* **paso de aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **paso del aspa (s.m.) [MEX]**
- *fra* **pas de pale (n.m.)**
- *ita* **passo di pala (s.m.)**
- *por* **passo da pá (s.m.)**
- *ron* **pasul palei (s.m.)**

- *eng* ***blade pitch***

pa de paso fixo (n.f.)
- *cat* **pala de pas fix (n.f.)**
- *esp* **pala de paso fijo (s.f.)**
- *esp* **pala fija (s.f.)**
- *esp* **aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]**
- *esp* **aspa de paso constante (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale à calage constant (n.f.)**
- *fra* **pale à pas fixe (n.f.)**
- *fra* **pale fixe (n.f.)**
- *ita* **pala non orientabile (s.f.)**
- *ita* **pala a passo fisso (s.f.)**
- *por* **pá de passo fixo (s.f.)**
- *ron* **pală cu cuplare fixă (s.f.)**

- *eng* ***fixed pitch blade***
- *eng* ***constant pitch blade***

pa de paso variable (n.f.)
- *cat* **pala de pas variable (n.f.)**
- *esp* **pala de paso variable (s.f.)**
- *esp* **pala variable (s.f.)**
- *esp* **aspa de paso variable (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale à calage variable (n.f.)**
- *fra* **pale à pas variable (n.f.)**
- *ita* **pala orientabile (s.f.)**
- *ita* **pala a passo variabile (s.f.)**
- *por* **pá de passo variável (s.f.)**
- *por* **pá de passo ajustável (s.f.)**
- *ron* **pală cu cuplare variabilă (s.f.)**

- *eng* ***variable pitch blade***

pa de rotor (n.f.)
- *cat* **pala del rotor (n.f.)**
- *esp* **pala² (s.f.)**
- *esp* **pala del rotor (s.f.)**
- *esp* **aspa del rotor (s.f.) [MEX]**
- *esp* **aspa² (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale de rotor (n.f.)**
- *fra* **pale (n.f.)**
- *ita* **pala di rotore (s.f.)**
- *ita* **pala (s.f.)**
- *por* **pá do rotor (s.f.)**
- *por* **pá (s.f.)**
- *ron* **pală de rotor (s.f.)**

- *eng* ***rotor blade***
- *eng* ***blade***

panémona (n.f.)
- *cat* **panemone (n.f.)**
- *esp* **panémona (s.f.)**
- *fra* **panémone (n.f.)**
- *ita* **panemone (s.m.)**
- *por* **panémona (s.f.)**
- *ron* **panemonă (s.f.)**

- *eng* ***panemone***

parada sincronizada (n.f.)
- *cat* **aturada en posició coincident (n.f.)**
- *esp* **parada sincronizada (s.f.)**
- *fra* **arrêt synchronisé (n.m.)**
- *ita* **arresto sincronizzato (s.m.)**
- *por* **paragem sincronizada (s.f.)**
- *ron* **oprire sincronizată (s.f.)**

- *eng* ***synchronized stop***

parámetro de velocidade (n.m.)
- *glg* **velocidade periférica[1] (n.f.)**
- *cat* **relació de velocitat perifèrica (n.f.)**
- *cat* **velocitat perifèrica (n.f.)**
- *esp* **cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **coeficiente de velocidad periférica (s.m.) [ESP]**
- *esp* **coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]**
- *esp* **coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]**
- *fra* **rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)**
- *ita* **rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)**
- *por* **proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)**
- *por* **parâmetro de funcionamento (s.m.)**
- *ron* **raportul vitezei la capătul palei (s.m.)**
- *ron* **parametru de funcționare (s.n.)**

- *eng* ***tip speed ratio***
- *eng* ***TSR***
- *eng* ***tip speed to wind speed ratio***

pararraios[1] (n.m.)
- *cat* **descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)**
- *esp* **pararrayos[1] (s.m.)**
- *esp* **pararrayos[1] (s.m.pl.) [ESP]**
- *esp* **pararrayo[1] (s.m.) [ESP]**
- *fra* **parafoudre (n.f.)**
- *ita* **parafulmine[2] (s.m.)**
- *ita* **scaricatore di sovratensione[2] (s.m.)**
- *por* **pararraios[1] (s.m.)**
- *ron* **descărcător de înaltă tensiune (s.n.)**

- *eng* ***lightning arrester***

pararraios[2] (n.m.)
- *cat* **parallamps (n.m.)**
- *esp* **pararrayos[2] (s.m.)**
- *esp* **pararrayos[2] (s.m.pl.) [ESP]**
- *esp* **pararrayo[2] (s.m.) [ESP]**
- *fra* **paratonnerre (n.m.)**
- *ita* **parafulmine[1] (s.m.)**
- *ita* **scaricatore di sovratensione[1] (s.m.)**
- *por* **pararraios[2] (s.m.)**
- *ron* **paratrăsnet (s.n.)**

- *eng* ***lightning conductor***
- *eng* ***lightning rod***

parede de turbinas eólicas (n.m.)
- *cat* **mur d'aerogeneradors (n.m.)**
- *esp* **muro de aerogeneradores (s.m.)**
- *esp* **pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
- *fra* **mur d'éoliennes (n.m.)**
- *ita* **muro di impianti eolici (s.m.)**
- *por* **muro eólico (s.m.)**
- *ron* **perete de eoliene (s.m.)**

- *eng* ***wind wall***

parque eólico (n.m.)
- *glg* **central eólica (n.f.)**
- *cat* **parc eòlic (n.m.)**
- *esp* **parque eólico (s.m.)**
- *esp* **central eólica (s.m.)**
- *esp* **planta eólica (s.f.)**
- *esp* **granja eólica (s.f.) [MEX]**
- *esp* **instalación eólica (s.f.) [MEX]**
- *esp* **estación eólica (s.f.) [MEX]**
- *fra* **parc éolien (n.m.)**
- *fra* **centrale éolienne (n.f.)**
- *fra* **centrale d'éoliennes (n.f.)**
- *fra* **parc d'éoliennes (n.m.)**
- *ita* **parco eolico (s.m.)**
- *ita* **centrale eolica (s.f.)**
- *por* **parque eólico (s.m.)**
- *por* **central eólica (s.f.)**
- *por* **estação eólica (s.f.)**
- *ron* **parc eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind farm***
- *eng* ***wind power plant***
- *eng* ***windmill farm***
- *eng* ***wind energy facility***
- *eng* ***wind power station***
- *eng* ***wind turbine array***

parque eólico comercial (n.m.)
- *glg* **central eólica comercial (n.f.)**
- *cat* **parc eòlic comercial (n.m.)**
- *esp* **parque eólico comercial (s.m.)**
- *esp* **granja eólica comercial (s.f.) [MEX]**
- *fra* **parc éolien commercial (n.m.)**
- *ita* **parco eolico commerciale (s.m.)**
- *por* **parque eólico comercial (s.m.)**
- *ron* **parc eolian comercial (s.n.)**

- *eng* ***utility-grade wind farm***
- *eng* ***utility-scale wind farm***
- *eng* ***commercial-scale wind farm***

paso cíclico (n.m.)
cat **pas cíclic (n.m.)**
esp **paso cíclico (s.m.)**
fra **pas cyclique (n.m.)**
ita **passo ciclico (s.m.)**
por **passo cíclico (s.f.)**
ron **pas ciclic (s.m.)**

eng ***cyclic pitch***

paso colectivo (n.m.)
cat **pas col·lectiu (n.m.)**
esp **paso colectivo (s.m.)**
fra **pas collectif (n.m.)**
ita **passo collettivo (s.m.)**
por **passo colectivo (s.m.)**
ron **pas colectiv (s.m.)**

eng ***collective pitch***

pé da pa (n.m.)
cat **peu de la pala (n.m.)**
esp **raíz de la pala (s.f.)**
esp **raíz del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **pied de pale (n.m.)**
ita **piede della pala (s.m.)**
ita **radice della pala (s.f.)**
por **raiz da pá (s.f.)**
ron **piciorul palei (s.n.)**

eng ***blade root***

perda (n.f.)
cat **pèrdua (n.f.)**
esp **pérdida (s.f.)**
fra **perte (n.f.)**
ita **perdita (s.f.)**
por **perda[2] (s.f.)**
ron **pierdere (s.f.)**

eng ***loss***

perda aerodinámica (n.f.)
cat **pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)**
cat **pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
esp **pérdida de sustentación[2] (s.f.)**
esp **entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)**
esp **pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]**
esp **pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]**
fra **décrochage aérodynamique[1] (n.m.)**
ita **stallo aerodinamico (s.m.)**
por **perda aerodinâmica**
ron **desprindere aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic stall***
eng ***dynamic stall***

perda da punta de pa (n.f.)
cat **pèrdua a la punta de la pala (n.f.)**
esp **pérdida del extremo de la pala (s.f.)**
esp **pérdida de la punta de la pala (s.f.)**
esp **pérdida en los extremos de la pala (s.f.)**
esp **pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **perte d'extrémité (n.f.)**
fra **perte en bout de pale (n.f.)**
ita **perdita di estremità (s.f.)**
ita **perdità in estremità di pala (s.f.)**
por **perda na ponta da pá (s.f.)**
por **perda na extremidade (s.f.)**
ron **pierderi pe contur (s.f.pl.)**

eng ***tip loss***

perdas (n.f.pl.)
cat **pèrdua de sustentació (n.f.)**
esp **descolgamiento (s.m.)**
esp **pérdida de sustentación[1] (s.f.) [MEX]**
esp **stall (s.m.) [MEX] (angl.)**
fra **décrochage (n.m.)**
ita **stallo (s.m.)**
por **perda[1] (s.f.)**
ron **desprindere (s.f.)**
ron **declanşare (s.f.)**

eng ***stall (n.)***
eng ***stalling***

perfil aerodinámico (n.m.)
cat **perfil aerodinàmic (n.m.)**
esp **perfil aerodinámico (s.m.)**
esp **plano aerodinámico (s.m.)**
fra **profil aérodynamique (n.m.)**
fra **profil (n.m.)**
ita **profilo aerodinamico (s.m.)**
por **perfil aerodinâmico (s.m.)**
ron **profil aerodinamic (s.n.)**

eng ***airfoil***

perfil da pa (n.m.)
cat **perfil de la pala (n.m.)**
esp **perfil de la pala (s.m.)**
esp **perfil del aspa (s.m.) [MEX]**
fra **profil de pale (n.m.)**
ita **profilo della pala (s.m.)**

por **perfil da pá (s.m.)**
ron **profilul palei (s.n.)**

eng ***blade profile***

plano de rotación (n.m.)
cat **pla de rotació (n.m.)**
esp **plano de rotación (s.m.)**
fra **plan de rotation (n.m.)**
ita **piano di rotazione (s.m.)**
por **plano de rotação (s.m.)**
ron **plan de rotație (s.n.)**

eng ***rotation plane***

poste (n.m.) ⇒ *mastro (n.m.)*

poste arriostrado (n.m.) ⇒ *torre arriostrada (n.f.)*

poste arriostrado de celosías (n.m.) ⇒ *torre arriostrada de celosías (n.f.)*

poste autónomo (n.m.) ⇒ *mastro autónomo (n.m.)*

poste basculante (n.m.) ⇒ *mastro basculante (n.m.)*

poste de celosía (n.m.) ⇒ *mastro de celosía (n.m.)*

poste eólico (n.m.) ⇒ *mastro eólico (n.m.)*

poste fixo (n.m.) ⇒ *mastro fixo (n.m.)*

poste flexible (n.m.) ⇒ *mastro flexible (n.m.)*

poste meteorolóxico (n.m.) ⇒ *mastro meteorolóxico (n.m.)*

poste ríxido (n.m.) ⇒ *mastro ríxido (n.m.)*

poste tubular (n.m.) ⇒ *mastro tubular (n.m.)*

potencia de saída máxima (n.f.)
cat **potència màxima de sortida (n.f.)**
esp **máxima potencia de salida (s.f.)**
esp **potencia máxima de salida (s.f.)**
fra **puissance de sortie maximale (n.f.)**
ita **potenza massima erogabile (s.f.)**
por **potência de saída máxima (s.m.)**
ron **putere maximă de ieşire (s.f.)**

eng ***maximum power output***

potencia de saída nominal (n.f.) ⇒ *potencia nominal de saída (n.f.)*

potencia instalada (n.f.)
cat **potència instal·lada (n.f.)**
esp **potencia instalada (s.f.)**
fra **puissance installée (n.f.)**
ita **potenza installata (s.f.)**
por **potência instalada (s.f.)**
ron **putere instalată (s.f.)**

eng ***installed power***

potencia nominal de saída (n.f.)
glg **potencia de saída nominal (n.f.)**
cat **potència nominal de sortida (n.f.)**
esp **potencia de salida nominal (s.f.)**
esp **potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]**
fra **puissance de sortie nominale (n.f.)**
ita **potenza nominale erogabile (s.f.)**
por **potência de saída calculada (s.f.)**
ron **putere nominală de ieşire (s.f.)**

eng ***rated power output***

proba de resistencia (n.f.) ⇒ *proba de resistencia das pas (n.f.)*

proba de resistencia das pas (n.f.)
glg **proba de resistencia (n.f.)**
cat **assaig de fatiga de les pales (n.m.)**
esp **pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)**
esp **prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
fra **essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)**
ita **studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)**
por **teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)**
ron **test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)**

eng ***fatigue testing of rotor blades***

proxección de sombras (n.f.)
cat **projecció d'ombres (n.f.)**
esp **distribución de las sombras (s.f.) [ESP]**
esp **proyección de sombra (s.f.) [MEX]**
fra **projection d'ombre (n.f.)**

ita **proiezione d'ombra (s.f.)**
por **projecção de sombras (s.f.)**
ron **proiecție de umbre (s.f.)**

eng ***shadow casting***

proxecto eólico comunitario (n.m.)
cat **projecte eòlic comunitari (n.m.)**
esp **proyecto eólico comunitario (s.m.)**
fra **projet éolien communautaire (n.m.)**
ita **progetto eolico per più utenze (s.m.)**
por **projecto eólico comunitário (s.m.)**
ron **proiect eolian comunitar (s.n.)**

eng ***community wind project***

proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)
cat **projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)**
esp **proyecto eólico comercial (s.m.)**
esp **proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)**
fra **projet éolien commercial (n.m.)**
ita **progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)**
por **projecto eólico comercial (s.m.)**
ron **proiect eolian comercial (s.n.)**

eng ***commercial-scale wind project***

punta da pa (n.f.)
cat **punta de la pala (n.f.)**
cat **extrem de la pala (n.m.)**
esp **extremo de la pala (s.m.)**
esp **punta de la pala (s.f.)**
esp **extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **punta del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **bout de pale (n.m.)**
ita **estremità della pala (s.f.)**
ita **punta della pala (s.f.)**
ita **apice della pala (s.m.)**
por **ponta da pá (s.f.)**
ron **capătul palei (s.n.)**

eng ***blade tip***

R

rastro da torre (n.m.)
glg **rastro do poste (n.m.)**
glg **rastro do mastro (n.m.)**
cat **deixant de torre (n.m.)**
esp **sombra de la torre (s.f.)**
fra **sillage de mât (n.m.)**
fra **sillage de tour (n.m.)**
ita **effetto scia della torre (s.m.)**
por **sombra da torre (s.f.)**
ron **siajul stâlpului (s.n.)**

eng ***tower shadow***

rastro do mastro (n.m.) ⇒ *rastro da torre (n.m.)*

rastro do poste (n.m.) ⇒ *rastro da torre (n.m.)*

recurso de enerxía eólica (n.m.) ⇒ *recurso eólico (n.m.)*

recurso eólico (n.m.)
glg **recurso de enerxía eólica (n.m.)**
cat **recurs eòlic (n.m.)**
esp **recurso eólico (s.m.)**
esp **recurso de energía eólica (s.m.)**
fra **ressource éolienne (n.f.)**
fra **ressource en énergie éolienne (n.f.)**
fra **gisement éolien (n.m.)**
ita **risorsa eolica (s.f.)**
ita **disponibilità eolica di un sito (s.f.)**
por **recurso eólico (s.m.)**
por **recurso de energia eólica (s.m.)**
ron **resursă de energie eoliană (s.f.)**

eng ***wind resource***
eng ***wind energy resource***

rede de capacidade insuficiente (n.f.)
cat **xarxa de capacitat insuficient (n.f.)**
esp **red eléctrica débil (s.f.)**
esp **red eléctrica insuficiente (s.f.)**
esp **red de capacidad insuficiente (s.f.)**
fra **réseau de capacité insuffisante (n.m.)**
ita **rete elettrica insufficiente (s.f.)**
por **rede de capacidade insuficiente (s.f.)**
por **rede fraca (s.f.)**
ron **rețea de capacitate insuficientă (s.f.)**

eng ***weak grid***
eng ***weak electric grid***

reflexo luminoso (n.m.)
cat **centelleig (n.m.)**
esp **destello luminoso (s.m.)**
esp **reflejo luminoso (s.m.)**
esp **destello (s.m.)**
fra **reflet lumineux (prop.) (n.m.)**
ita **riflesso luminoso (s.m.)**

por **reflexo luminoso (s.m.)**
ron **reflex luminos (s.n.)**

eng ***flashing***

reforzo da rede (n.m.)
cat **reforçament de la xarxa (n.m.)**
esp **refuerzo de la red (s.m.)**
fra **renforcement de réseau (n.m.)**
ita **potenziamento della rete (s.m.)**
por **reforço de rede (s.m.)**
ron **consolidarea rețelei (s.f.)**

eng ***grid reinforcement***

regulación por entrada en perda (n.f.) ⇒ *regulación por perda da pa (n.f.)*

regulación por perda da pa (n.f.)
glg **regulación por entrada en perda (n.f.)**
cat **regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
esp **regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)**
esp **stall control² (s.m.) (angl.)**
fra **régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)**
ita **regolazione mediante stallo (s.f.)**
ita **controllo per stallo (s.m.)**
por **regulação de perda aerodinâmica (s.f.)**
ron **reglare prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

eng ***stall regulation***
eng ***stall control***

regulador de velocidade de xiro (n.m.)
cat **regulador de velocitat de rotació (n.m.)**
esp **regulador (s.m.)**
esp **regulador de velocidad de rotación (s.m.)**
esp **regulador de velocidad (s.m.)**
fra **régulateur de vitesse de rotation (n.m.)**
fra **régulateur de vitesse (n.m.)**
ita **regolatore di velocità (s.m.)**
ita **regolatore di giri (s.m.)**
por **regulador de velocidade (s.m.)**
ron **regulator de viteză de rotație (s.n.)**
ron **regulator de viteză (s.n.)**

eng ***governor***

relación sustentación-resistencia (n.f.)
cat **relació sustentació/resistència² (n.f.)**
esp **cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de sustentación/resistencia (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de sustentación/fricción (s.m.) [MEX]**
esp **coeficiente de sustentación/fricción (s.m.) [ESP]**
fra **rapport portance/traînée (n.m.)**
fra **rapport portance-traînée (n.m.)**
ita **rapporto portanza-resistenza (s.m.)**
por **proporção elevação-arrastamento (s.f.)**
por **proporção elevação/arrastamento (s.f.)**
ron **raport portanță/frecare (s.n.)**

eng ***lift-to-drag ratio²***
eng ***lift-drag ratio***
eng ***lift/drag ratio***

rendemento anerxético anual (n.m.)
cat **producció energètica anual (n.f.)**
esp **producción anual de energía (s.f.)**
esp **producción energética anual (s.f.)**
esp **producción de energía anual (s.f.)**
esp **producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)**
esp **producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]**
esp **producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]**
fra **production annuelle d'électricité (n.f.)**
ita **produzione annua di energia (s.f.)**
por **rendimento energético anual (s.m.)**
ron **producție anuală de electricitate (s.f.)**

eng ***annual energy output***
eng ***AEO***
eng ***annual energy production***
eng ***annual generation per turbine***

rendemento específico (n.m.)
cat **rendiment energètic específic (n.m.)**
esp **rendimiento específico (s.m.)**
fra **rendement spécifique (n.m.)**
ita **resa energetica specifica (s.f.)**
por **rendimento específico (s.m.)**
ron **randament specific (s.n.)**

eng ***specific yield***

renovación da central eólica (n.f.) ⇒ *renovación do parque eólico (n.f.)*

renovación do parque eólico (n.f.)
glg **renovación da central eólica (n.f.)**
cat **renovació del parc eòlic (n.f.)**
esp **renovación del parque eólico (s.f.)**
esp **renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]**

fra **renouvellement de parc éolien (n.m.)**
ita **ripotenziamento (s.m.)**
por **renovação do parque eólico (s.f.)**
ron **reînnoirea parcului eolian (s.f.)**

eng ***repowering***
eng ***wind turbine repowering***

resistencia aerodinámica (n.f.)
cat **resistència aerodinàmica (n.f.)**
esp **resistencia aerodinámica (s.f.)**
esp **arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]**
fra **traînée aérodynamique (n.f.)**
fra **traînée (n.f.)**
ita **resistenza aerodinamica (s.f.)**
ita **resistenza (s.f.)**
por **resistência aerodinâmica (s.f.)**
ron **frecare aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic drag***
eng ***aerodynamic resistance***

rosa das rugosidades (n.f.)
cat **rosa de rugositats (n.f.)**
esp **rosa de las rugosidades (s.f.)**
fra **rose des rugosités (n.f.)**
ita **rosa delle rugosità (s.f.)**
por **rosa de rugosidades (s.f.)**
ron **roza rugozităților (s.f.)**

eng ***roughness rose***

rosa dos ventos (n.f.)
cat **rosa dels vents (n.f.)**
esp **rosa de los vientos (s.f.)**
esp **rosa de vientos (s.f.) [MEX]**
esp **rosa de viento (s.f.) [MEX]**
fra **rose des vents (n.f.)**
ita **rosa dei venti (s.f.)**
por **rosa dos ventos (s.f.)**
ron **roza vânturilor (s.f.)**

eng ***wind rose***

rotor (n.m.)
cat **rotor (n.m.)**
esp **rotor (s.m.)**
fra **rotor (n.m.)**
ita **rotore (s.m.)**
por **rotor (s.m.)**
ron **rotor (s.n.)**

eng ***rotor***

rotor auxiliar[1] (n.m.)
cat **timó (n.m.)**
esp **cola de abanico (s.f.)**
fra **gouvernail de direction[1] (n.m.)**
ita **girante laterale (s.m.)**
por **rotor auxiliar[1] (s.m.)**
ron **cârmă de direcție (s.f.)**

eng ***fan tail***
eng ***fantail***

rotor auxiliar[2] (n.m.)
cat **timó de direcció (n.m.)**
esp **veleta de dirección (s.f.)**
fra **gouvernail de direction[2] (n.m.)**
ita **timone di direzione (s.m.)**
por **rotor auxiliar[2] (s.m.)**
ron **paletă de direcție (s.f.)**

eng ***pilot vane***

rotor auxiliar[3] (n.m.)
cat **rosa d'energia (n.f.)**
esp **rosa de energía (s.f.)**
esp **rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]**
fra **rose des vents énergétique (n.f.)**
fra **rose énergétique (n.f.)**
ita **rosa energetica dei venti (s.f.)**
por **rosa energética (s.f.)**
por **rosa energética dos ventos (s.f.)**
ron **roza potențialului de energie eoliană (s.f.)**

eng ***wind energy rose***
eng ***energy rose***

rotor carenado (n.m.)
cat **rotor amb carenat (n.m.)**
esp **rotor carenado (s.m.)**
fra **rotor caréné (n.m.)**
ita **rotore intubato (s.m.)**
por **rotor de canal (s.m.)**
ron **rotor carenat (s.n.)**

eng ***ducted rotor***

rotor de arranque autónomo (n.m.)
cat **rotor d'autoengegada (n.m.)**
esp **rotor de autoarranque (s.m.)**
esp **rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]**
fra **rotor à démarrage autonome (n.m.)**
ita **rotore a avviamento automatico (s.m.)**
por **rotor autónomo (s.m.)**
ron **rotor cu demarare automată (s.n.)**

eng ***self-starting rotor***

rotor Savonius (n.m.)
cat **rotor Savonius (n.m.)**
esp **rotor Savonius (s.m.)**
esp **rotor de Savonius (s.m.) [MEX]**
fra **Savonius (n.m.)**
fra **rotor de Savonius (n.m.)**
fra **rotor Savonius (n.m.)**
fra **éolienne Savonius (n.m.)**
fra **rotor de type Savonius (n.m.)**
ita **rotore Savonius (s.m.)**
ita **rotore di Savonius (s.m.)**
por **rotor de Savonius (s.m.)**
ron **rotor Savonius (s.n.)**

eng ***Savonius rotor***
eng ***S-rotor***
eng ***Savonius wind turbine***

ruído aerodinámico (n.m.)
cat **soroll aerodinàmic (n.m.)**
esp **ruido aerodinámico (s.m.)**
esp **ruido del viento (s.m.) [MEX]**
fra **bruit aérodynamique (n.m.)**
ita **rumore aerodinamico (s.m.)**
por **ruído aerodinâmico (s.m.)**
ron **zgomot aerodinamic (s.n.)**

eng ***wind noise***
eng ***aerodynamic noise***

ruído da punta da pa (n.m.)
cat **soroll de la punta de la pala (n.m.)**
esp **ruido en el extremo de la pala (s.m.)**
esp **ruido en la punta de la pala (s.m.)**
esp **ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
fra **bruit en bout de pale (n.m.)**
ita **rumore all'estremità della pala (s.m.)**
por **ruído da ponta da pá (s.m.)**
ron **zgomotul de la capătul paletei (s.n.)**

eng ***tip noise***

ruído de baixa frecuencia (n.m.)
cat **soroll de baixa freqüència (n.m.)**
esp **ruido de baja frecuencia (s.m.)**
fra **bruit de basse fréquence (n.m.)**
fra **bruit à basse fréquence (n.m.)**
ita **rumore di bassa frequenza (s.m.)**
por **ruído de baixa frequência (s.m.)**
ron **zgomot de mică frecvență (s.n.)**

eng ***low-frequency noise***

ruído mecánico (n.m.)
cat **soroll mecànic (n.m.)**
esp **ruido mecánico (s.m.)**
fra **bruit mécanique (n.m.)**
ita **rumore meccanico (s.m.)**
por **ruído mecânico (s.m.)**
ron **zgomot mecanic (s.n.)**

eng ***mechanical noise***

S

sensor de vibracións (n.m.)
cat **sensor de vibracions (n.m.)**
esp **sensor de vibraciones (s.m.)**
esp **sensor de vibración (s.m.) [MEX]**
fra **capteur de vibrations (n.m.)**
ita **rilevatore di vibrazioni (s.m.)**
por **sensor de vibrações (s.m.)**
ron **captator de vibrații (s.n.)**

eng ***vibration sensor***

sistema automático de apagado (n.m.)
cat **sistema automàtic de plegament (n.m.)**
esp **sistema de plegado automático (s.m.)**
esp **sistema automático de plegado (s.m.)**
fra **système automatique d'effacement (n.m.)**
fra **système d'auto-effacement (n.m.)**
fra **système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)**
fra **auto-effacement (prop.) (n.m.)**
ita **sistema automatico di imbardatura (s.m.)**
ita **sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)**
por **sistema de compensação automatic (s.m.)**
ron **sistem automat de ştergere (s.n.)**

eng ***self-furling tail system***
eng ***self-furling system***
eng ***self-furling***

sistema de accionamento hidráulico (n.m.)
cat **servocomandament hidràulic (n.m.)**
esp **equipo completo de energía hidrólica (s.m.)**
esp **servocomando hidráulico (s.m.)**
esp **paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]**
fra **servocommande hydraulique (n.f.)**
ita **servocomando idraulico (s.m.)**
por **bloco de alimentação hidráulico (s.m.)**

ron **servocomandă hidraulică (s.f.)**

eng ***hydraulic power pack***
eng ***hydraulic power package***

sistema de control da turbina (n.m.)
cat **controlador d'aerogenerador (n.m.)**
esp **controlador de la turbina eólica (s.m.)**
fra **automate de contrôle (n.m.)**
ita **sistema di controllo (s.m.)**
por **autómato de controlo (s.m.)**
ron **turbină de control (s.f.)**

eng ***wind turbine controller***
eng ***WTC***
eng ***controller***

sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)
glg **turbina eólica[2] (n.f.)**
cat **aerogenerador[2] (n.m.)**
cat **turbina eòlica (n.f.)**
esp **aerogenerador[2] (s.m.)**
esp **turbina eólica[1] (s.f.)**
esp **aeroturbina (s.f.)**
esp **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
esp **SCEE (s.m.)**
fra **éolienne (n.f.)**
fra **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
fra **SCEE (n.m.)**
fra **turbine éolienne (n.f.)**
ita **generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico (s.m.)**
ita **macchina eolica (s.f.)**
ita **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
por **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
por **aerogerador[2] (s.m.)**
por **moinho de vento (s.m.)**
por **turbina de vento (s.f.)**
ron **turbină eoliană[2] (s.f.)**
ron **agregat eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine***
eng ***windmill***
eng ***wind energy conversion system***
eng ***WECS***

sistema de refrigeración (n.m.)
cat **sistema de refrigeració (n.m.)**
esp **sistema de refrigeración (s.m.)**
esp **sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]**
fra **système de refroidissement (n.m.)**
ita **sistema di raffreddamento (s.m.)**
por **sistema de arrefecimento (s.m.)**
ron **sistem de răcire (s.n.)**

eng ***cooling system***

sistema descentralizado (n.m.)
cat **sistema descentralitzat (n.m.)**
esp **sistema descentralizado (s.m.)**
fra **système décentralisé (n.m.)**
ita **sistema distribuito (s.m.)**
ita **sistema decentralizzato (s.m.)**
por **sistema descentralizado (s.f.)**
ron **sistem descentralizat (s.n.)**

eng ***decentralized system***

sistema eólico doméstico e rural (n.m.)
cat **sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)**
esp **sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)**
esp **sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)**
esp **sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]**
fra **système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)**
ita **sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)**
ita **minieolico (s.m.)**
ita **micro-eolico (s.m.)**
por **sistema eólico doméstico e rural (s.m.)**
ron **sistem eolian domestic şi rural (s.n.)**

eng ***home and farm energy system***

sistema híbrido de enerxía (n.m.)
cat **sistema d'energia híbrid (n.m.)**
esp **sistema híbrido de energía (s.m.)**
fra **système d'énergie hybride (n.m.)**
ita **sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)**
ita **sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)**
por **sistema de energia híbrida (s.m.)**
ron **sistem hibrid de energie (s.n.)**

eng ***hybrid power system***

sistema hidráulico (n.m.)
cat **sistema hidràulic (n.m.)**
esp **sistema hidráulico (s.m.)**
fra **système hydraulique (n.m.)**
ita **sistema idraulico (s.m.)**

por **sistema hidráulico (s.m.)**
ron **sistem hidraulic (s.n.)**

eng ***hydraulic system***

sitio de fortes ventos (n.m.) ⇒ *lugar de fortes ventos (n.m.)*

sitio de ventos débiles (n.m.) ⇒ *lugar de ventos débiles (n.m.)*

sitio eólico (n.m.)
glg **emprazamento eólico (n.m.)**
cat **emplaçament eòlic (n.m.)**
esp **emplazamiento eólico (s.m.)**
esp **sitio eólico (s.m.) [MEX]**
fra **site éolien (n.m.)**
ita **sito eolico (s.m.)**
ita **sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)**
por **sítio eólico (s.m.)**
por **sítio de vento (s.m.)**
ron **amplasament eolian (s.n.)**

eng ***wind site***

sombra móbil (n.f.)
cat **ombra mòbil (n.f.)**
esp **sombra móvil (s.f.)**
fra **ombre mouvante (n.f.)**
ita **effetto di schermo variabile (s.m.)**
por **sombra que se move (s.f.)**
ron **umbră mişcătoare (s.f.)**

eng ***moving shadow***

superficie varrida (n.f.)
cat **àrea escombrada (n.f.)**
cat **superfície de captació (n.f.)**
esp **superficie de barrido (s.f.)**
esp **superficie de barrido del rotor (s.f.)**
esp **área de barrido (s.f.)**
esp **área de barrido del rotor (s.f.)**
fra **surface balayée (n.f.)**
fra **surface balayée par le rotor (n.f.)**
ita **area del disco battuto dalle pale (s.f.)**
ita **area spazzata dalle pale (s.f.)**
ita **disco battuto (s.m.)**
por **área varrida (s.f.)**
ron **suprafaţa măturată (s.f.)**

eng ***rotor swept area***
eng ***swept area***
eng ***capture area***
eng ***reference area***

T

técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.) ⇒ *técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)*

técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)
glg **técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)**
cat **tècnic de manteniment (n.m.)**
cat **tècnica de manteniment (n.f.)**
esp **técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)**
esp **técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)**
esp **técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)**
esp **técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)**
fra **technicien de maintenance éolienne (n.m.)**
fra **technicienne de maintenance éolienne (n.f.)**
ita **operatore tecnico della manutenzione (s.m.)**
por **técnico de manutenção eólica (s.m.)**
ron **tehnician pentru mentenenţa generatoarelor eoliene (s.n.)**
ron **tehniciană pentru mentenenţa generatoarelor eoliene (s.f.)**

eng ***windsmith***
eng ***wind smith***

tempo de parada (n.m.)
cat **temps d'aturada (n.m.)**
esp **tiempo de parada (s.m.)**
fra **temps d'arrêt (n.m.)**
ita **tempo d'arresto (s.m.)**
por **tempo de paragem (s.m.)**
ron **timp de oprire (s.n.)**

eng ***downtime***

teoría de vórtice (n.f.)
cat **teoria dels remolins (n.f.)**
esp **teoría de los torbellinos (s.f.)**
esp **teoría del torbellino (s.f.)**
esp **teoría del vórtice (s.f.) [MEX]**
fra **théorie tourbillonnaire (n.f.)**
fra **théorie du vortex (n.f.)**
ita **teoria della turbolenza (s.f.)**
por **teoria do turbilhão (s.f.)**

por **teoria do vórtex (s.f.)**
ron **teoria turbionară (s.f.)**

eng ***vortex theory***

torre (n.f.) ⇒ *mastro (n.m.)*

torre arriostrada (n.f.)
glg **mastro arriostrado (n.m.)**
glg **poste arriostrado (n.m.)**
cat **torre amb vents (n.f.)**
esp **torre atirantada (s.f.)**
esp **torre arriostrada (s.f.) [MEX]**
fra **mât haubané (n.m.)**
fra **pylône haubané (n.m.)**
ita **torre controventata (s.f.)**
ita **torre strallata (s.f.)**
ita **palo strallato (s.m.)**
por **torre com suporte (s.f.)**
ron **pilon ancorat (s.m.)**

eng ***guyed tower***
eng ***guyed mast***
eng ***stayed tower***
eng ***stayed mast***
eng ***guy-wire supported tower***
eng ***guy-wire supported mast***

torre arriostrada de celosías (n.f.)
glg **mastro arriostrado de celosías (n.m.)**
glg **poste arriostrado de celosías (n.m.)**
cat **torre de gelosia amb vents (n.f.)**
esp **torre de celosía atirantada (s.f.)**
fra **mât en treillis haubané (n.m.)**
fra **mât-treillis haubané (n.m.)**
fra **pylône en treillis haubané (n.m.)**
ita **torre a traliccio controventata (s.f.)**
por **torre treliçada (s.f.)**
ron **pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)**

eng ***guyed-lattice tower***
eng ***guyed-lattice mast***

torre autónoma (n.f.) ⇒ *mastro autónomo (n.m.)*

torre basculante (n.f.) ⇒ *mastro basculante (n.m.)*

torre de celosía (n.f.) ⇒ *mastro de celosía (n.m.)*

torre eólica (n.f.) ⇒ *mastro eólico (n.m.)*

torre fixa (n.f.) ⇒ *mastro fixo (n.m.)*

torre flexible (n.f.) ⇒ *mastro flexible (n.m.)*

torre meteorolóxica (n.f.) ⇒ *mastro meteorolóxico (n.m.)*

torre ríxida (n.f.) ⇒ *mastro ríxido (n.m.)*

torre tubular (n.f.) ⇒ *mastro tubular (n.m.)*

torsión (n.f.)
cat **torsió (n.f.)**
cat **gir (n.m.)**
esp **alabeo (s.m.)**
esp **torsión (s.f.)**
fra **vrillage (n.m.)**
ita **svergolamento della pala (s.m.)**
por **torção (s.f.)**
ron **vrilă (s.f.)**

eng ***twist (n.)***

turbina aérea (n.f.)
cat **aerogenerador aeri (n.m.)**
esp **aerogenerador flotante (s.m.)**
NOTA No confundir con el término "aerogenerador marino".
esp **aerogenerador volante (s.m.) [ESP]**
esp **turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne aérienne (n.f.)**
fra **éolienne flottante (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».
ita **generatore eolico aereo (s.m.)**
por **turbina de vento aéreo (s.f.)**
por **moinho de vento aéreo (s.m.)**
por **turbina eólica aérea (s.f.)**
por **eólica flutuante (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».
ron **turbină eoliană aeriană (s.f.)**

eng ***airborne wind turbine***
eng ***floating wind generator***

turbina eólica[1] (n.f.)
glg **aeroxerador (n.m.)**
cat **aerogenerador[1] (n.m.)**
esp **aerogenerador[1] (s.m.)**
esp **generador de energía eólica (s.m.) [MEX]**
esp **generador eólico[1] (s.m.) [MEX]**
fra **aérogénérateur (n.m.)**
fra **générateur éolien (n.m.)**

fra **éolienne de production d'électricité (n.f.)**
ita **aerogeneratore[1] (s.m.)**
por **aerogerador[1] (s.m.)**
ron **generator electric eolian (s.n.)**

eng ***wind generator***
eng ***wind turbine generator***
eng ***WTG***
eng ***windpower generator***
eng ***aerogenerator [EUR]***

turbina eólica[2] (n.f.) ⇒ *sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)*

turbina eólica abandonada (n.f.)
cat **aerogenerador abandonat (n.m.)**
esp **aerogenerador abandonado (s.m.)**
esp **turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à l'abandon (n.f.)**
fra **éolienne abandonnée (n.f.)**
ita **generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)**
por **turbina de vento abandonada (s.f.)**
por **moinho de vento abandonado (s.m.)**
ron **turbină eoliană nefolosită (s.f.)**
ron **turbină eoliană abandonată (s.f.)**

eng ***abandoned wind turbine***
eng ***derelict wind turbine***

turbina eólica a barlovento (n.f.)
cat **aerogenerador a sobrevent (n.m.)**
cat **aerogenerador de cara al vent (n.m.)**
esp **aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)**
esp **aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]**
esp **turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne amont (n.f.)**
fra **éolienne au vent (n.f.)**
fra **éolienne face au vent (n.f.)**
ita **generatore eolico "contro vento" (s.m.)**
por **aerogerador a barlavento (s.m.)**
ron **turbină eoliană « amont » (s.f.)**

eng ***upstream wind turbine***
eng ***upwind wind turbine***
eng ***upwind windmill***

turbina eólica a sotavento (n.f.)
cat **aerogenerador a sotavent (n.m.)**
cat **aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)**
esp **aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)**
esp **aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]**
esp **turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne aval (n.f.)**
fra **éolienne sous le vent (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)**
por **aerogerador a sotavento (s.m.)**
ron **turbină eoliană aval (s.f.)**

eng ***downstream wind turbine***
eng ***downwind wind turbine***

turbina eólica autónoma (n.f.)
cat **aerogenerador autònom (n.m.)**
esp **aerogenerador autónomo (s.m.)**
fra **éolienne autonome (n.f.)**
ita **aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)**
por **moinho de vento autónomo (s.m.)**
ron **turbină eoliană autonomă (s.f.)**

eng ***stand-alone wind turbine***

turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)
cat **aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)**
esp **aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)**
esp **aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)**
fra **éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)**
ita **aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)**
por **moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)**
ron **turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)**

eng ***utility-compatible wind machine***

turbina eólica comunitaria (n.f.)
cat **aerogenerador comunitari (n.m.)**
esp **aerogenerador comunitario (s.m.)**
fra **éolienne communautaire (n.f.)**

ita **aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)**
por **moinho de vento comunitário (s.m.)**
ron **turbină eoliană comunitară (s.f.)**

eng ***community wind turbine***
eng ***community-owned wind turbine***

turbina eólica con carenaxe (n.f.)

cat **aerogenerador amb carenat (n.m.)**
esp **turbina eólica carenada (s.f.)**
esp **turbina carenada (s.f.)**
esp **aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne carénée (n.f.)**
fra **éolienne à carénage (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)**
ita **aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)**
por **moinho de vento coberto (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu carenaj tubular² (s.f.)**

eng ***shrouded wind turbine***
eng ***shrouded turbine***

turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)

cat **aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)**
esp **aerogenerador conectado a la red (s.m.)**
esp **aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne connectée au réseau (n.f.)**
ita **aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)**
por **moinho de vento ligado à rede (s.m.)**
ron **turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)**

eng ***grid-connected wind turbine***
eng ***grid-intertied wind turbine***

turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)

cat **aerogenerador amb sistema d'orientació actiu (n.m.)**
esp **aerogenerador de orientación activa (s.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)**
ita **generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)**
por **moinho de vento de orientação activa (s.m.)**
por **turbina de vento de orientação activa (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)**

eng ***active yaw wind turbine***
eng ***forced yaw wind turbine***

turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)

cat **aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)**
ita **generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)**
por **moinho de vento de orientação livre (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)**

eng ***passive yaw wind turbine***
eng ***free yaw wind turbine***

turbina eólica costeira (n.f.)

cat **aerogenerador costaner (n.m.)**
esp **aerogenerador costero (s.m.)**
esp **aerogenerador en la costa (s.m.)**
esp **aerogenerador situado en la costa (s.m.)**
fra **éolienne côtière (n.f.)**
ita **aerogeneratore costiero (s.m.)**
por **moinho de vento costeiro (s.m.)**
ron **turbină eoliană de coastă (s.f.)**

eng ***onshore wind turbine***

turbina eólica Darrieus (n.f.)
- *cat* **rotor Darrieus (n.m.)**
- *esp* **turbina de Darrieus (s.f.)**
- *esp* **turbina eólica de Darrieus (s.f.)**
- *esp* **aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *esp* **rotor Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne Darrieus (n.f.)**
- *fra* **rotor Darrieus (n.m.)**
- *fra* **rotor de Darrieus (n.m.)**
- *fra* **turbine Darrieus (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)**
- *ita* **rotore Darrieus (s.m.)**
- *por* **rotor Darrieus (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană Darrieus (s.f.)**

- *eng* ***Darrieus rotor***
- *eng* ***Darrieus wind turbine***
- *eng* ***Darrieus turbine***

turbina eólica de arrastre (n.f.)
- *cat* **aerogenerador de resistència (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à traînée (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a resistenza (s.m.)**
- *por* **aerogerador de arrasto (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de frânare (s.f.)**

- *eng* ***drag-type windmill***

turbina eólica de ataque directo (n.f.)
- *cat* **aerogenerador d'accionament directe (n.m.)**
- *esp* **turbina eólica de tracción directa (s.f.)**
- *esp* **aerogenerador de tracción directa (s.m.)**
- *fra* **éolienne à attaque directe (n.f.)**
- *fra* **éolienne à entraînement direct (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a attacco diretto (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)**
- *por* **turbina de vento de ataque directo (s.f.)**
- *ron* **turbină eoliană cu atac direct (s.f.)**

- *eng* ***direct drive wind turbine***

turbina eólica de dúas pas (n.f.)
- *cat* **aerogenerador bipala (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador bipala (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de dos palas (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne bipale (n.f.)**
- *fra* **éolienne à deux pales (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore con elica bipala (s.m.)**
- *ita* **turbina eolica con rotore bipala (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de duas pás (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu două pale (s.f.)**

- *eng* ***two-bladed wind turbine***
- *eng* ***two-bladed windmill***

turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)
- *cat* **aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)**
- *cat* **AEH (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de eje horizontal (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à axe horizontal (n.f.)**
- *fra* **EAH (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)**
- *por* **turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)**

- *eng* ***horizontal axis wind turbine***
- *eng* ***HAWT***
- *eng* ***horizontal shaft windmill***

turbina eólica de eixe vertical (n.f.)
- *cat* **aerogenerador d'eix vertical (n.m.)**
- *cat* **AEV (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de eje vertical (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à axe vertical (n.f.)**
- *fra* **EAV (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico ad asse verticale (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)**
- *por* **turbina de vento de eixo vertical (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de eixo vertical (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)**

- *eng* ***vertical axis wind turbine***
- *eng* ***VAWT***
- *eng* ***vertical shaft windmill***

turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)
- *cat* **aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)**

esp **aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)**
ita **aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)**
por **turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax vertical şi geometrie variabilă (s.f.)**

eng ***variable-geometry VAWT***
eng ***variable geometry VAWT***
eng ***variable geometry vertical axis wind turbine***

turbina eólica de elevación (n.f.)

cat **aerogenerador de sustentació (n.m.)**
esp **aerogenerador de sustentación (s.m.)**
esp **turbina eólica de sustentación (s.f.)**
fra **éolienne à portance (n.f.)**
ita **generatore eolico a portanza (s.f.)**
por **moinho de vento elevatório (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu portanță (s.f.)**

eng ***lift-type wind turbine***
eng ***lift-type windmill***

turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)

cat **aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)**
esp **aerogenerador casero (s.m.)**
esp **aerogenerador de fabricación casera (s.m.)**
esp **generador eólico casero (s.m.)**
fra **éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)**
ita **generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)**
por **moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)**
ron **turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)**

eng ***brake-drum windmill***

turbina eólica de gran potencia (n.f.)

cat **aerogenerador de classe megawatt (n.m.)**
esp **aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de clase megavatio (s.m.) [ESP]**
esp **aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)**
ita **generatore eolico di grande potenza (s.m.)**
por **moinho de vento de megawatts (s.m.)**
ron **turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)**

eng ***megawatt-sized wind turbine***

turbina eólica de paso fixo (n.f.)

cat **aerogenerador de pas fix (n.m.)**
esp **aerogenerador de paso fijo (s.m.)**
esp **turbina eólica de paso fijo (s.f.)**
fra **éolienne à pas fixe (n.f.)**
fra **éolienne à calage fixe (n.f.)**
ita **generatore eolico a passo fisso (s.m.)**
por **moinho de vento de passo fixo (s.m.)**
por **turbina de vento de passo fixo (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu pas fix (s.f.)**

eng ***fixed-pitch wind turbine***
eng ***fixed-pitch windmill***
eng ***pitch-to-stall wind turbine***
eng ***passive stall wind turbine***

turbina eólica de paso variable (n.f.)

cat **aerogenerador de pas variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de paso variable (s.m.)**
esp **turbina eólica de paso variable (s.f.)**
fra **éolienne à pas variable (n.f.)**
fra **éolienne à calage variable (n.f.)**
ita **generatore eolico a corrente variabile (s.m.)**
ita **generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)**
por **moinho de vento de passo variável (s.m.)**
por **turbina de vento de passo variável (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)**

eng ***pitch-regulated wind turbine***
eng ***pitch-regulated windmill***
eng ***pitch-controlled wind turbine***
eng ***variable pitch wind turbine***

turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)

cat **aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)**
esp **aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)**
esp **stall control[1] (s.m.) (angl.)**
esp **aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)**
fra **éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)**
ita **aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)**
por **moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)**

ron **turbină eoliană cu reglare activă prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

eng ***active stall controlled wind turbine***
eng ***active stall regulated wind turbine***
eng ***ASR wind turbine***

turbina eólica de tres pas (n.f.)

cat **aerogenerador tripala (n.m.)**
esp **aerogenerador tripala (s.m.)**
esp **aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne tripale (n.f.)**
fra **éolienne à 3 pales (n.f.)**
fra **éolienne à trois pales (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)**
ita **aerogeneratore con elica tripala (s.m.)**
por **moinho de vento de três pás (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu trei pale (s.f.)**

eng ***three-bladed wind turbine***
eng ***three-bladed windmill***

turbina eólica de velocidade constante (n.f.)

cat **aerogenerador de velocitat constant (n.m.)**
esp **aerogenerador de velocidad constante (s.m.)**
esp **turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à vitesse constante (n.f.)**
ita **aerogeneratore a velocità costante (s.m.)**
por **moinho de vento de velocidade constante (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)**

eng ***constant-speed wind turbine***

turbina eólica de velocidade variable (n.f.)

cat **aerogenerador de velocitat variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de velocidad variable (s.m.)**
esp **turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à vitesse variable (n.f.)**
ita **aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)**
por **moinho de vento de velocidade variável (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)**

eng ***variable-speed wind turbine***

turbina eólica doméstica (n.f.)

cat **aerogenerador domèstic (n.m.)**
esp **aerogenerador doméstico (s.m.)**
esp **aerogenerador residencial (s.m.)**
esp **turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne domestique (n.f.)**
fra **éolienne résidentielle (n.f.)**
ita **generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)**
ita **aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)**
por **moinho de vento doméstico (s.m.)**
ron **turbină eoliană casnică (s.f.)**

eng ***household-size wind turbine***
eng ***household-sized wind turbine***
eng ***household wind turbine***
eng ***home wind turbine***

turbina eólica eléctrica (n.f.)

cat **aerogenerador elèctric (n.m.)**
esp **aerogenerador eléctrico (s.m.)**
fra **éolienne électrique (n.f.)**
ita **aerogeneratore² (s.m.)**
por **moinho de vento eléctrico (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)**

eng ***electrical wind turbine***

turbina eólica en liña elevada (n.f.)

cat **aerogenerador a la carena (n.m.)**
esp **aerogenerador en la cresta (s.m.)**
esp **aerogenerador sobre la cresta (s.m.)**
fra **éolienne en ligne de crête (n.f.)**
fra **éolienne en bord de crête (n.f.)**
ita **generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)**
por **moinho de vento em cadeia (s.m.)**
ron **turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)**

eng ***ridgeline wind turbine***

turbina eólica Halladay (n.f.)

cat **aerogenerador Halladay (n.m.)**
esp **molino Halladay (s.m.)**
esp **aerogenerador Halladay (s.m.)**
esp **aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)**
esp **turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)**
esp **turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)**
esp **turbina eólica Halladay (s.f.)**
fra **éolienne Halladay (n.f.)**
fra **moulin Halladay (n.m.)**
ita **aerogeneratore di Halladay (s.m.)**
por **moinho de vento Halladay (s.m.)**
por **moinho halladay (s.m.)**
ron **turbină eoliană Halladay (s.f.)**

eng ***Halladay windmill***
eng ***Halladay rosette mill***
eng ***Halladay umbrella mill***

turbina eólica inchable (n.f.)

cat **aerogenerador inflable (n.m.)**
esp **aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne gonflable (n.f.)**
ita **turbina eolica offshore (s.f.)**
por **aerogerador offshosre (s.m.)**
ron **turbină eoliană gonflabilă (s.f.)**

eng ***inflatable wind turbine***

turbina eólica local (n.f.)

cat **aerogenerador de proximitat (n.m.)**
cat **aerogenerador local (n.m.)**
esp **aerogenerador local (s.m.)**
esp **turbina eólica local (s.f.)**
fra **éolienne de proximité (n.f.)**
ita **aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)**
por **moinho de vento local (s.m.)**
ron **turbină eoliană de vecinătate (s.f.)**

eng ***local wind turbine***

turbina eólica mariña (n.f.)

cat **aerogenerador marí (n.m.)**
esp **aerogenerador marino (s.m.)**
NOTA No confundir con el término "aerogenerador flotante".
esp **aerogenerador en el mar (s.m.)**
esp **turbina eólica marina (s.f.)**
esp **aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne en mer (n.f.)**
fra **éolienne marine (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne flottante ».
fra **éolienne offshore (n.f.)**
ita **generatore eolico offshore (s.m.)**
ita **impianto eolico offshore (s.m.)**
por **turbina eólica afastada da costa (s.f.)**
por **turbina eólica marinha (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica flutuante ».
ron **turbină eoliană în larg (s.f.)**

eng ***offshore wind turbine***
eng ***offshore windmill***

turbina eólica mediana (n.f.)

cat **aerogenerador de mida mitjana (n.m.)**
esp **aerogenerador de tamaño medio (s.m.)**
esp **aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de taille moyenne (n.f.)**
ita **aerogeneratore di media potenza (s.m.)**
por **moinho de vento de tamanho médio (s.m.)**
ron **turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)**

eng ***medium-size wind turbine***
eng ***medium-sized wind turbine***

turbina eólica monopá (n.f.)

cat **aerogenerador monopala (n.m.)**
esp **aerogenerador monopala (s.m.)**
esp **turbina eólica monopala (s.f.)**
esp **aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne monopale (n.f.)**
fra **éolienne à une pale (n.f.)**
fra **éolienne à pale unique (n.f.)**
ita **aerogeneratore monopala (s.m.)**
por **moinho de vento de uma pá (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu o pală (s.f.)**

eng ***single-bladed wind turbine***
eng ***single-blade wind turbine***
eng ***single-blade windmill***
eng ***one-bladed wind turbine***

turbina eólica multimegavatio (n.f.)

cat **aerogenerador multimegawatt (n.m.)**
esp **aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multimegavatio (s.m.) [ESP]**
fra **éolienne multimégawatt (n.f.)**
ita **generatore eolico multimegawatt (s.m.)**
por **turbina de vento multimegawatt (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)**

eng ***multimegawatt wind turbine***
eng ***multi-megawatt wind turbine***

turbina eólica multipá (n.f.)
- *cat* **aerogenerador multipala (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador multipala (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne multipale (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)**

- *eng* ***multi-bladed windmill***
- *eng* ***multibladed windmill***

turbina eólica omnidireccional (n.f.)
- *cat* **aerogenerador omnidireccional (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador omnidireccional (s.m.)**
- *fra* **éolienne omnidirectionnelle (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)**
- *por* **moinho de vento ominidireccional (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)**

- *eng* ***omnidirectional wind turbine***

turbina eólica para recargar baterías (n.f.)
- *cat* **carregador eòlic (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador para carga de baterías (s.m.)**
- *esp* **cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cargador eólico² (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne pour recharge de batteries (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)**
- *por* **moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)**

- *eng* ***battery charging wind turbine***
- *eng* ***windcharger***
- *eng* ***wind charger***

turbina eólica para rega (n.f.)
- *cat* **aerogenerador d'irrigació (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador para irrigación (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador para riego (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne d'irrigation (n.f.)**
- *ita* **impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)**
- *por* **moinho de vento para irrigação (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru irigații (s.f.)**

- *eng* ***irrigation windmill***

turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)
- *cat* **aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne pour vents faibles (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)**
- *por* **moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)**

- *eng* ***low wind speed turbine***
- *eng* ***LWST***

turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)
- *cat* **aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)**
- *por* **moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)**

- *eng* ***utility-scale wind turbine***
- *eng* ***utility-scale turbine***

turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)
- *cat* **aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador controlado por satélite (s.m.)**
- *fra* **éolienne télécommandée par satellite (n.f.)**
- *fra* **éolienne commandée par satellite (n.f.)**
- *fra* **éolienne contrôlée par satellite (n.f.)**

ita **aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)**
por **moinho de vento comandado por satélite (s.m.)**
ron **turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)**

eng ***satellite-controlled wind turbine***

turbina eólica terrestre (n.f.)
cat **aerogenerador terrestre (n.m.)**
esp **aerogenerador terrestre (s.m.)**
fra **éolienne terrestre (n.f.)**
fra **éolienne à terre (n.f.)**
ita **aerogeneratore posto a terra (s.m.)**
por **moinho de vento terrestre (s.m.)**
ron **turbină eoliană terestră (s.f.)**

eng ***land-based wind turbine***
eng ***ground-based wind turbine***

turbina eólica tubular (n.f.)
cat **aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)**
esp **aerogenerador con conducto tubular (s.m.)**
fra **éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)**
ita **generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)**
por **turbina de vento de conduta (s.f.)**
por **moinho de vento de conduta (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu carenaj tubular[1] (s.f.)**

eng ***ducted wind turbine***
eng ***DWT***
eng ***ducted turbine***

turbulencia (n.f.)
cat **turbulència (n.f.)**
esp **turbulencia (s.f.)**
fra **turbulence (n.f.)**
ita **turbolenza (s.f.)**
por **turbulência (s.f.)**
ron **turbulență (s.f.)**

eng ***turbulence***

U

uniformidade visual (n.f.)
cat **uniformitat visual (n.f.)**
esp **uniformidad visual (s.f.)**
fra **uniformité visuelle (n.f.)**
ita **uniformità visiva (s.f.)**
por **uniformidade visual (s.f.)**
ron **uniformitate vizuală (s.f.)**

eng ***visual uniformity***

V

valor de substitución de potencia (n.m.)
cat **crèdit de capacitat (n.m.)**
esp **crédito de capacidad (s.m.)**
fra **crédit de capacité (n.m.)**
ita **credito di potenza (s.m.)**
ita **credito per servizio di potenza (s.m.)**
por **crédito de capacidade (s.m.)**
ron **credit de capacitate (s.n.)**

eng ***capacity credit***

velocidade de arranque (n.f.)
cat **velocitat d'engegada (n.f.)**
esp **velocidad del viento para el arranque (s.f.)**
esp **velocidad de arranque (s.f.)**
esp **velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)**
esp **velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)**
fra **vitesse de démarrage du vent (n.f.)**
fra **vitesse de démarrage[1] (n.f.)**
ita **velocità di inserimento (s.f.)**
ita **velocità di avvio (s.f.)**
por **velocidade de partida (s.f.)**
ron **viteză de demarare a vântului (s.f.)**

eng ***start-up wind speed***

velocidade de conexión (n.f.)
cat **velocitat de connexió (n.f.)**
esp **velocidad de conexión (s.f.)**
fra **vitesse de fourniture (n.f.)**
fra **vitesse de démarrage[2] (n.f.)**
fra **vitesse d'enclenchement (n.f.)**
ita **velocità di spunto (s.f.)**
ita **velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.)**
por **velocidade de accionamento (s.f.)**
ron **viteză de demarare[2] (s.f.)**

eng ***cut-in wind speed***

velocidade de desconexión[1] (n.f.)
cat **velocitat d'aturada (n.f.)**
esp **velocidad de desconexión (s.f.)**
esp **velocidad de corte (s.f.)**
esp **velocidad de corte del viento (s.f.)**

fra **vitesse d'éclipsage (n.f.)**
fra **vitesse de déclenchement (n.f.)**
fra **vitesse de coupure (n.f.)**
ita **velocità di disinserimento della turbina (s.f.)**
ita **velocità del vento di stacco della turbina (s.f.)**
por **velocidade de corte (s.f.)**
ron **viteză de demarare[1] (s.f.)**

eng ***cut-out wind speed***

velocidade de desconexión[2] (n.f.)

cat **velocitat de desconnexió (n.f.)**
esp **velocidad de apagado (s.f.)**
esp **velocidad de parada (s.f.)**
fra **vitesse hors service (n.f.)**
fra **vitesse d'arrêt (n.f.)**
ita **velocità di stacco (s.f.)**
ita **velocità di cut-out (s.f.)**
ita **velocità del vento di fuori servizio (s.f.)**
por **velocidade de desligamento (s.f.)**
ron **viteza de oprire (s.f.)**

eng ***furling speed***
eng ***shut-down speed***

velocidade de destrución (n.f.)

cat **velocitat de destrucció (n.f.)**
esp **velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]**
esp **velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]**
fra **vitesse de destruction (n.f.)**
fra **vitesse de survie (n.f.)**
ita **velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)**
ita **velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)**
por **velocidade de destruição (s.f.)**
ron **viteză de distrugere (s.f.)**

eng ***survival wind speed***

velocidade de referencia do vento (n.f.)

cat **velocitat de referència del vent (n.f.)**
esp **velocidad de referencia del viento (s.f.)**
fra **vitesse de référence du vent (n.f.)**
ita **velocità di riferimento del vento (s.f.)**
por **velocidade de referência do vento (s.f.)**
ron **viteză de referință a vântului (s.f.)**

eng ***reference wind speed***

velocidade de rotación variable (n.f.)

cat **velocitat de rotació variable (n.f.)**
esp **velocidad rotacional variable (s.f.)**
esp **velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse de rotation variable (n.f.)**
ita **velocità di rotazione variabile (s.f.)**
por **velocidade de rotação variável (s.f.)**
ron **viteză de rotație variabilă (s.f.)**

eng ***variable rotational speed***

velocidade máxima do vento (n.f.)

cat **velocitat punta del vent (n.f.)**
esp **velocidad del viento máxima (s.f.)**
esp **velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse de pointe du vent (n.f.)**
ita **velocità di punta del vento (s.f.)**
ita **velocità massima (s.f.)**
por **velocidade de ponta (s.f.)**
ron **viteză maximă a vântului (s.f.)**

eng ***peak wind speed***

velocidade máxima prevista do vento (n.f.)

cat **velocitat màxima prevista del vent (n.f.)**
esp **máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)**
esp **velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse maximale prévue du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale supportée du vent (n.f.)**
ita **velocità massima del vento (s.f.)**
por **velocidade máxima prevista do vento (s.f.)**
ron **viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)**

eng ***maximum design wind speed***

velocidade media anual do vento (n.f.)

cat **velocitat mitjana anual del vent (n.f.)**
esp **velocidad media anual del viento (s.f.)**
esp **velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)**
fra **VAV (n.f.)**
ita **velocità media annuale del vento (s.f.)**
por **velocidade anual média do vento (s.f.)**
ron **viteză medie anuală a vântului (s.f.)**

eng ***annual average wind speed***
eng ***AWS***

velocidade media do vento (n.f.)

cat **velocitat mitjana del vent (n.f.)**
esp **velocidad media del viento (s.f.)**
esp **velocidad media (s.f.)**
esp **velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse moyenne du vent (n.f.)**

ita **velocità media del vento (s.f.)**
por **velocidade média do vento (s.f.)**
ron **viteza medie a vântului (s.f.)**

eng ***mean wind speed***
eng ***mean speed***
eng ***average wind speed***

velocidade na extremidade da pa (n.f.) ⇒ *velocidade periférica² (n.f.)*

velocidade periférica¹ (n.f.) ⇒ *parámetro de velocidade (n.m.)*

velocidade periférica² (n.f.)
glg **velocidade na extremidade da pa (n.f.)**
cat **velocitat de la punta de la pala (n.f.)**
esp **velocidad en el extremo de la pala (s.f.)**
esp **velocidad periférica (s.f.)**
esp **velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse en bout de pale (n.f.)**
fra **vitesse en extrémité de pale (n.f.)**
ita **velocità periferica della pala (s.f.)**
por **velocidade na extremidade da pá (s.f.)**
ron **viteză la capătul palei (s.f.)**

eng ***tip speed***
eng ***blade tip speed***

vento aparente (n.m.)
glg **vento relativo (n.m.)**
cat **vent aparent (n.m.)**
esp **viento aparente (s.m.)**
esp **viento relativo (s.m.) [MEX]**
fra **vent apparent (n.m.)**
fra **vent relatif (n.m.)**
ita **vento apparente (s.m.)**
por **vento aparente (s.m.)**
por **vento relativo (s.m.)**
ron **vânt aparent (s.n.)**

eng ***apparent wind***
eng ***relative wind***

vento dominante (n.m.)
cat **vent dominant (n.m.)**
esp **viento dominante (s.m.)**
esp **viento predominante (s.m.) [MEX]**
esp **viento prevaleciente (s.m.) [MEX]**
esp **vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]**
fra **vent dominant (n.m.)**
ita **vento dominante (s.m.)**
ita **vento prevalente (s.m.)**
por **vento dominante (s.m.)**
ron **vânt dominant (s.n.)**

eng ***prevailing wind***
eng ***predominant wind***
eng ***dominant wind***

vento flutuante (n.m.)
cat **vent fluctuant (n.m.)**
esp **viento fluctuante (s.m.)**
esp **viento oscilante (s.m.)**
fra **vent fluctuant (n.m.)**
ita **vento fluttuante (s.m.)**
por **vento flutuante (s.m.)**
ron **vânt fluctuant (s.n.)**

eng ***fluctuating wind***

vento global (n.m.)
cat **vent global (n.m.)**
esp **viento global (s.m.)**
fra **vent global (n.m.)**
ita **vento globale (s.m.)**
por **vento global (s.m.)**
ron **vânt global (s.n.)**

eng ***global wind***

vento instantáneo (n.m.)
cat **vent instantani (n.m.)**
esp **viento instantáneo (s.m.)**
fra **vent instantané (n.m.)**
ita **vento istantaneo (s.m.)**
por **vento instantâneo (s.m.)**
ron **vânt instantaneu (s.n.)**

eng ***spot wind***

vento real (n.m.)
glg **vento verdadeiro (n.m.)**
cat **vent real (n.m.)**
esp **viento verdadero (s.m.)**
esp **viento real (s.m.)**
fra **vent vrai (n.m.)**
fra **vent réel (n.m.)**
ita **vento reale (s.m.)**
por **vento real (s.m.)**
ron **vânt real (s.n.)**

eng ***true wind***

vento relativo (n.m.) ⇒ *vento aparente (n.m.)*

vento verdadeiro (n.m.) ⇒ *vento real (n.m.)*

vibración da pa (n.f.)
- *cat* **fimbrament de les pales (n.m.)**
- *esp* **oscilación de las palas (s.f.)**
- *esp* **vibración de las palas (s.f.)**
- *esp* **aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]**
- *esp* **oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]**
- *esp* **vibración de las aspas (s.f.) [MEX]**
- *fra* **flottement des pales (n.m.)**
- *ita* **flappaggio delle pale (s.m.)**
- *por* **trepidação das pás (s.f.)**
- *ron* **plutirea palelor (s.f.)**

- *eng* ***blade flutter***

vida útil (n.f.)
- *cat* **vida útil (n.f.)**
- *esp* **vida de diseño (s.f.)**
- *esp* **vida útil (s.f.)**
- *fra* **durée de vie théorique (n.f.)**
- *fra* **vie utile (n.f.)**
- *ita* **durata di vita del progetto (s.f.)**
- *ita* **vita utile (s.f.)**
- *por* **vida útil (s.f.)**
- *ron* **durată teoretică de viață (s.f.)**

- *eng* ***design life***
- *eng* ***design service life***

X

xeración distribuída (n.f.)
- *cat* **producció descentralitzada (n.f.)**
- *esp* **producción descentralizada (s.f.)**
- *esp* **generación descentralizada (s.f.)**
- *fra* **production décentralisée (n.f.)**
- *ita* **produzione distribuita (s.f.)**
- *ita* **produzione decentrata (s.f.)**
- *por* **produção descentralizada (s.f.)**
- *por* **produção distribuída (s.f.)**
- *ron* **producție descentralizată (s.f.)**

- *eng* ***decentralized generation***
- *eng* ***distributed generation***

xerador (n.m.)
- *cat* **generador (n.m.)**
- *cat* **electrogenerador (n.m.)**
- *esp* **generador (s.m.)**
- *esp* **generador de electricidad (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eléctrico (s.m.) [MEX]**
- *fra* **génératrice (n.f.)**
- *fra* **générateur (n.m.)**
- *fra* **générateur d'électricité (n.m.)**
- *fra* **générateur électrique (n.m.)**
- *ita* **generatore (s.m.)**
- *por* **gerador (s.m.)**
- *ron* **generator (s.n.)**

- *eng* ***generator***

xerador asíncrono (n.m.)
- *cat* **generador asíncron (n.m.)**
- *cat* **alternador asíncron (n.m.)**
- *cat* **generador d'inducció (n.m.)**
- *esp* **generador asíncrono (s.m.)**
- *esp* **generador asincrónico (s.m.)**
- *esp* **generador de inducción (s.m.)**
- *fra* **génératrice asynchrone (n.f.)**
- *fra* **générateur asynchrone (n.m.)**
- *fra* **génératrice à induction (n.f.)**
- *fra* **générateur à induction (n.m.)**
- *ita* **generatore asincrono (s.m.)**
- *ita* **generatore a induzione (s.m.)**
- *por* **gerador assincrónico (s.m.)**
- *por* **gerador de indução (s.m.)**
- *ron* **generator asincron (s.n.)**

- *eng* ***asynchronous generator***
- *eng* ***induction generator***

xerador auxiliar (n.m.)
- *cat* **generador auxiliar (n.m.)**
- *cat* **generador de reserva (n.m.)**
- *cat* **grup electrogen eòlic (n.m.)**
- *esp* **generador auxiliar (s.m.)**
- *esp* **generador de reserva (s.m.)**
- *esp* **generador de apoyo (s.m.)**
- *esp* **generador de respaldo (s.m.)**
- *fra* **génératrice auxiliaire (n.f.)**
- *fra* **générateur auxiliaire (n.m.)**
- *fra* **génératrice d'appoint (n.f.)**
- *fra* **générateur d'appoint (n.m.)**
- *fra* **génératrice de réserve (n.f.)**
- *fra* **générateur de réserve (n.m.)**
- *fra* **groupe électrogène (n.m.)**
- *ita* **generatore ausiliario (s.m.)**
- *por* **gerador auxiliar (s.m.)**
- *por* **gerador de reserva (s.m.)**
- *ron* **grup eolian electrogen (s.n.)**
- *ron* **generator de rezervă (s.n.)**

- *eng* ***backup generator***
- *eng* ***auxiliary wind power generator***

xerador de accionamento directo (n.m.)
- *cat* **generador d'accionament directe (n.m.)**
- *esp* **generador de tracción directa (s.m.)**

esp **generador de ataque directo (s.m.) [MEX]**
fra **génératrice à entraînement direct (n.f.)**
fra **générateur à entraînement direct (n.m.)**
fra **génératrice à attaque directe (n.f.)**
fra **générateur à attaque directe (n.m.)**
ita **generatore a trazione diretta (s.m.)**
ita **generatore a presa diretta (s.m.)**
por **gerador de entrada directa (s.m.)**
ron **generator de antrenare directă (s.n.)**

eng ***direct-drive generator***

xerador de deslizamento variable (n.m.)

cat **generador de lliscament variable (n.m.)**
esp **generador de deslizamiento variable (s.m.)**
fra **génératrice à glissement variable (n.f.)**
fra **générateur à glissement variable (n.m.)**
ita **generatore a scorrimento variabile (s.m.)**
por **gerador de evolução variável (s.m.)**
ron **generator cu alunecare variabilă (s.n.)**

eng ***variable slip generator***

xerador de dobre alimentación (n.m.)

cat **generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)**
esp **generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)**
esp **DFIG (s.m.)**
esp **generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]**
esp **generador de doble alimentación (s.m.) [MEX]**
esp **generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]**
fra **génératrice à double résonance (n.f.)**
fra **générateur à double résonance (n.m.)**
fra **génératrice à double alimentation (n.f.)**
fra **générateur à double alimentation (n.m.)**
ita **generatore ad induzione (s.m.)**
por **gerador de dupla ressonância (s.m.)**
ron **generator cu dublă rezonanță (s.n.)**

eng ***doubly fed induction generator***
eng ***double-fed induction generator***
eng ***DFIG***

xerador de efecto vórtice (n.m.)

cat **generador de vòrtexs (n.m.)**
cat **generador de remolins (n.m.)**
esp **generador de torbellinos (s.m.)**
esp **generador de vórtice (s.m.) [MEX]**
esp **generador vortex (s.m.) [MEX]**
fra **générateur de vortex (n.m.)**
fra **générateur de tourbillons (n.m.)**
ita **generatore di vortici (s.m.)**
por **gerador de vortex (s.m.)**
ron **generator de vortex (s.n.)**

eng ***vortex generator***

xerador de polos conmutables (n.m.)

cat **generador de pols commutables (n.m.)**
cat **generador de pols variables (n.m.)**
esp **generador de polos conmutables (s.m.)**
esp **generador de polos variables (s.m.)**
fra **génératrice à pôles commutables (n.f.)**
fra **générateur à pôles commutables (n.m.)**
fra **génératrice à pôles variables (n.f.)**
fra **générateur à pôles variables (n.m.)**
ita **generatore a poli commutabili (s.m.)**
por **gerador de polos variáveis (s.m.)**
ron **generator cu poli variabili (s.n.)**

eng ***pole-switching generator***
eng ***pole-changing generator***

xerador síncrono (n.m.)

cat **generador síncron (n.m.)**
cat **alternador síncron (n.m.)**
esp **generador síncrono (s.m.)**
esp **generador sincrónico (s.m.)**
fra **génératrice synchrone (n.f.)**
fra **générateur synchrone (n.m.)**
ita **generatore sincrono (s.m.)**
por **gerador sincrónico (s.m.)**
ron **generator sincron (s.n.)**

eng ***synchronous generator***

xerador solar (n.m.)

cat **camp solar (n.m.)**
cat **bateria de cèl•lules solars (n.f.)**
cat **bateria solar (n.f.)**
cat **camp fotovoltaic (n.m.)**
esp **generador fotovoltaico (s.m.)**
esp **generador solar (s.m.)**
esp **cargador solar (s.m.) [ESP]**
esp **arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]**
esp **bateria solar (s.f.) [MEX]**
esp **arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]**
esp **generador eólico² (s.m.) [ESP]**
esp **cargador eólico¹ (s.m.) [ESP]**
fra **batterie solaire (n.f.)**
fra **batterie de cellules solaires (n.f.)**
fra **champ de modules photovoltaïques (n.m.)**
fra **générateur photovoltaïque (n.m.)**
fra **générateur solaire (n.m.)**
fra **réseau de photopiles (n.m.)**
fra **réseau de piles solaires (n.m.)**

ita **batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)**
ita **generatore fotovoltaico (s.m.)**
ita **generatore solare fotovoltaico (s.m.)**
ita **alimentatore fotovoltaico (s.m.)**
por **bateria solar (s.f.)**
por **gerador fotovoltaico (s.m.)**
por **sistema fotovoltaico (s.m.)**
por **bacteria solar (s.f.) [PT]**
por **gerador solar (s.m.)**
ron **baterie solară (s.f.)**

eng ***solar battery***
eng ***solar array***
eng ***photovoltaic array***
eng ***PV array***
eng ***photovoltaic generator***
eng ***photovoltaic power system***
eng ***solar cell array***

xirar as pas (v.)
cat **orientar les pales (v.)**
esp **cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)**
esp **variar el ángulo de paso de las palas (v.)**
esp **cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
esp **variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
fra **faire pivoter les pales (v.)**
ita **far ruotare le pale (v.)**
por **rodar as pás (v.)**
ron **a roti palele (v.)**

eng ***pitch the blades (v.)***

Z

zona de amortecemento (n.f.) ⇒ *zona tampón (n.f.)*

zona de influencia visual (n.f.)
cat **zona de visibilitat (n.f.)**
cat **zona d'influència visual (n.f.)**
esp **zona de visibilidad (s.f.)**
esp **zona de influencia visual (s.f.)**
fra **zone de visibilité (n.f.)**
fra **zone d'influence visuelle (n.f.)**
ita **zona d'impatto visivo (s.f.)**
por **zona de visibilidade (s.f.)**
por **zona de influência visual (s.f.)**
ron **zonă de vizibilitate (s.f.)**
ron **zonă de influență vizuală (s.f.)**

eng ***zone of visual influence***
eng ***ZVI***

zona tampón (n.f.)
glg **zona de amortecemento (n.f.)**
cat **zona de separació estètica (n.f.)**
esp **pérdida del impacto estético (s.m.)**
esp **retroceso en el impacto estético (s.m.)**
fra **zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)**
ita **zona di rispetto (s.f.)**
por **zona tampão (estético) (s.f.)**
ron **zonă estetică tampon (s.f.)**

eng ***aesthetic setback***

Lessico panlatino dell'energia eolica

Indice

Progettazione grafica v
Rete panlatina di terminologia (Realiter) vii
Prefazione ix
Autori e Collaboratori xi
Nota esplicativa xiii
A 1
B 8
C 9
D 14
E 15
F 17
G 19
I 25
L 26
M 27
N 29
O 29
P 30
Q 35
R 35
S 38
T 42
U 45
V 45
Z 48

Progettazione grafica

Servizi di pubblicazione elettronica
Direzione della normalizzazione terminologica
Ufficio Traduzioni
Lavori pubblici e Servizi governativi del Canada

© Rete panlatina di terminologia (Realiter) 2012

Rete panlatina di terminologia (Realiter)

Creata nel 1993 su iniziativa dell'Unione Latina e della *Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF)*, la *Rete panlatina di terminologia* ha come obiettivo generale quello di favorire lo sviluppo armonizzato delle lingue neolatine, in virtù della loro origine comune e del ricorso a modalità simili di formazione lessicale.

Gli obiettivi specifici di Realiter sono:

- stabilire principi metodologici comuni applicabili alla realizzazione di prodotti elaborati congiuntamente;
- condurre ricerche comuni, raccogliere e produrre strumenti destinati a favorire lo sviluppo delle lingue neolatine;
- realizzare lavori terminologici multilingui congiunti in settori di interesse comune;
- condividere la documentazione di riferimento;
- favorire la formazione reciproca mediante lo scambio di formatori, studenti e di materiali didattici.

Il metodo di elaborazione dei lessici panlatini di Realiter coinvolge le istituzioni e gli esperti del settore della terminologia dei diversi paesi di lingua catalana, galiziana, francese, italiana, portoghese, spagnola e rumena, e permette loro di collaborare alla realizzazione di strumenti che ancora mancano nel mondo neolatino.

Il Bureau de la traduction

Il *Bureau de la traduction* è tra i principali organismi della traduzione nel mondo e costituisce il più importante settore di lavoro linguistico del Canada. Fondato nel 1934, è il centro di competenza in traduzione del governo federale, dove funge da riferimento in materia di normalizzazione terminologica nei diversi settori dell'attività governativa. Il *Bureau de la traduction* rappresenta il fornitore esclusivo dei servizi di traduzione, revisione, interpretazione e terminologia del Parlamento del Canada.

Per maggiori dettagli su Realiter e sul *Bureau de la traduction*, si consultino i seguenti siti: http://www.realiter.net e http://www.btb.gc.ca.

Prefazione

L’avventura è in ogni soffio di vento

Questa citazione attribuita a Charles Lindbergh coglie perfettamente l’importanza crescente dell’energia eolica nella realtà economica contemporanea. Questa risorsa pulita e rinnovabile, un tempo riservata a funzioni agricole, è diventata nel corso del tempo uno dei vettori essenziali nella scacchiera energetica mondiale.

In risposta a questa tendenza e al fine di evidenziare l’interesse della società per lo sviluppo sostenibile, la Rete panlatina di terminologia (Realiter) ha il piacere di presentare il *Lessico panlatino dell’energia eolica*. Questo lessico è stato elaborato in seno a Realiter con il coordinamento del *Bureau de la traduction* del Governo del Canada. Anche se non esaustiva, la nomenclatura di quest’opera rappresenta un riflesso delle conoscenze accumulate fino ad oggi nella tecnologia eolica e riunisce la terminologia di diversi campi di applicazione: la meteorologia, l’aerodinamica, la conversione dell’energia, l’impatto ambientale.

Nel giugno 2007, in seguito allo spoglio di monografie e di documenti tecnici di imprese, il *Bureau de la traduction* ha raccolto il lessico fondamentale francese e inglese dell’energia eolica, che conta più di 300 voci e che costituisce la base comune dell’opera. I gruppi di lavoro che collaborano al *Lessico*, da parte loro, hanno arricchito il lessico francese, o fornito gli equivalenti appropriati nelle loro rispettive lingue di origine, e precisamente il catalano, il galiziano, l’italiano, il portoghese, lo spagnolo e il rumeno.

Il *Lessico panlatino dell’energia eolica* è diffuso gratuitamente in Internet; resta di proprietà degli autori, redattori o organismi citati nella lista *Autori e Collaboratori*, che figurano nelle pagine introduttive di ogni sezione del *Lessico*.

Per ottenere qualsiasi diritto di riproduzione o di utilizzo di quest’opera, è necessario rivolgersi al *Bureau de la traduction* (http://www.btb.gc.ca), editore del *Lessico panlatino dell’energia eolica*.

Marzo 2012
Direzione della normalizzazione terminologica
Bureau de la traduction
Governo del Canada

Autori e Collaboratori

Lessico di partenza (francese e inglese)
Direction de la normalisation terminologique – Terminology Standardization Directorate
Bureau de la traduction – Translation Bureau
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – Public Works and Government Services Canada

Francese (Canada)
Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Francese (Belgio)
Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalano
Jordi Bover (autore), TERMCAT, Centre de Terminologia
Clara Bozzo (autrice), TERMCAT, Centre de Terminologia
Elisabeth Casademont (autrice), TERMCAT, Centre de Terminologia
Rosa Colomer (autrice), TERMCAT, Centre de Terminologia
Isabel Palau (autrice), TERMCAT, Centre de Terminologia
Santi Parés (collaboratore), AWS Truepower
Francesc Vidal (collaboratore), Institut Català d'Energia, Generalitat de Catalunya

Galiziano
Iolanda Galanes Santos (coordinatrice), Universidade de Vigo
Áurea Fernández Rodríguez (coordinatore), Universidade de Vigo
Leticia Soliño Fontán (collaboratrice), Universidade de Vigo
Javier Moreno (collaboratore), Universidade de Vigo

Italiano
Maria Teresa Zanola (autrice), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
Aldo Zenoni (esperto), Università degli Studi, Brescia

Portoghese (Portogallo)
Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Rumeno
Corina Cilianu-Lascu (terminologo)
Carmen-Anca Safta (esperto)

Spagnolo (Spagna)
Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid
Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Spagnolo (Messico)
María Pozzi, El Colegio de México
José Luis Fernández Zayas (esperto di energia eolica), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Inglese
Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Coordinamento
Gabriel Huard (coordinatore), Bureau de la traduction – Translation Bureau
Nicole Sévigny (collaboratrice), Bureau de la traduction – Translation Bureau
Patricia Ojeda (collaboratrice), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Redazione
Julie Legault, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Il *Bureau de la traduction* ringrazia l'Unione Latina per l'impegno nel favorire lo sviluppo armonico delle lingue neolatine in quanto strumenti di elaborazione e di trasmissione del sapere. Rivolge altresì il suo vivo ringraziamento agli Autori di ogni lingua e ai loro collaboratori, che hanno consentito la realizzazione di questo progetto multilingue di grande ampiezza e articolazione.

Nota esplicativa

Il *Lessico panlatino dell'energia eolica* raccoglie più di 300 voci, seguite dagli equivalenti in lingua catalana, spagnola, francese, galiziana, portoghese, rumena e inglese. Le voci sono presentate in disposizione verticale e la lingua di riferimento è indicata nel margine alto della pagina.

Gli equivalenti sono dati secondo l'ordine alfabetico francese delle lingue neolatine e sono seguiti dagli equivalenti inglesi. Si veda l'esempio seguente:

generatore eolico (s.m.)
ita **aerogeneratore eolico (s.m.)**
ita **macchina eolica (s.f.)**
ita **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
cat **aerogenerador² (n.m.)**
cat **turbina eòlica (n.f.)**
esp **aerogenerador² (s.m.)**
esp **turbina eólica¹ (s.f.)**
esp **aeroturbina (s.f.)**
esp **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
esp **SCEE (s.m.)**
fra **éolienne (n.f.)**
fra **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
fra **SCEE (n.m.)**
fra **turbine éolienne (n.f.)**
glg **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
glg **turbina eólica (n.f.)**
por **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
por **aerogerador² (s.m.)**
por **moinho de vento (s.m.)**
por **turbina de vento (s.f.)**
ron **turbină eoliană² (s.f.)**
ron **agregat eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine***
eng ***windmill***
eng ***wind energy conversion system***
eng ***WECS***

sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.) ⇒ *generatore eolico (s.m.)*

La voce principale appare per prima, in grassetto e in corpo superiore. Sotto la voce, con marginatura rientrata, figurano gli equivalenti proposti in ciascuna lingua. I codici di lingua utilizzati sono quelli della norma ISO 639-2, *Codici per la rappresentazione dei nomi delle lingue*:

cat: catalano	***fra***: francese	***ita***: italiano	***ron***: rumeno
esp: spagnolo	***glg***: galiziano	***por***: portoghese	***eng***: inglese

Alcuni termini possono essere seguiti da sinonimi, da una nota o da parametri diatopici posti tra parentesi quadre dopo l'indicazione del genere. I termini comuni alle regioni e paesi che si esprimono nella stessa lingua non hanno l'indicazione dei parametri diatopici. I sinonimi figurano direttamente all'interno della voce equivalente. Il simbolo "⇒" rinvia a un'altra voce nell'indice. Nell'esempio di seguito riportato, "sistema di conversione dell'energia eolica" rinvia a "generatore eolico".

Ogni collaboratore del progetto è il responsabile della lingua trattata.

A

accessibilità visiva (s.f.)
- *cat* **accessibilitat visual (n.f.)**
- *esp* **accesibilidad visual (s.f.)**
- *fra* **accessibilité visuelle (n.f.)**
- *glg* **accesibilidade visual (n.f.)**
- *por* **acessibilidade visual (s.f.)**
- *ron* **accesibilitate vizuală (s.f.)**

- *eng* ***visual accessibility***

accoppiamento aerodinamico (s.m.)
- *cat* **acoblament aerodinàmic (n.m.)**
- *esp* **acoplamiento aerodinámico (s.m.)**
- *esp* **acoplamiento dinámico (s.m.)**
- *fra* **couplage aérodynamique (n.m.)**
- *glg* **acoplamento aerodinámico (n.m.)**
- *por* **junção aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **cuplaj aerodinamic (s.n.)**

- *eng* ***aerodynamic coupling***
- *eng* ***dynamic coupling***

aerodinamica (s.f.)
- *cat* **aerodinàmica (n.f.)**
- *esp* **aerodinámica (s.f.)**
- *fra* **aérodynamique (n.f.)**
- *glg* **aerodinánica (n.f.)**
- *por* **aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **aerodinamică (s.f.)**

- *eng* ***aerodynamics***

aeroelasticità (s.f.)
- *cat* **aeroelasticitat (n.f.)**
- *esp* **aeroelasticidad (s.f.)**
- *fra* **aéroélasticité (n.f.)**
- *glg* **aeroelasticidade (n.f.)**
- *por* **aeroelasticidade (s.f.)**
- *ron* **aeroelasticitate (s.f.)**

- *eng* ***aeroelasticity***

aerogeneratore[1] (s.m.)
- *cat* **aerogenerador[1] (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador[1] (s.m.)**
- *esp* **generador de energía eólica (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eólico[1] (s.m.) [MEX]**
- *fra* **aérogénérateur (n.m.)**
- *fra* **générateur éolien (n.m.)**
- *fra* **éolienne de production d'électricité (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica[1] (n.f.)**
- *glg* **aeroxerador (n.m.)**
- *por* **aerogerador[1] (s.m.)**
- *ron* **generator electric eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind generator***
- *eng* ***wind turbine generator***
- *eng* ***WTG***
- *eng* ***windpower generator***
- *eng* ***aerogenerator [EUR]***

aerogeneratore[2] (s.m.)
- *cat* **aerogenerador elèctric (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador eléctrico (s.m.)**
- *fra* **éolienne électrique (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica eléctrica (n.f.)**
- *por* **moinho de vento eléctrico (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)**

- *eng* ***electrical wind turbine***

aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.) ⇒ *sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)*

aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.) ⇒ *generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)*

aerogeneratore ad asse verticale (s.m.) ⇒ *generatore eolico ad asse verticale (s.m.)*

aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)
- *cat* **aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)**
- *por* **turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu ax vertical şi geometrie variabilă (s.f.)**

- *eng* ***variable-geometry VAWT***
- *eng* ***variable geometry VAWT***

eng ***variable geometry vertical axis wind turbine***

aerogeneratore a velocità costante (s.m.)
- cat **aerogenerador de velocitat constant (n.m.)**
- esp **aerogenerador de velocidad constante (s.m.)**
- esp **turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]**
- fra **éolienne à vitesse constante (n.f.)**
- glg **turbina eólica de velocidade constante (n.f.)**
- por **moinho de vento de velocidade constante (s.m.)**
- ron **turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)**

eng ***constant-speed wind turbine***

aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)
- cat **aerogenerador de velocitat variable (n.m.)**
- esp **aerogenerador de velocidad variable (s.m.)**
- esp **turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]**
- fra **éolienne à vitesse variable (n.f.)**
- glg **turbina eólica de velocidade variable (n.f.)**
- por **moinho de vento de velocidade variável (s.m.)**
- ron **turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)**

eng ***variable-speed wind turbine***

aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)
- cat **aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)**
- esp **aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)**
- esp **stall control[1] (s.m.) (angl.)**
- esp **aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)**
- fra **éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)**
- glg **turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)**
- por **moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)**
- ron **turbină eoliană cu reglare activă prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

eng ***active stall controlled wind turbine***
eng ***active stall regulated wind turbine***
eng ***ASR wind turbine***

aerogeneratore con elica bipala (s.m.) ⇒ *aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)*

aerogeneratore con elica tripala (s.m.) ⇒ *aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)*

aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)
- cat **aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)**
- esp **aerogenerador conectado a la red (s.m.)**
- esp **aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]**
- fra **éolienne connectée au réseau (n.f.)**
- glg **turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)**
- por **moinho de vento ligado à rede (s.m.)**
- ron **turbină eoliană conectată la reţea (s.f.)**

eng ***grid-connected wind turbine***
eng ***grid-intertied wind turbine***

aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)
- cat **aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)**
- esp **aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)**
- esp **aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]**
- fra **éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)**
- fra **éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)**
- glg **turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)**
- por **moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)**
- ron **turbină eoliană compatibilă cu reţeaua electrică (s.f.)**

eng ***utility-compatible wind machine***

aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)
- ita **aerogeneratore con elica tripala (s.m.)**
- cat **aerogenerador tripala (n.m.)**
- esp **aerogenerador tripala (s.m.)**
- esp **aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]**
- esp **aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]**
- fra **éolienne tripale (n.f.)**
- fra **éolienne à 3 pales (n.f.)**
- fra **éolienne à trois pales (n.f.)**
- glg **turbina eólica de tres pas (n.f.)**
- por **moinho de vento de três pás (s.m.)**
- ron **turbină eoliană cu trei pale (s.f.)**

eng ***three-bladed wind turbine***
eng ***three-bladed windmill***

aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)
- *ita* **aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)**
- *cat* **aerogenerador amb carenat (n.m.)**
- *esp* **turbina eólica carenada (s.f.)**
- *esp* **turbina carenada (s.f.)**
- *esp* **aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne carénée (n.f.)**
- *fra* **éolienne à carénage (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica con carenaxe (n.f.)**
- *por* **moinho de vento coberto (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu carenaj tubular² (s.f.)**

- *eng* ***shrouded wind turbine***
- *eng* ***shrouded turbine***

aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)
- *ita* **rotore Darrieus (s.m.)**
- *cat* **rotor Darrieus (n.m.)**
- *esp* **turbina de Darrieus (s.f.)**
- *esp* **turbina eólica de Darrieus (s.f.)**
- *esp* **aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *esp* **rotor Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne Darrieus (n.f.)**
- *fra* **rotor Darrieus (n.m.)**
- *fra* **rotor de Darrieus (n.m.)**
- *fra* **turbine Darrieus (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica Darrieus (n.f.)**
- *por* **rotor Darrieus (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană Darrieus (s.f.)**

- *eng* ***Darrieus rotor***
- *eng* ***Darrieus wind turbine***
- *eng* ***Darrieus turbine***

aerogeneratore con rotore incubato (s.m.) ⇒ *aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)*

aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)
- *cat* **aerogenerador a sotavent (n.m.)**
- *cat* **aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne aval (n.f.)**
- *fra* **éolienne sous le vent (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica a sotavento (n.f.)**
- *por* **aerogerador a sotavento (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană aval (s.f.)**

- *eng* ***downstream wind turbine***
- *eng* ***downwind wind turbine***

aerogeneratore con turbina multipala (s.m.) ⇒ *aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)*

aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.) ⇒ *mulino a vento con rotore tipo (s.m.)*

aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)
- *ita* **aerogeneratore con elica bipala (s.m.)**
- *ita* **turbina eolica con rotore bipala (s.f.)**
- *cat* **aerogenerador bipala (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador bipala (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de dos palas (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne bipale (n.f.)**
- *fra* **éolienne à deux pales (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de dúas pas (n.f.)**
- *por* **moinho de vento de duas pás (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu două pale (s.f.)**

- *eng* ***two-bladed wind turbine***
- *eng* ***two-bladed windmill***

aerogeneratore costiero (s.m.)
- *cat* **aerogenerador costaner (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador costero (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador en la costa (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador situado en la costa (s.m.)**
- *fra* **éolienne côtière (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica costeira (n.f.)**
- *por* **moinho de vento costeiro (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de coastă (s.f.)**

- *eng* ***onshore wind turbine***

aerogeneratore di Halladay (s.m.)
- *cat* **aerogenerador Halladay (n.m.)**
- *esp* **molino Halladay (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador Halladay (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)**
- *esp* **turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)**

esp **turbina eólica Halladay (s.f.)**
fra **éolienne Halladay (n.f.)**
fra **moulin Halladay (n.m.)**
glg **turbina eólica Halladay (n.f.)**
por **moinho de vento Halladay (s.m.)**
por **moinho halladay (s.m.)**
ron **turbină eoliană Halladay (s.f.)**

eng ***Halladay windmill***
eng ***Halladay rosette mill***
eng ***Halladay umbrella mill***

aerogeneratore di media potenza (s.m.)
cat **aerogenerador de mida mitjana (n.m.)**
esp **aerogenerador de tamaño medio (s.m.)**
esp **aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de taille moyenne (n.f.)**
glg **turbina eólica mediana (n.f.)**
por **moinho de vento de tamanho médio (s.m.)**
ron **turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)**

eng ***medium-size wind turbine***
eng ***medium-sized wind turbine***

aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)
cat **aerogenerador comunitari (n.m.)**
esp **aerogenerador comunitario (s.m.)**
fra **éolienne communautaire (n.f.)**
glg **turbina eólica comunitaria (n.f.)**
por **moinho de vento comunitário (s.m.)**
ron **turbină eoliană comunitară (s.f.)**

eng ***community wind turbine***
eng ***community-owned wind turbine***

aerogeneratore eolico (s.m.) ⇒ *generatore eolico (s.m.)*

aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.) ⇒ *generatore eolico a attacco diretto (s.m.)*

aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.) ⇒ *mini-generatore eolico (s.m.)*

aerogeneratore monopala (s.m.)
cat **aerogenerador monopala (n.m.)**
esp **aerogenerador monopala (s.m.)**
esp **turbina eólica monopala (s.f.)**
esp **aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne monopale (n.f.)**
fra **éolienne à une pale (n.f.)**
fra **éolienne à pale unique (n.f.)**
glg **turbina eólica monopá (n.f.)**
por **moinho de vento de uma pá (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu o pală (s.f.)**

eng ***single-bladed wind turbine***
eng ***single-blade wind turbine***
eng ***single-blade windmill***
eng ***one-bladed wind turbine***

aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)
ita **aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)**
cat **aerogenerador multipala (n.m.)**
esp **aerogenerador multipala (s.m.)**
esp **aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne multipale (n.f.)**
glg **turbina eólica multipá (n.f.)**
por **moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)**

eng ***multi-bladed windmill***
eng ***multibladed windmill***

aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)
cat **aerogenerador omnidireccional (n.m.)**
esp **aerogenerador omnidireccional (s.m.)**
fra **éolienne omnidirectionnelle (n.f.)**
glg **turbina eólica omnidireccional (n.f.)**
por **moinho de vento ominidireccional (s.m.)**
ron **turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)**

eng ***omnidirectional wind turbine***

aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)
cat **carregador eòlic (n.m.)**
esp **aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)**
esp **aerogenerador para carga de baterías (s.m.)**
esp **cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]**
esp **cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]**
esp **cargador eólico² (s.m.) [MEX]**

fra **éolienne pour recharge de batteries (n.f.)**
glg **turbina eólica para recargar baterías (n.f.)**
por **moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)**

eng ***battery charging wind turbine***
eng ***windcharger***
eng ***wind charger***

aerogeneratore per piccole utenze (s.m.) ⇒ *generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)*

aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)
cat **aerogenerador de proximitat (n.m.)**
cat **aerogenerador local (n.m.)**
esp **aerogenerador local (s.m.)**
esp **turbina eólica local (s.f.)**
fra **éolienne de proximité (n.f.)**
glg **turbina eólica local (n.f.)**
por **moinho de vento local (s.m.)**
ron **turbină eoliană de vecinătate (s.f.)**

eng ***local wind turbine***

aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)
cat **aerogenerador autònom (n.m.)**
esp **aerogenerador autónomo (s.m.)**
fra **éolienne autonome (n.f.)**
glg **turbina eólica autónoma (n.f.)**
por **moinho de vento autónomo (s.m.)**
ron **turbină eoliană autonomă (s.f.)**

eng ***stand-alone wind turbine***

aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)
cat **aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)**
esp **aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)**
esp **aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)**
esp **aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne pour vents faibles (n.f.)**
glg **turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)**
por **moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)**

eng ***low wind speed turbine***
eng ***LWST***

aerogeneratore posto a terra (s.m.)
cat **aerogenerador terrestre (n.m.)**
esp **aerogenerador terrestre (s.m.)**
fra **éolienne terrestre (n.f.)**
fra **éolienne à terre (n.f.)**
glg **turbina eólica terrestre (n.f.)**
por **moinho de vento terrestre (s.m.)**
ron **turbină eoliană terestră (s.f.)**

eng ***land-based wind turbine***
eng ***ground-based wind turbine***

aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)
cat **aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)**
esp **aerogenerador controlado por satélite (s.m.)**
fra **éolienne télécommandée par satellite (n.f.)**
fra **éolienne commandée par satellite (n.f.)**
fra **éolienne contrôlée par satellite (n.f.)**
glg **turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)**
por **moinho de vento comandado por satélite (s.m.)**
ron **turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)**

eng ***satellite-controlled wind turbine***

aeromotore (s.m.)
ita **motore eolico (s.m.)**
cat **aeromotor (n.m.)**
esp **aeromotor (s.m.)**
esp **motor eólico (s.m.)**
fra **aéromoteur (n.m.)**
fra **moteur éolien (n.m.)**
glg **motor eólico (n.m.)**
por **motor eólico (s.m.)**
ron **turbină eoliană[1] (s.f.)**
ron **motor eolian (s.n.)**

eng ***wind engine***
eng ***wind power engine***

albero (s.m.)
cat **eix (n.m.)**
esp **flecha (s.f.) [MEX]**
esp **eje (s.m.) [MEX]**
esp **árbol (s.m.) [ESP]**
fra **arbre (n.m.)**
glg **eixe (n.m.)**
por **árvore (s.f.)**
por **eixo (s.m.)**

ron **arbore (s.m.)**

eng ***shaft***

albero del rotore (s.m.)
ita **albero portaelica (s.m.)**
cat **eix del rotor (n.m.)**
esp **eje del rotor (s.m.) [MEX]**
esp **flecha del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **árbol del rotor (s.m.) [ESP]**
fra **arbre de rotor (n.m.)**
glg **eixe do rotor (n.m.)**
por **eixo do rotor (s.m.)**
por **árvore do rotor (s.f.)**
ron **arborele rotorului (s.m.)**

eng ***rotor shaft***

albero portaelica (s.m.) ⇒ *albero del rotore (s.m.)*

albero principale (s.m.)
cat **eix principal (n.m.)**
cat **eix de baixa velocitat (n.m.)**
esp **eje principal (s.m.) [MEX]**
esp **flecha principal (s.f.) [MEX]**
esp **eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]**
esp **árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]**
esp **árbol principal (s.m.) [ESP]**
esp **árbol primario (s.m.) [ESP]**
fra **arbre principal (n.m.)**
fra **arbre primaire (n.m.)**
fra **arbre lent (n.m.)**
glg **eixe principal (n.m.)**
glg **eixe de baixa velocidade (n.m.)**
por **eixo principal (s.m.)**
por **árvore principal (s.f.)**
por **eixo de baixa velocidade (s.m.)**
por **árvore de baixa velocidade (s.f.)**
ron **arbore principal (s.m.)**
ron **arbore lent (s.m.)**

eng ***main shaft***
eng ***low-speed shaft***
eng ***slow-speed shaft***

albero veloce (s.m.)
cat **eix d'alta velocitat (n.m.)**
esp **eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]**
esp **eje rápido (s.m.) [MEX]**
esp **flecha rápida (s.f.) [MEX]**
esp **flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]**
esp **árbol rápido (s.m.) [ESP]**
fra **arbre rapide (n.m.)**
fra **arbre secondaire (n.m.)**
glg **eixe de alta velocidade (n.m.)**
por **eixo de alta velocidade (s.m.)**
por **árvore de alta velocidade (s.f.)**
ron **arbore rapid (s.m.)**
ron **arbore pentru viteze mari (s.m.)**

eng ***high-speed shaft***
eng ***secondary shaft***

alettone (s.m.)
cat **aleró (n.m.)**
esp **pala[1] (s.f.)**
esp **aspa[1] (s.f.)**
esp **alerón (s.m.) [MEX]**
esp **ala (s.f.) [ESP]**
fra **aileron (n.m.)**
glg **alerón (n.m.)**
por **aileron (estrangeirismo)**
por **alheta (s.f.)**
ron **eleron (s.n.)**

eng ***aileron***

alettone d'estremità trasversale (s.m.)
cat **aleró de punta transversal (n.m.)**
esp **veleta del extremo de la pala (s.f.)**
esp **veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **arista transversal (s.f.) [ESP]**
fra **aileron d'extrémité transversal (n.m.)**
fra **profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)**
glg **alerón de extremo transversal (n.m.)**
por **indutor dinâmico (s.m.)**
ron **eleronul extremității transversale (s.n.)**

eng ***dynamic inducer***
eng ***tip-vane***

alimentatore fotovoltaico (s.m.) ⇒ *batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)*

allacciamento alla rete (s.m.)
ita **collegamento alla rete (s.m.)**
cat **connexió a la xarxa (n.f.)**
esp **conexión a la red (s.f.)**
fra **raccordement au réseau (n.m.)**
glg **enlace á rede de enerxía (n.m.)**
por **ligação em rede (s.f.)**
por **conexão em rede (s.f.)**
ron **racordare la rețea (s.f.)**

eng ***grid connection***

allacciamento diretto alla rete (s.m.)
- *cat* **connexió directa a la xarxa (n.f.)**
- *esp* **conexión directa a la red (s.f.)**
- *fra* **raccordement direct au réseau (n.m.)**
- *glg* **enlace directo á rede de enerxía (n.m.)**
- *por* **ligação directa em rede (s.f.)**
- *por* **conexão directa em rede (s.f.)**
- *ron* **racordare directă la rețea (s.f.)**

- *eng* ***direct grid connection***

allacciamento indiretto alla rete (s.m.)
- *cat* **connexió indirecta a la xarxa (n.f.)**
- *esp* **conexión indirecta a la red (s.f.)**
- *fra* **raccordement indirect au réseau (n.m.)**
- *glg* **enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)**
- *por* **ligação indirecta em rede (s.f.)**
- *por* **conexão indirecta em rede (s.f.)**
- *ron* **racordare indirectă la rețea (s.f.)**

- *eng* ***indirect grid connection***

altezza della pala (s.f.)
- *cat* **alçària de pala (n.f.)**
- *esp* **altura de la pala (s.f.)**
- *esp* **altura del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **hauteur de pale (n.f.)**
- *glg* **altura da pa (n.f.)**
- *por* **altura da pá (s.f.)**
- *ron* **înălțimea palei (s.f.)**

- *eng* ***blade height***

anemometro (s.m.)
- *cat* **anemòmetre (n.m.)**
- *esp* **anemómetro (s.m.)**
- *fra* **anémomètre (n.m.)**
- *glg* **anemómetro (n.m.)**
- *por* **anemómetro (s.m.)**
- *ron* **anemometru (s.n.)**

- *eng* ***anemometer***
- *eng* ***wind gauge***
- *eng* ***wind gage [USA]***

anemometro a coppe (s.m.)
- *ita* **anemometro a coppette (s.m.)**
- *cat* **anemòmetre de cassoletes (n.m.)**
- *esp* **anemómetro de copas (s.m.) [MEX]**
- *esp* **anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]**
- *fra* **anémomètre à coupes (n.m.)**
- *fra* **anémomètre à coupelles (n.m.)**
- *glg* **anemómetro de copelas (n.m.)**
- *por* **anemómetro de copo (s.m.)**
- *ron* **anemometru cu pale (s.n.)**

- *eng* ***cup anemometer***

anemometro a coppette (s.m.) ⇒ *anemometro a coppe (s.m.)*

angolo di calettamento (s.m.)
- *cat* **angle de pas de la pala (n.m.)**
- *esp* **ángulo de paso (s.m.)**
- *esp* **ángulo de calaje (s.m.)**
- *esp* **ángulo de cabeceo (s.m.)**
- *esp* **ángulo de ataque (s.m.) [MEX]**
- *fra* **angle de calage (n.m.)**
- *glg* **ángulo de paso da pa (n.m.)**
- *por* **ângulo de arfagem (s.m.)**
- *por* **ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)**
- *ron* **unghi de cuplare (s.n.)**

- *eng* ***setting angle***
- *eng* ***pitch angle***
- *eng* ***blade angle***
- *eng* ***blade pitch angle***

angolo di visuale (s.m.)
- *cat* **angle de reconeixement visual (n.m.)**
- *esp* **ángulo de reconocimiento (s.m.)**
- *esp* **ángulo de reconocimiento visual (s.m.)**
- *fra* **cône de reconnaissance (n.m.)**
- *glg* **ángulo de recoñecemento (n.m.)**
- *por* **ângulo de reconhecimento visual (s.m.)**
- *ron* **con vizual de recunoaştere (s.n.)**

- *eng* ***angle of visual recognition***

apertura della pala (s.f.)
- *cat* **envergadura de la pala (n.f.)**
- *esp* **longitud de la pala (s.f.)**
- *esp* **envergadura de la pala (s.f.)**
- *esp* **longitud del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **envergadura del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **envergure de pale (n.f.)**
- *glg* **envergadura da pa (n.f.)**
- *por* **envergadura da pá (s.f.)**
- *ron* **deschiderea palei (s.f.)**

- *eng* ***blade span***

apice della pala (s.m.) ⇒ *estremità della pala (s.f.)*

area del disco battuto dalle pale (s.f.)
- *ita* **area spazzata dalle pale (s.f.)**
- *ita* **disco battuto (s.m.)**
- *cat* **àrea escombrada (n.f.)**
- *cat* **superfície de captació (n.f.)**
- *esp* **superficie de barrido (s.f.)**
- *esp* **superficie de barrido del rotor (s.f.)**
- *esp* **área de barrido (s.f.)**
- *esp* **área de barrido del rotor (s.f.)**
- *fra* **surface balayée (n.f.)**
- *fra* **surface balayée par le rotor (n.f.)**
- *glg* **superficie varrida (n.f.)**
- *por* **área varrida (s.f.)**
- *ron* **suprafața măturată (s.f.)**

- *eng* ***rotor swept area***
- *eng* ***swept area***
- *eng* ***capture area***
- *eng* ***reference area***

area di proiezione (s.f.) ⇒ *area proiettata (s.f.)*

area proiettata (s.f.)
- *ita* **area di proiezione (s.f.)**
- *cat* **àrea projectada (n.f.)**
- *esp* **superficie proyectada (s.f.)**
- *esp* **área proyectada (s.f.) [MEX]**
- *fra* **surface projetée (n.f.)**
- *glg* **área proxectada (n.f.)**
- *por* **área projectada (s.f.)**
- *por* **superfície projectada (s.f.)**
- *ron* **suprafață proiectată (s.f.)**

- *eng* ***projected area***

area spazzata dalle pale (s.f.) ⇒ *area del disco battuto dalle pale (s.f.)*

arresto sincronizzato (s.m.)
- *cat* **aturada en posició coincident (n.f.)**
- *esp* **parada sincronizada (s.f.)**
- *fra* **arrêt synchronisé (n.m.)**
- *glg* **parada sincronizada (n.f.)**
- *por* **paragem sincronizada (s.f.)**
- *ron* **oprire sincronizată (s.f.)**

- *eng* ***synchronized stop***

atlante eolico (s.m.)
- *cat* **atles eòlic (n.m.)**
- *esp* **atlas eólico (s.m.)**
- *esp* **atlas de viento (s.m.) [MEX]**
- *fra* **atlas éolien (n.m.)**
- *glg* **atlas eólico (n.m.)**
- *por* **atlas eólico (s.m.)**
- *ron* **atlas eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind atlas***

a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)
- *ita* **a turbina non intubata (loc.prep.)**
- *cat* **a roda lliure (adj.)**
- *esp* **a rueda libre (adj.)**
- *fra* **en roue libre (adj.)**
- *glg* **a roda libre (adx.)**
- *por* **roda livre (s.f.)**
- *ron* **cu rotire liberă (adj.)**

- *eng* ***freewheeling (adj.)***

a turbina non intubata (loc.prep.) ⇒ *a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)*

avvio dolce (s.m.)
- *cat* **engegada suau (n.f.)**
- *esp* **arranque suave (s.m.)**
- *fra* **démarrage souple (n.m.)**
- *glg* **arranque suave (n.m.)**
- *por* **início suave (s.m.)**
- *ron* **demaraj suplu (s.n.)**

- *eng* ***soft start***

B

batteria di accumulatori (s.f.) ⇒ *pacco di batterie (s.m.)*

batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)
- *ita* **generatore fotovoltaico (s.m.)**
- *ita* **generatore solare fotovoltaico (s.m.)**
- *ita* **alimentatore fotovoltaico (s.m.)**
- *cat* **camp solar (n.m.)**
- *cat* **bateria de cèl•lules solars (n.f.)**
- *cat* **bateria solar (n.f.)**
- *cat* **camp fotovoltaic (n.m.)**
- *esp* **generador fotovoltaico (s.m.)**
- *esp* **generador solar (s.m.)**
- *esp* **cargador solar (s.m.) [ESP]**
- *esp* **arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]**
- *esp* **bateria solar (s.f.) [MEX]**
- *esp* **arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eólico[2] (s.m.) [ESP]**
- *esp* **cargador eólico[1] (s.m.) [ESP]**
- *fra* **batterie solaire (n.f.)**

fra **batterie de cellules solaires (n.f.)**
fra **champ de modules photovoltaïques (n.m.)**
fra **générateur photovoltaïque (n.m.)**
fra **générateur solaire (n.m.)**
fra **réseau de photopiles (n.m.)**
fra **réseau de piles solaires (n.m.)**
glg **xerador solar (n.m.)**
por **bateria solar (s.f.)**
por **gerador fotovoltaico (s.m.)**
por **sistema fotovoltaico (s.m.)**
por **bacteria solar (s.f.) [PT]**
por **gerador solar (s.m.)**
ron **baterie solară (s.f.)**

eng ***solar battery***
eng ***solar array***
eng ***photovoltaic array***
eng ***PV array***
eng ***photovoltaic generator***
eng ***photovoltaic power system***
eng ***solar cell array***

battimento (s.m.) ⇒ *flappeggio (s.m.)*

bordo di attacco (s.m.)
cat **caire d'atac (n.m.)**
cat **caire principal (n.m.)**
esp **borde de ataque (s.m.)**
esp **borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **borde delantero (s.m.) [MEX]**
fra **bord d'attaque (n.m.)**
glg **bordo de ataque (n.m.)**
por **bordo de ataque (s.m.)**
ron **bord de atac (s.n.)**

eng ***leading edge***

bordo d'uscita (s.m.)
cat **caire de fuga (n.m.)**
cat **caire de sortida (n.m.)**
esp **borde de salida (s.m.)**
esp **borde de salida posterior (s.m.)**
esp **borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **borde posterior (s.m.) [MEX]**
fra **bord de fuite (n.m.)**
glg **bordo de saída (n.m.)**
glg **bordo de fuga (n.m.)**
por **bordo de fuga (s.m.)**
ron **bord de fugă (s.n.)**

eng ***trailing edge***

C

campanatura (s.f.) ⇒ *conicità (s.f.)*

capacità media (s.f.)
cat **capacitat mitjana (n.f.)**
esp **capacidad media (s.f.)**
esp **capacidad promedio (s.f.) [MEX]**
fra **capacité moyenne (n.f.)**
glg **capacidade media (n.f.)**
por **capacidade média (s.f.)**
ron **capacitate medie (s.f.)**

eng ***average capacity***

carenatura[1] (s.f.) ⇒ *cerchiatura (s.f.)*

carenatura[2] (s.f.)
ita **cono d'ogiva (s.m.)**
cat **morro (n.m.)**
esp **cono de proa (s.m.)**
esp **nariz de rotor (s.f.) [MEX]**
esp **cabezal de rotor (s.m.) [MEX]**
fra **nez de rotor (n.m.)**
glg **cabeza de rotor (n.f.)**
por **nariz da hélice (s.m.)**
ron **con rotoric (s.n.)**

eng ***nose cone***
eng ***spinner***

carico delle pale (s.m.)
ita **carico palare (s.m.)**
cat **càrrega sobre la pala (n.f.)**
esp **carga de la pala (s.f.)**
esp **carga del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **charge de pale (n.f.)**
glg **carga da pa (n.f.)**
por **carga da pá (s.f.)**
ron **sarcină pe pală (s.f.)**

eng ***blade loading***

carico di fatica (s.m.)
cat **càrrega de fatiga (n.f.)**
esp **carga de fatiga (s.f.)**
fra **charge de fatigue (n.f.)**
fra **sollicitation de fatigue (n.f.)**
glg **carga de fatiga (n.f.)**
por **carga de fadiga (s.f.)**
ron **sarcină de oboseală (s.f.)**

eng ***fatigue load***

carico di massima resistenza (s.m.)
cat **càrrega extrema (n.f.)**
esp **carga extrema (s.f.)**
fra **charge extrême (n.f.)**
glg **carga máxima (n.f.)**
por **carga extrema (s.f.)**
ron **sarcină extremă (s.f.)**

eng ***extreme wind load***
eng ***extreme load***

carico palare (s.m.) ⇒ *carico delle pale (s.m.)*

carico zavorra (s.m.)
cat **càrrega de derivació (n.f.)**
esp **carga resistiva (s.f.)**
fra **charge de délestage (n.f.)**
fra **charge de lissage (n.f.)**
glg **carga de desvío (n.f.)**
por **carga de lastro (s.f.)**
ron **încărcare de lestare (s.f.)**
ron **sarcină de lestare (s.f.)**

eng ***dump load***
eng ***ballast load***

cavo di ancoraggio¹ (s.m.) ⇒ *cavo di strallo¹ (s.m.)*

cavo di ancoraggio² (s.m.) ⇒ *cavo di strallo² (s.m.)*

cavo di strallo¹ (s.m.)
ita **cavo di ancoraggio¹ (s.m.)**
cat **ancoratge amb vent (n.m.)**
esp **anclaje de viento (s.m.)**
fra **ancrage de hauban (n.m.)**
glg **áncora de sustentación (n.f.)**
por **ancoragem de maroma (s.m.)**
ron **ancorarea hobanei (s.f.)**
ron **ancorat de pilon (s.n.)**

eng ***guy anchor***

cavo di strallo² (s.m.)
ita **cavo di ancoraggio² (s.m.)**
cat **vent (n.m.)**
esp **cable atirantado (s.m.)**
fra **câble de hauban (n.m.)**
glg **cable de sustentación (n.m.)**
por **cabo de espias (s.m.)**
ron **cablu de hobană (s.n.)**

eng ***guy cable***

centinatura (s.f.)
ita **nervatura (s.f.)**
cat **curvatura (n.f.)**
esp **curvatura (s.f.)**
esp **comba (s.f.) [MEX]**
fra **cambrure (n.f.)**
glg **arqueo (n.m.)**
por **curvatura (s.f.)**
ron **cambrură (s.f.)**

eng ***camber (n.)***

centrale eolica (s.f.) ⇒ *parco eolico (s.m.)*

cerchiatura (s.f.)
ita **carenatura¹ (s.f.)**
cat **carenat (n.m.)**
esp **carena (s.f.)**
esp **carenado (s.m.) [ESP]**
esp **carenadura (s.f.) [ESP]**
esp **envoltura (s.f.) [MEX]**
fra **carénage (n.m.)**
glg **difusor¹ (n.m.)**
por **protecção (s.f.)**
por **invólucro (s.m.)**
ron **carenă (s.f.)**

eng ***shroud (n.)***

cerniera di pala (s.f.)
cat **articulació de la pala (n.f.)**
cat **frontissa de la pala (n.f.)**
esp **articulación de las palas (s.f.)**
esp **articulación del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **articulation de pale (n.f.)**
glg **articulación da pa (n.f.)**
por **articulação da pá (s.f.)**
ron **articulația palei (s.f.)**

eng ***blade hinge***

cicloturbina (s.f.)
cat **cicloturbina (n.f.)**
esp **cicloturbina (s.f.)**
esp **ciclo turbina (s.f.)**
fra **cycloturbine (n.f.)**
glg **ciclo turbina (n.f.)**
por **cicloturbina (s.f.)**
ron **cicloturbină (s.f.)**

eng ***cycloturbine***
eng ***cyclo-turbine***

classe di rugosità (s.f.)
cat **classe de rugositat (n.f.)**
esp **clase de rugosidad (s.f.)**
fra **classe de rugosité (n.f.)**
glg **clase de rugosidade (n.f.)**
por **classe de rugosidade (s.f.)**
ron **clasă de rugozitate (s.f.)**

eng ***roughness class***

coefficiente di potenza (s.m.)
ita **coefficiente di prestazione (s.m.)**
cat **coeficient de potència (n.m.)**
esp **coeficiente de potencia (s.m.)**
esp **Cp (s.m.)**
esp **coeficiente de rendimiento (s.m.)**
esp **rendimiento (s.m.)**
esp **coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]**
fra **coefficient de puissance (n.m.)**
fra **coefficient de performance (n.m.)**
fra **Cp (n.m.)**
glg **coeficiente de potencia (n.m.)**
por **coeficiente de potência (s.m.)**
ron **coeficient de performanță (s.m.)**

eng ***power coefficient***
eng ***coefficient of performance***
eng ***Cp***

coefficiente di prestazione (s.m.) ⇒
coefficiente di potenza (s.m.)

collegamento alla rete (s.m.) ⇒
allacciamento alla rete (s.m.)

collisione con la torre di sostegno (s.f.)
cat **col•lisió amb la torre (n.f.)**
esp **colisión contra la torre (s.f.)**
esp **colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]**
fra **collision avec le mât (n.f.)**
fra **collision avec la tour (n.f.)**
glg **colisión coa torre (n.f.)**
glg **colisión co poste (n.f.)**
glg **colisión co mastro (n.f.)**
por **colisão com a torre (s.m.)**
ron **impactul cu turnul (s.n.)**

eng ***tower strike***

comitato anti-eolico (s.m.)
cat **grup antieòlic (n.m.)**
cat **moviment antieòlic (n.m.)**
esp **movimiento antieólico (s.m.)**
esp **grupo antieólico (s.m.) [MEX]**
fra **groupe anti-éolien (n.m.)**
glg **grupo antieólico (n.m.)**
por **grupo anti-eólico (s.m.)**
ron **grup de protecție anti-eolian (s.n.)**

eng ***anti-wind group***

concentratore (s.m.)
ita **concentratore di vento (s.m.)**
cat **concentrador de vent (n.m.)**
cat **dispositiu concentrador de vent (n.m.)**
esp **concentrador de viento (s.m.)**
fra **concentrateur de vent (n.m.)**
fra **dispositif concentrateur de vent (n.m.)**
glg **concentrador de vento (n.m.)**
por **concentrador de vento (s.m.)**
ron **dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)**

eng ***concentrator***
eng ***wind concentrator***

concentratore di flusso (s.m.)
cat **concentrador de flux (n.m.)**
esp **concentrador de flujo (s.m.) [MEX]**
fra **concentrateur de flux (n.m.)**
glg **concentrador de fluxo (n.m.)**
por **concentrador de fluxo (s.m.)**
ron **dispozitiv concentrator de flux (s.n.)**

eng ***augmentator***

concentratore di vento (s.m.) ⇒
concentratore (s.m.)

configurazione a grappolo (s.f.)
cat **configuració en paquets (n.f.)**
esp **matriz densa (s.f.) [MEX]**
esp **arreglo empacado (s.m.) [MEX]**
esp **configuración en paquete (s.f.) [ESP]**
esp **configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]**
fra **configuration en grappes (n.f.)**
fra **configuration en paquets (n.f.)**
glg **configuración en trifolio (n.f.)**
por **configuração em trifólio (s.f.)**
ron **configurație în ciorchine (s.f.)**

eng ***densely-spaced array***
eng ***tightly-packed array***

configurazione lineare (s.f.)
cat **configuració lineal (n.f.)**
cat **configuració en línia (n.f.)**
esp **configuración lineal (s.f.)**
esp **arreglo lineal (s.m.) [MEX]**
fra **configuration linéaire (n.f.)**
fra **configuration en ligne (n.f.)**
glg **configuración lineal (n.f.)**
por **configuração linear (s.f.)**
por **configuração em linha (s.f.)**
ron **configurație liniară (s.f.)**

eng ***linear array***

configurazione lungo la cresta (s.f.)
cat **configuració a la carena (n.f.)**
esp **disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)**
fra **configuration sur haut de crête (n.f.)**
glg **configuración sobre unha elevación (n.f.)**
por **configuração na cota mais alta (s.f.)**
ron **configurație pe vârful crestei (s.f.)**

eng ***ridgetop array***
eng ***ridge top array***

conicità (s.f.)
ita **campanatura (s.f.)**
cat **conicitat (n.f.)**
esp **conicidad (s.f.) [MEX]**
esp **conificación (s.f.) [ESP]**
fra **conicité (n.f.)**
glg **conicidade (n.f.)**
por **conicidade (s.f.)**
ron **conicitate (s.f.)**

eng ***coning***

cono d'ogiva (s.m.) ⇒ *carenatura² (s.f.)*

contrappeso (s.m.)
cat **contrapès (n.m.)**
esp **contrapeso (s.m.)**
fra **contrepoids (n.m.)**
fra **masselotte d'équilibrage (n.f.)**
glg **contrapeso (n.m.)**
por **contra-peso (s.m.)**
ron **contragreutate (s.f.)**

eng ***balance weight***
eng ***counterweight***

controllo del passo (s.m.)
cat **control de pas (n.m.)**
esp **control de cabeceo (s.m.)**
esp **sistema de control de cabeceo (s.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)**
esp **control de paso (s.m.)**
esp **control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]**
esp **control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
fra **contrôle à calage variable de pale (n.m.)**
glg **control de pa de paso variable (n.m.)**
por **controlo de passo (s.m.)**
por **comando de passo (s.m.)**
ron **controlul calării variabile a palei (s.n.)**

eng ***pitch control***
eng ***pitch regulation***

controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)
cat **control de pas variable amb rotació completa (n.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)**
glg **control de paso variable de rotación completa (n.m.)**
por **comando de passo de rotação completa (s.m.)**
ron **comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)**

eng ***full-span pitch control***

controllo di eccesso di velocità (s.m.)
cat **control de sobrevelocitat (n.m.)**
esp **control de exceso de velocidad (s.m.)**
fra **commande de survitesse (n.f.)**
fra **contrôle de survitesse (n.m.)**
glg **control de velocidade (n.m.)**
por **controlo de velocidade (s.m.)**
por **limitador de velocidade (s.m.)**
ron **comandă pentru depăşirea vitezei (s.f.)**
ron **comandă pentru supraviteză (s.f.)**

eng ***overspeed control***

controllo di imbardata (s.m.)
ita **limitatore di imbardata (s.m.)**
cat **fre d'orientació (n.m.)**
esp **freno de orientación (s.m.)**
fra **frein d'orientation (n.m.)**
glg **freo de orientación (n.m.)**

por **freio de orientação (s.m.)**
ron **frână de orientare (s.f.)**

eng ***yaw brake***

controllo d'imbardata (s.m.) ⇒ *regolatore d'imbardata (s.m.)*

controllo per stallo (s.m.) ⇒ *regolazione mediante stallo (s.f.)*

corda (s.f.)
ita **lunghezza della corda (s.f.)**
cat **línia de corda (n.f.)**
esp **cuerda (s.f.)**
esp **ancho del aspa (s.m.)**
esp **longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]**
esp **cuerda del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **longueur de corde (n.f.)**
fra **corde (n.f.)**
glg **corda (n.f.)**
por **corda (s.f.)**
ron **coardă (s.f.)**

eng ***chord length***
eng ***chord***

corrente di vento (s.f.) ⇒ *flusso del vento (s.m.)*

costruttore di turbine eoliche (s.m.)
cat **fabricant d'aerogeneradors (n.m.)**
esp **fabricante de turbinas eólicas (s.m.)**
fra **turbinier (n.m.) [CAN]**
fra **fabricant d'éoliennes (n.m.)**
fra **constructeur d'éoliennes (n.m.)**
glg **construtor de turbinas (n.m.)**
por **construtor de moinhos de vento (s.m.)**
ron **constructor de turbine eoliene (s.m.)**

eng ***wind turbine manufacturer***
eng ***wind turbine maker***

credito di potenza (s.m.)
ita **credito per servizio di potenza (s.m.)**
cat **crèdit de capacitat (n.m.)**
esp **crédito de capacidad (s.m.)**
fra **crédit de capacité (n.m.)**
glg **valor de substitución de potencia (n.m.)**
por **crédito de capacidade (s.m.)**
ron **credit de capacitate (s.n.)**

eng ***capacity credit***

credito per servizio di potenza (s.m.) ⇒ *credito di potenza (s.m.)*

curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)
ita **distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
cat **corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)**
esp **curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)**
fra **courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)**
fra **courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)**
glg **curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)**
por **curva de frequência da força do vento (s.f.)**
ron **curbă de frecvență a vitezei a vântului (s.f.)**

eng ***wind speed frequency curve***

curva di potenza (s.f.)
ita **curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)**
cat **corba de potència del vent (n.f.)**
esp **curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)**
fra **courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)**
fra **courbe de puissance éolienne (n.f.)**
glg **curva de potencia en función do vento (n.f.)**
por **curva da força do vento (s.f.)**
ron **curbă de putere în funcție de vânt (s.f.)**

eng ***wind power curve***
eng ***wind power profile***

curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.) ⇒ *curva di potenza (s.f.)*

curva di rendimento (s.f.)
cat **corba de rendiment (n.f.)**
esp **curva de rendimiento (s.f.)**
fra **courbe de rendement (n.f.)**
glg **curva de rendemento (n.f.)**
por **curva de performance (s.f.)**
por **curva de rendimento (s.f.)**
ron **curbă de randament (s.f.)**

eng ***performance curve***

curve isovento (s.f.pl.)
cat **isovent (n.m.)**
esp **isoventa (s.f.) [MEX]**

esp **isanémona (s.f.) [MEX]**
esp **isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]**
fra **isovent (n.m.)**
fra **isotache (n.f.)**
fra **isanémone (n.f.)**
glg **isovento (n.m.)**
por **isovento (s.m.)**
ron **isovent (s.n.)**

eng ***isotach***
eng ***isanemone***

D

deficit di velocità (s.m.)
cat **dèficit de velocitat (n.m.)**
esp **déficit de velocidad (s.m.)**
fra **déficit en vitesse (n.m.)**
fra **déficit de vitesse (n.m.)**
glg **déficit de velocidade (n.m.)**
por **déficit de velocidade (s.m.)**
ron **deficit de viteză (s.n.)**
ron **lipsă de viteză (s.f.)**

eng ***velocity deficit***

deformazione della pala (s.f.)
ita **spostamento della pala (s.m.)**
cat **deflexió de la pala (n.f.)**
esp **desviación de la pala (s.f.)**
esp **desvío de la pala (s.m.)**
esp **deformación del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **déplacement de pale (n.m.)**
glg **desviación da pa (n.f.)**
por **desvio da pá (s.m.)**
ron **mişcarea palei (s.f.)**

eng ***blade deflection***

deriva (s.f.)
cat **timó de cua (n.m.)**
esp **veleta de cola (s.f.)**
fra **gouvernail (n.m.)**
fra **queue-gouvernail (n.f.)**
fra **queue girouette (n.f.)**
fra **queue-girouette (n.f.)**
glg **catavento[2] (n.m.)**
por **timão (s.m.)**
ron **cârmă (s.f.)**

eng ***tail vane***
eng ***tailvane***

diagramma di Campbell (s.m.)
cat **diagrama de Campbell (n.m.)**
esp **diagrama de Campbell (s.m.)**
fra **diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)**
glg **diagrama de Campbell (n.m.)**
por **diagrama de Campbell (s.m.)**
ron **diagrama lui Campbell (s.f.)**

eng ***Campbell plot***

difficoltà visiva (s.f.)
cat **confusió visual (n.f.)**
esp **confusión visual (s.f.)**
esp **desorden visual (s.m.) [MEX]**
fra **confusion visuelle (n.f.)**
fra **désordre visuel (n.m.)**
glg **confusión visual (n.f.)**
por **desordem visual (s.f.)**
por **confusão visual (s.f.)**
ron **confuzie vizuală (s.f.)**

eng ***visual disorder***

diffusore (s.m.)
cat **difusor (n.m.)**
esp **difusor (s.m.)**
fra **diffuseur (n.m.)**
glg **difusor[2] (n.m.)**
por **difusor (s.m.)**
ron **difuzor (s.n.)**

eng ***diffuser***

disco battuto (s.m.) ⇒ *area del disco battuto dalle pale (s.f.)*

disco del rotore (s.m.)
cat **disc del rotor (n.m.)**
esp **disco del rotor (s.m.)**
esp **disco de rotor (s.m.) [MEX]**
fra **disque de rotor (n.m.)**
glg **disco de rotor (n.m.)**
por **disco do rotor (s.m.)**
ron **discul rotorului (s.n.)**

eng ***rotor disk***
eng ***rotor disc***

dismissione (s.f.)
cat **clausura (n.f.)**
esp **decomiso (s.m.)**
esp **desmantelamiento[1] (s.m.) [MEX]**
esp **desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]**

esp **desclasificación (s.f.) [ESP]**
fra **déclassement (n.m.)**
glg **desactivación (n.f.)**
por **desclassificação (s.f.)**
ron **demolare (s.f.)**
ron **înlăturarea echipamentelor energetice depăşite tehnic (s.f.)**

eng ***decommissioning***

disponibilità (s.f.)
cat **disponibilitat (n.f.)**
esp **disponibilidad (s.f.)**
fra **disponibilité (n.f.)**
glg **dispoñibilidade (n.f.)**
por **disponibilidade (s.f.)**
ron **disponibilitate (s.f.)**

eng ***availability***

disponibilità eolica di un sito (s.f.) ⇒ *risorsa eolica (s.f.)*

dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)
cat **mecanisme de control del pas de pala (n.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
fra **mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)**
fra **contrôle de pas de pale (n.m.)**
fra **régulation de pas de pale (n.f.)**
glg **mecanismo de control do paso das pas (n.m.)**
por **mecanismo de controlo das pás (s.m.)**
ron **mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)**

eng ***blade pitch control***

distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.) ⇒ *curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)*

distribuzione di Rayleigh (s.f.)
cat **distribució de Rayleigh (n.f.)**
esp **distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)**
esp **distribución de Rayleigh (s.f.)**
esp **distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]**
fra **distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)**
glg **distribución Rayleigh (n.f.)**
por **distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)**
ron **distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)**

eng ***Rayleigh wind speed distribution***
eng ***Rayleigh wind speed frequency distribution***

distribuzione di Weibull (s.f.)
cat **distribució de Weibull (n.f.)**
esp **modelo de Weibull (s.m.)**
esp **modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX]**
fra **modèle de Weibull (n.m.)**
glg **modelo de Weibull (n.m.)**
por **distribuição de weibull (s.f.)**
ron **model de distribuție Weibull (s.n.)**

eng ***Weibull distribution model***

durata di vita del progetto (s.f.)
ita **vita utile (s.f.)**
cat **vida útil (n.f.)**
esp **vida de diseño (s.f.)**
esp **vida útil (s.f.)**
fra **durée de vie théorique (n.f.)**
fra **vie utile (n.f.)**
glg **vida útil (n.f.)**
por **vida útil (s.f.)**
ron **durată teoretică de viață (s.f.)**

eng ***design life***
eng ***design service life***

E

effetto collina (s.m.)
cat **efecte turó (n.m.)**
esp **efecto de colina (s.m.)**
esp **efecto colina (s.m.) [MEX]**
fra **effet de colline (n.m.)**
glg **efecto colina (n.m.)**
por **efeito de colina (s.m.)**
ron **efect colinar (s.n.)**

eng ***hill effect***

effetto d'accelerazione (s.m.)
cat **efecte accelerador (n.m.)**
esp **efecto acelerador (s.m.)**
esp **efecto de aceleración (s.m.)**
fra **effet accélérateur (n.m.)**
glg **efecto acelerador (n.m.)**
por **efeito acelerador (s.m.)**

ron **efect de accelerare (s.n.)**

eng ***speed-up effect***

effetto di schermo variabile (s.m.)
cat **ombra mòbil (n.f.)**
esp **sombra móvil (s.f.)**
fra **ombre mouvante (n.f.)**
glg **sombra móbil (n.f.)**
por **sombra que se move (s.f.)**
ron **umbră mişcătoare (s.f.)**

eng ***moving shadow***

effetto di stallo aerodinamico (s.m.)
cat **efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)**
esp **efecto de pérdida de sustentación (s.m.)**
esp **efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)**
esp **efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)**
fra **décrochage aérodynamique[2] (n.m.)**
fra **effet stall (n.m.)**
glg **efecto de perda aerodinámica (n.m.)**
por **efeito de perda aerodinâmica (s.m.)**
ron **efect de desprindere aerodinamică (s.n.)**

eng ***stall effect***

effetto ostacolo (s.m.) ⇒ *effetto riparo (s.m.)*

effetto parco (s.m.)
cat **efecte del parc (n.m.)**
esp **efecto de parque (s.m.)**
esp **efecto parque (s.m.) [MEX]**
fra **effet de parc (n.m.)**
glg **efecto parque (n.m.)**
por **efeito de parque (s.m.)**
ron **efect de parc (s.n.)**

eng ***park effect***

effetto riparo (s.m.)
ita **effetto ostacolo (s.m.)**
cat **efecte ombra (n.m.)**
esp **efecto de resguardo (s.m.)**
esp **abrigo del viento (s.m.)**
esp **sombra del viento (s.f.)**
fra **effet d'abri (n.m.)**
fra **effet d'obstacle (n.m.)**
glg **efecto obstáculo (n.m.)**
por **efeito de obstáculo (s.m.)**
por **efeito de abrigo (s.m.)**
ron **efect de perdea (s.n.)**

eng ***shelter effect***
eng ***wind shade***

effetto scia (s.m.)
cat **efecte deixant (n.m.)**
esp **efecto de la estela (s.m.)**
esp **efecto de estela (s.m.)**
esp **efecto estela (s.m.) [MEX]**
esp **efecto de interferencia (s.m.) [MEX]**
fra **effet de sillage (n.m.)**
glg **efecto esteira (n.m.)**
por **efeito de sulco (s.m.)**
por **efeito de interferência (s.m.)**
ron **efect de siaj (s.f.)**

eng ***wake effect***
eng ***array effect***
eng ***interference effect***

effetto scia della torre (s.m.)
cat **deixant de torre (n.m.)**
esp **sombra de la torre (s.f.)**
fra **sillage de mât (n.m.)**
fra **sillage de tour (n.m.)**
glg **rastro da torre (n.m.)**
glg **rastro do poste (n.m.)**
glg **rastro do mastro (n.m.)**
por **sombra da torre (s.f.)**
ron **siajul stâlpului (s.n.)**

eng ***tower shadow***

effetto stroboscopico (s.m.)
cat **efecte estroboscòpic (n.m.)**
esp **efecto estroboscópico (s.m.)**
fra **effet stroboscopique (n.m.)**
fra **effet disco (n.m.) [EUR]**
glg **efecto estroboscópico (n.m.)**
por **efeito estroboscópico (s.m.)**
ron **efectul stroboscopic (s.n.)**

eng ***shadow flicker effect***
eng ***shadow flickering effect***
eng ***shadow flickering***
eng ***shadow flicker***
eng ***disco effect***
eng ***strobing***

effetto tunnel (s.m.)
cat **efecte túnel (n.m.)**
esp **efecto túnel (s.m.)**
esp **efecto de túnel (s.m.)**

esp **efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]**
fra **effet de tunnel (n.m.)**
glg **efecto túnel (n.m.)**
por **efeito de túnel (s.m.)**
ron **efect tunel (s.n.)**

eng ***tunnel effect***
eng ***wind tunnel effect***

emissione acustica (s.f.) ⇒ *emissione di rumore (s.f.)*

emissione di rumore (s.f.)
ita **emissione acustica (s.f.)**
cat **emissió de soroll (n.f.)**
esp **emisión de ruido (s.f.)**
fra **émission de bruits (n.f.)**
glg **emisión de ruído (n.f.)**
por **emissão de ruído (s.f.)**
ron **emisie de zgomote (s.f.)**

eng ***noise emission***

energia da impianti eolici terrestri (s.f.)
cat **energia eòlica terrestre (n.f.)**
esp **energía eólica terrestre (s.f.)**
esp **eólica terrestre (s.f.)**
fra **éolien terrestre (n.m.)**
fra **énergie éolienne terrestre (n.f.)**
glg **enerxía eólica terrestre (n.f.)**
por **energia eólica terrestre (s.f.)**
ron **energie eoliană terestră (s.f.)**

eng ***land-based wind energy***

energia eolica (s.f.)
ita **potenza elettrica eolica (s.f.)**
cat **energia eòlica (n.f.)**
esp **energía eólica (s.f.)**
esp **eólica (s.f.)**
esp **potencia eólica (s.f.)**
fra **énergie éolienne (n.f.)**
fra **courant éolien (n.m.)**
fra **éolien (n.m.)**
glg **enerxía eólica (n.f.)**
por **energia eólica (s.f.)**
ron **energie eoliană (s.f.)**

eng ***wind energy***
eng ***wind power***

energia intermittente (s.f.)
cat **energia intermitent (n.f.)**
esp **potencia intermitente (s.f.)**
esp **energía intermitente (s.f.) [MEX]**
fra **énergie intermittente (n.f.)**
glg **enerxía intermitente (n.f.)**
por **energia intermitente (s.f.)**
ron **energie intermitentă (s.f.)**

eng ***intermittent power***

equilibratura (s.f.)
cat **equilibratge (n.m.)**
esp **equilibrado (s.m.)**
fra **équilibrage (n.m.)**
glg **equilibrado (n.m.)**
por **equilíbrio (s.m.)**
ron **echilibraj (s.n.)**

eng ***balancing***

estremità della pala (s.f.)
ita **punta della pala (s.f.)**
ita **apice della pala (s.m.)**
cat **punta de la pala (n.f.)**
cat **extrem de la pala (n.m.)**
esp **extremo de la pala (s.m.)**
esp **punta de la pala (s.f.)**
esp **extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **punta del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **bout de pale (n.m.)**
glg **punta da pa (n.f.)**
por **ponta da pá (s.f.)**
ron **capătul palei (s.n.)**

eng ***blade tip***

F

far ruotare le pale (v.)
cat **orientar les pales (v.)**
esp **cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)**
esp **variar el ángulo de paso de las palas (v.)**
esp **cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
esp **variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
fra **faire pivoter les pales (v.)**
glg **xirar as pas (v.)**
por **rodar as pás (v.)**
ron **a roti palele (v.)**

eng ***pitch the blades (v.)***

fattore cubico (s.m.)
cat **factor cúbic (n.m.)**
esp **factor cúbico (s.m.)**
fra **facteur cubique (n.m.)**
glg **factor cúbico (n.m.)**
por **factor cúbico (s.m.)**
ron **factor cubic (s.m.)**

eng ***cube factor***

fattore di carico (s.m.)
cat **factor de càrrega (n.m.)**
cat **factor de capacitat (n.m.)**
esp **factor de carga (s.m.)**
esp **factor de capacidad (s.m.)**
fra **facteur de charge (n.m.)**
fra **facteur de capacité (n.m.)**
glg **factor de carga (n.m.)**
por **factor de carga (s.m.)**
por **factor de capacidade (s.m.)**
ron **factor de capacitate (s.m.)**

eng ***capacity factor***
eng ***load factor***

fattore di forma (s.m.)
cat **factor de forma (n.m.)**
esp **factor de forma (s.m.) [MEX]**
esp **relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]**
fra **facteur de forme (n.m.)**
glg **factor de forma (n.m.)**
por **fator de forma (s.m.)**
ron **factor de formă (s.m.)**

eng ***height-to-diameter ratio***

finesse (s.f.)
cat **relació sustentació/resistència[1] (n.f.)**
esp **relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]**
fra **finesse (n.f.)**
glg **fineza (n.f.)**
por **relação sustentação-resistência (s.f.)**
ron **coeficient de portanță (s.f.)**

eng ***lift-to-drag ratio[1]***

flappeggio (s.m.)
ita **battimento (s.m.)**
cat **batuda (n.f.)**
esp **vibración (s.f.)**
esp **oscilación (s.f.)**
esp **aleteo (s.m.) [MEX]**
esp **batimiento (s.m.) [MEX]**
fra **battement (n.m.)**
glg **batemento (n.m.)**
por **batimento (s.m.)**
ron **bătaie (s.f.)**

eng ***flapping***

flappaggio delle pale (s.m.)
cat **fimbrament de les pales (n.m.)**
esp **oscilación de las palas (s.f.)**
esp **vibración de las palas (s.f.)**
esp **aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]**
esp **oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]**
esp **vibración de las aspas (s.f.) [MEX]**
fra **flottement des pales (n.m.)**
glg **vibración da pa (n.f.)**
por **trepidação das pás (s.f.)**
ron **plutirea palelor (s.f.)**

eng ***blade flutter***

flessione di una pala (s.f.)
cat **flexió de la pala (n.f.)**
esp **flexión de la pala (s.f.)**
esp **flexión del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **torsión del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **flexion de pale (n.f.)**
glg **flexión da pa (n.f.)**
por **curvatura da pá (s.f.)**
ron **răsucirea palei (s.f.)**

eng ***blade bending***

flusso del vento (s.m.)
ita **corrente di vento (s.f.)**
cat **flux de vent (n.m.)**
esp **flujo de viento (s.m.)**
esp **flujo del viento (s.m.)**
esp **corriente de viento (s.f.)**
fra **écoulement de vent (n.m.)**
glg **canalización de vento (n.f.)**
por **corrente do vento (s.f.)**
ron **curgerea vântului (s.f.)**

eng ***wind stream***
eng ***windstream***

fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)
cat **fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)**
esp **cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)**
esp **base del aerogenerador (s.f.)**
fra **fondation d'éolienne (n.f.)**
glg **base da turbina eólica (n.f.)**
por **fundação do moinho de vento (s.f.)**

ron **crearea unei eoliene (s.f.)**

eng ***wind turbine foundation***
eng ***windmill foundation***

forma geometrica della pala in pianta (s.f.)
cat **forma de la pala (n.f.)**
esp **forma de la pala en planta (s.f.)**
esp **forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]**
esp **forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]**
esp **perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
esp **perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
esp **contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
esp **contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
fra **forme en plan de pale (n.f.)**
fra **plan de pale (n.m.)**
glg **forma da pa en plano (n.f.)**
por **forma da pá (s.f.)**
ron **proiecție plană a palelor (s.f.)**

eng ***blade planform***

frazionamento programmato della rete (s.m.)
cat **funcionament en illa (n.m.)**
esp **funcionamiento en isla (s.m.)**
esp **islanding (s.m.) (angl.)**
fra **îlotage (n.m.)**
glg **distribución da rede en puntos illados (n.f.)**
por **ilha (s.f.)**
ron **insularizare (s.f.)**

eng ***islanding***

freno aerodinamico (s.m.)
cat **fre aerodinàmic (n.m.)**
esp **freno aerodinámico (s.m.)**
esp **aerofreno (s.m.)**
esp **freno de aire (s.m.) [MEX]**
fra **frein aérodynamique (n.m.)**
fra **aérofrein (n.m.)**
glg **freo aerodinámico (n.m.)**
por **freio aerodinâmico (s.m.)**
ron **frână aerodinamică (s.f.)**

eng ***air brake***
eng ***aerodynamic brake***
eng ***tip brake***

freno di sicurezza (s.m.)
cat **fre amb seguretat en fallades (n.m.)**
esp **freno de seguridad (s.m.)**
fra **frein de sécurité (n.m.)**
glg **freo de seguridade integrado (n.m.)**
por **freio de segurança integrada (s.m.)**
ron **frână de siguranță (s.f.)**

eng ***fail-safe brake***

funzionamento al minimo (s.m.)
cat **funcionament al ralentí (n.m.)**
esp **funcionamiento a ralentí (s.m.)**
esp **funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]**
fra **fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)**
glg **funcionamento ao mínimo (n.f.)**
por **ociosidade (s.f.)**
ron **funcționare în ralanti (s.f.)**

eng ***idling***

G

generatore (s.m.)
cat **generador (n.m.)**
cat **electrogenerador (n.m.)**
esp **generador (s.m.)**
esp **generador de electricidad (s.m.) [MEX]**
esp **generador eléctrico (s.m.) [MEX]**
fra **génératrice (n.f.)**
fra **générateur (n.m.)**
fra **générateur d'électricité (n.m.)**
fra **générateur électrique (n.m.)**
glg **xerador (n.m.)**
por **gerador (s.m.)**
ron **generator (s.n.)**

eng ***generator***

generatore ad induzione (s.m.)
cat **generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)**
esp **generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)**
esp **DFIG (s.m.)**
esp **generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]**
esp **generador de doble alimentación (s.m.) [MEX]**
esp **generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]**
fra **génératrice à double résonance (n.f.)**
fra **générateur à double résonance (n.m.)**
fra **génératrice à double alimentation (n.f.)**
fra **générateur à double alimentation (n.m.)**

glg **xerador de dobre alimentación (n.m.)**
por **gerador de dupla ressonância (s.m.)**
ron **generator cu dublă rezonanță (s.n.)**

eng ***doubly fed induction generator***
eng ***double-fed induction generator***
eng ***DFIG***

generatore a induzione (s.m.) ⇒ *generatore asincrono (s.m.)*

generatore a poli commutabili (s.m.)
cat **generador de pols commutables (n.m.)**
cat **generador de pols variables (n.m.)**
esp **generador de polos conmutables (s.m.)**
esp **generador de polos variables (s.m.)**
fra **génératrice à pôles commutables (n.f.)**
fra **générateur à pôles commutables (n.m.)**
fra **génératrice à pôles variables (n.f.)**
fra **générateur à pôles variables (n.m.)**
glg **xerador de polos conmutables (n.m.)**
por **gerador de polos variáveis (s.m.)**
ron **generator cu poli variabili (s.n.)**

eng ***pole-switching generator***
eng ***pole-changing generator***

generatore a presa diretta (s.m.) ⇒ *generatore a trazione diretta (s.m.)*

generatore a scorrimento variabile (s.m.)
cat **generador de lliscament variable (n.m.)**
esp **generador de deslizamiento variable (s.m.)**
fra **génératrice à glissement variable (n.f.)**
fra **générateur à glissement variable (n.m.)**
glg **xerador de deslizamento variable (n.m.)**
por **gerador de evolução variável (s.m.)**
ron **generator cu alunecare variabilă (s.n.)**

eng ***variable slip generator***

generatore asincrono (s.m.)
ita **generatore a induzione (s.m.)**
cat **generador asíncron (n.m.)**
cat **alternador asíncron (n.m.)**
cat **generador d'inducció (n.m.)**
esp **generador asíncrono (s.m.)**
esp **generador asincrónico (s.m.)**
esp **generador de inducción (s.m.)**
fra **génératrice asynchrone (n.f.)**
fra **générateur asynchrone (n.m.)**
fra **génératrice à induction (n.f.)**
fra **générateur à induction (n.m.)**
glg **xerador asíncrono (n.m.)**
por **gerador assincrónico (s.m.)**
por **gerador de indução (s.m.)**
ron **generator asincron (s.n.)**

eng ***asynchronous generator***
eng ***induction generator***

generatore a trazione diretta (s.m.)
ita **generatore a presa diretta (s.m.)**
cat **generador d'accionament directe (n.m.)**
esp **generador de tracción directa (s.m.)**
esp **generador de ataque directo (s.m.) [MEX]**
fra **génératrice à entraînement direct (n.f.)**
fra **générateur à entraînement direct (n.m.)**
fra **génératrice à attaque directe (n.f.)**
fra **générateur à attaque directe (n.m.)**
glg **xerador de accionamento directo (n.m.)**
por **gerador de entrada directa (s.m.)**
ron **generator de antrenare directă (s.n.)**

eng ***direct-drive generator***

generatore ausiliario (s.m.)
cat **generador auxiliar (n.m.)**
cat **generador de reserva (n.m.)**
cat **grup electrogen eòlic (n.m.)**
esp **generador auxiliar (s.m.)**
esp **generador de reserva (s.m.)**
esp **generador de apoyo (s.m.)**
esp **generador de respaldo (s.m.)**
fra **génératrice auxiliaire (n.f.)**
fra **générateur auxiliaire (n.m.)**
fra **génératrice d'appoint (n.f.)**
fra **générateur d'appoint (n.m.)**
fra **génératrice de réserve (n.f.)**
fra **générateur de réserve (n.m.)**
fra **groupe électrogène (n.m.)**
glg **xerador auxiliar (n.m.)**
por **gerador auxiliar (s.m.)**
por **gerador de reserva (s.m.)**
ron **grup eolian electrogen (s.n.)**
ron **generator de rezervă (s.n.)**

eng ***backup generator***
eng ***auxiliary wind power generator***

generatore di vortici (s.m.)
cat **generador de vòrtexs (n.m.)**
cat **generador de remolins (n.m.)**
esp **generador de torbellinos (s.m.)**
esp **generador de vórtice (s.m.) [MEX]**
esp **generador vortex (s.m.) [MEX]**
fra **générateur de vortex (n.m.)**
fra **générateur de tourbillons (n.m.)**
glg **xerador de efecto vórtice (n.m.)**

por **gerador de vortex (s.m.)**
ron **generator de vortex (s.n.)**

eng ***vortex generator***

generatore eolico (s.m.)

ita **aerogeneratore eolico (s.m.)**
ita **macchina eolica (s.f.)**
ita **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
cat **aerogenerador[2] (n.m.)**
cat **turbina eòlica (n.f.)**
esp **aerogenerador[2] (s.m.)**
esp **turbina eólica[1] (s.f.)**
esp **aeroturbina (s.f.)**
esp **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
esp **SCEE (s.m.)**
fra **éolienne (n.f.)**
fra **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
fra **SCEE (n.m.)**
fra **turbine éolienne (n.f.)**
glg **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
glg **turbina eólica[2] (n.f.)**
por **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
por **aerogerador[2] (s.m.)**
por **moinho de vento (s.m.)**
por **turbina de vento (s.f.)**
ron **turbină eoliană[2] (s.f.)**
ron **agregat eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine***
eng ***windmill***
eng ***wind energy conversion system***
eng ***WECS***

generatore eolico a attacco diretto (s.m.)

ita **aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)**
cat **aerogenerador d'accionament directe (n.m.)**
esp **turbina eólica de tracción directa (s.f.)**
esp **aerogenerador de tracción directa (s.m.)**
fra **éolienne à attaque directe (n.f.)**
fra **éolienne à entraînement direct (n.f.)**
glg **turbina eólica de ataque directo (n.f.)**
por **turbina de vento de ataque directo (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu atac direct (s.f.)**

eng ***direct drive wind turbine***

generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)

cat **aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)**
esp **aerogenerador con conducto tubular (s.m.)**
fra **éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)**
glg **turbina eólica tubular (n.f.)**
por **turbina de vento de conduta (s.f.)**
por **moinho de vento de conduta (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu carenaj tubular[1] (s.f.)**

eng ***ducted wind turbine***
eng ***DWT***
eng ***ducted turbine***

generatore eolico a corrente variabile (s.m.)

ita **generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)**
cat **aerogenerador de pas variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de paso variable (s.m.)**
esp **turbina eólica de paso variable (s.f.)**
fra **éolienne à pas variable (n.f.)**
fra **éolienne à calage variable (n.f.)**
glg **turbina eólica de paso variable (n.f.)**
por **moinho de vento de passo variável (s.m.)**
por **turbina de vento de passo variável (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)**

eng ***pitch-regulated wind turbine***
eng ***pitch-regulated windmill***
eng ***pitch-controlled wind turbine***
eng ***variable pitch wind turbine***

generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)

ita **aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)**
cat **aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)**
cat **AEH (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje horizontal (s.m.)**
esp **turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à axe horizontal (n.f.)**
fra **EAH (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)**
por **turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)**

eng ***horizontal axis wind turbine***
eng ***HAWT***
eng ***horizontal shaft windmill***

generatore eolico ad asse verticale (s.m.)

ita **aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)**
cat **aerogenerador d'eix vertical (n.m.)**
cat **AEV (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical (s.m.)**
esp **turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à axe vertical (n.f.)**
fra **EAV (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe vertical (n.f.)**
por **turbina de vento de eixo vertical (s.f.)**

por **moinho de vento de eixo vertical (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)**

eng ***vertical axis wind turbine***
eng ***VAWT***
eng ***vertical shaft windmill***

generatore eolico aereo (s.m.)

cat **aerogenerador aeri (n.m.)**
esp **aerogenerador flotante (s.m.)**
NOTA No confundir con el término "aerogenerador marino".
esp **aerogenerador volante (s.m.) [ESP]**
esp **turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne aérienne (n.f.)**
fra **éolienne flottante (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».
glg **turbina aérea (n.f.)**
por **turbina de vento aéreo (s.f.)**
por **moinho de vento aéreo (s.m.)**
por **turbina eólica aérea (s.f.)**
por **eólica flutuante (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».
ron **turbină eoliană aeriană (s.f.)**

eng ***airborne wind turbine***
eng ***floating wind generator***

generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)

cat **aerogenerador amb sistema d'orientació actiu (n.m.)**
esp **aerogenerador de orientación activa (s.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)**
glg **turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)**
por **moinho de vento de orientação activa (s.m.)**
por **turbina de vento de orientação activa (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)**

eng ***active yaw wind turbine***
eng ***forced yaw wind turbine***

generatore eolico a passo fisso (s.m.)

cat **aerogenerador de pas fix (n.m.)**
esp **aerogenerador de paso fijo (s.m.)**
esp **turbina eólica de paso fijo (s.f.)**
fra **éolienne à pas fixe (n.f.)**
fra **éolienne à calage fixe (n.f.)**
glg **turbina eólica de paso fixo (n.f.)**
por **moinho de vento de passo fixo (s.m.)**
por **turbina de vento de passo fixo (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu pas fix (s.f.)**

eng ***fixed-pitch wind turbine***
eng ***fixed-pitch windmill***
eng ***pitch-to-stall wind turbine***
eng ***passive stall wind turbine***

generatore eolico a portanza (s.f.)

cat **aerogenerador de sustentació (n.m.)**
esp **aerogenerador de sustentación (s.m.)**
esp **turbina eólica de sustentación (s.f.)**
fra **éolienne à portance (n.f.)**
glg **turbina eólica de elevación (n.f.)**
por **moinho de vento elevatório (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu portanță (s.f.)**

eng ***lift-type wind turbine***
eng ***lift-type windmill***

generatore eolico a resistenza (s.m.)

cat **aerogenerador de resistència (n.m.)**
esp **aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)**
esp **aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne à traînée (n.f.)**
glg **turbina eólica de arrastre (n.f.)**
por **aerogerador de arrasto (s.m.)**
ron **turbină eoliană de frânare (s.f.)**

eng ***drag-type windmill***

generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)

cat **aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)**

esp **aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)**
esp **turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)**
glg **turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)**
por **moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)**

eng ***utility-scale wind turbine***
eng ***utility-scale turbine***

generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.) ⇒ *generatore eolico a corrente variabile (s.m.)*

generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)
cat **aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)**
glg **turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)**
por **moinho de vento de orientação livre (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)**

eng ***passive yaw wind turbine***
eng ***free yaw wind turbine***

generatore eolico "contro vento" (s.m.)
cat **aerogenerador a sobrevent (n.m.)**
cat **aerogenerador de cara al vent (n.m.)**
esp **aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)**
esp **aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]**
esp **turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne amont (n.f.)**
fra **éolienne au vent (n.f.)**
fra **éolienne face au vent (n.f.)**
glg **turbina eólica a barlovento (n.f.)**
por **aerogerador a barlavento (s.m.)**
ron **turbină eoliană « amont » (s.f.)**

eng ***upstream wind turbine***
eng ***upwind wind turbine***
eng ***upwind windmill***

generatore eolico di grande potenza (s.m.)
cat **aerogenerador de classe megawatt (n.m.)**
esp **aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de clase megavatio (s.m.) [ESP]**
esp **aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)**
glg **turbina eólica de gran potencia (n.f.)**
por **moinho de vento de megawatts (s.m.)**
ron **turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)**

eng ***megawatt-sized wind turbine***

generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)
cat **aerogenerador abandonat (n.m.)**
esp **aerogenerador abandonado (s.m.)**
esp **turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à l'abandon (n.f.)**
fra **éolienne abandonnée (n.f.)**
glg **turbina eólica abandonada (n.f.)**
por **turbina de vento abandonada (s.f.)**
por **moinho de vento abandonado (s.m.)**
ron **turbină eoliană nefolosită (s.f.)**
ron **turbină eoliană abandonată (s.f.)**

eng ***abandoned wind turbine***
eng ***derelict wind turbine***

generatore eolico multimegawatt (s.m.)
cat **aerogenerador multimegawatt (n.m.)**
esp **aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]**

esp **aerogenerador multimegavatio (s.m.) [ESP]**
fra **éolienne multimégawatt (n.f.)**
glg **turbina eólica multimegavatio (n.f.)**
por **turbina de vento multimegawatt (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)**

eng ***multimegawatt wind turbine***
eng ***multi-megawatt wind turbine***

generatore eolico offshore (s.m.)
ita **impianto eolico offshore (s.m.)**
cat **aerogenerador marí (n.m.)**
esp **aerogenerador marino (s.m.)**
NOTA No confundir con el término "aerogenerador flotante".
esp **aerogenerador en el mar (s.m.)**
esp **turbina eólica marina (s.f.)**
esp **aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne en mer (n.f.)**
fra **éolienne marine (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne flottante ».
fra **éolienne offshore (n.f.)**
glg **turbina eólica mariña (n.f.)**
por **turbina eólica afastada da costa (s.f.)**
por **turbina eólica marinha (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica flutuante ».
ron **turbină eoliană în larg (s.f.)**

eng ***offshore wind turbine***
eng ***offshore windmill***

generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)
ita **aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)**
cat **aerogenerador domèstic (n.m.)**
esp **aerogenerador doméstico (s.m.)**
esp **aerogenerador residencial (s.m.)**
esp **turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne domestique (n.f.)**
fra **éolienne résidentielle (n.f.)**
glg **turbina eólica doméstica (n.f.)**
por **moinho de vento doméstico (s.m.)**
ron **turbină eoliană casnică (s.f.)**

eng ***household-size wind turbine***
eng ***household-sized wind turbine***
eng ***household wind turbine***
eng ***home wind turbine***

generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)
cat **aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)**
esp **aerogenerador casero (s.m.)**
esp **aerogenerador de fabricación casera (s.m.)**
esp **generador eólico casero (s.m.)**
fra **éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)**
glg **turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)**
por **moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)**
ron **turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)**

eng ***brake-drum windmill***

generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)
cat **aerogenerador a la carena (n.m.)**
esp **aerogenerador en la cresta (s.m.)**
esp **aerogenerador sobre la cresta (s.m.)**
fra **éolienne en ligne de crête (n.f.)**
fra **éolienne en bord de crête (n.f.)**
glg **turbina eólica en liña elevada (n.f.)**
por **moinho de vento em cadeia (s.m.)**
ron **turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)**

eng ***ridgeline wind turbine***

generatore fotovoltaico (s.m.) ⇒ *batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)*

generatore sincrono (s.m.)
cat **generador síncron (n.m.)**
cat **alternador síncron (n.m.)**
esp **generador síncrono (s.m.)**
esp **generador sincrónico (s.m.)**
fra **génératrice synchrone (n.f.)**
fra **générateur synchrone (n.m.)**
glg **xerador síncrono (n.m.)**
por **gerador sincrónico (s.m.)**
ron **generator sincron (s.n.)**

eng ***synchronous generator***

generatore solare fotovoltaico (s.m.) ⇒ *batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)*

girante laterale (s.m.)
cat **timó (n.m.)**
esp **cola de abanico (s.f.)**
fra **gouvernail de direction[1] (n.m.)**
glg **rotor auxiliar[1] (n.m.)**
por **rotor auxiliar[1] (s.m.)**

ron **cârmă de direcție (s.f.)**

eng ***fan tail***
eng ***fantail***

gondola (s.f.)
ita **navicella (s.f.)**
cat **naveta (n.f.)**
esp **góndola (s.f.)**
fra **nacelle (n.f.)**
glg **cabezal de rotor (n.m.)**
por **nacela (s.f.)**
ron **nacelă (s.f.)**

eng ***nacelle***
eng ***gondola***
eng ***equipment pod***

I

idrovora azionata dal vento (s.f.)
ita **pompa eolica (s.f.)**
cat **aerobomba (n.f.)**
cat **aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)**
esp **aerobomba (s.f.)**
esp **aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]**
esp **aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de pompage (n.f.)**
glg **bomba eólica (n.f.)**
glg **muíño de bombeo (n.m.)**
por **moinho de vento de bomba (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru pompare (s.f.)**

eng ***water-pumping windmill***
eng ***water-pumping wind turbine***
eng ***wind pump***

imbardata (s.f.) ⇒ *oscillazione (s.f.)*

impatto visivo (s.m.)
cat **agrupació visual (n.f.)**
esp **agrupación visual (s.f.)**
fra **fouillis visuel (prop.) (n.m.)**
glg **agrupamento visual (n.m.)**
por **conjunto visual (s.m.)**
ron **fermă de turbine eoliene (s.n.)**

eng ***visual cluster***

impatto visivo negativo (s.m.)
cat **impacte visual (n.m.)**
esp **impacto visual negativo (s.m.)**
fra **impact visuel négatif (n.m.)**
glg **impacto visual negativo (n.m.)**
por **impacto visual negativo (s.m.)**
ron **impact vizual negativ (s.n.)**

eng ***visual disturbance***

impianto eolico offshore (s.m.) ⇒ *generatore eolico offshore (s.m.)*

impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)
cat **aerogenerador d'irrigació (n.m.)**
esp **aerogenerador para irrigación (s.m.)**
esp **aerogenerador para riego (s.m.)**
esp **aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne d'irrigation (n.f.)**
glg **turbina eólica para rega (n.f.)**
por **moinho de vento para irrigação (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru irigații (s.f.)**

eng ***irrigation windmill***

installazione di una centrale eolica (s.f.)
cat **instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)**
esp **implantación de aerogeneradores (s.f.)**
esp **implantación de turbinas eólicas (s.f.)**
esp **instalación de aerogeneradores (s.f.)**
esp **instalación de turbinas eólicas (s.f.)**
fra **implantation d'éoliennes (n.f.)**
fra **positionnement d'éoliennes (n.m.)**
glg **instalación de turbinas eólicas[2] (n.f.)**
por **implantação dos moinhos de vento[2] (s.f.)**
por **instalação dos moinhos de vento (s.f.)**
ron **amplasarea fermelor de turbine eoliene[2] (s.f.)**

eng ***wind turbine installation***

installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)
cat **implantació d'un parc eòlic (n.f.)**
esp **estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
esp **estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
esp **estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]**
fra **étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)**
fra **étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)**
glg **instalación de turbinas eólicas[1] (n.f.)**
por **implantação dos moinhos de vento[1] (s.f.)**

ron **amplasarea fermelor de turbine eoliene[1] (s.f.)**

eng ***wind farm micrositing***
eng ***micrositing[2]***

intensità di turbolenza (s.f.)
cat **intensitat de turbulència (n.f.)**
esp **intensidad de la turbulencia (s.f.)**
esp **intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]**
fra **intensité de turbulence (n.f.)**
glg **intensidade de turbulencias (n.f.)**
por **intensidade de turbulência (s.f.)**
ron **intensitatea turbulenței (s.f.)**

eng ***turbulence intensity***

interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.) ⇒ *interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)*

interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)
ita **interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)**
cat **interconnexió a la xarxa (n.f.)**
esp **interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)**
esp **interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]**
fra **interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)**
glg **interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)**
por **interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
por **interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
ron **interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)**

eng ***utility interconnection***

inverter (s.m.)
cat **ondulador (n.m.)**
cat **inversor (n.m.)**
esp **inversor (s.m.)**
fra **onduleur (n.m.)**
glg **inversor (n.m.)**
por **inversor (s.m.)**
ron **invertor (s.n.)**

eng ***inverter***

L

legge cubica (s.f.)
cat **llei cúbica (n.f.)**
esp **ley cúbica (s.f.)**
esp **ley del cubo (s.f.) [MEX]**
esp **ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]**
fra **loi cubique (n.f.)**
glg **lei cúbica (n.f.)**
por **lei cúbica (s.f.)**
ron **lege cubică (s.f.)**

eng ***cube law***

legge di Betz (s.f.)
cat **teorema de Betz (n.m.)**
cat **llei de Betz (n.f.)**
esp **ley de Betz (s.f.)**
fra **loi de Betz (n.f.)**
fra **théorème de Betz (n.m.)**
glg **lei de Betz (n.f.)**
por **lei de Betz (s.f.)**
ron **legea lui Betz (s.f.)**
ron **teorema lui Betz (s.f.)**

eng ***Betz law***

legge di potenza (s.f.)
cat **llei de potència (n.f.)**
esp **ley de potencia (s.f.)**
fra **loi de puissance (n.f.)**
glg **lei de potencia (n.f.)**
por **lei da potência (s.f.)**
ron **legea puterii (s.f.)**

eng ***power law***

legge logaritmica (s.f.)
cat **llei logarítmica (n.f.)**
esp **ley logarítmica (s.f.)**
fra **loi logarithmique (n.f.)**
glg **lei logarítmica (n.f.)**
por **lei logarítmica (s.f.)**
ron **lege de variație logaritmică (s.f.)**

eng ***logarithmic law***
eng ***log law***

limitatore di imbardata (s.m.) ⇒ *controllo di imbardata (s.m.)*

linea di impianti eolici (s.f.)
- *cat* **fila d'aerogeneradors (n.f.)**
- *cat* **línia d'aerogeneradors (n.f.)**
- *esp* **hilera de aerogeneradores (s.f.)**
- *esp* **fila de aerogeneradores (s.f.)**
- *esp* **línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
- *fra* **ligne d'éoliennes (n.f.)**
- *glg* **liña de turbinas eólicas (n.f.)**
- *por* **cordão de moinhos de vento (s.m.)**
- *ron* **eoliene în linie (s.f.)**

- *eng* ***turbine string***
- *eng* ***wind turbine string***

livello di rumore eccessivo (s.m.)
- *cat* **nivell de soroll excessiu (n.m.)**
- *cat* **llindar de soroll (n.m.)**
- *esp* **nivel excesivo de ruido (s.m.)**
- *esp* **nivel de ruido excesivo (s.m.)**
- *fra* **niveau de bruit excessif (n.m.)**
- *glg* **nivel máximo de ruído (n.m.)**
- *por* **nível de ruído excessivo (s.m.)**
- *ron* **nivel excesiv de zgomot (s.n.)**

- *eng* ***exceedance level***
- *eng* ***exceedance noise level***

livello medio di rumore (s.m.)
- *cat* **nivell de soroll mitjà (n.m.)**
- *esp* **nivel medio de ruido (s.m.)**
- *esp* **nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]**
- *esp* **nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]**
- *esp* **nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]**
- *fra* **niveau de bruit moyen (n.m.)**
- *glg* **nivel medio de ruído (n.m.)**
- *por* **nível médio de ruído (s.m.)**
- *ron* **nivel mediu de zgomot (s.n.)**

- *eng* ***average noise level***

localizzazione strategica (s.f.)
- *cat* **emplaçament estratègic (n.m.)**
- *esp* **emplazamiento estratégico (s.m.)**
- *esp* **sitio de referencia (s.m.) [MEX]**
- *fra* **emplacement stratégique (n.m.)**
- *glg* **estación de referencia (n.f.)**
- *por* **lugar de referência (s.m.)**
- *ron* **amplasare strategică (s.f.)**

- *eng* ***reference site***

lunghezza della corda (s.f.) ⇒ *corda (s.f.)*

M

macchina eolica (s.f.) ⇒ *generatore eolico (s.m.)*

mappa dei venti (s.f.)
- *cat* **mapa eòlic (n.m.)**
- *cat* **mapa de vents (n.m.)**
- *esp* **mapa de vientos (s.m.)**
- *esp* **mapa de los vientos (s.m.)**
- *esp* **mapa eólico (s.m.) [MEX]**
- *fra* **carte des vents (n.f.)**
- *glg* **mapa de ventos (n.m.)**
- *por* **mapa dos ventos (s.m.)**
- *ron* **harta vânturilor (s.f.)**

- *eng* ***wind map***

mappa sonora (s.f.)
- *cat* **mapa sonor (n.m.)**
- *esp* **mapa sonoro (s.m.)**
- *fra* **carte sonore (n.f.)**
- *glg* **mapa sonoro (n.m.)**
- *por* **mapa de som (s.m.)**
- *ron* **hartă sonoră (s.f.)**

- *eng* ***sound map***

mascheramento dovuto al rumore (s.m.)
- *cat* **so emmascarant (n.m.)**
- *cat* **soroll emmascarant (n.m.)**
- *esp* **ruido enmascarador (s.m.)**
- *fra* **son masquant (n.m.)**
- *fra* **bruit masquant (n.m.)**
- *glg* **enmascaramento por ruído (n.m.)**
- *por* **som disfarçado (s.m.)**
- *ron* **zgomot mascat (s.n.)**

- *eng* ***masking sound***
- *eng* ***masking noise***

messa in bandiera delle pale (s.f.)
- *cat* **regulació per posada en bandera (n.f.)**
- *esp* **colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)**
- *esp* **colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]**
- *fra* **régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)**
- *fra* **mise en drapeau des pales (n.f.)**
- *glg* **disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)**
- *por* **colocar as pás em bandeira (v.)**

ron **punerea în drapel a palelor (s.f.)**

eng ***blade feathering***
eng ***feathering***

mettere in bandiera (v.)
cat **posar en bandera (v.)**
esp **colocar en posición horizontal (v.)**
fra **mettre en drapeau (v.)**
glg **colocar aspas en posición de bandeira (v.)**
por **colocar na horizontal (v.)**
ron **a pune în drapel (v.)**

eng ***feather (v.)***

microaerogeneratore (s.m.)
ita **microturbina eolica (s.f.)**
cat **microaerogenerador (n.m.)**
esp **microturbina (s.f.)**
esp **microaerogenerador (s.m.)**
fra **microéolienne (n.f.)**
glg **microturbina eólica (n.f.)**
por **micro moinho de vento (s.m.)**
ron **microturbină eoliană (s.f.)**

eng ***micro wind turbine***
eng ***micro turbine***

micro-eolico (s.m.) ⇒ *sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)*

micro-generatore eolico (s.m.) ⇒ *mini-generatore eolico (s.m.)*

microturbina eolica (s.f.) ⇒ *microaerogeneratore (s.m.)*

miniaerogeneratore (s.m.)
cat **miniaerogenerador (n.m.)**
esp **miniturbina eólica (s.f.)**
esp **miniaerogenerador (s.m.)**
fra **miniéolienne (n.f.)**
glg **miniturbina eólica[1] (n.f.)**
por **mini moinho de vento (s.m.)**
ron **minigenerator eolian (s.n.)**

eng ***mini wind turbine***

minieolico (s.m.) ⇒ *sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)*

mini-generatore eolico (s.m.)
ita **micro-generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)**
cat **aerogenerador petit (n.m.)**
esp **pequeña turbina eólica (s.f.)**
esp **pequeño aerogenerador (s.m.)**
esp **aerogenerador pequeño (s.m.)**
fra **petite éolienne (n.f.)**
glg **miniturbina eólica[2] (n.f.)**
por **moinho de vento eólico (s.m.)**
ron **eoliană de mici dimensiuni (s.f.)**

eng ***small wind turbine***

modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)
cat **modelització de l'energia eòlica (n.f.)**
esp **modelización de la energía eólica (s.f.)**
esp **modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]**
fra **modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)**
glg **modelización de enerxía eólica (n.f.)**
por **modelização da energia eólica (s.f.)**
ron **modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)**

eng ***wind energy modelling***
eng ***wind energy modeling***

modello tridimensionale di scia (s.m.)
cat **model de deixant en tres àmbits (n.m.)**
esp **modelo FFW (s.m.)**
esp **programa FFW (s.m.)**
esp **modelo de estela vorticosa (s.m.) [MEX]**
fra **modèle de sillage en trois domaines (n.m.)**
glg **modelo de rastro tridimensional (s.m.)**
por **modelo de rastro tridimensional (n.m.)**
ron **model tridimensional de siaj (s.n.)**

eng ***fast free wake method***
eng ***FFW method***

moltiplicatore di giri (s.m.)
cat **multiplicador de velocitat (n.m.)**
cat **multiplicador (n.m.)**
esp **multiplicador (s.m.)**
esp **multiplicador de velocidad (s.m.)**
fra **multiplicateur de vitesse (n.m.)**
fra **multiplicateur (n.m.)**
glg **multiplicador (n.m.)**
por **multiplicador (s.m.)**
por **multiplicador de velocidade (s.m.)**
ron **multiplicator de viteză (s.n.)**

eng ***multiplier***
eng ***speed-increasing gear***
eng ***speed increaser gear***

eng ***speed increaser***

moltiplicatore planetario di giri (s.m.)
cat **multiplicador planetari (n.m.)**
cat **engranatge planetari (n.m.)**
esp **multiplicador planetario (s.m.)**
esp **transmisión planetaria (s.f.) [MEX]**
fra **multiplicateur planétaire (n.m.)**
glg **multiplicador planetario (n.m.)**
por **multiplicador planetário (s.m.)**
por **transmissão planetária (s.f.)**
ron **transmisie planetară (s.f.)**

eng ***planetary transmission***
eng ***planetary gearbox***

mostravento (s.m.) ⇒ *segnavento (s.m.)*

motore di imbardata (s.m.)
cat **motor d'orientació (n.m.)**
esp **motor de orientación (s.m.)**
fra **moteur d'orientation (n.m.)**
glg **motor de orientación (n.m.)**
por **motor de orientação (s.m.)**
ron **motor de orientare (s.n.)**

eng ***yaw motor***
eng ***yawing motor***

motore eolico (s.m.) ⇒ *aeromotore (s.m.)*

mozzo (s.m.)
cat **boixa (n.f.)**
esp **buje (s.m.)**
fra **moyeu (n.m.)**
fra **centre (n.m.)**
glg **cubo (n.m.)**
por **centro (s.m.)**
ron **butuc (s.n.)**

eng ***hub***

mozzo oscillante (s.m.)
cat **boixa basculant (n.f.)**
esp **buje oscilante (s.m.)**
fra **moyeu oscillant (n.m.)**
glg **cubo oscilante (n.m.)**
por **centro oscilante (s.m.)**
ron **butuc oscilant (s.m.)**

eng ***teetered hub***
eng ***teeter hub***

mozzo rigido (s.m.)
cat **boixa rígida (n.f.)**
esp **buje fijo (s.m.)**
esp **buje rígido (s.m.)**
fra **moyeu rigide (n.m.)**
glg **cubo ríxido (n.m.)**
por **centro rígido (s.m.)**
ron **butuc rigid (s.m.)**

eng ***rigid hub***

mulino a vento con rotore tipo (s.m.)
ita **aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)**
cat **molí americà (n.m.)**
esp **molino americano (s.m.)**
esp **molino de viento americano (s.m.)**
esp **molino de viento clásico (s.m.) [MEX]**
fra **moulin américain (n.m.)**
fra **éolienne américaine (n.f.)**
glg **muíño americano (n.m.)**
por **moinho de vento americano (s.m.)**
por **moinho de vento clássico (s.m.)**
ron **moară americană (s.f.)**

eng ***American farm windmill***
eng ***American windmill***
eng ***classic windmill***

muro di impianti eolici (s.m.)
cat **mur d'aerogeneradors (n.m.)**
esp **muro de aerogeneradores (s.m.)**
esp **pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
fra **mur d'éoliennes (n.m.)**
glg **parede de turbinas eólicas (n.m.)**
por **muro eólico (s.m.)**
ron **perete de eoliene (s.m.)**

eng ***wind wall***

N

navicella (s.f.) ⇒ *gondola (s.f.)*

nervatura (s.f.) ⇒ *centinatura (s.f.)*

O

ogiva della navicella (s.f.)
cat **carcassa de la naveta (n.f.)**
esp **cobertura de la góndola (s.f.)**
esp **cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]**

fra **coque de nacelle (n.f.)**
fra **coque (n.f.)**
glg **casco da góndola (n.m.)**
por **casco de nacela (s.m.)**
ron **carcasa nacelei (s.f.)**
ron **tamburul nacelei (s.n.)**

eng ***nacelle cover***

operatore tecnico della manutenzione (s.m.)
cat **tècnic de manteniment (n.m.)**
cat **tècnica de manteniment (n.f.)**
esp **técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)**
esp **técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)**
esp **técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)**
esp **técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)**
fra **technicien de maintenance éolienne (n.m.)**
fra **technicienne de maintenance éolienne (n.f.)**
glg **técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)**
glg **técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)**
por **técnico de manutenção eólica (s.m.)**
ron **tehnician pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.n.)**
ron **tehniciană pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.f.)**

eng ***windsmith***
eng ***wind smith***

ordinanza anti-rumore (s.f.)
cat **ordenança de soroll (n.f.)**
esp **ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]**
esp **normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]**
esp **normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]**
esp **documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]**
fra **ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)**
fra **OPB (n.f.) [EUR]**
glg **ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)**
por **lei do ruído (s.m.)**
ron **comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)**

eng ***noise ordinance***

ore a pieno carico (s.f.pl.)
cat **hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)**
esp **horas de plena carga (s.f.pl.)**
esp **horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]**
fra **heures de pleine charge (n.f.pl.)**
glg **horas de plena carga (n.f.)**
por **horas de carga plena (s.f.pl.)**
ron **ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)**

eng ***full load hours (pl.)***

oscillazione (s.f.)
ita **imbardata (s.f.)**
cat **orientació (n.f.)**
cat **guinyada (n.f.)**
esp **orientación (s.f.)**
esp **guiñada (s.f.)**
fra **orientation (n.m.)**
fra **lacet (n.m.)**
glg **guinada (n.f.)**
por **desvio (s.m.)**
ron **ampenaj (s.n.)**

eng ***yaw***

ostacolo (s.m.)
cat **obstacle (n.m.)**
esp **obstáculo (s.m.)**
esp **obstrucción (s.f.)**
fra **obstacle (n.m.)**
glg **obstáculo (n.m.)**
por **obstrução (s.f.)**
ron **obstacol (s.n.)**

eng ***obstruction***

P

pacco di batterie (s.m.)
ita **batteria di accumulatori (s.f.)**
cat **banc de bateries (n.m.)**
esp **banco de baterías (s.m.)**
fra **banc de batteries (n.m.)**
glg **banco de baterías (n.m.)**
por **banco de baterias (s.m.)**
ron **banc de baterii (s.n.)**
ron **grup de baterii (s.n.)**

eng ***battery bank***

pala (s.f.) ⇒ *pala di rotore (s.f.)*

pala a passo fisso (s.f.) ⇒ *pala non orientabile (s.f.)*

pala a passo variabile (s.f.) ⇒ *pala orientabile (s.f.)*

pala articolata (s.f.)
- *cat* **pala articulada (n.f.)**
- *esp* **pala articulada (s.f.)**
- *esp* **aspa articulada (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale articulée (n.f.)**
- *glg* **pa articulada (n.f.)**
- *por* **pá articulada (s.f.)**
- *ron* **pală articulată (s.f.)**

- *eng* ***hinged blade***

pala di lunghezza variabile (s.f.)
- *cat* **pala de longitud variable (n.f.)**
- *esp* **pala de longitud variable (s.f.)**
- *esp* **aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale de longueur variable (prop.) (n.f.)**
- *glg* **pa de lonxitude variable (n.f.)**
- *por* **pá de comprimento variável (s.f.)**
- *ron* **pală cu lungime variabilă (s.f.)**

- *eng* ***variable length blade***

pala di rotore (s.f.)
- *ita* **pala (s.f.)**
- *cat* **pala del rotor (n.f.)**
- *esp* **pala² (s.f.)**
- *esp* **pala del rotor (s.f.)**
- *esp* **aspa del rotor (s.f.) [MEX]**
- *esp* **aspa² (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale de rotor (n.f.)**
- *fra* **pale (n.f.)**
- *glg* **pa de rotor (n.f.)**
- *por* **pá do rotor (s.f.)**
- *por* **pá (s.f.)**
- *ron* **pală de rotor (s.f.)**

- *eng* ***rotor blade***
- *eng* ***blade***

pala non orientabile (s.f.)
- *ita* **pala a passo fisso (s.f.)**
- *cat* **pala de pas fix (n.f.)**
- *esp* **pala de paso fijo (s.f.)**
- *esp* **pala fija (s.f.)**
- *esp* **aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]**
- *esp* **aspa de paso constante (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale à calage constant (n.f.)**
- *fra* **pale à pas fixe (n.f.)**
- *fra* **pale fixe (n.f.)**
- *glg* **pa de paso fixo (n.f.)**
- *por* **pá de passo fixo (s.f.)**
- *ron* **pală cu cuplare fixă (s.f.)**

- *eng* ***fixed pitch blade***
- *eng* ***constant pitch blade***

pala orientabile (s.f.)
- *ita* **pala a passo variabile (s.f.)**
- *cat* **pala de pas variable (n.f.)**
- *esp* **pala de paso variable (s.f.)**
- *esp* **pala variable (s.f.)**
- *esp* **aspa de paso variable (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale à calage variable (n.f.)**
- *fra* **pale à pas variable (n.f.)**
- *glg* **pa de paso variable (n.f.)**
- *por* **pá de passo variável (s.f.)**
- *por* **pá de passo ajustável (s.f.)**
- *ron* **pală cu cuplare variabilă (s.f.)**

- *eng* ***variable pitch blade***

pala svergolata (s.f.)
- *cat* **pala deformada (n.f.)**
- *esp* **pala alabeada (s.f.)**
- *esp* **pala torcida (s.f.) [MEX]**
- *esp* **aspa torcida (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale vrillée (n.f.)**
- *glg* **pa con torsión (n.f.)**
- *por* **pá dobrada (s.f.)**
- *ron* **pală torsionată (s.f.)**

- *eng* ***twisted blade***

palo strallato (s.m.) ⇒ *torre controventata (s.f.)*

panemone (s.m.)
- *cat* **panemone (n.f.)**
- *esp* **panémona (s.f.)**
- *fra* **panémone (n.f.)**
- *glg* **panémona (n.f.)**
- *por* **panémona (s.f.)**
- *ron* **panemonă (s.f.)**

- *eng* ***panemone***

parafulmine¹ (s.m.)
- *ita* **scaricatore di sovratensione¹ (s.m.)**
- *cat* **descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)**
- *esp* **pararrayos¹ (s.m.)**
- *esp* **pararrayos¹ (s.m.pl.) [ESP]**

esp **pararrayo¹ (s.m.) [ESP]**
fra **parafoudre (n.f.)**
glg **pararraios¹ (n.m.)**
por **pararraios¹ (s.m.)**
ron **descărcător de înaltă tensiune (s.n.)**

eng ***lightning arrester***

parafulmine² (s.m.)
cat **scaricatore di sovratensione² (s.m.)**
cat **parallamps (n.m.)**
esp **pararrayos² (s.m.)**
esp **pararrayos² (s.m.pl.) [ESP]**
esp **pararrayo² (s.m.) [ESP]**
fra **paratonnerre (n.m.)**
glg **pararraios² (n.m.)**
por **pararraios² (s.m.)**
ron **paratrăsnet (s.n.)**

eng ***lightning conductor***
eng ***lightning rod***

parco eolico (s.m.)
ita **centrale eolica (s.f.)**
cat **parc eòlic (n.m.)**
esp **parque eólico (s.m.)**
esp **central eólica (s.m.)**
esp **planta eólica (s.f.)**
esp **granja eólica (s.f.) [MEX]**
esp **instalación eólica (s.f.) [MEX]**
esp **estación eólica (s.f.) [MEX]**
fra **parc éolien (n.m.)**
fra **centrale éolienne (n.f.)**
fra **centrale d'éoliennes (n.f.)**
fra **parc d'éoliennes (n.m.)**
glg **parque eólico (n.m.)**
glg **central eólica (n.f.)**
por **parque eólico (s.m.)**
por **central eólica (s.f.)**
por **estação eólica (s.f.)**
ron **parc eolian (s.n.)**

eng ***wind farm***
eng ***wind power plant***
eng ***windmill farm***
eng ***wind energy facility***
eng ***wind power station***
eng ***wind turbine array***

parco eolico commerciale (s.m.)
cat **parc eòlic comercial (n.m.)**
esp **parque eólico comercial (s.m.)**
esp **granja eólica comercial (s.f.) [MEX]**
fra **parc éolien commercial (n.m.)**
glg **parque eólico comercial (n.m.)**
glg **central eólica comercial (n.f.)**
por **parque eólico comercial (s.m.)**
ron **parc eolian comercial (s.n.)**

eng ***utility-grade wind farm***
eng ***utility-scale wind farm***
eng ***commercial-scale wind farm***

passo ciclico (s.m.)
cat **pas cíclic (n.m.)**
esp **paso cíclico (s.m.)**
fra **pas cyclique (n.m.)**
glg **paso cíclico (n.m.)**
por **passo cíclico (s.f.)**
ron **pas ciclic (s.m.)**

eng ***cyclic pitch***

passo collettivo (s.m.)
cat **pas col·lectiu (n.m.)**
esp **paso colectivo (s.m.)**
fra **pas collectif (n.m.)**
glg **paso colectivo (n.m.)**
por **passo colectivo (s.m.)**
ron **pas colectiv (s.m.)**

eng ***collective pitch***

passo di pala (s.m.)
cat **pas de pala (n.m.)**
esp **paso de pala (s.m.)**
esp **paso de aspa (s.m.) [MEX]**
esp **paso del aspa (s.m.) [MEX]**
fra **pas de pale (n.m.)**
glg **pa de paso (n.f.)**
por **passo da pá (s.m.)**
ron **pasul palei (s.m.)**

eng ***blade pitch***

perdita (s.f.)
cat **pèrdua (n.f.)**
esp **pérdida (s.f.)**
fra **perte (n.f.)**
glg **perda (n.f.)**
por **perda² (s.f.)**
ron **pierdere (s.f.)**

eng ***loss***

perdita di estremità (s.f.)
ita **perdità in estremità di pala (s.f.)**
cat **pèrdua a la punta de la pala (n.f.)**
esp **pérdida del extremo de la pala (s.f.)**

esp **pérdida de la punta de la pala (s.f.)**
esp **pérdida en los extremos de la pala (s.f.)**
esp **pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **perte d'extrémité (n.f.)**
fra **perte en bout de pale (n.f.)**
glg **perda da punta de pa (n.f.)**
por **perda na ponta da pá (s.f.)**
por **perda na extremidade (s.f.)**
ron **pierderi pe contur (s.f.pl.)**

eng ***tip loss***

perdità in estremità di pala (s.f.) ⇒ *perdita di estremità (s.f.)*

piano di rotazione (s.m.)
cat **pla de rotació (n.m.)**
esp **plano de rotación (s.m.)**
fra **plan de rotation (n.m.)**
glg **plano de rotación (n.m.)**
por **plano de rotação (s.m.)**
ron **plan de rotație (s.n.)**

eng ***rotation plane***

piede della pala (s.m.)
ita **radice della pala (s.f.)**
cat **peu de la pala (n.m.)**
esp **raíz de la pala (s.f.)**
esp **raíz del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **pied de pale (n.m.)**
glg **pé da pa (n.m.)**
por **raiz da pá (s.f.)**
ron **piciorul palei (s.n.)**

eng ***blade root***

pilone a traliccio (s.m.) ⇒ *torre a traliccio (s.f.)*

pompa eolica (s.f.) ⇒ *idrovora azionata dal vento (s.f.)*

pompaggio eolico (s.m.)
cat **bombament eòlic (n.m.)**
esp **bombeo eólico (s.m.)**
fra **pompage éolien (n.m.)**
glg **bombeo eólico (n.m.)**
por **bomba eólica (s.f.)**
ron **pompaj eolian (s.n.)**

eng ***wind-assist pumping***

portanza (s.f.) ⇒ *portanza aerodinamica (s.f.)*

portanza aerodinamica (s.f.)
ita **portanza (s.f.)**
cat **sustentació (n.f.)**
esp **sustentación aerodinámica (s.f.)**
esp **sustentación (s.f.)**
esp **impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]**
fra **portance aérodynamique (n.f.)**
fra **portance (n.f.)**
glg **forza de sustentación aerodinámica (n.f.)**
por **elevação aerodinâmica (s.f.)**
ron **portanță aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic lift***
eng ***lift (n.)***

potenza elettrica eolica (s.f.) ⇒ *energia eolica (s.f.)*

potenza installata (s.f.)
cat **potència instal·lada (n.f.)**
esp **potencia instalada (s.f.)**
fra **puissance installée (n.f.)**
glg **potencia instalada (n.f.)**
por **potência instalada (s.f.)**
ron **putere instalată (s.f.)**

eng ***installed power***

potenza massima erogabile (s.f.)
cat **potència màxima de sortida (n.f.)**
esp **máxima potencia de salida (s.f.)**
esp **potencia máxima de salida (s.f.)**
fra **puissance de sortie maximale (n.f.)**
glg **potencia de saída máxima (n.f.)**
por **potência de saída máxima (s.m.)**
ron **putere maximă de ieşire (s.f.)**

eng ***maximum power output***

potenza nominale erogabile (s.f.)
cat **potència nominal de sortida (n.f.)**
esp **potencia de salida nominal (s.f.)**
esp **potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]**
fra **puissance de sortie nominale (n.f.)**
glg **potencia nominal de saída (n.f.)**
glg **potencia de saída nominal (n.f.)**
por **potência de saída calculada (s.f.)**
ron **putere nominală de ieşire (s.f.)**

eng ***rated power output***

potenziamento della rete (s.m.)
cat **reforçament de la xarxa (n.m.)**
esp **refuerzo de la red (s.m.)**
fra **renforcement de réseau (n.m.)**
glg **reforzo da rede (n.m.)**
por **reforço de rede (s.m.)**
ron **consolidarea rețelei (s.f.)**

eng ***grid reinforcement***

produzione annua di energia (s.f.)
cat **producció energètica anual (n.f.)**
esp **producción anual de energía (s.f.)**
esp **producción energética anual (s.f.)**
esp **producción de energía anual (s.f.)**
esp **producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)**
esp **producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]**
esp **producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]**
fra **production annuelle d'électricité (n.f.)**
glg **rendemento anerxético anual (n.m.)**
por **rendimento energético anual (s.m.)**
ron **producție anuală de electricitate (s.f.)**

eng ***annual energy output***
eng ***AEO***
eng ***annual energy production***
eng ***annual generation per turbine***

produzione decentrata (s.f.) ⇒ *produzione distribuita (s.f.)*

produzione distribuita (s.f.)
ita **produzione decentrata (s.f.)**
cat **producció descentralitzada (n.f.)**
esp **producción descentralizada (s.f.)**
esp **generación descentralizada (s.f.)**
fra **production décentralisée (n.f.)**
glg **xeración distribuída (n.f.)**
por **produção descentralizada (s.f.)**
por **produção distribuída (s.f.)**
ron **producție descentralizată (s.f.)**

eng ***decentralized generation***
eng ***distributed generation***

profilo aerodinamico (s.m.)
cat **perfil aerodinàmic (n.m.)**
esp **perfil aerodinámico (s.m.)**
esp **plano aerodinámico (s.m.)**
fra **profil aérodynamique (n.m.)**
fra **profil (n.m.)**
glg **perfil aerodinámico (n.m.)**
por **perfil aerodinâmico (s.m.)**
ron **profil aerodinamic (s.n.)**

eng ***airfoil***

profilo della pala (s.m.)
cat **perfil de la pala (n.m.)**
esp **perfil de la pala (s.m.)**
esp **perfil del aspa (s.m.) [MEX]**
fra **profil de pale (n.m.)**
glg **perfil da pa (n.m.)**
por **perfil da pá (s.m.)**
ron **profilul palei (s.n.)**

eng ***blade profile***

progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)
cat **projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)**
esp **proyecto eólico comercial (s.m.)**
esp **proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)**
fra **projet éolien commercial (n.m.)**
glg **proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)**
por **projecto eólico comercial (s.m.)**
ron **proiect eolian comercial (s.n.)**

eng ***commercial-scale wind project***

progetto eolico per più utenze (s.m.)
cat **projecte eòlic comunitari (n.m.)**
esp **proyecto eólico comunitario (s.m.)**
fra **projet éolien communautaire (n.m.)**
glg **proxecto eólico comunitario (n.m.)**
por **projecto eólico comunitário (s.m.)**
ron **proiect eolian comunitar (s.n.)**

eng ***community wind project***

proiezione d'ombra (s.f.)
cat **projecció d'ombres (n.f.)**
esp **distribución de las sombras (s.f.) [ESP]**
esp **proyección de sombra (s.f.) [MEX]**
fra **projection d'ombre (n.f.)**
glg **proxección de sombras (n.f.)**
por **projecção de sombras (s.f.)**
ron **proiecție de umbre (s.f.)**

eng ***shadow casting***

punta della pala (s.f.) ⇒ *estremità della pala (s.f.)*

Q

qualità energetica (s.f.)
- *cat* **qualitat de potència (n.f.)**
- *cat* **qualitat energètica (n.f.)**
- *esp* **calidad de potencia (s.f.)**
- *esp* **calidad energética (s.f.)**
- *fra* **qualité énergétique (n.f.)**
- *fra* **qualité de puissance (n.f.)**
- *glg* **calidade enerxética (n.f.)**
- *por* **qualidade energética (s.f.)**
- *por* **qualidade de potência (s.f.)**
- *ron* **calitate energetică (s.f.)**
- *ron* **calitate de putere (s.f.)**

- *eng* ***power quality***

R

radice della pala (s.f.) ⇒ *piede della pala (s.m.)*

rapporto portanza-resistenza (s.m.)
- *cat* **relació sustentació/resistència[2] (n.f.)**
- *esp* **cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de sustentación/resistencia (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de sustentación/fricción (s.m.) [MEX]**
- *esp* **coeficiente de sustentación/fricción (s.m.) [ESP]**
- *fra* **rapport portance/traînée (n.m.)**
- *fra* **rapport portance-traînée (n.m.)**
- *glg* **relación sustentación-resistencia (n.f.)**
- *por* **proporção elevação-arrastamento (s.f.)**
- *por* **proporção elevação/arrastamento (s.f.)**
- *ron* **raport portanță/frecare (s.n.)**

- *eng* ***lift-to-drag ratio[2]***
- *eng* ***lift-drag ratio***
- *eng* ***lift/drag ratio***

rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)
- *cat* **relació de velocitat perifèrica (n.f.)**
- *cat* **velocitat perifèrica (n.f.)**
- *esp* **cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **coeficiente de velocidad periférica (s.m.) [ESP]**
- *esp* **coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]**
- *esp* **coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]**
- *fra* **rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)**
- *glg* **parámetro de velocidade (n.m.)**
- *glg* **velocidade periférica[1] (n.f.)**
- *por* **proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)**
- *por* **parâmetro de funcionamento (s.m.)**
- *ron* **raportul vitezei la capătul palei (s.m.)**
- *ron* **parametru de funcționare (s.n.)**

- *eng* ***tip speed ratio***
- *eng* ***TSR***
- *eng* ***tip speed to wind speed ratio***

rastremazione di pala (s.f.)
- *cat* **afuament de la pala (n.m.)**
- *esp* **estrechamiento de la pala (s.m.)**
- *esp* **conicidad del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **conicidad de la pala (s.f.) [MEX]**
- *fra* **effilement de pale (n.m.)**
- *glg* **conicidade da pa (n.m.)**
- *por* **conicidade da pá (s.f.)**
- *ron* **laminarea palei (s.f.)**

- *eng* ***blade taper***

regolatore di giri (s.m.) ⇒ *regolatore di velocità (s.m.)*

regolatore d'imbardata (s.m.)
- *ita* **controllo d'imbardata (s.m.)**
- *cat* **control de guinyada (n.m.)**
- *esp* **control de orientación (s.m.)**
- *fra* **contrôle d'orientation (n.m.)**
- *fra* **contrôle de lacet (n.m.)**
- *glg* **control de potencia por orientación do rotor (n.m.)**
- *por* **controlo da orientação (s.m.)**
- *ron* **control de girație (s.n.)**

- *eng* ***yaw control***

regolatore di velocità (s.m.)
- *ita* **regolatore di giri (s.m.)**
- *cat* **regulador de velocitat de rotació (n.m.)**
- *esp* **regulador (s.m.)**

esp **regulador de velocidad de rotación (s.m.)**
esp **regulador de velocidad (s.m.)**
fra **régulateur de vitesse de rotation (n.m.)**
fra **régulateur de vitesse (n.m.)**
glg **regulador de velocidade de xiro (n.m.)**
por **regulador de velocidade (s.m.)**
ron **regulator de viteză de rotație (s.n.)**
ron **regulator de viteză (s.n.)**

eng ***governor***

regolazione mediante stallo (s.f.)
ita **controllo per stallo (s.m.)**
cat **regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
esp **regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)**
esp **stall control² (s.m.) (angl.)**
fra **régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)**
glg **regulación por perda da pa (n.f.)**
glg **regulación por entrada en perda (n.f.)**
por **regulação de perda aerodinâmica (s.f.)**
ron **reglare prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

eng ***stall regulation***
eng ***stall control***

resa energetica specifica (s.f.)
cat **rendiment energètic específic (n.m.)**
esp **rendimiento específico (s.m.)**
fra **rendement spécifique (n.m.)**
glg **rendemento específico (n.m.)**
por **rendimento específico (s.m.)**
ron **randament specific (s.n.)**

eng ***specific yield***

resistenza (s.f.) ⇒ *resistenza aerodinamica (s.f.)*

resistenza aerodinamica (s.f.)
ita **resistenza (s.f.)**
cat **resistència aerodinàmica (n.f.)**
esp **resistencia aerodinámica (s.f.)**
esp **arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]**
fra **traînée aérodynamique (n.f.)**
fra **traînée (n.f.)**
glg **resistencia aerodinámica (n.f.)**
por **resistência aerodinâmica (s.f.)**
ron **frecare aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic drag***
eng ***aerodynamic resistance***

rete elettrica insufficiente (s.f.)
cat **xarxa de capacitat insuficient (n.f.)**
esp **red eléctrica débil (s.f.)**
esp **red eléctrica insuficiente (s.f.)**
esp **red de capacidad insuficiente (s.f.)**
fra **réseau de capacité insuffisante (n.m.)**
glg **rede de capacidade insuficiente (n.f.)**
por **rede de capacidade insuficiente (s.f.)**
por **rede fraca (s.f.)**
ron **rețea de capacitate insuficientă (s.f.)**

eng ***weak grid***
eng ***weak electric grid***

riflesso luminoso (s.m.)
cat **centelleig (n.m.)**
esp **destello luminoso (s.m.)**
esp **reflejo luminoso (s.m.)**
esp **destello (s.m.)**
fra **reflet lumineux (prop.) (n.m.)**
glg **reflexo luminoso (n.m.)**
por **reflexo luminoso (s.m.)**
ron **reflex luminos (s.n.)**

eng ***flashing***

rilevatore di vibrazioni (s.m.)
cat **sensor de vibracions (n.m.)**
esp **sensor de vibraciones (s.m.)**
esp **sensor de vibración (s.m.) [MEX]**
fra **capteur de vibrations (n.m.)**
glg **sensor de vibracións (n.m.)**
por **sensor de vibrações (s.m.)**
ron **captator de vibrații (s.n.)**

eng ***vibration sensor***

ripotenziamento (s.m.)
cat **renovació del parc eòlic (n.f.)**
esp **renovación del parque eólico (s.f.)**
esp **renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]**
fra **renouvellement de parc éolien (n.m.)**
glg **renovación do parque eólico (n.f.)**
glg **renovación da central eólica (n.f.)**
por **renovação do parque eólico (s.f.)**
ron **reînnoirea parcului eolian (s.f.)**

eng ***repowering***
eng ***wind turbine repowering***

riscaldamento eolico (s.m.)
cat **calefacció eòlica (n.f.)**
esp **calefacción eólica (s.f.)**
fra **chauffage éolien (n.m.)**

glg **calefacción eólica (n.f.)**
por **aquecimento eólico (s.m.)**
ron **încălzire eoliană (s.f.)**

eng ***wind heating***

risorsa eolica (s.f.)
ita **disponibilità eolica di un sito (s.f.)**
cat **recurs eòlic (n.m.)**
esp **recurso eólico (s.m.)**
esp **recurso de energía eólica (s.m.)**
fra **ressource éolienne (n.f.)**
fra **ressource en énergie éolienne (n.f.)**
fra **gisement éolien (n.m.)**
glg **recurso eólico (n.m.)**
glg **recurso de enerxía eólica (n.m.)**
por **recurso eólico (s.m.)**
por **recurso de energia eólica (s.m.)**
ron **resursă de energie eoliană (s.f.)**

eng ***wind resource***
eng ***wind energy resource***

rosa dei venti (s.f.)
cat **rosa dels vents (n.f.)**
esp **rosa de los vientos (s.f.)**
esp **rosa de vientos (s.f.) [MEX]**
esp **rosa de viento (s.f.) [MEX]**
fra **rose des vents (n.f.)**
glg **rosa dos ventos (n.f.)**
por **rosa dos ventos (s.f.)**
ron **roza vânturilor (s.f.)**

eng ***wind rose***

rosa delle rugosità (s.f.)
cat **rosa de rugositats (n.f.)**
esp **rosa de las rugosidades (s.f.)**
fra **rose des rugosités (n.f.)**
glg **rosa das rugosidades (n.f.)**
por **rosa de rugosidades (s.f.)**
ron **roza rugozităților (s.f.)**

eng ***roughness rose***

rosa energetica dei venti (s.f.)
cat **rosa d'energia (n.f.)**
esp **rosa de energía (s.f.)**
esp **rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]**
fra **rose des vents énergétique (n.f.)**
fra **rose énergétique (n.f.)**
glg **rotor auxiliar[3] (n.m.)**
por **rosa energética (s.f.)**
por **rosa energética dos ventos (s.f.)**
ron **roza potențialului de energie eoliană (s.f.)**

eng ***wind energy rose***
eng ***energy rose***

rotore (s.m.)
cat **rotor (n.m.)**
esp **rotor (s.m.)**
fra **rotor (n.m.)**
glg **rotor (n.m.)**
por **rotor (s.m.)**
ron **rotor (s.n.)**

eng ***rotor***

rotore a avviamento automatico (s.m.)
cat **rotor d'autoengegada (n.m.)**
esp **rotor de autoarranque (s.m.)**
esp **rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]**
fra **rotor à démarrage autonome (n.m.)**
glg **rotor de arranque autónomo (n.m.)**
por **rotor autónomo (s.m.)**
ron **rotor cu demarare automată (s.n.)**

eng ***self-starting rotor***

rotore americano a pale cerchiate (s.m.)
cat **molí americà de pales acoblades (n.m.)**
esp **molino multipala americano (s.m.)**
esp **molino multiaspa (s.m.) [MEX]**
fra **moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)**
fra **éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)**
glg **muíño americano de pas unidas (n.m.)**
por **moinho de vento de roseta (s.m.)**
ron **moară americană cu pale legate (s.f.)**

eng ***rosette windmill***
eng ***umbrella windmill***

rotore Darrieus (s.m.) ⇒ *aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)*

rotore di Savonius (s.m.) ⇒ *rotore Savonius (s.m.)*

rotore intubato (s.m.)
cat **rotor amb carenat (n.m.)**
esp **rotor carenado (s.m.)**
fra **rotor caréné (n.m.)**
glg **rotor carenado (n.m.)**
por **rotor de canal (s.m.)**
ron **rotor carenat (s.n.)**

eng ***ducted rotor***

rotore Savonius (s.m.)
ita **rotore di Savonius (s.m.)**
cat **rotor Savonius (n.m.)**
esp **rotor Savonius (s.m.)**
esp **rotor de Savonius (s.m.) [MEX]**
fra **Savonius (n.m.)**
fra **rotor de Savonius (n.m.)**
fra **rotor Savonius (n.m.)**
fra **éolienne Savonius (n.m.)**
fra **rotor de type Savonius (n.m.)**
glg **rotor Savonius (n.m.)**
por **rotor de Savonius (s.m.)**
ron **rotor Savonius (s.n.)**

eng ***Savonius rotor***
eng ***S-rotor***
eng ***Savonius wind turbine***

rumore aerodinamico (s.m.)
cat **soroll aerodinàmic (n.m.)**
esp **ruido aerodinámico (s.m.)**
esp **ruido del viento (s.m.) [MEX]**
fra **bruit aérodynamique (n.m.)**
glg **ruído aerodinámico (n.m.)**
por **ruído aerodinâmico (s.m.)**
ron **zgomot aerodinamic (s.n.)**

eng ***wind noise***
eng ***aerodynamic noise***

rumore all'estremità della pala (s.m.)
cat **soroll de la punta de la pala (n.m.)**
esp **ruido en el extremo de la pala (s.m.)**
esp **ruido en la punta de la pala (s.m.)**
esp **ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
fra **bruit en bout de pale (n.m.)**
glg **ruído da punta da pa (n.m.)**
por **ruído da ponta da pá (s.m.)**
ron **zgomotul de la capătul paletei (s.n.)**

eng ***tip noise***

rumore di bassa frequenza (s.m.)
cat **soroll de baixa freqüència (n.m.)**
esp **ruido de baja frecuencia (s.m.)**
fra **bruit de basse fréquence (n.m.)**
fra **bruit à basse fréquence (n.m.)**
glg **ruído de baixa frecuencia (n.m.)**
por **ruído de baixa frequência (s.m.)**
ron **zgomot de mică frecvență (s.n.)**

eng ***low-frequency noise***

rumore meccanico (s.m.)
cat **soroll mecànic (n.m.)**
esp **ruido mecánico (s.m.)**
fra **bruit mécanique (n.m.)**
glg **ruído mecánico (n.m.)**
por **ruído mecânico (s.m.)**
ron **zgomot mecanic (s.n.)**

eng ***mechanical noise***

S

scala (s.f.)
cat **escala (n.f.)**
esp **escalera (s.f.)**
fra **escalier (n.m.)**
glg **escada (n.f.)**
por **escada (s.f.)**
ron **scară (s.f.)**

eng ***ladder***
eng ***climbing apparatus***

scala Beaufort (s.f.) ⇒ *scala dei venti di Beaufort (s.f.)*

scala dei venti di Beaufort (s.f.)
ita **scala Beaufort (s.f.)**
cat **escala de Beaufort (n.f.)**
cat **escala dels vents de Beaufort (n.f.)**
esp **escala de vientos de Beaufort (s.f.)**
esp **escala de vientos Beaufort (s.f.)**
fra **échelle des vents de Beaufort (n.f.)**
fra **échelle de Beaufort (n.f.)**
glg **escala de Beaufort (n.f.)**
glg **escala de ventos de Beaufort (n.f.)**
por **escala de Beaufort (s.f.)**
ron **scara vânturilor Beaufort (s.f.)**

eng ***Beaufort wind scale***

scaricatore di sovratensione[1] (s.m.) ⇒ *parafulmine[1] (s.m.)*

scaricatore di sovratensione[2] (s.m.) ⇒ *parafulmine[2] (s.m.)*

scelta del sito (s.f.)
cat **elecció de l'emplaçament (n.f.)**
esp **elección de emplazamiento (s.f.)**
esp **elección del emplazamiento (s.f.)**
esp **elección del sitio (s.f.) [MEX]**
fra **choix de site (n.m.)**
glg **emprazamento (n.m.)**
por **escolha de sítio (s.f.)**
ron **alegerea amplasamentului (s.f.)**

eng ***siting***

segnavento (s.m.)
ita **mostravento (s.m.)**
cat **penell (n.m.)**
esp **veleta (s.f.)**
fra **girouette (n.f.)**
glg **catavento[1] (n.m.)**
por **cata-vento (s.m.)**
ron **giruetă (s.f.)**

eng ***wind vane***
eng ***vane***
eng ***wind direction vane***

servocomando idraulico (s.m.)
cat **servocomandament hidràulic (n.m.)**
esp **equipo completo de energía hidrólica (s.m.)**
esp **servocomando hidráulico (s.m.)**
esp **paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]**
fra **servocommande hydraulique (n.f.)**
glg **sistema de accionamento hidráulico (n.m.)**
por **bloco de alimentação hidráulico (s.m.)**
ron **servocomandă hidraulică (s.f.)**

eng ***hydraulic power pack***
eng ***hydraulic power package***

sfruttamento del vento (s.m.)
cat **explotació del vent (n.f.)**
esp **explotación del viento (s.f.)**
esp **explotación eólica (s.f.)**
fra **exploitation du vent (n.f.)**
glg **explotación do vento (n.f.)**
por **exploração do vento (s.f.)**
ron **exploatarea potențialului eolian (s.f.)**

eng ***wind harvesting***

shear del vento (s.m.) ⇒ *sollecitazione di taglio del vento (s.f.)*

sistema automatico di imbardatura (s.m.)
ita **sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)**
cat **sistema automàtic de plegament (n.m.)**
esp **sistema de plegado automático (s.m.)**
esp **sistema automático de plegado (s.m.)**
fra **système automatique d'effacement (n.m.)**
fra **système d'auto-effacement (n.m.)**
fra **système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)**
fra **auto-effacement (prop.) (n.m.)**
glg **sistema automático de apagado (n.m.)**
por **sistema de compensação automatic (s.m.)**
ron **sistem automat de ştergere (s.n.)**

eng ***self-furling tail system***
eng ***self-furling system***
eng ***self-furling***

sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.) ⇒ *sistema automatico di imbardatura (s.m.)*

sistema decentralizzato (s.m.) ⇒ *sistema distribuito (s.m.)*

sistema di controllo (s.m.)
cat **controlador d'aerogenerador (n.m.)**
esp **controlador de la turbina eólica (s.m.)**
fra **automate de contrôle (n.m.)**
glg **sistema de control da turbina (n.m.)**
por **autómato de controlo (s.m.)**
ron **turbină de control (s.f.)**

eng ***wind turbine controller***
eng ***WTC***
eng ***controller***

sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.) ⇒ *generatore eolico (s.m.)*

sistema di raffreddamento (s.m.)
cat **sistema de refrigeració (n.m.)**
esp **sistema de refrigeración (s.m.)**
esp **sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]**
fra **système de refroidissement (n.m.)**
glg **sistema de refrigeración (n.m.)**
por **sistema de arrefecimento (s.m.)**
ron **sistem de răcire (s.n.)**

eng ***cooling system***

sistema distribuito (s.m.)
- *ita* **sistema decentralizzato (s.m.)**
- *cat* **sistema descentralitzat (n.m.)**
- *esp* **sistema descentralizado (s.m.)**
- *fra* **système décentralisé (n.m.)**
- *glg* **sistema descentralizado (n.m.)**
- *por* **sistema descentralizado (s.f.)**
- *ron* **sistem descentralizat (s.n.)**

- *eng* ***decentralized system***

sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)
- *ita* **minieolico (s.m.)**
- *ita* **micro-eolico (s.m.)**
- *cat* **sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)**
- *esp* **sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)**
- *esp* **sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)**
- *esp* **sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]**
- *fra* **système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)**
- *glg* **sistema eólico doméstico e rural (n.m.)**
- *por* **sistema eólico doméstico e rural (s.m.)**
- *ron* **sistem eolian domestic şi rural (s.n.)**

- *eng* ***home and farm energy system***

sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)
- *ita* **sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)**
- *cat* **sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)**
- *esp* **sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)**
- *esp* **sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]**
- *fra* **système de couplage éolien-diesel (n.m.)**
- *fra* **système de jumelage éolien-diesel (n.m.)**
- *fra* **couplage éolien-diesel (n.m.)**
- *fra* **couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)**
- *glg* **instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)**
- *por* **sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)**
- *ron* **sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)**

- *eng* ***wind-diesel hybrid system***
- *eng* ***wind-diesel hybrid power system***
- *eng* ***wind-diesel system***

sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)
- *ita* **sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)**
- *cat* **sistema d'energia híbrid (n.m.)**
- *esp* **sistema híbrido de energía (s.m.)**
- *fra* **système d'énergie hybride (n.m.)**
- *glg* **sistema híbrido de enerxía (n.m.)**
- *por* **sistema de energia híbrida (s.m.)**
- *ron* **sistem hibrid de energie (s.n.)**

- *eng* ***hybrid power system***

sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.) ⇒ *sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)*

sistema idraulico (s.m.)
- *cat* **sistema hidràulic (n.m.)**
- *esp* **sistema hidráulico (s.m.)**
- *fra* **système hydraulique (n.m.)**
- *glg* **sistema hidráulico (n.m.)**
- *por* **sistema hidráulico (s.m.)**
- *ron* **sistem hidraulic (s.n.)**

- *eng* ***hydraulic system***

sistema integrato di generazione d'energia (s.m.) ⇒ *sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)*

sito a regime di venti forti (s.m.)
- *cat* **zona de vents forts (n.f.)**
- *esp* **zona de vientos fuertes (s.f.)**
- *esp* **zona de fuertes vientos (s.f.)**
- *fra* **site de vents forts (n.m.)**
- *fra* **site à régime de vents forts (n.m.)**
- *glg* **lugar de fortes ventos (n.m.)**
- *glg* **sitio de fortes ventos (n.m.)**
- *por* **sítio de ventos fortes (s.m.)**
- *ron* **amplasament cu vânturi puternice (s.n.)**

- *eng* ***high wind site***

sito con venti deboli (s.m.)
- *cat* **zona de vents fluixos (n.f.)**
- *esp* **zona de vientos débiles (s.f.)**
- *fra* **site de vents faibles (n.m.)**
- *glg* **lugar de ventos débiles (n.m.)**
- *glg* **sitio de ventos débiles (n.m.)**
- *por* **sítio de ventos fracos (s.m.)**
- *ron* **amplasament cu vânturi slabe (s.n.)**

eng ***low wind site***

sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.) ⇒ *sito eolico (s.m.)*

sito eolico (s.m.)
ita **sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)**
cat **emplaçament eòlic (n.m.)**
esp **emplazamiento eólico (s.m.)**
esp **sitio eólico (s.m.) [MEX]**
fra **site éolien (n.m.)**
glg **sitio eólico (n.m.)**
glg **emprazamento eólico (n.m.)**
por **sítio eólico (s.m.)**
por **sítio de vento (s.m.)**
ron **amplasament eolian (s.n.)**

eng ***wind site***

smantellamento (s.m.)
cat **desmantellament (n.m.)**
esp **desmantelamiento² (s.m.)**
fra **démantèlement (n.m.)**
glg **desmantelamento (n.m.)**
por **desmantelamento (s.m.)**
ron **dezmembrare (s.f.)**

eng ***dismantling***

sollecitazione di taglio del vento (s.f.)
ita **shear del vento (s.m.)**
cat **cisallament del vent (n.m.)**
esp **cizalladura del viento (s.f.)**
fra **cisaillement de vent (n.m.)**
glg **cizallamento do vento (n.m.)**
por **cisalhamento do vento (s.m.)**
ron **variația intensității vântului (s.f.)**

eng ***wind shear***
eng ***WS***

spostamento della pala (s.m.) ⇒ *deformazione della pala (s.f.)*

stacco laterale (s.m.) ⇒ *stacco orizzontale (s.m.)*

stacco orizzontale (s.m.)
ita **stacco laterale (s.m.)**
cat **plegament horitzontal (n.m.)**
esp **repliegue lateral (s.m.)**
esp **plegado lateral (s.m.)**
fra **effacement latéral (n.m.)**
glg **eclipse lateral (n.m.)**
por **apagamento horizontal (s.m.)**
ron **ştergere orizontală (s.f.)**

eng ***horizontal furling***
eng ***side furling***
eng ***lateral furling***

stacco verticale (s.m.)
cat **plegament vertical (n.m.)**
esp **repliegue vertical (s.m.)**
esp **plegado vertical (s.m.)**
fra **effacement vertical (n.m.)**
glg **eclipse vertical (n.m.)**
por **apagamento vertical (s.m.)**
ron **ştergere verticală (s.f.)**

eng ***vertical furling***
eng ***upward furling***

stallo (s.m.)
cat **pèrdua de sustentació (n.f.)**
esp **descolgamiento (s.m.)**
esp **pérdida de sustentación¹ (s.f.) [MEX]**
esp **stall (s.m.) [MEX] (angl.)**
fra **décrochage (n.m.)**
glg **perdas (n.f.pl.)**
por **perda¹ (s.f.)**
ron **desprindere (s.f.)**
ron **declanşare (s.f.)**

eng ***stall (n.)***
eng ***stalling***

stallo aerodinamico (s.m.)
cat **pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)**
cat **pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
esp **pérdida de sustentación² (s.f.)**
esp **entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)**
esp **pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]**
esp **pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]**
fra **décrochage aérodynamique¹ (n.m.)**
glg **perda aerodinámica (n.f.)**
por **perda aerodinâmica**
ron **desprindere aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic stall***
eng ***dynamic stall***

statore del generatore (s.m.)
cat **estator del generador (n.m.)**
esp **estator de generador (s.m.)**
esp **estator del generador (s.m.)**

fra **stator de génératrice (n.m.)**
fra **stator de générateur d'électricité (n.m.)**
fra **stator de générateur électrique (n.m.)**
glg **estator de xerador (n.m.)**
por **parte fixa do motor (s.f.)**
ron **stator de generator (s.n.)**

eng ***generator stator***

struttura di sostegno (s.f.)

cat **estructura de suport (n.f.)**
esp **estructura de soporte (s.f.)**
esp **estructura soporte (s.f.)**
fra **structure support (n.f.)**
glg **estrutura de soporte (n.f.)**
por **estrutura de suporte (s.f.)**
ron **structură de susținere (s.f.)**

eng ***support structure***

studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)

cat **assaig de fatiga de les pales (n.m.)**
esp **pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)**
esp **prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
fra **essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)**
glg **proba de resistencia das pas (n.f.)**
glg **proba de resistencia (n.f.)**
por **teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)**
ron **test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)**

eng ***fatigue testing of rotor blades***

studio parametrico dei carichi (s.m.)

cat **estudi paramètric de les càrregues (n.m.)**
esp **estudio paramétrico de la carga (s.m.)**
fra **étude paramétrique des charges (n.f.)**
glg **estudo paramétrico das cargas (n.m.)**
por **estudo paramétrico das cargas (s.m.)**
ron **studiul parametric al sarcinei (s.n.)**

eng ***parametric loading study***

studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)

cat **estudi d'implantació (n.m.)**
esp **estudio de implantación (s.m.)**
fra **étude d'implantation (n.f.)**
glg **estudo do emprazamento (n.m.)**
por **estudo de implantação (s.m.)**
ron **studiu de implantare (s.n.)**

eng ***micrositing[1]***
eng ***micrositing study***

svergolamento della pala (s.m.)

cat **torsió (n.f.)**
cat **gir (n.m.)**
esp **alabeo (s.m.)**
esp **torsión (s.f.)**
fra **vrillage (n.m.)**
glg **torsión (n.f.)**
por **torção (s.f.)**
ron **vrilă (s.f.)**

eng ***twist (n.)***

T

tempo d'arresto (s.m.)

cat **temps d'aturada (n.m.)**
esp **tiempo de parada (s.m.)**
fra **temps d'arrêt (n.m.)**
glg **tempo de parada (n.m.)**
por **tempo de paragem (s.m.)**
ron **timp de oprire (s.n.)**

eng ***downtime***

teoria del disco attuatore (s.f.)

cat **teoria del disc actuador (n.f.)**
esp **teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]**
esp **disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]**
fra **théorie du disque actuateur (n.f.)**
glg **disco rotor tipo ventilado (n.m.)**
por **teoria do disco atuador**
ron **teoria servomecanismului disc (s.f.)**

eng ***actuator disk theory***

teoria della turbolenza (s.f.)

cat **teoria dels remolins (n.f.)**
esp **teoría de los torbellinos (s.f.)**
esp **teoría del torbellino (s.f.)**
esp **teoría del vórtice (s.f.) [MEX]**
fra **théorie tourbillonnaire (n.f.)**
fra **théorie du vortex (n.f.)**
glg **teoría de vórtice (n.f.)**
por **teoria do turbilhão (s.f.)**
por **teoria do vórtex (s.f.)**
ron **teoria turbionară (s.f.)**

eng ***vortex theory***

timone di direzione (s.m.)
- *cat* **timó de direcció (n.m.)**
- *esp* **veleta de dirección (s.f.)**
- *fra* **gouvernail de direction² (n.m.)**
- *glg* **rotor auxiliar² (n.m.)**
- *por* **rotor auxiliar² (s.m.)**
- *ron* **paletă de direcție (s.f.)**

- *eng* ***pilot vane***

torre (s.f.)
- *cat* **torre (n.f.)**
- *esp* **torre (s.f.)**
- *esp* **poste (s.m.)**
- *fra* **mât (n.m.)**
- *fra* **pylône support (n.m.)**
- *glg* **mastro (n.m.)**
- *glg* **poste (n.m.)**
- *glg* **torre (n.f.)**
- *por* **mastro (s.m.)**
- *ron* **pilon (s.n.)**
- *ron* **stâlp (s.n.)**
- *ron* **turn (s.n.)**

- *eng* ***pole tower***
- *eng* ***mast***

torre a traliccio (s.f.)
- *ita* **torre di sostegno a traliccio (s.f.)**
- *ita* **pilone a traliccio (s.m.)**
- *cat* **torre de gelosia (n.f.)**
- *esp* **torre de celosía (s.f.)**
- *fra* **mât en treillis (n.m.)**
- *fra* **pylône en treillis (n.m.)**
- *glg* **mastro de celosía (n.m.)**
- *glg* **torre de celosía (n.f.)**
- *glg* **poste de celosía (n.m.)**
- *por* **torre de armação (s.f.)**
- *ron* **matrice de piloni (s.f.)**

- *eng* ***lattice tower***
- *eng* ***lattice mast***
- *eng* ***pinned truss tower***
- *eng* ***pinned truss mast***

torre a traliccio controventata (s.f.)
- *cat* **torre de gelosia amb vents (n.f.)**
- *esp* **torre de celosía atirantada (s.f.)**
- *fra* **mât en treillis haubané (n.m.)**
- *fra* **mât-treillis haubané (n.m.)**
- *fra* **pylône en treillis haubané (n.m.)**
- *glg* **torre arriostrada de celosías (n.f.)**
- *glg* **mastro arriostrado de celosías (n.m.)**
- *glg* **poste arriostrado de celosías (n.m.)**
- *por* **torre treliçada (s.f.)**
- *ron* **pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)**

- *eng* ***guyed-lattice tower***
- *eng* ***guyed-lattice mast***

torre autoportante (s.f.)
- *cat* **torre autoportant (n.f.)**
- *esp* **torre independiente (s.f.)**
- *fra* **mât autoporteur (n.m.)**
- *fra* **pylône autoporteur (n.f.)**
- *glg* **mastro autónomo (n.m.)**
- *glg* **torre autónoma (n.f.)**
- *glg* **poste autónomo (n.m.)**
- *por* **mastro autónomo (s.m.)**
- *ron* **turn autonom (s.n.)**

- *eng* ***free standing tower***
- *eng* ***free standing mast***

torre basculante (s.f.)
- *cat* **torre basculant (n.f.)**
- *esp* **torre basculante (s.f.)**
- *esp* **torre inclinable (s.f.) [MEX]**
- *fra* **mât basculant (n.m.)**
- *fra* **pylône basculant (n.m.)**
- *glg* **mastro basculante (n.m.)**
- *glg* **torre basculante (n.f.)**
- *glg* **poste basculante (n.m.)**
- *por* **mastro basculante (s.m.)**
- *ron* **pârghie basculantă (s.f.)**

- *eng* ***tilt-up tower***

torre controventata (s.f.)
- *ita* **torre strallata (s.f.)**
- *ita* **palo strallato (s.m.)**
- *cat* **torre amb vents (n.f.)**
- *esp* **torre atirantada (s.f.)**
- *esp* **torre arriostrada (s.f.) [MEX]**
- *fra* **mât haubané (n.m.)**
- *fra* **pylône haubané (n.m.)**
- *glg* **torre arriostrada (n.f.)**
- *glg* **mastro arriostrado (n.m.)**
- *glg* **poste arriostrado (n.m.)**
- *por* **torre com suporte (s.f.)**
- *ron* **pilon ancorat (s.m.)**

- *eng* ***guyed tower***
- *eng* ***guyed mast***
- *eng* ***stayed tower***
- *eng* ***stayed mast***
- *eng* ***guy-wire supported tower***
- *eng* ***guy-wire supported mast***

torre di sostegno a traliccio (s.f.) ⇒ *torre a traliccio (s.f.)*

torre eolica (s.f.)
- *cat* **torre eòlica (n.f.)**
- *esp* **torre eólica (s.f.)**
- *esp* **aerogenerador³ (s.m.) [ESP]**
- *esp* **turbina eólica² (s.f.) [ESP]**
- *fra* **mât éolien (n.m.)**
- *fra* **tour éolienne (n.f.)**
- *glg* **mastro eólico (n.m.)**
- *glg* **torre eólica (n.f.)**
- *glg* **poste eólico (n.m.)**
- *por* **torre eólica (s.f.)**
- *ron* **turn eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind turbine tower***

torre fissa (s.f.)
- *cat* **torre fixa (n.f.)**
- *esp* **torre fija (s.f.)**
- *esp* **torre estacionaria (s.f.)**
- *fra* **mât fixe (n.m.)**
- *fra* **tour fixe (n.f.)**
- *glg* **mastro fixo (n.m.)**
- *glg* **torre fixa (n.f.)**
- *glg* **poste fixo (n.m.)**
- *por* **mastro fixo (s.m.)**
- *ron* **pilon fix (s.m.)**

- *eng* ***stationary tower***

torre flessibile (s.f.)
- *cat* **torre flexible (n.f.)**
- *esp* **torre ligera (s.f.)**
- *esp* **torre flexible (s.f.) [MEX]**
- *esp* **poste flexible (s.m.) [MEX]**
- *fra* **mât souple (n.m.)**
- *fra* **tour souple (n.f.)**
- *glg* **mastro flexible (n.m.)**
- *glg* **torre flexible (n.f.)**
- *glg* **poste flexible (n.m.)**
- *por* **mastro suave (s.m.)**
- *ron* **pilon svelt (s.m.)**

- *eng* ***soft tower***
- *eng* ***soft wind turbine tower***

torre meteorologica (s.f.)
- *cat* **torre de mesura (n.f.)**
- *cat* **torre meteorològica (n.f.)**
- *esp* **torre meteorológica (s.f.)**
- *fra* **mât de mesure (n.m.)**
- *fra* **mât météorologique (n.m.)**
- *glg* **mastro meteorolóxico (n.m.)**
- *glg* **torre meteorolóxica (n.f.)**
- *glg* **poste meteorolóxico (n.m.)**
- *por* **mastro meteorológico (s.m.)**
- *ron* **turn meteorologic (s.n.)**

- *eng* ***meteorological mast***
- *eng* ***wind mast***

torre rigida (s.f.)
- *cat* **torre rígida (n.f.)**
- *esp* **torre rígida (s.f.)**
- *esp* **poste rígido (s.m.) [MEX]**
- *fra* **mât rigide (n.m.)**
- *fra* **tour rigide (n.f.)**
- *glg* **mastro ríxido (n.m.)**
- *glg* **torre ríxida (n.f.)**
- *glg* **poste ríxido (n.m.)**
- *por* **mastro rígido (s.m.)**
- *ron* **pilon rigid (s.m.)**

- *eng* ***stiff tower***

torre strallata (s.f.) ⇒ *torre controventata (s.f.)*

torre tubolare (s.f.)
- *cat* **torre tubular (n.f.)**
- *esp* **torre tubular (s.f.)**
- *fra* **mât tubulaire (n.m.)**
- *fra* **tour tubulaire (n.f.)**
- *glg* **mastro tubular (n.m.)**
- *glg* **torre tubular (n.f.)**
- *glg* **poste tubular (n.m.)**
- *por* **torre tubular (s.f.)**
- *ron* **turn tubular (s.m.)**

- *eng* ***tubular tower***

trasmissione (s.f.)
- *cat* **sistema de tracció (n.m.)**
- *esp* **tren de tracción (s.m.)**
- *fra* **chaîne dynamique (n.f.)**
- *glg* **cadena dinámica (n.f.)**
- *por* **cadeia dinâmica (s.f.)**
- *ron* **lanț de tracțiune (s.n.)**
- *ron* **lanț dinamic (s.n.)**

- *eng* ***drive train***
- *eng* ***drivetrain***

turbina eolica con rotore bipala (s.f.) ⇒ *aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)*

turbina eolica offshore (s.f.)
- *cat* **aerogenerador inflable (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]**
- *esp* **turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne gonflable (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica inchable (n.f.)**
- *por* **aerogerador offshore (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană gonflabilă (s.f.)**

eng ***inflatable wind turbine***

turbolenza (s.f.)
- *cat* **turbulència (n.f.)**
- *esp* **turbulencia (s.f.)**
- *fra* **turbulence (n.f.)**
- *glg* **turbulencia (n.f.)**
- *por* **turbulência (s.f.)**
- *ron* **turbulență (s.f.)**

eng ***turbulence***

U

uniformità visiva (s.f.)
- *cat* **uniformitat visual (n.f.)**
- *esp* **uniformidad visual (s.f.)**
- *fra* **uniformité visuelle (n.f.)**
- *glg* **uniformidade visual (n.f.)**
- *por* **uniformidade visual (s.f.)**
- *ron* **uniformitate vizuală (s.f.)**

eng ***visual uniformity***

V

valutazione delle risorse eoliche (s.f.)
- *cat* **avaluació del recurs eòlic (n.f.)**
- *esp* **evaluación de los recursos eólicos (s.f.)**
- *esp* **evaluación de recursos eólicos (s.f.)**
- *fra* **évaluation des ressources éoliennes (n.f.)**
- *glg* **avaliación dos recursos eólicos (n.f.)**
- *por* **avaliação dos recursos eólicos (s.f.)**
- *ron* **evaluarea potențialului eolian (s.f.)**

eng ***wind resource assessment***
eng ***wind resource evaluation***

valutazione del sito eolico (s.f.)
- *cat* **avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)**
- *esp* **evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)**
- *fra* **évaluation de site éolien (n.f.)**
- *glg* **avaliación do emprazamento eólico (n.f.)**
- *por* **avaliação do local (s.f.)**
- *ron* **evaluarea unui sit eolian (s.f.)**

eng ***site assessment***

velocità del vento al limite della resistenza (s.f.) ⇒ *velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)*

velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)
- *ita* **velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)**
- *cat* **velocitat de destrucció (n.f.)**
- *esp* **velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]**
- *esp* **velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]**
- *fra* **vitesse de destruction (n.f.)**
- *fra* **vitesse de survie (n.f.)**
- *glg* **velocidade de destrución (n.f.)**
- *por* **velocidade de destruição (s.f.)**
- *ron* **viteză de distrugere (s.f.)**

eng ***survival wind speed***

velocità del vento di fuori servizio (s.f.) ⇒ *velocità di stacco (s.f.)*

velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.) ⇒ *velocità di spunto (s.f.)*

velocità del vento di stacco della turbina (s.f.) ⇒ *velocità di disinserimento della turbina (s.f.)*

velocità di avvio (s.f.) ⇒ *velocità di inserimento (s.f.)*

velocità di cut-out (s.f.) ⇒ *velocità di stacco (s.f.)*

velocità di disinserimento della turbina (s.f.)
- *ita* **velocità del vento di stacco della turbina (s.f.)**
- *cat* **velocitat d'aturada (n.f.)**
- *esp* **velocidad de desconexión (s.f.)**
- *esp* **velocidad de corte (s.f.)**
- *esp* **velocidad de corte del viento (s.f.)**
- *fra* **vitesse d'éclipsage (n.f.)**
- *fra* **vitesse de déclenchement (n.f.)**
- *fra* **vitesse de coupure (n.f.)**
- *glg* **velocidade de desconexión[1] (n.f.)**

por **velocidade de corte (s.f.)**
ron **viteză de demarare[1] (s.f.)**

eng ***cut-out wind speed***

velocità di inserimento (s.f.)
ita **velocità di avvio (s.f.)**
cat **velocitat d'engegada (n.f.)**
esp **velocidad del viento para el arranque (s.f.)**
esp **velocidad de arranque (s.f.)**
esp **velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)**
esp **velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)**
fra **vitesse de démarrage du vent (n.f.)**
fra **vitesse de démarrage[1] (n.f.)**
glg **velocidade de arranque (n.f.)**
por **velocidade de partida (s.f.)**
ron **viteză de demarare a vântului (s.f.)**

eng ***start-up wind speed***

velocità di punta del vento (s.f.)
ita **velocità massima (s.f.)**
cat **velocitat punta del vent (n.f.)**
esp **velocidad del viento máxima (s.f.)**
esp **velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse de pointe du vent (n.f.)**
glg **velocidade máxima do vento (n.f.)**
por **velocidade de ponta (s.f.)**
ron **viteză maximă a vântului (s.f.)**

eng ***peak wind speed***

velocità di riferimento del vento (s.f.)
cat **velocitat de referència del vent (n.f.)**
esp **velocidad de referencia del viento (s.f.)**
fra **vitesse de référence du vent (n.f.)**
glg **velocidade de referencia do vento (n.f.)**
por **velocidade de referência do vento (s.f.)**
ron **viteză de referință a vântului (s.f.)**

eng ***reference wind speed***

velocità di rotazione variabile (s.f.)
cat **velocitat de rotació variable (n.f.)**
esp **velocidad rotacional variable (s.f.)**
esp **velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse de rotation variable (n.f.)**
glg **velocidade de rotación variable (n.f.)**
por **velocidade de rotação variável (s.f.)**
ron **viteză de rotație variabilă (s.f.)**

eng ***variable rotational speed***

velocità di spunto (s.f.)
ita **velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.)**
cat **velocitat de connexió (n.f.)**
esp **velocidad de conexión (s.f.)**
fra **vitesse de fourniture (n.f.)**
fra **vitesse de démarrage[2] (n.f.)**
fra **vitesse d'enclenchement (n.f.)**
glg **velocidade de conexión (n.f.)**
por **velocidade de accionamento (s.f.)**
ron **viteză de demarare[2] (s.f.)**

eng ***cut-in wind speed***

velocità di stacco (s.f.)
ita **velocità di cut-out (s.f.)**
ita **velocità del vento di fuori servizio (s.f.)**
cat **velocitat de desconnexió (n.f.)**
esp **velocidad de apagado (s.f.)**
esp **velocidad de parada (s.f.)**
fra **vitesse hors service (n.f.)**
fra **vitesse d'arrêt (n.f.)**
glg **velocidade de desconexión[2] (n.f.)**
por **velocidade de desligamento (s.f.)**
ron **viteza de oprire (s.f.)**

eng ***furling speed***
eng ***shut-down speed***

velocità massima (s.f.) ⇒ *velocità di punta del vento (s.f.)*

velocità massima del vento (s.f.)
cat **velocitat màxima prevista del vent (n.f.)**
esp **máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)**
esp **velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse maximale prévue du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale supportée du vent (n.f.)**
glg **velocidade máxima prevista do vento (n.f.)**
por **velocidade máxima prevista do vento (s.f.)**
ron **viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)**

eng ***maximum design wind speed***

velocità media annuale del vento (s.f.)
cat **velocitat mitjana anual del vent (n.f.)**
esp **velocidad media anual del viento (s.f.)**
esp **velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)**
fra **VAV (n.f.)**
glg **velocidade media anual do vento (n.f.)**

por **velocidade anual média do vento (s.f.)**
ron **viteză medie anuală a vântului (s.f.)**

eng ***annual average wind speed***
eng ***AWS***

velocità media del vento (s.f.)
cat **velocitat mitjana del vent (n.f.)**
esp **velocidad media del viento (s.f.)**
esp **velocidad media (s.f.)**
esp **velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse moyenne du vent (n.f.)**
glg **velocidade media do vento (n.f.)**
por **velocidade média do vento (s.f.)**
ron **viteza medie a vântului (s.f.)**

eng ***mean wind speed***
eng ***mean speed***
eng ***average wind speed***

velocità periferica della pala (s.f.)
cat **velocitat de la punta de la pala (n.f.)**
esp **velocidad en el extremo de la pala (s.f.)**
esp **velocidad periférica (s.f.)**
esp **velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse en bout de pale (n.f.)**
fra **vitesse en extrémité de pale (n.f.)**
glg **velocidade periférica² (n.f.)**
glg **velocidade na extremidade da pa (n.f.)**
por **velocidade na extremidade da pá (s.f.)**
ron **viteză la capătul palei (s.f.)**

eng ***tip speed***
eng ***blade tip speed***

vento apparente (s.m.)
cat **vent aparent (n.m.)**
esp **viento aparente (s.m.)**
esp **viento relativo (s.m.) [MEX]**
fra **vent apparent (n.m.)**
fra **vent relatif (n.m.)**
glg **vento aparente (n.m.)**
glg **vento relativo (n.m.)**
por **vento aparente (s.m.)**
por **vento relativo (s.m.)**
ron **vânt aparent (s.n.)**

eng ***apparent wind***
eng ***relative wind***

vento dominante (s.m.)
ita **vento prevalente (s.m.)**
cat **vent dominant (n.m.)**
esp **viento dominante (s.m.)**
esp **viento predominante (s.m.) [MEX]**
esp **viento prevaleciente (s.m.) [MEX]**
esp **vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]**
fra **vent dominant (n.m.)**
glg **vento dominante (n.m.)**
por **vento dominante (s.m.)**
ron **vânt dominant (s.n.)**

eng ***prevailing wind***
eng ***predominant wind***
eng ***dominant wind***

vento fluttuante (s.m.)
cat **vent fluctuant (n.m.)**
esp **viento fluctuante (s.m.)**
esp **viento oscilante (s.m.)**
fra **vent fluctuant (n.m.)**
glg **vento flutuante (n.m.)**
por **vento flutuante (s.m.)**
ron **vânt fluctuant (s.n.)**

eng ***fluctuating wind***

vento globale (s.m.)
cat **vent global (n.m.)**
esp **viento global (s.m.)**
fra **vent global (n.m.)**
glg **vento global (n.m.)**
por **vento global (s.m.)**
ron **vânt global (s.n.)**

eng ***global wind***

vento istantaneo (s.m.)
cat **vent instantani (n.m.)**
esp **viento instantáneo (s.m.)**
fra **vent instantané (n.m.)**
glg **vento instantáneo (n.m.)**
por **vento instantâneo (s.m.)**
ron **vânt instantaneu (s.n.)**

eng ***spot wind***

vento prevalente (s.m.) ⇒ *vento dominante (s.m.)*

vento reale (s.m.)
cat **vent real (n.m.)**
esp **viento verdadero (s.m.)**
esp **viento real (s.m.)**
fra **vent vrai (n.m.)**
fra **vent réel (n.m.)**
glg **vento real (n.m.)**
glg **vento verdadeiro (n.m.)**

por **vento real (s.m.)**
ron **vânt real (s.n.)**

eng ***true wind***

vita utile (s.f.) ⇒ *durata di vita del progetto (s.f.)*

Z

zona d'impatto visivo (s.f.)
cat **zona de visibilitat (n.f.)**
cat **zona d'influència visual (n.f.)**
esp **zona de visibilidad (s.f.)**
esp **zona de influencia visual (s.f.)**
fra **zone de visibilité (n.f.)**
fra **zone d'influence visuelle (n.f.)**
glg **zona de influencia visual (n.f.)**
por **zona de visibilidade (s.f.)**
por **zona de influência visual (s.f.)**
ron **zonă de vizibilitate (s.f.)**
ron **zonă de influență vizuală (s.f.)**

eng ***zone of visual influence***
eng ***ZVI***

zona di rispetto (s.f.)
cat **zona de separació estètica (n.f.)**
esp **pérdida del impacto estético (s.m.)**
esp **retroceso en el impacto estético (s.m.)**
fra **zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)**
glg **zona tampón (n.f.)**
glg **zona de amortecemento (n.f.)**
por **zona tampão (estético) (s.f.)**
ron **zonă estetică tampon (s.f.)**

eng ***aesthetic setback***

Léxico panlatino da energia eólica

r

Índice

Concepção gráfica v
Rede panlatina de terminologia (Realiter) vii
Prefácio ix
Autores e Colaboradores xi
Nota explicativa xiii
A 1
B 4
C 5
D 10
E 12
F 15
G 16
H 18
I 18
J 19
L 19
M 21
N 29
O 29
P 30
Q 34
R 34
S 38
T 40
U 44
V 44
Z 46

Concepção gráfica

Serviço de Publicações Eletrónicas
Diretoria da Normalização Terminológica
Departamento de Tradução do Governo do Canadá
Ministério de Obras Públicas e Serviços Governamentais do Canadá

© Rede panlatina de terminologia (Realiter) 2012

Rede panlatina de terminologia (Realiter)

Criada em 1993 por iniciativa da União Latina e da Delegação Geral da Língua Francesa e das Línguas da França, a Rede Panlatina de Terminologia tem por objetivo geral fomentar um desenvolvimento harmonioso das línguas neolatinas, considerando sua origem comum e modos semelhantes de formação léxica.

Os objetivos específicos do Realiter são:

- estabelecer princípios metodológicos comuns aplicáveis à realização de produtos elaborados conjuntamente;
- fazer pesquisas em comum, reunir e criar ferramentas que podem favorecer o desenvolvimento das línguas neolatinas;
- elaborar trabalhos terminológicos multilíngues em conjunto em áreas de interesse comum;
- reunir materiais de referência documental;
- favorecer a formação recíproca graças a intercâmbios de formadores, estudantes e materiais didáticos.

O método de elaboração dos léxicos panlatinos no âmbito da Realiter aproxima as instituições e os especialistas da área de terminologia de diversos países de língua catalã, espanhola, galega, italiana, portuguesa e romena e permite que os mesmos trabalhem em colaboração para a realização de ferramentas que fazem falta a toda a latinidade.

Departamento de Tradução

O Departamento de Tradução do Governo do Canadá é um dos principais órgãos de tradução no mundo e é o mais importante empregador de profissionais da área no Canadá. Criado em 1934, ele é o centro de expertise em matéria de tradução do governo federal e desempenha o papel de líder em matéria de normalização terminológica em diversas áreas de atividade governamental. O Departamento também é o fornecedor exclusivo de serviços de tradução, revisão, interpretação e terminologia do Parlamento do Canadá.

Para obter informações adicionais sobre a Realiter e o Departamento de Tradução do Governo do Canadá consulte os sites seguintes: http://www.realiter.net e http://www.btb.gc.ca.

Prefácio

Cada sopro de vento traz uma aventura

Essa citação atribuída a Charles Lindbergh não poderia traduzir melhor o lugar crescente que ocupa o setor eólico em nosso espaço económico contemporâneo. De fato, esse recurso limpo e renovável, antes reservado a funções agrícolas, tornou-se, com o passar dos anos, um dos vetores incontornáveis do tabuleiro energético mundial.

Em resposta a esse entusiasmo e para salientar o interesse da sociedade pelo desenvolvimento sustentável, é com satisfação que a Rede Panlatina de Terminologia (Realiter) apresenta o *Léxico panlatino da energia eólica.* Este léxico foi elaborado no âmbito da Realiter sob a coordenação do Departamento de Tradução do Governo do Canadá. Embora não exaustiva, a nomenclatura dessa obra pretende ser um reflexo do conhecimento acumulado até hoje em tecnologia eólica e trata da terminologia de vários campos de aplicação: meteorologia, aerodinâmica, transformação da energia, impactos ambientais.

Em junho de 2007, após pesquisa de documentos técnicos de empresas e de monografias, o Departamento de Tradução do Governo do Canadá estabeleceu as nomenclaturas básicas - francesa e inglesa - com um pouco mais de 300 entradas e que servem de tronco comum à obra. Os parceiros que colaboram nesse *Léxico* enriqueceram, por sua vez a nomenclatura francesa ou forneceram equivalentes apropriados nas suas línguas respectivas, a saber, o catalão, o espanhol, o galego, o italiano, o português e o romeno.

O *Léxico panlatino da energia eólica* é divulgado gratuitamente pela Internet; permanece propriedade dos autores, redatores ou organismos mencionados na lista *Autores e Colaboradores*, que se encontra nas páginas iniciais de cada uma das seções do *Léxico*.

Para obter os direitos de reprodução ou de exploração dessa obra, será necessário entrar em contato com o Departamento de Tradução do Governo do Canadá (http://www.btb.gc.ca), o editor do *Léxico panlatino da energia eólica.*

Março de 2012
Diretoria da Normalização Terminológica
Departamento de Tradução do Governo do Canadá
Governo do Canadá

Autores e Colaboradores

Nomenclatura de partida (francês e inglês)
Direction de la normalisation terminologique – Terminology Standardization Directorate
Bureau de la traduction – Translation Bureau
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – Public Works and Government Services Canada

Francês (Canadá)
Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Francês (Bélgica)
Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalão
Jordi Bover (autor), TERMCAT, Centre de Terminologia
Clara Bozzo (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Elisabeth Casademont (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Rosa Colomer (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Isabel Palau (autora), TERMCAT, Centre de Terminologia
Santi Parés (colaborador), AWS Truepower
Francesc Vidal (colaborador), Institut Català d'Energia, Generalitat de Catalunya

Espanhol (Espanha)
Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid
Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Espanhol (México)
María Pozzi, El Colegio de México
José Luis Fernández Zayas (perito em energia eólica), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Galego
Iolanda Galanes Santos (coordenadora), Universidade de Vigo
Áurea Fernández Rodríguez (coordenador), Universidade de Vigo
Leticia Soliño Fontán (colaboradora), Universidade de Vigo
Javier Moreno (colaborador), Universidade de Vigo

Italiano
Maria Teresa Zanola (autora), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan
Aldo Zenoni (perito), Università degli Studi, Brescia

Português (Portugal)
Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Romeno
Corina Cilianu-Lascu (terminóloga)
Carmen-Anca Safta (perito)

Inglês
Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Coordenação
Gabriel Huard (coordenador), Bureau de la traduction – Translation Bureau
Nicole Sévigny (colaboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau
Patricia Ojeda (colaboradora), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Édição
Julie Legault, Bureau de la traduction – Translation Bureau

O Departamento de Tradução do Governo do Canadá agradece a União Latina pelos esforços realizados no intuito de incentivar o desenvolvimento harmonioso das línguas neolatinas enquanto ferramentas de elaboração e transmissão do saber. Outrossim, o Departamento envia seus sinceros agradecimentos aos autores de cada um dos aspectos linguísticos assim como aos colaboradores que permitiram a realização desse projeto multilíngue de grande porte.

Nota explicativa

O *Léxico panlatino da energia eólica* tem mais de 300 entradas. Essas entradas são acompanhadas de equivalentes em cada uma das línguas seguintes: catalão, espanhol, francês, galego, italiano, português, romeno assim como inglês. As entradas são apresentadas na vertical e a língua de partida corresponde ao título que se encontra no topo da página.

Os equivalentes são dados na ordem alfabética das línguas neolatinas e são acompanhadas de equivalentes em inglês. Ver o exemplo abaixo:

sistema de conversão de energia eólica (s.f.)
por **aerogerador[2] (s.m.)**
por **moinho de vento (s.m.)**
por **turbina de vento (s.f.)**
cat **aerogenerador[2] (n.m.)**
cat **turbina eòlica (n.f.)**
esp **aerogenerador[2] (s.m.)**
esp **turbina eólica[1] (s.f.)**
esp **aeroturbina (s.f.)**
esp **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
esp **SCEE (s.m.)**
fra **éolienne (n.f.)**
fra **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
fra **SCEE (n.m.)**
fra **turbine éolienne (n.f.)**
glg **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
glg **turbina eólica (n.f.)**
ita **generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico (s.m.)**
ita **macchina eolica (s.f.)**
ita **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
ron **turbină eoliană[2] (s.f.)**
ron **agregat eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine***
eng ***windmill***
eng ***wind energy conversion system***
eng ***WECS***

moinho de vento (s.m.) ⇒ *sistema de conversão de energia eólica (s.f.)*

A vedeta principal aparece em primeiro lugar, em negrito e com formato de letra maior. Debaixo da vedeta, e com recuo, aparecem os equivalentes propostos em cada uma das línguas. Os códigos de língua utilizados são os da norma ISO 639-2. *Códigos para a representação dos nomes de língua*:

cat: catalão	***fra***: francês	***ita***: italiano	***ron***: romeno
esp: espanhol	***glg***: galego	***por***: português	***eng***: inglês

Algumas expressões podem ser acompanhadas de sinónimos, de uma nota ou de parâmetros geográficos que são colocados entre colchetes após a indicação de género. Os termos comuns às regiões e países dividindo a mesma língua não têm parâmetros geográficos. Quanto aos sinónimos, eles encontram-se diretamente sob o termo vedeta. O símbolo « => » remete a outra vedeta no índice. No exemplo acima, « moinho de vento » remete a « sistema de conversão de energia eólica ».

Cada colaborador do projeto tem a responsabilidade da língua que tratou.

A

acessibilidade visual (s.f.)
- *cat* **accessibilitat visual (n.f.)**
- *esp* **accesibilidad visual (s.f.)**
- *fra* **accessibilité visuelle (n.f.)**
- *glg* **accesibilidade visual (n.f.)**
- *ita* **accessibilità visiva (s.f.)**
- *ron* **accesibilitate vizuală (s.f.)**

- *eng* ***visual accessibility***

aerodinâmica (s.f.)
- *cat* **aerodinàmica (n.f.)**
- *esp* **aerodinámica (s.f.)**
- *fra* **aérodynamique (n.f.)**
- *glg* **aerodinánica (n.f.)**
- *ita* **aerodinamica (s.f.)**
- *ron* **aerodinamică (s.f.)**

- *eng* ***aerodynamics***

aeroelasticidade (s.f.)
- *cat* **aeroelasticitat (n.f.)**
- *esp* **aeroelasticidad (s.f.)**
- *fra* **aéroélasticité (n.f.)**
- *glg* **aeroelasticidade (n.f.)**
- *ita* **aeroelasticità (s.f.)**
- *ron* **aeroelasticitate (s.f.)**

- *eng* ***aeroelasticity***

aerogerador[1] (s.m.)
- *cat* **aerogenerador[1] (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador[1] (s.m.)**
- *esp* **generador de energía eólica (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eólico[1] (s.m.) [MEX]**
- *fra* **aérogénérateur (n.m.)**
- *fra* **générateur éolien (n.m.)**
- *fra* **éolienne de production d'électricité (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica[1] (n.f.)**
- *glg* **aeroxerador (n.m.)**
- *ita* **aerogeneratore[1] (s.m.)**
- *ron* **generator electric eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind generator***
- *eng* ***wind turbine generator***
- *eng* ***WTG***
- *eng* ***windpower generator***
- *eng* ***aerogenerator [EUR]***

aerogerador[2] (s.m.) ⇒ *sistema de conversão de energia eólica (s.f.)*

aerogerador a barlavento (s.m.)
- *cat* **aerogenerador a sobrevent (n.m.)**
- *cat* **aerogenerador de cara al vent (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]**
- *esp* **turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]**
- *esp* **turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne amont (n.f.)**
- *fra* **éolienne au vent (n.f.)**
- *fra* **éolienne face au vent (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica a barlovento (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico "contro vento" (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană « amont » (s.f.)**

- *eng* ***upstream wind turbine***
- *eng* ***upwind wind turbine***
- *eng* ***upwind windmill***

aerogerador a sotavento (s.m.)
- *cat* **aerogenerador a sotavent (n.m.)**
- *cat* **aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne aval (n.f.)**
- *fra* **éolienne sous le vent (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica a sotavento (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană aval (s.f.)**

- *eng* ***downstream wind turbine***
- *eng* ***downwind wind turbine***

aerogerador de arrasto (s.m.)
- *cat* **aerogenerador de resistència (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à traînée (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de arrastre (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a resistenza (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de frânare (s.f.)**

- *eng* ***drag-type windmill***

aerogerador offshore (s.m.)
cat **aerogenerador inflable (n.m.)**
esp **aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne gonflable (n.f.)**
glg **turbina eólica inchable (n.f.)**
ita **turbina eolica offshore (s.f.)**
ron **turbină eoliană gonflabilă (s.f.)**

eng ***inflatable wind turbine***

aileron (estrangeirismo)
por **alheta (s.f.)**
cat **aleró (n.m.)**
esp **pala[1] (s.f.)**
esp **aspa[1] (s.f.)**
esp **alerón (s.m.) [MEX]**
esp **ala (s.f.) [ESP]**
fra **aileron (n.m.)**
glg **alerón (n.m.)**
ita **alettone (s.m.)**
ron **eleron (s.n.)**

eng ***aileron***

alheta (s.f.) ⇒ *aileron (estrangeirismo)*

altura da pá (s.f.)
cat **alçària de pala (n.f.)**
esp **altura de la pala (s.f.)**
esp **altura del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **hauteur de pale (n.f.)**
glg **altura da pa (n.f.)**
ita **altezza della pala (s.f.)**
ron **înălțimea palei (s.f.)**

eng ***blade height***

ancoragem de maroma (s.m.)
cat **ancoratge amb vent (n.m.)**
esp **anclaje de viento (s.m.)**
fra **ancrage de hauban (n.m.)**
glg **áncora de sustentación (n.f.)**
ita **cavo di strallo[1] (s.m.)**
ita **cavo di ancoraggio[1] (s.m.)**
ron **ancorarea hobanei (s.f.)**
ron **ancorat de pilon (s.n.)**

eng ***guy anchor***

anemómetro de copo (s.m.)
cat **anemòmetre de cassoletes (n.m.)**
esp **anemómetro de copas (s.m.) [MEX]**
esp **anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]**
fra **anémomètre à coupes (n.m.)**
fra **anémomètre à coupelles (n.m.)**
glg **anemómetro de copelas (n.m.)**
ita **anemometro a coppe (s.m.)**
ita **anemometro a coppette (s.m.)**
ron **anemometru cu pale (s.n.)**

eng ***cup anemometer***

anemómetro (s.m.)
cat **anemòmetre (n.m.)**
esp **anemómetro (s.m.)**
fra **anémomètre (n.m.)**
glg **anemómetro (n.m.)**
ita **anemometro (s.m.)**
ron **anemometru (s.n.)**

eng ***anemometer***
eng ***wind gauge***
eng ***wind gage [USA]***

ângulo de arfagem (s.m.)
por **ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)**
cat **angle de pas de la pala (n.m.)**
esp **ángulo de paso (s.m.)**
esp **ángulo de calaje (s.m.)**
esp **ángulo de cabeceo (s.m.)**
esp **ángulo de ataque (s.m.) [MEX]**
fra **angle de calage (n.m.)**
glg **ángulo de paso da pa (n.m.)**
ita **angolo di calettamento (s.m.)**
ron **unghi de cuplare (s.n.)**

eng ***setting angle***
eng ***pitch angle***
eng ***blade angle***
eng ***blade pitch angle***

ângulo de inclinação longitudinal (s.m.) ⇒ *ângulo de arfagem (s.m.)*

ângulo de reconhecimento visual (s.m.)
cat **angle de reconeixement visual (n.m.)**
esp **ángulo de reconocimiento (s.m.)**
esp **ángulo de reconocimiento visual (s.m.)**
fra **cône de reconnaissance (n.m.)**
glg **ángulo de recoñecemento (n.m.)**
ita **angolo di visuale (s.m.)**
ron **con vizual de recunoaştere (s.n.)**

eng ***angle of visual recognition***

apagamento horizontal (s.m.)
cat **plegament horitzontal (n.m.)**
esp **repliegue lateral (s.m.)**
esp **plegado lateral (s.m.)**
fra **effacement latéral (n.m.)**
glg **eclipse lateral (n.m.)**
ita **stacco orizzontale (s.m.)**
ita **stacco laterale (s.m.)**
ron **ştergere orizontală (s.f.)**

eng ***horizontal furling***
eng ***side furling***
eng ***lateral furling***

apagamento vertical (s.m.)
cat **plegament vertical (n.m.)**
esp **repliegue vertical (s.m.)**
esp **plegado vertical (s.m.)**
fra **effacement vertical (n.m.)**
glg **eclipse vertical (n.m.)**
ita **stacco verticale (s.m.)**
ron **ştergere verticală (s.f.)**

eng ***vertical furling***
eng ***upward furling***

aquecimento eólico (s.m.)
cat **calefacció eòlica (n.f.)**
esp **calefacción eólica (s.f.)**
fra **chauffage éolien (n.m.)**
glg **calefacción eólica (n.f.)**
ita **riscaldamento eolico (s.m.)**
ron **încălzire eoliană (s.f.)**

eng ***wind heating***

área projectada (s.f.)
por **superfície projectada (s.f.)**
cat **àrea projectada (n.f.)**
esp **superficie proyectada (s.f.)**
esp **área proyectada (s.f.) [MEX]**
fra **surface projetée (n.f.)**
glg **área proxectada (n.f.)**
ita **area proiettata (s.f.)**
ita **area di proiezione (s.f.)**
ron **suprafață proiectată (s.f.)**

eng ***projected area***

área varrida (s.f.)
cat **àrea escombrada (n.f.)**
cat **superfície de captació (n.f.)**
esp **superficie de barrido (s.f.)**
esp **superficie de barrido del rotor (s.f.)**
esp **área de barrido (s.f.)**
esp **área de barrido del rotor (s.f.)**
fra **surface balayée (n.f.)**
fra **surface balayée par le rotor (n.f.)**
glg **superficie varrida (n.f.)**
ita **area del disco battuto dalle pale (s.f.)**
ita **area spazzata dalle pale (s.f.)**
ita **disco battuto (s.m.)**
ron **suprafața măturată (s.f.)**

eng ***rotor swept area***
eng ***swept area***
eng ***capture area***
eng ***reference area***

articulação da pá (s.f.)
cat **articulació de la pala (n.f.)**
cat **frontissa de la pala (n.f.)**
esp **articulación de las palas (s.f.)**
esp **articulación del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **articulation de pale (n.f.)**
glg **articulación da pa (n.f.)**
ita **cerniera di pala (s.f.)**
ron **articulația palei (s.f.)**

eng ***blade hinge***

árvore (s.f.)
por **eixo (s.m.)**
cat **eix (n.m.)**
esp **flecha (s.f.) [MEX]**
esp **eje (s.m.) [MEX]**
esp **árbol (s.m.) [ESP]**
fra **arbre (n.m.)**
glg **eixe (n.m.)**
ita **albero (s.m.)**
ron **arbore (s.m.)**

eng ***shaft***

árvore de alta velocidade (s.f.) ⇒ *eixo de alta velocidade (s.m.)*

árvore de baixa velocidade (s.f.) ⇒ *eixo principal (s.m.)*

árvore do rotor (s.f.) ⇒ *eixo do rotor (s.m.)*

árvore principal (s.f.) ⇒ *eixo principal (s.m.)*

atlas eólico (s.m.)
cat **atles eòlic (n.m.)**
esp **atlas eólico (s.m.)**

esp **atlas de viento (s.m.) [MEX]**
fra **atlas éolien (n.m.)**
glg **atlas eólico (n.m.)**
ita **atlante eolico (s.m.)**
ron **atlas eolian (s.n.)**

eng ***wind atlas***

autómato de controlo (s.m.)
cat **controlador d'aerogenerador (n.m.)**
esp **controlador de la turbina eólica (s.m.)**
fra **automate de contrôle (n.m.)**
glg **sistema de control da turbina (n.m.)**
ita **sistema di controllo (s.m.)**
ron **turbină de control (s.f.)**

eng ***wind turbine controller***
eng ***WTC***
eng ***controller***

avaliação do local (s.f.)
cat **avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)**
esp **evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)**
fra **évaluation de site éolien (n.f.)**
glg **avaliación do emprazamento eólico (n.f.)**
ita **valutazione del sito eolico (s.f.)**
ron **evaluarea unui sit eolian (s.f.)**

eng ***site assessment***

avaliação dos recursos eólicos (s.f.)
cat **avaluació del recurs eòlic (n.f.)**
esp **evaluación de los recursos eólicos (s.f.)**
esp **evaluación de recursos eólicos (s.f.)**
fra **évaluation des ressources éoliennes (n.f.)**
glg **avaliación dos recursos eólicos (n.f.)**
ita **valutazione delle risorse eoliche (s.f.)**
ron **evaluarea potențialului eolian (s.f.)**

eng ***wind resource assessment***
eng ***wind resource evaluation***

B

bacteria solar (s.f.) [PT] ⇒ *bateria solar (s.f.)*

banco de baterias (s.m.)
cat **banc de bateries (n.m.)**
esp **banco de baterías (s.m.)**
fra **banc de batteries (n.m.)**
glg **banco de baterías (n.m.)**
ita **pacco di batterie (s.m.)**
ita **batteria di accumulatori (s.f.)**
ron **banc de baterii (s.n.)**
ron **grup de baterii (s.n.)**

eng ***battery bank***

bateria solar (s.f.)
por **gerador fotovoltaico (s.m.)**
por **sistema fotovoltaico (s.m.)**
por **bacteria solar (s.f.) [PT]**
por **gerador solar (s.m.)**
cat **camp solar (n.m.)**
cat **bateria de cèl•lules solars (n.f.)**
cat **bateria solar (n.f.)**
cat **camp fotovoltaic (n.m.)**
esp **generador fotovoltaico (s.m.)**
esp **generador solar (s.m.)**
esp **cargador solar (s.m.) [ESP]**
esp **arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]**
esp **bateria solar (s.f.) [MEX]**
esp **arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]**
esp **generador eólico[2] (s.m.) [ESP]**
esp **cargador eólico[1] (s.m.) [ESP]**
fra **batterie solaire (n.f.)**
fra **batterie de cellules solaires (n.f.)**
fra **champ de modules photovoltaïques (n.m.)**
fra **générateur photovoltaïque (n.m.)**
fra **générateur solaire (n.m.)**
fra **réseau de photopiles (n.m.)**
fra **réseau de piles solaires (n.m.)**
glg **xerador solar (n.m.)**
ita **batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)**
ita **generatore fotovoltaico (s.m.)**
ita **generatore solare fotovoltaico (s.m.)**
ita **alimentatore fotovoltaico (s.m.)**
ron **baterie solară (s.f.)**

eng ***solar battery***
eng ***solar array***
eng ***photovoltaic array***
eng ***PV array***
eng ***photovoltaic generator***
eng ***photovoltaic power system***
eng ***solar cell array***

batimento (s.m.)
cat **batuda (n.f.)**
esp **vibración (s.f.)**
esp **oscilación (s.f.)**
esp **aleteo (s.m.) [MEX]**
esp **batimiento (s.m.) [MEX]**
fra **battement (n.m.)**
glg **batemento (n.m.)**
ita **flappeggio (s.m.)**
ita **battimento (s.m.)**

ron **bătaie (s.f.)**

eng ***flapping***

bloco de alimentação hidráulico (s.m.)
cat **servocomandament hidràulic (n.m.)**
esp **equipo completo de energía hidrólica (s.m.)**
esp **servocomando hidráulico (s.m.)**
esp **paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]**
fra **servocommande hydraulique (n.f.)**
glg **sistema de accionamento hidráulico (n.m.)**
ita **servocomando idraulico (s.m.)**
ron **servocomandă hidraulică (s.f.)**

eng ***hydraulic power pack***
eng ***hydraulic power package***

bomba eólica (s.f.)
cat **bombament eòlic (n.m.)**
esp **bombeo eólico (s.m.)**
fra **pompage éolien (n.m.)**
glg **bombeo eólico (n.m.)**
ita **pompaggio eolico (s.m.)**
ron **pompaj eolian (s.n.)**

eng ***wind-assist pumping***

bordo de ataque (s.m.)
cat **caire d'atac (n.m.)**
cat **caire principal (n.m.)**
esp **borde de ataque (s.m.)**
esp **borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **borde delantero (s.m.) [MEX]**
fra **bord d'attaque (n.m.)**
glg **bordo de ataque (n.m.)**
ita **bordo di attacco (s.m.)**
ron **bord de atac (s.n.)**

eng ***leading edge***

bordo de fuga (s.m.)
cat **caire de fuga (n.m.)**
cat **caire de sortida (n.m.)**
esp **borde de salida (s.m.)**
esp **borde de salida posterior (s.m.)**
esp **borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **borde posterior (s.m.) [MEX]**
fra **bord de fuite (n.m.)**
glg **bordo de saída (n.m.)**
glg **bordo de fuga (n.m.)**
ita **bordo d'uscita (s.m.)**
ron **bord de fugă (s.n.)**

eng ***trailing edge***

C

cabo de espias (s.m.)
cat **vent (n.m.)**
esp **cable atirantado (s.m.)**
fra **câble de hauban (n.m.)**
glg **cable de sustentación (n.m.)**
ita **cavo di strallo² (s.m.)**
ita **cavo di ancoraggio² (s.m.)**
ron **cablu de hobană (s.n.)**

eng ***guy cable***

cadeia dinâmica (s.f.)
cat **sistema de tracció (n.m.)**
esp **tren de tracción (s.m.)**
fra **chaîne dynamique (n.f.)**
glg **cadena dinámica (n.f.)**
ita **trasmissione (s.f.)**
ron **lanț de tracțiune (s.n.)**
ron **lanț dinamic (s.n.)**

eng ***drive train***
eng ***drivetrain***

capacidade média (s.f.)
cat **capacitat mitjana (n.f.)**
esp **capacidad media (s.f.)**
esp **capacidad promedio (s.f.) [MEX]**
fra **capacité moyenne (n.f.)**
glg **capacidade media (n.f.)**
ita **capacità media (s.f.)**
ron **capacitate medie (s.f.)**

eng ***average capacity***

carga da pá (s.f.)
cat **càrrega sobre la pala (n.f.)**
esp **carga de la pala (s.f.)**
esp **carga del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **charge de pale (n.f.)**
glg **carga da pa (n.f.)**
ita **carico delle pale (s.m.)**
ita **carico palare (s.m.)**
ron **sarcină pe pală (s.f.)**

eng ***blade loading***

carga de fadiga (s.f.)
cat **càrrega de fatiga (n.f.)**
esp **carga de fatiga (s.f.)**
fra **charge de fatigue (n.f.)**
fra **sollicitation de fatigue (n.f.)**
glg **carga de fatiga (n.f.)**

ita **carico di fatica (s.m.)**
ron **sarcină de oboseală (s.f.)**

eng ***fatigue load***

carga de lastro (s.f.)
cat **càrrega de derivació (n.f.)**
esp **carga resistiva (s.f.)**
fra **charge de délestage (n.f.)**
fra **charge de lissage (n.f.)**
glg **carga de desvío (n.f.)**
ita **carico zavorra (s.m.)**
ron **încărcare de lestare (s.f.)**
ron **sarcină de lestare (s.f.)**

eng ***dump load***
eng ***ballast load***

carga extrema (s.f.)
cat **càrrega extrema (n.f.)**
esp **carga extrema (s.f.)**
fra **charge extrême (n.f.)**
glg **carga máxima (n.f.)**
ita **carico di massima resistenza (s.m.)**
ron **sarcină extremă (s.f.)**

eng ***extreme wind load***
eng ***extreme load***

casco de nacela (s.m.)
cat **carcassa de la naveta (n.f.)**
esp **cobertura de la góndola (s.f.)**
esp **cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]**
fra **coque de nacelle (n.f.)**
fra **coque (n.f.)**
glg **casco da góndola (n.m.)**
ita **ogiva della navicella (s.f.)**
ron **carcasa nacelei (s.f.)**
ron **tamburul nacelei (s.n.)**

eng ***nacelle cover***

cata-vento (s.m.)
cat **penell (n.m.)**
esp **veleta (s.f.)**
fra **girouette (n.f.)**
glg **catavento[1] (n.m.)**
ita **segnavento (s.m.)**
ita **mostravento (s.m.)**
ron **giruetă (s.f.)**

eng ***wind vane***
eng ***vane***
eng ***wind direction vane***

central eólica (s.f.) ⇒ *parque eólico (s.m.)*

centro (s.m.)
cat **boixa (n.f.)**
esp **buje (s.m.)**
fra **moyeu (n.m.)**
fra **centre (n.m.)**
glg **cubo (n.m.)**
ita **mozzo (s.m.)**
ron **butuc (s.n.)**

eng ***hub***

centro oscilante (s.m.)
cat **boixa basculant (n.f.)**
esp **buje oscilante (s.m.)**
fra **moyeu oscillant (n.m.)**
glg **cubo oscilante (n.m.)**
ita **mozzo oscillante (s.m.)**
ron **butuc oscilant (s.m.)**

eng ***teetered hub***
eng ***teeter hub***

centro rígido (s.m.)
cat **boixa rígida (n.f.)**
esp **buje fijo (s.m.)**
esp **buje rígido (s.m.)**
fra **moyeu rigide (n.m.)**
glg **cubo ríxido (n.m.)**
ita **mozzo rigido (s.m.)**
ron **butuc rigid (s.m.)**

eng ***rigid hub***

cicloturbina (s.f.)
cat **cicloturbina (n.f.)**
esp **cicloturbina (s.f.)**
esp **ciclo turbina (s.f.)**
fra **cycloturbine (n.f.)**
glg **ciclo turbina (n.f.)**
ita **cicloturbina (s.f.)**
ron **cicloturbină (s.f.)**

eng ***cycloturbine***
eng ***cyclo-turbine***

cisalhamento do vento (s.m.)
cat **cisallament del vent (n.m.)**
esp **cizalladura del viento (s.f.)**
fra **cisaillement de vent (n.m.)**
glg **cizallamento do vento (n.m.)**
ita **sollecitazione di taglio del vento (s.f.)**
ita **shear del vento (s.m.)**

ron **variația intensității vântului (s.f.)**

eng ***wind shear***
eng ***WS***

classe de rugosidade (s.f.)
cat **classe de rugositat (n.f.)**
esp **clase de rugosidad (s.f.)**
fra **classe de rugosité (n.f.)**
glg **clase de rugosidade (n.f.)**
ita **classe di rugosità (s.f.)**
ron **clasă de rugozitate (s.f.)**

eng ***roughness class***

coeficiente de potência (s.m.)
cat **coeficient de potència (n.m.)**
esp **coeficiente de potencia (s.m.)**
esp **Cp (s.m.)**
esp **coeficiente de rendimiento (s.m.)**
esp **rendimiento (s.m.)**
esp **coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]**
fra **coefficient de puissance (n.m.)**
fra **coefficient de performance (n.m.)**
fra **Cp (n.m.)**
glg **coeficiente de potencia (n.m.)**
ita **coefficiente di potenza (s.m.)**
ita **coefficiente di prestazione (s.m.)**
ron **coeficient de performanță (s.m.)**

eng ***power coefficient***
eng ***coefficient of performance***
eng ***Cp***

colisão com a torre (s.m.)
cat **col•lisió amb la torre (n.f.)**
esp **colisión contra la torre (s.f.)**
esp **colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]**
fra **collision avec le mât (n.f.)**
fra **collision avec la tour (n.f.)**
glg **colisión coa torre (n.f.)**
glg **colisión co poste (n.f.)**
glg **colisión co mastro (n.f.)**
ita **collisione con la torre di sostegno (s.f.)**
ron **impactul cu turnul (s.n.)**

eng ***tower strike***

colocar as pás em bandeira (v.)
cat **regulació per posada en bandera (n.f.)**
esp **colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)**
esp **colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]**
fra **régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)**
fra **mise en drapeau des pales (n.f.)**
glg **disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)**
ita **messa in bandiera delle pale (s.f.)**
ron **punerea în drapel a palelor (s.f.)**

eng ***blade feathering***
eng ***feathering***

colocar na horizontal (v.)
cat **posar en bandera (v.)**
esp **colocar en posición horizontal (v.)**
fra **mettre en drapeau (v.)**
glg **colocar aspas en posición de bandeira (v.)**
ita **mettere in bandiera (v.)**
ron **a pune în drapel (v.)**

eng ***feather (v.)***

comando de passo de rotação completa (s.m.)
cat **control de pas variable amb rotació completa (n.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)**
glg **control de paso variable de rotación completa (n.m.)**
ita **controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)**
ron **comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)**

eng ***full-span pitch control***

comando de passo (s.m.) ⇒ *controlo de passo (s.m.)*

concentrador de fluxo (s.m.)
cat **concentrador de flux (n.m.)**
esp **concentrador de flujo (s.m.) [MEX]**
fra **concentrateur de flux (n.m.)**
glg **concentrador de fluxo (n.m.)**
ita **concentratore di flusso (s.m.)**
ron **dispozitiv concentrator de flux (s.n.)**

eng ***augmentator***

concentrador de vento (s.m.)
cat **concentrador de vent (n.m.)**
cat **dispositiu concentrador de vent (n.m.)**
esp **concentrador de viento (s.m.)**
fra **concentrateur de vent (n.m.)**
fra **dispositif concentrateur de vent (n.m.)**
glg **concentrador de vento (n.m.)**
ita **concentratore (s.m.)**
ita **concentratore di vento (s.m.)**
ron **dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)**

eng ***concentrator***
eng ***wind concentrator***

conexão directa em rede (s.f.) ⇒ *ligação directa em rede (s.f.)*

conexão em rede (s.f.) ⇒ *ligação em rede (s.f.)*

conexão indirecta em rede (s.f.) ⇒ *ligação indirecta em rede (s.f.)*

configuração em linha (s.f.) ⇒ *configuração linear (s.f.)*

configuração em trifólio (s.f.)
cat **configuració en paquets (n.f.)**
esp **matriz densa (s.f.) [MEX]**
esp **arreglo empacado (s.m.) [MEX]**
esp **configuración en paquete (s.f.) [ESP]**
esp **configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]**
fra **configuration en grappes (n.f.)**
fra **configuration en paquets (n.f.)**
glg **configuración en trifolio (n.f.)**
ita **configurazione a grappolo (s.f.)**
ron **configurație în ciorchine (s.f.)**

eng ***densely-spaced array***
eng ***tightly-packed array***

configuração linear (s.f.)
por **configuração em linha (s.f.)**
cat **configuració lineal (n.f.)**
cat **configuració en línia (n.f.)**
esp **configuración lineal (s.f.)**
esp **arreglo lineal (s.m.) [MEX]**
fra **configuration linéaire (n.f.)**
fra **configuration en ligne (n.f.)**
glg **configuración lineal (n.f.)**
ita **configurazione lineare (s.f.)**
ron **configurație lineară (s.f.)**

eng ***linear array***

configuração na cota mais alta (s.f.)
cat **configuració a la carena (n.f.)**
esp **disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)**
fra **configuration sur haut de crête (n.f.)**
glg **configuración sobre unha elevación (n.f.)**
ita **configurazione lungo la cresta (s.f.)**
ron **configurație pe vârful crestei (s.f.)**

eng ***ridgetop array***
eng ***ridge top array***

confusão visual (s.f.) ⇒ *desordem visual (s.f.)*

conicidade (s.f.)
cat **conicitat (n.f.)**
esp **conicidad (s.f.) [MEX]**
esp **conificación (s.f.) [ESP]**
fra **conicité (n.f.)**
glg **conicidade (n.f.)**
ita **conicità (s.f.)**
ita **campanatura (s.f.)**
ron **conicitate (s.f.)**

eng ***coning***

conicidade da pá (s.f.)
cat **afuament de la pala (n.m.)**
esp **estrechamiento de la pala (s.m.)**
esp **conicidad del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **conicidad de la pala (s.f.) [MEX]**
fra **effilement de pale (n.m.)**
glg **conicidade da pa (n.m.)**
ita **rastremazione di pala (s.f.)**
ron **laminarea palei (s.f.)**

eng ***blade taper***

conjunto visual (s.m.)
cat **agrupació visual (n.f.)**
esp **agrupación visual (s.f.)**
fra **fouillis visuel (prop.) (n.m.)**
glg **agrupamento visual (n.m.)**
ita **impatto visivo (s.m.)**
ron **fermă de turbine eoliene (s.n.)**

eng ***visual cluster***

construtor de moinhos de vento (s.m.)
- *cat* **fabricant d'aerogeneradors (n.m.)**
- *esp* **fabricante de turbinas eólicas (s.m.)**
- *fra* **turbinier (n.m.) [CAN]**
- *fra* **fabricant d'éoliennes (n.m.)**
- *fra* **constructeur d'éoliennes (n.m.)**
- *glg* **construtor de turbinas (n.m.)**
- *ita* **costruttore di turbine eoliche (s.m.)**
- *ron* **constructor de turbine eoliene (s.m.)**

- *eng* ***wind turbine manufacturer***
- *eng* ***wind turbine maker***

contra-peso (s.m.)
- *cat* **contrapès (n.m.)**
- *esp* **contrapeso (s.m.)**
- *fra* **contrepoids (n.m.)**
- *fra* **masselotte d'équilibrage (n.f.)**
- *glg* **contrapeso (n.m.)**
- *ita* **contrappeso (s.m.)**
- *ron* **contragreutate (s.f.)**

- *eng* ***balance weight***
- *eng* ***counterweight***

controlo da orientação (s.m.)
- *cat* **control de guinyada (n.m.)**
- *esp* **control de orientación (s.m.)**
- *fra* **contrôle d'orientation (n.m.)**
- *fra* **contrôle de lacet (n.m.)**
- *glg* **control de potencia por orientación do rotor (n.m.)**
- *ita* **regolatore d'imbardata (s.m.)**
- *ita* **controllo d'imbardata (s.m.)**
- *ron* **control de girație (s.n.)**

- *eng* ***yaw control***

controlo de passo (s.m.)
- *por* **comando de passo (s.m.)**
- *cat* **control de pas (n.m.)**
- *esp* **control de cabeceo (s.m.)**
- *esp* **sistema de control de cabeceo (s.m.)**
- *esp* **regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)**
- *esp* **control de paso (s.m.)**
- *esp* **control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]**
- *esp* **control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
- *fra* **contrôle à calage variable de pale (n.m.)**
- *glg* **control de pa de paso variable (n.m.)**
- *ita* **controllo del passo (s.m.)**
- *ron* **controlul calării variabile a palei (s.n.)**
- *eng* ***pitch control***
- *eng* ***pitch regulation***

controlo de velocidade (s.m.)
- *por* **limitador de velocidade (s.m.)**
- *cat* **control de sobrevelocitat (n.m.)**
- *esp* **control de exceso de velocidad (s.m.)**
- *fra* **commande de survitesse (n.f.)**
- *fra* **contrôle de survitesse (n.m.)**
- *glg* **control de velocidade (n.m.)**
- *ita* **controllo di eccesso di velocità (s.m.)**
- *ron* **comandă pentru depăşirea vitezei (s.f.)**
- *ron* **comandă pentru supraviteză (s.f.)**

- *eng* ***overspeed control***

corda (s.f.)
- *cat* **línia de corda (n.f.)**
- *esp* **cuerda (s.f.)**
- *esp* **ancho del aspa (s.m.)**
- *esp* **longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]**
- *esp* **cuerda del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **longueur de corde (n.f.)**
- *fra* **corde (n.f.)**
- *glg* **corda (n.f.)**
- *ita* **corda (s.f.)**
- *ita* **lunghezza della corda (s.f.)**
- *ron* **coardă (s.f.)**

- *eng* ***chord length***
- *eng* ***chord***

cordão de moinhos de vento (s.m.)
- *cat* **fila d'aerogeneradors (n.f.)**
- *cat* **línia d'aerogeneradors (n.f.)**
- *esp* **hilera de aerogeneradores (s.f.)**
- *esp* **fila de aerogeneradores (s.f.)**
- *esp* **línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
- *fra* **ligne d'éoliennes (n.f.)**
- *glg* **liña de turbinas eólicas (n.f.)**
- *ita* **linea di impianti eolici (s.f.)**
- *ron* **eoliene în linie (s.f.)**

- *eng* ***turbine string***
- *eng* ***wind turbine string***

corrente do vento (s.f.)
- *cat* **flux de vent (n.m.)**
- *esp* **flujo de viento (s.m.)**
- *esp* **flujo del viento (s.m.)**
- *esp* **corriente de viento (s.f.)**
- *fra* **écoulement de vent (n.m.)**
- *glg* **canalización de vento (n.f.)**
- *ita* **flusso del vento (s.m.)**
- *ita* **corrente di vento (s.f.)**

ron **curgerea vântului (s.f.)**

eng ***wind stream***
eng ***windstream***

crédito de capacidade (s.m.)
cat **crèdit de capacitat (n.m.)**
esp **crédito de capacidad (s.m.)**
fra **crédit de capacité (n.m.)**
glg **valor de substitución de potencia (n.m.)**
ita **credito di potenza (s.m.)**
ita **credito per servizio di potenza (s.m.)**
ron **credit de capacitate (s.n.)**

eng ***capacity credit***

curva da força do vento (s.f.)
cat **corba de potència del vent (n.f.)**
esp **curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)**
fra **courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)**
fra **courbe de puissance éolienne (n.f.)**
glg **curva de potencia en función do vento (n.f.)**
ita **curva di potenza (s.f.)**
ita **curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)**
ron **curbă de putere în funcție de vânt (s.f.)**

eng ***wind power curve***
eng ***wind power profile***

curva de frequência da força do vento (s.f.)
cat **corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)**
esp **curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)**
fra **courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)**
fra **courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)**
glg **curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)**
ita **curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
ita **distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
ron **curbă de frecvență a vitezei a vântului (s.f.)**

eng ***wind speed frequency curve***

curva de performance (s.f.)
por **curva de rendimento (s.f.)**
cat **corba de rendiment (n.f.)**
esp **curva de rendimiento (s.f.)**
fra **courbe de rendement (n.f.)**
glg **curva de rendemento (n.f.)**
ita **curva di rendimento (s.f.)**
ron **curbă de randament (s.f.)**

eng ***performance curve***

curva de rendimento (s.f.) ⇒ *curva de performance (s.f.)*

curvatura (s.f.)
cat **curvatura (n.f.)**
esp **curvatura (s.f.)**
esp **comba (s.f.) [MEX]**
fra **cambrure (n.f.)**
glg **arqueo (n.m.)**
ita **centinatura (s.f.)**
ita **nervatura (s.f.)**
ron **cambrură (s.f.)**

eng ***camber (n.)***

curvatura da pá (s.f.)
cat **flexió de la pala (n.f.)**
esp **flexión de la pala (s.f.)**
esp **flexión del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **torsión del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **flexion de pale (n.f.)**
glg **flexión da pa (n.f.)**
ita **flessione di una pala (s.f.)**
ron **răsucirea palei (s.f.)**

eng ***blade bending***

D

déficit de velocidade (s.m.)
cat **dèficit de velocitat (n.m.)**
esp **déficit de velocidad (s.m.)**
fra **déficit en vitesse (n.m.)**
fra **déficit de vitesse (n.m.)**
glg **déficit de velocidade (n.m.)**
ita **deficit di velocità (s.m.)**
ron **deficit de viteză (s.n.)**
ron **lipsă de viteză (s.f.)**

eng ***velocity deficit***

desclassificação (s.f.)
cat **clausura (n.f.)**
esp **decomiso (s.m.)**
esp **desmantelamiento[1] (s.m.) [MEX]**

esp **desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]**
esp **desclasificación (s.f.) [ESP]**
fra **déclassement (n.m.)**
glg **desactivación (n.f.)**
ita **dismissione (s.f.)**
ron **demolare (s.f.)**
ron **înlăturarea echipamentelor energetice depăşite tehnic (s.f.)**

eng ***decommissioning***

desmantelamento (s.m.)

cat **desmantellament (n.m.)**
esp **desmantelamiento² (s.m.)**
fra **démantèlement (n.m.)**
glg **desmantelamento (n.m.)**
ita **smantellamento (s.m.)**
ron **dezmembrare (s.f.)**

eng ***dismantling***

desordem visual (s.f.)

por **confusão visual (s.f.)**
cat **confusió visual (n.f.)**
esp **confusión visual (s.f.)**
esp **desorden visual (s.m.) [MEX]**
fra **confusion visuelle (n.f.)**
fra **désordre visuel (n.m.)**
glg **confusión visual (n.f.)**
ita **difficoltà visiva (s.f.)**
ron **confuzie vizuală (s.f.)**

eng ***visual disorder***

desvio (s.m.)

cat **orientació (n.f.)**
cat **guinyada (n.f.)**
esp **orientación (s.f.)**
esp **guiñada (s.f.)**
fra **orientation (n.m.)**
fra **lacet (n.m.)**
glg **guinada (n.f.)**
ita **oscillazione (s.f.)**
ita **imbardata (s.f.)**
ron **ampenaj (s.n.)**

eng ***yaw***

desvio da pá (s.m.)

cat **deflexió de la pala (n.f.)**
esp **desviación de la pala (s.f.)**
esp **desvío de la pala (s.m.)**
esp **deformación del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **déplacement de pale (n.m.)**
glg **desviación da pa (n.f.)**
ita **deformazione della pala (s.f.)**
ita **spostamento della pala (s.m.)**
ron **mişcarea palei (s.f.)**

eng ***blade deflection***

diagrama de Campbell (s.m.)

cat **diagrama de Campbell (n.m.)**
esp **diagrama de Campbell (s.m.)**
fra **diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)**
glg **diagrama de Campbell (n.m.)**
ita **diagramma di Campbell (s.m.)**
ron **diagrama lui Campbell (s.f.)**

eng ***Campbell plot***

difusor (s.m.)

cat **difusor (n.m.)**
esp **difusor (s.m.)**
fra **diffuseur (n.m.)**
glg **difusor² (n.m.)**
ita **diffusore (s.m.)**
ron **difuzor (s.n.)**

eng ***diffuser***

disco do rotor (s.m.)

cat **disc del rotor (n.m.)**
esp **disco del rotor (s.m.)**
esp **disco de rotor (s.m.) [MEX]**
fra **disque de rotor (n.m.)**
glg **disco de rotor (n.m.)**
ita **disco del rotore (s.m.)**
ron **discul rotorului (s.n.)**

eng ***rotor disk***
eng ***rotor disc***

disponibilidade (s.f.)

cat **disponibilitat (n.f.)**
esp **disponibilidad (s.f.)**
fra **disponibilité (n.f.)**
glg **dispoñibilidade (n.f.)**
ita **disponibilità (s.f.)**
ron **disponibilitate (s.f.)**

eng ***availability***

distribuição de weibull (s.f.)

cat **distribució de Weibull (n.f.)**
esp **modelo de Weibull (s.m.)**

esp **modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX]**
fra **modèle de Weibull (n.m.)**
glg **modelo de Weibull (n.m.)**
ita **distribuzione di Weibull (s.f.)**
ron **model de distribuție Weibull (s.n.)**

eng ***Weibull distribution model***

distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)
cat **distribució de Rayleigh (n.f.)**
esp **distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)**
esp **distribución de Rayleigh (s.f.)**
esp **distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]**
fra **distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)**
glg **distribución Rayleigh (n.f.)**
ita **distribuzione di Rayleigh (s.f.)**
ron **distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)**

eng ***Rayleigh wind speed distribution***
eng ***Rayleigh wind speed frequency distribution***

E

efeito acelerador (s.m.)
cat **efecte accelerador (n.m.)**
esp **efecto acelerador (s.m.)**
esp **efecto de aceleración (s.m.)**
fra **effet accélérateur (n.m.)**
glg **efecto acelerador (n.m.)**
ita **effetto d'accelerazione (s.m.)**
ron **efect de accelerare (s.n.)**

eng ***speed-up effect***

efeito de abrigo (s.m.) ⇒ *efeito de obstáculo (s.m.)*

efeito de colina (s.m.)
cat **efecte turó (n.m.)**
esp **efecto de colina (s.m.)**
esp **efecto colina (s.m.) [MEX]**
fra **effet de colline (n.m.)**
glg **efecto colina (n.m.)**
ita **effetto collina (s.m.)**
ron **efect colinar (s.n.)**

eng ***hill effect***

efeito de interferência (s.m.) ⇒ *efeito de sulco (s.m.)*

efeito de obstáculo (s.m.)
por **efeito de abrigo (s.m.)**
cat **efecte ombra (n.m.)**
esp **efecto de resguardo (s.m.)**
esp **abrigo del viento (s.m.)**
esp **sombra del viento (s.f.)**
fra **effet d'abri (n.m.)**
fra **effet d'obstacle (n.m.)**
glg **efecto obstáculo (n.m.)**
ita **effetto riparo (s.m.)**
ita **effetto ostacolo (s.m.)**
ron **efect de perdea (s.n.)**

eng ***shelter effect***
eng ***wind shade***

efeito de parque (s.m.)
cat **efecte del parc (n.m.)**
esp **efecto de parque (s.m.)**
esp **efecto parque (s.m.) [MEX]**
fra **effet de parc (n.m.)**
glg **efecto parque (n.m.)**
ita **effetto parco (s.m.)**
ron **efect de parc (s.n.)**

eng ***park effect***

efeito de perda aerodinâmica (s.m.)
cat **efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)**
esp **efecto de pérdida de sustentación (s.m.)**
esp **efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)**
esp **efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)**
fra **décrochage aérodynamique[2] (n.m.)**
fra **effet stall (n.m.)**
glg **efecto de perda aerodinámica (n.m.)**
ita **effetto di stallo aerodinamico (s.m.)**
ron **efect de desprindere aerodinamică (s.n.)**

eng ***stall effect***

efeito de sulco (s.m.)
por **efeito de interferência (s.m.)**
cat **efecte deixant (n.m.)**
esp **efecto de la estela (s.m.)**
esp **efecto de estela (s.m.)**
esp **efecto estela (s.m.) [MEX]**
esp **efecto de interferencia (s.m.) [MEX]**
fra **effet de sillage (n.m.)**
glg **efecto esteira (n.m.)**
ita **effetto scia (s.m.)**
ron **efect de siaj (s.f.)**

eng ***wake effect***
eng ***array effect***
eng ***interference effect***

efeito de túnel (s.m.)
cat **efecte túnel (n.m.)**
esp **efecto túnel (s.m.)**
esp **efecto de túnel (s.m.)**
esp **efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]**
fra **effet de tunnel (n.m.)**
glg **efecto túnel (n.m.)**
ita **effetto tunnel (s.m.)**
ron **efect tunel (s.n.)**

eng ***tunnel effect***
eng ***wind tunnel effect***

efeito estroboscópico (s.m.)
cat **efecte estroboscòpic (n.m.)**
esp **efecto estroboscópico (s.m.)**
fra **effet stroboscopique (n.m.)**
fra **effet disco (n.m.) [EUR]**
glg **efecto estroboscópico (n.m.)**
ita **effetto stroboscopico (s.m.)**
ron **efectul stroboscopic (s.n.)**

eng ***shadow flicker effect***
eng ***shadow flickering effect***
eng ***shadow flickering***
eng ***shadow flicker***
eng ***disco effect***
eng ***strobing***

eixo (s.m.) ⇒ *árvore (s.f.)*

eixo de alta velocidade (s.m.)
por **árvore de alta velocidade (s.f.)**
cat **eix d'alta velocitat (n.m.)**
esp **eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]**
esp **eje rápido (s.m.) [MEX]**
esp **flecha rápida (s.f.) [MEX]**
esp **flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]**
esp **árbol rápido (s.m.) [ESP]**
fra **arbre rapide (n.m.)**
fra **arbre secondaire (n.m.)**
glg **eixe de alta velocidade (n.m.)**
ita **albero veloce (s.m.)**
ron **arbore rapid (s.m.)**
ron **arbore pentru viteze mari (s.m.)**

eng ***high-speed shaft***
eng ***secondary shaft***

eixo de baixa velocidade (s.m.) ⇒ *eixo principal (s.m.)*

eixo do rotor (s.m.)
por **árvore do rotor (s.f.)**
cat **eix del rotor (n.m.)**
esp **eje del rotor (s.m.) [MEX]**
esp **flecha del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **árbol del rotor (s.m.) [ESP]**
fra **arbre de rotor (n.m.)**
glg **eixe do rotor (n.m.)**
ita **albero del rotore (s.m.)**
ita **albero portaelica (s.m.)**
ron **arborele rotorului (s.m.)**

eng ***rotor shaft***

eixo principal (s.m.)
por **árvore principal (s.f.)**
por **eixo de baixa velocidade (s.m.)**
por **árvore de baixa velocidade (s.f.)**
cat **eix principal (n.m.)**
cat **eix de baixa velocitat (n.m.)**
esp **eje principal (s.m.) [MEX]**
esp **flecha principal (s.f.) [MEX]**
esp **eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]**
esp **árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]**
esp **árbol principal (s.m.) [ESP]**
esp **árbol primario (s.m.) [ESP]**
fra **arbre principal (n.m.)**
fra **arbre primaire (n.m.)**
fra **arbre lent (n.m.)**
glg **eixe principal (n.m.)**
glg **eixe de baixa velocidade (n.m.)**
ita **albero principale (s.m.)**
ron **arbore principal (s.m.)**
ron **arbore lent (s.m.)**

eng ***main shaft***
eng ***low-speed shaft***
eng ***slow-speed shaft***

elevação aerodinâmica (s.f.)
cat **sustentació (n.f.)**
esp **sustentación aerodinámica (s.f.)**
esp **sustentación (s.f.)**
esp **impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]**
fra **portance aérodynamique (n.f.)**
fra **portance (n.f.)**
glg **forza de sustentación aerodinámica (n.f.)**
ita **portanza aerodinamica (s.f.)**
ita **portanza (s.f.)**
ron **portanță aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic lift***
eng ***lift (n.)***

emissão de ruído (s.f.)
cat **emissió de soroll (n.f.)**
esp **emisión de ruido (s.f.)**
fra **émission de bruits (n.f.)**
glg **emisión de ruído (n.f.)**
ita **emissione di rumore (s.f.)**
ita **emissione acustica (s.f.)**
ron **emisie de zgomote (s.f.)**

eng ***noise emission***

energia eólica (s.f.)
cat **energia eòlica (n.f.)**
esp **energía eólica (s.f.)**
esp **eólica (s.f.)**
esp **potencia eólica (s.f.)**
fra **énergie éolienne (n.f.)**
fra **courant éolien (n.m.)**
fra **éolien (n.m.)**
glg **enerxía eólica (n.f.)**
ita **energia eolica (s.f.)**
ita **potenza elettrica eolica (s.f.)**
ron **energie eoliană (s.f.)**

eng ***wind energy***
eng ***wind power***

energia eólica terrestre (s.f.)
cat **energia eòlica terrestre (n.f.)**
esp **energía eólica terrestre (s.f.)**
esp **eólica terrestre (s.f.)**
fra **éolien terrestre (n.m.)**
fra **énergie éolienne terrestre (n.f.)**
glg **enerxía eólica terrestre (n.f.)**
ita **energia da impianti eolici terrestri (s.f.)**
ron **energie eoliană terestră (s.f.)**

eng ***land-based wind energy***

energia intermitente (s.f.)
cat **energia intermitent (n.f.)**
esp **potencia intermitente (s.f.)**
esp **energía intermitente (s.f.) [MEX]**
fra **énergie intermittente (n.f.)**
glg **enerxía intermitente (n.f.)**
ita **energia intermittente (s.f.)**
ron **energie intermitentă (s.f.)**

eng ***intermittent power***

envergadura da pá (s.f.)
cat **envergadura de la pala (n.f.)**
esp **longitud de la pala (s.f.)**
esp **envergadura de la pala (s.f.)**
esp **longitud del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **envergadura del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **envergure de pale (n.f.)**
glg **envergadura da pa (n.f.)**
ita **apertura della pala (s.f.)**
ron **deschiderea palei (s.f.)**

eng ***blade span***

eólica flutuante (s.f.) ⇒ *turbina de vento aéreo (s.f.)*

equilíbrio (s.m.)
cat **equilibratge (n.m.)**
esp **equilibrado (s.m.)**
fra **équilibrage (n.m.)**
glg **equilibrado (n.m.)**
ita **equilibratura (s.f.)**
ron **echilibraj (s.n.)**

eng ***balancing***

escada (s.f.)
cat **escala (n.f.)**
esp **escalera (s.f.)**
fra **escalier (n.m.)**
glg **escada (n.f.)**
ita **scala (s.f.)**
ron **scară (s.f.)**

eng ***ladder***
eng ***climbing apparatus***

escala de Beaufort (s.f.)
cat **escala de Beaufort (n.f.)**
cat **escala dels vents de Beaufort (n.f.)**
esp **escala de vientos de Beaufort (s.f.)**
esp **escala de vientos Beaufort (s.f.)**
fra **échelle des vents de Beaufort (n.f.)**
fra **échelle de Beaufort (n.f.)**
glg **escala de Beaufort (n.f.)**
glg **escala de ventos de Beaufort (n.f.)**
ita **scala dei venti di Beaufort (s.f.)**
ita **scala Beaufort (s.f.)**
ron **scara vânturilor Beaufort (s.f.)**

eng ***Beaufort wind scale***

escolha de sítio (s.f.)
cat **elecció de l'emplaçament (n.f.)**
esp **elección de emplazamiento (s.f.)**
esp **elección del emplazamiento (s.f.)**
esp **elección del sitio (s.f.) [MEX]**
fra **choix de site (n.m.)**
glg **emprazamento (n.m.)**
ita **scelta del sito (s.f.)**
ron **alegerea amplasamentului (s.f.)**

eng ***siting***

estação eólica (s.f.) ⇒ *parque eólico (s.m.)*

estrutura de suporte (s.f.)
cat **estructura de suport (n.f.)**
esp **estructura de soporte (s.f.)**
esp **estructura soporte (s.f.)**
fra **structure support (n.f.)**
glg **estrutura de soporte (n.f.)**
ita **struttura di sostegno (s.f.)**
ron **structură de susținere (s.f.)**

eng ***support structure***

estudo de implantação (s.m.)
cat **estudi d'implantació (n.m.)**
esp **estudio de implantación (s.m.)**
fra **étude d'implantation (n.f.)**
glg **estudo do emprazamento (n.m.)**
ita **studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)**
ron **studiu de implantare (s.n.)**

eng ***micrositing[1]***
eng ***micrositing study***

estudo paramétrico das cargas (s.m.)
cat **estudi paramètric de les càrregues (n.m.)**
esp **estudio paramétrico de la carga (s.m.)**
fra **étude paramétrique des charges (n.f.)**
glg **estudo paramétrico das cargas (n.m.)**
ita **studio parametrico dei carichi (s.m.)**
ron **studiul parametric al sarcinei (s.n.)**

eng ***parametric loading study***

exploração do vento (s.f.)
cat **explotació del vent (n.f.)**
esp **explotación del viento (s.f.)**
esp **explotación eólica (s.f.)**
fra **exploitation du vent (n.f.)**
glg **explotación do vento (n.f.)**
ita **sfruttamento del vento (s.m.)**
ron **exploatarea potențialului eolian (s.f.)**

eng ***wind harvesting***

F

factor cúbico (s.m.)
cat **factor cúbic (n.m.)**
esp **factor cúbico (s.m.)**
fra **facteur cubique (n.m.)**
glg **factor cúbico (n.m.)**
ita **fattore cubico (s.m.)**
ron **factor cubic (s.m.)**

eng ***cube factor***

factor de capacidade (s.m.) ⇒ *factor de carga (s.m.)*

factor de carga (s.m.)
por **factor de capacidade (s.m.)**
cat **factor de càrrega (n.m.)**
cat **factor de capacitat (n.m.)**
esp **factor de carga (s.m.)**
esp **factor de capacidad (s.m.)**
fra **facteur de charge (n.m.)**
fra **facteur de capacité (n.m.)**
glg **factor de carga (n.m.)**
ita **fattore di carico (s.m.)**
ron **factor de capacitate (s.m.)**

eng ***capacity factor***
eng ***load factor***

fator de forma (s.m.)
cat **factor de forma (n.m.)**
esp **factor de forma (s.m.) [MEX]**
esp **relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]**
fra **facteur de forme (n.m.)**
glg **factor de forma (n.m.)**
ita **fattore di forma (s.m.)**
ron **factor de formă (s.m.)**

eng ***height-to-diameter ratio***

forma da pá (s.f.)
cat **forma de la pala (n.f.)**
esp **forma de la pala en planta (s.f.)**
esp **forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]**
esp **forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]**
esp **perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]**

esp **perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
esp **contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
esp **contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
fra **forme en plan de pale (n.f.)**
fra **plan de pale (n.m.)**
glg **forma da pa en plano (n.f.)**
ita **forma geometrica della pala in pianta (s.f.)**
ron **proiecție plană a palelor (s.f.)**

eng ***blade planform***

freio aerodinâmico (s.m.)

cat **fre aerodinàmic (n.m.)**
esp **freno aerodinámico (s.m.)**
esp **aerofreno (s.m.)**
esp **freno de aire (s.m.) [MEX]**
fra **frein aérodynamique (n.m.)**
fra **aérofrein (n.m.)**
glg **freo aerodinámico (n.m.)**
ita **freno aerodinamico (s.m.)**
ron **frână aerodinamică (s.f.)**

eng ***air brake***
eng ***aerodynamic brake***
eng ***tip brake***

freio de orientação (s.m.)

cat **fre d'orientació (n.m.)**
esp **freno de orientación (s.m.)**
fra **frein d'orientation (n.m.)**
glg **freo de orientación (n.m.)**
ita **controllo di imbardata (s.m.)**
ita **limitatore di imbardata (s.m.)**
ron **frână de orientare (s.f.)**

eng ***yaw brake***

freio de segurança integrada (s.m.)

cat **fre amb seguretat en fallades (n.m.)**
esp **freno de seguridad (s.m.)**
fra **frein de sécurité (n.m.)**
glg **freo de seguridade integrado (n.m.)**
ita **freno di sicurezza (s.m.)**
ron **frână de siguranță (s.f.)**

eng ***fail-safe brake***

fundação do moinho de vento (s.f.)

cat **fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)**
esp **cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)**
esp **base del aerogenerador (s.f.)**
fra **fondation d'éolienne (n.f.)**
glg **base da turbina eólica (n.f.)**
ita **fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)**
ron **crearea unei eoliene (s.f.)**

eng ***wind turbine foundation***
eng ***windmill foundation***

G

gerador (s.m.)

cat **generador (n.m.)**
cat **electrogenerador (n.m.)**
esp **generador (s.m.)**
esp **generador de electricidad (s.m.) [MEX]**
esp **generador eléctrico (s.m.) [MEX]**
fra **génératrice (n.f.)**
fra **générateur (n.m.)**
fra **générateur d'électricité (n.m.)**
fra **générateur électrique (n.m.)**
glg **xerador (n.m.)**
ita **generatore (s.m.)**
ron **generator (s.n.)**

eng ***generator***

gerador assincrónico (s.m.)

por **gerador de indução (s.m.)**
cat **generador asíncron (n.m.)**
cat **alternador asíncron (n.m.)**
cat **generador d'inducció (n.m.)**
esp **generador asíncrono (s.m.)**
esp **generador asincrónico (s.m.)**
esp **generador de inducción (s.m.)**
fra **génératrice asynchrone (n.f.)**
fra **générateur asynchrone (n.m.)**
fra **génératrice à induction (n.f.)**
fra **générateur à induction (n.m.)**
glg **xerador asíncrono (n.m.)**
ita **generatore asincrono (s.m.)**
ita **generatore a induzione (s.m.)**
ron **generator asincron (s.n.)**

eng ***asynchronous generator***
eng ***induction generator***

gerador auxiliar (s.m.)

por **gerador de reserva (s.m.)**
cat **generador auxiliar (n.m.)**
cat **generador de reserva (n.m.)**
cat **grup electrogen eòlic (n.m.)**
esp **generador auxiliar (s.m.)**
esp **generador de reserva (s.m.)**
esp **generador de apoyo (s.m.)**
esp **generador de respaldo (s.m.)**

fra **génératrice auxiliaire (n.f.)**
fra **générateur auxiliaire (n.m.)**
fra **génératrice d'appoint (n.f.)**
fra **générateur d'appoint (n.m.)**
fra **génératrice de réserve (n.f.)**
fra **générateur de réserve (n.m.)**
fra **groupe électrogène (n.m.)**
glg **xerador auxiliar (n.m.)**
ita **generatore ausiliario (s.m.)**
ron **grup eolian electrogen (s.n.)**
ron **generator de rezervă (s.n.)**

eng ***backup generator***
eng ***auxiliary wind power generator***

gerador de dupla ressonância (s.m.)
cat **generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)**
esp **generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)**
esp **DFIG (s.m.)**
esp **generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]**
esp **generador de doble alimentación (s.m.) [MEX]**
esp **generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]**
fra **génératrice à double résonance (n.f.)**
fra **générateur à double résonance (n.m.)**
fra **génératrice à double alimentation (n.f.)**
fra **générateur à double alimentation (n.m.)**
glg **xerador de dobre alimentación (n.m.)**
ita **generatore ad induzione (s.m.)**
ron **generator cu dublă rezonanță (s.n.)**

eng ***doubly fed induction generator***
eng ***double-fed induction generator***
eng ***DFIG***

gerador de entrada directa (s.m.)
cat **generador d'accionament directe (n.m.)**
esp **generador de tracción directa (s.m.)**
esp **generador de ataque directo (s.m.) [MEX]**
fra **génératrice à entraînement direct (n.f.)**
fra **générateur à entraînement direct (n.m.)**
fra **génératrice à attaque directe (n.f.)**
fra **générateur à attaque directe (n.m.)**
glg **xerador de accionamento directo (n.m.)**
ita **generatore a trazione diretta (s.m.)**
ita **generatore a presa diretta (s.m.)**
ron **generator de antrenare directă (s.n.)**

eng ***direct-drive generator***

gerador de evolução variável (s.m.)
cat **generador de lliscament variable (n.m.)**
esp **generador de deslizamiento variable (s.m.)**
fra **génératrice à glissement variable (n.f.)**
fra **générateur à glissement variable (n.m.)**
glg **xerador de deslizamento variable (n.m.)**
ita **generatore a scorrimento variabile (s.m.)**
ron **generator cu alunecare variabilă (s.n.)**

eng ***variable slip generator***

gerador de indução (s.m.) ⇒ *gerador assincrónico (s.m.)*

gerador de polos variáveis (s.m.)
cat **generador de pols commutables (n.m.)**
cat **generador de pols variables (n.m.)**
esp **generador de polos conmutables (s.m.)**
esp **generador de polos variables (s.m.)**
fra **génératrice à pôles commutables (n.f.)**
fra **générateur à pôles commutables (n.m.)**
fra **génératrice à pôles variables (n.f.)**
fra **générateur à pôles variables (n.m.)**
glg **xerador de polos conmutables (n.m.)**
ita **generatore a poli commutabili (s.m.)**
ron **generator cu poli variabili (s.n.)**

eng ***pole-switching generator***
eng ***pole-changing generator***

gerador de reserva (s.m.) ⇒ *gerador auxiliar (s.m.)*

gerador de vortex (s.m.)
cat **generador de vòrtexs (n.m.)**
cat **generador de remolins (n.m.)**
esp **generador de torbellinos (s.m.)**
esp **generador de vórtice (s.m.) [MEX]**
esp **generador vortex (s.m.) [MEX]**
fra **générateur de vortex (n.m.)**
fra **générateur de tourbillons (n.m.)**
glg **xerador de efecto vórtice (n.m.)**
ita **generatore di vortici (s.m.)**
ron **generator de vortex (s.n.)**

eng ***vortex generator***

gerador fotovoltaico (s.m.) ⇒ *bacteria solar (s.f.)*

gerador sincrónico (s.m.)
cat **generador síncron (n.m.)**
cat **alternador síncron (n.m.)**
esp **generador síncrono (s.m.)**

esp **generador sincrónico (s.m.)**
fra **génératrice synchrone (n.f.)**
fra **générateur synchrone (n.m.)**
glg **xerador síncrono (n.m.)**
ita **generatore sincrono (s.m.)**
ron **generator sincron (s.n.)**

eng ***synchronous generator***

gerador solar (s.m.) ⇒ *bacteria solar (s.f.)*

grupo anti-eólico (s.m.)
cat **grup antieòlic (n.m.)**
cat **moviment antieòlic (n.m.)**
esp **movimiento antieólico (s.m.)**
esp **grupo antieólico (s.m.) [MEX]**
fra **groupe anti-éolien (n.m.)**
glg **grupo antieólico (n.m.)**
ita **comitato anti-eolico (s.m.)**
ron **grup de protecție anti-eolian (s.n.)**

eng ***anti-wind group***

H

horas de carga plena (s.f.pl.)
cat **hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)**
esp **horas de plena carga (s.f.pl.)**
esp **horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]**
fra **heures de pleine charge (n.f.pl.)**
glg **horas de plena carga (n.f.)**
ita **ore a pieno carico (s.f.pl.)**
ron **ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)**

eng ***full load hours (pl.)***

I

ilha (s.f.)
cat **funcionament en illa (n.m.)**
esp **funcionamiento en isla (s.m.)**
esp **islanding (s.m.) (angl.)**
fra **îlotage (n.m.)**
glg **distribución da rede en puntos illados (n.f.)**
ita **frazionamento programmato della rete (s.m.)**
ron **insularizare (s.f.)**

eng ***islanding***

impacto visual negativo (s.m.)
cat **impacte visual (n.m.)**
esp **impacto visual negativo (s.m.)**
fra **impact visuel négatif (n.m.)**
glg **impacto visual negativo (n.m.)**
ita **impatto visivo negativo (s.m.)**
ron **impact vizual negativ (s.n.)**

eng ***visual disturbance***

implantação dos moinhos de vento[1] (s.f.)
cat **implantació d'un parc eòlic (n.f.)**
esp **estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
esp **estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
esp **estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]**
fra **étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)**
fra **étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)**
glg **instalación de turbinas eólicas[1] (n.f.)**
ita **installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)**
ron **amplasarea fermelor de turbine eoliene[1] (s.f.)**

eng ***wind farm micrositing***
eng ***micrositing[2]***

implantação dos moinhos de vento[2] (s.f.)
por **instalação dos moinhos de vento (s.f.)**
cat **instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)**
esp **implantación de aerogeneradores (s.f.)**
esp **implantación de turbinas eólicas (s.f.)**
esp **instalación de aerogeneradores (s.f.)**
esp **instalación de turbinas eólicas (s.f.)**
fra **implantation d'éoliennes (n.f.)**
fra **positionnement d'éoliennes (n.m.)**
glg **instalación de turbinas eólicas[2] (n.f.)**
ita **installazione di una centrale eolica (s.f.)**
ron **amplasarea fermelor de turbine eoliene[2] (s.f.)**

eng ***wind turbine installation***

indutor dinâmico (s.m.)
cat **aleró de punta transversal (n.m.)**
esp **veleta del extremo de la pala (s.f.)**
esp **veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **arista transversal (s.f.) [ESP]**
fra **aileron d'extrémité transversal (n.m.)**
fra **profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)**
glg **alerón de extremo transversal (n.m.)**
ita **alettone d'estremità trasversale (s.m.)**

ron **eleronul extremității transversale (s.n.)**

eng ***dynamic inducer***
eng ***tip-vane***

início suave (s.m.)
cat **engegada suau (n.f.)**
esp **arranque suave (s.m.)**
fra **démarrage souple (n.m.)**
glg **arranque suave (n.m.)**
ita **avvio dolce (s.m.)**
ron **demaraj suplu (s.n.)**

eng ***soft start***

instalação dos moinhos de vento (s.f.) ⇒ *implantação dos moinhos de vento² (s.f.)*

intensidade de turbulência (s.f.)
cat **intensitat de turbulència (n.f.)**
esp **intensidad de la turbulencia (s.f.)**
esp **intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]**
fra **intensité de turbulence (n.f.)**
glg **intensidade de turbulencias (n.f.)**
ita **intensità di turbolenza (s.f.)**
ron **intensitatea turbulenței (s.f.)**

eng ***turbulence intensity***

interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.) ⇒ *interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)*

interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)
por **interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
cat **interconnexió a la xarxa (n.f.)**
esp **interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)**
esp **interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]**
fra **interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)**
glg **interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)**
ita **interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)**
ita **interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)**
ron **interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)**

eng ***utility interconnection***

inversor (s.m.)
cat **ondulador (n.m.)**
cat **inversor (n.m.)**
esp **inversor (s.m.)**
fra **onduleur (n.m.)**
glg **inversor (n.m.)**
ita **inverter (s.m.)**
ron **invertor (s.n.)**

eng ***inverter***

invólucro (s.m.) ⇒ *protecção (s.f.)*

isovento (s.m.)
cat **isovent (n.m.)**
esp **isoventa (s.f.) [MEX]**
esp **isanémona (s.f.) [MEX]**
esp **isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]**
fra **isovent (n.m.)**
fra **isotache (n.f.)**
fra **isanémone (n.f.)**
glg **isovento (n.m.)**
ita **curve isovento (s.f.pl.)**
ron **isovent (s.n.)**

eng ***isotach***
eng ***isanemone***

J

junção aerodinâmica (s.f.)
cat **acoblament aerodinàmic (n.m.)**
esp **acoplamiento aerodinámico (s.m.)**
esp **acoplamiento dinámico (s.m.)**
fra **couplage aérodynamique (n.m.)**
glg **acoplamento aerodinámico (n.m.)**
ita **accoppiamento aerodinamico (s.m.)**
ron **cuplaj aerodinamic (s.n.)**

eng ***aerodynamic coupling***
eng ***dynamic coupling***

L

lei cúbica (s.f.)
cat **llei cúbica (n.f.)**
esp **ley cúbica (s.f.)**
esp **ley del cubo (s.f.) [MEX]**
esp **ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]**
fra **loi cubique (n.f.)**
glg **lei cúbica (n.f.)**

ita **legge cubica (s.f.)**
ron **lege cubică (s.f.)**

eng ***cube law***

lei da potência (s.f.)
cat **llei de potència (n.f.)**
esp **ley de potencia (s.f.)**
fra **loi de puissance (n.f.)**
glg **lei de potencia (n.f.)**
ita **legge di potenza (s.f.)**
ron **legea puterii (s.f.)**

eng ***power law***

lei de Betz (s.f.)
cat **teorema de Betz (n.m.)**
cat **llei de Betz (n.f.)**
esp **ley de Betz (s.f.)**
fra **loi de Betz (n.f.)**
fra **théorème de Betz (n.m.)**
glg **lei de Betz (n.f.)**
ita **legge di Betz (s.f.)**
ron **legea lui Betz (s.f.)**
ron **teorema lui Betz (s.f.)**

eng ***Betz law***

lei do ruído (s.m.)
cat **ordenança de soroll (n.f.)**
esp **ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]**
esp **normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]**
esp **normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]**
esp **documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]**
fra **ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)**
fra **OPB (n.f.) [EUR]**
glg **ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)**
ita **ordinanza anti-rumore (s.f.)**
ron **comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)**

eng ***noise ordinance***

lei logarítmica (s.f.)
cat **llei logarítmica (n.f.)**
esp **ley logarítmica (s.f.)**
fra **loi logarithmique (n.f.)**
glg **lei logarítmica (n.f.)**
ita **legge logaritmica (s.f.)**
ron **lege de variație logaritmică (s.f.)**

eng ***logarithmic law***
eng ***log law***

ligação directa em rede (s.f.)
por **conexão directa em rede (s.f.)**
cat **connexió directa a la xarxa (n.f.)**
esp **conexión directa a la red (s.f.)**
fra **raccordement direct au réseau (n.m.)**
glg **enlace directo á rede de enerxía (n.m.)**
ita **allacciamento diretto alla rete (s.m.)**
ron **racordare directă la rețea (s.f.)**

eng ***direct grid connection***

ligação em rede (s.f.)
por **conexão em rede (s.f.)**
cat **connexió a la xarxa (n.f.)**
esp **conexión a la red (s.f.)**
fra **raccordement au réseau (n.m.)**
glg **enlace á rede de enerxía (n.m.)**
ita **allacciamento alla rete (s.m.)**
ita **collegamento alla rete (s.m.)**
ron **racordare la rețea (s.f.)**

eng ***grid connection***

ligação indirecta em rede (s.f.)
por **conexão indirecta em rede (s.f.)**
cat **connexió indirecta a la xarxa (n.f.)**
esp **conexión indirecta a la red (s.f.)**
fra **raccordement indirect au réseau (n.m.)**
glg **enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)**
ita **allacciamento indiretto alla rete (s.m.)**
ron **racordare indirectă la rețea (s.f.)**

eng ***indirect grid connection***

limitador de velocidade (s.m.) ⇒ *controlo de velocidade (s.m.)*

lugar de referência (s.m.)
cat **emplaçament estratègic (n.m.)**
esp **emplazamiento estratégico (s.m.)**
esp **sitio de referencia (s.m.) [MEX]**
fra **emplacement stratégique (n.m.)**
glg **estación de referencia (n.f.)**
ita **localizzazione strategica (s.f.)**
ron **amplasare strategică (s.f.)**

eng ***reference site***

M

mapa de som (s.m.)
cat **mapa sonor (n.m.)**
esp **mapa sonoro (s.m.)**
fra **carte sonore (n.f.)**
glg **mapa sonoro (n.m.)**
ita **mappa sonora (s.f.)**
ron **hartă sonoră (s.f.)**

eng ***sound map***

mapa dos ventos (s.m.)
cat **mapa eòlic (n.m.)**
cat **mapa de vents (n.m.)**
esp **mapa de vientos (s.m.)**
esp **mapa de los vientos (s.m.)**
esp **mapa eólico (s.m.) [MEX]**
fra **carte des vents (n.f.)**
glg **mapa de ventos (n.m.)**
ita **mappa dei venti (s.f.)**
ron **harta vânturilor (s.f.)**

eng ***wind map***

mastro (s.m.)
cat **torre (n.f.)**
esp **torre (s.f.)**
esp **poste (s.m.)**
fra **mât (n.m.)**
fra **pylône support (n.m.)**
glg **mastro (n.m.)**
glg **poste (n.m.)**
glg **torre (n.f.)**
ita **torre (s.f.)**
ron **pilon (s.n.)**
ron **stâlp (s.n.)**
ron **turn (s.n.)**

eng ***pole tower***
eng ***mast***

mastro autónomo (s.m.)
cat **torre autoportant (n.f.)**
esp **torre independiente (s.f.)**
fra **mât autoporteur (n.m.)**
fra **pylône autoporteur (n.f.)**
glg **mastro autónomo (n.m.)**
glg **torre autónoma (n.f.)**
glg **poste autónomo (n.m.)**
ita **torre autoportante (s.f.)**
ron **turn autonom (s.n.)**

eng ***free standing tower***
eng ***free standing mast***

mastro basculante (s.m.)
cat **torre basculant (n.f.)**
esp **torre basculante (s.f.)**
esp **torre inclinable (s.f.) [MEX]**
fra **mât basculant (n.m.)**
fra **pylône basculant (n.m.)**
glg **mastro basculante (n.m.)**
glg **torre basculante (n.f.)**
glg **poste basculante (n.m.)**
ita **torre basculante (s.f.)**
ron **pârghie basculantă (s.f.)**

eng ***tilt-up tower***

mastro fixo (s.m.)
cat **torre fixa (n.f.)**
esp **torre fija (s.f.)**
esp **torre estacionaria (s.f.)**
fra **mât fixe (n.m.)**
fra **tour fixe (n.f.)**
glg **mastro fixo (n.m.)**
glg **torre fixa (n.f.)**
glg **poste fixo (n.m.)**
ita **torre fissa (s.f.)**
ron **pilon fix (s.m.)**

eng ***stationary tower***

mastro meteorológico (s.m.)
cat **torre de mesura (n.f.)**
cat **torre meteorològica (n.f.)**
esp **torre meteorológica (s.f.)**
fra **mât de mesure (n.m.)**
fra **mât météorologique (n.m.)**
glg **mastro meteorolóxico (n.m.)**
glg **torre meteorolóxica (n.f.)**
glg **poste meteorolóxico (n.m.)**
ita **torre meteorologica (s.f.)**
ron **turn meteorologic (s.n.)**

eng ***meteorological mast***
eng ***wind mast***

mastro rígido (s.m.)
cat **torre rígida (n.f.)**
esp **torre rígida (s.f.)**
esp **poste rígido (s.m.) [MEX]**
fra **mât rigide (n.m.)**
fra **tour rigide (n.f.)**
glg **mastro ríxido (n.m.)**
glg **torre ríxida (n.f.)**
glg **poste ríxido (n.m.)**
ita **torre rigida (s.f.)**

ron **pilon rigid (s.m.)**

eng ***stiff tower***

mastro suave (s.m.)
cat **torre flexible (n.f.)**
esp **torre ligera (s.f.)**
esp **torre flexible (s.f.) [MEX]**
esp **poste flexible (s.m.) [MEX]**
fra **mât souple (n.m.)**
fra **tour souple (n.f.)**
glg **mastro flexible (n.m.)**
glg **torre flexible (n.f.)**
glg **poste flexible (n.m.)**
ita **torre flessibile (s.f.)**
ron **pilon svelt (s.m.)**

eng ***soft tower***
eng ***soft wind turbine tower***

mecanismo de controlo das pás (s.m.)
cat **mecanisme de control del pas de pala (n.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
fra **mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)**
fra **contrôle de pas de pale (n.m.)**
fra **régulation de pas de pale (n.f.)**
glg **mecanismo de control do paso das pas (n.m.)**
ita **dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)**
ron **mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)**

eng ***blade pitch control***

micro moinho de vento (s.m.)
cat **microaerogenerador (n.m.)**
esp **microturbina (s.f.)**
esp **microaerogenerador (s.m.)**
fra **microéolienne (n.f.)**
glg **microturbina eólica (n.f.)**
ita **microaerogeneratore (s.m.)**
ita **microturbina eolica (s.f.)**
ron **microturbină eoliană (s.f.)**

eng ***micro wind turbine***
eng ***micro turbine***

mini moinho de vento (s.m.)
cat **miniaerogenerador (n.m.)**
esp **miniturbina eólica (s.f.)**
esp **miniaerogenerador (s.m.)**
fra **miniéolienne (n.f.)**
glg **miniturbina eólica[1] (n.f.)**
ita **miniaerogeneratore (s.m.)**
ron **minigenerator eolian (s.n.)**

eng ***mini wind turbine***

modelização da energia eólica (s.f.)
cat **modelització de l'energia eòlica (n.f.)**
esp **modelización de la energía eólica (s.f.)**
esp **modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]**
fra **modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)**
glg **modelización de enerxía eólica (n.f.)**
ita **modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)**
ron **modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)**

eng ***wind energy modelling***
eng ***wind energy modeling***

modelo de rastro tridimensional (s.m.)
cat **model de deixant en tres àmbits (n.m.)**
esp **modelo FFW (s.m.)**
esp **programa FFW (s.m.)**
esp **modelo de estela vorticosa (s.m.) [MEX]**
fra **modèle de sillage en trois domaines (n.m.)**
glg **modelo de rastro tridimensional (n.m.)**
ita **modello tridimensionale di scia (s.m.)**
ron **model tridimensional de siaj (s.n.)**

eng ***fast free wake method***
eng ***FFW method***

moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)
cat **aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)**
esp **aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)**
esp **stall control[1] (s.m.) (angl.)**
esp **aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)**
fra **éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)**
glg **turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)**
ita **aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu reglare activă prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

eng ***active stall controlled wind turbine***
eng ***active stall regulated wind turbine***
eng ***ASR wind turbine***

moinho de vento abandonado (s.m.) ⇒ *turbina de vento abandonada (s.f.)*

moinho de vento aéreo (s.m.) ⇒ *turbina de vento aéreo (s.f.)*

moinho de vento americano (s.m.)
por **moinho de vento clássico (s.m.)**
cat **molí americà (n.m.)**
esp **molino americano (s.m.)**
esp **molino de viento americano (s.m.)**
esp **molino de viento clásico (s.m.) [MEX]**
fra **moulin américain (n.m.)**
fra **éolienne américaine (n.f.)**
glg **muíño americano (n.m.)**
ita **mulino a vento con rotore tipo (s.m.)**
ita **aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)**
ron **moară americană (s.f.)**

eng ***American farm windmill***
eng ***American windmill***
eng ***classic windmill***

moinho de vento autónomo (s.m.)
cat **aerogenerador autònom (n.m.)**
esp **aerogenerador autónomo (s.m.)**
fra **éolienne autonome (n.f.)**
glg **turbina eólica autónoma (n.f.)**
ita **aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)**
ron **turbină eoliană autonomă (s.f.)**

eng ***stand-alone wind turbine***

moinho de vento clássico (s.m.) ⇒ *moinho de vento americano (s.m.)*

moinho de vento coberto (s.m.)
cat **aerogenerador amb carenat (n.m.)**
esp **turbina eólica carenada (s.f.)**
esp **turbina carenada (s.f.)**
esp **aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne carénée (n.f.)**
fra **éolienne à carénage (n.f.)**
glg **turbina eólica con carenaxe (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)**
ita **aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu carenaj tubular² (s.f.)**

eng ***shrouded wind turbine***

eng ***shrouded turbine***

moinho de vento comandado por satélite (s.m.)
cat **aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)**
esp **aerogenerador controlado por satélite (s.m.)**
fra **éolienne télécommandée par satellite (n.f.)**
fra **éolienne commandée par satellite (n.f.)**
fra **éolienne contrôlée par satellite (n.f.)**
glg **turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)**
ita **aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)**
ron **turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)**

eng ***satellite-controlled wind turbine***

moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)
cat **aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)**
esp **aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)**
esp **aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)**
fra **éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)**
glg **turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)**
ita **aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)**
ron **turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)**

eng ***utility-compatible wind machine***

moinho de vento comunitário (s.m.)
cat **aerogenerador comunitari (n.m.)**
esp **aerogenerador comunitario (s.m.)**
fra **éolienne communautaire (n.f.)**
glg **turbina eólica comunitaria (n.f.)**
ita **aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)**
ron **turbină eoliană comunitară (s.f.)**

eng ***community wind turbine***
eng ***community-owned wind turbine***

moinho de vento costeiro (s.m.)
cat **aerogenerador costaner (n.m.)**
esp **aerogenerador costero (s.m.)**
esp **aerogenerador en la costa (s.m.)**

esp **aerogenerador situado en la costa (s.m.)**
fra **éolienne côtière (n.f.)**
glg **turbina eólica costeira (n.f.)**
ita **aerogeneratore costiero (s.m.)**
ron **turbină eoliană de coastă (s.f.)**

eng ***onshore wind turbine***

moinho de vento de bomba (s.m.)
cat **aerobomba (n.f.)**
cat **aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)**
esp **aerobomba (s.f.)**
esp **aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]**
esp **aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de pompage (n.f.)**
glg **bomba eólica (n.f.)**
glg **muíño de bombeo (n.m.)**
ita **idrovora azionata dal vento (s.f.)**
ita **pompa eolica (s.f.)**
ron **turbină eoliană pentru pompare (s.f.)**

eng ***water-pumping windmill***
eng ***water-pumping wind turbine***
eng ***wind pump***

moinho de vento de conduta (s.m.) ⇒ *turbina de vento de conduta (s.f.)*

moinho de vento de duas pás (s.m.)
cat **aerogenerador bipala (n.m.)**
esp **aerogenerador bipala (s.m.)**
esp **aerogenerador de dos palas (s.m.)**
esp **aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne bipale (n.f.)**
fra **éolienne à deux pales (n.f.)**
glg **turbina eólica de dúas pas (n.f.)**
ita **aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)**
ita **aerogeneratore con elica bipala (s.m.)**
ita **turbina eolica con rotore bipala (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu două pale (s.f.)**

eng ***two-bladed wind turbine***
eng ***two-bladed windmill***

moinho de vento de eixo horizontal (s.m.) ⇒ *turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)*

moinho de vento de eixo vertical (s.m.) ⇒ *turbina de vento de eixo vertical (s.f.)*

moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.) ⇒ *turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)*

moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)
cat **aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)**
esp **aerogenerador casero (s.m.)**
esp **aerogenerador de fabricación casera (s.m.)**
esp **generador eólico casero (s.m.)**
fra **éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)**
glg **turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)**
ita **generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)**
ron **turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)**

eng ***brake-drum windmill***

moinho de vento de megawatts (s.m.)
cat **aerogenerador de classe megawatt (n.m.)**
esp **aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de clase megavatio (s.m.) [ESP]**
esp **aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)**
glg **turbina eólica de gran potencia (n.f.)**
ita **generatore eolico di grande potenza (s.m.)**
ron **turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)**

eng ***megawatt-sized wind turbine***

moinho de vento de orientação activa (s.m.)
por **turbina de vento de orientação activa (s.f.)**
cat **aerogenerador amb sistema d'orientació actiu (n.m.)**
esp **aerogenerador de orientación activa (s.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)**

fra **éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)**
glg **turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)**
ita **generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)**

eng ***active yaw wind turbine***
eng ***forced yaw wind turbine***

moinho de vento de orientação livre (s.m.)

cat **aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)**
glg **turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)**
ita **generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)**

eng ***passive yaw wind turbine***
eng ***free yaw wind turbine***

moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)

cat **aerogenerador multipala (n.m.)**
esp **aerogenerador multipala (s.m.)**
esp **aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne multipale (n.f.)**
glg **turbina eólica multipá (n.f.)**
ita **aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)**
ita **aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)**

eng ***multi-bladed windmill***
eng ***multibladed windmill***

moinho de vento de passo fixo (s.m.)

por **turbina de vento de passo fixo (s.f.)**
cat **aerogenerador de pas fix (n.m.)**
esp **aerogenerador de paso fijo (s.m.)**
esp **turbina eólica de paso fijo (s.f.)**
fra **éolienne à pas fixe (n.f.)**
fra **éolienne à calage fixe (n.f.)**
glg **turbina eólica de paso fixo (n.f.)**
ita **generatore eolico a passo fisso (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu pas fix (s.f.)**

eng ***fixed-pitch wind turbine***
eng ***fixed-pitch windmill***
eng ***pitch-to-stall wind turbine***
eng ***passive stall wind turbine***

moinho de vento de passo variável (s.m.)

por **turbina de vento de passo variável (s.f.)**
cat **aerogenerador de pas variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de paso variable (s.m.)**
esp **turbina eólica de paso variable (s.f.)**
fra **éolienne à pas variable (n.f.)**
fra **éolienne à calage variable (n.f.)**
glg **turbina eólica de paso variable (n.f.)**
ita **generatore eolico a corrente variabile (s.m.)**
ita **generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)**

eng ***pitch-regulated wind turbine***
eng ***pitch-regulated windmill***
eng ***pitch-controlled wind turbine***
eng ***variable pitch wind turbine***

moinho de vento de roseta (s.m.)

cat **molí americà de pales acoblades (n.m.)**
esp **molino multipala americano (s.m.)**
esp **molino multiaspa (s.m.) [MEX]**
fra **moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)**
fra **éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)**
glg **muíño americano de pas unidas (n.m.)**
ita **rotore americano a pale cerchiate (s.m.)**
ron **moară americană cu pale legate (s.f.)**

eng ***rosette windmill***
eng ***umbrella windmill***

moinho de vento de tamanho médio (s.m.)

cat **aerogenerador de mida mitjana (n.m.)**
esp **aerogenerador de tamaño medio (s.m.)**

esp **aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de taille moyenne (n.f.)**
glg **turbina eólica mediana (n.f.)**
ita **aerogeneratore di media potenza (s.m.)**
ron **turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)**

eng ***medium-size wind turbine***
eng ***medium-sized wind turbine***

moinho de vento de três pás (s.m.)

cat **aerogenerador tripala (n.m.)**
esp **aerogenerador tripala (s.m.)**
esp **aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne tripale (n.f.)**
fra **éolienne à 3 pales (n.f.)**
fra **éolienne à trois pales (n.f.)**
glg **turbina eólica de tres pas (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)**
ita **aerogeneratore con elica tripala (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu trei pale (s.f.)**

eng ***three-bladed wind turbine***
eng ***three-bladed windmill***

moinho de vento de uma pá (s.m.)

cat **aerogenerador monopala (n.m.)**
esp **aerogenerador monopala (s.m.)**
esp **turbina eólica monopala (s.f.)**
esp **aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne monopale (n.f.)**
fra **éolienne à une pale (n.f.)**
fra **éolienne à pale unique (n.f.)**
glg **turbina eólica monopá (n.f.)**
ita **aerogeneratore monopala (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu o pală (s.f.)**

eng ***single-bladed wind turbine***
eng ***single-blade wind turbine***
eng ***single-blade windmill***
eng ***one-bladed wind turbine***

moinho de vento de velocidade constante (s.m.)

cat **aerogenerador de velocitat constant (n.m.)**
esp **aerogenerador de velocidad constante (s.m.)**
esp **turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à vitesse constante (n.f.)**
glg **turbina eólica de velocidade constante (n.f.)**
ita **aerogeneratore a velocità costante (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)**

eng ***constant-speed wind turbine***

moinho de vento de velocidade variável (s.m.)

cat **aerogenerador de velocitat variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de velocidad variable (s.m.)**
esp **turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à vitesse variable (n.f.)**
glg **turbina eólica de velocidade variable (n.f.)**
ita **aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)**

eng ***variable-speed wind turbine***

moinho de vento doméstico (s.m.)

cat **aerogenerador domèstic (n.m.)**
esp **aerogenerador doméstico (s.m.)**
esp **aerogenerador residencial (s.m.)**
esp **turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne domestique (n.f.)**
fra **éolienne résidentielle (n.f.)**
glg **turbina eólica doméstica (n.f.)**
ita **generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)**
ita **aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)**
ron **turbină eoliană casnică (s.f.)**

eng ***household-size wind turbine***
eng ***household-sized wind turbine***
eng ***household wind turbine***
eng ***home wind turbine***

moinho de vento eléctrico (s.m.)

cat **aerogenerador elèctric (n.m.)**
esp **aerogenerador eléctrico (s.m.)**
fra **éolienne électrique (n.f.)**
glg **turbina eólica eléctrica (n.f.)**
ita **aerogeneratore² (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)**

eng ***electrical wind turbine***

moinho de vento elevatório (s.m.)

cat **aerogenerador de sustentació (n.m.)**
esp **aerogenerador de sustentación (s.m.)**
esp **turbina eólica de sustentación (s.f.)**
fra **éolienne à portance (n.f.)**
glg **turbina eólica de elevación (n.f.)**

ita **generatore eolico a portanza (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu portanță (s.f.)**

eng ***lift-type wind turbine***
eng ***lift-type windmill***

moinho de vento em cadeia (s.m.)

cat **aerogenerador a la carena (n.m.)**
esp **aerogenerador en la cresta (s.m.)**
esp **aerogenerador sobre la cresta (s.m.)**
fra **éolienne en ligne de crête (n.f.)**
fra **éolienne en bord de crête (n.f.)**
glg **turbina eólica en liña elevada (n.f.)**
ita **generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)**
ron **turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)**

eng ***ridgeline wind turbine***

moinho de vento eólico (s.m.)

cat **aerogenerador petit (n.m.)**
esp **pequeña turbina eólica (s.f.)**
esp **pequeño aerogenerador (s.m.)**
esp **aerogenerador pequeño (s.m.)**
fra **petite éolienne (n.f.)**
glg **miniturbina eólica[2] (n.f.)**
ita **mini-generatore eolico (s.m.)**
ita **micro-generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)**
ron **eoliană de mici dimensiuni (s.f.)**

eng ***small wind turbine***

moinho de vento Halladay (s.m.)

por **moinho halladay (s.m.)**
cat **aerogenerador Halladay (n.m.)**
esp **molino Halladay (s.m.)**
esp **aerogenerador Halladay (s.m.)**
esp **aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)**
esp **turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)**
esp **turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)**
esp **turbina eólica Halladay (s.f.)**
fra **éolienne Halladay (n.f.)**
fra **moulin Halladay (n.m.)**
glg **turbina eólica Halladay (n.f.)**
ita **aerogeneratore di Halladay (s.m.)**
ron **turbină eoliană Halladay (s.f.)**

eng ***Halladay windmill***
eng ***Halladay rosette mill***
eng ***Halladay umbrella mill***

moinho de vento ligado à rede (s.m.)

cat **aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)**
esp **aerogenerador conectado a la red (s.m.)**
esp **aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne connectée au réseau (n.f.)**
glg **turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)**
ita **aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)**
ron **turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)**

eng ***grid-connected wind turbine***
eng ***grid-intertied wind turbine***

moinho de vento local (s.m.)

cat **aerogenerador de proximitat (n.m.)**
cat **aerogenerador local (n.m.)**
esp **aerogenerador local (s.m.)**
esp **turbina eólica local (s.f.)**
fra **éolienne de proximité (n.f.)**
glg **turbina eólica local (n.f.)**
ita **aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)**
ron **turbină eoliană de vecinătate (s.f.)**

eng ***local wind turbine***

moinho de vento ominidireccional (s.m.)

cat **aerogenerador omnidireccional (n.m.)**
esp **aerogenerador omnidireccional (s.m.)**
fra **éolienne omnidirectionnelle (n.f.)**
glg **turbina eólica omnidireccional (n.f.)**
ita **aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)**
ron **turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)**

eng ***omnidirectional wind turbine***

moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)

cat **aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)**
esp **aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)**
esp **turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)**
glg **turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)**
ita **generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)**

eng ***utility-scale wind turbine***
eng ***utility-scale turbine***

moinho de vento para irrigação (s.m.)
cat **aerogenerador d'irrigació (n.m.)**
esp **aerogenerador para irrigación (s.m.)**
esp **aerogenerador para riego (s.m.)**
esp **aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne d'irrigation (n.f.)**
glg **turbina eólica para rega (n.f.)**
ita **impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru irigații (s.f.)**

eng ***irrigation windmill***

moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)
cat **carregador eòlic (n.m.)**
esp **aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)**
esp **aerogenerador para carga de baterías (s.m.)**
esp **cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]**
esp **cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]**
esp **cargador eólico[2] (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne pour recharge de batteries (n.f.)**
glg **turbina eólica para recargar baterías (n.f.)**
ita **aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)**

eng ***battery charging wind turbine***
eng ***windcharger***
eng ***wind charger***

moinho de vento (s.m.) ⇒ *sistema de conversão de energia eólica (s.f.)*

moinho de vento terrestre (s.m.)
cat **aerogenerador terrestre (n.m.)**
esp **aerogenerador terrestre (s.m.)**
fra **éolienne terrestre (n.f.)**
fra **éolienne à terre (n.f.)**
glg **turbina eólica terrestre (n.f.)**
ita **aerogeneratore posto a terra (s.m.)**
ron **turbină eoliană terestră (s.f.)**

eng ***land-based wind turbine***
eng ***ground-based wind turbine***

moinho halladay (s.m.) ⇒ *moinho de vento Halladay (s.m.)*

moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)
cat **aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)**
esp **aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)**
esp **aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)**
esp **aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne pour vents faibles (n.f.)**
glg **turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)**
ita **aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)**

eng ***low wind speed turbine***
eng ***LWST***

motor de orientação (s.m.)
cat **motor d'orientació (n.m.)**
esp **motor de orientación (s.m.)**
fra **moteur d'orientation (n.m.)**
glg **motor de orientación (n.m.)**
ita **motore di imbardata (s.m.)**
ron **motor de orientare (s.n.)**

eng ***yaw motor***
eng ***yawing motor***

motor eólico (s.m.)
cat **aeromotor (n.m.)**
esp **aeromotor (s.m.)**
esp **motor eólico (s.m.)**
fra **aéromoteur (n.m.)**
fra **moteur éolien (n.m.)**
glg **motor eólico (n.m.)**
ita **aeromotore (s.m.)**
ita **motore eolico (s.m.)**
ron **turbină eoliană[1] (s.f.)**
ron **motor eolian (s.n.)**

eng ***wind engine***
eng ***wind power engine***

multiplicador (s.m.)
por **multiplicador de velocidade (s.m.)**
cat **multiplicador de velocitat (n.m.)**
cat **multiplicador (n.m.)**
esp **multiplicador (s.m.)**
esp **multiplicador de velocidad (s.m.)**
fra **multiplicateur de vitesse (n.m.)**
fra **multiplicateur (n.m.)**

glg **multiplicador (n.m.)**
ita **moltiplicatore di giri (s.m.)**
ron **multiplicator de viteză (s.n.)**

eng ***multiplier***
eng ***speed-increasing gear***
eng ***speed increaser gear***
eng ***speed increaser***

multiplicador de velocidade (s.m.) ⇒ *multiplicador (s.m.)*

multiplicador planetário (s.m.)
por **transmissão planetária (s.f.)**
cat **multiplicador planetari (n.m.)**
cat **engranatge planetari (n.m.)**
esp **multiplicador planetario (s.m.)**
esp **transmisión planetaria (s.f.) [MEX]**
fra **multiplicateur planétaire (n.m.)**
glg **multiplicador planetario (n.m.)**
ita **moltiplicatore planetario di giri (s.m.)**
ron **transmisie planetară (s.f.)**

eng ***planetary transmission***
eng ***planetary gearbox***

muro eólico (s.m.)
cat **mur d'aerogeneradors (n.m.)**
esp **muro de aerogeneradores (s.m.)**
esp **pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
fra **mur d'éoliennes (n.m.)**
glg **parede de turbinas eólicas (n.m.)**
ita **muro di impianti eolici (s.m.)**
ron **perete de eoliene (s.m.)**

eng ***wind wall***

N

nacela (s.f.)
cat **naveta (n.f.)**
esp **góndola (s.f.)**
fra **nacelle (n.f.)**
glg **cabezal de rotor (n.m.)**
ita **gondola (s.f.)**
ita **navicella (s.f.)**
ron **nacelă (s.f.)**

eng ***nacelle***
eng ***gondola***
eng ***equipment pod***

nariz da hélice (s.m.)
cat **morro (n.m.)**
esp **cono de proa (s.m.)**
esp **nariz de rotor (s.f.) [MEX]**
esp **cabezal de rotor (s.m.) [MEX]**
fra **nez de rotor (n.m.)**
glg **cabeza de rotor (n.f.)**
ita **carenatura² (s.f.)**
ita **cono d'ogiva (s.m.)**
ron **con rotoric (s.n.)**

eng ***nose cone***
eng ***spinner***

nível de ruído excessivo (s.m.)
cat **nivell de soroll excessiu (n.m.)**
cat **llindar de soroll (n.m.)**
esp **nivel excesivo de ruido (s.m.)**
esp **nivel de ruido excesivo (s.m.)**
fra **niveau de bruit excessif (n.m.)**
glg **nivel máximo de ruído (n.m.)**
ita **livello di rumore eccessivo (s.m.)**
ron **nivel excesiv de zgomot (s.n.)**

eng ***exceedance level***
eng ***exceedance noise level***

nível médio de ruído (s.m.)
cat **nivell de soroll mitjà (n.m.)**
esp **nivel medio de ruido (s.m.)**
esp **nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]**
esp **nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]**
esp **nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]**
fra **niveau de bruit moyen (n.m.)**
glg **nivel medio de ruído (n.m.)**
ita **livello medio di rumore (s.m.)**
ron **nivel mediu de zgomot (s.n.)**

eng ***average noise level***

O

obstrução (s.f.)
cat **obstacle (n.m.)**
esp **obstáculo (s.m.)**
esp **obstrucción (s.f.)**
fra **obstacle (n.m.)**
glg **obstáculo (n.m.)**
ita **ostacolo (s.m.)**
ron **obstacol (s.n.)**

eng ***obstruction***

ociosidade (s.f.)
cat **funcionament al ralentí (n.m.)**
esp **funcionamiento a ralentí (s.m.)**
esp **funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]**
fra **fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)**
glg **funcionamento ao mínimo (n.f.)**
ita **funzionamento al minimo (s.m.)**
ron **funcționare în ralanti (s.f.)**

eng ***idling***

P

pá (s.f.) ⇒ *pá do rotor (s.f.)*

pá articulada (s.f.)
cat **pala articulada (n.f.)**
esp **pala articulada (s.f.)**
esp **aspa articulada (s.f.) [MEX]**
fra **pale articulée (n.f.)**
glg **pa articulada (n.f.)**
ita **pala articolata (s.f.)**
ron **pală articulată (s.f.)**

eng ***hinged blade***

pá de comprimento variável (s.f.)
cat **pala de longitud variable (n.f.)**
esp **pala de longitud variable (s.f.)**
esp **aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]**
fra **pale de longueur variable (prop.) (n.f.)**
glg **pa de lonxitude variable (n.f.)**
ita **pala di lunghezza variabile (s.f.)**
ron **pală cu lungime variabilă (s.f.)**

eng ***variable length blade***

pá de passo ajustável (s.f.) ⇒ *pá de passo variável (s.f.)*

pá de passo fixo (s.f.)
cat **pala de pas fix (n.f.)**
esp **pala de paso fijo (s.f.)**
esp **pala fija (s.f.)**
esp **aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]**
esp **aspa de paso constante (s.f.) [MEX]**
fra **pale à calage constant (n.f.)**
fra **pale à pas fixe (n.f.)**
fra **pale fixe (n.f.)**
glg **pa de paso fixo (n.f.)**
ita **pala non orientabile (s.f.)**
ita **pala a passo fisso (s.f.)**
ron **pală cu cuplare fixă (s.f.)**

eng ***fixed pitch blade***
eng ***constant pitch blade***

pá de passo variável (s.f.)
por **pá de passo ajustável (s.f.)**
cat **pala de pas variable (n.f.)**
esp **pala de paso variable (s.f.)**
esp **pala variable (s.f.)**
esp **aspa de paso variable (s.f.) [MEX]**
fra **pale à calage variable (n.f.)**
fra **pale à pas variable (n.f.)**
glg **pa de paso variable (n.f.)**
ita **pala orientabile (s.f.)**
ita **pala a passo variabile (s.f.)**
ron **pală cu cuplare variabilă (s.f.)**

eng ***variable pitch blade***

pá dobrada (s.f.)
cat **pala deformada (n.f.)**
esp **pala alabeada (s.f.)**
esp **pala torcida (s.f.) [MEX]**
esp **aspa torcida (s.f.) [MEX]**
fra **pale vrillée (n.f.)**
glg **pa con torsión (n.f.)**
ita **pala svergolata (s.f.)**
ron **pală torsionată (s.f.)**

eng ***twisted blade***

pá do rotor (s.f.)
por **pá (s.f.)**
cat **pala del rotor (n.f.)**
esp **pala² (s.f.)**
esp **pala del rotor (s.f.)**
esp **aspa del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **aspa² (s.f.) [MEX]**
fra **pale de rotor (n.f.)**
fra **pale (n.f.)**
glg **pa de rotor (n.f.)**
ita **pala di rotore (s.f.)**
ita **pala (s.f.)**
ron **pală de rotor (s.f.)**

eng ***rotor blade***
eng ***blade***

panémona (s.f.)
cat **panemone (n.f.)**
esp **panémona (s.f.)**
fra **panémone (n.f.)**
glg **panémona (n.f.)**

ita **panemone (s.m.)**
ron **panemonă (s.f.)**

eng ***panemone***

paragem sincronizada (s.f.)
cat **aturada en posició coincident (n.f.)**
esp **parada sincronizada (s.f.)**
fra **arrêt synchronisé (n.m.)**
glg **parada sincronizada (n.f.)**
ita **arresto sincronizzato (s.m.)**
ron **oprire sincronizată (s.f.)**

eng ***synchronized stop***

parâmetro de funcionamento (s.m.) ⇒
proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)

pararraios[1] (s.m.)
cat **descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)**
esp **pararrayos[1] (s.m.)**
esp **pararrayos[1] (s.m.pl.) [ESP]**
esp **pararrayo[1] (s.m.) [ESP]**
fra **parafoudre (n.f.)**
glg **pararraios[1] (n.m.)**
ita **parafulmine[1] (s.m.)**
ita **scaricatore di sovratensione[1] (s.m.)**
ron **descărcător de înaltă tensiune (s.n.)**

eng ***lightning arrester***

pararraios[2] (s.m.)
cat **parallamps (n.m.)**
esp **pararrayos[2] (s.m.)**
esp **pararrayos[2] (s.m.pl.) [ESP]**
esp **pararrayo[2] (s.m.) [ESP]**
fra **paratonnerre (n.m.)**
glg **pararraios[2] (n.m.)**
ita **parafulmine[2] (s.m.)**
ita **scaricatore di sovratensione[2] (s.m.)**
ron **paratrăsnet (s.n.)**

eng ***lightning conductor***
eng ***lightning rod***

parque eólico (s.m.)
por **central eólica (s.f.)**
por **estação eólica (s.f.)**
cat **parc eòlic (n.m.)**
esp **parque eólico (s.m.)**
esp **central eólica (s.m.)**
esp **planta eólica (s.f.)**
esp **granja eólica (s.f.) [MEX]**
esp **instalación eólica (s.f.) [MEX]**
esp **estación eólica (s.f.) [MEX]**
fra **parc éolien (n.m.)**
fra **centrale éolienne (n.f.)**
fra **centrale d'éoliennes (n.f.)**
fra **parc d'éoliennes (n.m.)**
glg **parque eólico (n.m.)**
glg **central eólica (n.f.)**
ita **parco eolico (s.m.)**
ita **centrale eolica (s.f.)**
ron **parc eolian (s.n.)**

eng ***wind farm***
eng ***wind power plant***
eng ***windmill farm***
eng ***wind energy facility***
eng ***wind power station***
eng ***wind turbine array***

parque eólico comercial (s.m.)
cat **parc eòlic comercial (n.m.)**
esp **parque eólico comercial (s.m.)**
esp **granja eólica comercial (s.f.) [MEX]**
fra **parc éolien commercial (n.m.)**
glg **parque eólico comercial (n.m.)**
glg **central eólica comercial (n.f.)**
ita **parco eolico commerciale (s.m.)**
ron **parc eolian comercial (s.n.)**

eng ***utility-grade wind farm***
eng ***utility-scale wind farm***
eng ***commercial-scale wind farm***

parte fixa do motor (s.f.)
cat **estator del generador (n.m.)**
esp **estator de generador (s.m.)**
esp **estator del generador (s.m.)**
fra **stator de génératrice (n.m.)**
fra **stator de générateur d'électricité (n.m.)**
fra **stator de générateur électrique (n.m.)**
glg **estator de xerador (n.m.)**
ita **statore del generatore (s.m.)**
ron **stator de generator (s.n.)**

eng ***generator stator***

passo cíclico (s.f.)
cat **pas cíclic (n.m.)**
esp **paso cíclico (s.m.)**
fra **pas cyclique (n.m.)**
glg **paso cíclico (n.m.)**
ita **passo ciclico (s.m.)**
ron **pas ciclic (s.m.)**

eng ***cyclic pitch***

passo colectivo (s.m.)
cat **pas col·lectiu (n.m.)**
esp **paso colectivo (s.m.)**
fra **pas collectif (n.m.)**
glg **paso colectivo (n.m.)**
ita **passo collettivo (s.m.)**
ron **pas colectiv (s.m.)**

eng ***collective pitch***

passo da pá (s.m.)
cat **pas de pala (n.m.)**
esp **paso de pala (s.m.)**
esp **paso de aspa (s.m.) [MEX]**
esp **paso del aspa (s.m.) [MEX]**
fra **pas de pale (n.m.)**
glg **pa de paso (n.f.)**
ita **passo di pala (s.m.)**
ron **pasul palei (s.m.)**

eng ***blade pitch***

perda[1] (s.f.)
cat **pèrdua de sustentació (n.f.)**
esp **descolgamiento (s.m.)**
esp **pérdida de sustentación[1] (s.f.) [MEX]**
esp **stall (s.m.) [MEX] (angl.)**
fra **décrochage (n.m.)**
glg **perdas (n.f.pl.)**
ita **stallo (s.m.)**
ron **desprindere (s.f.)**
ron **declanşare (s.f.)**

eng ***stall (n.)***
eng ***stalling***

perda[2] (s.f.)
cat **pèrdua (n.f.)**
esp **pérdida (s.f.)**
fra **perte (n.f.)**
glg **perda (n.f.)**
ita **perdita (s.f.)**
ron **pierdere (s.f.)**

eng ***loss***

perda aerodinâmica
cat **pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)**
cat **pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
esp **pérdida de sustentación[2] (s.f.)**
esp **entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)**
esp **pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]**
esp **pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]**
fra **décrochage aérodynamique[1] (n.m.)**
glg **perda aerodinámica (n.f.)**
ita **stallo aerodinamico (s.m.)**
ron **desprindere aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic stall***
eng ***dynamic stall***

perda na extremidade (s.f.) ⇒ *perda na ponta da pá (s.f.)*

perda na ponta da pá (s.f.)
por **perda na extremidade (s.f.)**
cat **pèrdua a la punta de la pala (n.f.)**
esp **pérdida del extremo de la pala (s.f.)**
esp **pérdida de la punta de la pala (s.f.)**
esp **pérdida en los extremos de la pala (s.f.)**
esp **pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **perte d'extrémité (n.f.)**
fra **perte en bout de pale (n.f.)**
glg **perda da punta de pa (n.f.)**
ita **perdita di estremità (s.f.)**
ita **perdità in estremità di pala (s.f.)**
ron **pierderi pe contur (s.f.pl.)**

eng ***tip loss***

perfil aerodinâmico (s.m.)
cat **perfil aerodinàmic (n.m.)**
esp **perfil aerodinámico (s.m.)**
esp **plano aerodinámico (s.m.)**
fra **profil aérodynamique (n.m.)**
fra **profil (n.m.)**
glg **perfil aerodinámico (n.m.)**
ita **profilo aerodinamico (s.m.)**
ron **profil aerodinamic (s.n.)**

eng ***airfoil***

perfil da pá (s.m.)
cat **perfil de la pala (n.m.)**
esp **perfil de la pala (s.m.)**
esp **perfil del aspa (s.m.) [MEX]**
fra **profil de pale (n.m.)**
glg **perfil da pa (n.m.)**
ita **profilo della pala (s.m.)**
ron **profilul palei (s.n.)**

eng ***blade profile***

plano de rotação (s.m.)
cat **pla de rotació (n.m.)**
esp **plano de rotación (s.m.)**

fra **plan de rotation (n.m.)**
glg **plano de rotación (n.m.)**
ita **piano di rotazione (s.m.)**
ron **plan de rotație (s.n.)**

eng ***rotation plane***

ponta da pá (s.f.)
cat **punta de la pala (n.f.)**
cat **extrem de la pala (n.m.)**
esp **extremo de la pala (s.m.)**
esp **punta de la pala (s.f.)**
esp **extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **punta del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **bout de pale (n.m.)**
glg **punta da pa (n.f.)**
ita **estremità della pala (s.f.)**
ita **punta della pala (s.f.)**
ita **apice della pala (s.m.)**
ron **capătul palei (s.n.)**

eng ***blade tip***

potência de saída calculada (s.f.)
cat **potència nominal de sortida (n.f.)**
esp **potencia de salida nominal (s.f.)**
esp **potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]**
fra **puissance de sortie nominale (n.f.)**
glg **potencia nominal de saída (n.f.)**
glg **potencia de saída nominal (n.f.)**
ita **potenza nominale erogabile (s.f.)**
ron **putere nominală de ieşire (s.f.)**

eng ***rated power output***

potência de saída máxima (s.m.)
cat **potència màxima de sortida (n.f.)**
esp **máxima potencia de salida (s.f.)**
esp **potencia máxima de salida (s.f.)**
fra **puissance de sortie maximale (n.f.)**
glg **potencia de saída máxima (n.f.)**
ita **potenza massima erogabile (s.f.)**
ron **putere maximă de ieşire (s.f.)**

eng ***maximum power output***

potência instalada (s.f.)
cat **potència instal·lada (n.f.)**
esp **potencia instalada (s.f.)**
fra **puissance installée (n.f.)**
glg **potencia instalada (n.f.)**
ita **potenza installata (s.f.)**
ron **putere instalată (s.f.)**

eng ***installed power***

produção descentralizada (s.f.)
por **produção distribuída (s.f.)**
cat **producció descentralitzada (n.f.)**
esp **producción descentralizada (s.f.)**
esp **generación descentralizada (s.f.)**
fra **production décentralisée (n.f.)**
glg **xeración distribuída (n.f.)**
ita **produzione distribuita (s.f.)**
ita **produzione decentrata (s.f.)**
ron **producție descentralizată (s.f.)**

eng ***decentralized generation***
eng ***distributed generation***

produção distribuída (s.f.) ⇒ *produção descentralizada (s.f.)*

projecção de sombras (s.f.)
cat **projecció d'ombres (n.f.)**
esp **distribución de las sombras (s.f.) [ESP]**
esp **proyección de sombra (s.f.) [MEX]**
fra **projection d'ombre (n.f.)**
glg **proxección de sombras (n.f.)**
ita **proiezione d'ombra (s.f.)**
ron **proiecție de umbre (s.f.)**

eng ***shadow casting***

projecto eólico comercial (s.m.)
cat **projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)**
esp **proyecto eólico comercial (s.m.)**
esp **proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)**
fra **projet éolien commercial (n.m.)**
glg **proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)**
ita **progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)**
ron **proiect eolian comercial (s.n.)**

eng ***commercial-scale wind project***

projecto eólico comunitário (s.m.)
cat **projecte eòlic comunitari (n.m.)**
esp **proyecto eólico comunitario (s.m.)**
fra **projet éolien communautaire (n.m.)**
glg **proxecto eólico comunitario (n.m.)**
ita **progetto eolico per più utenze (s.m.)**
ron **proiect eolian comunitar (s.n.)**

eng ***community wind project***

proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)
por **parâmetro de funcionamento (s.m.)**
cat **relació de velocitat perifèrica (n.f.)**
cat **velocitat perifèrica (n.f.)**
esp **cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **coeficiente de velocidad periférica (s.m.) [ESP]**
esp **coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]**
esp **coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]**
fra **rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)**
glg **parámetro de velocidade (n.m.)**
glg **velocidade periférica[1] (n.f.)**
ita **rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)**
ron **raportul vitezei la capătul palei (s.m.)**
ron **parametru de funcționare (s.n.)**

eng ***tip speed ratio***
eng ***TSR***
eng ***tip speed to wind speed ratio***

proporção elevação-arrastamento (s.f.)
por **proporção elevação/arrastamento (s.f.)**
cat **relació sustentació/resistència[2] (n.f.)**
esp **cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de sustentación/resistencia (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de sustentación/fricción (s.m.) [MEX]**
esp **coeficiente de sustentación/fricción (s.m.) [ESP]**
fra **rapport portance/traînée (n.m.)**
fra **rapport portance-traînée (n.m.)**
glg **relación sustentación-resistencia (n.f.)**
ita **rapporto portanza-resistenza (s.m.)**
ron **raport portanță/frecare (s.n.)**

eng ***lift-to-drag ratio[2]***
eng ***lift-drag ratio***
eng ***lift/drag ratio***

protecção (s.f.)
por **invólucro (s.m.)**
cat **carenat (n.m.)**
esp **carena (s.f.)**
esp **carenado (s.m.) [ESP]**
esp **carenadura (s.f.) [ESP]**
esp **envoltura (s.f.) [MEX]**
fra **carénage (n.m.)**
glg **difusor[1] (n.m.)**
ita **cerchiatura (s.f.)**
ita **carenatura[1] (s.f.)**
ron **carenă (s.f.)**

eng ***shroud (n.)***

Q

qualidade de potência (s.f.) ⇒ *qualidade energética (s.f.)*

qualidade energética (s.f.)
por **qualidade de potência (s.f.)**
cat **qualitat de potència (n.f.)**
cat **qualitat energètica (n.f.)**
esp **calidad de potencia (s.f.)**
esp **calidad energética (s.f.)**
fra **qualité énergétique (n.f.)**
fra **qualité de puissance (n.f.)**
glg **calidade enerxética (n.f.)**
ita **qualità energetica (s.f.)**
ron **calitate energetică (s.f.)**
ron **calitate de putere (s.f.)**

eng ***power quality***

R

raiz da pá (s.f.)
cat **peu de la pala (n.m.)**
esp **raíz de la pala (s.f.)**
esp **raíz del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **pied de pale (n.m.)**
glg **pé da pa (n.m.)**
ita **piede della pala (s.m.)**
ita **radice della pala (s.f.)**
ron **piciorul palei (s.n.)**

eng ***blade root***

recurso de energia eólica (s.m.) ⇒ *recurso eólico (s.m.)*

recurso eólico (s.m.)
- *por* **recurso de energia eólica (s.m.)**
- *cat* **recurs eòlic (n.m.)**
- *esp* **recurso eólico (s.m.)**
- *esp* **recurso de energía eólica (s.m.)**
- *fra* **ressource éolienne (n.f.)**
- *fra* **ressource en énergie éolienne (n.f.)**
- *fra* **gisement éolien (n.m.)**
- *glg* **recurso eólico (n.m.)**
- *glg* **recurso de enerxía eólica (n.m.)**
- *ita* **risorsa eolica (s.f.)**
- *ita* **disponibilità eolica di un sito (s.f.)**
- *ron* **resursă de energie eoliană (s.f.)**

- *eng* ***wind resource***
- *eng* ***wind energy resource***

rede de capacidade insuficiente (s.f.)
- *por* **rede fraca (s.f.)**
- *cat* **xarxa de capacitat insuficient (n.f.)**
- *esp* **red eléctrica débil (s.f.)**
- *esp* **red eléctrica insuficiente (s.f.)**
- *esp* **red de capacidad insuficiente (s.f.)**
- *fra* **réseau de capacité insuffisante (n.m.)**
- *glg* **rede de capacidade insuficiente (n.f.)**
- *ita* **rete elettrica insufficiente (s.f.)**
- *ron* **rețea de capacitate insuficientă (s.f.)**

- *eng* ***weak grid***
- *eng* ***weak electric grid***

rede fraca (s.f.) ⇒ *rede de capacidade insuficiente (s.f.)*

reflexo luminoso (s.m.)
- *cat* **centelleig (n.m.)**
- *esp* **destello luminoso (s.m.)**
- *esp* **reflejo luminoso (s.m.)**
- *esp* **destello (s.m.)**
- *fra* **reflet lumineux (prop.) (n.m.)**
- *glg* **reflexo luminoso (n.m.)**
- *ita* **riflesso luminoso (s.m.)**
- *ron* **reflex luminos (s.n.)**

- *eng* ***flashing***

reforço de rede (s.m.)
- *cat* **reforçament de la xarxa (n.m.)**
- *esp* **refuerzo de la red (s.m.)**
- *fra* **renforcement de réseau (n.m.)**
- *glg* **reforzo da rede (n.m.)**
- *ita* **potenziamento della rete (s.m.)**
- *ron* **consolidarea rețelei (s.f.)**

- *eng* ***grid reinforcement***

regulação de perda aerodinâmica (s.f.)
- *cat* **regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
- *esp* **regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)**
- *esp* **stall control[2] (s.m.) (angl.)**
- *fra* **régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)**
- *glg* **regulación por perda da pa (n.f.)**
- *glg* **regulación por entrada en perda (n.f.)**
- *ita* **regolazione mediante stallo (s.f.)**
- *ita* **controllo per stallo (s.m.)**
- *ron* **reglare prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

- *eng* ***stall regulation***
- *eng* ***stall control***

regulador de velocidade (s.m.)
- *cat* **regulador de velocitat de rotació (n.m.)**
- *esp* **regulador (s.m.)**
- *esp* **regulador de velocidad de rotación (s.m.)**
- *esp* **regulador de velocidad (s.m.)**
- *fra* **régulateur de vitesse de rotation (n.m.)**
- *fra* **régulateur de vitesse (n.m.)**
- *glg* **regulador de velocidade de xiro (n.m.)**
- *ita* **regolatore di velocità (s.m.)**
- *ita* **regolatore di giri (s.m.)**
- *ron* **regulator de viteză de rotaţie (s.n.)**
- *ron* **regulator de viteză (s.n.)**

- *eng* ***governor***

relação sustentação-resistência (s.f.)
- *cat* **relació sustentació/resistència[1] (n.f.)**
- *esp* **relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]**
- *fra* **finesse (n.f.)**
- *glg* **fineza (n.f.)**
- *ita* **finesse (s.f.)**
- *ron* **coeficient de portanță (s.f.)**

- *eng* ***lift-to-drag ratio[1]***

rendimento energético anual (s.m.)
- *cat* **producció energètica anual (n.f.)**
- *esp* **producción anual de energía (s.f.)**
- *esp* **producción energética anual (s.f.)**
- *esp* **producción de energía anual (s.f.)**
- *esp* **producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)**
- *esp* **producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]**
- *esp* **producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]**
- *fra* **production annuelle d'électricité (n.f.)**
- *glg* **rendemento anerxético anual (n.m.)**

ita **produzione annua di energia (s.f.)**
ron **producție anuală de electricitate (s.f.)**

eng ***annual energy output***
eng ***AEO***
eng ***annual energy production***
eng ***annual generation per turbine***

rendimento específico (s.m.)

cat **rendiment energètic específic (n.m.)**
esp **rendimiento específico (s.m.)**
fra **rendement spécifique (n.m.)**
glg **rendemento específico (n.m.)**
ita **resa energetica specifica (s.f.)**
ron **randament specific (s.n.)**

eng ***specific yield***

renovação do parque eólico (s.f.)

cat **renovació del parc eòlic (n.f.)**
esp **renovación del parque eólico (s.f.)**
esp **renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]**
fra **renouvellement de parc éolien (n.m.)**
glg **renovación do parque eólico (n.f.)**
glg **renovación da central eólica (n.f.)**
ita **ripotenziamento (s.m.)**
ron **reînnoirea parcului eolian (s.f.)**

eng ***repowering***
eng ***wind turbine repowering***

resistência aerodinâmica (s.f.)

cat **resistència aerodinàmica (n.f.)**
esp **resistencia aerodinámica (s.f.)**
esp **arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]**
fra **traînée aérodynamique (n.f.)**
fra **traînée (n.f.)**
glg **resistencia aerodinámica (n.f.)**
ita **resistenza aerodinamica (s.f.)**
ita **resistenza (s.f.)**
ron **frecare aerodinamică (s.f.)**

eng ***aerodynamic drag***
eng ***aerodynamic resistance***

roda livre (s.f.)

cat **a roda lliure (adj.)**
esp **a rueda libre (adj.)**
fra **en roue libre (adj.)**
glg **a roda libre (adx.)**
ita **a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)**
ita **a turbina non intubata (loc.prep.)**
ron **cu rotire liberă (adj.)**

eng ***freewheeling (adj.)***

rodar as pás (v.)

cat **orientar les pales (v.)**
esp **cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)**
esp **variar el ángulo de paso de las palas (v.)**
esp **cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
esp **variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
fra **faire pivoter les pales (v.)**
glg **xirar as pas (v.)**
ita **far ruotare le pale (v.)**
ron **a roti palele (v.)**

eng ***pitch the blades (v.)***

rosa de rugosidades (s.f.)

cat **rosa de rugositats (n.f.)**
esp **rosa de las rugosidades (s.f.)**
fra **rose des rugosités (n.f.)**
glg **rosa das rugosidades (n.f.)**
ita **rosa delle rugosità (s.f.)**
ron **roza rugozităților (s.f.)**

eng ***roughness rose***

rosa dos ventos (s.f.)

cat **rosa dels vents (n.f.)**
esp **rosa de los vientos (s.f.)**
esp **rosa de vientos (s.f.) [MEX]**
esp **rosa de viento (s.f.) [MEX]**
fra **rose des vents (n.f.)**
glg **rosa dos ventos (n.f.)**
ita **rosa dei venti (s.f.)**
ron **roza vânturilor (s.f.)**

eng ***wind rose***

rosa energética (s.f.)

por **rosa energética dos ventos (s.f.)**
cat **rosa d'energia (n.f.)**
esp **rosa de energía (s.f.)**
esp **rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]**
fra **rose des vents énergétique (n.f.)**
fra **rose énergétique (n.f.)**
glg **rotor auxiliar[3] (n.m.)**
ita **rosa energetica dei venti (s.f.)**
ron **roza potențialului de energie eoliană (s.f.)**

eng ***wind energy rose***
eng ***energy rose***

rosa energética dos ventos (s.f.) ⇒ *rosa energética (s.f.)*

rotor (s.m.)
- *cat* **rotor (n.m.)**
- *esp* **rotor (s.m.)**
- *fra* **rotor (n.m.)**
- *glg* **rotor (n.m.)**
- *ita* **rotore (s.m.)**
- *ron* **rotor (s.n.)**

- *eng* ***rotor***

rotor autónomo (s.m.)
- *cat* **rotor d'autoengegada (n.m.)**
- *esp* **rotor de autoarranque (s.m.)**
- *esp* **rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]**
- *fra* **rotor à démarrage autonome (n.m.)**
- *glg* **rotor de arranque autónomo (n.m.)**
- *ita* **rotore a avviamento automatico (s.m.)**
- *ron* **rotor cu demarare automată (s.n.)**

- *eng* ***self-starting rotor***

rotor auxiliar[1] (s.m.)
- *cat* **timó (n.m.)**
- *esp* **cola de abanico (s.f.)**
- *fra* **gouvernail de direction[1] (n.m.)**
- *glg* **rotor auxiliar[1] (n.m.)**
- *ita* **girante laterale (s.m.)**
- *ron* **cârmă de direcție (s.f.)**

- *eng* ***fan tail***
- *eng* ***fantail***

rotor auxiliar[2] (s.m.)
- *cat* **timó de direcció (n.m.)**
- *esp* **veleta de dirección (s.f.)**
- *fra* **gouvernail de direction[2] (n.m.)**
- *glg* **rotor auxiliar[2] (n.m.)**
- *ita* **timone di direzione (s.m.)**
- *ron* **paletă de direcție (s.f.)**

- *eng* ***pilot vane***

rotor Darrieus (s.m.)
- *cat* **rotor Darrieus (n.m.)**
- *esp* **turbina de Darrieus (s.f.)**
- *esp* **turbina eólica de Darrieus (s.f.)**
- *esp* **aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *esp* **rotor Darrieus (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne Darrieus (n.f.)**
- *fra* **rotor Darrieus (n.m.)**
- *fra* **rotor de Darrieus (n.m.)**
- *fra* **turbine Darrieus (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica Darrieus (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)**
- *ita* **rotore Darrieus (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană Darrieus (s.f.)**

- *eng* ***Darrieus rotor***
- *eng* ***Darrieus wind turbine***
- *eng* ***Darrieus turbine***

rotor de canal (s.m.)
- *cat* **rotor amb carenat (n.m.)**
- *esp* **rotor carenado (s.m.)**
- *fra* **rotor caréné (n.m.)**
- *glg* **rotor carenado (n.m.)**
- *ita* **rotore intubato (s.m.)**
- *ron* **rotor carenat (s.n.)**

- *eng* ***ducted rotor***

rotor de Savonius (s.m.)
- *cat* **rotor Savonius (n.m.)**
- *esp* **rotor Savonius (s.m.)**
- *esp* **rotor de Savonius (s.m.) [MEX]**
- *fra* **Savonius (n.m.)**
- *fra* **rotor de Savonius (n.m.)**
- *fra* **rotor Savonius (n.m.)**
- *fra* **éolienne Savonius (n.m.)**
- *fra* **rotor de type Savonius (n.m.)**
- *glg* **rotor Savonius (n.m.)**
- *ita* **rotore Savonius (s.m.)**
- *ita* **rotore di Savonius (s.m.)**
- *ron* **rotor Savonius (s.n.)**

- *eng* ***Savonius rotor***
- *eng* ***S-rotor***
- *eng* ***Savonius wind turbine***

ruído aerodinâmico (s.m.)
- *cat* **soroll aerodinàmic (n.m.)**
- *esp* **ruido aerodinámico (s.m.)**
- *esp* **ruido del viento (s.m.) [MEX]**
- *fra* **bruit aérodynamique (n.m.)**
- *glg* **ruído aerodinámico (n.m.)**
- *ita* **rumore aerodinamico (s.m.)**
- *ron* **zgomot aerodinamic (s.n.)**

- *eng* ***wind noise***
- *eng* ***aerodynamic noise***

ruído da ponta da pá (s.m.)
- *cat* **soroll de la punta de la pala (n.m.)**
- *esp* **ruido en el extremo de la pala (s.m.)**
- *esp* **ruido en la punta de la pala (s.m.)**
- *esp* **ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
- *fra* **bruit en bout de pale (n.m.)**
- *glg* **ruído da punta da pa (n.m.)**
- *ita* **rumore all'estremità della pala (s.m.)**
- *ron* **zgomotul de la capătul paletei (s.n.)**

- *eng* ***tip noise***

ruído de baixa frequência (s.m.)
- *cat* **soroll de baixa freqüència (n.m.)**
- *esp* **ruido de baja frecuencia (s.m.)**
- *fra* **bruit de basse fréquence (n.m.)**
- *fra* **bruit à basse fréquence (n.m.)**
- *glg* **ruído de baixa frecuencia (n.m.)**
- *ita* **rumore di bassa frequenza (s.m.)**
- *ron* **zgomot de mică frecvență (s.n.)**

- *eng* ***low-frequency noise***

ruído mecânico (s.m.)
- *cat* **soroll mecànic (n.m.)**
- *esp* **ruido mecánico (s.m.)**
- *fra* **bruit mécanique (n.m.)**
- *glg* **ruído mecánico (n.m.)**
- *ita* **rumore meccanico (s.m.)**
- *ron* **zgomot mecanic (s.n.)**

- *eng* ***mechanical noise***

S

sensor de vibrações (s.m.)
- *cat* **sensor de vibracions (n.m.)**
- *esp* **sensor de vibraciones (s.m.)**
- *esp* **sensor de vibración (s.m.) [MEX]**
- *fra* **capteur de vibrations (n.m.)**
- *glg* **sensor de vibracións (n.m.)**
- *ita* **rilevatore di vibrazioni (s.m.)**
- *ron* **captator de vibrații (s.n.)**

- *eng* ***vibration sensor***

sistema de arrefecimento (s.m.)
- *cat* **sistema de refrigeració (n.m.)**
- *esp* **sistema de refrigeración (s.m.)**
- *esp* **sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]**
- *fra* **système de refroidissement (n.m.)**
- *glg* **sistema de refrigeración (n.m.)**
- *ita* **sistema di raffreddamento (s.m.)**
- *ron* **sistem de răcire (s.n.)**

- *eng* ***cooling system***

sistema de compensação automatic (s.m.)
- *cat* **sistema automàtic de plegament (n.m.)**
- *esp* **sistema de plegado automático (s.m.)**
- *esp* **sistema automático de plegado (s.m.)**
- *fra* **système automatique d'effacement (n.m.)**
- *fra* **système d'auto-effacement (n.m.)**
- *fra* **système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)**
- *fra* **auto-effacement (prop.) (n.m.)**
- *glg* **sistema automático de apagado (n.m.)**
- *ita* **sistema automatico di imbardatura (s.m.)**
- *ita* **sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)**
- *ron* **sistem automat de ştergere (s.n.)**

- *eng* ***self-furling tail system***
- *eng* ***self-furling system***
- *eng* ***self-furling***

sistema de conversão de energia eólica (s.f.)
- *por* **aerogerador[2] (s.m.)**
- *por* **moinho de vento (s.m.)**
- *por* **turbina de vento (s.f.)**
- *cat* **aerogenerador[2] (n.m.)**
- *cat* **turbina eòlica (n.f.)**
- *esp* **aerogenerador[2] (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica[1] (s.f.)**
- *esp* **aeroturbina (s.f.)**
- *esp* **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
- *esp* **SCEE (s.m.)**
- *fra* **éolienne (n.f.)**
- *fra* **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
- *fra* **SCEE (n.m.)**
- *fra* **turbine éolienne (n.f.)**
- *glg* **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
- *glg* **turbina eólica[2] (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore eolico (s.m.)**
- *ita* **macchina eolica (s.f.)**
- *ita* **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană[2] (s.f.)**
- *ron* **agregat eolian (s.n.)**

- *eng* ***wind turbine***
- *eng* ***windmill***
- *eng* ***wind energy conversion system***

eng ***WECS***

sistema de energia híbrida (s.m.)
cat **sistema d'energia híbrid (n.m.)**
esp **sistema híbrido de energía (s.m.)**
fra **système d'énergie hybride (n.m.)**
glg **sistema híbrido de enerxía (n.m.)**
ita **sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)**
ita **sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)**
ron **sistem hibrid de energie (s.n.)**

eng ***hybrid power system***

sistema descentralizado (s.f.)
cat **sistema descentralitzat (n.m.)**
esp **sistema descentralizado (s.m.)**
fra **système décentralisé (n.m.)**
glg **sistema descentralizado (n.m.)**
ita **sistema distribuito (s.m.)**
ita **sistema decentralizzato (s.m.)**
ron **sistem descentralizat (s.n.)**

eng ***decentralized system***

sistema eólico doméstico e rural (s.m.)
cat **sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)**
esp **sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)**
esp **sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)**
esp **sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]**
fra **système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)**
glg **sistema eólico doméstico e rural (n.m.)**
ita **sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)**
ita **minieolico (s.m.)**
ita **micro-eolico (s.m.)**
ron **sistem eolian domestic şi rural (s.n.)**

eng ***home and farm energy system***

sistema fotovoltaico (s.m.) ⇒ *bacteria solar (s.f.)*

sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)
cat **sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)**
esp **sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)**
esp **sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]**
fra **système de couplage éolien-diesel (n.m.)**
fra **système de jumelage éolien-diesel (n.m.)**
fra **couplage éolien-diesel (n.m.)**
fra **couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)**
glg **instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)**
ita **sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)**
ita **sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)**
ita **aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)**
ron **sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)**

eng ***wind-diesel hybrid system***
eng ***wind-diesel hybrid power system***
eng ***wind-diesel system***

sistema hidráulico (s.m.)
cat **sistema hidràulic (n.m.)**
esp **sistema hidráulico (s.m.)**
fra **système hydraulique (n.m.)**
glg **sistema hidráulico (n.m.)**
ita **sistema idraulico (s.m.)**
ron **sistem hidraulic (s.n.)**

eng ***hydraulic system***

sítio de vento (s.m.) ⇒ *sítio eólico (s.m.)*

sítio de ventos fortes (s.m.)
cat **zona de vents forts (n.f.)**
esp **zona de vientos fuertes (s.f.)**
esp **zona de fuertes vientos (s.f.)**
fra **site de vents forts (n.m.)**
fra **site à régime de vents forts (n.m.)**
glg **lugar de fortes ventos (n.m.)**
glg **sitio de fortes ventos (n.m.)**
ita **sito a regime di venti forti (s.m.)**
ron **amplasament cu vânturi puternice (s.n.)**

eng ***high wind site***

sítio de ventos fracos (s.m.)
cat **zona de vents fluixos (n.f.)**
esp **zona de vientos débiles (s.f.)**
fra **site de vents faibles (n.m.)**
glg **lugar de ventos débiles (n.m.)**
glg **sitio de ventos débiles (n.m.)**
ita **sito con venti deboli (s.m.)**
ron **amplasament cu vânturi slabe (s.n.)**

eng ***low wind site***

sítio eólico (s.m.)
por **sítio de vento (s.m.)**
cat **emplaçament eòlic (n.m.)**

esp **emplazamiento eólico (s.m.)**
esp **sitio eólico (s.m.) [MEX]**
fra **site éolien (n.m.)**
glg **sitio eólico (n.m.)**
glg **emprazamento eólico (n.m.)**
ita **sito eolico (s.m.)**
ita **sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)**
ron **amplasament eolian (s.n.)**

eng ***wind site***

sombra da torre (s.f.)
cat **deixant de torre (n.m.)**
esp **sombra de la torre (s.f.)**
fra **sillage de mât (n.m.)**
fra **sillage de tour (n.m.)**
glg **rastro da torre (n.m.)**
glg **rastro do poste (n.m.)**
glg **rastro do mastro (n.m.)**
ita **effetto scia della torre (s.m.)**
ron **siajul stâlpului (s.n.)**

eng ***tower shadow***

sombra que se move (s.f.)
cat **ombra mòbil (n.f.)**
esp **sombra móvil (s.f.)**
fra **ombre mouvante (n.f.)**
glg **sombra móbil (n.f.)**
ita **effetto di schermo variabile (s.m.)**
ron **umbră mişcătoare (s.f.)**

eng ***moving shadow***

som disfarçado (s.m.)
cat **so emmascarant (n.m.)**
cat **soroll emmascarant (n.m.)**
esp **ruido enmascarador (s.m.)**
fra **son masquant (n.m.)**
fra **bruit masquant (n.m.)**
glg **enmascaramento por ruído (n.m.)**
ita **mascheramento dovuto al rumore (s.m.)**
ron **zgomot mascat (s.n.)**

eng ***masking sound***
eng ***masking noise***

superfície projectada (s.f.) ⇒ *área projectada (s.f.)*

T

técnico de manutenção eólica (s.m.)
cat **tècnic de manteniment (n.m.)**
cat **tècnica de manteniment (n.f.)**
esp **técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)**
esp **técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)**
esp **técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)**
esp **técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)**
fra **technicien de maintenance éolienne (n.m.)**
fra **technicienne de maintenance éolienne (n.f.)**
glg **técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)**
glg **técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)**
ita **operatore tecnico della manutenzione (s.m.)**
ron **tehnician pentru mentenenţa generatoarelor eoliene (s.n.)**
ron **tehnicianã pentru mentenenţa generatoarelor eoliene (s.f.)**

eng ***windsmith***
eng ***wind smith***

tempo de paragem (s.m.)
cat **temps d'aturada (n.m.)**
esp **tiempo de parada (s.m.)**
fra **temps d'arrêt (n.m.)**
glg **tempo de parada (n.m.)**
ita **tempo d'arresto (s.m.)**
ron **timp de oprire (s.n.)**

eng ***downtime***

teoria do disco atuador
cat **teoria del disc actuador (n.f.)**
esp **teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]**
esp **disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]**
fra **théorie du disque actuateur (n.f.)**
glg **disco rotor tipo ventilado (n.m.)**
ita **teoria del disco attuatore (s.f.)**
ron **teoria servomecanismului disc (s.f.)**

eng ***actuator disk theory***

teoria do turbilhão (s.f.)
por **teoria do vórtex (s.f.)**
cat **teoria dels remolins (n.f.)**
esp **teoría de los torbellinos (s.f.)**
esp **teoría del torbellino (s.f.)**

esp **teoría del vórtice (s.f.) [MEX]**
fra **théorie tourbillonnaire (n.f.)**
fra **théorie du vortex (n.f.)**
glg **teoría de vórtice (n.f.)**
ita **teoria della turbolenza (s.f.)**
ron **teoria turbionară (s.f.)**

eng ***vortex theory***

teoria do vórtex (s.f.) ⇒ *teoria do turbilhão (s.f.)*

teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)
cat **assaig de fatiga de les pales (n.m.)**
esp **pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)**
esp **prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
fra **essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)**
glg **proba de resistencia das pas (n.f.)**
glg **proba de resistencia (n.f.)**
ita **studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)**
ron **test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)**

eng ***fatigue testing of rotor blades***

timão (s.m.)
cat **timó de cua (n.m.)**
esp **veleta de cola (s.f.)**
fra **gouvernail (n.m.)**
fra **queue-gouvernail (n.f.)**
fra **queue girouette (n.f.)**
fra **queue-girouette (n.f.)**
glg **catavento[2] (n.m.)**
ita **deriva (s.f.)**
ron **cârmă (s.f.)**

eng ***tail vane***
eng ***tailvane***

torção (s.f.)
cat **torsió (n.f.)**
cat **gir (n.m.)**
esp **alabeo (s.m.)**
esp **torsión (s.f.)**
fra **vrillage (n.m.)**
glg **torsión (n.f.)**
ita **svergolamento della pala (s.m.)**
ron **vrilă (s.f.)**

eng ***twist (n.)***

torre com suporte (s.f.)
cat **torre amb vents (n.f.)**
esp **torre atirantada (s.f.)**
esp **torre arriostrada (s.f.) [MEX]**
fra **mât haubané (n.m.)**
fra **pylône haubané (n.m.)**
glg **torre arriostrada (n.f.)**
glg **mastro arriostrado (n.m.)**
glg **poste arriostrado (n.m.)**
ita **torre controventata (s.f.)**
ita **torre strallata (s.f.)**
ita **palo strallato (s.m.)**
ron **pilon ancorat (s.m.)**

eng ***guyed tower***
eng ***guyed mast***
eng ***stayed tower***
eng ***stayed mast***
eng ***guy-wire supported tower***
eng ***guy-wire supported mast***

torre de armação (s.f.)
cat **torre de gelosia (n.f.)**
esp **torre de celosía (s.f.)**
fra **mât en treillis (n.m.)**
fra **pylône en treillis (n.m.)**
glg **mastro de celosía (n.m.)**
glg **torre de celosía (n.f.)**
glg **poste de celosía (n.m.)**
ita **torre a traliccio (s.f.)**
ita **torre di sostegno a traliccio (s.f.)**
ita **pilone a traliccio (s.m.)**
ron **matrice de piloni (s.f.)**

eng ***lattice tower***
eng ***lattice mast***
eng ***pinned truss tower***
eng ***pinned truss mast***

torre eólica (s.f.)
cat **torre eòlica (n.f.)**
esp **torre eólica (s.f.)**
esp **aerogenerador[3] (s.m.) [ESP]**
esp **turbina eólica[2] (s.f.) [ESP]**
fra **mât éolien (n.m.)**
fra **tour éolienne (n.f.)**
glg **mastro eólico (n.m.)**
glg **torre eólica (n.f.)**
glg **poste eólico (n.m.)**
ita **torre eolica (s.f.)**
ron **turn eolian (s.n.)**

eng ***wind turbine tower***

torre treliçada (s.f.)
cat **torre de gelosia amb vents (n.f.)**
esp **torre de celosía atirantada (s.f.)**
fra **mât en treillis haubané (n.m.)**
fra **mât-treillis haubané (n.m.)**
fra **pylône en treillis haubané (n.m.)**
glg **torre arriostrada de celosías (n.f.)**
glg **mastro arriostrado de celosías (n.m.)**
glg **poste arriostrado de celosías (n.m.)**
ita **torre a traliccio controventata (s.f.)**
ron **pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)**

eng ***guyed-lattice tower***
eng ***guyed-lattice mast***

torre tubular (s.f.)
cat **torre tubular (n.f.)**
esp **torre tubular (s.f.)**
fra **mât tubulaire (n.m.)**
fra **tour tubulaire (n.f.)**
glg **mastro tubular (n.m.)**
glg **torre tubular (n.f.)**
glg **poste tubular (n.m.)**
ita **torre tubolare (s.f.)**
ron **turn tubular (s.m.)**

eng ***tubular tower***

transmissão planetária (s.f.) ⇒ *multiplicador planetário (s.m.)*

trepidação das pás (s.f.)
cat **fimbrament de les pales (n.m.)**
esp **oscilación de las palas (s.f.)**
esp **vibración de las palas (s.f.)**
esp **aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]**
esp **oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]**
esp **vibración de las aspas (s.f.) [MEX]**
fra **flottement des pales (n.m.)**
glg **vibración da pa (n.f.)**
ita **flappaggio delle pale (s.m.)**
ron **plutirea palelor (s.f.)**

eng ***blade flutter***

turbina de vento (s.f.) ⇒ *sistema de conversão de energia eólica (s.f.)*

turbina de vento abandonada (s.f.)
por **moinho de vento abandonado (s.m.)**
cat **aerogenerador abandonat (n.m.)**
esp **aerogenerador abandonado (s.m.)**
esp **turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à l'abandon (n.f.)**
fra **éolienne abandonnée (n.f.)**
glg **turbina eólica abandonada (n.f.)**
ita **generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)**
ron **turbină eoliană nefolosită (s.f.)**
ron **turbină eoliană abandonată (s.f.)**

eng ***abandoned wind turbine***
eng ***derelict wind turbine***

turbina de vento aéreo (s.f.)
por **moinho de vento aéreo (s.m.)**
por **turbina eólica aérea (s.f.)**
por **eólica flutuante (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».
cat **aerogenerador aeri (n.m.)**
esp **aerogenerador flotante (s.m.)**
NOTA No confundir con el término "aerogenerador marino".
esp **aerogenerador volante (s.m.) [ESP]**
esp **turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne aérienne (n.f.)**
fra **éolienne flottante (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».
glg **turbina aérea (n.f.)**
ita **generatore eolico aereo (s.m.)**
ron **turbină eoliană aeriană (s.f.)**

eng ***airborne wind turbine***
eng ***floating wind generator***

turbina de vento de ataque directo (s.f.)
cat **aerogenerador d'accionament directe (n.m.)**
esp **turbina eólica de tracción directa (s.f.)**
esp **aerogenerador de tracción directa (s.m.)**
fra **éolienne à attaque directe (n.f.)**
fra **éolienne à entraînement direct (n.f.)**
glg **turbina eólica de ataque directo (n.f.)**
ita **generatore eolico a attacco diretto (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu atac direct (s.f.)**

eng ***direct drive wind turbine***

turbina de vento de conduta (s.f.)
por **moinho de vento de conduta (s.m.)**
cat **aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)**
esp **aerogenerador con conducto tubular (s.m.)**
fra **éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)**
glg **turbina eólica tubular (n.f.)**
ita **generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)**

ron **turbină eoliană cu carenaj tubular[1] (s.f.)**

eng ***ducted wind turbine***
eng ***DWT***
eng ***ducted turbine***

turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)
por **moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)**
cat **aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)**
cat **AEH (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje horizontal (s.m.)**
esp **turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à axe horizontal (n.f.)**
fra **EAH (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)**
ita **generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)**
ita **aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)**

eng ***horizontal axis wind turbine***
eng ***HAWT***
eng ***horizontal shaft windmill***

turbina de vento de eixo vertical (s.f.)
por **moinho de vento de eixo vertical (s.m.)**
cat **aerogenerador d'eix vertical (n.m.)**
cat **AEV (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical (s.m.)**
esp **turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à axe vertical (n.f.)**
fra **EAV (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe vertical (n.f.)**
ita **generatore eolico ad asse verticale (s.m.)**
ita **aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)**

eng ***vertical axis wind turbine***
eng ***VAWT***
eng ***vertical shaft windmill***

turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)
por **moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)**
cat **aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)**
ita **aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax vertical şi geometrie variabilă (s.f.)**

eng ***variable-geometry VAWT***
eng ***variable geometry VAWT***
eng ***variable geometry vertical axis wind turbine***

turbina de vento de orientação activa (s.f.) ⇒ *moinho de vento de orientação activa (s.m.)*

turbina de vento de passo fixo (s.f.) ⇒ *moinho de vento de passo fixo (s.m.)*

turbina de vento de passo variável (s.f.) ⇒ *moinho de vento de passo variável (s.m.)*

turbina de vento multimegawatt (s.f.)
cat **aerogenerador multimegawatt (n.m.)**
esp **aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multimegavatio (s.m.) [ESP]**
fra **éolienne multimégawatt (n.f.)**
glg **turbina eólica multimegavatio (n.f.)**
ita **generatore eolico multimegawatt (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)**

eng ***multimegawatt wind turbine***
eng ***multi-megawatt wind turbine***

turbina eólica aérea (s.f.) ⇒ *turbina de vento aéreo (s.f.)*

turbina eólica afastada da costa (s.f.)
por **turbina eólica marinha (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica flutuante ».
cat **aerogenerador marí (n.m.)**
esp **aerogenerador marino (s.m.)**
NOTA No confundir con el término "aerogenerador flotante".
esp **aerogenerador en el mar (s.m.)**
esp **turbina eólica marina (s.f.)**
esp **aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]**

fra **éolienne en mer (n.f.)**
fra **éolienne marine (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne flottante ».
fra **éolienne offshore (n.f.)**
glg **turbina eólica mariña (n.f.)**
ita **generatore eolico offshore (s.m.)**
ita **impianto eolico offshore (s.m.)**
ron **turbină eoliană în larg (s.f.)**

eng ***offshore wind turbine***
eng ***offshore windmill***

turbina eólica marinha (s.f.) ⇒ *turbina eólica afastada da costa (s.f.)*

turbulência (s.f.)
cat **turbulència (n.f.)**
esp **turbulencia (s.f.)**
fra **turbulence (n.f.)**
glg **turbulencia (n.f.)**
ita **turbolenza (s.f.)**
ron **turbulență (s.f.)**

eng ***turbulence***

U

uniformidade visual (s.f.)
cat **uniformitat visual (n.f.)**
esp **uniformidad visual (s.f.)**
fra **uniformité visuelle (n.f.)**
glg **uniformidade visual (n.f.)**
ita **uniformità visiva (s.f.)**
ron **uniformitate vizuală (s.f.)**

eng ***visual uniformity***

V

velocidade anual média do vento (s.f.)
cat **velocitat mitjana anual del vent (n.f.)**
esp **velocidad media anual del viento (s.f.)**
esp **velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)**
fra **VAV (n.f.)**
glg **velocidade media anual do vento (n.f.)**
ita **velocità media annuale del vento (s.f.)**
ron **viteză medie anuală a vântului (s.f.)**

eng ***annual average wind speed***

eng ***AWS***

velocidade de accionamento (s.f.)
cat **velocitat de connexió (n.f.)**
esp **velocidad de conexión (s.f.)**
fra **vitesse de fourniture (n.f.)**
fra **vitesse de démarrage² (n.f.)**
fra **vitesse d'enclenchement (n.f.)**
glg **velocidade de conexión (n.f.)**
ita **velocità di spunto (s.f.)**
ita **velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.)**
ron **viteză de demarare² (s.f.)**

eng ***cut-in wind speed***

velocidade de corte (s.f.)
cat **velocitat d'aturada (n.f.)**
esp **velocidad de desconexión (s.f.)**
esp **velocidad de corte (s.f.)**
esp **velocidad de corte del viento (s.f.)**
fra **vitesse d'éclipsage (n.f.)**
fra **vitesse de déclenchement (n.f.)**
fra **vitesse de coupure (n.f.)**
glg **velocidade de desconexión¹ (n.f.)**
ita **velocità di disinserimento della turbina (s.f.)**
ita **velocità del vento di stacco della turbina (s.f.)**
ron **viteză de demarare¹ (s.f.)**

eng ***cut-out wind speed***

velocidade de desligamento (s.f.)
cat **velocitat de desconnexió (n.f.)**
esp **velocidad de apagado (s.f.)**
esp **velocidad de parada (s.f.)**
fra **vitesse hors service (n.f.)**
fra **vitesse d'arrêt (n.f.)**
glg **velocidade de desconexión² (n.f.)**
ita **velocità di stacco (s.f.)**
ita **velocità di cut-out (s.f.)**
ita **velocità del vento di fuori servizio (s.f.)**
ron **viteza de oprire (s.f.)**

eng ***furling speed***
eng ***shut-down speed***

velocidade de destruição (s.f.)
cat **velocitat de destrucció (n.f.)**
esp **velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]**
esp **velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]**
fra **vitesse de destruction (n.f.)**
fra **vitesse de survie (n.f.)**
glg **velocidade de destrución (n.f.)**

ita **velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)**
ita **velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)**
ron **viteză de distrugere (s.f.)**

eng ***survival wind speed***

velocidade de partida (s.f.)
cat **velocitat d'engegada (n.f.)**
esp **velocidad del viento para el arranque (s.f.)**
esp **velocidad de arranque (s.f.)**
esp **velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)**
esp **velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)**
fra **vitesse de démarrage du vent (n.f.)**
fra **vitesse de démarrage[1] (n.f.)**
glg **velocidade de arranque (n.f.)**
ita **velocità di inserimento (s.f.)**
ita **velocità di avvio (s.f.)**
ron **viteză de demarare a vântului (s.f.)**

eng ***start-up wind speed***

velocidade de ponta (s.f.)
cat **velocitat punta del vent (n.f.)**
esp **velocidad del viento máxima (s.f.)**
esp **velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse de pointe du vent (n.f.)**
glg **velocidade máxima do vento (n.f.)**
ita **velocità di punta del vento (s.f.)**
ita **velocità massima (s.f.)**
ron **viteză maximă a vântului (s.f.)**

eng ***peak wind speed***

velocidade de referência do vento (s.f.)
cat **velocitat de referència del vent (n.f.)**
esp **velocidad de referencia del viento (s.f.)**
fra **vitesse de référence du vent (n.f.)**
glg **velocidade de referencia do vento (n.f.)**
ita **velocità di riferimento del vento (s.f.)**
ron **viteză de referință a vântului (s.f.)**

eng ***reference wind speed***

velocidade de rotação variável (s.f.)
cat **velocitat de rotació variable (n.f.)**
esp **velocidad rotacional variable (s.f.)**
esp **velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse de rotation variable (n.f.)**
glg **velocidade de rotación variable (n.f.)**
ita **velocità di rotazione variabile (s.f.)**
ron **viteză de rotație variabilă (s.f.)**

eng ***variable rotational speed***

velocidade máxima prevista do vento (s.f.)
cat **velocitat màxima prevista del vent (n.f.)**
esp **máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)**
esp **velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse maximale prévue du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale supportée du vent (n.f.)**
glg **velocidade máxima prevista do vento (n.f.)**
ita **velocità massima del vento (s.f.)**
ron **viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)**

eng ***maximum design wind speed***

velocidade média do vento (s.f.)
cat **velocitat mitjana del vent (n.f.)**
esp **velocidad media del viento (s.f.)**
esp **velocidad media (s.f.)**
esp **velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse moyenne du vent (n.f.)**
glg **velocidade media do vento (n.f.)**
ita **velocità media del vento (s.f.)**
ron **viteza medie a vântului (s.f.)**

eng ***mean wind speed***
eng ***mean speed***
eng ***average wind speed***

velocidade na extremidade da pá (s.f.)
cat **velocitat de la punta de la pala (n.f.)**
esp **velocidad en el extremo de la pala (s.f.)**
esp **velocidad periférica (s.f.)**
esp **velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse en bout de pale (n.f.)**
fra **vitesse en extrémité de pale (n.f.)**
glg **velocidade periférica[2] (n.f.)**
glg **velocidade na extremidade da pa (n.f.)**
ita **velocità periferica della pala (s.f.)**
ron **viteză la capătul palei (s.f.)**

eng ***tip speed***
eng ***blade tip speed***

vento aparente (s.m.)
por **vento relativo (s.m.)**
cat **vent aparent (n.m.)**
esp **viento aparente (s.m.)**
esp **viento relativo (s.m.) [MEX]**
fra **vent apparent (n.m.)**
fra **vent relatif (n.m.)**

glg **vento aparente (n.m.)**
glg **vento relativo (n.m.)**
ita **vento apparente (s.m.)**
ron **vânt aparent (s.n.)**

eng ***apparent wind***
eng ***relative wind***

vento dominante (s.m.)
cat **vent dominant (n.m.)**
esp **viento dominante (s.m.)**
esp **viento predominante (s.m.) [MEX]**
esp **viento prevaleciente (s.m.) [MEX]**
esp **vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]**
fra **vent dominant (n.m.)**
glg **vento dominante (n.m.)**
ita **vento dominante (s.m.)**
ita **vento prevalente (s.m.)**
ron **vânt dominant (s.n.)**

eng ***prevailing wind***
eng ***predominant wind***
eng ***dominant wind***

vento flutuante (s.m.)
cat **vent fluctuant (n.m.)**
esp **viento fluctuante (s.m.)**
esp **viento oscilante (s.m.)**
fra **vent fluctuant (n.m.)**
glg **vento flutuante (n.m.)**
ita **vento fluttuante (s.m.)**
ron **vânt fluctuant (s.n.)**

eng ***fluctuating wind***

vento global (s.m.)
cat **vent global (n.m.)**
esp **viento global (s.m.)**
fra **vent global (n.m.)**
glg **vento global (n.m.)**
ita **vento globale (s.m.)**
ron **vânt global (s.n.)**

eng ***global wind***

vento instantâneo (s.m.)
cat **vent instantani (n.m.)**
esp **viento instantáneo (s.m.)**
fra **vent instantané (n.m.)**
glg **vento instantáneo (n.m.)**
ita **vento istantaneo (s.m.)**
ron **vânt instantaneu (s.n.)**

eng ***spot wind***

vento real (s.m.)
cat **vent real (n.m.)**
esp **viento verdadero (s.m.)**
esp **viento real (s.m.)**
fra **vent vrai (n.m.)**
fra **vent réel (n.m.)**
glg **vento real (n.m.)**
glg **vento verdadeiro (n.m.)**
ita **vento reale (s.m.)**
ron **vânt real (s.n.)**

eng ***true wind***

vento relativo (s.m.) ⇒ *vento aparente (s.m.)*

vida útil (s.f.)
cat **vida útil (n.f.)**
esp **vida de diseño (s.f.)**
esp **vida útil (s.f.)**
fra **durée de vie théorique (n.f.)**
fra **vie utile (n.f.)**
glg **vida útil (n.f.)**
ita **durata di vita del progetto (s.f.)**
ita **vita utile (s.f.)**
ron **durată teoretică de viață (s.f.)**

eng ***design life***
eng ***design service life***

Z

zona de influência visual (s.f.) ⇒ *zona de visibilidade (s.f.)*

zona de visibilidade (s.f.)
por **zona de influência visual (s.f.)**
cat **zona de visibilitat (n.f.)**
cat **zona d'influència visual (n.f.)**
esp **zona de visibilidad (s.f.)**
esp **zona de influencia visual (s.f.)**
fra **zone de visibilité (n.f.)**
fra **zone d'influence visuelle (n.f.)**
glg **zona de influencia visual (n.f.)**
ita **zona d'impatto visivo (s.f.)**
ron **zonă de vizibilitate (s.f.)**
ron **zonă de influență vizuală (s.f.)**

eng ***zone of visual influence***
eng ***ZVI***

zona tampão (estético) (s.f.)
cat **zona de separació estètica (n.f.)**
esp **pérdida del impacto estético (s.m.)**

esp **retroceso en el impacto estético (s.m.)**
fra **zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)**
glg **zona tampón (n.f.)**
glg **zona de amortecemento (n.f.)**
ita **zona di rispetto (s.f.)**
ron **zonă estetică tampon (s.f.)**

eng ***aesthetic setback***

Lexicul panlatin al energiei eoliene

Tablă de materii

Concepția grafică v
Rețeaua panlatină de terminologie (Realiter) vii
Prefață ix
Autori şi colaboratori xi
Nota explicativa xiii
A 1
B 3
C 5
D 9
E 11
F 14
G 15
H 17
I 17
L 18
M 19
N 21
O 21
P 21
R 27
S 29
T 32
U 42
V 42
Z 45

Concepția grafică

Serviciul Publicațiilor Electronice
Direcția de Standardizare Terminologică
Biroul de Traduceri
Lucrări Publice şi Servicii Guvernamentale Canada

© Rețeaua panlatină de terminologie (Realiter) 2012

Rețeaua panlatină de terminologie (Realiter)

Creată în 1993 la inițiativa Uniunii latine şi a Delegației generale pentru limba franceză şi limbile din Franța, Rețeaua panlatină de terminologie (Realiter) are ca obiectiv general să favorizeze o dezvoltare armonizată a limbilor neolatine, ținând cont de originea lor comună şi de recurgerea la moduri de formare lexicală apropiate.

Obiectivele specifice ale rețelei Realiter sunt:

- să stabilească principiile metodologice comune aplicabile în vederea realizării de produse elaborare în comun;
- să facă cercetări în comun, să reunească şi să creeze instrumente susceptibile să favorizeze dezvoltarea limbilor neolatine;
- să realizeze lucrări terminologice multilingve în comun în domenii de interes comun;
- să pună în comun materiale de referință documentară;
- să favorizeze formarea reciprocă prin schimburi de formatori, studenți şi materiale didactice.

Metoda de elaborare a lexicurilor panlatine în cadrul rețelei Realiter apropie instituțiile şi experții din domeniul terminologiei din diferitele țări de limbă catalană, spaniolă, franceză, galiciană, italiană, portugheză şi română, şi le permite să colaboreze pentru a realiza lucrări care lipsesc latinității.

Biroul traducerii

Instituția Bureau de la traduction (« Biroul traducerii ») reprezintă unul dintre principalele organisme de traducere din lume şi este cel mai important anagajator de specialişti în limbi din Canada. Creat în 1934, el este centrul de expertiză pentru traducre al guvernului federal, în care joacă un rol de leader în materie de normalizare terminologică în diverse domenii de activitate guvernamentală. Biroul este, de asemenea, furnizorul exclusiv de servicii de traducere, revizie, interpretare şi terminologie al Parlamentului Canadei.

Pentru mai multe informații despre Realiter şi Bureau de la traduction, consultați site-urile Web următoare: http://www.realiter.net şi http://www.btb.gc.ca.

Prefață

Aventura în fiecare adiere de vânt

Acest citat atribuit lui Charles Lindbergh nu ar putea să traducă mai bine locul din ce în ce mai important ocupat de filiera eoliană în spațiul nostru economic contemporan. Intr-adevăr, această resursă curată şi reînnoibilă, rezervată altădată activităților agricole, a devenit de-a lungul timpului unul dintre vectorii inconturnabili ai perimetrului energetic mondial.

Ca răspuns la acest avânt, pentru a sprijini interesul societății pentru dezvoltarea durabilă, Rețeaua panlatină de terminologie (Realiter) are plăcerea să prezinte *Lexicul panlatin al energiei eoliene.* Acest lexic a fost elaborat de rețeaua Realiter sub coordonarea Biroului traducerii al guvernului Canadei. Deşi nu este exhaustivă, nomenclatura acestei lucrări doreşte să fie o reflectare a cunoştințelor acumulate până acum de tehnologia eoliană şi se ocupă de terminologia mai multor domenii de aplicare: meteorolgie, aerodinamică, transformarea energiei, impactul mediului.

In iunie 2007, după analiza unor documente tehnice ale întreprinderilor şi unor monografii, Biroul traducerii a stabilit nomenclaturile franceză şi engleză de bază pentru energia eoliană, care cuprind puțin mai mult de 300 de intrări şi care constituie trunchiul comun. La rândul lor, partenerii care colaborează la *Lexic* au îmbogățit nomenclatura franceză sau au furnizat echivalenții adecvați în propriile lor limbi, adică catalană, spaniolă, galiciană, italiană, portugheză şi română.

Lexicul panlatin al energiei eoliene este difuzat gratuit pe Internet şi rămâne proprietatea autorilor, redactorilor sau organismelor menționate în lista *Autori şi colaboratori*, care figurează în paginile liminare ale fiecărei secțiuni a *Lexicului.*

Pentru a obține orice drept de reproducere sau de exploatare a acestei lucrări, cei interesați vor trebui să se adreseze Biroului traducerii (Bureau de la traduction (http://www.btb.gc.ca)), editorul *Lexicul panlatin al energiei eoliene.*

Martie 2012
Direction de la normalisation terminologique
Bureau de la traduction
Gouvernement du Canada

Autori şi colaboratori

Nomenclatura inițială (engleză şi franceză)
Direction de la normalisation terminologique – Terminology Standardization Directorate
Bureau de la traduction – Translation Bureau
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – Public Works and Government Services Canada

Franceză (Canada)
Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Franceză (Belgia)
Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalană
Jordi Bover (autor), TERMCAT, Centre de Terminologia
Clara Bozzo (autoare), TERMCAT, Centre de Terminologia
Elisabeth Casademont (autoare), TERMCAT, Centre de Terminologia
Rosa Colomer (autoare), TERMCAT, Centre de Terminologia
Isabel Palau (autoare), TERMCAT, Centre de Terminologia
Santi Parés (colaborator), AWS Truepower
Francesc Vidal (colaboratoare), Institut Català d'Energia, Generalitat de Catalunya

Spaniolă (Spania)
Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid
Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Spaniolă (Mexic)
María Pozzi, El Colegio de México
José Luis Fernández Zayas (expert în energia eoliană), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Galiciană
Iolanda Galanes Santos (coordonatoare), Universidade de Vigo
Áurea Fernández Rodríguez (coordonator), Universidade de Vigo
Leticia Soliño Fontán (colaboratoare), Universidade de Vigo
Javier Moreno (colaborator), Universidade de Vigo

Italiană
Maria Teresa Zanola (autoare), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan
Aldo Zenoni (expert), Università degli Studi, Brescia

Portugheză (Portugalia)
Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Română
Corina Cilianu-Lascu (terminolog)
Carmen-Anca Safta (expert)

Engleză
Jean Le Page, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Coordonare
Gabriel Huard (coordonator), Bureau de la traduction – Translation Bureau
Nicole Sévigny (colaboratoare), Bureau de la traduction – Translation Bureau
Patricia Ojeda (colaboratoare), Bureau de la traduction – Translation Bureau

Editare
Julie Legault, Bureau de la traduction – Translation Bureau

Bureau de la traduction aduce mulțumiri Uniunii latine pentru eforturile pe care le-a depus pentru a susține dezvoltarea armonioasă a limbilor neolatine ca instrumente de elaborare şi de transmitere a informației. El adresează, de asemenea, sincere mulțumiri autorilor fiecărui palier lingvistic ca şi colaboratorilor acestora, care au permis să se realizeze acest proiect multilingv de mare anvergură.

Nota explicativa

Lexicul panlatin al energiei eoliene are peste 300 de intrări. Acestea sunt însoțite de echivalenții din următoarele limbi: catalană, spaniolă, franceză, galiciană, italiană, portugheză, română, ca şi engleză. Intrările sunt prezentate pe verticală şi limba de plecare corespunde titlului care figurează în partea superioară a paginii.

Echivalenții sunt dați în ordinea alfabetică a limbilor neolatine şi sunt urmați de echivalenții englezi, conform exemplului de mai jos:

turbină eoliană² (s.f.)
ron **agregat eolian (s.n.)**
cat **aerogenerador² (n.m.)**
cat **turbina eòlica (n.f.)**
esp **aerogenerador² (s.m.)**
esp **turbina eólica¹ (s.f.)**
esp **aeroturbina (s.f.)**
esp **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
esp **SCEE (s.m.)**
fra **éolienne (n.f.)**
fra **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
fra **SCEE (n.m.)**
fra **turbine éolienne (n.f.)**
glg **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
glg **turbina eólica (n.f.)**
ita **generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico (s.m.)**
ita **macchina eolica (s.f.)**
ita **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
por **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
por **aerogerador² (s.m.)**
por **moinho de vento (s.m.)**
por **turbina de vento (s.f.)**

eng ***wind turbine***
eng ***windmill***
eng ***wind energy conversion system***
eng ***WECS***

agregat eolian (s.n.) ⇒ *turbină eoliană² (s.f.)*

Cuvântul vedetă principal apare primul, în caractere bold şi cu o dimensiune mai mare a literei. Sub vedetă şi cu paragraf, urmează echivalenții propuşi în fiecare limbă. Codurile limbii utilizate sunt cele ale normei ISO 639-2, *Coduri pentru reprezentarea numelor de limbi*:

cat: catalană	***fra***: franceză	***ita***: italiană	***ron***: română
esp: spaniolă	***glg***: galiciană	***por***: portugheză	***eng***: engleză

Unele expresii pot fi însoțite de sinonime, de o notă sau de parametrii geografici dintre acolade după indicarea genului. Termenii comuni pentru regiunile şi țările care au aceeaşi limbă nu cuprind pamemetri geografici. Sinonimele se găsesc direct sub termenul vedetă. Simbolul « ⇒ » trimite la un alt termen vedetă din index. In exemplul de mai sus, « agregat eolian » trimite la « turbină eoliană² ».

Fiecare colaborator din proiect are responsabilitea limbii de care s-a ocupat.

A

accesibilitate vizuală (s.f.)
cat **accessibilitat visual (n.f.)**
esp **accesibilidad visual (s.f.)**
fra **accessibilité visuelle (n.f.)**
glg **accesibilidade visual (n.f.)**
ita **accessibilità visiva (s.f.)**
por **acessibilidade visual (s.f.)**

eng ***visual accessibility***

aerodinamică (s.f.)
cat **aerodinàmica (n.f.)**
esp **aerodinámica (s.f.)**
fra **aérodynamique (n.f.)**
glg **aerodinánica (n.f.)**
ita **aerodinamica (s.f.)**
por **aerodinâmica (s.f.)**

eng ***aerodynamics***

aeroelasticitate (s.f.)
cat **aeroelasticitat (n.f.)**
esp **aeroelasticidad (s.f.)**
fra **aéroélasticité (n.f.)**
glg **aeroelasticidade (n.f.)**
ita **aeroelasticità (s.f.)**
por **aeroelasticidade (s.f.)**

eng ***aeroelasticity***

agregat eolian (s.n.) ⇒ *turbină eoliană² (s.f.)*

alegerea amplasamentului (s.f.)
cat **elecció de l'emplaçament (n.f.)**
esp **elección de emplazamiento (s.f.)**
esp **elección del emplazamiento (s.f.)**
esp **elección del sitio (s.f.) [MEX]**
fra **choix de site (n.m.)**
glg **emprazamento (n.m.)**
ita **scelta del sito (s.f.)**
por **escolha de sítio (s.f.)**

eng ***siting***

ampenaj (s.n.)
cat **orientació (n.f.)**
cat **guinyada (n.f.)**
esp **orientación (s.f.)**
esp **guiñada (s.f.)**
fra **orientation (n.m.)**
fra **lacet (n.m.)**
glg **guinada (n.f.)**
ita **oscillazione (s.f.)**
ita **imbardata (s.f.)**
por **desvio (s.m.)**

eng ***yaw***

amplasament cu vânturi puternice (s.n.)
cat **zona de vents forts (n.f.)**
esp **zona de vientos fuertes (s.f.)**
esp **zona de fuertes vientos (s.f.)**
fra **site de vents forts (n.m.)**
fra **site à régime de vents forts (n.m.)**
glg **lugar de fortes ventos (n.m.)**
glg **sitio de fortes ventos (n.m.)**
ita **sito a regime di venti forti (s.m.)**
por **sítio de ventos fortes (s.m.)**

eng ***high wind site***

amplasament cu vânturi slabe (s.n.)
cat **zona de vents fluixos (n.f.)**
esp **zona de vientos débiles (s.f.)**
fra **site de vents faibles (n.m.)**
glg **lugar de ventos débiles (n.m.)**
glg **sitio de ventos débiles (n.m.)**
ita **sito con venti deboli (s.m.)**
por **sítio de ventos fracos (s.m.)**

eng ***low wind site***

amplasament eolian (s.n.)
cat **emplaçament eòlic (n.m.)**
esp **emplazamiento eólico (s.m.)**
esp **sitio eólico (s.m.) [MEX]**
fra **site éolien (n.m.)**
glg **sitio eólico (n.m.)**
glg **emprazamento eólico (n.m.)**
ita **sito eolico (s.m.)**
ita **sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)**
por **sítio eólico (s.m.)**
por **sítio de vento (s.m.)**

eng ***wind site***

amplasarea fermelor de turbine eoliene¹ (s.f.)
cat **implantació d'un parc eòlic (n.f.)**
esp **estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
esp **estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
esp **estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]**

fra **étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)**
fra **étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)**
glg **instalación de turbinas eólicas[1] (n.f.)**
ita **installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)**
por **implantação dos moinhos de vento[1] (s.f.)**

eng ***wind farm micrositing***
eng ***micrositing[2]***

amplasarea fermelor de turbine eoliene[2] (s.f.)
cat **instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)**
esp **implantación de aerogeneradores (s.f.)**
esp **implantación de turbinas eólicas (s.f.)**
esp **instalación de aerogeneradores (s.f.)**
esp **instalación de turbinas eólicas (s.f.)**
fra **implantation d'éoliennes (n.f.)**
fra **positionnement d'éoliennes (n.m.)**
glg **instalación de turbinas eólicas[2] (n.f.)**
ita **installazione di una centrale eolica (s.f.)**
por **implantação dos moinhos de vento[2] (s.f.)**
por **instalação dos moinhos de vento (s.f.)**

eng ***wind turbine installation***

amplasare strategică (s.f.)
cat **emplaçament estratègic (n.m.)**
esp **emplazamiento estratégico (s.m.)**
esp **sitio de referencia (s.m.) [MEX]**
fra **emplacement stratégique (n.m.)**
glg **estación de referencia (n.f.)**
ita **localizzazione strategica (s.f.)**
por **lugar de referência (s.m.)**

eng ***reference site***

ancorarea hobanei (s.f.)
ron **ancorat de pilon (s.n.)**
cat **ancoratge amb vent (n.m.)**
esp **anclaje de viento (s.m.)**
fra **ancrage de hauban (n.m.)**
glg **áncora de sustentación (n.f.)**
ita **cavo di strallo[1] (s.m.)**
ita **cavo di ancoraggio[1] (s.m.)**
por **ancoragem de maroma (s.m.)**

eng ***guy anchor***

ancorat de pilon (s.n.) ⇒ *ancorarea hobanei (s.f.)*

anemometru (s.n.)
cat **anemòmetre (n.m.)**
esp **anemómetro (s.m.)**
fra **anémomètre (n.m.)**
glg **anemómetro (n.m.)**
ita **anemometro (s.m.)**
por **anemómetro (s.m.)**

eng ***anemometer***
eng ***wind gauge***
eng ***wind gage [USA]***

anemometru cu pale (s.n.)
cat **anemòmetre de cassoletes (n.m.)**
esp **anemómetro de copas (s.m.) [MEX]**
esp **anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]**
fra **anémomètre à coupes (n.m.)**
fra **anémomètre à coupelles (n.m.)**
glg **anemómetro de copelas (n.m.)**
ita **anemometro a coppe (s.m.)**
ita **anemometro a coppette (s.m.)**
por **anemómetro de copo (s.m.)**

eng ***cup anemometer***

a pune în drapel (v.)
cat **posar en bandera (v.)**
esp **colocar en posición horizontal (v.)**
fra **mettre en drapeau (v.)**
glg **colocar aspas en posición de bandeira (v.)**
ita **mettere in bandiera (v.)**
por **colocar na horizontal (v.)**

eng ***feather (v.)***

arbore (s.m.)
cat **eix (n.m.)**
esp **flecha (s.f.) [MEX]**
esp **eje (s.m.) [MEX]**
esp **árbol (s.m.) [ESP]**
fra **arbre (n.m.)**
glg **eixe (n.m.)**
ita **albero (s.m.)**
por **árvore (s.f.)**
por **eixo (s.m.)**

eng ***shaft***

arbore lent (s.m.) ⇒ *arbore principal (s.m.)*

arborele rotorului (s.m.)
cat **eix del rotor (n.m.)**
esp **eje del rotor (s.m.) [MEX]**
esp **flecha del rotor (s.f.) [MEX]**

esp **árbol del rotor (s.m.) [ESP]**
fra **arbre de rotor (n.m.)**
glg **eixe do rotor (n.m.)**
ita **albero del rotore (s.m.)**
ita **albero portaelica (s.m.)**
por **eixo do rotor (s.m.)**
por **árvore do rotor (s.f.)**

eng ***rotor shaft***

arbore pentru viteze mari (s.m.) ⇒ *arbore rapid (s.m.)*

arbore principal (s.m.)
ron **arbore lent (s.m.)**
cat **eix principal (n.m.)**
cat **eix de baixa velocitat (n.m.)**
esp **eje principal (s.m.) [MEX]**
esp **flecha principal (s.f.) [MEX]**
esp **eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]**
esp **árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]**
esp **árbol principal (s.m.) [ESP]**
esp **árbol primario (s.m.) [ESP]**
fra **arbre principal (n.m.)**
fra **arbre primaire (n.m.)**
fra **arbre lent (n.m.)**
glg **eixe principal (n.m.)**
glg **eixe de baixa velocidade (n.m.)**
ita **albero principale (s.m.)**
por **eixo principal (s.m.)**
por **árvore principal (s.f.)**
por **eixo de baixa velocidade (s.m.)**
por **árvore de baixa velocidade (s.f.)**

eng ***main shaft***
eng ***low-speed shaft***
eng ***slow-speed shaft***

arbore rapid (s.m.)
ron **arbore pentru viteze mari (s.m.)**
cat **eix d'alta velocitat (n.m.)**
esp **eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]**
esp **eje rápido (s.m.) [MEX]**
esp **flecha rápida (s.f.) [MEX]**
esp **flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]**
esp **árbol rápido (s.m.) [ESP]**
fra **arbre rapide (n.m.)**
fra **arbre secondaire (n.m.)**
glg **eixe de alta velocidade (n.m.)**
ita **albero veloce (s.m.)**
por **eixo de alta velocidade (s.m.)**
por **árvore de alta velocidade (s.f.)**

eng ***high-speed shaft***

eng ***secondary shaft***

a roti palele (v.)
cat **orientar les pales (v.)**
esp **cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)**
esp **variar el ángulo de paso de las palas (v.)**
esp **cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
esp **variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
fra **faire pivoter les pales (v.)**
glg **xirar as pas (v.)**
ita **far ruotare le pale (v.)**
por **rodar as pás (v.)**

eng ***pitch the blades (v.)***

articulația palei (s.f.)
cat **articulació de la pala (n.f.)**
cat **frontissa de la pala (n.f.)**
esp **articulación de las palas (s.f.)**
esp **articulación del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **articulation de pale (n.f.)**
glg **articulación da pa (n.f.)**
ita **cerniera di pala (s.f.)**
por **articulação da pá (s.f.)**

eng ***blade hinge***

atlas eolian (s.n.)
cat **atles eòlic (n.m.)**
esp **atlas eólico (s.m.)**
esp **atlas de viento (s.m.) [MEX]**
fra **atlas éolien (n.m.)**
glg **atlas eólico (n.m.)**
ita **atlante eolico (s.m.)**
por **atlas eólico (s.m.)**

eng ***wind atlas***

B

banc de baterii (s.n.)
ron **grup de baterii (s.n.)**
cat **banc de bateries (n.m.)**
esp **banco de baterías (s.m.)**
fra **banc de batteries (n.m.)**
glg **banco de baterías (n.m.)**
ita **pacco di batterie (s.m.)**
ita **batteria di accumulatori (s.f.)**
por **banco de baterias (s.m.)**

eng ***battery bank***

bătaie (s.f.)
- *cat* **batuda (n.f.)**
- *esp* **vibración (s.f.)**
- *esp* **oscilación (s.f.)**
- *esp* **aleteo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **batimiento (s.m.) [MEX]**
- *fra* **battement (n.m.)**
- *glg* **batemento (n.m.)**
- *ita* **flappeggio (s.m.)**
- *ita* **battimento (s.m.)**
- *por* **batimento (s.m.)**

- *eng* ***flapping***

baterie solară (s.f.)
- *cat* **camp solar (n.m.)**
- *cat* **bateria de cèl•lules solars (n.f.)**
- *cat* **bateria solar (n.f.)**
- *cat* **camp fotovoltaic (n.m.)**
- *esp* **generador fotovoltaico (s.m.)**
- *esp* **generador solar (s.m.)**
- *esp* **cargador solar (s.m.) [ESP]**
- *esp* **arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]**
- *esp* **bateria solar (s.f.) [MEX]**
- *esp* **arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eólico[2] (s.m.) [ESP]**
- *esp* **cargador eólico[1] (s.m.) [ESP]**
- *fra* **batterie solaire (n.f.)**
- *fra* **batterie de cellules solaires (n.f.)**
- *fra* **champ de modules photovoltaïques (n.m.)**
- *fra* **générateur photovoltaïque (n.m.)**
- *fra* **générateur solaire (n.m.)**
- *fra* **réseau de photopiles (n.m.)**
- *fra* **réseau de piles solaires (n.m.)**
- *glg* **xerador solar (n.m.)**
- *ita* **batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)**
- *ita* **generatore fotovoltaico (s.m.)**
- *ita* **generatore solare fotovoltaico (s.m.)**
- *ita* **alimentatore fotovoltaico (s.m.)**
- *por* **bateria solar (s.f.)**
- *por* **gerador fotovoltaico (s.m.)**
- *por* **sistema fotovoltaico (s.m.)**
- *por* **bacteria solar (s.f.) [PT]**
- *por* **gerador solar (s.m.)**

- *eng* ***solar battery***
- *eng* ***solar array***
- *eng* ***photovoltaic array***
- *eng* ***PV array***
- *eng* ***photovoltaic generator***
- *eng* ***photovoltaic power system***
- *eng* ***solar cell array***

bord de atac (s.n.)
- *cat* **caire d'atac (n.m.)**
- *cat* **caire principal (n.m.)**
- *esp* **borde de ataque (s.m.)**
- *esp* **borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **borde delantero (s.m.) [MEX]**
- *fra* **bord d'attaque (n.m.)**
- *glg* **bordo de ataque (n.m.)**
- *ita* **bordo di attacco (s.m.)**
- *por* **bordo de ataque (s.m.)**

- *eng* ***leading edge***

bord de fugă (s.n.)
- *cat* **caire de fuga (n.m.)**
- *cat* **caire de sortida (n.m.)**
- *esp* **borde de salida (s.m.)**
- *esp* **borde de salida posterior (s.m.)**
- *esp* **borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **borde posterior (s.m.) [MEX]**
- *fra* **bord de fuite (n.m.)**
- *glg* **bordo de saída (n.m.)**
- *glg* **bordo de fuga (n.m.)**
- *ita* **bordo d'uscita (s.m.)**
- *por* **bordo de fuga (s.m.)**

- *eng* ***trailing edge***

butuc (s.n.)
- *cat* **boixa (n.f.)**
- *esp* **buje (s.m.)**
- *fra* **moyeu (n.m.)**
- *fra* **centre (n.m.)**
- *glg* **cubo (n.m.)**
- *ita* **mozzo (s.m.)**
- *por* **centro (s.m.)**

- *eng* ***hub***

butuc oscilant (s.m.)
- *cat* **boixa basculant (n.f.)**
- *esp* **buje oscilante (s.m.)**
- *fra* **moyeu oscillant (n.m.)**
- *glg* **cubo oscilante (n.m.)**
- *ita* **mozzo oscillante (s.m.)**
- *por* **centro oscilante (s.m.)**

- *eng* ***teetered hub***
- *eng* ***teeter hub***

butuc rigid (s.m.)
- *cat* **boixa rígida (n.f.)**
- *esp* **buje fijo (s.m.)**
- *esp* **buje rígido (s.m.)**

fra **moyeu rigide (n.m.)**
glg **cubo ríxido (n.m.)**
ita **mozzo rigido (s.m.)**
por **centro rígido (s.m.)**

eng ***rigid hub***

C

cablu de hobană (s.n.)
cat **vent (n.m.)**
esp **cable atirantado (s.m.)**
fra **câble de hauban (n.m.)**
glg **cable de sustentación (n.m.)**
ita **cavo di strallo² (s.m.)**
ita **cavo di ancoraggio² (s.m.)**
por **cabo de espias (s.m.)**

eng ***guy cable***

calitate de putere (s.f.) ⇒ *calitate energetică (s.f.)*

calitate energetică (s.f.)
ron **calitate de putere (s.f.)**
cat **qualitat de potència (n.f.)**
cat **qualitat energètica (n.f.)**
esp **calidad de potencia (s.f.)**
esp **calidad energética (s.f.)**
fra **qualité énergétique (n.f.)**
fra **qualité de puissance (n.f.)**
glg **calidade enerxética (n.f.)**
ita **qualità energetica (s.f.)**
por **qualidade energética (s.f.)**
por **qualidade de potência (s.f.)**

eng ***power quality***

cambrură (s.f.)
cat **curvatura (n.f.)**
esp **curvatura (s.f.)**
esp **comba (s.f.) [MEX]**
fra **cambrure (n.f.)**
glg **arqueo (n.m.)**
ita **centinatura (s.f.)**
ita **nervatura (s.f.)**
por **curvatura (s.f.)**

eng ***camber (n.)***

capacitate medie (s.f.)
cat **capacitat mitjana (n.f.)**
esp **capacidad media (s.f.)**
esp **capacidad promedio (s.f.) [MEX]**
fra **capacité moyenne (n.f.)**
glg **capacidade media (n.f.)**
ita **capacità media (s.f.)**
por **capacidade média (s.f.)**

eng ***average capacity***

capătul palei (s.n.)
cat **punta de la pala (n.f.)**
cat **extrem de la pala (n.m.)**
esp **extremo de la pala (s.m.)**
esp **punta de la pala (s.f.)**
esp **extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **punta del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **bout de pale (n.m.)**
glg **punta da pa (n.f.)**
ita **estremità della pala (s.f.)**
ita **punta della pala (s.f.)**
ita **apice della pala (s.m.)**
por **ponta da pá (s.f.)**

eng ***blade tip***

captator de vibrații (s.n.)
cat **sensor de vibracions (n.m.)**
esp **sensor de vibraciones (s.m.)**
esp **sensor de vibración (s.m.) [MEX]**
fra **capteur de vibrations (n.m.)**
glg **sensor de vibracións (n.m.)**
ita **rilevatore di vibrazioni (s.m.)**
por **sensor de vibrações (s.m.)**

eng ***vibration sensor***

carcasa nacelei (s.f.)
ron **tamburul nacelei (s.n.)**
cat **carcassa de la naveta (n.f.)**
esp **cobertura de la góndola (s.f.)**
esp **cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]**
fra **coque de nacelle (n.f.)**
fra **coque (n.f.)**
glg **casco da góndola (n.m.)**
ita **ogiva della navicella (s.f.)**
por **casco de nacela (s.m.)**

eng ***nacelle cover***

carenă (s.f.)
cat **carenat (n.m.)**
esp **carena (s.f.)**
esp **carenado (s.m.) [ESP]**
esp **carenadura (s.f.) [ESP]**
esp **envoltura (s.f.) [MEX]**

fra **carénage (n.m.)**
glg **difusor[1] (n.m.)**
ita **cerchiatura (s.f.)**
ita **carenatura[1] (s.f.)**
por **protecção (s.f.)**
por **invólucro (s.m.)**

eng ***shroud (n.)***

cârmă (s.f.)

cat **timó de cua (n.m.)**
esp **veleta de cola (s.f.)**
fra **gouvernail (n.m.)**
fra **queue-gouvernail (n.f.)**
fra **queue girouette (n.f.)**
fra **queue-girouette (n.f.)**
glg **catavento[2] (n.m.)**
ita **deriva (s.f.)**
por **timão (s.m.)**

eng ***tail vane***
eng ***tailvane***

cârmă de direcție (s.f.)

cat **timó (n.m.)**
esp **cola de abanico (s.f.)**
fra **gouvernail de direction[1] (n.m.)**
glg **rotor auxiliar[1] (n.m.)**
ita **girante laterale (s.m.)**
por **rotor auxiliar[1] (s.m.)**

eng ***fan tail***
eng ***fantail***

cicloturbină (s.f.)

cat **cicloturbina (n.f.)**
esp **cicloturbina (s.f.)**
esp **ciclo turbina (s.f.)**
fra **cycloturbine (n.f.)**
glg **ciclo turbina (n.f.)**
ita **cicloturbina (s.f.)**
por **cicloturbina (s.f.)**

eng ***cycloturbine***
eng ***cyclo-turbine***

clasă de rugozitate (s.f.)

cat **classe de rugositat (n.f.)**
esp **clase de rugosidad (s.f.)**
fra **classe de rugosité (n.f.)**
glg **clase de rugosidade (n.f.)**
ita **classe di rugosità (s.f.)**
por **classe de rugosidade (s.f.)**

eng ***roughness class***

coardă (s.f.)

cat **línia de corda (n.f.)**
esp **cuerda (s.f.)**
esp **ancho del aspa (s.m.)**
esp **longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]**
esp **cuerda del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **longueur de corde (n.f.)**
fra **corde (n.f.)**
glg **corda (n.f.)**
ita **corda (s.f.)**
ita **lunghezza della corda (s.f.)**
por **corda (s.f.)**

eng ***chord length***
eng ***chord***

coeficient de performanță (s.m.)

cat **coeficient de potència (n.m.)**
esp **coeficiente de potencia (s.m.)**
esp **Cp (s.m.)**
esp **coeficiente de rendimiento (s.m.)**
esp **rendimiento (s.m.)**
esp **coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]**
fra **coefficient de puissance (n.m.)**
fra **coefficient de performance (n.m.)**
fra **Cp (n.m.)**
glg **coeficiente de potencia (n.m.)**
ita **coefficiente di potenza (s.m.)**
ita **coefficiente di prestazione (s.m.)**
por **coeficiente de potência (s.m.)**

eng ***power coefficient***
eng ***coefficient of performance***
eng ***Cp***

coeficient de portanță (s.f.)

cat **relació sustentació/resistència[1] (n.f.)**
esp **relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]**
fra **finesse (n.f.)**
glg **fineza (n.f.)**
ita **finesse (s.f.)**
por **relação sustentação-resistência (s.f.)**

eng ***lift-to-drag ratio[1]***

comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)

cat **control de pas variable amb rotació completa (n.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)**

esp **regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)**
glg **control de paso variable de rotación completa (n.m.)**
ita **controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)**
por **comando de passo de rotação completa (s.m.)**

eng ***full-span pitch control***

comandă pentru depăşirea vitezei (s.f.)
ron **comandă pentru supraviteză (s.f.)**
cat **control de sobrevelocitat (n.m.)**
esp **control de exceso de velocidad (s.m.)**
fra **commande de survitesse (n.f.)**
fra **contrôle de survitesse (n.m.)**
glg **control de velocidade (n.m.)**
ita **controllo di eccesso di velocità (s.m.)**
por **controlo de velocidade (s.m.)**
por **limitador de velocidade (s.m.)**

eng ***overspeed control***

comandă pentru protecţia la zgomot (s.f.)
cat **ordenança de soroll (n.f.)**
esp **ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]**
esp **normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]**
esp **normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]**
esp **documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]**
fra **ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)**
fra **OPB (n.f.) [EUR]**
glg **ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)**
ita **ordinanza anti-rumore (s.f.)**
por **lei do ruído (s.m.)**

eng ***noise ordinance***

comandă pentru supraviteză (s.f.) ⇒ *comandă pentru depăşirea vitezei (s.f.)*

configuraţie în ciorchine (s.f.)
cat **configuració en paquets (n.f.)**
esp **matriz densa (s.f.) [MEX]**
esp **arreglo empacado (s.m.) [MEX]**
esp **configuración en paquete (s.f.) [ESP]**
esp **configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]**
fra **configuration en grappes (n.f.)**
fra **configuration en paquets (n.f.)**
glg **configuración en trifolio (n.f.)**
ita **configurazione a grappolo (s.f.)**
por **configuração em trifólio (s.f.)**

eng ***densely-spaced array***
eng ***tightly-packed array***

configuraţie lineară (s.f.)
cat **configuració lineal (n.f.)**
cat **configuració en línia (n.f.)**
esp **configuración lineal (s.f.)**
esp **arreglo lineal (s.m.) [MEX]**
fra **configuration linéaire (n.f.)**
fra **configuration en ligne (n.f.)**
glg **configuración lineal (n.f.)**
ita **configurazione lineare (s.f.)**
por **configuração linear (s.f.)**
por **configuração em linha (s.f.)**

eng ***linear array***

configuraţie pe vârful crestei (s.f.)
cat **configuració a la carena (n.f.)**
esp **disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)**
fra **configuration sur haut de crête (n.f.)**
glg **configuración sobre unha elevación (n.f.)**
ita **configurazione lungo la cresta (s.f.)**
por **configuração na cota mais alta (s.f.)**

eng ***ridgetop array***
eng ***ridge top array***

confuzie vizuală (s.f.)
cat **confusió visual (n.f.)**
esp **confusión visual (s.f.)**
esp **desorden visual (s.m.) [MEX]**
fra **confusion visuelle (n.f.)**
fra **désordre visuel (n.m.)**
glg **confusión visual (n.f.)**
ita **difficoltà visiva (s.f.)**
por **desordem visual (s.f.)**
por **confusão visual (s.f.)**

eng ***visual disorder***

conicitate (s.f.)
cat **conicitat (n.f.)**
esp **conicidad (s.f.) [MEX]**
esp **conificación (s.f.) [ESP]**

fra **conicité (n.f.)**
glg **conicidade (n.f.)**
ita **conicità (s.f.)**
ita **campanatura (s.f.)**
por **conicidade (s.f.)**

eng ***coning***

con rotoric (s.n.)

cat **morro (n.m.)**
esp **cono de proa (s.m.)**
esp **nariz de rotor (s.f.) [MEX]**
esp **cabezal de rotor (s.m.) [MEX]**
fra **nez de rotor (n.m.)**
glg **cabeza de rotor (n.f.)**
ita **carenatura² (s.f.)**
ita **cono d'ogiva (s.m.)**
por **nariz da hélice (s.m.)**

eng ***nose cone***
eng ***spinner***

consolidarea rețelei (s.f.)

cat **reforçament de la xarxa (n.m.)**
esp **refuerzo de la red (s.m.)**
fra **renforcement de réseau (n.m.)**
glg **reforzo da rede (n.m.)**
ita **potenziamento della rete (s.m.)**
por **reforço de rede (s.m.)**

eng ***grid reinforcement***

constructor de turbine eoliene (s.m.)

cat **fabricant d'aerogeneradors (n.m.)**
esp **fabricante de turbinas eólicas (s.m.)**
fra **turbinier (n.m.) [CAN]**
fra **fabricant d'éoliennes (n.m.)**
fra **constructeur d'éoliennes (n.m.)**
glg **construtor de turbinas (n.m.)**
ita **costruttore di turbine eoliche (s.m.)**
por **construtor de moinhos de vento (s.m.)**

eng ***wind turbine manufacturer***
eng ***wind turbine maker***

contragreutate (s.f.)

cat **contrapès (n.m.)**
esp **contrapeso (s.m.)**
fra **contrepoids (n.m.)**
fra **masselotte d'équilibrage (n.f.)**
glg **contrapeso (n.m.)**
ita **contrappeso (s.m.)**
por **contra-peso (s.m.)**

eng ***balance weight***
eng ***counterweight***

control de girație (s.n.)

cat **control de guinyada (n.m.)**
esp **control de orientación (s.m.)**
fra **contrôle d'orientation (n.m.)**
fra **contrôle de lacet (n.m.)**
glg **control de potencia por orientación do rotor (n.m.)**
ita **regolatore d'imbardata (s.m.)**
ita **controllo d'imbardata (s.m.)**
por **controlo da orientação (s.m.)**

eng ***yaw control***

controlul calării variabile a palei (s.n.)

cat **control de pas (n.m.)**
esp **control de cabeceo (s.m.)**
esp **sistema de control de cabeceo (s.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)**
esp **control de paso (s.m.)**
esp **control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]**
esp **control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
fra **contrôle à calage variable de pale (n.m.)**
glg **control de pa de paso variable (n.m.)**
ita **controllo del passo (s.m.)**
por **controlo de passo (s.m.)**
por **comando de passo (s.m.)**

eng ***pitch control***
eng ***pitch regulation***

con vizual de recunoaştere (s.n.)

cat **angle de reconeixement visual (n.m.)**
esp **ángulo de reconocimiento (s.m.)**
esp **ángulo de reconocimiento visual (s.m.)**
fra **cône de reconnaissance (n.m.)**
glg **ángulo de recoñecemento (n.m.)**
ita **angolo di visuale (s.m.)**
por **ângulo de reconhecimento visual (s.m.)**

eng ***angle of visual recognition***

crearea unei eoliene (s.f.)

cat **fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)**
esp **cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)**
esp **base del aerogenerador (s.f.)**
fra **fondation d'éolienne (n.f.)**
glg **base da turbina eólica (n.f.)**
ita **fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)**

por **fundação do moinho de vento (s.f.)**

eng ***wind turbine foundation***
eng ***windmill foundation***

credit de capacitate (s.n.)
cat **crèdit de capacitat (n.m.)**
esp **crédito de capacidad (s.m.)**
fra **crédit de capacité (n.m.)**
glg **valor de substitución de potencia (n.m.)**
ita **credito di potenza (s.m.)**
ita **credito per servizio di potenza (s.m.)**
por **crédito de capacidade (s.m.)**

eng ***capacity credit***

cuplaj aerodinamic (s.n.)
cat **acoblament aerodinàmic (n.m.)**
esp **acoplamiento aerodinámico (s.m.)**
esp **acoplamiento dinámico (s.m.)**
fra **couplage aérodynamique (n.m.)**
glg **acoplamento aerodinámico (n.m.)**
ita **accoppiamento aerodinamico (s.m.)**
por **junção aerodinâmica (s.f.)**

eng ***aerodynamic coupling***
eng ***dynamic coupling***

curbă de frecvenţă a vitezei a vântului (s.f.)
cat **corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)**
esp **curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)**
fra **courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)**
fra **courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)**
glg **curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)**
ita **curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
ita **distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
por **curva de frequência da força do vento (s.f.)**

eng ***wind speed frequency curve***

curbă de putere în funcţie de vânt (s.f.)
cat **corba de potència del vent (n.f.)**
esp **curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)**
fra **courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)**
fra **courbe de puissance éolienne (n.f.)**
glg **curva de potencia en función do vento (n.f.)**
ita **curva di potenza (s.f.)**
ita **curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)**
por **curva da força do vento (s.f.)**

eng ***wind power curve***
eng ***wind power profile***

curbă de randament (s.f.)
cat **corba de rendiment (n.f.)**
esp **curva de rendimiento (s.f.)**
fra **courbe de rendement (n.f.)**
glg **curva de rendemento (n.f.)**
ita **curva di rendimento (s.f.)**
por **curva de performance (s.f.)**
por **curva de rendimento (s.f.)**

eng ***performance curve***

curgerea vântului (s.f.)
cat **flux de vent (n.m.)**
esp **flujo de viento (s.m.)**
esp **flujo del viento (s.m.)**
esp **corriente de viento (s.f.)**
fra **écoulement de vent (n.m.)**
glg **canalización de vento (n.f.)**
ita **flusso del vento (s.m.)**
ita **corrente di vento (s.f.)**
por **corrente do vento (s.f.)**

eng ***wind stream***
eng ***windstream***

cu rotire liberă (adj.)
cat **a roda lliure (adj.)**
esp **a rueda libre (adj.)**
fra **en roue libre (adj.)**
glg **a roda libre (adx.)**
ita **a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)**
ita **a turbina non intubata (loc.prep.)**
por **roda livre (s.f.)**

eng ***freewheeling (adj.)***

D

declanşare (s.f.) ⇒ *desprindere (s.f.)*

deficit de viteză (s.n.)
ron **lipsă de viteză (s.f.)**
cat **dèficit de velocitat (n.m.)**
esp **déficit de velocidad (s.m.)**
fra **déficit en vitesse (n.m.)**

fra **déficit de vitesse (n.m.)**
glg **déficit de velocidade (n.m.)**
ita **deficit di velocità (s.m.)**
por **déficit de velocidade (s.m.)**

eng ***velocity deficit***

demaraj suplu (s.n.)
cat **engegada suau (n.f.)**
esp **arranque suave (s.m.)**
fra **démarrage souple (n.m.)**
glg **arranque suave (n.m.)**
ita **avvio dolce (s.m.)**
por **início suave (s.m.)**

eng ***soft start***

demolare (s.f.)
ron **înlăturarea echipamentelor energetice depăşite tehnic (s.f.)**
cat **clausura (n.f.)**
esp **decomiso (s.m.)**
esp **desmantelamiento[1] (s.m.) [MEX]**
esp **desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]**
esp **desclasificación (s.f.) [ESP]**
fra **déclassement (n.m.)**
glg **desactivación (n.f.)**
ita **dismissione (s.f.)**
por **desclassificação (s.f.)**

eng ***decommissioning***

descărcător de înaltă tensiune (s.n.)
cat **descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)**
esp **pararrayos[1] (s.m.)**
esp **pararrayos[1] (s.m.pl.) [ESP]**
esp **pararrayo[1] (s.m.) [ESP]**
fra **parafoudre (n.f.)**
glg **pararraios[1] (n.m.)**
ita **parafulmine[1] (s.m.)**
ita **scaricatore di sovratensione[1] (s.m.)**
por **pararraios[1] (s.m.)**

eng ***lightning arrester***

deschiderea palei (s.f.)
cat **envergadura de la pala (n.f.)**
esp **longitud de la pala (s.f.)**
esp **envergadura de la pala (s.f.)**
esp **longitud del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **envergadura del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **envergure de pale (n.f.)**
glg **envergadura da pa (n.f.)**
ita **apertura della pala (s.f.)**
por **envergadura da pá (s.f.)**

eng ***blade span***

desprindere (s.f.)
ron **declanşare (s.f.)**
cat **pèrdua de sustentació (n.f.)**
esp **descolgamiento (s.m.)**
esp **pérdida de sustentación[1] (s.f.) [MEX]**
esp **stall (s.m.) [MEX] (angl.)**
fra **décrochage (n.m.)**
glg **perdas (n.f.pl.)**
ita **stallo (s.m.)**
por **perda[1] (s.f.)**

eng ***stall (n.)***
eng ***stalling***

desprindere aerodinamică (s.f.)
cat **pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)**
cat **pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
esp **pérdida de sustentación[2] (s.f.)**
esp **entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)**
esp **pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]**
esp **pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]**
fra **décrochage aérodynamique[1] (n.m.)**
glg **perda aerodinámica (n.f.)**
ita **stallo aerodinamico (s.m.)**
por **perda aerodinâmica**

eng ***aerodynamic stall***
eng ***dynamic stall***

dezmembrare (s.f.)
cat **desmantellament (n.m.)**
esp **desmantelamiento[2] (s.m.)**
fra **démantèlement (n.m.)**
glg **desmantelamento (n.m.)**
ita **smantellamento (s.m.)**
por **desmantelamento (s.m.)**

eng ***dismantling***

diagrama lui Campbell (s.f.)
cat **diagrama de Campbell (n.m.)**
esp **diagrama de Campbell (s.m.)**
fra **diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)**
glg **diagrama de Campbell (n.m.)**
ita **diagramma di Campbell (s.m.)**
por **diagrama de Campbell (s.m.)**

eng ***Campbell plot***

difuzor (s.n.)
cat **difusor (n.m.)**
esp **difusor (s.m.)**
fra **diffuseur (n.m.)**
glg **difusor² (n.m.)**
ita **diffusore (s.m.)**
por **difusor (s.m.)**

eng ***diffuser***

discul rotorului (s.n.)
cat **disc del rotor (n.m.)**
esp **disco del rotor (s.m.)**
esp **disco de rotor (s.m.) [MEX]**
fra **disque de rotor (n.m.)**
glg **disco de rotor (n.m.)**
ita **disco del rotore (s.m.)**
por **disco do rotor (s.m.)**

eng ***rotor disk***
eng ***rotor disc***

disponibilitate (s.f.)
cat **disponibilitat (n.f.)**
esp **disponibilidad (s.f.)**
fra **disponibilité (n.f.)**
glg **dispoñibilidade (n.f.)**
ita **disponibilità (s.f.)**
por **disponibilidade (s.f.)**

eng ***availability***

dispozitiv concentrator de flux (s.n.)
cat **concentrador de flux (n.m.)**
esp **concentrador de flujo (s.m.) [MEX]**
fra **concentrateur de flux (n.m.)**
glg **concentrador de fluxo (n.m.)**
ita **concentratore di flusso (s.m.)**
por **concentrador de fluxo (s.m.)**

eng ***augmentator***

dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)
cat **concentrador de vent (n.m.)**
cat **dispositiu concentrador de vent (n.m.)**
esp **concentrador de viento (s.m.)**
fra **concentrateur de vent (n.m.)**
fra **dispositif concentrateur de vent (n.m.)**
glg **concentrador de vento (n.m.)**
ita **concentratore (s.m.)**
ita **concentratore di vento (s.m.)**
por **concentrador de vento (s.m.)**

eng ***concentrator***
eng ***wind concentrator***

distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)
cat **distribució de Rayleigh (n.f.)**
esp **distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)**
esp **distribución de Rayleigh (s.f.)**
esp **distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]**
fra **distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)**
glg **distribución Rayleigh (n.f.)**
ita **distribuzione di Rayleigh (s.f.)**
por **distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)**

eng ***Rayleigh wind speed distribution***
eng ***Rayleigh wind speed frequency distribution***

durată teoretică de viață (s.f.)
cat **vida útil (n.f.)**
esp **vida de diseño (s.f.)**
esp **vida útil (s.f.)**
fra **durée de vie théorique (n.f.)**
fra **vie utile (n.f.)**
glg **vida útil (n.f.)**
ita **durata di vita del progetto (s.f.)**
ita **vita utile (s.f.)**
por **vida útil (s.f.)**

eng ***design life***
eng ***design service life***

E

echilibraj (s.n.)
cat **equilibratge (n.m.)**
esp **equilibrado (s.m.)**
fra **équilibrage (n.m.)**
glg **equilibrado (n.m.)**
ita **equilibratura (s.f.)**
por **equilíbrio (s.m.)**

eng ***balancing***

efect colinar (s.n.)
cat **efecte turó (n.m.)**
esp **efecto de colina (s.m.)**
esp **efecto colina (s.m.) [MEX]**
fra **effet de colline (n.m.)**
glg **efecto colina (n.m.)**
ita **effetto collina (s.m.)**

por **efeito de colina (s.m.)**

eng ***hill effect***

efect de accelerare (s.n.)
cat **efecte accelerador (n.m.)**
esp **efecto acelerador (s.m.)**
esp **efecto de aceleración (s.m.)**
fra **effet accélérateur (n.m.)**
glg **efecto acelerador (n.m.)**
ita **effetto d'accelerazione (s.m.)**
por **efeito acelerador (s.m.)**

eng ***speed-up effect***

efect de desprindere aerodinamică (s.n.)
cat **efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)**
esp **efecto de pérdida de sustentación (s.m.)**
esp **efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)**
esp **efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)**
fra **décrochage aérodynamique[2] (n.m.)**
fra **effet stall (n.m.)**
glg **efecto de perda aerodinámica (n.m.)**
ita **effetto di stallo aerodinamico (s.m.)**
por **efeito de perda aerodinâmica (s.m.)**

eng ***stall effect***

efect de parc (s.n.)
cat **efecte del parc (n.m.)**
esp **efecto de parque (s.m.)**
esp **efecto parque (s.m.) [MEX]**
fra **effet de parc (n.m.)**
glg **efecto parque (n.m.)**
ita **effetto parco (s.m.)**
por **efeito de parque (s.m.)**

eng ***park effect***

efect de perdea (s.n.)
cat **efecte ombra (n.m.)**
esp **efecto de resguardo (s.m.)**
esp **abrigo del viento (s.m.)**
esp **sombra del viento (s.f.)**
fra **effet d'abri (n.m.)**
fra **effet d'obstacle (n.m.)**
glg **efecto obstáculo (n.m.)**
ita **effetto riparo (s.m.)**
ita **effetto ostacolo (s.m.)**
por **efeito de obstáculo (s.m.)**
por **efeito de abrigo (s.m.)**

eng ***shelter effect***
eng ***wind shade***

efect de siaj (s.f.)
cat **efecte deixant (n.m.)**
esp **efecto de la estela (s.m.)**
esp **efecto de estela (s.m.)**
esp **efecto estela (s.m.) [MEX]**
esp **efecto de interferencia (s.m.) [MEX]**
fra **effet de sillage (n.m.)**
glg **efecto esteira (n.m.)**
ita **effetto scia (s.m.)**
por **efeito de sulco (s.m.)**
por **efeito de interferência (s.m.)**

eng ***wake effect***
eng ***array effect***
eng ***interference effect***

efect tunel (s.n.)
cat **efecte túnel (n.m.)**
esp **efecto túnel (s.m.)**
esp **efecto de túnel (s.m.)**
esp **efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]**
fra **effet de tunnel (n.m.)**
glg **efecto túnel (n.m.)**
ita **effetto tunnel (s.m.)**
por **efeito de túnel (s.m.)**

eng ***tunnel effect***
eng ***wind tunnel effect***

efectul stroboscopic (s.n.)
cat **efecte estroboscòpic (n.m.)**
esp **efecto estroboscópico (s.m.)**
fra **effet stroboscopique (n.m.)**
fra **effet disco (n.m.) [EUR]**
glg **efecto estroboscópico (n.m.)**
ita **effetto stroboscopico (s.m.)**
por **efeito estroboscópico (s.m.)**

eng ***shadow flicker effect***
eng ***shadow flickering effect***
eng ***shadow flickering***
eng ***shadow flicker***
eng ***disco effect***
eng ***strobing***

eleron (s.n.)
cat **aleró (n.m.)**
esp **pala[1] (s.f.)**
esp **aspa[1] (s.f.)**
esp **alerón (s.m.) [MEX]**
esp **ala (s.f.) [ESP]**
fra **aileron (n.m.)**

glg **alerón (n.m.)**
ita **alettone (s.m.)**
por **aileron (estrangeirismo)**
por **alheta (s.f.)**

eng ***aileron***

eleronul extremității transversale (s.n.)

cat **aleró de punta transversal (n.m.)**
esp **veleta del extremo de la pala (s.f.)**
esp **veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **arista transversal (s.f.) [ESP]**
fra **aileron d'extrémité transversal (n.m.)**
fra **profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)**
glg **alerón de extremo transversal (n.m.)**
ita **alettone d'estremità trasversale (s.m.)**
por **indutor dinâmico (s.m.)**

eng ***dynamic inducer***
eng ***tip-vane***

emisie de zgomote (s.f.)

cat **emissió de soroll (n.f.)**
esp **emisión de ruido (s.f.)**
fra **émission de bruits (n.f.)**
glg **emisión de ruído (n.f.)**
ita **emissione di rumore (s.f.)**
ita **emissione acustica (s.f.)**
por **emissão de ruído (s.f.)**

eng ***noise emission***

energie eoliană (s.f.)

cat **energia eòlica (n.f.)**
esp **energía eólica (s.f.)**
esp **eólica (s.f.)**
esp **potencia eólica (s.f.)**
fra **énergie éolienne (n.f.)**
fra **courant éolien (n.m.)**
fra **éolien (n.m.)**
glg **enerxía eólica (n.f.)**
ita **energia eolica (s.f.)**
ita **potenza elettrica eolica (s.f.)**
por **energia eólica (s.f.)**

eng ***wind energy***
eng ***wind power***

energie eoliană terestră (s.f.)

cat **energia eòlica terrestre (n.f.)**
esp **energía eólica terrestre (s.f.)**
esp **eólica terrestre (s.f.)**
fra **éolien terrestre (n.m.)**
fra **énergie éolienne terrestre (n.f.)**
glg **enerxía eólica terrestre (n.f.)**
ita **energia da impianti eolici terrestri (s.f.)**
por **energia eólica terrestre (s.f.)**

eng ***land-based wind energy***

energie intermitentă (s.f.)

cat **energia intermitent (n.f.)**
esp **potencia intermitente (s.f.)**
esp **energía intermitente (s.f.) [MEX]**
fra **énergie intermittente (n.f.)**
glg **enerxía intermitente (n.f.)**
ita **energia intermittente (s.f.)**
por **energia intermitente (s.f.)**

eng ***intermittent power***

eoliană de mici dimensiuni (s.f.)

cat **aerogenerador petit (n.m.)**
esp **pequeña turbina eólica (s.f.)**
esp **pequeño aerogenerador (s.m.)**
esp **aerogenerador pequeño (s.m.)**
fra **petite éolienne (n.f.)**
glg **miniturbina eólica² (n.f.)**
ita **mini-generatore eolico (s.m.)**
ita **micro-generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)**
por **moinho de vento eólico (s.m.)**

eng ***small wind turbine***

eoliene în linie (s.f.)

cat **fila d'aerogeneradors (n.f.)**
cat **línia d'aerogeneradors (n.f.)**
esp **hilera de aerogeneradores (s.f.)**
esp **fila de aerogeneradores (s.f.)**
esp **línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
fra **ligne d'éoliennes (n.f.)**
glg **liña de turbinas eólicas (n.f.)**
ita **linea di impianti eolici (s.f.)**
por **cordão de moinhos de vento (s.m.)**

eng ***turbine string***
eng ***wind turbine string***

evaluarea potențialului eolian (s.f.)

cat **avaluació del recurs eòlic (n.f.)**
esp **evaluación de los recursos eólicos (s.f.)**
esp **evaluación de recursos eólicos (s.f.)**
fra **évaluation des ressources éoliennes (n.f.)**
glg **avaliación dos recursos eólicos (n.f.)**
ita **valutazione delle risorse eoliche (s.f.)**
por **avaliação dos recursos eólicos (s.f.)**

eng ***wind resource assessment***
eng ***wind resource evaluation***

evaluarea unui sit eolian (s.f.)
cat **avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)**
esp **evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)**
fra **évaluation de site éolien (n.f.)**
glg **avaliación do emprazamento eólico (n.f.)**
ita **valutazione del sito eolico (s.f.)**
por **avaliação do local (s.f.)**

eng ***site assessment***

exploatarea potențialului eolian (s.f.)
cat **explotació del vent (n.f.)**
esp **explotación del viento (s.f.)**
esp **explotación eólica (s.f.)**
fra **exploitation du vent (n.f.)**
glg **explotación do vento (n.f.)**
ita **sfruttamento del vento (s.m.)**
por **exploração do vento (s.f.)**

eng ***wind harvesting***

F

factor cubic (s.m.)
cat **factor cúbic (n.m.)**
esp **factor cúbico (s.m.)**
fra **facteur cubique (n.m.)**
glg **factor cúbico (n.m.)**
ita **fattore cubico (s.m.)**
por **factor cúbico (s.m.)**

eng ***cube factor***

factor de capacitate (s.m.)
cat **factor de càrrega (n.m.)**
cat **factor de capacitat (n.m.)**
esp **factor de carga (s.m.)**
esp **factor de capacidad (s.m.)**
fra **facteur de charge (n.m.)**
fra **facteur de capacité (n.m.)**
glg **factor de carga (n.m.)**
ita **fattore di carico (s.m.)**
por **factor de carga (s.m.)**
por **factor de capacidade (s.m.)**

eng ***capacity factor***
eng ***load factor***

factor de formă (s.m.)
cat **factor de forma (n.m.)**
esp **factor de forma (s.m.) [MEX]**
esp **relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]**
fra **facteur de forme (n.m.)**
glg **factor de forma (n.m.)**
ita **fattore di forma (s.m.)**
por **fator de forma (s.m.)**

eng ***height-to-diameter ratio***

fermă de turbine eoliene (s.n.)
cat **agrupació visual (n.f.)**
esp **agrupación visual (s.f.)**
fra **fouillis visuel (prop.) (n.m.)**
glg **agrupamento visual (n.m.)**
ita **impatto visivo (s.m.)**
por **conjunto visual (s.m.)**

eng ***visual cluster***

frână aerodinamică (s.f.)
cat **fre aerodinàmic (n.m.)**
esp **freno aerodinámico (s.m.)**
esp **aerofreno (s.m.)**
esp **freno de aire (s.m.) [MEX]**
fra **frein aérodynamique (n.m.)**
fra **aérofrein (n.m.)**
glg **freo aerodinámico (n.m.)**
ita **freno aerodinamico (s.m.)**
por **freio aerodinâmico (s.m.)**

eng ***air brake***
eng ***aerodynamic brake***
eng ***tip brake***

frână de orientare (s.f.)
cat **fre d'orientació (n.m.)**
esp **freno de orientación (s.m.)**
fra **frein d'orientation (n.m.)**
glg **freo de orientación (n.m.)**
ita **controllo di imbardata (s.m.)**
ita **limitatore di imbardata (s.m.)**
por **freio de orientação (s.m.)**

eng ***yaw brake***

frână de siguranță (s.f.)
cat **fre amb seguretat en fallades (n.m.)**
esp **freno de seguridad (s.m.)**
fra **frein de sécurité (n.m.)**
glg **freo de seguridade integrado (n.m.)**

ita **freno di sicurezza (s.m.)**
por **freio de segurança integrada (s.m.)**

eng ***fail-safe brake***

frecare aerodinamică (s.f.)
cat **resistència aerodinàmica (n.f.)**
esp **resistencia aerodinámica (s.f.)**
esp **arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]**
fra **traînée aérodynamique (n.f.)**
fra **traînée (n.f.)**
glg **resistencia aerodinámica (n.f.)**
ita **resistenza aerodinamica (s.f.)**
ita **resistenza (s.f.)**
por **resistência aerodinâmica (s.f.)**

eng ***aerodynamic drag***
eng ***aerodynamic resistance***

funcționare în ralanti (s.f.)
cat **funcionament al ralentí (n.m.)**
esp **funcionamiento a ralentí (s.m.)**
esp **funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]**
fra **fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)**
glg **funcionamento ao mínimo (n.f.)**
ita **funzionamento al minimo (s.m.)**
por **ociosidade (s.f.)**

eng ***idling***

G

generator (s.n.)
cat **generador (n.m.)**
cat **electrogenerador (n.m.)**
esp **generador (s.m.)**
esp **generador de electricidad (s.m.) [MEX]**
esp **generador eléctrico (s.m.) [MEX]**
fra **génératrice (n.f.)**
fra **générateur (n.m.)**
fra **générateur d'électricité (n.m.)**
fra **générateur électrique (n.m.)**
glg **xerador (n.m.)**
ita **generatore (s.m.)**
por **gerador (s.m.)**

eng ***generator***

generator asincron (s.n.)
cat **generador asíncron (n.m.)**
cat **alternador asíncron (n.m.)**
cat **generador d'inducció (n.m.)**
esp **generador asíncrono (s.m.)**
esp **generador asincrónico (s.m.)**
esp **generador de inducción (s.m.)**
fra **génératrice asynchrone (n.f.)**
fra **générateur asynchrone (n.m.)**
fra **génératrice à induction (n.f.)**
fra **générateur à induction (n.m.)**
glg **xerador asíncrono (n.m.)**
ita **generatore asincrono (s.m.)**
ita **generatore a induzione (s.m.)**
por **gerador assincrónico (s.m.)**
por **gerador de indução (s.m.)**

eng ***asynchronous generator***
eng ***induction generator***

generator cu alunecare variabilă (s.n.)
cat **generador de lliscament variable (n.m.)**
esp **generador de deslizamiento variable (s.m.)**
fra **génératrice à glissement variable (n.f.)**
fra **générateur à glissement variable (n.m.)**
glg **xerador de deslizamento variable (n.m.)**
ita **generatore a scorrimento variabile (s.m.)**
por **gerador de evolução variável (s.m.)**

eng ***variable slip generator***

generator cu dublă rezonanță (s.n.)
cat **generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)**
esp **generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)**
esp **DFIG (s.m.)**
esp **generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]**
esp **generador de doble alimentación (s.m.) [MEX]**
esp **generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]**
fra **génératrice à double résonance (n.f.)**
fra **générateur à double résonance (n.m.)**
fra **génératrice à double alimentation (n.f.)**
fra **générateur à double alimentation (n.m.)**
glg **xerador de dobre alimentación (n.m.)**
ita **generatore ad induzione (s.m.)**
por **gerador de dupla ressonância (s.m.)**

eng ***doubly fed induction generator***
eng ***double-fed induction generator***
eng ***DFIG***

generator cu poli variabili (s.n.)
cat **generador de pols commutables (n.m.)**
cat **generador de pols variables (n.m.)**
esp **generador de polos conmutables (s.m.)**
esp **generador de polos variables (s.m.)**
fra **génératrice à pôles commutables (n.f.)**

fra **générateur à pôles commutables (n.m.)**
fra **génératrice à pôles variables (n.f.)**
fra **générateur à pôles variables (n.m.)**
glg **xerador de polos conmutables (n.m.)**
ita **generatore a poli commutabili (s.m.)**
por **gerador de polos variáveis (s.m.)**

eng ***pole-switching generator***
eng ***pole-changing generator***

generator de antrenare directă (s.n.)
cat **generador d'accionament directe (n.m.)**
esp **generador de tracción directa (s.m.)**
esp **generador de ataque directo (s.m.) [MEX]**
fra **génératrice à entraînement direct (n.f.)**
fra **générateur à entraînement direct (n.m.)**
fra **génératrice à attaque directe (n.f.)**
fra **générateur à attaque directe (n.m.)**
glg **xerador de accionamento directo (n.m.)**
ita **generatore a trazione diretta (s.m.)**
ita **generatore a presa diretta (s.m.)**
por **gerador de entrada directa (s.m.)**

eng ***direct-drive generator***

generator de rezervă (s.n.) ⇒ *grup eolian electrogen (s.n.)*

generator de vortex (s.n.)
cat **generador de vòrtexs (n.m.)**
cat **generador de remolins (n.m.)**
esp **generador de torbellinos (s.m.)**
esp **generador de vórtice (s.m.) [MEX]**
esp **generador vortex (s.m.) [MEX]**
fra **générateur de vortex (n.m.)**
fra **générateur de tourbillons (n.m.)**
glg **xerador de efecto vórtice (n.m.)**
ita **generatore di vortici (s.m.)**
por **gerador de vortex (s.m.)**

eng ***vortex generator***

generator electric eolian (s.n.)
cat **aerogenerador[1] (n.m.)**
esp **aerogenerador[1] (s.m.)**
esp **generador de energía eólica (s.m.) [MEX]**
esp **generador eólico[1] (s.m.) [MEX]**
fra **aérogénérateur (n.m.)**
fra **générateur éolien (n.m.)**
fra **éolienne de production d'électricité (n.f.)**
glg **turbina eólica[1] (n.f.)**
glg **aeroxerador (n.m.)**
ita **aerogeneratore[1] (s.m.)**
por **aerogerador[1] (s.m.)**

eng ***wind generator***
eng ***wind turbine generator***
eng ***WTG***
eng ***windpower generator***
eng ***aerogenerator [EUR]***

generator sincron (s.n.)
cat **generador síncron (n.m.)**
cat **alternador síncron (n.m.)**
esp **generador síncrono (s.m.)**
esp **generador sincrónico (s.m.)**
fra **génératrice synchrone (n.f.)**
fra **générateur synchrone (n.m.)**
glg **xerador síncrono (n.m.)**
ita **generatore sincrono (s.m.)**
por **gerador sincrónico (s.m.)**

eng ***synchronous generator***

giruetă (s.f.)
cat **penell (n.m.)**
esp **veleta (s.f.)**
fra **girouette (n.f.)**
glg **catavento[1] (n.m.)**
ita **segnavento (s.m.)**
ita **mostravento (s.m.)**
por **cata-vento (s.m.)**

eng ***wind vane***
eng ***vane***
eng ***wind direction vane***

grup de baterii (s.n.) ⇒ *banc de baterii (s.n.)*

grup de protecție anti-eolian (s.n.)
cat **grup antieòlic (n.m.)**
cat **moviment antieòlic (n.m.)**
esp **movimiento antieólico (s.m.)**
esp **grupo antieólico (s.m.) [MEX]**
fra **groupe anti-éolien (n.m.)**
glg **grupo antieólico (n.m.)**
ita **comitato anti-eolico (s.m.)**
por **grupo anti-eólico (s.m.)**

eng ***anti-wind group***

grup eolian electrogen (s.n.)
ron **generator de rezervă (s.n.)**
cat **generador auxiliar (n.m.)**
cat **generador de reserva (n.m.)**
cat **grup electrogen eòlic (n.m.)**
esp **generador auxiliar (s.m.)**

esp **generador de reserva (s.m.)**
esp **generador de apoyo (s.m.)**
esp **generador de respaldo (s.m.)**
fra **génératrice auxiliaire (n.f.)**
fra **générateur auxiliaire (n.m.)**
fra **génératrice d'appoint (n.f.)**
fra **générateur d'appoint (n.m.)**
fra **génératrice de réserve (n.f.)**
fra **générateur de réserve (n.m.)**
fra **groupe électrogène (n.m.)**
glg **xerador auxiliar (n.m.)**
ita **generatore ausiliario (s.m.)**
por **gerador auxiliar (s.m.)**
por **gerador de reserva (s.m.)**

eng ***backup generator***
eng ***auxiliary wind power generator***

H

hartă sonoră (s.f.)
cat **mapa sonor (n.m.)**
esp **mapa sonoro (s.m.)**
fra **carte sonore (n.f.)**
glg **mapa sonoro (n.m.)**
ita **mappa sonora (s.f.)**
por **mapa de som (s.m.)**

eng ***sound map***

harta vânturilor (s.f.)
cat **mapa eòlic (n.m.)**
cat **mapa de vents (n.m.)**
esp **mapa de vientos (s.m.)**
esp **mapa de los vientos (s.m.)**
esp **mapa eólico (s.m.) [MEX]**
fra **carte des vents (n.f.)**
glg **mapa de ventos (n.m.)**
ita **mappa dei venti (s.f.)**
por **mapa dos ventos (s.m.)**

eng ***wind map***

I

impactul cu turnul (s.n.)
cat **col•lisió amb la torre (n.f.)**
esp **colisión contra la torre (s.f.)**
esp **colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]**
fra **collision avec le mât (n.f.)**
fra **collision avec la tour (n.f.)**
glg **colisión coa torre (n.f.)**
glg **colisión co poste (n.f.)**
glg **colisión co mastro (n.f.)**
ita **collisione con la torre di sostegno (s.f.)**
por **colisão com a torre (s.m.)**

eng ***tower strike***

impact vizual negativ (s.n.)
cat **impacte visual (n.m.)**
esp **impacto visual negativo (s.m.)**
fra **impact visuel négatif (n.m.)**
glg **impacto visual negativo (n.m.)**
ita **impatto visivo negativo (s.m.)**
por **impacto visual negativo (s.m.)**

eng ***visual disturbance***

înălțimea palei (s.f.)
cat **alçària de pala (n.f.)**
esp **altura de la pala (s.f.)**
esp **altura del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **hauteur de pale (n.f.)**
glg **altura da pa (n.f.)**
ita **altezza della pala (s.f.)**
por **altura da pá (s.f.)**

eng ***blade height***

încălzire eoliană (s.f.)
cat **calefacció eòlica (n.f.)**
esp **calefacción eólica (s.f.)**
fra **chauffage éolien (n.m.)**
glg **calefacción eólica (n.f.)**
ita **riscaldamento eolico (s.m.)**
por **aquecimento eólico (s.m.)**

eng ***wind heating***

încărcare de lestare (s.f.)
ron **sarcină de lestare (s.f.)**
cat **càrrega de derivació (n.f.)**
esp **carga resistiva (s.f.)**
fra **charge de délestage (n.f.)**
fra **charge de lissage (n.f.)**
glg **carga de desvío (n.f.)**
ita **carico zavorra (s.m.)**
por **carga de lastro (s.f.)**

eng ***dump load***
eng ***ballast load***

înlăturarea echipamentelor energetice depăşite tehnic (s.f.) ⇒ *demolare (s.f.)*

insularizare (s.f.)
- *cat* **funcionament en illa (n.m.)**
- *esp* **funcionamiento en isla (s.m.)**
- *esp* **islanding (s.m.) (angl.)**
- *fra* **îlotage (n.m.)**
- *glg* **distribución da rede en puntos illados (n.f.)**
- *ita* **frazionamento programmato della rete (s.m.)**
- *por* **ilha (s.f.)**

- *eng* ***islanding***

intensitatea turbulenței (s.f.)
- *cat* **intensitat de turbulència (n.f.)**
- *esp* **intensidad de la turbulencia (s.f.)**
- *esp* **intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]**
- *fra* **intensité de turbulence (n.f.)**
- *glg* **intensidade de turbulencias (n.f.)**
- *ita* **intensità di turbolenza (s.f.)**
- *por* **intensidade de turbulência (s.f.)**

- *eng* ***turbulence intensity***

interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)
- *cat* **interconnexió a la xarxa (n.f.)**
- *esp* **interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)**
- *esp* **interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]**
- *fra* **interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)**
- *glg* **interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)**
- *ita* **interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)**
- *ita* **interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)**
- *por* **interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
- *por* **interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**

- *eng* ***utility interconnection***

invertor (s.n.)
- *cat* **ondulador (n.m.)**
- *cat* **inversor (n.m.)**
- *esp* **inversor (s.m.)**
- *fra* **onduleur (n.m.)**
- *glg* **inversor (n.m.)**
- *ita* **inverter (s.m.)**
- *por* **inversor (s.m.)**

- *eng* ***inverter***

isovent (s.n.)
- *cat* **isovent (n.m.)**
- *esp* **isoventa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **isanémona (s.f.) [MEX]**
- *esp* **isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]**
- *fra* **isovent (n.m.)**
- *fra* **isotache (n.f.)**
- *fra* **isanémone (n.f.)**
- *glg* **isovento (n.m.)**
- *ita* **curve isovento (s.f.pl.)**
- *por* **isovento (s.m.)**

- *eng* ***isotach***
- *eng* ***isanemone***

L

laminarea palei (s.f.)
- *cat* **afuament de la pala (n.m.)**
- *esp* **estrechamiento de la pala (s.m.)**
- *esp* **conicidad del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **conicidad de la pala (s.f.) [MEX]**
- *fra* **effilement de pale (n.m.)**
- *glg* **conicidade da pa (n.m.)**
- *ita* **rastremazione di pala (s.f.)**
- *por* **conicidade da pá (s.f.)**

- *eng* ***blade taper***

lanț de tracțiune (s.n.)
- *ron* **lanț dinamic (s.n.)**
- *cat* **sistema de tracció (n.m.)**
- *esp* **tren de tracción (s.m.)**
- *fra* **chaîne dynamique (n.f.)**
- *glg* **cadena dinámica (n.f.)**
- *ita* **trasmissione (s.f.)**
- *por* **cadeia dinâmica (s.f.)**

- *eng* ***drive train***
- *eng* ***drivetrain***

lanț dinamic (s.n.) ⇒ *lanț de tracțiune (s.n.)*

legea lui Betz (s.f.)
- *ron* **teorema lui Betz (s.f.)**
- *cat* **teorema de Betz (n.m.)**
- *cat* **llei de Betz (n.f.)**
- *esp* **ley de Betz (s.f.)**
- *fra* **loi de Betz (n.f.)**
- *fra* **théorème de Betz (n.m.)**
- *glg* **lei de Betz (n.f.)**

ita **legge di Betz (s.f.)**
por **lei de Betz (s.f.)**

eng ***Betz law***

legea puterii (s.f.)
cat **llei de potència (n.f.)**
esp **ley de potencia (s.f.)**
fra **loi de puissance (n.f.)**
glg **lei de potencia (n.f.)**
ita **legge di potenza (s.f.)**
por **lei da potência (s.f.)**

eng ***power law***

lege cubică (s.f.)
cat **llei cúbica (n.f.)**
esp **ley cúbica (s.f.)**
esp **ley del cubo (s.f.) [MEX]**
esp **ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]**
fra **loi cubique (n.f.)**
glg **lei cúbica (n.f.)**
ita **legge cubica (s.f.)**
por **lei cúbica (s.f.)**

eng ***cube law***

lege de variație logaritmică (s.f.)
cat **llei logarítmica (n.f.)**
esp **ley logarítmica (s.f.)**
fra **loi logarithmique (n.f.)**
glg **lei logarítmica (n.f.)**
ita **legge logaritmica (s.f.)**
por **lei logarítmica (s.f.)**

eng ***logarithmic law***
eng ***log law***

lipsă de viteză (s.f.) ⇒ *deficit de viteză (s.n.)*

M

matrice de piloni (s.f.)
cat **torre de gelosia (n.f.)**
esp **torre de celosía (s.f.)**
fra **mât en treillis (n.m.)**
fra **pylône en treillis (n.m.)**
glg **mastro de celosía (n.m.)**
glg **torre de celosía (n.f.)**
glg **poste de celosía (n.m.)**
ita **torre a traliccio (s.f.)**
ita **torre di sostegno a traliccio (s.f.)**
ita **pilone a traliccio (s.m.)**
por **torre de armação (s.f.)**

eng ***lattice tower***
eng ***lattice mast***
eng ***pinned truss tower***
eng ***pinned truss mast***

mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)
cat **mecanisme de control del pas de pala (n.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
fra **mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)**
fra **contrôle de pas de pale (n.m.)**
fra **régulation de pas de pale (n.f.)**
glg **mecanismo de control do paso das pas (n.m.)**
ita **dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)**
por **mecanismo de controlo das pás (s.m.)**

eng ***blade pitch control***

microturbină eoliană (s.f.)
cat **microaerogenerador (n.m.)**
esp **microturbina (s.f.)**
esp **microaerogenerador (s.m.)**
fra **microéolienne (n.f.)**
glg **microturbina eólica (n.f.)**
ita **microaerogeneratore (s.m.)**
ita **microturbina eolica (s.f.)**
por **micro moinho de vento (s.m.)**

eng ***micro wind turbine***
eng ***micro turbine***

minigenerator eolian (s.n.)
cat **miniaerogenerador (n.m.)**
esp **miniturbina eólica (s.f.)**
esp **miniaerogenerador (s.m.)**
fra **miniéolienne (n.f.)**
glg **miniturbina eólica[1] (n.f.)**
ita **miniaerogeneratore (s.m.)**
por **mini moinho de vento (s.m.)**

eng ***mini wind turbine***

mișcarea palei (s.f.)
cat **deflexió de la pala (n.f.)**
esp **desviación de la pala (s.f.)**
esp **desvío de la pala (s.m.)**

esp **deformación del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **déplacement de pale (n.m.)**
glg **desviación da pa (n.f.)**
ita **deformazione della pala (s.f.)**
ita **spostamento della pala (s.m.)**
por **desvio da pá (s.m.)**

eng ***blade deflection***

moară americană (s.f.)
cat **molí americà (n.m.)**
esp **molino americano (s.m.)**
esp **molino de viento americano (s.m.)**
esp **molino de viento clásico (s.m.) [MEX]**
fra **moulin américain (n.m.)**
fra **éolienne américaine (n.f.)**
glg **muíño americano (n.m.)**
ita **mulino a vento con rotore tipo (s.m.)**
ita **aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)**
por **moinho de vento americano (s.m.)**
por **moinho de vento clássico (s.m.)**

eng ***American farm windmill***
eng ***American windmill***
eng ***classic windmill***

moară americană cu pale legate (s.f.)
cat **molí americà de pales acoblades (n.m.)**
esp **molino multipala americano (s.m.)**
esp **molino multiaspa (s.m.) [MEX]**
fra **moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)**
fra **éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)**
glg **muíño americano de pas unidas (n.m.)**
ita **rotore americano a pale cerchiate (s.m.)**
por **moinho de vento de roseta (s.m.)**

eng ***rosette windmill***
eng ***umbrella windmill***

modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)
cat **modelització de l'energia eòlica (n.f.)**
esp **modelización de la energía eólica (s.f.)**
esp **modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]**
fra **modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)**
glg **modelización de enerxía eólica (n.f.)**
ita **modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)**
por **modelização da energia eólica (s.f.)**

eng ***wind energy modelling***
eng ***wind energy modeling***

model de distribuție Weibull (s.n.)
cat **distribució de Weibull (n.f.)**
esp **modelo de Weibull (s.m.)**
esp **modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX]**
fra **modèle de Weibull (n.m.)**
glg **modelo de Weibull (n.m.)**
ita **distribuzione di Weibull (s.f.)**
por **distribuição de weibull (s.f.)**

eng ***Weibull distribution model***

model tridimensional de siaj (s.n.)
cat **model de deixant en tres àmbits (n.m.)**
esp **modelo FFW (s.m.)**
esp **programa FFW (s.m.)**
esp **modelo de estela vorticosa (s.m.) [MEX]**
fra **modèle de sillage en trois domaines (n.m.)**
glg **modelo de rastro tridimensional (n.m.)**
ita **modello tridimensionale di scia (s.m.)**
por **modelo de rastro tridimensional (s.m.)**

eng ***fast free wake method***
eng ***FFW method***

motor de orientare (s.n.)
cat **motor d'orientació (n.m.)**
esp **motor de orientación (s.m.)**
fra **moteur d'orientation (n.m.)**
glg **motor de orientación (n.m.)**
ita **motore di imbardata (s.m.)**
por **motor de orientação (s.m.)**

eng ***yaw motor***
eng ***yawing motor***

motor eolian (s.n.) ⇒ *turbină eoliană[1] (s.f.)*

multiplicator de viteză (s.n.)
cat **multiplicador de velocitat (n.m.)**
cat **multiplicador (n.m.)**
esp **multiplicador (s.m.)**
esp **multiplicador de velocidad (s.m.)**
fra **multiplicateur de vitesse (n.m.)**
fra **multiplicateur (n.m.)**
glg **multiplicador (n.m.)**
ita **moltiplicatore di giri (s.m.)**
por **multiplicador (s.m.)**
por **multiplicador de velocidade (s.m.)**

eng ***multiplier***
eng ***speed-increasing gear***
eng ***speed increaser gear***
eng ***speed increaser***

N

nacelă (s.f.)
- *cat* **naveta (n.f.)**
- *esp* **góndola (s.f.)**
- *fra* **nacelle (n.f.)**
- *glg* **cabezal de rotor (n.m.)**
- *ita* **gondola (s.f.)**
- *ita* **navicella (s.f.)**
- *por* **nacela (s.f.)**

- *eng* ***nacelle***
- *eng* ***gondola***
- *eng* ***equipment pod***

nivel excesiv de zgomot (s.n.)
- *cat* **nivell de soroll excessiu (n.m.)**
- *cat* **llindar de soroll (n.m.)**
- *esp* **nivel excesivo de ruido (s.m.)**
- *esp* **nivel de ruido excesivo (s.m.)**
- *fra* **niveau de bruit excessif (n.m.)**
- *glg* **nivel máximo de ruído (n.m.)**
- *ita* **livello di rumore eccessivo (s.m.)**
- *por* **nível de ruído excessivo (s.m.)**

- *eng* ***exceedance level***
- *eng* ***exceedance noise level***

nivel mediu de zgomot (s.n.)
- *cat* **nivell de soroll mitjà (n.m.)**
- *esp* **nivel medio de ruido (s.m.)**
- *esp* **nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]**
- *esp* **nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]**
- *esp* **nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]**
- *fra* **niveau de bruit moyen (n.m.)**
- *glg* **nivel medio de ruído (n.m.)**
- *ita* **livello medio di rumore (s.m.)**
- *por* **nível médio de ruído (s.m.)**

- *eng* ***average noise level***

O

obstacol (s.n.)
- *cat* **obstacle (n.m.)**
- *esp* **obstáculo (s.m.)**
- *esp* **obstrucción (s.f.)**
- *fra* **obstacle (n.m.)**
- *glg* **obstáculo (n.m.)**
- *ita* **ostacolo (s.m.)**
- *por* **obstrução (s.f.)**

- *eng* ***obstruction***

oprire sincronizată (s.f.)
- *cat* **aturada en posició coincident (n.f.)**
- *esp* **parada sincronizada (s.f.)**
- *fra* **arrêt synchronisé (n.m.)**
- *glg* **parada sincronizada (n.f.)**
- *ita* **arresto sincronizzato (s.m.)**
- *por* **paragem sincronizada (s.f.)**

- *eng* ***synchronized stop***

ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)
- *cat* **hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)**
- *esp* **horas de plena carga (s.f.pl.)**
- *esp* **horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]**
- *fra* **heures de pleine charge (n.f.pl.)**
- *glg* **horas de plena carga (n.f.)**
- *ita* **ore a pieno carico (s.f.pl.)**
- *por* **horas de carga plena (s.f.pl.)**

- *eng* ***full load hours (pl.)***

P

pală articulată (s.f.)
- *cat* **pala articulada (n.f.)**
- *esp* **pala articulada (s.f.)**
- *esp* **aspa articulada (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale articulée (n.f.)**
- *glg* **pa articulada (n.f.)**
- *ita* **pala articolata (s.f.)**
- *por* **pá articulada (s.f.)**

- *eng* ***hinged blade***

pală cu cuplare fixă (s.f.)
- *cat* **pala de pas fix (n.f.)**
- *esp* **pala de paso fijo (s.f.)**
- *esp* **pala fija (s.f.)**
- *esp* **aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]**
- *esp* **aspa de paso constante (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale à calage constant (n.f.)**
- *fra* **pale à pas fixe (n.f.)**
- *fra* **pale fixe (n.f.)**
- *glg* **pa de paso fixo (n.f.)**
- *ita* **pala non orientabile (s.f.)**
- *ita* **pala a passo fisso (s.f.)**
- *por* **pá de passo fixo (s.f.)**

- *eng* ***fixed pitch blade***
- *eng* ***constant pitch blade***

pală cu cuplare variabilă (s.f.)
cat **pala de pas variable (n.f.)**
esp **pala de paso variable (s.f.)**
esp **pala variable (s.f.)**
esp **aspa de paso variable (s.f.) [MEX]**
fra **pale à calage variable (n.f.)**
fra **pale à pas variable (n.f.)**
glg **pa de paso variable (n.f.)**
ita **pala orientabile (s.f.)**
ita **pala a passo variabile (s.f.)**
por **pá de passo variável (s.f.)**
por **pá de passo ajustável (s.f.)**

eng ***variable pitch blade***

pală cu lungime variabilă (s.f.)
cat **pala de longitud variable (n.f.)**
esp **pala de longitud variable (s.f.)**
esp **aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]**
fra **pale de longueur variable (prop.) (n.f.)**
glg **pa de lonxitude variable (n.f.)**
ita **pala di lunghezza variabile (s.f.)**
por **pá de comprimento variável (s.f.)**

eng ***variable length blade***

pală de rotor (s.f.)
cat **pala del rotor (n.f.)**
esp **pala² (s.f.)**
esp **pala del rotor (s.f.)**
esp **aspa del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **aspa² (s.f.) [MEX]**
fra **pale de rotor (n.f.)**
fra **pale (n.f.)**
glg **pa de rotor (n.f.)**
ita **pala di rotore (s.f.)**
ita **pala (s.f.)**
por **pá do rotor (s.f.)**
por **pá (s.f.)**

eng ***rotor blade***
eng ***blade***

pală torsionată (s.f.)
cat **pala deformada (n.f.)**
esp **pala alabeada (s.f.)**
esp **pala torcida (s.f.) [MEX]**
esp **aspa torcida (s.f.) [MEX]**
fra **pale vrillée (n.f.)**
glg **pa con torsión (n.f.)**
ita **pala svergolata (s.f.)**
por **pá dobrada (s.f.)**

eng ***twisted blade***

paletă de direcţie (s.f.)
cat **timó de direcció (n.m.)**
esp **veleta de dirección (s.f.)**
fra **gouvernail de direction² (n.m.)**
glg **rotor auxiliar² (n.m.)**
ita **timone di direzione (s.m.)**
por **rotor auxiliar² (s.m.)**

eng ***pilot vane***

panemonă (s.f.)
cat **panemone (n.f.)**
esp **panémona (s.f.)**
fra **panémone (n.f.)**
glg **panémona (n.f.)**
ita **panemone (s.m.)**
por **panémona (s.f.)**

eng ***panemone***

parametru de funcţionare (s.n.) ⇒ *raportul vitezei la capătul palei (s.m.)*

paratrăsnet (s.n.)
cat **parallamps (n.m.)**
esp **pararrayos² (s.m.)**
esp **pararrayos² (s.m.pl.) [ESP]**
esp **pararrayo² (s.m.) [ESP]**
ita **parafulmine² (s.m.)**
ita **scaricatore di sovratensione² (s.m.)**
glg **pararraios² (n.m.)**
ita **scaricatore di sovratensione (s.m.)**
por **pararraios² (s.m.)**

eng ***lightning conductor***
eng ***lightning rod***

parc eolian (s.n.)
cat **parc eòlic (n.m.)**
esp **parque eólico (s.m.)**
esp **central eólica (s.m.)**
esp **planta eólica (s.f.)**
esp **granja eólica (s.f.) [MEX]**
esp **instalación eólica (s.f.) [MEX]**
esp **estación eólica (s.f.) [MEX]**
fra **parc éolien (n.m.)**
fra **centrale éolienne (n.f.)**
fra **centrale d'éoliennes (n.f.)**
fra **parc d'éoliennes (n.m.)**
glg **parque eólico (n.m.)**
glg **central eólica (n.f.)**
ita **parco eolico (s.m.)**
ita **centrale eolica (s.f.)**
por **parque eólico (s.m.)**

por **central eólica (s.f.)**
por **estação eólica (s.f.)**

eng ***wind farm***
eng ***wind power plant***
eng ***windmill farm***
eng ***wind energy facility***
eng ***wind power station***
eng ***wind turbine array***

parc eolian comercial (s.n.)
cat **parc eòlic comercial (n.m.)**
esp **parque eólico comercial (s.m.)**
esp **granja eólica comercial (s.f.) [MEX]**
fra **parc éolien commercial (n.m.)**
glg **parque eólico comercial (n.m.)**
glg **central eólica comercial (n.f.)**
ita **parco eolico commerciale (s.m.)**
por **parque eólico comercial (s.m.)**

eng ***utility-grade wind farm***
eng ***utility-scale wind farm***
eng ***commercial-scale wind farm***

pârghie basculantă (s.f.)
cat **torre basculant (n.f.)**
esp **torre basculante (s.f.)**
esp **torre inclinable (s.f.) [MEX]**
fra **mât basculant (n.m.)**
fra **pylône basculant (n.m.)**
glg **mastro basculante (n.m.)**
glg **torre basculante (n.f.)**
glg **poste basculante (n.m.)**
ita **torre basculante (s.f.)**
por **mastro basculante (s.m.)**

eng ***tilt-up tower***

pas ciclic (s.m.)
cat **pas cíclic (n.m.)**
esp **paso cíclico (s.m.)**
fra **pas cyclique (n.m.)**
glg **paso cíclico (n.m.)**
ita **passo ciclico (s.m.)**
por **passo cíclico (s.f.)**

eng ***cyclic pitch***

pas colectiv (s.m.)
cat **pas col·lectiu (n.m.)**
esp **paso colectivo (s.m.)**
fra **pas collectif (n.m.)**
glg **paso colectivo (n.m.)**
ita **passo collettivo (s.m.)**
por **passo colectivo (s.m.)**

eng ***collective pitch***

pasul palei (s.m.)
cat **pas de pala (n.m.)**
esp **paso de pala (s.m.)**
esp **paso de aspa (s.m.) [MEX]**
esp **paso del aspa (s.m.) [MEX]**
fra **pas de pale (n.m.)**
glg **pa de paso (n.f.)**
ita **passo di pala (s.m.)**
por **passo da pá (s.m.)**

eng ***blade pitch***

perete de eoliene (s.m.)
cat **mur d'aerogeneradors (n.m.)**
esp **muro de aerogeneradores (s.m.)**
esp **pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
fra **mur d'éoliennes (n.m.)**
glg **parede de turbinas eólicas (n.m.)**
ita **muro di impianti eolici (s.m.)**
por **muro eólico (s.m.)**

eng ***wind wall***

piciorul palei (s.n.)
cat **peu de la pala (n.m.)**
esp **raíz de la pala (s.f.)**
esp **raíz del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **pied de pale (n.m.)**
glg **pé da pa (n.m.)**
ita **piede della pala (s.m.)**
ita **radice della pala (s.f.)**
por **raiz da pá (s.f.)**

eng ***blade root***

pierdere (s.f.)
cat **pèrdua (n.f.)**
esp **pérdida (s.f.)**
fra **perte (n.f.)**
glg **perda (n.f.)**
ita **perdita (s.f.)**
por **perda² (s.f.)**

eng ***loss***

pierderi pe contur (s.f.pl.)
cat **pèrdua a la punta de la pala (n.f.)**
esp **pérdida del extremo de la pala (s.f.)**
esp **pérdida de la punta de la pala (s.f.)**
esp **pérdida en los extremos de la pala (s.f.)**

esp **pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
esp **pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **perte d'extrémité (n.f.)**
fra **perte en bout de pale (n.f.)**
glg **perda da punta de pa (n.f.)**
ita **perdita di estremità (s.f.)**
ita **perdità in estremità di pala (s.f.)**
por **perda na ponta da pá (s.f.)**
por **perda na extremidade (s.f.)**

eng ***tip loss***

pilon (s.n.)

ron **stâlp (s.n.)**
ron **turn (s.n.)**
cat **torre (n.f.)**
esp **torre (s.f.)**
esp **poste (s.m.)**
fra **mât (n.m.)**
fra **pylône support (n.m.)**
glg **mastro (n.m.)**
glg **poste (n.m.)**
glg **torre (n.f.)**
ita **torre (s.f.)**
por **mastro (s.m.)**

eng ***pole tower***
eng ***mast***

pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)

cat **torre de gelosia amb vents (n.f.)**
esp **torre de celosía atirantada (s.f.)**
fra **mât en treillis haubané (n.m.)**
fra **mât-treillis haubané (n.m.)**
fra **pylône en treillis haubané (n.m.)**
glg **torre arriostrada de celosías (n.f.)**
glg **mastro arriostrado de celosías (n.m.)**
glg **poste arriostrado de celosías (n.m.)**
ita **torre a traliccio controventata (s.f.)**
por **torre treliçada (s.f.)**

eng ***guyed-lattice tower***
eng ***guyed-lattice mast***

pilon ancorat (s.m.)

cat **torre amb vents (n.f.)**
esp **torre atirantada (s.f.)**
esp **torre arriostrada (s.f.) [MEX]**
fra **mât haubané (n.m.)**
fra **pylône haubané (n.m.)**
glg **torre arriostrada (n.f.)**
glg **mastro arriostrado (n.m.)**
glg **poste arriostrado (n.m.)**
ita **torre controventata (s.f.)**
ita **torre strallata (s.f.)**
ita **palo strallato (s.m.)**
por **torre com suporte (s.f.)**

eng ***guyed tower***
eng ***guyed mast***
eng ***stayed tower***
eng ***stayed mast***
eng ***guy-wire supported tower***
eng ***guy-wire supported mast***

pilon fix (s.m.)

cat **torre fixa (n.f.)**
esp **torre fija (s.f.)**
esp **torre estacionaria (s.f.)**
fra **mât fixe (n.m.)**
fra **tour fixe (n.f.)**
glg **mastro fixo (n.m.)**
glg **torre fixa (n.f.)**
glg **poste fixo (n.m.)**
ita **torre fissa (s.f.)**
por **mastro fixo (s.m.)**

eng ***stationary tower***

pilon rigid (s.m.)

cat **torre rígida (n.f.)**
esp **torre rígida (s.f.)**
esp **poste rígido (s.m.) [MEX]**
fra **mât rigide (n.m.)**
fra **tour rigide (n.f.)**
glg **mastro ríxido (n.m.)**
glg **torre ríxida (n.f.)**
glg **poste ríxido (n.m.)**
ita **torre rigida (s.f.)**
por **mastro rígido (s.m.)**

eng ***stiff tower***

pilon svelt (s.m.)

cat **torre flexible (n.f.)**
esp **torre ligera (s.f.)**
esp **torre flexible (s.f.) [MEX]**
esp **poste flexible (s.m.) [MEX]**
fra **mât souple (n.m.)**
fra **tour souple (n.f.)**
glg **mastro flexible (n.m.)**
glg **torre flexible (n.f.)**
glg **poste flexible (n.m.)**
ita **torre flessibile (s.f.)**
por **mastro suave (s.m.)**

eng ***soft tower***
eng ***soft wind turbine tower***

plan de rotație (s.n.)
cat **pla de rotació (n.m.)**
esp **plano de rotación (s.m.)**
fra **plan de rotation (n.m.)**
glg **plano de rotación (n.m.)**
ita **piano di rotazione (s.m.)**
por **plano de rotação (s.m.)**

eng ***rotation plane***

plutirea palelor (s.f.)
cat **fimbrament de les pales (n.m.)**
esp **oscilación de las palas (s.f.)**
esp **vibración de las palas (s.f.)**
esp **aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]**
esp **oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]**
esp **vibración de las aspas (s.f.) [MEX]**
fra **flottement des pales (n.m.)**
glg **vibración da pa (n.f.)**
ita **flappaggio delle pale (s.m.)**
por **trepidação das pás (s.f.)**

eng ***blade flutter***

pompaj eolian (s.n.)
cat **bombament eòlic (n.m.)**
esp **bombeo eólico (s.m.)**
fra **pompage éolien (n.m.)**
glg **bombeo eólico (n.m.)**
ita **pompaggio eolico (s.m.)**
por **bomba eólica (s.f.)**

eng ***wind-assist pumping***

portanță aerodinamică (s.f.)
cat **sustentació (n.f.)**
esp **sustentación aerodinámica (s.f.)**
esp **sustentación (s.f.)**
esp **impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]**
fra **portance aérodynamique (n.f.)**
fra **portance (n.f.)**
glg **forza de sustentación aerodinámica (n.f.)**
ita **portanza aerodinamica (s.f.)**
ita **portanza (s.f.)**
por **elevação aerodinâmica (s.f.)**

eng ***aerodynamic lift***
eng ***lift (n.)***

producție anuală de electricitate (s.f.)
cat **producció energètica anual (n.f.)**
esp **producción anual de energía (s.f.)**
esp **producción energética anual (s.f.)**
esp **producción de energía anual (s.f.)**
esp **producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)**
esp **producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]**
esp **producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]**
fra **production annuelle d'électricité (n.f.)**
glg **rendemento anerxético anual (n.m.)**
ita **produzione annua di energia (s.f.)**
por **rendimento energético anual (s.m.)**

eng ***annual energy output***
eng ***AEO***
eng ***annual energy production***
eng ***annual generation per turbine***

producție descentralizată (s.f.)
cat **producció descentralitzada (n.f.)**
esp **producción descentralizada (s.f.)**
esp **generación descentralizada (s.f.)**
fra **production décentralisée (n.f.)**
glg **xeración distribuída (n.f.)**
ita **produzione distribuita (s.f.)**
ita **produzione decentrata (s.f.)**
por **produção descentralizada (s.f.)**
por **produção distribuída (s.f.)**

eng ***decentralized generation***
eng ***distributed generation***

profil aerodinamic (s.n.)
cat **perfil aerodinàmic (n.m.)**
esp **perfil aerodinámico (s.m.)**
esp **plano aerodinámico (s.m.)**
fra **profil aérodynamique (n.m.)**
fra **profil (n.m.)**
glg **perfil aerodinámico (n.m.)**
ita **profilo aerodinamico (s.m.)**
por **perfil aerodinâmico (s.m.)**

eng ***airfoil***

profilul palei (s.n.)
cat **perfil de la pala (n.m.)**
esp **perfil de la pala (s.m.)**
esp **perfil del aspa (s.m.) [MEX]**
fra **profil de pale (n.m.)**
glg **perfil da pa (n.m.)**
ita **profilo della pala (s.m.)**
por **perfil da pá (s.m.)**

eng ***blade profile***

proiect eolian comercial (s.n.)
- *cat* **projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)**
- *esp* **proyecto eólico comercial (s.m.)**
- *esp* **proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)**
- *fra* **projet éolien commercial (n.m.)**
- *glg* **proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)**
- *ita* **progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)**
- *por* **projecto eólico comercial (s.m.)**

eng ***commercial-scale wind project***

proiect eolian comunitar (s.n.)
- *cat* **projecte eòlic comunitari (n.m.)**
- *esp* **proyecto eólico comunitario (s.m.)**
- *fra* **projet éolien communautaire (n.m.)**
- *glg* **proxecto eólico comunitario (n.m.)**
- *ita* **progetto eolico per più utenze (s.m.)**
- *por* **projecto eólico comunitário (s.m.)**

eng ***community wind project***

proiecţie de umbre (s.f.)
- *cat* **projecció d'ombres (n.f.)**
- *esp* **distribución de las sombras (s.f.) [ESP]**
- *esp* **proyección de sombra (s.f.) [MEX]**
- *fra* **projection d'ombre (n.f.)**
- *glg* **proxección de sombras (n.f.)**
- *ita* **proiezione d'ombra (s.f.)**
- *por* **projecção de sombras (s.f.)**

eng ***shadow casting***

proiecţie plană a palelor (s.f.)
- *cat* **forma de la pala (n.f.)**
- *esp* **forma de la pala en planta (s.f.)**
- *esp* **forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]**
- *esp* **forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]**
- *esp* **perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
- *esp* **perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
- *esp* **contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
- *esp* **contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
- *fra* **forme en plan de pale (n.f.)**
- *fra* **plan de pale (n.m.)**
- *glg* **forma da pa en plano (n.f.)**
- *ita* **forma geometrica della pala in pianta (s.f.)**
- *por* **forma da pá (s.f.)**

eng ***blade planform***

punerea în drapel a palelor (s.f.)
- *cat* **regulació per posada en bandera (n.f.)**
- *esp* **colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)**
- *esp* **colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]**
- *fra* **régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)**
- *fra* **mise en drapeau des pales (n.f.)**
- *glg* **disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)**
- *ita* **messa in bandiera delle pale (s.f.)**
- *por* **colocar as pás em bandeira (v.)**

eng ***blade feathering***
eng ***feathering***

putere instalată (s.f.)
- *cat* **potència instal·lada (n.f.)**
- *esp* **potencia instalada (s.f.)**
- *fra* **puissance installée (n.f.)**
- *glg* **potencia instalada (n.f.)**
- *ita* **potenza installata (s.f.)**
- *por* **potência instalada (s.f.)**

eng ***installed power***

putere maximă de ieşire (s.f.)
- *cat* **potència màxima de sortida (n.f.)**
- *esp* **máxima potencia de salida (s.f.)**
- *esp* **potencia máxima de salida (s.f.)**
- *fra* **puissance de sortie maximale (n.f.)**
- *glg* **potencia de saída máxima (n.f.)**
- *ita* **potenza massima erogabile (s.f.)**
- *por* **potência de saída máxima (s.m.)**

eng ***maximum power output***

putere nominală de ieşire (s.f.)
- *cat* **potència nominal de sortida (n.f.)**
- *esp* **potencia de salida nominal (s.f.)**
- *esp* **potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]**
- *fra* **puissance de sortie nominale (n.f.)**
- *glg* **potencia nominal de saída (n.f.)**
- *glg* **potencia de saída nominal (n.f.)**
- *ita* **potenza nominale erogabile (s.f.)**
- *por* **potência de saída calculada (s.f.)**

eng ***rated power output***

R

racordare directă la rețea (s.f.)
- *cat* **connexió directa a la xarxa (n.f.)**
- *esp* **conexión directa a la red (s.f.)**
- *fra* **raccordement direct au réseau (n.m.)**
- *glg* **enlace directo á rede de enerxía (n.m.)**
- *ita* **allacciamento diretto alla rete (s.m.)**
- *por* **ligação directa em rede (s.f.)**
- *por* **conexão directa em rede (s.f.)**

- *eng* ***direct grid connection***

racordare indirectă la rețea (s.f.)
- *cat* **connexió indirecta a la xarxa (n.f.)**
- *esp* **conexión indirecta a la red (s.f.)**
- *fra* **raccordement indirect au réseau (n.m.)**
- *glg* **enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)**
- *ita* **allacciamento indiretto alla rete (s.m.)**
- *por* **ligação indirecta em rede (s.f.)**
- *por* **conexão indirecta em rede (s.f.)**

- *eng* ***indirect grid connection***

racordare la rețea (s.f.)
- *cat* **connexió a la xarxa (n.f.)**
- *esp* **conexión a la red (s.f.)**
- *fra* **raccordement au réseau (n.m.)**
- *glg* **enlace á rede de enerxía (n.m.)**
- *ita* **allacciamento alla rete (s.m.)**
- *ita* **collegamento alla rete (s.m.)**
- *por* **ligação em rede (s.f.)**
- *por* **conexão em rede (s.f.)**

- *eng* ***grid connection***

randament specific (s.n.)
- *cat* **rendiment energètic específic (n.m.)**
- *esp* **rendimiento específico (s.m.)**
- *fra* **rendement spécifique (n.m.)**
- *glg* **rendemento específico (n.m.)**
- *ita* **resa energetica specifica (s.f.)**
- *por* **rendimento específico (s.m.)**

- *eng* ***specific yield***

raport portanță/frecare (s.n.)
- *cat* **relació sustentació/resistència[2] (n.f.)**
- *esp* **cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de sustentación/resistencia (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de sustentación/fricción (s.m.) [MEX]**
- *esp* **coeficiente de sustentación/fricción (s.m.) [ESP]**
- *fra* **rapport portance/traînée (n.m.)**
- *fra* **rapport portance-traînée (n.m.)**
- *glg* **relación sustentación-resistencia (n.f.)**
- *ita* **rapporto portanza-resistenza (s.m.)**
- *por* **proporção elevação-arrastamento (s.f.)**
- *por* **proporção elevação/arrastamento (s.f.)**

- *eng* ***lift-to-drag ratio[2]***
- *eng* ***lift-drag ratio***
- *eng* ***lift/drag ratio***

raportul vitezei la capătul palei (s.m.)
- *ron* **parametru de funcționare (s.n.)**
- *cat* **relació de velocitat perifèrica (n.f.)**
- *cat* **velocitat perifèrica (n.f.)**
- *esp* **cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **coeficiente de velocidad periférica (s.m.) [ESP]**
- *esp* **coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]**
- *esp* **coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]**
- *fra* **rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)**
- *glg* **parámetro de velocidade (n.m.)**
- *glg* **velocidade periférica[1] (n.f.)**
- *ita* **rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)**
- *por* **proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)**
- *por* **parâmetro de funcionamento (s.m.)**

- *eng* ***tip speed ratio***
- *eng* ***TSR***
- *eng* ***tip speed to wind speed ratio***

răsucirea palei (s.f.)
- *cat* **flexió de la pala (n.f.)**
- *esp* **flexión de la pala (s.f.)**
- *esp* **flexión del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **torsión del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **flexion de pale (n.f.)**
- *glg* **flexión da pa (n.f.)**
- *ita* **flessione di una pala (s.f.)**
- *por* **curvatura da pá (s.f.)**

eng ***blade bending***

reflex luminos (s.n.)
cat **centelleig (n.m.)**
esp **destello luminoso (s.m.)**
esp **reflejo luminoso (s.m.)**
esp **destello (s.m.)**
fra **reflet lumineux (prop.) (n.m.)**
glg **reflexo luminoso (n.m.)**
ita **riflesso luminoso (s.m.)**
por **reflexo luminoso (s.m.)**

eng ***flashing***

reglare prin declanşare aerodinamică (s.f.)
cat **regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
esp **regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)**
esp **stall control² (s.m.) (angl.)**
fra **régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)**
glg **regulación por perda da pa (n.f.)**
glg **regulación por entrada en perda (n.f.)**
ita **regolazione mediante stallo (s.f.)**
ita **controllo per stallo (s.m.)**
por **regulação de perda aerodinâmica (s.f.)**

eng ***stall regulation***
eng ***stall control***

regulator de viteză (s.n.) ⇒ *regulator de viteză de rotaţie (s.n.)*

regulator de viteză de rotaţie (s.n.)
ron **regulator de viteză (s.n.)**
cat **regulador de velocitat de rotació (n.m.)**
esp **regulador (s.m.)**
esp **regulador de velocidad de rotación (s.m.)**
esp **regulador de velocidad (s.m.)**
fra **régulateur de vitesse de rotation (n.m.)**
fra **régulateur de vitesse (n.m.)**
glg **regulador de velocidade de xiro (n.m.)**
ita **regolatore di velocità (s.m.)**
ita **regolatore di giri (s.m.)**
por **regulador de velocidade (s.m.)**

eng ***governor***

reînnoirea parcului eolian (s.f.)
cat **renovació del parc eòlic (n.f.)**
esp **renovación del parque eólico (s.f.)**
esp **renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]**
fra **renouvellement de parc éolien (n.m.)**
glg **renovación do parque eólico (n.f.)**
glg **renovación da central eólica (n.f.)**
ita **ripotenziamento (s.m.)**
por **renovação do parque eólico (s.f.)**

eng ***repowering***
eng ***wind turbine repowering***

resursă de energie eoliană (s.f.)
cat **recurs eòlic (n.m.)**
esp **recurso eólico (s.m.)**
esp **recurso de energía eólica (s.m.)**
fra **ressource éolienne (n.f.)**
fra **ressource en énergie éolienne (n.f.)**
fra **gisement éolien (n.m.)**
glg **recurso eólico (n.m.)**
glg **recurso de enerxía eólica (n.m.)**
ita **risorsa eolica (s.f.)**
ita **disponibilità eolica di un sito (s.f.)**
por **recurso eólico (s.m.)**
por **recurso de energia eólica (s.m.)**

eng ***wind resource***
eng ***wind energy resource***

reţea de capacitate insuficientă (s.f.)
cat **xarxa de capacitat insuficient (n.f.)**
esp **red eléctrica débil (s.f.)**
esp **red eléctrica insuficiente (s.f.)**
esp **red de capacidad insuficiente (s.f.)**
fra **réseau de capacité insuffisante (n.m.)**
glg **rede de capacidade insuficiente (n.f.)**
ita **rete elettrica insufficiente (s.f.)**
por **rede de capacidade insuficiente (s.f.)**
por **rede fraca (s.f.)**

eng ***weak grid***
eng ***weak electric grid***

rotor (s.n.)
cat **rotor (n.m.)**
esp **rotor (s.m.)**
fra **rotor (n.m.)**
glg **rotor (n.m.)**
ita **rotore (s.m.)**
por **rotor (s.m.)**

eng ***rotor***

rotor carenat (s.n.)
cat **rotor amb carenat (n.m.)**
esp **rotor carenado (s.m.)**
fra **rotor caréné (n.m.)**
glg **rotor carenado (n.m.)**

ita **rotore intubato (s.m.)**
por **rotor de canal (s.m.)**

eng ***ducted rotor***

rotor cu demarare automată (s.n.)
cat **rotor d'autoengegada (n.m.)**
esp **rotor de autoarranque (s.m.)**
esp **rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]**
fra **rotor à démarrage autonome (n.m.)**
glg **rotor de arranque autónomo (n.m.)**
ita **rotore a avviamento automatico (s.m.)**
por **rotor autónomo (s.m.)**

eng ***self-starting rotor***

rotor Savonius (s.n.)
cat **rotor Savonius (n.m.)**
esp **rotor Savonius (s.m.)**
esp **rotor de Savonius (s.m.) [MEX]**
fra **Savonius (n.m.)**
fra **rotor de Savonius (n.m.)**
fra **rotor Savonius (n.m.)**
fra **éolienne Savonius (n.m.)**
fra **rotor de type Savonius (n.m.)**
glg **rotor Savonius (n.m.)**
ita **rotore Savonius (s.m.)**
ita **rotore di Savonius (s.m.)**
por **rotor de Savonius (s.m.)**

eng ***Savonius rotor***
eng ***S-rotor***
eng ***Savonius wind turbine***

roza potențialului de energie eoliană (s.f.)
cat **rosa d'energia (n.f.)**
esp **rosa de energía (s.f.)**
esp **rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]**
fra **rose des vents énergétique (n.f.)**
fra **rose énergétique (n.f.)**
glg **rotor auxiliar[3] (n.m.)**
ita **rosa energetica dei venti (s.f.)**
por **rosa energética (s.f.)**
por **rosa energética dos ventos (s.f.)**

eng ***wind energy rose***
eng ***energy rose***

roza rugozităților (s.f.)
cat **rosa de rugositats (n.f.)**
esp **rosa de las rugosidades (s.f.)**
fra **rose des rugosités (n.f.)**
glg **rosa das rugosidades (n.f.)**
ita **rosa delle rugosità (s.f.)**
por **rosa de rugosidades (s.f.)**

eng ***roughness rose***

roza vânturilor (s.f.)
cat **rosa dels vents (n.f.)**
esp **rosa de los vientos (s.f.)**
esp **rosa de vientos (s.f.) [MEX]**
esp **rosa de viento (s.f.) [MEX]**
fra **rose des vents (n.f.)**
glg **rosa dos ventos (n.f.)**
ita **rosa dei venti (s.f.)**
por **rosa dos ventos (s.f.)**

eng ***wind rose***

S

sarcină de lestare (s.f.) ⇒ *încărcare de lestare (s.f.)*

sarcină de oboseală (s.f.)
cat **càrrega de fatiga (n.f.)**
esp **carga de fatiga (s.f.)**
fra **charge de fatigue (n.f.)**
fra **sollicitation de fatigue (n.f.)**
glg **carga de fatiga (n.f.)**
ita **carico di fatica (s.m.)**
por **carga de fadiga (s.f.)**

eng ***fatigue load***

sarcină extremă (s.f.)
cat **càrrega extrema (n.f.)**
esp **carga extrema (s.f.)**
fra **charge extrême (n.f.)**
glg **carga máxima (n.f.)**
ita **carico di massima resistenza (s.m.)**
por **carga extrema (s.f.)**

eng ***extreme wind load***
eng ***extreme load***

sarcină pe pală (s.f.)
cat **càrrega sobre la pala (n.f.)**
esp **carga de la pala (s.f.)**
esp **carga del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **charge de pale (n.f.)**
glg **carga da pa (n.f.)**
ita **carico delle pale (s.m.)**
ita **carico palare (s.m.)**
por **carga da pá (s.f.)**

eng ***blade loading***

scară (s.f.)
cat **escala (n.f.)**
esp **escalera (s.f.)**
fra **escalier (n.m.)**
glg **escada (n.f.)**
ita **scala (s.f.)**
por **escada (s.f.)**

eng ***ladder***
eng ***climbing apparatus***

scara vânturilor Beaufort (s.f.)
cat **escala de Beaufort (n.f.)**
cat **escala dels vents de Beaufort (n.f.)**
esp **escala de vientos de Beaufort (s.f.)**
esp **escala de vientos Beaufort (s.f.)**
fra **échelle des vents de Beaufort (n.f.)**
fra **échelle de Beaufort (n.f.)**
glg **escala de Beaufort (n.f.)**
glg **escala de ventos de Beaufort (n.f.)**
ita **scala dei venti di Beaufort (s.f.)**
ita **scala Beaufort (s.f.)**
por **escala de Beaufort (s.f.)**

eng ***Beaufort wind scale***

servocomandă hidraulică (s.f.)
cat **servocomandament hidràulic (n.m.)**
esp **equipo completo de energía hidrólica (s.m.)**
esp **servocomando hidráulico (s.m.)**
esp **paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]**
fra **servocommande hydraulique (n.f.)**
glg **sistema de accionamento hidráulico (n.m.)**
ita **servocomando idraulico (s.m.)**
por **bloco de alimentação hidráulico (s.m.)**

eng ***hydraulic power pack***
eng ***hydraulic power package***

siajul stâlpului (s.n.)
cat **deixant de torre (n.m.)**
esp **sombra de la torre (s.f.)**
fra **sillage de mât (n.m.)**
fra **sillage de tour (n.m.)**
glg **rastro da torre (n.m.)**
glg **rastro do poste (n.m.)**
glg **rastro do mastro (n.m.)**
ita **effetto scia della torre (s.m.)**
por **sombra da torre (s.f.)**

eng ***tower shadow***

sistem automat de ştergere (s.n.)
cat **sistema automàtic de plegament (n.m.)**
esp **sistema de plegado automático (s.m.)**
esp **sistema automático de plegado (s.m.)**
fra **système automatique d'effacement (n.m.)**
fra **système d'auto-effacement (n.m.)**
fra **système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)**
fra **auto-effacement (prop.) (n.m.)**
glg **sistema automático de apagado (n.m.)**
ita **sistema automatico di imbardatura (s.m.)**
ita **sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)**
por **sistema de compensação automatic (s.m.)**

eng ***self-furling tail system***
eng ***self-furling system***
eng ***self-furling***

sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)
cat **sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)**
esp **sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)**
esp **sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]**
fra **système de couplage éolien-diesel (n.m.)**
fra **système de jumelage éolien-diesel (n.m.)**
fra **couplage éolien-diesel (n.m.)**
fra **couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)**
glg **instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)**
ita **sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)**
ita **sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)**
ita **aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)**
por **sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)**

eng ***wind-diesel hybrid system***
eng ***wind-diesel hybrid power system***
eng ***wind-diesel system***

sistem de răcire (s.n.)
cat **sistema de refrigeració (n.m.)**
esp **sistema de refrigeración (s.m.)**
esp **sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]**
fra **système de refroidissement (n.m.)**
glg **sistema de refrigeración (n.m.)**
ita **sistema di raffreddamento (s.m.)**
por **sistema de arrefecimento (s.m.)**

eng ***cooling system***

sistem descentralizat (s.n.)
cat **sistema descentralitzat (n.m.)**
esp **sistema descentralizado (s.m.)**
fra **système décentralisé (n.m.)**

glg **sistema descentralizado (n.m.)**
ita **sistema distribuito (s.m.)**
ita **sistema decentralizzato (s.m.)**
por **sistema descentralizado (s.f.)**

eng ***decentralized system***

sistem eolian domestic şi rural (s.n.)
cat **sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)**
esp **sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)**
esp **sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)**
esp **sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]**
fra **système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)**
glg **sistema eólico doméstico e rural (n.m.)**
ita **sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)**
ita **minieolico (s.m.)**
ita **micro-eolico (s.m.)**
por **sistema eólico doméstico e rural (s.m.)**

eng ***home and farm energy system***

sistem hibrid de energie (s.n.)
cat **sistema d'energia híbrid (n.m.)**
esp **sistema híbrido de energía (s.m.)**
fra **système d'énergie hybride (n.m.)**
glg **sistema híbrido de enerxía (n.m.)**
ita **sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)**
ita **sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)**
por **sistema de energia híbrida (s.m.)**

eng ***hybrid power system***

sistem hidraulic (s.n.)
cat **sistema hidràulic (n.m.)**
esp **sistema hidráulico (s.m.)**
fra **système hydraulique (n.m.)**
glg **sistema hidráulico (n.m.)**
ita **sistema idraulico (s.m.)**
por **sistema hidráulico (s.m.)**

eng ***hydraulic system***

stâlp (s.n.) ⇒ *pilon (s.n.)*

stator de generator (s.n.)
cat **estator del generador (n.m.)**
esp **estator de generador (s.m.)**
esp **estator del generador (s.m.)**
fra **stator de génératrice (n.m.)**
fra **stator de générateur d'électricité (n.m.)**
fra **stator de générateur électrique (n.m.)**
glg **estator de xerador (n.m.)**
ita **statore del generatore (s.m.)**
por **parte fixa do motor (s.f.)**

eng ***generator stator***

ştergere orizontală (s.f.)
cat **plegament horitzontal (n.m.)**
esp **repliegue lateral (s.m.)**
esp **plegado lateral (s.m.)**
fra **effacement latéral (n.m.)**
glg **eclipse lateral (n.m.)**
ita **stacco orizzontale (s.m.)**
ita **stacco laterale (s.m.)**
por **apagamento horizontal (s.m.)**

eng ***horizontal furling***
eng ***side furling***
eng ***lateral furling***

ştergere verticală (s.f.)
cat **plegament vertical (n.m.)**
esp **repliegue vertical (s.m.)**
esp **plegado vertical (s.m.)**
fra **effacement vertical (n.m.)**
glg **eclipse vertical (n.m.)**
ita **stacco verticale (s.m.)**
por **apagamento vertical (s.m.)**

eng ***vertical furling***
eng ***upward furling***

structură de susținere (s.f.)
cat **estructura de suport (n.f.)**
esp **estructura de soporte (s.f.)**
esp **estructura soporte (s.f.)**
fra **structure support (n.f.)**
glg **estrutura de soporte (n.f.)**
ita **struttura di sostegno (s.f.)**
por **estrutura de suporte (s.f.)**

eng ***support structure***

studiu de implantare (s.n.)
cat **estudi d'implantació (n.m.)**
esp **estudio de implantación (s.m.)**
fra **étude d'implantation (n.f.)**
glg **estudo do emprazamento (n.m.)**
ita **studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)**

por **estudo de implantação (s.m.)**

eng ***micrositing[1]***
eng ***micrositing study***

studiul parametric al sarcinei (s.n.)
cat **estudi paramètric de les càrregues (n.m.)**
esp **estudio paramétrico de la carga (s.m.)**
fra **étude paramétrique des charges (n.f.)**
glg **estudo paramétrico das cargas (n.m.)**
ita **studio parametrico dei carichi (s.m.)**
por **estudo paramétrico das cargas (s.m.)**

eng ***parametric loading study***

suprafața măturată (s.f.)
cat **àrea escombrada (n.f.)**
cat **superfície de captació (n.f.)**
esp **superficie de barrido (s.f.)**
esp **superficie de barrido del rotor (s.f.)**
esp **área de barrido (s.f.)**
esp **área de barrido del rotor (s.f.)**
fra **surface balayée (n.f.)**
fra **surface balayée par le rotor (n.f.)**
glg **superficie varrida (n.f.)**
ita **area del disco battuto dalle pale (s.f.)**
ita **area spazzata dalle pale (s.f.)**
ita **disco battuto (s.m.)**
por **área varrida (s.f.)**

eng ***rotor swept area***
eng ***swept area***
eng ***capture area***
eng ***reference area***

suprafață proiectată (s.f.)
cat **àrea projectada (n.f.)**
esp **superficie proyectada (s.f.)**
esp **área proyectada (s.f.) [MEX]**
fra **surface projetée (n.f.)**
glg **área proxectada (n.f.)**
ita **area proiettata (s.f.)**
ita **area di proiezione (s.f.)**
por **área projectada (s.f.)**
por **superfície projectada (s.f.)**

eng ***projected area***

T

tamburul nacelei (s.n.) ⇒ *carcasa nacelei (s.f.)*

tehniciană pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.f.) ⇒ *tehnician pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.n.)*

tehnician pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.n.)
ron **tehniciană pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.f.)**
cat **tècnic de manteniment (n.m.)**
cat **tècnica de manteniment (n.f.)**
esp **técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)**
esp **técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)**
esp **técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)**
esp **técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)**
fra **technicien de maintenance éolienne (n.m.)**
fra **technicienne de maintenance éolienne (n.f.)**
glg **técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)**
glg **técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)**
ita **operatore tecnico della manutenzione (s.m.)**
por **técnico de manutenção eólica (s.m.)**

eng ***windsmith***
eng ***wind smith***

teorema lui Betz (s.f.) ⇒ *legea lui Betz (s.f.)*

teoria servomecanismului disc (s.f.)
cat **teoria del disc actuador (n.f.)**
esp **teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]**
esp **disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]**
fra **théorie du disque actuateur (n.f.)**
glg **disco rotor tipo ventilado (n.m.)**
ita **teoria del disco attuatore (s.f.)**
por **teoria do disco atuador**
eng ***actuator disk theory***

teoria turbionară (s.f.)
cat **teoria dels remolins (n.f.)**
esp **teoría de los torbellinos (s.f.)**
esp **teoría del torbellino (s.f.)**
esp **teoría del vórtice (s.f.) [MEX]**
fra **théorie tourbillonnaire (n.f.)**
fra **théorie du vortex (n.f.)**
glg **teoría de vórtice (n.f.)**
ita **teoria della turbolenza (s.f.)**
por **teoria do turbilhão (s.f.)**

por **teoria do vórtex (s.f.)**

eng ***vortex theory***

test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)

cat **assaig de fatiga de les pales (n.m.)**
esp **pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)**
esp **prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
fra **essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)**
glg **proba de resistencia das pas (n.f.)**
glg **proba de resistencia (n.f.)**
ita **studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)**
por **teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)**

eng ***fatigue testing of rotor blades***

timp de oprire (s.n.)

cat **temps d'aturada (n.m.)**
esp **tiempo de parada (s.m.)**
fra **temps d'arrêt (n.m.)**
glg **tempo de parada (n.m.)**
ita **tempo d'arresto (s.m.)**
por **tempo de paragem (s.m.)**

eng ***downtime***

transmisie planetară (s.f.)

cat **multiplicador planetari (n.m.)**
cat **engranatge planetari (n.m.)**
esp **multiplicador planetario (s.m.)**
esp **transmisión planetaria (s.f.) [MEX]**
fra **multiplicateur planétaire (n.m.)**
glg **multiplicador planetario (n.m.)**
ita **moltiplicatore planetario di giri (s.m.)**
por **multiplicador planetário (s.m.)**
por **transmissão planetária (s.f.)**

eng ***planetary transmission***
eng ***planetary gearbox***

turbină de control (s.f.)

cat **controlador d'aerogenerador (n.m.)**
esp **controlador de la turbina eólica (s.m.)**
fra **automate de contrôle (n.m.)**
glg **sistema de control da turbina (n.m.)**
ita **sistema di controllo (s.m.)**
por **autómato de controlo (s.m.)**

eng ***wind turbine controller***
eng ***WTC***
eng ***controller***

turbină eoliană¹ (s.f.)

ron **motor eolian (s.n.)**
cat **aeromotor (n.m.)**
esp **aeromotor (s.m.)**
esp **motor eólico (s.m.)**
fra **aéromoteur (n.m.)**
fra **moteur éolien (n.m.)**
glg **motor eólico (n.m.)**
ita **aeromotore (s.m.)**
ita **motore eolico (s.m.)**
por **motor eólico (s.m.)**

eng ***wind engine***
eng ***wind power engine***

turbină eoliană² (s.f.)

ron **agregat eolian (s.n.)**
cat **aerogenerador² (n.m.)**
cat **turbina eòlica (n.f.)**
esp **aerogenerador² (s.m.)**
esp **turbina eólica¹ (s.f.)**
esp **aeroturbina (s.f.)**
esp **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
esp **SCEE (s.m.)**
fra **éolienne (n.f.)**
fra **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
fra **SCEE (n.m.)**
fra **turbine éolienne (n.f.)**
glg **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
glg **turbina eólica² (n.f.)**
ita **generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico (s.m.)**
ita **macchina eolica (s.f.)**
ita **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
por **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
por **aerogerador² (s.m.)**
por **moinho de vento (s.m.)**
por **turbina de vento (s.f.)**

eng ***wind turbine***
eng ***windmill***
eng ***wind energy conversion system***
eng ***WECS***

turbină eoliană abandonată (s.f.) ⇒ *turbină eoliană nefolosită (s.f.)*

turbină eoliană aeriană (s.f.)

cat **aerogenerador aeri (n.m.)**
esp **aerogenerador flotante (s.m.)**
NOTA No confundir con el término "aerogenerador marino".
esp **aerogenerador volante (s.m.) [ESP]**
esp **turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne aérienne (n.f.)**
fra **éolienne flottante (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».
glg **turbina aérea (n.f.)**
ita **generatore eolico aereo (s.m.)**
por **turbina de vento aéreo (s.f.)**
por **moinho de vento aéreo (s.m.)**
por **turbina eólica aérea (s.f.)**
por **eólica flutuante (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».

eng ***airborne wind turbine***
eng ***floating wind generator***

turbină eoliană « amont » (s.f.)

cat **aerogenerador a sobrevent (n.m.)**
cat **aerogenerador de cara al vent (n.m.)**
esp **aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)**
esp **aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]**
esp **turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne amont (n.f.)**
fra **éolienne au vent (n.f.)**
fra **éolienne face au vent (n.f.)**
glg **turbina eólica a barlovento (n.f.)**
ita **generatore eolico "contro vento" (s.m.)**
por **aerogerador a barlavento (s.m.)**

eng ***upstream wind turbine***
eng ***upwind wind turbine***
eng ***upwind windmill***

turbină eoliană autonomă (s.f.)

cat **aerogenerador autònom (n.m.)**
esp **aerogenerador autónomo (s.m.)**
fra **éolienne autonome (n.f.)**
glg **turbina eólica autónoma (n.f.)**
ita **aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)**
por **moinho de vento autónomo (s.m.)**

eng ***stand-alone wind turbine***

turbină eoliană aval (s.f.)

cat **aerogenerador a sotavent (n.m.)**
cat **aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)**
esp **aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)**
esp **aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]**
esp **turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne aval (n.f.)**
fra **éolienne sous le vent (n.f.)**
glg **turbina eólica a sotavento (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)**
por **aerogerador a sotavento (s.m.)**

eng ***downstream wind turbine***
eng ***downwind wind turbine***

turbină eoliană casnică (s.f.)

cat **aerogenerador domèstic (n.m.)**
esp **aerogenerador doméstico (s.m.)**
esp **aerogenerador residencial (s.m.)**
esp **turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne domestique (n.f.)**
fra **éolienne résidentielle (n.f.)**
glg **turbina eólica doméstica (n.f.)**
ita **generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)**
ita **aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)**
por **moinho de vento doméstico (s.m.)**

eng ***household-size wind turbine***
eng ***household-sized wind turbine***
eng ***household wind turbine***
eng ***home wind turbine***

turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)

cat **aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)**
esp **aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)**
esp **aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)**
fra **éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)**

glg **turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)**
ita **aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)**
por **moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)**

eng ***utility-compatible wind machine***

turbină eoliană comunitară (s.f.)

cat **aerogenerador comunitari (n.m.)**
esp **aerogenerador comunitario (s.m.)**
fra **éolienne communautaire (n.f.)**
glg **turbina eólica comunitaria (n.f.)**
ita **aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)**
por **moinho de vento comunitário (s.m.)**

eng ***community wind turbine***
eng ***community-owned wind turbine***

turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)

cat **aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)**
esp **aerogenerador conectado a la red (s.m.)**
esp **aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne connectée au réseau (n.f.)**
glg **turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)**
ita **aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)**
por **moinho de vento ligado à rede (s.m.)**

eng ***grid-connected wind turbine***
eng ***grid-intertied wind turbine***

turbină eoliană cu atac direct (s.f.)

cat **aerogenerador d'accionament directe (n.m.)**
esp **turbina eólica de tracción directa (s.f.)**
esp **aerogenerador de tracción directa (s.m.)**
fra **éolienne à attaque directe (n.f.)**
fra **éolienne à entraînement direct (n.f.)**
glg **turbina eólica de ataque directo (n.f.)**
ita **generatore eolico a attacco diretto (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)**
por **turbina de vento de ataque directo (s.f.)**

eng ***direct drive wind turbine***

turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)

cat **aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)**
cat **AEH (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje horizontal (s.m.)**
esp **turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à axe horizontal (n.f.)**
fra **EAH (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)**
ita **generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)**
ita **aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)**
por **turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)**

eng ***horizontal axis wind turbine***
eng ***HAWT***
eng ***horizontal shaft windmill***

turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)

cat **aerogenerador d'eix vertical (n.m.)**
cat **AEV (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical (s.m.)**
esp **turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à axe vertical (n.f.)**
fra **EAV (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe vertical (n.f.)**
ita **generatore eolico ad asse verticale (s.m.)**
ita **aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)**
por **turbina de vento de eixo vertical (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo vertical (s.m.)**

eng ***vertical axis wind turbine***
eng ***VAWT***
eng ***vertical shaft windmill***

turbină eoliană cu ax vertical şi geometrie variabilă (s.f.)

cat **aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)**
ita **aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)**
por **turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)**

eng ***variable-geometry VAWT***
eng ***variable geometry VAWT***
eng ***variable geometry vertical axis wind turbine***

turbină eoliană cu carenaj tubular[1] (s.f.)

cat **aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)**
esp **aerogenerador con conducto tubular (s.m.)**
fra **éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)**
glg **turbina eólica tubular (n.f.)**
ita **generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)**
por **turbina de vento de conduta (s.f.)**
por **moinho de vento de conduta (s.m.)**

eng ***ducted wind turbine***
eng ***DWT***
eng ***ducted turbine***

turbină eoliană cu carenaj tubular[2] (s.f.)

cat **aerogenerador amb carenat (n.m.)**
esp **turbina eólica carenada (s.f.)**
esp **turbina carenada (s.f.)**
esp **aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne carénée (n.f.)**
fra **éolienne à carénage (n.f.)**
glg **turbina eólica con carenaxe (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)**
ita **aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)**
por **moinho de vento coberto (s.m.)**

eng ***shrouded wind turbine***
eng ***shrouded turbine***

turbină eoliană cu două pale (s.f.)

cat **aerogenerador bipala (n.m.)**
esp **aerogenerador bipala (s.m.)**
esp **aerogenerador de dos palas (s.m.)**
esp **aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne bipale (n.f.)**
fra **éolienne à deux pales (n.f.)**
glg **turbina eólica de dúas pas (n.f.)**
ita **aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)**
ita **aerogeneratore con elica bipala (s.m.)**
ita **turbina eolica con rotore bipala (s.f.)**
por **moinho de vento de duas pás (s.m.)**

eng ***two-bladed wind turbine***
eng ***two-bladed windmill***

turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)

cat **aerogenerador multipala (n.m.)**
esp **aerogenerador multipala (s.m.)**
esp **aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne multipale (n.f.)**
glg **turbina eólica multipá (n.f.)**
ita **aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)**
ita **aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)**
por **moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)**

eng ***multi-bladed windmill***
eng ***multibladed windmill***

turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)

cat **aerogenerador amb sistema d'orientació actiu (n.m.)**
esp **aerogenerador de orientación activa (s.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)**
glg **turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)**
ita **generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)**
por **moinho de vento de orientação activa (s.m.)**
por **turbina de vento de orientação activa (s.f.)**

eng ***active yaw wind turbine***
eng ***forced yaw wind turbine***

turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)

cat **aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)**
esp **aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)**

fra **éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)**
fra **éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)**
glg **turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)**
ita **generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)**
por **moinho de vento de orientação livre (s.m.)**

eng ***passive yaw wind turbine***
eng ***free yaw wind turbine***

turbină eoliană cu o pală (s.f.)

cat **aerogenerador monopala (n.m.)**
esp **aerogenerador monopala (s.m.)**
esp **turbina eólica monopala (s.f.)**
esp **aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne monopale (n.f.)**
fra **éolienne à une pale (n.f.)**
fra **éolienne à pale unique (n.f.)**
glg **turbina eólica monopá (n.f.)**
ita **aerogeneratore monopala (s.m.)**
por **moinho de vento de uma pá (s.m.)**

eng ***single-bladed wind turbine***
eng ***single-blade wind turbine***
eng ***single-blade windmill***
eng ***one-bladed wind turbine***

turbină eoliană cu pas fix (s.f.)

cat **aerogenerador de pas fix (n.m.)**
esp **aerogenerador de paso fijo (s.m.)**
esp **turbina eólica de paso fijo (s.f.)**
fra **éolienne à pas fixe (n.f.)**
fra **éolienne à calage fixe (n.f.)**
glg **turbina eólica de paso fixo (n.f.)**
ita **generatore eolico a passo fisso (s.m.)**
por **moinho de vento de passo fixo (s.m.)**
por **turbina de vento de passo fixo (s.f.)**

eng ***fixed-pitch wind turbine***
eng ***fixed-pitch windmill***
eng ***pitch-to-stall wind turbine***
eng ***passive stall wind turbine***

turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)

cat **aerogenerador de pas variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de paso variable (s.m.)**
esp **turbina eólica de paso variable (s.f.)**
fra **éolienne à pas variable (n.f.)**
fra **éolienne à calage variable (n.f.)**
glg **turbina eólica de paso variable (n.f.)**
ita **generatore eolico a corrente variabile (s.m.)**
ita **generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)**
por **moinho de vento de passo variável (s.m.)**
por **turbina de vento de passo variável (s.f.)**

eng ***pitch-regulated wind turbine***
eng ***pitch-regulated windmill***
eng ***pitch-controlled wind turbine***
eng ***variable pitch wind turbine***

turbină eoliană cu portanță (s.f.)

cat **aerogenerador de sustentació (n.m.)**
esp **aerogenerador de sustentación (s.m.)**
esp **turbina eólica de sustentación (s.f.)**
fra **éolienne à portance (n.f.)**
glg **turbina eólica de elevación (n.f.)**
ita **generatore eolico a portanza (s.f.)**
por **moinho de vento elevatório (s.m.)**

eng ***lift-type wind turbine***
eng ***lift-type windmill***

turbină eoliană cu putere de mai mulți megawați (s.f.)

cat **aerogenerador multimegawatt (n.m.)**
esp **aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multimegavatio (s.m.) [ESP]**
fra **éolienne multimégawatt (n.f.)**
glg **turbina eólica multimegavatio (n.f.)**
ita **generatore eolico multimegawatt (s.m.)**
por **turbina de vento multimegawatt (s.f.)**

eng ***multimegawatt wind turbine***
eng ***multi-megawatt wind turbine***

turbină eoliană cu reglare activă prin declanşare aerodinamică (s.f.)

cat **aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)**
esp **aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)**
esp **stall control[1] (s.m.) (angl.)**
esp **aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)**
fra **éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)**
glg **turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)**

ita **aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)**
por **moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)**

eng ***active stall controlled wind turbine***
eng ***active stall regulated wind turbine***
eng ***ASR wind turbine***

turbină eoliană cu trei pale (s.f.)
cat **aerogenerador tripala (n.m.)**
esp **aerogenerador tripala (s.m.)**
esp **aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne tripale (n.f.)**
fra **éolienne à 3 pales (n.f.)**
fra **éolienne à trois pales (n.f.)**
glg **turbina eólica de tres pas (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)**
ita **aerogeneratore con elica tripala (s.m.)**
por **moinho de vento de três pás (s.m.)**

eng ***three-bladed wind turbine***
eng ***three-bladed windmill***

turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)
cat **aerogenerador de velocitat constant (n.m.)**
esp **aerogenerador de velocidad constante (s.m.)**
esp **turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à vitesse constante (n.f.)**
glg **turbina eólica de velocidade constante (n.f.)**
ita **aerogeneratore a velocità costante (s.m.)**
por **moinho de vento de velocidade constante (s.m.)**

eng ***constant-speed wind turbine***

turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)
cat **aerogenerador de velocitat variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de velocidad variable (s.m.)**
esp **turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à vitesse variable (n.f.)**
glg **turbina eólica de velocidade variable (n.f.)**
ita **aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)**
por **moinho de vento de velocidade variável (s.m.)**

eng ***variable-speed wind turbine***

turbină eoliană Darrieus (s.f.)
cat **rotor Darrieus (n.m.)**
esp **turbina de Darrieus (s.f.)**
esp **turbina eólica de Darrieus (s.f.)**
esp **aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **rotor Darrieus (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne Darrieus (n.f.)**
fra **rotor Darrieus (n.m.)**
fra **rotor de Darrieus (n.m.)**
fra **turbine Darrieus (n.f.)**
glg **turbina eólica Darrieus (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)**
ita **rotore Darrieus (s.m.)**
por **rotor Darrieus (s.m.)**

eng ***Darrieus rotor***
eng ***Darrieus wind turbine***
eng ***Darrieus turbine***

turbină eoliană de coastă (s.f.)
cat **aerogenerador costaner (n.m.)**
esp **aerogenerador costero (s.m.)**
esp **aerogenerador en la costa (s.m.)**
esp **aerogenerador situado en la costa (s.m.)**
fra **éolienne côtière (n.f.)**
glg **turbina eólica costeira (n.f.)**
ita **aerogeneratore costiero (s.m.)**
por **moinho de vento costeiro (s.m.)**

eng ***onshore wind turbine***

turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)
cat **aerogenerador de mida mitjana (n.m.)**
esp **aerogenerador de tamaño medio (s.m.)**
esp **aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de taille moyenne (n.f.)**
glg **turbina eólica mediana (n.f.)**
ita **aerogeneratore di media potenza (s.m.)**
por **moinho de vento de tamanho médio (s.m.)**

eng ***medium-size wind turbine***
eng ***medium-sized wind turbine***

turbină eoliană de frânare (s.f.)
cat **aerogenerador de resistència (n.m.)**
esp **aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)**
esp **aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne à traînée (n.f.)**

glg **turbina eólica de arrastre (n.f.)**
ita **generatore eolico a resistenza (s.m.)**
por **aerogerador de arrasto (s.m.)**

eng ***drag-type windmill***

turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)

cat **aerogenerador de classe megawatt (n.m.)**
esp **aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de clase megavatio (s.m.) [ESP]**
esp **aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)**
glg **turbina eólica de gran potencia (n.f.)**
ita **generatore eolico di grande potenza (s.m.)**
por **moinho de vento de megawatts (s.m.)**

eng ***megawatt-sized wind turbine***

turbină eoliană de vecinătate (s.f.)

cat **aerogenerador de proximitat (n.m.)**
cat **aerogenerador local (n.m.)**
esp **aerogenerador local (s.m.)**
esp **turbina eólica local (s.f.)**
fra **éolienne de proximité (n.f.)**
glg **turbina eólica local (n.f.)**
ita **aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)**
por **moinho de vento local (s.m.)**

eng ***local wind turbine***

turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)

cat **aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)**
esp **aerogenerador casero (s.m.)**
esp **aerogenerador de fabricación casera (s.m.)**
esp **generador eólico casero (s.m.)**
fra **éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)**
glg **turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)**
ita **generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)**
por **moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)**

eng ***brake-drum windmill***

turbină eoliană gonflabilă (s.f.)

cat **aerogenerador inflable (n.m.)**
esp **aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne gonflable (n.f.)**
glg **turbina eólica inchable (n.f.)**
ita **turbina eolica offshore (s.f.)**
por **aerogerador offshosre (s.m.)**

eng ***inflatable wind turbine***

turbină eoliană Halladay (s.f.)

cat **aerogenerador Halladay (n.m.)**
esp **molino Halladay (s.m.)**
esp **aerogenerador Halladay (s.m.)**
esp **aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)**
esp **turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)**
esp **turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)**
esp **turbina eólica Halladay (s.f.)**
fra **éolienne Halladay (n.f.)**
fra **moulin Halladay (n.m.)**
glg **turbina eólica Halladay (n.f.)**
ita **aerogeneratore di Halladay (s.m.)**
por **moinho de vento Halladay (s.m.)**
por **moinho halladay (s.m.)**

eng ***Halladay windmill***
eng ***Halladay rosette mill***
eng ***Halladay umbrella mill***

turbină eoliană în larg (s.f.)

cat **aerogenerador marí (n.m.)**
esp **aerogenerador marino (s.m.)**
NOTA No confundir con el término "aerogenerador flotante".
esp **aerogenerador en el mar (s.m.)**
esp **turbina eólica marina (s.f.)**
esp **aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne en mer (n.f.)**
fra **éolienne marine (n.f.)**
NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne flottante ».
fra **éolienne offshore (n.f.)**
glg **turbina eólica mariña (n.f.)**
ita **generatore eolico offshore (s.m.)**
ita **impianto eolico offshore (s.m.)**
por **turbina eólica afastada da costa (s.f.)**
por **turbina eólica marinha (s.f.)**
NOTA Não confundir com o termo « eólica flutuante ».

eng ***offshore wind turbine***
eng ***offshore windmill***

turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)
- *cat* **aerogenerador a la carena (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador en la cresta (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador sobre la cresta (s.m.)**
- *fra* **éolienne en ligne de crête (n.f.)**
- *fra* **éolienne en bord de crête (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica en liña elevada (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)**
- *por* **moinho de vento em cadeia (s.m.)**

- *eng* ***ridgeline wind turbine***

turbină eoliană nefolosită (s.f.)
- *ron* **turbină eoliană abandonată (s.f.)**
- *cat* **aerogenerador abandonat (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador abandonado (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à l'abandon (n.f.)**
- *fra* **éolienne abandonnée (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica abandonada (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)**
- *por* **turbina de vento abandonada (s.f.)**
- *por* **moinho de vento abandonado (s.m.)**

- *eng* ***abandoned wind turbine***
- *eng* ***derelict wind turbine***

turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)
- *cat* **aerogenerador omnidireccional (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador omnidireccional (s.m.)**
- *fra* **éolienne omnidirectionnelle (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica omnidireccional (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)**
- *por* **moinho de vento ominidireccional (s.m.)**

- *eng* ***omnidirectional wind turbine***

turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)
- *cat* **carregador eòlic (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador para carga de baterías (s.m.)**
- *esp* **cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cargador eólico[2] (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne pour recharge de batteries (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica para recargar baterías (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)**
- *por* **moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)**

- *eng* ***battery charging wind turbine***
- *eng* ***windcharger***
- *eng* ***wind charger***

turbină eoliană pentru irigații (s.f.)
- *cat* **aerogenerador d'irrigació (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador para irrigación (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador para riego (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de riego (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de irrigación (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne d'irrigation (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica para rega (n.f.)**
- *ita* **impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)**
- *por* **moinho de vento para irrigação (s.m.)**

- *eng* ***irrigation windmill***

turbină eoliană pentru pompare (s.f.)
- *cat* **aerobomba (n.f.)**
- *cat* **aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)**
- *esp* **aerobomba (s.f.)**
- *esp* **aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]**
- *esp* **aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne de pompage (n.f.)**
- *glg* **bomba eólica (n.f.)**
- *glg* **muíño de bombeo (n.m.)**
- *ita* **idrovora azionata dal vento (s.f.)**
- *ita* **pompa eolica (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de bomba (s.m.)**

- *eng* ***water-pumping windmill***
- *eng* ***water-pumping wind turbine***
- *eng* ***wind pump***

turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)
- *cat* **aerogenerador elèctric (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador eléctrico (s.m.)**
- *fra* **éolienne électrique (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica eléctrica (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore[2] (s.m.)**
- *por* **moinho de vento eléctrico (s.m.)**

- *eng* ***electrical wind turbine***

turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)
- *cat* **aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)**

esp **aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)**
esp **turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)**
glg **turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)**
ita **generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)**
por **moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)**

eng ***utility-scale wind turbine***
eng ***utility-scale turbine***

turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)
cat **aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)**
esp **aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)**
esp **aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)**
esp **aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne pour vents faibles (n.f.)**
glg **turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)**
ita **aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)**
por **moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)**

eng ***low wind speed turbine***
eng ***LWST***

turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)
cat **aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)**
esp **aerogenerador controlado por satélite (s.m.)**
fra **éolienne télécommandée par satellite (n.f.)**
fra **éolienne commandée par satellite (n.f.)**
fra **éolienne contrôlée par satellite (n.f.)**
glg **turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)**
ita **aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)**
por **moinho de vento comandado por satélite (s.m.)**

eng ***satellite-controlled wind turbine***

turbină eoliană terestră (s.f.)
cat **aerogenerador terrestre (n.m.)**
esp **aerogenerador terrestre (s.m.)**
fra **éolienne terrestre (n.f.)**
fra **éolienne à terre (n.f.)**
glg **turbina eólica terrestre (n.f.)**
ita **aerogeneratore posto a terra (s.m.)**
por **moinho de vento terrestre (s.m.)**

eng ***land-based wind turbine***
eng ***ground-based wind turbine***

turbulenţă (s.f.)
cat **turbulència (n.f.)**
esp **turbulencia (s.f.)**
fra **turbulence (n.f.)**
glg **turbulencia (n.f.)**
ita **turbolenza (s.f.)**
por **turbulência (s.f.)**

eng ***turbulence***

turn (s.n.) ⇒ *pilon (s.n.)*

turn autonom (s.n.)
cat **torre autoportant (n.f.)**
esp **torre independiente (s.f.)**
fra **mât autoporteur (n.m.)**
fra **pylône autoporteur (n.f.)**
glg **mastro autónomo (n.m.)**
glg **torre autónoma (n.f.)**
glg **poste autónomo (n.m.)**
ita **torre autoportante (s.f.)**
por **mastro autónomo (s.m.)**

eng ***free standing tower***
eng ***free standing mast***

turn eolian (s.n.)
cat **torre eòlica (n.f.)**
esp **torre eólica (s.f.)**
esp **aerogenerador³ (s.m.) [ESP]**
esp **turbina eólica² (s.f.) [ESP]**
fra **mât éolien (n.m.)**
fra **tour éolienne (n.f.)**
glg **mastro eólico (n.m.)**
glg **torre eólica (n.f.)**
glg **poste eólico (n.m.)**
ita **torre eolica (s.f.)**
por **torre eólica (s.f.)**

eng ***wind turbine tower***

turn meteorologic (s.n.)
cat **torre de mesura (n.f.)**
cat **torre meteorològica (n.f.)**
esp **torre meteorológica (s.f.)**
fra **mât de mesure (n.m.)**
fra **mât météorologique (n.m.)**
glg **mastro meteorolóxico (n.m.)**
glg **torre meteorolóxica (n.f.)**
glg **poste meteorolóxico (n.m.)**
ita **torre meteorologica (s.f.)**
por **mastro meteorológico (s.m.)**

eng ***meteorological mast***
eng ***wind mast***

turn tubular (s.m.)
cat **torre tubular (n.f.)**
esp **torre tubular (s.f.)**
fra **mât tubulaire (n.m.)**
fra **tour tubulaire (n.f.)**
glg **mastro tubular (n.m.)**
glg **torre tubular (n.f.)**
glg **poste tubular (n.m.)**
ita **torre tubolare (s.f.)**
por **torre tubular (s.f.)**

eng ***tubular tower***

U

umbră mişcătoare (s.f.)
cat **ombra mòbil (n.f.)**
esp **sombra móvil (s.f.)**
fra **ombre mouvante (n.f.)**
glg **sombra móbil (n.f.)**
ita **effetto di schermo variabile (s.m.)**
por **sombra que se move (s.f.)**

eng ***moving shadow***

unghi de cuplare (s.n.)
cat **angle de pas de la pala (n.m.)**
esp **ángulo de paso (s.m.)**
esp **ángulo de calaje (s.m.)**
esp **ángulo de cabeceo (s.m.)**
esp **ángulo de ataque (s.m.) [MEX]**
fra **angle de calage (n.m.)**
glg **ángulo de paso da pa (n.m.)**
ita **angolo di calettamento (s.m.)**
por **ângulo de arfagem (s.m.)**
por **ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)**

eng ***setting angle***
eng ***pitch angle***
eng ***blade angle***
eng ***blade pitch angle***

uniformitate vizuală (s.f.)
cat **uniformitat visual (n.f.)**
esp **uniformidad visual (s.f.)**
fra **uniformité visuelle (n.f.)**
glg **uniformidade visual (n.f.)**
ita **uniformità visiva (s.f.)**
por **uniformidade visual (s.f.)**

eng ***visual uniformity***

V

vânt aparent (s.n.)
cat **vent aparent (n.m.)**
esp **viento aparente (s.m.)**
esp **viento relativo (s.m.) [MEX]**
fra **vent apparent (n.m.)**
fra **vent relatif (n.m.)**
glg **vento aparente (n.m.)**
glg **vento relativo (n.m.)**
ita **vento apparente (s.m.)**
por **vento aparente (s.m.)**
por **vento relativo (s.m.)**

eng ***apparent wind***
eng ***relative wind***

vânt dominant (s.n.)
cat **vent dominant (n.m.)**
esp **viento dominante (s.m.)**
esp **viento predominante (s.m.) [MEX]**
esp **viento prevaleciente (s.m.) [MEX]**
esp **vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]**
fra **vent dominant (n.m.)**
glg **vento dominante (n.m.)**
ita **vento dominante (s.m.)**
ita **vento prevalente (s.m.)**
por **vento dominante (s.m.)**

eng ***prevailing wind***
eng ***predominant wind***
eng ***dominant wind***

vânt fluctuant (s.n.)
cat **vent fluctuant (n.m.)**
esp **viento fluctuante (s.m.)**
esp **viento oscilante (s.m.)**
fra **vent fluctuant (n.m.)**
glg **vento flutuante (n.m.)**
ita **vento fluttuante (s.m.)**

por **vento flutuante (s.m.)**

eng ***fluctuating wind***

vânt global (s.n.)
cat **vent global (n.m.)**
esp **viento global (s.m.)**
fra **vent global (n.m.)**
glg **vento global (n.m.)**
ita **vento globale (s.m.)**
por **vento global (s.m.)**

eng ***global wind***

vânt instantaneu (s.n.)
cat **vent instantani (n.m.)**
esp **viento instantáneo (s.m.)**
fra **vent instantané (n.m.)**
glg **vento instantáneo (n.m.)**
ita **vento istantaneo (s.m.)**
por **vento instantâneo (s.m.)**

eng ***spot wind***

vânt real (s.n.)
cat **vent real (n.m.)**
esp **viento verdadero (s.m.)**
esp **viento real (s.m.)**
fra **vent vrai (n.m.)**
fra **vent réel (n.m.)**
glg **vento real (n.m.)**
glg **vento verdadeiro (n.m.)**
ita **vento reale (s.m.)**
por **vento real (s.m.)**

eng ***true wind***

variația intensității vântului (s.f.)
cat **cisallament del vent (n.m.)**
esp **cizalladura del viento (s.f.)**
fra **cisaillement de vent (n.m.)**
glg **cizallamento do vento (n.m.)**
ita **sollecitazione di taglio del vento (s.f.)**
ita **shear del vento (s.m.)**
por **cisalhamento do vento (s.m.)**

eng ***wind shear***
eng ***WS***

viteză de demarare[1] (s.f.)
cat **velocitat d'aturada (n.f.)**
esp **velocidad de desconexión (s.f.)**
esp **velocidad de corte (s.f.)**
esp **velocidad de corte del viento (s.f.)**
fra **vitesse d'éclipsage (n.f.)**
fra **vitesse de déclenchement (n.f.)**
fra **vitesse de coupure (n.f.)**
glg **velocidade de desconexión[1] (n.f.)**
ita **velocità di disinserimento della turbina (s.f.)**
ita **velocità del vento di stacco della turbina (s.f.)**
por **velocidade de corte (s.f.)**

eng ***cut-out wind speed***

viteză de demarare[2] (s.f.)
cat **velocitat de connexió (n.f.)**
esp **velocidad de conexión (s.f.)**
fra **vitesse de fourniture (n.f.)**
fra **vitesse de démarrage[2] (n.f.)**
fra **vitesse d'enclenchement (n.f.)**
glg **velocidade de conexión (n.f.)**
ita **velocità di spunto (s.f.)**
ita **velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.)**
por **velocidade de accionamento (s.f.)**

eng ***cut-in wind speed***

viteză de demarare a vântului (s.f.)
cat **velocitat d'engegada (n.f.)**
esp **velocidad del viento para el arranque (s.f.)**
esp **velocidad de arranque (s.f.)**
esp **velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)**
esp **velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)**
fra **vitesse de démarrage du vent (n.f.)**
fra **vitesse de démarrage[1] (n.f.)**
glg **velocidade de arranque (n.f.)**
ita **velocità di inserimento (s.f.)**
ita **velocità di avvio (s.f.)**
por **velocidade de partida (s.f.)**

eng ***start-up wind speed***

viteză de distrugere (s.f.)
cat **velocitat de destrucció (n.f.)**
esp **velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]**
esp **velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]**
fra **vitesse de destruction (n.f.)**
fra **vitesse de survie (n.f.)**
glg **velocidade de destrución (n.f.)**
ita **velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)**
ita **velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)**
por **velocidade de destruição (s.f.)**

eng ***survival wind speed***

viteza de oprire (s.f.)
cat **velocitat de desconnexió (n.f.)**
esp **velocidad de apagado (s.f.)**
esp **velocidad de parada (s.f.)**
fra **vitesse hors service (n.f.)**
fra **vitesse d'arrêt (n.f.)**
glg **velocidade de desconexión² (n.f.)**
ita **velocità di stacco (s.f.)**
ita **velocità di cut-out (s.f.)**
ita **velocità del vento di fuori servizio (s.f.)**
por **velocidade de desligamento (s.f.)**

eng ***furling speed***
eng ***shut-down speed***

viteză de referință a vântului (s.f.)
cat **velocitat de referència del vent (n.f.)**
esp **velocidad de referencia del viento (s.f.)**
fra **vitesse de référence du vent (n.f.)**
glg **velocidade de referencia do vento (n.f.)**
ita **velocità di riferimento del vento (s.f.)**
por **velocidade de referência do vento (s.f.)**

eng ***reference wind speed***

viteză de rotație variabilă (s.f.)
cat **velocitat de rotació variable (n.f.)**
esp **velocidad rotacional variable (s.f.)**
esp **velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse de rotation variable (n.f.)**
glg **velocidade de rotación variable (n.f.)**
ita **velocità di rotazione variabile (s.f.)**
por **velocidade de rotação variável (s.f.)**

eng ***variable rotational speed***

viteză la capătul palei (s.f.)
cat **velocitat de la punta de la pala (n.f.)**
esp **velocidad en el extremo de la pala (s.f.)**
esp **velocidad periférica (s.f.)**
esp **velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse en bout de pale (n.f.)**
fra **vitesse en extrémité de pale (n.f.)**
glg **velocidade periférica² (n.f.)**
glg **velocidade na extremidade da pa (n.f.)**
ita **velocità periferica della pala (s.f.)**
por **velocidade na extremidade da pá (s.f.)**

eng ***tip speed***
eng ***blade tip speed***

viteză maximă a vântului (s.f.)
cat **velocitat punta del vent (n.f.)**
esp **velocidad del viento máxima (s.f.)**
esp **velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse de pointe du vent (n.f.)**
glg **velocidade máxima do vento (n.f.)**
ita **velocità di punta del vento (s.f.)**
ita **velocità massima (s.f.)**
por **velocidade de ponta (s.f.)**

eng ***peak wind speed***

viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)
cat **velocitat màxima prevista del vent (n.f.)**
esp **máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)**
esp **velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse maximale prévue du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale supportée du vent (n.f.)**
glg **velocidade máxima prevista do vento (n.f.)**
ita **velocità massima del vento (s.f.)**
por **velocidade máxima prevista do vento (s.f.)**

eng ***maximum design wind speed***

viteză medie anuală a vântului (s.f.)
cat **velocitat mitjana anual del vent (n.f.)**
esp **velocidad media anual del viento (s.f.)**
esp **velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)**
fra **VAV (n.f.)**
glg **velocidade media anual do vento (n.f.)**
ita **velocità media annuale del vento (s.f.)**
por **velocidade anual média do vento (s.f.)**

eng ***annual average wind speed***
eng ***AWS***

viteza medie a vântului (s.f.)
cat **velocitat mitjana del vent (n.f.)**
esp **velocidad media del viento (s.f.)**
esp **velocidad media (s.f.)**
esp **velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse moyenne du vent (n.f.)**
glg **velocidade media do vento (n.f.)**
ita **velocità media del vento (s.f.)**
por **velocidade média do vento (s.f.)**

eng ***mean wind speed***
eng ***mean speed***
eng ***average wind speed***

vrilă (s.f.)
cat **torsió (n.f.)**
cat **gir (n.m.)**
esp **alabeo (s.m.)**
esp **torsión (s.f.)**
fra **vrillage (n.m.)**
glg **torsión (n.f.)**
ita **svergolamento della pala (s.m.)**
por **torção (s.f.)**

eng ***twist (n.)***

Z

zgomot aerodinamic (s.n.)
cat **soroll aerodinàmic (n.m.)**
esp **ruido aerodinámico (s.m.)**
esp **ruido del viento (s.m.) [MEX]**
fra **bruit aérodynamique (n.m.)**
glg **ruído aerodinámico (n.m.)**
ita **rumore aerodinamico (s.m.)**
por **ruído aerodinâmico (s.m.)**

eng ***wind noise***
eng ***aerodynamic noise***

zgomot de mică frecvență (s.n.)
cat **soroll de baixa freqüència (n.m.)**
esp **ruido de baja frecuencia (s.m.)**
fra **bruit de basse fréquence (n.m.)**
fra **bruit à basse fréquence (n.m.)**
glg **ruído de baixa frecuencia (n.m.)**
ita **rumore di bassa frequenza (s.m.)**
por **ruído de baixa frequência (s.m.)**

eng ***low-frequency noise***

zgomot mascat (s.n.)
cat **so emmascarant (n.m.)**
cat **soroll emmascarant (n.m.)**
esp **ruido enmascarador (s.m.)**
fra **son masquant (n.m.)**
fra **bruit masquant (n.m.)**
glg **enmascaramento por ruído (n.m.)**
ita **mascheramento dovuto al rumore (s.m.)**
por **som disfarçado (s.m.)**

eng ***masking sound***
eng ***masking noise***

zgomot mecanic (s.n.)
cat **soroll mecànic (n.m.)**
esp **ruido mecánico (s.m.)**
fra **bruit mécanique (n.m.)**
glg **ruído mecánico (n.m.)**
ita **rumore meccanico (s.m.)**
por **ruído mecânico (s.m.)**

eng ***mechanical noise***

zgomotul de la capătul paletei (s.n.)
cat **soroll de la punta de la pala (n.m.)**
esp **ruido en el extremo de la pala (s.m.)**
esp **ruido en la punta de la pala (s.m.)**
esp **ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
fra **bruit en bout de pale (n.m.)**
glg **ruído da punta da pa (n.m.)**
ita **rumore all'estremità della pala (s.m.)**
por **ruído da ponta da pá (s.m.)**

eng ***tip noise***

zonă de influență vizuală (s.f.) ⇒ *zonă de vizibilitate (s.f.)*

zonă de vizibilitate (s.f.)
ron **zonă de influență vizuală (s.f.)**
cat **zona de visibilitat (n.f.)**
cat **zona d'influència visual (n.f.)**
esp **zona de visibilidad (s.f.)**
esp **zona de influencia visual (s.f.)**
fra **zone de visibilité (n.f.)**
fra **zone d'influence visuelle (n.f.)**
glg **zona de influencia visual (n.f.)**
ita **zona d'impatto visivo (s.f.)**
por **zona de visibilidade (s.f.)**
por **zona de influência visual (s.f.)**

eng ***zone of visual influence***
eng ***ZVI***

zonă estetică tampon (s.f.)
cat **zona de separació estètica (n.f.)**
esp **pérdida del impacto estético (s.m.)**
esp **retroceso en el impacto estético (s.m.)**
fra **zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)**
glg **zona tampón (n.f.)**
glg **zona de amortecemento (n.f.)**
ita **zona di rispetto (s.f.)**
por **zona tampão (estético) (s.f.)**

eng ***aesthetic setback***

Panlatin Wind Power Glossary

Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Lèxic panllatí de l'energia eòlica [electronic resource] = Léxico panlatino de la energía eólica = Lexique panlatin de l'énergie éolienne = Léxico panlatino da enerxía eólica = Lessico panlatino dell'energia eolica = Léxico panlatino da energia eólica = Lexicul panlatin al energiei eoliene = Panlatin Wind Power Glossary

Type of computer file: Electronic monograph in PDF and HTML formats.
Text in Catalan, Spanish, French, Galician, Italian, Portuguese, Rumanian and English.
Issued by: Terminology Standardization Directorate.
Co-published by: Realiter.
ISBN 978-1-100-53320-9
Cat. no.: S53-46/2012-PDF

1. Wind power—Dictionaries—Polyglot.
2. Dictionaries, Polyglot.

I. Realiter (Organization).
II. Canada. Translation Bureau. Terminology Standardization Directorate.
III. Title: Léxico panlatino de la energía eólica.
IV. Title: Lexique panlatin de l'énergie éolienne.
V. Title: Léxico panlatino da enerxía eólica.
VI. Title: Lessico panlatino dell'energia eolica.
VII. Title: Léxico panlatino da energia eólica.
VIII. Title: Lexicul panlatin al energiei eoliene.
IX. Title: Panlatin Wind Power Glossary.

TJ820 L49 2012 621.4'5 C2011-980092-6E

Table of Contents

Graphic Design vii
Panlatin Terminology Network (Realiter) ix
Preface xi
Authors and Collaborators xiii
Explanatory note xv
A 1
B 4
C 7
D 10
E 12
F 13
G 15
H 16
I 18
L 19
M 21
N 23
O 24
P 25
R 27
S 29
T 34
U 36
V 37
W 39
Y 45
Z 45

Graphic Design

Electronic Publishing Services
Terminology Standardization Directorate
Translation Bureau
Public Works and Government Services Canada

© Panlatin Terminology Network (Realiter) 2012

Panlatin Terminology Network (Realiter)

Realiter was created in 1993 on the initiative of the Latin Union and the Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF). Its general objective is to promote the harmonized development of the neo-Latin languages, given their common origin and their similar patterns of term formation.

Realiter's specific objectives are to:

- establish common methodology principles that can be used to develop new products from joint projects;
- conduct joint research and collect and create tools likely to favour the development of the neo-Latin languages;
- carry out joint multilingual terminology projects in fields of common interest;
- pool documentary reference material;
- promote reciprocal training through the exchange of instructors, students and training materials.

The methodology used to prepare panlatin glossaries within Realiter brings together the institutions and experts working in the field of terminology in the countries where these languages are spoken and allows them to collaborate in the production of the tools that the Latin-languages communities need.

Translation Bureau

The Translation Bureau is one of the leading translation organizations in the world and the largest employer of language professionals in Canada. The Bureau, which was established in 1934, is the federal government's centre of expertise in translation, in which it plays a lead role in terminology standardization in the various areas of government activity. The Bureau is also the exclusive supplier of translation, revision and interpretation services for Parliament.

For further information on Realiter and the Translation Bureau, visit the following Web sites:
http://www.realiter.net and http://www.btb.gc.ca.

Preface

Adventure lay in each puff of wind

This quotation attributed to Charles Lindbergh is an excellent metaphorical expression of the growing importance of wind power to the modern economy. Indeed, this clean, renewable energy source, which was formerly restricted to agricultural uses, has over time become one of the key growth areas on the world energy stage.

In response to of the enthusiasm for this technology and society's interest in sustainable development, the Panlatin Terminology Network (Realiter) is pleased to present the *Panlatin Wind Power Glossary*. This glossary was prepared by Realiter in conjunction with the Government of Canada's Translation Bureau, which co-ordinated the project. Although not intended to be exhaustive, the list of terms used in this work seeks to reflect the knowledge accumulated to date in wind energy and focusses on terminology in various fields: meteorology, aerodynamics, energy conversion and environmental impacts.

In June 2007, after scanning technical documents from businesses and monographs, the Translation Bureau compiled basic English and French lists of wind power terms, containing slightly more than 300 entries, to serve as the common base for the project. The partners working together on the *Glossary* expanded the list of French terms or provided the appropriate equivalents in their respective languages, namely Catalan, Spanish, Galician, Italian, Portuguese and Romanian.

The *Panlatin Wind Power Glossary* is available free of charge on the Internet and remains the property of the authors, contributors and organizations mentioned in the *Authors and Collaborators* list found in the introductory pages of each section of the *Glossary*.

Please contact the Translation Bureau (http://www.btb.gc.ca), the publisher of the *Panlatin Wind Power Glossary*, to obtain the right to reproduce or use the *Glossary*.

March 2012
Terminology Standardization Directorate
Translation Bureau
Government of Canada

Authors and Collaborators

Initial list of terms (English and French)
Terminology Standardization Directorate
Translation Bureau
Public Works and Government Services Canada

French (Canada)
Jean Le Page, Translation Bureau

French (Belgium)
Marie-Pierre Mayar, Centre de terminologie de Bruxelles, Institut Libre Marie Haps

Catalan
Jordi Bover (author), TERMCAT, Centre de Terminologia
Clara Bozzo (author), TERMCAT, Centre de Terminologia
Elisabeth Casademont (author), TERMCAT, Centre de Terminologia
Rosa Colomer (author), TERMCAT, Centre de Terminologia
Isabel Palau (author), TERMCAT, Centre de Terminologia
Santi Parés (collaborator), AWS Truepower
Francesc Vidal (collaborator), Institut Català d'Energia, Generalitat de Catalunya

Galician
Iolanda Galanes Santos (co-ordinator), Universidade de Vigo
Áurea Fernández Rodríguez (co-ordinator), Universidade de Vigo
Leticia Soliño Fontán (collaborator), Universidade de Vigo
Javier Moreno (collaborator), Universidade de Vigo

Italian
Maria Teresa Zanola (author), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan
Aldo Zenoni (expert), Università degli Studi, Brescia

Spanish (Spain)
Nadia Rodríguez, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid
Bettina Schnell, Grupo de Investigación TRADYTERM, Universidad Pontificia Comillas Madrid

Spanish (Mexico)
María Pozzi, El Colegio de México
José Luis Fernández Zayas (wind power expert), Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México

Portuguese (Portugal)
Manuel Célio Conceição, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve

Romanian
Corina Cilianu-Lascu (terminologist)
Carmen-Anca Safta (expert)

English
Jean Le Page, Translation Bureau

Co-ordination
Gabriel Huard (co-ordinator), Translation Bureau
Nicole Sévigny (collaborator), Translation Bureau
Patricia Ojeda (collaborator), Translation Bureau

Desktop publishing
Julie Legault, Translation Bureau

The Translation Bureau would like to thank the Latin Union for its contributions to the goal of the harmonious development of the neo-Latin languages as tools for the creation and transmission of knowledge. The Bureau would also like to extend its heartfelt thanks to the authors of each of the language components and their collaborators, who brought this large-scale multilingual project to a successful conclusion.

Explanatory note

The *Panlatin Wind Power Glossary* contains over 300 entries in each of the following languages: Catalan, French, Galician, Italian, Portuguese, Romanian, Spanish and English. The entries are listed vertically with the name of the source language entered at the top of the page.

The equivalents are presented in the Latin languages' usual alphabetical order, as shown in the following example (in the glossary sections in languages other than English, the English equivalent is listed last):

wind turbine
eng **windmill**
eng **wind energy conversion system**
eng **WECS**
cat **aerogenerador[2] (n.m.)**
cat **turbina eòlica (n.f.)**
esp **aerogenerador[2] (s.m.)**
esp **turbina eólica[1] (s.f.)**
esp **aeroturbina (s.f.)**
esp **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
esp **SCEE (s.m.)**
fra **éolienne (n.f.)**
fra **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
fra **SCEE (n.m.)**
fra **turbine éolienne (n.f.)**
glg **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
glg **turbina eólica (n.f.)**
ita **generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico (s.m.)**
ita **macchina eolica (s.f.)**
ita **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
por **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
por **aerogerador[2] (s.m.)**
por **moinho de vento (s.m.)**
por **turbina de vento (s.f.)**
ron **turbină eoliană[2] (s.f.)**
ron **agregat eolian (s.n.)**

windmill ⇒ *wind turbine*

The main entry term is shown first, in bold, and in a larger-size font. The proposed equivalents in each language are listed under the entry term and are indented. The language codes used are taken from the ISO 639-2 standard, *Codes for the Representation of Names of Languages*:

cat: Catalan	***fra***: French	***ita***: Italian	***ron***: Romanian
esp: Spanish	***glg***: Galician	***por***: Portuguese	***eng***: English

Some terms may be qualified by synonyms, notes or geographic parameters. Geographic parameters are shown in square brackets after the indication of the gender. Terms common to regions and countries speaking the same language do not have geographic labels. Synonyms are found directly under the main entry term. The => symbol refers to another entry term in the index. In the above example, "windmill" is linked to "wind turbine."

Each project contributor is responsible for the language he or she worked on.

A

abandoned wind turbine
- *eng* **derelict wind turbine**
- *cat* **aerogenerador abandonat (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador abandonado (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica abandonada (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à l'abandon (n.f.)**
- *fra* **éolienne abandonnée (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica abandonada (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico in stato di abbandono (s.m.)**
- *por* **turbina de vento abandonada (s.f.)**
- *por* **moinho de vento abandonado (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană nefolosită (s.f.)**
- *ron* **turbină eoliană abandonată (s.f.)**

active stall controlled wind turbine
- *eng* **active stall regulated wind turbine**
- *eng* **ASR wind turbine**
- *cat* **aerogenerador de regulació activa per pèrdua aerodinàmica (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de regulación activa por pérdida aerodinámica (s.m.)**
- *esp* **stall control[1] (s.m.) (angl.)**
- *esp* **aerogenerador con active stall control (s.m.) [MEX] (angl.)**
- *fra* **éolienne à régulation active par décrochage aérodynamique (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de regulación activa por perda aerodinámica (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore con controllo della potenza del rotore tramite stallo aerodinamico (s.m.)**
- *por* **moinho de regulação activa para a perda aerodinâmica (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu reglare activă prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

active stall regulated wind turbine ⇒ *active stall controlled wind turbine*

active yaw wind turbine
- *eng* **forced yaw wind turbine**
- *cat* **aerogenerador amb sistema d'orientació actiu (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de orientación activa (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador con sistema de orientación activo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador con orientación activa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de orientación forzada (s.m.) [MEX]**
- *esp* **turbina eólica de orientación activa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **turbina eólica de orientación forzada (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à mécanisme d'orientation actif (n.f.)**
- *fra* **éolienne à mécanisme d'orientation forcée (n.f.)**
- *fra* **éolienne à mécanisme de contrôle actif du lacet (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica con sistema de orientación activo (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a orientamento attivo (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de orientação activa (s.m.)**
- *por* **turbina de vento de orientação activa (s.f.)**
- *ron* **turbină eoliană cu mecanism de orientare activă (s.f.)**

actuator disk theory
- *cat* **teoria del disc actuador (n.f.)**
- *esp* **teoría del disco actuador (s.f.) [MEX]**
- *esp* **disco rotor tipo ventilado (s.m.) [ESP]**
- *fra* **théorie du disque actuateur (n.f.)**
- *glg* **disco rotor tipo ventilado (n.m.)**
- *ita* **teoria del disco attuatore (s.f.)**
- *por* **teoria do disco atuador**
- *ron* **teoria servomecanismului disc (s.f.)**

AEO ⇒ *annual energy output*

aerodynamic brake ⇒ *air brake*

aerodynamic coupling
- *eng* **dynamic coupling**
- *cat* **acoblament aerodinàmic (n.m.)**
- *esp* **acoplamiento aerodinámico (s.m.)**
- *esp* **acoplamiento dinámico (s.m.)**
- *fra* **couplage aérodynamique (n.m.)**
- *glg* **acoplamento aerodinámico (n.m.)**
- *ita* **accoppiamento aerodinamico (s.m.)**
- *por* **junção aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **cuplaj aerodinamic (s.n.)**

aerodynamic drag
- *eng* **aerodynamic resistance**
- *cat* **resistència aerodinàmica (n.f.)**
- *esp* **resistencia aerodinámica (s.f.)**
- *esp* **arrastre aerodinámico (s.m.) [MEX]**
- *fra* **traînée aérodynamique (n.f.)**
- *fra* **traînée (n.f.)**
- *glg* **resistencia aerodinámica (n.f.)**
- *ita* **resistenza aerodinamica (s.f.)**
- *ita* **resistenza (s.f.)**
- *por* **resistência aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **frecare aerodinamică (s.f.)**

aerodynamic lift
- *eng* **lift (n.)**
- *cat* **sustentació (n.f.)**
- *esp* **sustentación aerodinámica (s.f.)**
- *esp* **sustentación (s.f.)**
- *esp* **impulso aerodinámico (s.m.) [MEX]**
- *fra* **portance aérodynamique (n.f.)**
- *fra* **portance (n.f.)**
- *glg* **forza de sustentación aerodinámica (n.f.)**
- *ita* **portanza aerodinamica (s.f.)**
- *ita* **portanza (s.f.)**
- *por* **elevação aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **portanță aerodinamică (s.f.)**

aerodynamic noise ⇒ *wind noise*

aerodynamic resistance ⇒ *aerodynamic drag*

aerodynamics
- *cat* **aerodinàmica (n.f.)**
- *esp* **aerodinámica (s.f.)**
- *fra* **aérodynamique (n.f.)**
- *glg* **aerodinánica (n.f.)**
- *ita* **aerodinamica (s.f.)**
- *por* **aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **aerodinamică (s.f.)**

aerodynamic stall
- *eng* **dynamic stall**
- *cat* **pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.f.)**
- *cat* **pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
- *esp* **pérdida de sustentación[2] (s.f.)**
- *esp* **entrada en pérdida aerodinámica (s.f.)**
- *esp* **pérdida aerodinámica (s.f.) [MEX]**
- *esp* **pérdida de sustentación aerodinámica (s.f.) [MEX]**
- *fra* **décrochage aérodynamique[1] (n.m.)**
- *glg* **perda aerodinámica (n.f.)**
- *ita* **stallo aerodinamico (s.m.)**
- *por* **perda aerodinâmica**
- *ron* **desprindere aerodinamică (s.f.)**

aeroelasticity
- *cat* **aeroelasticitat (n.f.)**
- *esp* **aeroelasticidad (s.f.)**
- *fra* **aéroélasticité (n.f.)**
- *glg* **aeroelasticidade (n.f.)**
- *ita* **aeroelasticità (s.f.)**
- *por* **aeroelasticidade (s.f.)**
- *ron* **aeroelasticitate (s.f.)**

aerogenerator [EUR] ⇒ *wind generator*

aesthetic setback
- *cat* **zona de separació estètica (n.f.)**
- *esp* **pérdida del impacto estético (s.m.)**
- *esp* **retroceso en el impacto estético (s.m.)**
- *fra* **zone tampon esthétique (prop.) (n.f.)**
- *glg* **zona tampón (n.f.)**
- *glg* **zona de amortecemento (n.f.)**
- *ita* **zona di rispetto (s.f.)**
- *por* **zona tampão (estético) (s.f.)**
- *ron* **zonă estetică tampon (s.f.)**

aileron
- *cat* **aleró (n.m.)**
- *esp* **pala[1] (s.f.)**
- *esp* **aspa[1] (s.f.)**
- *esp* **alerón (s.m.) [MEX]**
- *esp* **ala (s.f.) [ESP]**
- *fra* **aileron (n.m.)**
- *glg* **alerón (n.m.)**
- *ita* **alettone (s.m.)**
- *por* **aileron (estrangeirismo)**
- *por* **alheta (s.f.)**
- *ron* **eleron (s.n.)**

airborne wind turbine
- *eng* **floating wind generator**
- *cat* **aerogenerador aeri (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador flotante (s.m.)**
  NOTA No confundir con el término "aerogenerador marino".
- *esp* **aerogenerador volante (s.m.) [ESP]**
- *esp* **turbina eólica flotante (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne aérienne (n.f.)**
- *fra* **éolienne flottante (n.f.)**
  NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne marine ».
- *glg* **turbina aérea (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico aereo (s.m.)**
- *por* **turbina de vento aéreo (s.f.)**
- *por* **moinho de vento aéreo (s.m.)**
- *por* **turbina eólica aérea (s.f.)**
- *por* **eólica flutuante (s.f.)**
  NOTA Não confundir com o termo « eólica marinha ».
- *ron* **turbină eoliană aeriană (s.f.)**

air brake
- *eng* **aerodynamic brake**
- *eng* **tip brake**
- *cat* **fre aerodinàmic (n.m.)**
- *esp* **freno aerodinámico (s.m.)**
- *esp* **aerofreno (s.m.)**
- *esp* **freno de aire (s.m.) [MEX]**
- *fra* **frein aérodynamique (n.m.)**
- *fra* **aérofrein (n.m.)**

glg **freo aerodinámico (n.m.)**
ita **freno aerodinamico (s.m.)**
por **freio aerodinâmico (s.m.)**
ron **frână aerodinamică (s.f.)**

airfoil
cat **perfil aerodinàmic (n.m.)**
esp **perfil aerodinámico (s.m.)**
esp **plano aerodinámico (s.m.)**
fra **profil aérodynamique (n.m.)**
fra **profil (n.m.)**
glg **perfil aerodinámico (n.m.)**
ita **profilo aerodinamico (s.m.)**
por **perfil aerodinâmico (s.m.)**
ron **profil aerodinamic (s.n.)**

American farm windmill
eng **American windmill**
eng **classic windmill**
cat **molí americà (n.m.)**
esp **molino americano (s.m.)**
esp **molino de viento americano (s.m.)**
esp **molino de viento clásico (s.m.) [MEX]**
fra **moulin américain (n.m.)**
fra **éolienne américaine (n.f.)**
glg **muíño americano (n.m.)**
ita **mulino a vento con rotore tipo (s.m.)**
ita **aerogeneratore con turbina tipo americano (s.m.)**
por **moinho de vento americano (s.m.)**
por **moinho de vento clássico (s.m.)**
ron **moară americană (s.f.)**

American windmill ⇒ *American farm windmill*

anemometer
eng **wind gauge**
eng **wind gage [USA]**
cat **anemòmetre (n.m.)**
esp **anemómetro (s.m.)**
fra **anémomètre (n.m.)**
glg **anemómetro (n.m.)**
ita **anemometro (s.m.)**
por **anemómetro (s.m.)**
ron **anemometru (s.n.)**

angle of visual recognition
cat **angle de reconeixement visual (n.m.)**
esp **ángulo de reconocimiento (s.m.)**
esp **ángulo de reconocimiento visual (s.m.)**
fra **cône de reconnaissance (n.m.)**
glg **ángulo de recoñecemento (n.m.)**
ita **angolo di visuale (s.m.)**
por **ângulo de reconhecimento visual (s.m.)**
ron **con vizual de recunoaştere (s.n.)**

annual average wind speed
eng **AWS**
cat **velocitat mitjana anual del vent (n.f.)**
esp **velocidad media anual del viento (s.f.)**
esp **velocidad anual promedio del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse annuelle moyenne du vent (n.f.)**
fra **VAV (n.f.)**
glg **velocidade media anual do vento (n.f.)**
ita **velocità media annuale del vento (s.f.)**
por **velocidade anual média do vento (s.f.)**
ron **viteză medie anuală a vântului (s.f.)**

annual energy output
eng **AEO**
eng **annual energy production**
eng **annual generation per turbine**
cat **producció energètica anual (n.f.)**
esp **producción anual de energía (s.f.)**
esp **producción energética anual (s.f.)**
esp **producción de energía anual (s.f.)**
esp **producción anual de energía por turbina eólica (s.f.)**
esp **producción anual de electricidad (s.f.) [MEX]**
esp **producción anual de electricidad por turbina (s.f.) [MEX]**
fra **production annuelle d'électricité (n.f.)**
glg **rendemento anerxético anual (n.m.)**
ita **produzione annua di energia (s.f.)**
por **rendimento energético anual (s.m.)**
ron **producţie anuală de electricitate (s.f.)**

annual energy production ⇒ *annual energy output*

annual generation per turbine ⇒ *annual energy output*

anti-wind group
cat **grup antieòlic (n.m.)**
cat **moviment antieòlic (n.m.)**
esp **movimiento antieólico (s.m.)**
esp **grupo antieólico (s.m.) [MEX]**
fra **groupe anti-éolien (n.m.)**
glg **grupo antieólico (n.m.)**
ita **comitato anti-eolico (s.m.)**
por **grupo anti-eólico (s.m.)**
ron **grup de protecţie anti-eolian (s.n.)**

apparent wind
eng **relative wind**
cat **vent aparent (n.m.)**

esp **viento aparente (s.m.)**
esp **viento relativo (s.m.) [MEX]**
fra **vent apparent (n.m.)**
fra **vent relatif (n.m.)**
glg **vento aparente (n.m.)**
glg **vento relativo (n.m.)**
ita **vento apparente (s.m.)**
por **vento aparente (s.m.)**
por **vento relativo (s.m.)**
ron **vânt aparent (s.n.)**

array effect ⇒ *wake effect*

ASR wind turbine ⇒ *active stall controlled wind turbine*

asynchronous generator
eng **induction generator**
cat **generador asíncron (n.m.)**
cat **alternador asíncron (n.m.)**
cat **generador d'inducció (n.m.)**
esp **generador asíncrono (s.m.)**
esp **generador asincrónico (s.m.)**
esp **generador de inducción (s.m.)**
fra **génératrice asynchrone (n.f.)**
fra **générateur asynchrone (n.m.)**
fra **génératrice à induction (n.f.)**
fra **générateur à induction (n.m.)**
glg **xerador asíncrono (n.m.)**
ita **generatore asincrono (s.m.)**
ita **generatore a induzione (s.m.)**
por **gerador assincrónico (s.m.)**
por **gerador de indução (s.m.)**
ron **generator asincron (s.n.)**

augmentator
cat **concentrador de flux (n.m.)**
esp **concentrador de flujo (s.m.) [MEX]**
fra **concentrateur de flux (n.m.)**
glg **concentrador de fluxo (n.m.)**
ita **concentratore di flusso (s.m.)**
por **concentrador de fluxo (s.m.)**
ron **dispozitiv concentrator de flux (s.n.)**

auxiliary wind power generator ⇒ *backup generator*

availability
cat **disponibilitat (n.f.)**
esp **disponibilidad (s.f.)**
fra **disponibilité (n.f.)**
glg **dispoñibilidade (n.f.)**
ita **disponibilità (s.f.)**
por **disponibilidade (s.f.)**
ron **disponibilitate (s.f.)**

average capacity
cat **capacitat mitjana (n.f.)**
esp **capacidad media (s.f.)**
esp **capacidad promedio (s.f.) [MEX]**
fra **capacité moyenne (n.f.)**
glg **capacidade media (n.f.)**
ita **capacità media (s.f.)**
por **capacidade média (s.f.)**
ron **capacitate medie (s.f.)**

average noise level
cat **nivell de soroll mitjà (n.m.)**
esp **nivel medio de ruido (s.m.)**
esp **nivel promedio de ruido (s.m.) [MEX]**
esp **nivel de ruido promedio (s.m.) [MEX]**
esp **nivel de ruido medio (s.m.) [MEX]**
fra **niveau de bruit moyen (n.m.)**
glg **nivel medio de ruído (n.m.)**
ita **livello medio di rumore (s.m.)**
por **nível médio de ruído (s.m.)**
ron **nivel mediu de zgomot (s.n.)**

average wind speed ⇒ *mean wind speed*

AWS ⇒ *annual average wind speed*

B

backup generator
eng **auxiliary wind power generator**
cat **generador auxiliar (n.m.)**
cat **generador de reserva (n.m.)**
cat **grup electrogen eòlic (n.m.)**
esp **generador auxiliar (s.m.)**
esp **generador de reserva (s.m.)**
esp **generador de apoyo (s.m.)**
esp **generador de respaldo (s.m.)**
fra **génératrice auxiliaire (n.f.)**
fra **générateur auxiliaire (n.m.)**
fra **génératrice d'appoint (n.f.)**
fra **générateur d'appoint (n.m.)**
fra **génératrice de réserve (n.f.)**
fra **générateur de réserve (n.m.)**
fra **groupe électrogène (n.m.)**
glg **xerador auxiliar (n.m.)**
ita **generatore ausiliario (s.m.)**
por **gerador auxiliar (s.m.)**
por **gerador de reserva (s.m.)**
ron **grup eolian electrogen (s.n.)**
ron **generator de rezervă (s.n.)**

balance weight
- *eng* **counterweight**
- *cat* **contrapès (n.m.)**
- *esp* **contrapeso (s.m.)**
- *fra* **contrepoids (n.m.)**
- *fra* **masselotte d'équilibrage (n.f.)**
- *glg* **contrapeso (n.m.)**
- *ita* **contrappeso (s.m.)**
- *por* **contra-peso (s.m.)**
- *ron* **contragreutate (s.f.)**

balancing
- *cat* **equilibratge (n.m.)**
- *esp* **equilibrado (s.m.)**
- *fra* **équilibrage (n.m.)**
- *glg* **equilibrado (n.m.)**
- *ita* **equilibratura (s.f.)**
- *por* **equilíbrio (s.m.)**
- *ron* **echilibraj (s.n.)**

ballast load ⇒ *dump load*

battery bank
- *cat* **banc de bateries (n.m.)**
- *esp* **banco de baterías (s.m.)**
- *fra* **banc de batteries (n.m.)**
- *glg* **banco de baterías (n.m.)**
- *ita* **pacco di batterie (s.m.)**
- *ita* **batteria di accumulatori (s.f.)**
- *por* **banco de baterias (s.m.)**
- *ron* **banc de baterii (s.n.)**
- *ron* **grup de baterii (s.n.)**

battery charging wind turbine
- *eng* **windcharger**
- *eng* **wind charger**
- *cat* **carregador eòlic (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador con cargador de baterías (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador con sistema de carga de baterías (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador para carga de baterías (s.m.)**
- *esp* **cargador eólico de baterías (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cargador de baterías eólico (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cargador eólico² (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne pour recharge de batteries (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica para recargar baterías (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore per la carica di batterie (s.m.)**
- *por* **moinho de vento para recarga de baterias (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru încărcat baterii (s.f.)**

Beaufort wind scale
- *cat* **escala de Beaufort (n.f.)**
- *cat* **escala dels vents de Beaufort (n.f.)**
- *esp* **escala de vientos de Beaufort (s.f.)**
- *esp* **escala de vientos Beaufort (s.f.)**
- *fra* **échelle des vents de Beaufort (n.f.)**
- *fra* **échelle de Beaufort (n.f.)**
- *glg* **escala de Beaufort (n.f.)**
- *glg* **escala de ventos de Beaufort (n.f.)**
- *ita* **scala dei venti di Beaufort (s.f.)**
- *ita* **scala Beaufort (s.f.)**
- *por* **escala de Beaufort (s.f.)**
- *ron* **scara vânturilor Beaufort (s.f.)**

Betz law
- *cat* **teorema de Betz (n.m.)**
- *cat* **llei de Betz (n.f.)**
- *esp* **ley de Betz (s.f.)**
- *fra* **loi de Betz (n.f.)**
- *fra* **théorème de Betz (n.m.)**
- *glg* **lei de Betz (n.f.)**
- *ita* **legge di Betz (s.f.)**
- *por* **lei de Betz (s.f.)**
- *ron* **legea lui Betz (s.f.)**
- *ron* **teorema lui Betz (s.f.)**

blade ⇒ *rotor blade*

blade angle ⇒ *setting angle*

blade bending
- *cat* **flexió de la pala (n.f.)**
- *esp* **flexión de la pala (s.f.)**
- *esp* **flexión del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **torsión del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **flexion de pale (n.f.)**
- *glg* **flexión da pa (n.f.)**
- *ita* **flessione di una pala (s.f.)**
- *por* **curvatura da pá (s.f.)**
- *ron* **răsucirea palei (s.f.)**

blade deflection
- *cat* **deflexió de la pala (n.f.)**
- *esp* **desviación de la pala (s.f.)**
- *esp* **desvío de la pala (s.m.)**
- *esp* **deformación del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **déplacement de pale (n.m.)**
- *glg* **desviación da pa (n.f.)**
- *ita* **deformazione della pala (s.f.)**
- *ita* **spostamento della pala (s.m.)**
- *por* **desvio da pá (s.m.)**
- *ron* **mişcarea palei (s.f.)**

blade feathering
- *eng* **feathering**
- *cat* **regulació per posada en bandera (n.f.)**
- *esp* **colocación en posición horizontal de las palas (s.f.)**
- *esp* **colocación de las aspas en posición horizontal (s.f.) [MEX]**
- *fra* **régulation par mise en drapeau des pales (n.f.)**
- *fra* **mise en drapeau des pales (n.f.)**
- *glg* **disposición das pas en posición de bandeira (n.f.)**
- *ita* **messa in bandiera delle pale (s.f.)**
- *por* **colocar as pás em bandeira (v.)**
- *ron* **punerea în drapel a palelor (s.f.)**

blade flutter
- *cat* **fimbrament de les pales (n.m.)**
- *esp* **oscilación de las palas (s.f.)**
- *esp* **vibración de las palas (s.f.)**
- *esp* **aleteo de las aspas (s.m.) [MEX]**
- *esp* **oscilación de las aspas (s.f.) [MEX]**
- *esp* **vibración de las aspas (s.f.) [MEX]**
- *fra* **flottement des pales (n.m.)**
- *glg* **vibración da pa (n.f.)**
- *ita* **flappaggio delle pale (s.m.)**
- *por* **trepidação das pás (s.f.)**
- *ron* **plutirea palelor (s.f.)**

blade height
- *cat* **alçària de pala (n.f.)**
- *esp* **altura de la pala (s.f.)**
- *esp* **altura del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **hauteur de pale (n.f.)**
- *glg* **altura da pa (n.f.)**
- *ita* **altezza della pala (s.f.)**
- *por* **altura da pá (s.f.)**
- *ron* **înălțimea palei (s.f.)**

blade hinge
- *cat* **articulació de la pala (n.f.)**
- *cat* **frontissa de la pala (n.f.)**
- *esp* **articulación de las palas (s.f.)**
- *esp* **articulación del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **articulation de pale (n.f.)**
- *glg* **articulación da pa (n.f.)**
- *ita* **cerniera di pala (s.f.)**
- *por* **articulação da pá (s.f.)**
- *ron* **articulația palei (s.f.)**

blade loading
- *cat* **càrrega sobre la pala (n.f.)**
- *esp* **carga de la pala (s.f.)**
- *esp* **carga del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **charge de pale (n.f.)**
- *glg* **carga da pa (n.f.)**
- *ita* **carico delle pale (s.m.)**
- *ita* **carico palare (s.m.)**
- *por* **carga da pá (s.f.)**
- *ron* **sarcină pe pală (s.f.)**

blade pitch
- *cat* **pas de pala (n.m.)**
- *esp* **paso de pala (s.m.)**
- *esp* **paso de aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **paso del aspa (s.m.) [MEX]**
- *fra* **pas de pale (n.m.)**
- *glg* **pa de paso (n.f.)**
- *ita* **passo di pala (s.m.)**
- *por* **passo da pá (s.m.)**
- *ron* **pasul palei (s.m.)**

blade pitch angle ⇒ *setting angle*

blade pitch control
- *cat* **mecanisme de control del pas de pala (n.m.)**
- *esp* **regulación por cambio del ángulo de paso de la pala (s.f.)**
- *esp* **regulación por cambio del ángulo de paso del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **mecanismo de control de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
- *fra* **mécanisme de contrôle de pas de pale (n.m.)**
- *fra* **contrôle de pas de pale (n.m.)**
- *fra* **régulation de pas de pale (n.f.)**
- *glg* **mecanismo de control do paso das pas (n.m.)**
- *ita* **dispositivo di controllo del passo delle pale (s.m.)**
- *por* **mecanismo de controlo das pás (s.m.)**
- *ron* **mecanism pentru controlul pasului palelor (s.n.)**

blade planform
- *cat* **forma de la pala (n.f.)**
- *esp* **forma de la pala en planta (s.f.)**
- *esp* **forma del aspa en planta (s.f.) [MEX]**
- *esp* **forma de la pala en proyección horizontal (s.f.) [ESP]**
- *esp* **perfil de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
- *esp* **perfil de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
- *esp* **contorno de la pala en planta (s.m.) [ESP]**
- *esp* **contorno de la pala en proyección horizontal (s.m.) [ESP]**
- *fra* **forme en plan de pale (n.f.)**
- *fra* **plan de pale (n.m.)**
- *glg* **forma da pa en plano (n.f.)**
- *ita* **forma geometrica della pala in pianta (s.f.)**
- *por* **forma da pá (s.f.)**
- *ron* **proiecție plană a palelor (s.f.)**

blade profile
- *cat* **perfil de la pala (n.m.)**
- *esp* **perfil de la pala (s.m.)**
- *esp* **perfil del aspa (s.m.) [MEX]**
- *fra* **profil de pale (n.m.)**
- *glg* **perfil da pa (n.m.)**
- *ita* **profilo della pala (s.m.)**
- *por* **perfil da pá (s.m.)**
- *ron* **profilul palei (s.n.)**

blade root
- *cat* **peu de la pala (n.m.)**
- *esp* **raíz de la pala (s.f.)**
- *esp* **raíz del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pied de pale (n.m.)**
- *glg* **pé da pa (n.m.)**
- *ita* **piede della pala (s.m.)**
- *ita* **radice della pala (s.f.)**
- *por* **raiz da pá (s.f.)**
- *ron* **piciorul palei (s.n.)**

blade span
- *cat* **envergadura de la pala (n.f.)**
- *esp* **longitud de la pala (s.f.)**
- *esp* **envergadura de la pala (s.f.)**
- *esp* **longitud del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **envergadura del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **envergure de pale (n.f.)**
- *glg* **envergadura da pa (n.f.)**
- *ita* **apertura della pala (s.f.)**
- *por* **envergadura da pá (s.f.)**
- *ron* **deschiderea palei (s.f.)**

blade taper
- *cat* **afuament de la pala (n.m.)**
- *esp* **estrechamiento de la pala (s.m.)**
- *esp* **conicidad del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **conicidad de la pala (s.f.) [MEX]**
- *fra* **effilement de pale (n.m.)**
- *glg* **conicidade da pa (n.m.)**
- *ita* **rastremazione di pala (s.f.)**
- *por* **conicidade da pá (s.f.)**
- *ron* **laminarea palei (s.f.)**

blade tip
- *cat* **punta de la pala (n.f.)**
- *cat* **extrem de la pala (n.m.)**
- *esp* **extremo de la pala (s.m.)**
- *esp* **punta de la pala (s.f.)**
- *esp* **extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **punta del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **bout de pale (n.m.)**
- *glg* **punta da pa (n.f.)**
- *ita* **estremità della pala (s.f.)**
- *ita* **punta della pala (s.f.)**
- *ita* **apice della pala (s.m.)**
- *por* **ponta da pá (s.f.)**
- *ron* **capătul palei (s.n.)**

blade tip speed ⇒ *tip speed*

brake-drum windmill
- *cat* **aerogenerador de fabricació domèstica (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador casero (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de fabricación casera (s.m.)**
- *esp* **generador eólico casero (s.m.)**
- *fra* **éolienne de fabrication domestique (prop.) (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de fabricación doméstica (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico realizzato artigianalmente (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de fabrico doméstico (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană fabricată autohton (s.f.)**

C

camber (n.)
- *cat* **curvatura (n.f.)**
- *esp* **curvatura (s.f.)**
- *esp* **comba (s.f.) [MEX]**
- *fra* **cambrure (n.f.)**
- *glg* **arqueo (n.m.)**
- *ita* **centinatura (s.f.)**
- *ita* **nervatura (s.f.)**
- *por* **curvatura (s.f.)**
- *ron* **cambrură (s.f.)**

Campbell plot
- *cat* **diagrama de Campbell (n.m.)**
- *esp* **diagrama de Campbell (s.m.)**
- *fra* **diagramme de Campbell (prop.) (n.m.)**
- *glg* **diagrama de Campbell (n.m.)**
- *ita* **diagramma di Campbell (s.m.)**
- *por* **diagrama de Campbell (s.m.)**
- *ron* **diagrama lui Campbell (s.f.)**

capacity credit
- *cat* **crèdit de capacitat (n.m.)**
- *esp* **crédito de capacidad (s.m.)**
- *fra* **crédit de capacité (n.m.)**
- *glg* **valor de substitución de potencia (n.m.)**
- *ita* **credito di potenza (s.m.)**
- *ita* **credito per servizio di potenza (s.m.)**
- *por* **crédito de capacidade (s.m.)**
- *ron* **credit de capacitate (s.n.)**

capacity factor
- *eng* **load factor**
- *cat* **factor de càrrega (n.m.)**
- *cat* **factor de capacitat (n.m.)**
- *esp* **factor de carga (s.m.)**
- *esp* **factor de capacidad (s.m.)**
- *fra* **facteur de charge (n.m.)**
- *fra* **facteur de capacité (n.m.)**
- *glg* **factor de carga (n.m.)**
- *ita* **fattore di carico (s.m.)**
- *por* **factor de carga (s.m.)**
- *por* **factor de capacidade (s.m.)**
- *ron* **factor de capacitate (s.m.)**

capture area ⇒ *rotor swept area*

chord ⇒ *chord length*

chord length
- *eng* **chord**
- *cat* **línia de corda (n.f.)**
- *esp* **cuerda (s.f.)**
- *esp* **ancho del aspa (s.m.)**
- *esp* **longitud de la cuerda (s.f.) [MEX]**
- *esp* **cuerda del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **longueur de corde (n.f.)**
- *fra* **corde (n.f.)**
- *glg* **corda (n.f.)**
- *ita* **corda (s.f.)**
- *ita* **lunghezza della corda (s.f.)**
- *por* **corda (s.f.)**
- *ron* **coardă (s.f.)**

classic windmill ⇒ *American farm windmill*

climbing apparatus ⇒ *ladder*

coefficient of performance ⇒ *power coefficient*

collective pitch
- *cat* **pas col·lectiu (n.m.)**
- *esp* **paso colectivo (s.m.)**
- *fra* **pas collectif (n.m.)**
- *glg* **paso colectivo (n.m.)**
- *ita* **passo collettivo (s.m.)**
- *por* **passo colectivo (s.m.)**
- *ron* **pas colectiv (s.m.)**

commercial-scale wind farm ⇒ *utility-grade wind farm*

commercial-scale wind project
- *cat* **projecte eòlic amb finalitat comercial (n.m.)**
- *esp* **proyecto eólico comercial (s.m.)**
- *esp* **proyecto eólico con fines comerciales (s.m.)**
- *fra* **projet éolien commercial (n.m.)**
- *glg* **proxecto eólico de vocación comercial (n.m.)**
- *ita* **progetto eolico a vocazione commerciale (s.m.)**
- *por* **projecto eólico comercial (s.m.)**
- *ron* **proiect eolian comercial (s.n.)**

community-owned wind turbine ⇒ *community wind turbine*

community wind project
- *cat* **projecte eòlic comunitari (n.m.)**
- *esp* **proyecto eólico comunitario (s.m.)**
- *fra* **projet éolien communautaire (n.m.)**
- *glg* **proxecto eólico comunitario (n.m.)**
- *ita* **progetto eolico per più utenze (s.m.)**
- *por* **projecto eólico comunitário (s.m.)**
- *ron* **proiect eolian comunitar (s.n.)**

community wind turbine
- *eng* **community-owned wind turbine**
- *cat* **aerogenerador comunitari (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador comunitario (s.m.)**
- *fra* **éolienne communautaire (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica comunitaria (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore di servizio a più utenze (s.m.)**
- *por* **moinho de vento comunitário (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană comunitară (s.f.)**

concentrator
- *eng* **wind concentrator**
- *cat* **concentrador de vent (n.m.)**
- *cat* **dispositiu concentrador de vent (n.m.)**
- *esp* **concentrador de viento (s.m.)**
- *fra* **concentrateur de vent (n.m.)**
- *fra* **dispositif concentrateur de vent (n.m.)**
- *glg* **concentrador de vento (n.m.)**
- *ita* **concentratore (s.m.)**
- *ita* **concentratore di vento (s.m.)**
- *por* **concentrador de vento (s.m.)**
- *ron* **dispozitiv concentrator de vânt (s.n.)**

coning
- *cat* **conicitat (n.f.)**
- *esp* **conicidad (s.f.) [MEX]**
- *esp* **conificación (s.f.) [ESP]**
- *fra* **conicité (n.f.)**
- *glg* **conicidade (n.f.)**
- *ita* **conicità (s.f.)**
- *ita* **campanatura (s.f.)**
- *por* **conicidade (s.f.)**

ron **conicitate (s.f.)**

constant pitch blade ⇒ *fixed pitch blade*

constant-speed wind turbine
- *cat* **aerogenerador de velocitat constant (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de velocidad constante (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de velocidad constante (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à vitesse constante (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de velocidade constante (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore a velocità costante (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de velocidade constante (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu viteză constantă (s.f.)**

controller ⇒ *wind turbine controller*

cooling system
- *cat* **sistema de refrigeració (n.m.)**
- *esp* **sistema de refrigeración (s.m.)**
- *esp* **sistema de enfriamiento (s.m.) [MEX]**
- *fra* **système de refroidissement (n.m.)**
- *glg* **sistema de refrigeración (n.m.)**
- *ita* **sistema di raffreddamento (s.m.)**
- *por* **sistema de arrefecimento (s.m.)**
- *ron* **sistem de răcire (s.n.)**

counterweight ⇒ *balance weight*

Cp ⇒ *power coefficient*

cube factor
- *cat* **factor cúbic (n.m.)**
- *esp* **factor cúbico (s.m.)**
- *fra* **facteur cubique (n.m.)**
- *glg* **factor cúbico (n.m.)**
- *ita* **fattore cubico (s.m.)**
- *por* **factor cúbico (s.m.)**
- *ron* **factor cubic (s.m.)**

cube law
- *cat* **llei cúbica (n.f.)**
- *esp* **ley cúbica (s.f.)**
- *esp* **ley del cubo (s.f.) [MEX]**
- *esp* **ley de la raíz cúbica (s.f.) [ESP]**
- *fra* **loi cubique (n.f.)**
- *glg* **lei cúbica (n.f.)**
- *ita* **legge cubica (s.f.)**
- *por* **lei cúbica (s.f.)**
- *ron* **lege cubică (s.f.)**

cup anemometer
- *cat* **anemòmetre de cassoletes (n.m.)**
- *esp* **anemómetro de copas (s.m.) [MEX]**
- *esp* **anemómetro de cazoletas (s.m.) [ESP]**
- *fra* **anémomètre à coupes (n.m.)**
- *fra* **anémomètre à coupelles (n.m.)**
- *glg* **anemómetro de copelas (n.m.)**
- *ita* **anemometro a coppe (s.m.)**
- *ita* **anemometro a coppette (s.m.)**
- *por* **anemómetro de copo (s.m.)**
- *ron* **anemometru cu pale (s.n.)**

cut-in wind speed
- *cat* **velocitat de connexió (n.f.)**
- *esp* **velocidad de conexión (s.f.)**
- *fra* **vitesse de fourniture (n.f.)**
- *fra* **vitesse de démarrage[2] (n.f.)**
- *fra* **vitesse d'enclenchement (n.f.)**
- *glg* **velocidade de conexión (n.f.)**
- *ita* **velocità di spunto (s.f.)**
- *ita* **velocità del vento di inserimento della turbina (s.f.)**
- *por* **velocidade de accionamento (s.f.)**
- *ron* **viteză de demarare[2] (s.f.)**

cut-out wind speed
- *cat* **velocitat d'aturada (n.f.)**
- *esp* **velocidad de desconexión (s.f.)**
- *esp* **velocidad de corte (s.f.)**
- *esp* **velocidad de corte del viento (s.f.)**
- *fra* **vitesse d'éclipsage (n.f.)**
- *fra* **vitesse de déclenchement (n.f.)**
- *fra* **vitesse de coupure (n.f.)**
- *glg* **velocidade de desconexión[1] (n.f.)**
- *ita* **velocità di disinserimento della turbina (s.f.)**
- *ita* **velocità del vento di stacco della turbina (s.f.)**
- *por* **velocidade de corte (s.f.)**
- *ron* **viteză de demarare[1] (s.f.)**

cyclic pitch
- *cat* **pas cíclic (n.m.)**
- *esp* **paso cíclico (s.m.)**
- *fra* **pas cyclique (n.m.)**
- *glg* **paso cíclico (n.m.)**
- *ita* **passo ciclico (s.m.)**
- *por* **passo cíclico (s.f.)**
- *ron* **pas ciclic (s.m.)**

cycloturbine
- *eng* **cyclo-turbine**
- *cat* **cicloturbina (n.f.)**
- *esp* **cicloturbina (s.f.)**
- *esp* **ciclo turbina (s.f.)**
- *fra* **cycloturbine (n.f.)**
- *glg* **ciclo turbina (n.f.)**
- *ita* **cicloturbina (s.f.)**
- *por* **cicloturbina (s.f.)**

ron **cicloturbină (s.f.)**

D

Darrieus rotor
eng **Darrieus wind turbine**
eng **Darrieus turbine**
cat **rotor Darrieus (n.m.)**
esp **turbina de Darrieus (s.f.)**
esp **turbina eólica de Darrieus (s.f.)**
esp **aerogenerador Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador tipo Darrieus (s.m.) [MEX]**
esp **rotor Darrieus (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne Darrieus (n.f.)**
fra **rotor Darrieus (n.m.)**
fra **rotor de Darrieus (n.m.)**
fra **turbine Darrieus (n.f.)**
glg **turbina eólica Darrieus (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore Darrieus (s.m.)**
ita **rotore Darrieus (s.m.)**
por **rotor Darrieus (s.m.)**
ron **turbină eoliană Darrieus (s.f.)**

Darrieus turbine ⇒ *Darrieus rotor*

Darrieus wind turbine ⇒ *Darrieus rotor*

decentralized generation
eng **distributed generation**
cat **producció descentralitzada (n.f.)**
esp **producción descentralizada (s.f.)**
esp **generación descentralizada (s.f.)**
fra **production décentralisée (n.f.)**
glg **xeración distribuída (n.f.)**
ita **produzione distribuita (s.f.)**
ita **produzione decentrata (s.f.)**
por **produção descentralizada (s.f.)**
por **produção distribuída (s.f.)**
ron **producție descentralizată (s.f.)**

decentralized system
cat **sistema descentralitzat (n.m.)**
esp **sistema descentralizado (s.m.)**
fra **système décentralisé (n.m.)**
glg **sistema descentralizado (n.m.)**
ita **sistema distribuito (s.m.)**
ita **sistema decentralizzato (s.m.)**
por **sistema descentralizado (s.f.)**
ron **sistem descentralizat (s.n.)**

decommissioning
cat **clausura (n.f.)**
esp **decomiso (s.m.)**
esp **desmantelamiento[1] (s.m.) [MEX]**
esp **desmantelamiento de instalaciones de energía eólica (s.m.) [MEX]**
esp **desclasificación (s.f.) [ESP]**
fra **déclassement (n.m.)**
glg **desactivación (n.f.)**
ita **dismissione (s.f.)**
por **desclassificação (s.f.)**
ron **demolare (s.f.)**
ron **înlăturarea echipamentelor energetice depăşite tehnic (s.f.)**

densely-spaced array
eng **tightly-packed array**
cat **configuració en paquets (n.f.)**
esp **matriz densa (s.f.) [MEX]**
esp **arreglo empacado (s.m.) [MEX]**
esp **configuración en paquete (s.f.) [ESP]**
esp **configuración con aspecto de racimo (s.f.) [ESP]**
fra **configuration en grappes (n.f.)**
fra **configuration en paquets (n.f.)**
glg **configuración en trifolio (n.f.)**
ita **configurazione a grappolo (s.f.)**
por **configuração em trifólio (s.f.)**
ron **configurație în ciorchine (s.f.)**

derelict wind turbine ⇒ *abandoned wind turbine*

design life
eng **design service life**
cat **vida útil (n.f.)**
esp **vida de diseño (s.f.)**
esp **vida útil (s.f.)**
fra **durée de vie théorique (n.f.)**
fra **vie utile (n.f.)**
glg **vida útil (n.f.)**
ita **durata di vita del progetto (s.f.)**
ita **vita utile (s.f.)**
por **vida útil (s.f.)**
ron **durată teoretică de viață (s.f.)**

design service life ⇒ *design life*

DFIG ⇒ *doubly fed induction generator*

diffuser
cat **difusor (n.m.)**
esp **difusor (s.m.)**
fra **diffuseur (n.m.)**

glg **difusor² (n.m.)**
ita **diffusore (s.m.)**
por **difusor (s.m.)**
ron **difuzor (s.n.)**

direct-drive generator
cat **generador d'accionament directe (n.m.)**
esp **generador de tracción directa (s.m.)**
esp **generador de ataque directo (s.m.) [MEX]**
fra **génératrice à entraînement direct (n.f.)**
fra **générateur à entraînement direct (n.m.)**
fra **génératrice à attaque directe (n.f.)**
fra **générateur à attaque directe (n.m.)**
glg **xerador de accionamento directo (n.m.)**
ita **generatore a trazione diretta (s.m.)**
ita **generatore a presa diretta (s.m.)**
por **gerador de entrada directa (s.m.)**
ron **generator de antrenare directă (s.n.)**

direct drive wind turbine
cat **aerogenerador d'accionament directe (n.m.)**
esp **turbina eólica de tracción directa (s.f.)**
esp **aerogenerador de tracción directa (s.m.)**
fra **éolienne à attaque directe (n.f.)**
fra **éolienne à entraînement direct (n.f.)**
glg **turbina eólica de ataque directo (n.f.)**
ita **generatore eolico a attacco diretto (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico a attacco diretto (s.m.)**
por **turbina de vento de ataque directo (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu atac direct (s.f.)**

direct grid connection
cat **connexió directa a la xarxa (n.f.)**
esp **conexión directa a la red (s.f.)**
fra **raccordement direct au réseau (n.m.)**
glg **enlace directo á rede de enerxía (n.m.)**
ita **allacciamento diretto alla rete (s.m.)**
por **ligação directa em rede (s.f.)**
por **conexão directa em rede (s.f.)**
ron **racordare directă la rețea (s.f.)**

disco effect ⇒ *shadow flicker effect*

dismantling
cat **desmantellament (n.m.)**
esp **desmantelamiento² (s.m.)**
fra **démantèlement (n.m.)**
glg **desmantelamento (n.m.)**
ita **smantellamento (s.m.)**
por **desmantelamento (s.m.)**
ron **dezmembrare (s.f.)**

distributed generation ⇒ *decentralized generation*

dominant wind ⇒ *prevailing wind*

double-fed induction generator ⇒ *doubly fed induction generator*

doubly fed induction generator
eng **double-fed induction generator**
eng **DFIG**
cat **generador d'inducció doblement alimentat (n.m.)**
esp **generador de inducción doblemente alimentado (s.m.)**
esp **DFIG (s.m.)**
esp **generador de doble resonancia (s.m.) [MEX]**
esp **generador de doble alimentación (s.m.) [MEX]**
esp **generador de rotor doblemente alimentado (s.m.) [ESP]**
fra **génératrice à double résonance (n.f.)**
fra **générateur à double résonance (n.m.)**
fra **génératrice à double alimentation (n.f.)**
fra **générateur à double alimentation (n.m.)**
glg **xerador de dobre alimentación (n.m.)**
ita **generatore ad induzione (s.m.)**
por **gerador de dupla ressonância (s.m.)**
ron **generator cu dublă rezonanță (s.n.)**

downstream wind turbine
eng **downwind wind turbine**
cat **aerogenerador a sotavent (n.m.)**
cat **aerogenerador d'esquena al vent (n.m.)**
esp **aerogenerador con rotor a sotavento (s.m.)**
esp **aerogenerador a sotavento (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador con rotor viento abajo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador viento abajo (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador corriente abajo (s.m.) [MEX]**
esp **turbina corriente abajo (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne aval (n.f.)**
fra **éolienne sous le vent (n.f.)**
glg **turbina eólica a sotavento (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore sottovento (s.m.)**
por **aerogerador a sotavento (s.m.)**
ron **turbină eoliană aval (s.f.)**

downtime
cat **temps d'aturada (n.m.)**
esp **tiempo de parada (s.m.)**
fra **temps d'arrêt (n.m.)**
glg **tempo de parada (n.m.)**
ita **tempo d'arresto (s.m.)**
por **tempo de paragem (s.m.)**
ron **timp de oprire (s.n.)**

downwind wind turbine ⇒ *downstream wind turbine*

drag-type windmill
- *cat* **aerogenerador de resistència (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de resistencia aerodinámica (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de resistencia a la tracción (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de resistencia (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à traînée (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de arrastre (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a resistenza (s.m.)**
- *por* **aerogerador de arrasto (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de frânare (s.f.)**

drive train
- *eng* **drivetrain**
- *cat* **sistema de tracció (n.m.)**
- *esp* **tren de tracción (s.m.)**
- *fra* **chaîne dynamique (n.f.)**
- *glg* **cadena dinámica (n.f.)**
- *ita* **trasmissione (s.f.)**
- *por* **cadeia dinâmica (s.f.)**
- *ron* **lanț de tracțiune (s.n.)**
- *ron* **lanț dinamic (s.n.)**

ducted rotor
- *cat* **rotor amb carenat (n.m.)**
- *esp* **rotor carenado (s.m.)**
- *fra* **rotor caréné (n.m.)**
- *glg* **rotor carenado (n.m.)**
- *ita* **rotore intubato (s.m.)**
- *por* **rotor de canal (s.m.)**
- *ron* **rotor carenat (s.n.)**

ducted turbine ⇒ *ducted wind turbine*

ducted wind turbine
- *eng* **DWT**
- *eng* **ducted turbine**
- *cat* **aerogenerador amb carenat tubular (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador con conducto tubular (s.m.)**
- *fra* **éolienne à carénage tubulaire (prop.) (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica tubular (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a carenatura tubolare (s.m.)**
- *por* **turbina de vento de conduta (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de conduta (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu carenaj tubular[1] (s.f.)**

dump load
- *eng* **ballast load**
- *cat* **càrrega de derivació (n.f.)**
- *esp* **carga resistiva (s.f.)**
- *fra* **charge de délestage (n.f.)**
- *fra* **charge de lissage (n.f.)**
- *glg* **carga de desvío (n.f.)**
- *ita* **carico zavorra (s.m.)**
- *por* **carga de lastro (s.f.)**
- *ron* **încărcare de lestare (s.f.)**
- *ron* **sarcină de lestare (s.f.)**

DWT ⇒ *ducted wind turbine*

dynamic coupling ⇒ *aerodynamic coupling*

dynamic inducer
- *eng* **tip-vane**
- *cat* **aleró de punta transversal (n.m.)**
- *esp* **veleta del extremo de la pala (s.f.)**
- *esp* **veleta del extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **arista transversal (s.f.) [ESP]**
- *fra* **aileron d'extrémité transversal (n.m.)**
- *fra* **profil d'extrémité transversal (prop.) (n.m.)**
- *glg* **alerón de extremo transversal (n.m.)**
- *ita* **alettone d'estremità trasversale (s.m.)**
- *por* **indutor dinâmico (s.m.)**
- *ron* **eleronul extremității transversale (s.n.)**

dynamic stall ⇒ *aerodynamic stall*

E

electrical wind turbine
- *cat* **aerogenerador elèctric (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador eléctrico (s.m.)**
- *fra* **éolienne électrique (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica eléctrica (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore[2] (s.m.)**
- *por* **moinho de vento eléctrico (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru producerea de electricitate (s.f.)**

energy rose ⇒ *wind energy rose*

equipment pod ⇒ *nacelle*

exceedance level
- *eng* **exceedance noise level**
- *cat* **nivell de soroll excessiu (n.m.)**
- *cat* **llindar de soroll (n.m.)**
- *esp* **nivel excesivo de ruido (s.m.)**
- *esp* **nivel de ruido excesivo (s.m.)**
- *fra* **niveau de bruit excessif (n.m.)**
- *glg* **nivel máximo de ruído (n.m.)**
- *ita* **livello di rumore eccessivo (s.m.)**
- *por* **nível de ruído excessivo (s.m.)**
- *ron* **nivel excesiv de zgomot (s.n.)**

exceedance noise level ⇒ *exceedance level*

extreme load ⇒ *extreme wind load*

extreme wind load
- *eng* **extreme load**
- *cat* **càrrega extrema (n.f.)**
- *esp* **carga extrema (s.f.)**
- *fra* **charge extrême (n.f.)**
- *glg* **carga máxima (n.f.)**
- *ita* **carico di massima resistenza (s.m.)**
- *por* **carga extrema (s.f.)**
- *ron* **sarcină extremă (s.f.)**

F

fail-safe brake
- *cat* **fre amb seguretat en fallades (n.m.)**
- *esp* **freno de seguridad (s.m.)**
- *fra* **frein de sécurité (n.m.)**
- *glg* **freo de seguridade integrado (n.m.)**
- *ita* **freno di sicurezza (s.m.)**
- *por* **freio de segurança integrada (s.m.)**
- *ron* **frână de siguranță (s.f.)**

fan tail
- *eng* **fantail**
- *cat* **timó (n.m.)**
- *esp* **cola de abanico (s.f.)**
- *fra* **gouvernail de direction[1] (n.m.)**
- *glg* **rotor auxiliar[1] (n.m.)**
- *ita* **girante laterale (s.m.)**
- *por* **rotor auxiliar[1] (s.m.)**
- *ron* **cârmă de direcție (s.f.)**

fast free wake method
- *eng* **FFW method**
- *cat* **model de deixant en tres àmbits (n.m.)**
- *esp* **modelo FFW (s.m.)**
- *esp* **programa FFW (s.m.)**
- *esp* **modelo de estela vorticosa (s.m.) [MEX]**
- *fra* **modèle de sillage en trois domaines (n.m.)**
- *glg* **modelo de rastro tridimensional (s.m.)**
- *ita* **modello tridimensionale di scia (s.m.)**
- *por* **modelo de rastro tridimensional (n.m.)**
- *ron* **model tridimensional de siaj (s.n.)**

fatigue load
- *cat* **càrrega de fatiga (n.f.)**
- *esp* **carga de fatiga (s.f.)**
- *fra* **charge de fatigue (n.f.)**
- *fra* **sollicitation de fatigue (n.f.)**
- *glg* **carga de fatiga (n.f.)**
- *ita* **carico di fatica (s.m.)**
- *por* **carga de fadiga (s.f.)**
- *ron* **sarcină de oboseală (s.f.)**

fatigue testing of rotor blades
- *cat* **assaig de fatiga de les pales (n.m.)**
- *esp* **pruebas de fatiga en las palas del rotor (s.f.pl.)**
- *esp* **prueba de fatiga de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
- *esp* **prueba de resistencia de las aspas del rotor (s.f.) [MEX]**
- *fra* **essai de résistance de pales à la fatigue (n.m.)**
- *glg* **proba de resistencia das pas (n.f.)**
- *glg* **proba de resistencia (n.f.)**
- *ita* **studio della resistenza a fatica delle pale del rotore (s.m.)**
- *por* **teste de resistência das pás à fadiga (s.m.)**
- *ron* **test de rezistență la oboseală a palelor (s.n.)**

feather (v.)
- *cat* **posar en bandera (v.)**
- *esp* **colocar en posición horizontal (v.)**
- *fra* **mettre en drapeau (v.)**
- *glg* **colocar aspas en posición de bandeira (v.)**
- *ita* **mettere in bandiera (v.)**
- *por* **colocar na horizontal (v.)**
- *ron* **a pune în drapel (v.)**

feathering ⇒ *blade feathering*

FFW method ⇒ *fast free wake method*

fixed pitch blade
- *eng* **constant pitch blade**
- *cat* **pala de pas fix (n.f.)**
- *esp* **pala de paso fijo (s.f.)**
- *esp* **pala fija (s.f.)**
- *esp* **aspa de paso fijo (s.f.) [MEX]**
- *esp* **aspa de paso constante (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale à calage constant (n.f.)**
- *fra* **pale à pas fixe (n.f.)**
- *fra* **pale fixe (n.f.)**
- *glg* **pa de paso fixo (n.f.)**
- *ita* **pala non orientabile (s.f.)**
- *ita* **pala a passo fisso (s.f.)**
- *por* **pá de passo fixo (s.f.)**
- *ron* **pală cu cuplare fixă (s.f.)**

fixed-pitch windmill ⇒ *fixed-pitch wind turbine*

fixed-pitch wind turbine
- *eng* **fixed-pitch windmill**
- *eng* **pitch-to-stall wind turbine**
- *eng* **passive stall wind turbine**

cat **aerogenerador de pas fix (n.m.)**
esp **aerogenerador de paso fijo (s.m.)**
esp **turbina eólica de paso fijo (s.f.)**
fra **éolienne à pas fixe (n.f.)**
fra **éolienne à calage fixe (n.f.)**
glg **turbina eólica de paso fixo (n.f.)**
ita **generatore eolico a passo fisso (s.m.)**
por **moinho de vento de passo fixo (s.m.)**
por **turbina de vento de passo fixo (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu pas fix (s.f.)**

flapping
cat **batuda (n.f.)**
esp **vibración (s.f.)**
esp **oscilación (s.f.)**
esp **aleteo (s.m.) [MEX]**
esp **batimiento (s.m.) [MEX]**
fra **battement (n.m.)**
glg **batemento (n.m.)**
ita **flappeggio (s.m.)**
ita **battimento (s.m.)**
por **batimento (s.m.)**
ron **bătaie (s.f.)**

flashing
cat **centelleig (n.m.)**
esp **destello luminoso (s.m.)**
esp **reflejo luminoso (s.m.)**
esp **destello (s.m.)**
fra **reflet lumineux (prop.) (n.m.)**
glg **reflexo luminoso (n.m.)**
ita **riflesso luminoso (s.m.)**
por **reflexo luminoso (s.m.)**
ron **reflex luminos (s.n.)**

floating wind generator ⇒ *airborne wind turbine*

fluctuating wind
cat **vent fluctuant (n.m.)**
esp **viento fluctuante (s.m.)**
esp **viento oscilante (s.m.)**
fra **vent fluctuant (n.m.)**
glg **vento flutuante (n.m.)**
ita **vento fluttuante (s.m.)**
por **vento flutuante (s.m.)**
ron **vânt fluctuant (s.n.)**

forced yaw wind turbine ⇒ *active yaw wind turbine*

free standing mast ⇒ *free standing tower*

free standing tower
eng **free standing mast**
cat **torre autoportant (n.f.)**
esp **torre independiente (s.f.)**
fra **mât autoporteur (n.m.)**
fra **pylône autoporteur (n.f.)**
glg **mastro autónomo (n.m.)**
glg **torre autónoma (n.f.)**
glg **poste autónomo (n.m.)**
ita **torre autoportante (s.f.)**
por **mastro autónomo (s.m.)**
ron **turn autonom (s.n.)**

freewheeling (adj.)
cat **a roda lliure (adj.)**
esp **a rueda libre (adj.)**
fra **en roue libre (adj.)**
glg **a roda libre (adx.)**
ita **a turbina a funzionamento libero (loc.prep.)**
ita **a turbina non intubata (loc.prep.)**
por **roda livre (s.f.)**
ron **cu rotire liberă (adj.)**

free yaw wind turbine ⇒ *passive yaw wind turbine*

full load hours (pl.)
cat **hores equivalents de funcionament (n.f.pl.)**
esp **horas de plena carga (s.f.pl.)**
esp **horas de carga completa (s.f.pl.) [MEX]**
fra **heures de pleine charge (n.f.pl.)**
glg **horas de plena carga (n.f.)**
ita **ore a pieno carico (s.f.pl.)**
por **horas de carga plena (s.f.pl.)**
ron **ore cu încărcare maximă (s.f.pl.)**

full-span pitch control
cat **control de pas variable amb rotació completa (n.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso completo de la pala (s.f.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso completo del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **commande de pas variable à rotation complète (prop.) (n.f.)**
glg **control de paso variable de rotación completa (n.m.)**
ita **controllo del passo variabile a rotazione completa (s.m.)**
por **comando de passo de rotação completa (s.m.)**
ron **comandă cu pas variabil cu rotație completă (s.f.)**

furling speed
- *eng* **shut-down speed**
- *cat* **velocitat de desconnexió (n.f.)**
- *esp* **velocidad de apagado (s.f.)**
- *esp* **velocidad de parada (s.f.)**
- *fra* **vitesse hors service (n.f.)**
- *fra* **vitesse d'arrêt (n.f.)**
- *glg* **velocidade de desconexión² (n.f.)**
- *ita* **velocità di stacco (s.f.)**
- *ita* **velocità di cut-out (s.f.)**
- *ita* **velocità del vento di fuori servizio (s.f.)**
- *por* **velocidade de desligamento (s.f.)**
- *ron* **viteza de oprire (s.f.)**

G

generator
- *cat* **generador (n.m.)**
- *cat* **electrogenerador (n.m.)**
- *esp* **generador (s.m.)**
- *esp* **generador de electricidad (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eléctrico (s.m.) [MEX]**
- *fra* **génératrice (n.f.)**
- *fra* **générateur (n.m.)**
- *fra* **générateur d'électricité (n.m.)**
- *fra* **générateur électrique (n.m.)**
- *glg* **xerador (n.m.)**
- *ita* **generatore (s.m.)**
- *por* **gerador (s.m.)**
- *ron* **generator (s.n.)**

generator stator
- *cat* **estator del generador (n.m.)**
- *esp* **estator de generador (s.m.)**
- *esp* **estator del generador (s.m.)**
- *fra* **stator de génératrice (n.m.)**
- *fra* **stator de générateur d'électricité (n.m.)**
- *fra* **stator de générateur électrique (n.m.)**
- *glg* **estator de xerador (n.m.)**
- *ita* **statore del generatore (s.m.)**
- *por* **parte fixa do motor (s.f.)**
- *ron* **stator de generator (s.n.)**

global wind
- *cat* **vent global (n.m.)**
- *esp* **viento global (s.m.)**
- *fra* **vent global (n.m.)**
- *glg* **vento global (n.m.)**
- *ita* **vento globale (s.m.)**
- *por* **vento global (s.m.)**
- *ron* **vânt global (s.n.)**

gondola ⇒ *nacelle*

governor
- *cat* **regulador de velocitat de rotació (n.m.)**
- *esp* **regulador (s.m.)**
- *esp* **regulador de velocidad de rotación (s.m.)**
- *esp* **regulador de velocidad (s.m.)**
- *fra* **régulateur de vitesse de rotation (n.m.)**
- *fra* **régulateur de vitesse (n.m.)**
- *glg* **regulador de velocidade de xiro (n.m.)**
- *ita* **regolatore di velocità (s.m.)**
- *ita* **regolatore di giri (s.m.)**
- *por* **regulador de velocidade (s.m.)**
- *ron* **regulator de viteză de rotație (s.n.)**
- *ron* **regulator de viteză (s.n.)**

grid-connected wind turbine
- *eng* **grid-intertied wind turbine**
- *cat* **aerogenerador connectat a la xarxa (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador conectado a la red (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador interconectado a la red eléctrica (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne connectée au réseau (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica conectada á rede eléctrica (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore connesso alla rete di distribuzione (s.m.)**
- *por* **moinho de vento ligado à rede (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană conectată la rețea (s.f.)**

grid connection
- *cat* **connexió a la xarxa (n.f.)**
- *esp* **conexión a la red (s.f.)**
- *fra* **raccordement au réseau (n.m.)**
- *glg* **enlace á rede de enerxía (n.m.)**
- *ita* **allacciamento alla rete (s.m.)**
- *ita* **collegamento alla rete (s.m.)**
- *por* **ligação em rede (s.f.)**
- *por* **conexão em rede (s.f.)**
- *ron* **racordare la rețea (s.f.)**

grid-intertied wind turbine ⇒ *grid-connected wind turbine*

grid reinforcement
- *cat* **reforçament de la xarxa (n.m.)**
- *esp* **refuerzo de la red (s.m.)**
- *fra* **renforcement de réseau (n.m.)**
- *glg* **reforzo da rede (n.m.)**
- *ita* **potenziamento della rete (s.m.)**
- *por* **reforço de rede (s.m.)**
- *ron* **consolidarea rețelei (s.f.)**

ground-based wind turbine ⇒ *land-based wind turbine*

guy anchor
- *cat* **ancoratge amb vent (n.m.)**
- *esp* **anclaje de viento (s.m.)**
- *fra* **ancrage de hauban (n.m.)**
- *glg* **áncora de sustentación (n.f.)**
- *ita* **cavo di strallo[1] (s.m.)**
- *ita* **cavo di ancoraggio[1] (s.m.)**
- *por* **ancoragem de maroma (s.m.)**
- *ron* **ancorarea hobanei (s.f.)**
- *ron* **ancorat de pilon (s.n.)**

guy cable
- *cat* **vent (n.m.)**
- *esp* **cable atirantado (s.m.)**
- *fra* **câble de hauban (n.m.)**
- *glg* **cable de sustentación (n.m.)**
- *ita* **cavo di strallo[2] (s.m.)**
- *ita* **cavo di ancoraggio[2] (s.m.)**
- *por* **cabo de espias (s.m.)**
- *ron* **cablu de hobană (s.n.)**

guyed-lattice mast ⇒ *guyed-lattice tower*

guyed-lattice tower
- *eng* **guyed-lattice mast**
- *cat* **torre de gelosia amb vents (n.f.)**
- *esp* **torre de celosía atirantada (s.f.)**
- *fra* **mât en treillis haubané (n.m.)**
- *fra* **mât-treillis haubané (n.m.)**
- *fra* **pylône en treillis haubané (n.m.)**
- *glg* **torre arriostrada de celosías (n.f.)**
- *glg* **mastro arriostrado de celosías (n.m.)**
- *glg* **poste arriostrado de celosías (n.m.)**
- *ita* **torre a traliccio controventata (s.f.)**
- *por* **torre treliçada (s.f.)**
- *ron* **pilon ancorat pentru rigidizare (s.m.)**

guyed mast ⇒ *guyed tower*

guyed tower
- *eng* **guyed mast**
- *eng* **stayed tower**
- *eng* **stayed mast**
- *eng* **guy-wire supported tower**
- *eng* **guy-wire supported mast**
- *cat* **torre amb vents (n.f.)**
- *esp* **torre atirantada (s.f.)**
- *esp* **torre arriostrada (s.f.) [MEX]**
- *fra* **mât haubané (n.m.)**
- *fra* **pylône haubané (n.m.)**
- *glg* **torre arriostrada (n.f.)**
- *glg* **mastro arriostrado (n.m.)**
- *glg* **poste arriostrado (n.m.)**
- *ita* **torre controventata (s.f.)**
- *ita* **torre strallata (s.f.)**
- *ita* **palo strallato (s.m.)**
- *por* **torre com suporte (s.f.)**
- *ron* **pilon ancorat (s.m.)**

guy-wire supported mast ⇒ *guyed tower*

guy-wire supported tower ⇒ *guyed tower*

H

Halladay rosette mill ⇒ *Halladay windmill*

Halladay umbrella mill ⇒ *Halladay windmill*

Halladay windmill
- *eng* **Halladay rosette mill**
- *eng* **Halladay umbrella mill**
- *cat* **aerogenerador Halladay (n.m.)**
- *esp* **molino Halladay (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador Halladay (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador multiaspa para el bombeo de agua (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica multipala para el bombeo de agua (s.f.)**
- *esp* **turbina eólica diseñada por Daniel Halladay (s.f.)**
- *esp* **turbina eólica Halladay (s.f.)**
- *fra* **éolienne Halladay (n.f.)**
- *fra* **moulin Halladay (n.m.)**
- *glg* **turbina eólica Halladay (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore di Halladay (s.m.)**
- *por* **moinho de vento Halladay (s.m.)**
- *por* **moinho halladay (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană Halladay (s.f.)**

HAWT ⇒ *horizontal axis wind turbine*

height-to-diameter ratio
- *cat* **factor de forma (n.m.)**
- *esp* **factor de forma (s.m.) [MEX]**
- *esp* **relación altura-diámetro (s.f.) [MEX]**
- *fra* **facteur de forme (n.m.)**
- *glg* **factor de forma (n.m.)**
- *ita* **fattore di forma (s.m.)**
- *por* **fator de forma (s.m.)**
- *ron* **factor de formă (s.m.)**

high-speed shaft
- *eng* **secondary shaft**
- *cat* **eix d'alta velocitat (n.m.)**
- *esp* **eje de alta velocidad (s.m.) [MEX]**
- *esp* **eje rápido (s.m.) [MEX]**

esp **flecha rápida (s.f.) [MEX]**
esp **flecha de alta velocidad (s.f.) [MEX]**
esp **árbol rápido (s.m.) [ESP]**
fra **arbre rapide (n.m.)**
fra **arbre secondaire (n.m.)**
glg **eixe de alta velocidade (n.m.)**
ita **albero veloce (s.m.)**
por **eixo de alta velocidade (s.m.)**
por **árvore de alta velocidade (s.f.)**
ron **arbore rapid (s.m.)**
ron **arbore pentru viteze mari (s.m.)**

high wind site
cat **zona de vents forts (n.f.)**
esp **zona de vientos fuertes (s.f.)**
esp **zona de fuertes vientos (s.f.)**
fra **site de vents forts (n.m.)**
fra **site à régime de vents forts (n.m.)**
glg **lugar de fortes ventos (n.m.)**
glg **sitio de fortes ventos (n.m.)**
ita **sito a regime di venti forti (s.m.)**
por **sítio de ventos fortes (s.m.)**
ron **amplasament cu vânturi puternice (s.n.)**

hill effect
cat **efecte turó (n.m.)**
esp **efecto de colina (s.m.)**
esp **efecto colina (s.m.) [MEX]**
fra **effet de colline (n.m.)**
glg **efecto colina (n.m.)**
ita **effetto collina (s.m.)**
por **efeito de colina (s.m.)**
ron **efect colinar (s.n.)**

hinged blade
cat **pala articulada (n.f.)**
esp **pala articulada (s.f.)**
esp **aspa articulada (s.f.) [MEX]**
fra **pale articulée (n.f.)**
glg **pa articulada (n.f.)**
ita **pala articolata (s.f.)**
por **pá articulada (s.f.)**
ron **pală articulată (s.f.)**

home and farm energy system
cat **sistema eòlic domèstic i rural (n.m.)**
esp **sistema doméstico y rural de energía eólica (s.m.)**
esp **sistema doméstico rural de energía eólica (s.m.)**
esp **sistema doméstico y rural de energía (s.m.) [MEX]**
fra **système éolien domestique et rural (prop.) (n.m.)**
glg **sistema eólico doméstico e rural (n.m.)**
ita **sistema eolico a uso domestico e agrario (s.m.)**
ita **minieolico (s.m.)**
ita **micro-eolico (s.m.)**
por **sistema eólico doméstico e rural (s.m.)**
ron **sistem eolian domestic şi rural (s.n.)**

home wind turbine
⇒ *household-size wind turbine*

horizontal axis wind turbine
eng **HAWT**
eng **horizontal shaft windmill**
cat **aerogenerador d'eix horitzontal (n.m.)**
cat **AEH (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje horizontal (s.m.)**
esp **turbina eólica de eje horizontal (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à axe horizontal (n.f.)**
fra **EAH (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe horizontal (n.f.)**
ita **generatore eolico ad asse orizzontale (s.m.)**
ita **aerogeneratore ad asse orizzontale (s.m.)**
por **turbina de vento de eixo horizontal (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo horizontal (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax orizontal (s.f.)**

horizontal furling
eng **side furling**
eng **lateral furling**
cat **plegament horitzontal (n.m.)**
esp **repliegue lateral (s.m.)**
esp **plegado lateral (s.m.)**
fra **effacement latéral (n.m.)**
glg **eclipse lateral (n.m.)**
ita **stacco orizzontale (s.m.)**
ita **stacco laterale (s.m.)**
por **apagamento horizontal (s.m.)**
ron **ştergere orizontală (s.f.)**

horizontal shaft windmill
⇒ *horizontal axis wind turbine*

household-sized wind turbine
⇒ *household-size wind turbine*

household-size wind turbine
eng **household-sized wind turbine**
eng **household wind turbine**
eng **home wind turbine**
cat **aerogenerador domèstic (n.m.)**
esp **aerogenerador doméstico (s.m.)**
esp **aerogenerador residencial (s.m.)**
esp **turbina eólica de uso residencial (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne domestique (n.f.)**

fra **éolienne résidentielle (n.f.)**
glg **turbina eólica doméstica (n.f.)**
ita **generatore eolico per utenze domestiche (s.m.)**
ita **aerogeneratore per piccole utenze (s.m.)**
por **moinho de vento doméstico (s.m.)**
ron **turbină eoliană casnică (s.f.)**

household wind turbine ⇒ *household-size wind turbine*

hub
cat **boixa (n.f.)**
esp **buje (s.m.)**
fra **moyeu (n.m.)**
fra **centre (n.m.)**
glg **cubo (n.m.)**
ita **mozzo (s.m.)**
por **centro (s.m.)**
ron **butuc (s.n.)**

hybrid power system
cat **sistema d'energia híbrid (n.m.)**
esp **sistema híbrido de energía (s.m.)**
fra **système d'énergie hybride (n.m.)**
glg **sistema híbrido de enerxía (n.m.)**
ita **sistema ibrido di generazione d'energia (s.m.)**
ita **sistema integrato di generazione d'energia (s.m.)**
por **sistema de energia híbrida (s.m.)**
ron **sistem hibrid de energie (s.n.)**

hydraulic power pack
eng **hydraulic power package**
cat **servocomandament hidràulic (n.m.)**
esp **equipo completo de energía hidrólica (s.m.)**
esp **servocomando hidráulico (s.m.)**
esp **paquete de energía hidráulica (s.m.) [MEX]**
fra **servocommande hydraulique (n.f.)**
glg **sistema de accionamento hidráulico (n.m.)**
ita **servocomando idraulico (s.m.)**
por **bloco de alimentação hidráulico (s.m.)**
ron **servocomandă hidraulică (s.f.)**

hydraulic power package ⇒ *hydraulic power pack*

hydraulic system
cat **sistema hidràulic (n.m.)**
esp **sistema hidráulico (s.m.)**
fra **système hydraulique (n.m.)**
glg **sistema hidráulico (n.m.)**
ita **sistema idraulico (s.m.)**
por **sistema hidráulico (s.m.)**
ron **sistem hidraulic (s.n.)**

I

idling
cat **funcionament al ralentí (n.m.)**
esp **funcionamiento a ralentí (s.m.)**
esp **funcionamiento al mínimo (s.m.) [MEX]**
fra **fonctionnement au ralenti (prop.) (n.m.)**
glg **funcionamento ao mínimo (n.f.)**
ita **funzionamento al minimo (s.m.)**
por **ociosidade (s.f.)**
ron **funcționare în ralanti (s.f.)**

indirect grid connection
cat **connexió indirecta a la xarxa (n.f.)**
esp **conexión indirecta a la red (s.f.)**
fra **raccordement indirect au réseau (n.m.)**
glg **enlace indirecto á rede de enerxía (n.m.)**
ita **allacciamento indiretto alla rete (s.m.)**
por **ligação indirecta em rede (s.f.)**
por **conexão indirecta em rede (s.f.)**
ron **racordare indirectă la rețea (s.f.)**

induction generator ⇒ *asynchronous generator*

inflatable wind turbine
cat **aerogenerador inflable (n.m.)**
esp **aerogenerador inflable (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica inflable (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne gonflable (n.f.)**
glg **turbina eólica inchable (n.f.)**
ita **turbina eolica offshore (s.f.)**
por **aerogerador offshore (s.m.)**
ron **turbină eoliană gonflabilă (s.f.)**

installed power
cat **potència instal·lada (n.f.)**
esp **potencia instalada (s.f.)**
fra **puissance installée (n.f.)**
glg **potencia instalada (n.f.)**
ita **potenza installata (s.f.)**
por **potência instalada (s.f.)**
ron **putere instalată (s.f.)**

interference effect ⇒ *wake effect*

intermittent power
cat **energia intermitent (n.f.)**
esp **potencia intermitente (s.f.)**
esp **energía intermitente (s.f.) [MEX]**
fra **énergie intermittente (n.f.)**
glg **enerxía intermitente (n.f.)**

ita **energia intermittente (s.f.)**
por **energia intermitente (s.f.)**
ron **energie intermitentă (s.f.)**

inverter
cat **ondulador (n.m.)**
cat **inversor (n.m.)**
esp **inversor (s.m.)**
fra **onduleur (n.m.)**
glg **inversor (n.m.)**
ita **inverter (s.m.)**
por **inversor (s.m.)**
ron **invertor (s.n.)**

irrigation windmill
cat **aerogenerador d'irrigació (n.m.)**
esp **aerogenerador para irrigación (s.m.)**
esp **aerogenerador para riego (s.m.)**
esp **aerogenerdador de riego (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerdador de irrigación (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne d'irrigation (n.f.)**
glg **turbina eólica para rega (n.f.)**
ita **impianto eolico per l'irrigazione (s.m.)**
por **moinho de vento para irrigação (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru irigații (s.f.)**

isanemone ⇒ *isotach*

islanding
cat **funcionament en illa (n.m.)**
esp **funcionamiento en isla (s.m.)**
esp **islanding (s.m.) (angl.)**
fra **îlotage (n.m.)**
glg **distribución da rede en puntos illados (n.f.)**
ita **frazionamento programmato della rete (s.m.)**
por **ilha (s.f.)**
ron **insularizare (s.f.)**

isotach
eng **isanemone**
cat **isovent (n.m.)**
esp **isoventa (s.f.) [MEX]**
esp **isanémona (s.f.) [MEX]**
esp **isovelocidad del viento (s.f.) [ESP]**
fra **isovent (n.m.)**
fra **isotache (n.f.)**
fra **isanémone (n.f.)**
glg **isovento (n.m.)**
ita **curve isovento (s.f.pl.)**
por **isovento (s.m.)**
ron **isovent (s.n.)**

L

ladder
eng **climbing apparatus**
cat **escala (n.f.)**
esp **escalera (s.f.)**
fra **escalier (n.m.)**
glg **escada (n.f.)**
ita **scala (s.f.)**
por **escada (s.f.)**
ron **scară (s.f.)**

land-based wind energy
cat **energia eòlica terrestre (n.f.)**
esp **energía eólica terrestre (s.f.)**
esp **eólica terrestre (s.f.)**
fra **éolien terrestre (n.m.)**
fra **énergie éolienne terrestre (n.f.)**
glg **enerxía eólica terrestre (n.f.)**
ita **energia da impianti eolici terrestri (s.f.)**
por **energia eólica terrestre (s.f.)**
ron **energie eoliană terestră (s.f.)**

land-based wind turbine
eng **ground-based wind turbine**
cat **aerogenerador terrestre (n.m.)**
esp **aerogenerador terrestre (s.m.)**
fra **éolienne terrestre (n.f.)**
fra **éolienne à terre (n.f.)**
glg **turbina eólica terrestre (n.f.)**
ita **aerogeneratore posto a terra (s.m.)**
por **moinho de vento terrestre (s.m.)**
ron **turbină eoliană terestră (s.f.)**

lateral furling ⇒ *horizontal furling*

lattice mast ⇒ *lattice tower*

lattice tower
eng **lattice mast**
eng **pinned truss tower**
eng **pinned truss mast**
cat **torre de gelosia (n.f.)**
esp **torre de celosía (s.f.)**
fra **mât en treillis (n.m.)**
fra **pylône en treillis (n.m.)**
glg **mastro de celosía (n.m.)**
glg **torre de celosía (n.f.)**
glg **poste de celosía (n.m.)**
ita **torre a traliccio (s.f.)**
ita **torre di sostegno a traliccio (s.f.)**
ita **pilone a traliccio (s.m.)**
por **torre de armação (s.f.)**
ron **matrice de piloni (s.f.)**

leading edge
- *cat* **caire d'atac (n.m.)**
- *cat* **caire principal (n.m.)**
- *esp* **borde de ataque (s.m.)**
- *esp* **borde delantero del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **borde delantero (s.m.) [MEX]**
- *fra* **bord d'attaque (n.m.)**
- *glg* **bordo de ataque (n.m.)**
- *ita* **bordo di attacco (s.m.)**
- *por* **bordo de ataque (s.m.)**
- *ron* **bord de atac (s.n.)**

lift (n.) ⇒ *aerodynamic lift*

lift-drag ratio ⇒ *lift-to-drag ratio²*

lift-to-drag ratio¹
- *cat* **relació sustentació/resistència¹ (n.f.)**
- *esp* **relación arrastre-sustentación (s.f.) [MEX]**
- *fra* **finesse (n.f.)**
- *glg* **fineza (n.f.)**
- *ita* **finesse (s.f.)**
- *por* **relação sustentação-resistência (s.f.)**
- *ron* **coeficient de portanță (s.f.)**

lift-to-drag ratio²
- *eng* **lift-drag ratio**
- *eng* **lift/drag ratio**
- *cat* **relació sustentació/resistència² (n.f.)**
- *esp* **cociente de sustentación/arrastre (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de sustentación/resistencia (s.m.) [MEX]**
- *esp* **cociente de sustentación/fricción (s.m.) [MEX]**
- *esp* **coeficiente de sustentación/fricción (s.m.) [ESP]**
- *fra* **rapport portance/traînée (n.m.)**
- *fra* **rapport portance-traînée (n.m.)**
- *glg* **relación sustentación-resistencia (n.f.)**
- *ita* **rapporto portanza-resistenza (s.m.)**
- *por* **proporção elevação-arrastamento (s.f.)**
- *por* **proporção elevação/arrastamento (s.f.)**
- *ron* **raport portanță/frecare (s.n.)**

lift-type windmill ⇒ *lift-type wind turbine*

lift-type wind turbine
- *eng* **lift-type windmill**
- *cat* **aerogenerador de sustentació (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador de sustentación (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica de sustentación (s.f.)**
- *fra* **éolienne à portance (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de elevación (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico a portanza (s.f.)**
- *por* **moinho de vento elevatório (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu portanță (s.f.)**

lightning arrester
- *cat* **descarregador de sobretensió per llamps (n.m.)**
- *esp* **pararrayos¹ (s.m.)**
- *esp* **pararrayos¹ (s.m.pl.) [ESP]**
- *esp* **pararrayo¹ (s.m.) [ESP]**
- *fra* **parafoudre (n.f.)**
- *glg* **pararraios¹ (n.m.)**
- *ita* **parafulmine¹ (s.m.)**
- *ita* **scaricatore di sovratensione¹ (s.m.)**
- *por* **pararraios¹ (s.m.)**
- *ron* **descărcător de înaltă tensiune (s.n.)**

lightning conductor
- *eng* **lightning rod**
- *cat* **parallamps (n.m.)**
- *esp* **pararrayos² (s.m.)**
- *esp* **pararrayos² (s.m.pl.) [ESP]**
- *esp* **pararrayo² (s.m.) [ESP]**
- *fra* **paratonnerre (n.m.)**
- *glg* **pararraios² (n.m.)**
- *ita* **parafulmine² (s.m.)**
- *ita* **scaricatore di sovratensione² (s.m.)**
- *por* **pararraios² (s.m.)**
- *ron* **paratrăsnet (s.n.)**

lightning rod ⇒ *lightning conductor*

linear array
- *cat* **configuració lineal (n.f.)**
- *cat* **configuració en línia (n.f.)**
- *esp* **configuración lineal (s.f.)**
- *esp* **arreglo lineal (s.m.) [MEX]**
- *fra* **configuration linéaire (n.f.)**
- *fra* **configuration en ligne (n.f.)**
- *glg* **configuración lineal (n.f.)**
- *ita* **configurazione lineare (s.f.)**
- *por* **configuração linear (s.f.)**
- *por* **configuração em linha (s.f.)**
- *ron* **configurație liniară (s.f.)**

load factor ⇒ *capacity factor*

local wind turbine
- *cat* **aerogenerador de proximitat (n.m.)**
- *cat* **aerogenerador local (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador local (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica local (s.f.)**
- *fra* **éolienne de proximité (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica local (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore per una utenza locale (s.m.)**
- *por* **moinho de vento local (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de vecinătate (s.f.)**

logarithmic law
- *eng* **log law**
- *cat* **llei logarítmica (n.f.)**
- *esp* **ley logarítmica (s.f.)**
- *fra* **loi logarithmique (n.f.)**
- *glg* **lei logarítmica (n.f.)**
- *ita* **legge logaritmica (s.f.)**
- *por* **lei logarítmica (s.f.)**
- *ron* **lege de variație logaritmică (s.f.)**

log law ⇒ *logarithmic law*

loss
- *cat* **pèrdua (n.f.)**
- *esp* **pérdida (s.f.)**
- *fra* **perte (n.f.)**
- *glg* **perda (n.f.)**
- *ita* **perdita (s.f.)**
- *por* **perda² (s.f.)**
- *ron* **pierdere (s.f.)**

low-frequency noise
- *cat* **soroll de baixa freqüència (n.m.)**
- *esp* **ruido de baja frecuencia (s.m.)**
- *fra* **bruit de basse fréquence (n.m.)**
- *fra* **bruit à basse fréquence (n.m.)**
- *glg* **ruído de baixa frecuencia (n.m.)**
- *ita* **rumore di bassa frequenza (s.m.)**
- *por* **ruído de baixa frequência (s.m.)**
- *ron* **zgomot de mică frecvență (s.n.)**

low-speed shaft ⇒ *main shaft*

low wind site
- *cat* **zona de vents fluixos (n.f.)**
- *esp* **zona de vientos débiles (s.f.)**
- *fra* **site de vents faibles (n.m.)**
- *glg* **lugar de ventos débiles (n.m.)**
- *glg* **sitio de ventos débiles (n.m.)**
- *ita* **sito con venti deboli (s.m.)**
- *por* **sítio de ventos fracos (s.m.)**
- *ron* **amplasament cu vânturi slabe (s.n.)**

low wind speed turbine
- *eng* **LWST**
- *cat* **aerogenerador per a vents fluixos (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador para vientos de baja velocidad (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador para bajas velocidades de viento (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador para vientos bajos (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne pour vents faibles (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica para ventos de baixo nivel (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore per vento a basse velocità (s.m.)**
- *por* **moinho para velocidade fraca do vento (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană pentru vânturi cu viteză mică (s.f.)**

LWST ⇒ *low wind speed turbine*

M

main shaft
- *eng* **low-speed shaft**
- *eng* **slow-speed shaft**
- *cat* **eix principal (n.m.)**
- *cat* **eix de baixa velocitat (n.m.)**
- *esp* **eje principal (s.m.) [MEX]**
- *esp* **flecha principal (s.f.) [MEX]**
- *esp* **eje de baja velocidad (s.m.) [MEX]**
- *esp* **árbol con velocidad lenta (s.m.) [MEX]**
- *esp* **árbol principal (s.m.) [ESP]**
- *esp* **árbol primario (s.m.) [ESP]**
- *fra* **arbre principal (n.m.)**
- *fra* **arbre primaire (n.m.)**
- *fra* **arbre lent (n.m.)**
- *glg* **eixe principal (n.m.)**
- *glg* **eixe de baixa velocidade (n.m.)**
- *ita* **albero principale (s.m.)**
- *por* **eixo principal (s.m.)**
- *por* **árvore principal (s.f.)**
- *por* **eixo de baixa velocidade (s.m.)**
- *por* **árvore de baixa velocidade (s.f.)**
- *ron* **arbore principal (s.m.)**
- *ron* **arbore lent (s.m.)**

masking noise ⇒ *masking sound*

masking sound
- *eng* **masking noise**
- *cat* **so emmascarant (n.m.)**
- *cat* **soroll emmascarant (n.m.)**
- *esp* **ruido enmascarador (s.m.)**
- *fra* **son masquant (n.m.)**
- *fra* **bruit masquant (n.m.)**
- *glg* **enmascaramento por ruído (n.m.)**
- *ita* **mascheramento dovuto al rumore (s.m.)**
- *por* **som disfarçado (s.m.)**
- *ron* **zgomot mascat (s.n.)**

mast ⇒ *pole tower*

maximum design wind speed
- *cat* **velocitat màxima prevista del vent (n.f.)**
- *esp* **máxima velocidad de diseño del viento (s.f.)**

esp **velocidad máxima de diseño del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse maximale prévue du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale éprouvée du vent (n.f.)**
fra **vitesse maximale supportée du vent (n.f.)**
glg **velocidade máxima prevista do vento (n.f.)**
ita **velocità massima del vento (s.f.)**
por **velocidade máxima prevista do vento (s.f.)**
ron **viteza maximă prevăzută a vântului (s.f.)**

maximum power output
cat **potència màxima de sortida (n.f.)**
esp **máxima potencia de salida (s.f.)**
esp **potencia máxima de salida (s.f.)**
fra **puissance de sortie maximale (n.f.)**
glg **potencia de saída máxima (n.f.)**
ita **potenza massima erogabile (s.f.)**
por **potência de saída máxima (s.m.)**
ron **putere maximă de ieşire (s.f.)**

mean speed ⇒ *mean wind speed*

mean wind speed
eng **mean speed**
eng **average wind speed**
cat **velocitat mitjana del vent (n.f.)**
esp **velocidad media del viento (s.f.)**
esp **velocidad media (s.f.)**
esp **velocidad promedio del viento (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse moyenne du vent (n.f.)**
glg **velocidade media do vento (n.f.)**
ita **velocità media del vento (s.f.)**
por **velocidade média do vento (s.f.)**
ron **viteza medie a vântului (s.f.)**

mechanical noise
cat **soroll mecànic (n.m.)**
esp **ruido mecánico (s.m.)**
fra **bruit mécanique (n.m.)**
glg **ruído mecánico (n.m.)**
ita **rumore meccanico (s.m.)**
por **ruído mecânico (s.m.)**
ron **zgomot mecanic (s.n.)**

medium-sized wind turbine ⇒ *medium-size wind turbine*

medium-size wind turbine
eng **medium-sized wind turbine**
cat **aerogenerador de mida mitjana (n.m.)**
esp **aerogenerador de tamaño medio (s.m.)**
esp **aerogenerador de mediana potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de potencia media (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de taille moyenne (n.f.)**
glg **turbina eólica mediana (n.f.)**
ita **aerogeneratore di media potenza (s.m.)**
por **moinho de vento de tamanho médio (s.m.)**
ron **turbină eoliană de dimensiune medie (s.f.)**

megawatt-sized wind turbine
cat **aerogenerador de classe megawatt (n.m.)**
esp **aerogenerador clase megawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogrnerador de clase megavatio (s.m.) [ESP]**
esp **aerogenerador de alta potencia (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de gran potencia (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de la classe du mégawatt (n.f.)**
glg **turbina eólica de gran potencia (n.f.)**
ita **generatore eolico di grande potenza (s.m.)**
por **moinho de vento de megawatts (s.m.)**
ron **turbină eoliană de puterea megawaților (s.f.)**

meteorological mast
eng **wind mast**
cat **torre de mesura (n.f.)**
cat **torre meteorològica (n.f.)**
esp **torre meteorológica (s.f.)**
fra **mât de mesure (n.m.)**
fra **mât météorologique (n.m.)**
glg **mastro meteorolóxico (n.m.)**
glg **torre meteorolóxica (n.f.)**
glg **poste meteorolóxico (n.m.)**
ita **torre meteorologica (s.f.)**
por **mastro meteorológico (s.m.)**
ron **turn meteorologic (s.n.)**

micrositing[1]
eng **micrositing study**
cat **estudi d'implantació (n.m.)**
esp **estudio de implantación (s.m.)**
fra **étude d'implantation (n.f.)**
glg **estudo do emprazamento (n.m.)**
ita **studio per l'insediamento di un sito eolico (s.m.)**
por **estudo de implantação (s.m.)**
ron **studiu de implantare (s.n.)**

micrositing[2] ⇒ *wind farm micrositing*

micrositing study ⇒ *micrositing[1]*

micro turbine ⇒ *micro wind turbine*

micro wind turbine
eng **micro turbine**
cat **microaerogenerador (n.m.)**
esp **microturbina (s.f.)**

esp **microaerogenerador (s.m.)**
fra **microéolienne (n.f.)**
glg **microturbina eólica (n.f.)**
ita **microaerogeneratore (s.m.)**
ita **microturbina eolica (s.f.)**
por **micro moinho de vento (s.m.)**
ron **microturbină eoliană (s.f.)**

mini wind turbine
cat **miniaerogenerador (n.m.)**
esp **miniturbina eólica (s.f.)**
esp **miniaerogenerador (s.m.)**
fra **miniéolienne (n.f.)**
glg **miniturbina eólica[1] (n.f.)**
ita **miniaerogeneratore (s.m.)**
por **mini moinho de vento (s.m.)**
ron **minigenerator eolian (s.n.)**

moving shadow
cat **ombra mòbil (n.f.)**
esp **sombra móvil (s.f.)**
fra **ombre mouvante (n.f.)**
glg **sombra móbil (n.f.)**
ita **effetto di schermo variabile (s.m.)**
por **sombra que se move (s.f.)**
ron **umbră mişcătoare (s.f.)**

multi-bladed windmill
eng **multibladed windmill**
cat **aerogenerador multipala (n.m.)**
esp **aerogenerador multipala (s.m.)**
esp **aerogenerador de aspas múltiples (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de múltiples aspas (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne multipale (n.f.)**
glg **turbina eólica multipá (n.f.)**
ita **aerogeneratore multipala di tipo americano (s.m.)**
ita **aerogeneratore con turbina multipala (s.m.)**
por **moinho de vento de pás múltiplas (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu mai multe pale (s.f.)**

multimegawatt wind turbine
eng **multi-megawatt wind turbine**
cat **aerogenerador multimegawatt (n.m.)**
esp **aerogenerador multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multi MW (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador clase multimegawatt (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador multimegavatio (s.m.) [ESP]**
fra **éolienne multimégawatt (n.f.)**
glg **turbina eólica multimegavatio (n.f.)**
ita **generatore eolico multimegawatt (s.m.)**
por **turbina de vento multimegawatt (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu putere de mai mulţi megawaţi (s.f.)**

multiplier
eng **speed-increasing gear**
eng **speed increaser gear**
eng **speed increaser**
cat **multiplicador de velocitat (n.m.)**
cat **multiplicador (n.m.)**
esp **multiplicador (s.m.)**
esp **multiplicador de velocidad (s.m.)**
fra **multiplicateur de vitesse (n.m.)**
fra **multiplicateur (n.m.)**
glg **multiplicador (n.m.)**
ita **moltiplicatore di giri (s.m.)**
por **multiplicador (s.m.)**
por **multiplicador de velocidade (s.m.)**
ron **multiplicator de viteză (s.n.)**

N

nacelle
eng **gondola**
eng **equipment pod**
cat **naveta (n.f.)**
esp **góndola (s.f.)**
fra **nacelle (n.f.)**
glg **cabezal de rotor (n.m.)**
ita **gondola (s.f.)**
ita **navicella (s.f.)**
por **nacela (s.f.)**
ron **nacelă (s.f.)**

nacelle cover
cat **carcassa de la naveta (n.f.)**
esp **cobertura de la góndola (s.f.)**
esp **cubierta de la góndola (s.f.) [MEX]**
fra **coque de nacelle (n.f.)**
fra **coque (n.f.)**
glg **casco da góndola (n.m.)**
ita **ogiva della navicella (s.f.)**
por **casco de nacela (s.m.)**
ron **carcasa nacelei (s.f.)**
ron **tamburul nacelei (s.n.)**

noise emission
cat **emissió de soroll (n.f.)**
esp **emisión de ruido (s.f.)**
fra **émission de bruits (n.f.)**
glg **emisión de ruído (n.f.)**
ita **emissione di rumore (s.f.)**
ita **emissione acustica (s.f.)**
por **emissão de ruído (s.f.)**
ron **emisie de zgomote (s.f.)**

noise ordinance
- *cat* **ordenança de soroll (n.f.)**
- *esp* **ordenamiento para la protección contra el ruido (s.m.) [MEX]**
- *esp* **normativa contra el ruido (s.f.) [MEX]**
- *esp* **normativa de protección frente al ruido (s.f.) [ESP]**
- *esp* **documento básico de protección frente al ruido (s.m.) [ESP]**
- *fra* **ordonnance sur la protection contre le bruit (n.f.)**
- *fra* **OPB (n.f.) [EUR]**
- *glg* **ordenanza para a protección contra o ruído (n.f.)**
- *ita* **ordinanza anti-rumore (s.f.)**
- *por* **lei do ruído (s.m.)**
- *ron* **comandă pentru protecția la zgomot (s.f.)**

nose cone
- *eng* **spinner**
- *cat* **morro (n.m.)**
- *esp* **cono de proa (s.m.)**
- *esp* **nariz de rotor (s.f.) [MEX]**
- *esp* **cabezal de rotor (s.m.) [MEX]**
- *fra* **nez de rotor (n.m.)**
- *glg* **cabeza de rotor (n.f.)**
- *ita* **carenatura² (s.f.)**
- *ita* **cono d'ogiva (s.m.)**
- *por* **nariz da hélice (s.m.)**
- *ron* **con rotoric (s.n.)**

O

obstruction
- *cat* **obstacle (n.m.)**
- *esp* **obstáculo (s.m.)**
- *esp* **obstrucción (s.f.)**
- *fra* **obstacle (n.m.)**
- *glg* **obstáculo (n.m.)**
- *ita* **ostacolo (s.m.)**
- *por* **obstrução (s.f.)**
- *ron* **obstacol (s.n.)**

offshore windmill ⇒ *offshore wind turbine*

offshore wind turbine
- *eng* **offshore windmill**
- *cat* **aerogenerador marí (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador marino (s.m.)**
  NOTA No confundir con el término "aerogenerador flotante".
- *esp* **aerogenerador en el mar (s.m.)**
- *esp* **turbina eólica marina (s.f.)**
- *esp* **aerogenerador offshore (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador costa afuera (s.m.) [MEX]**
- *esp* **turbina eólica costa afuera (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne en mer (n.f.)**
- *fra* **éolienne marine (n.f.)**
  NOTA À ne pas confondre avec le terme « éolienne flottante ».
- *fra* **éolienne offshore (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica mariña (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico offshore (s.m.)**
- *ita* **impianto eolico offshore (s.m.)**
- *por* **turbina eólica afastada da costa (s.f.)**
- *por* **turbina eólica marinha (s.f.)**
  NOTA Não confundir com o termo « eólica flutuante ».
- *ron* **turbină eoliană în larg (s.f.)**

omnidirectional wind turbine
- *cat* **aerogenerador omnidireccional (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador omnidireccional (s.m.)**
- *fra* **éolienne omnidirectionnelle (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica omnidireccional (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore omnidirezionale (s.m.)**
- *por* **moinho de vento ominidireccional (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană omnidirecțională (s.f.)**

one-bladed wind turbine ⇒ *single-bladed wind turbine*

onshore wind turbine
- *cat* **aerogenerador costaner (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador costero (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador en la costa (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador situado en la costa (s.m.)**
- *fra* **éolienne côtière (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica costeira (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore costiero (s.m.)**
- *por* **moinho de vento costeiro (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană de coastă (s.f.)**

overspeed control
- *cat* **control de sobrevelocitat (n.m.)**
- *esp* **control de exceso de velocidad (s.m.)**
- *fra* **commande de survitesse (n.f.)**
- *fra* **contrôle de survitesse (n.m.)**
- *glg* **control de velocidade (n.m.)**
- *ita* **controllo di eccesso di velocità (s.m.)**
- *por* **controlo de velocidade (s.m.)**
- *por* **limitador de velocidade (s.m.)**
- *ron* **comandă pentru depășirea vitezei (s.f.)**
- *ron* **comandă pentru supraviteză (s.f.)**

P

panemone
- *cat* **panemone (n.f.)**
- *esp* **panémona (s.f.)**
- *fra* **panémone (n.f.)**
- *glg* **panémona (n.f.)**
- *ita* **panemone (s.m.)**
- *por* **panémona (s.f.)**
- *ron* **panemonă (s.f.)**

parametric loading study
- *cat* **estudi paramètric de les càrregues (n.m.)**
- *esp* **estudio paramétrico de la carga (s.m.)**
- *fra* **étude paramétrique des charges (n.f.)**
- *glg* **estudo paramétrico das cargas (n.m.)**
- *ita* **studio parametrico dei carichi (s.m.)**
- *por* **estudo paramétrico das cargas (s.m.)**
- *ron* **studiul parametric al sarcinei (s.n.)**

park effect
- *cat* **efecte del parc (n.m.)**
- *esp* **efecto de parque (s.m.)**
- *esp* **efecto parque (s.m.) [MEX]**
- *fra* **effet de parc (n.m.)**
- *glg* **efecto parque (n.m.)**
- *ita* **effetto parco (s.m.)**
- *por* **efeito de parque (s.m.)**
- *ron* **efect de parc (s.n.)**

passive stall wind turbine ⇒ *fixed-pitch wind turbine*

passive yaw wind turbine
- *eng* **free yaw wind turbine**
- *cat* **aerogenerador amb sistema d'orientació passiu (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador con sistema de orientación libre (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador con sistema de orientación pasivo (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de orientación libre (s.m.) [MEX]**
- *esp* **turbina eólica de orientación pasiva (s.f.) [MEX]**
- *esp* **turbina eólica de orientación libre (s.f.) [MEX]**
- *fra* **éolienne à mécanisme d'orientation passif (n.f.)**
- *fra* **éolienne à mécanisme d'orientation libre (n.f.)**
- *fra* **éolienne à mécanisme de contrôle passif du lacet (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica con sistema de orientación libre (n.f.)**
- *ita* **generatore eolico con sistema di libera imbardata (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de orientação livre (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu mecanism de orientare pasivă (s.f.)**

peak wind speed
- *cat* **velocitat punta del vent (n.f.)**
- *esp* **velocidad del viento máxima (s.f.)**
- *esp* **velocidad máxima del viento (s.f.) [MEX]**
- *fra* **vitesse de pointe du vent (n.f.)**
- *glg* **velocidade máxima do vento (n.f.)**
- *ita* **velocità di punta del vento (s.f.)**
- *ita* **velocità massima (s.f.)**
- *por* **velocidade de ponta (s.f.)**
- *ron* **viteză maximă a vântului (s.f.)**

performance curve
- *cat* **corba de rendiment (n.f.)**
- *esp* **curva de rendimiento (s.f.)**
- *fra* **courbe de rendement (n.f.)**
- *glg* **curva de rendemento (n.f.)**
- *ita* **curva di rendimento (s.f.)**
- *por* **curva de performance (s.f.)**
- *por* **curva de rendimento (s.f.)**
- *ron* **curbă de randament (s.f.)**

photovoltaic array ⇒ *solar battery*

photovoltaic generator ⇒ *solar battery*

photovoltaic power system ⇒ *solar battery*

pilot vane
- *cat* **timó de direcció (n.m.)**
- *esp* **veleta de dirección (s.f.)**
- *fra* **gouvernail de direction² (n.m.)**
- *glg* **rotor auxiliar² (n.m.)**
- *ita* **timone di direzione (s.m.)**
- *por* **rotor auxiliar² (s.m.)**
- *ron* **paletă de direcție (s.f.)**

pinned truss mast ⇒ *lattice tower*

pinned truss tower ⇒ *lattice tower*

pitch angle ⇒ *setting angle*

pitch control
- *eng* **pitch regulation**
- *cat* **control de pas (n.m.)**
- *esp* **control de cabeceo (s.m.)**

esp **sistema de control de cabeceo (s.m.)**
esp **regulación por cambio del ángulo de paso (s.f.)**
esp **control de paso (s.m.)**
esp **control del ángulo de paso (s.m.) [MEX]**
esp **control del ángulo de paso de las aspas (s.m.) [MEX]**
fra **contrôle à calage variable de pale (n.m.)**
glg **control de pa de paso variable (n.m.)**
ita **controllo del passo (s.m.)**
por **controlo de passo (s.m.)**
por **comando de passo (s.m.)**
ron **controlul calării variabile a palei (s.n.)**

pitch-controlled wind turbine ⇒ *pitch-regulated wind turbine*

pitch-regulated windmill ⇒ *pitch-regulated wind turbine*

pitch-regulated wind turbine
eng **pitch-regulated windmill**
eng **pitch-controlled wind turbine**
eng **variable pitch wind turbine**
cat **aerogenerador de pas variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de paso variable (s.m.)**
esp **turbina eólica de paso variable (s.f.)**
fra **éolienne à pas variable (n.f.)**
fra **éolienne à calage variable (n.f.)**
glg **turbina eólica de paso variable (n.f.)**
ita **generatore eolico a corrente variabile (s.m.)**
ita **generatore eolico con regolazione del passo delle pale (s.m.)**
por **moinho de vento de passo variável (s.m.)**
por **turbina de vento de passo variável (s.f.)**
ron **turbină eoliană cu pas variabil (s.f.)**

pitch regulation ⇒ *pitch control*

pitch the blades (v.)
cat **orientar les pales (v.)**
esp **cambiar el ángulo de paso de las palas (v.)**
esp **variar el ángulo de paso de las palas (v.)**
esp **cambiar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
esp **variar el ángulo de paso de las aspas (v.) [MEX]**
fra **faire pivoter les pales (v.)**
glg **xirar as pas (v.)**
ita **far ruotare le pale (v.)**
por **rodar as pás (v.)**
ron **a roti palele (v.)**

pitch-to-stall wind turbine ⇒ *fixed-pitch wind turbine*

planetary gearbox ⇒ *planetary transmission*

planetary transmission
eng **planetary gearbox**
cat **multiplicador planetari (n.m.)**
cat **engranatge planetari (n.m.)**
esp **multiplicador planetario (s.m.)**
esp **transmisión planetaria (s.f.) [MEX]**
fra **multiplicateur planétaire (n.m.)**
glg **multiplicador planetario (n.m.)**
ita **moltiplicatore planetario di giri (s.m.)**
por **multiplicador planetário (s.m.)**
por **transmissão planetária (s.f.)**
ron **transmisie planetară (s.f.)**

pole-changing generator ⇒ *pole-switching generator*

pole-switching generator
eng **pole-changing generator**
cat **generador de pols commutables (n.m.)**
cat **generador de pols variables (n.m.)**
esp **generador de polos conmutables (s.m.)**
esp **generador de polos variables (s.m.)**
fra **génératrice à pôles commutables (n.f.)**
fra **générateur à pôles commutables (n.m.)**
fra **génératrice à pôles variables (n.f.)**
fra **générateur à pôles variables (n.m.)**
glg **xerador de polos conmutables (n.m.)**
ita **generatore a poli commutabili (s.m.)**
por **gerador de polos variáveis (s.m.)**
ron **generator cu poli variabili (s.n.)**

pole tower
eng **mast**
cat **torre (n.f.)**
esp **torre (s.f.)**
esp **poste (s.m.)**
fra **mât (n.m.)**
fra **pylône support (n.m.)**
glg **mastro (n.m.)**
glg **poste (n.m.)**
glg **torre (n.f.)**
ita **torre (s.f.)**
por **mastro (s.m.)**
ron **pilon (s.n.)**
ron **stâlp (s.n.)**
ron **turn (s.n.)**

power coefficient
- *eng* **coefficient of performance**
- *eng* **Cp**
- *cat* **coeficient de potència (n.m.)**
- *esp* **coeficiente de potencia (s.m.)**
- *esp* **Cp (s.m.)**
- *esp* **coeficiente de rendimiento (s.m.)**
- *esp* **rendimiento (s.m.)**
- *esp* **coeficiente de resultados (s.m.) [ESP]**
- *fra* **coefficient de puissance (n.m.)**
- *fra* **coefficient de performance (n.m.)**
- *fra* **Cp (n.m.)**
- *glg* **coeficiente de potencia (n.m.)**
- *ita* **coefficiente di potenza (s.m.)**
- *ita* **coefficiente di prestazione (s.m.)**
- *por* **coeficiente de potência (s.m.)**
- *ron* **coeficient de performanță (s.m.)**

power law
- *cat* **llei de potència (n.f.)**
- *esp* **ley de potencia (s.f.)**
- *fra* **loi de puissance (n.f.)**
- *glg* **lei de potencia (n.f.)**
- *ita* **legge di potenza (s.f.)**
- *por* **lei da potência (s.f.)**
- *ron* **legea puterii (s.f.)**

power quality
- *cat* **qualitat de potència (n.f.)**
- *cat* **qualitat energètica (n.f.)**
- *esp* **calidad de potencia (s.f.)**
- *esp* **calidad energética (s.f.)**
- *fra* **qualité énergétique (n.f.)**
- *fra* **qualité de puissance (n.f.)**
- *glg* **calidade enerxética (n.f.)**
- *ita* **qualità energetica (s.f.)**
- *por* **qualidade energética (s.f.)**
- *por* **qualidade de potência (s.f.)**
- *ron* **calitate energetică (s.f.)**
- *ron* **calitate de putere (s.f.)**

predominant wind ⇒ *prevailing wind*

prevailing wind
- *eng* **predominant wind**
- *eng* **dominant wind**
- *cat* **vent dominant (n.m.)**
- *esp* **viento dominante (s.m.)**
- *esp* **viento predominante (s.m.) [MEX]**
- *esp* **viento prevaleciente (s.m.) [MEX]**
- *esp* **vientos dominantes (s.m.pl.) [ESP]**
- *fra* **vent dominant (n.m.)**
- *glg* **vento dominante (n.m.)**
- *ita* **vento dominante (s.m.)**
- *ita* **vento prevalente (s.m.)**
- *por* **vento dominante (s.m.)**
- *ron* **vânt dominant (s.n.)**

projected area
- *cat* **àrea projectada (n.f.)**
- *esp* **superficie proyectada (s.f.)**
- *esp* **área proyectada (s.f.) [MEX]**
- *fra* **surface projetée (n.f.)**
- *glg* **área proxectada (n.f.)**
- *ita* **area proiettata (s.f.)**
- *ita* **area di proiezione (s.f.)**
- *por* **área projectada (s.f.)**
- *por* **superfície projectada (s.f.)**
- *ron* **suprafață proiectată (s.f.)**

PV array ⇒ *solar battery*

R

rated power output
- *cat* **potència nominal de sortida (n.f.)**
- *esp* **potencia de salida nominal (s.f.)**
- *esp* **potencia nominal de salida (s.f.) [MEX]**
- *fra* **puissance de sortie nominale (n.f.)**
- *glg* **potencia nominal de saída (n.f.)**
- *glg* **potencia de saída nominal (n.f.)**
- *ita* **potenza nominale erogabile (s.f.)**
- *por* **potência de saída calculada (s.f.)**
- *ron* **putere nominală de ieşire (s.f.)**

Rayleigh wind speed distribution
- *eng* **Rayleigh wind speed frequency distribution**
- *cat* **distribució de Rayleigh (n.f.)**
- *esp* **distribución de Rayleigh de la velocidad del viento (s.f.)**
- *esp* **distribución de Rayleigh (s.f.)**
- *esp* **distribución Rayleigh (s.f.) [MEX]**
- *fra* **distribution Rayleigh de vitesse du vent (n.f.)**
- *glg* **distribución Rayleigh (n.f.)**
- *ita* **distribuzione di Rayleigh (s.f.)**
- *por* **distribuição Rayleigh da força do vento (s.f.)**
- *ron* **distribuția Rayleigh a vitezei vântului (s.f.)**

Rayleigh wind speed frequency distribution ⇒ *Rayleigh wind speed distribution*

reference area ⇒ *rotor swept area*

reference site
- *cat* **emplaçament estratègic (n.m.)**
- *esp* **emplazamiento estratégico (s.m.)**
- *esp* **sitio de referencia (s.m.) [MEX]**

fra **emplacement stratégique (n.m.)**
glg **estación de referencia (n.f.)**
ita **localizzazione strategica (s.f.)**
por **lugar de referência (s.m.)**
ron **amplasare strategică (s.f.)**

reference wind speed
cat **velocitat de referència del vent (n.f.)**
esp **velocidad de referencia del viento (s.f.)**
fra **vitesse de référence du vent (n.f.)**
glg **velocidade de referencia do vento (n.f.)**
ita **velocità di riferimento del vento (s.f.)**
por **velocidade de referência do vento (s.f.)**
ron **viteză de referință a vântului (s.f.)**

relative wind ⇒ *apparent wind*

repowering
eng **wind turbine repowering**
cat **renovació del parc eòlic (n.f.)**
esp **renovación del parque eólico (s.f.)**
esp **renovación de turbinas eólicas (s.f.) [MEX]**
fra **renouvellement de parc éolien (n.m.)**
glg **renovación do parque eólico (n.f.)**
glg **renovación da central eólica (n.f.)**
ita **ripotenziamento (s.m.)**
por **renovação do parque eólico (s.f.)**
ron **reînnoirea parcului eolian (s.f.)**

ridgeline wind turbine
cat **aerogenerador a la carena (n.m.)**
esp **aerogenerador en la cresta (s.m.)**
esp **aerogenerador sobre la cresta (s.m.)**
fra **éolienne en ligne de crête (n.f.)**
fra **éolienne en bord de crête (n.f.)**
glg **turbina eólica en liña elevada (n.f.)**
ita **generatore eolico ubicato sul crinale dei monti (s.m.)**
por **moinho de vento em cadeia (s.m.)**
ron **turbină eoliană în linie de creastă (s.f.)**

ridgetop array
eng **ridge top array**
cat **configuració a la carena (n.f.)**
esp **disposición en el punto más alto de la cresta (s.f.)**
fra **configuration sur haut de crête (n.f.)**
glg **configuración sobre unha elevación (n.f.)**
ita **configurazione lungo la cresta (s.f.)**
por **configuração na cota mais alta (s.f.)**
ron **configurație pe vârful crestei (s.f.)**

rigid hub
cat **boixa rígida (n.f.)**
esp **buje fijo (s.m.)**
esp **buje rígido (s.m.)**
fra **moyeu rigide (n.m.)**
glg **cubo ríxido (n.m.)**
ita **mozzo rigido (s.m.)**
por **centro rígido (s.m.)**
ron **butuc rigid (s.m.)**

rosette windmill
eng **umbrella windmill**
cat **molí americà de pales acoblades (n.m.)**
esp **molino multipala americano (s.m.)**
esp **molino multiaspa (s.m.) [MEX]**
fra **moulin américain à pales reliées (prop.) (n.m.)**
fra **éolienne américaine à pales reliées (prop.) (n.f.)**
glg **muíño americano de pas unidas (n.m.)**
ita **rotore americano a pale cerchiate (s.m.)**
por **moinho de vento de roseta (s.m.)**
ron **moară americană cu pale legate (s.f.)**

rotation plane
cat **pla de rotació (n.m.)**
esp **plano de rotación (s.m.)**
fra **plan de rotation (n.m.)**
glg **plano de rotación (n.m.)**
ita **piano di rotazione (s.m.)**
por **plano de rotação (s.m.)**
ron **plan de rotație (s.n.)**

rotor
cat **rotor (n.m.)**
esp **rotor (s.m.)**
fra **rotor (n.m.)**
glg **rotor (n.m.)**
ita **rotore (s.m.)**
por **rotor (s.m.)**
ron **rotor (s.n.)**

rotor blade
eng **blade**
cat **pala del rotor (n.f.)**
esp **pala² (s.f.)**
esp **pala del rotor (s.f.)**
esp **aspa del rotor (s.f.) [MEX]**
esp **aspa² (s.f.) [MEX]**
fra **pale de rotor (n.f.)**
fra **pale (n.f.)**
glg **pa de rotor (n.f.)**
ita **pala di rotore (s.f.)**
ita **pala (s.f.)**
por **pá do rotor (s.f.)**
por **pá (s.f.)**
ron **pală de rotor (s.f.)**

rotor disc ⇒ *rotor disk*

rotor disk
- *eng* **rotor disc**
- *cat* **disc del rotor (n.m.)**
- *esp* **disco del rotor (s.m.)**
- *esp* **disco de rotor (s.m.) [MEX]**
- *fra* **disque de rotor (n.m.)**
- *glg* **disco de rotor (n.m.)**
- *ita* **disco del rotore (s.m.)**
- *por* **disco do rotor (s.m.)**
- *ron* **discul rotorului (s.n.)**

rotor shaft
- *cat* **eix del rotor (n.m.)**
- *esp* **eje del rotor (s.m.) [MEX]**
- *esp* **flecha del rotor (s.f.) [MEX]**
- *esp* **árbol del rotor (s.m.) [ESP]**
- *fra* **arbre de rotor (n.m.)**
- *glg* **eixe do rotor (n.m.)**
- *ita* **albero del rotore (s.m.)**
- *ita* **albero portaelica (s.m.)**
- *por* **eixo do rotor (s.m.)**
- *por* **árvore do rotor (s.f.)**
- *ron* **arborele rotorului (s.m.)**

rotor swept area
- *eng* **swept area**
- *eng* **capture area**
- *eng* **reference area**
- *cat* **àrea escombrada (n.f.)**
- *cat* **superfície de captació (n.f.)**
- *esp* **superficie de barrido (s.f.)**
- *esp* **superficie de barrido del rotor (s.f.)**
- *esp* **área de barrido (s.f.)**
- *esp* **área de barrido del rotor (s.f.)**
- *fra* **surface balayée (n.f.)**
- *fra* **surface balayée par le rotor (n.f.)**
- *glg* **superficie varrida (n.f.)**
- *ita* **area del disco battuto dalle pale (s.f.)**
- *ita* **area spazzata dalle pale (s.f.)**
- *ita* **disco battuto (s.m.)**
- *por* **área varrida (s.f.)**
- *ron* **suprafața măturată (s.f.)**

roughness class
- *cat* **classe de rugositat (n.f.)**
- *esp* **clase de rugosidad (s.f.)**
- *fra* **classe de rugosité (n.f.)**
- *glg* **clase de rugosidade (n.f.)**
- *ita* **classe di rugosità (s.f.)**
- *por* **classe de rugosidade (s.f.)**
- *ron* **clasă de rugozitate (s.f.)**

roughness rose
- *cat* **rosa de rugositats (n.f.)**
- *esp* **rosa de las rugosidades (s.f.)**
- *fra* **rose des rugosités (n.f.)**
- *glg* **rosa das rugosidades (n.f.)**
- *ita* **rosa delle rugosità (s.f.)**
- *por* **rosa de rugosidades (s.f.)**
- *ron* **roza rugozităților (s.f.)**

S

satellite-controlled wind turbine
- *cat* **aerogenerador controlat per satèl·lit (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador controlado por satélite (s.m.)**
- *fra* **éolienne télécommandée par satellite (n.f.)**
- *fra* **éolienne commandée par satellite (n.f.)**
- *fra* **éolienne contrôlée par satellite (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica teledirixida ou por satélite (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore telecomandato tramite satellite (s.m.)**
- *por* **moinho de vento comandado por satélite (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană telecomandată prin satelit (s.f.)**

Savonius rotor
- *eng* **S-rotor**
- *eng* **Savonius wind turbine**
- *cat* **rotor Savonius (n.m.)**
- *esp* **rotor Savonius (s.m.)**
- *esp* **rotor de Savonius (s.m.) [MEX]**
- *fra* **Savonius (n.m.)**
- *fra* **rotor de Savonius (n.m.)**
- *fra* **rotor Savonius (n.m.)**
- *fra* **éolienne Savonius (n.m.)**
- *fra* **rotor de type Savonius (n.m.)**
- *glg* **rotor Savonius (n.m.)**
- *ita* **rotore Savonius (s.m.)**
- *ita* **rotore di Savonius (s.m.)**
- *por* **rotor de Savonius (s.m.)**
- *ron* **rotor Savonius (s.n.)**

Savonius wind turbine ⇒ *Savonius rotor*

secondary shaft ⇒ *high-speed shaft*

self-furling ⇒ *self-furling tail system*

self-furling system ⇒ *self-furling tail system*

self-furling tail system
- *eng* **self-furling system**
- *eng* **self-furling**

cat **sistema automàtic de plegament (n.m.)**
esp **sistema de plegado automático (s.m.)**
esp **sistema automático de plegado (s.m.)**
fra **système automatique d'effacement (n.m.)**
fra **système d'auto-effacement (n.m.)**
fra **système d'effacement automatique (prop.) (n.m.)**
fra **auto-effacement (prop.) (n.m.)**
glg **sistema automático de apagado (n.m.)**
ita **sistema automatico di imbardatura (s.m.)**
ita **sistema automatico di messa fuori servizio (s.m.)**
por **sistema de compensação automatic (s.m.)**
ron **sistem automat de ştergere (s.n.)**

self-starting rotor
cat **rotor d'autoengegada (n.m.)**
esp **rotor de autoarranque (s.m.)**
esp **rotor de autoencendido (s.m.) [MEX]**
fra **rotor à démarrage autonome (n.m.)**
glg **rotor de arranque autónomo (n.m.)**
ita **rotore a avviamento automatico (s.m.)**
por **rotor autónomo (s.m.)**
ron **rotor cu demarare automată (s.n.)**

setting angle
eng **pitch angle**
eng **blade angle**
eng **blade pitch angle**
cat **angle de pas de la pala (n.m.)**
esp **ángulo de paso (s.m.)**
esp **ángulo de calaje (s.m.)**
esp **ángulo de cabeceo (s.m.)**
esp **ángulo de ataque (s.m.) [MEX]**
fra **angle de calage (n.m.)**
glg **ángulo de paso da pa (n.m.)**
ita **angolo di calettamento (s.m.)**
por **ângulo de arfagem (s.m.)**
por **ângulo de inclinação longitudinal (s.m.)**
ron **unghi de cuplare (s.n.)**

shadow casting
cat **projecció d'ombres (n.f.)**
esp **distribución de las sombras (s.f.) [ESP]**
esp **proyección de sombra (s.f.) [MEX]**
fra **projection d'ombre (n.f.)**
glg **proxección de sombras (n.f.)**
ita **proiezione d'ombra (s.f.)**
por **projecção de sombras (s.f.)**
ron **proiecţie de umbre (s.f.)**

shadow flicker ⇒ *shadow flicker effect*

shadow flicker effect
eng **shadow flickering effect**
eng **shadow flickering**
eng **shadow flicker**
eng **disco effect**
eng **strobing**
cat **efecte estroboscòpic (n.m.)**
esp **efecto estroboscópico (s.m.)**
fra **effet stroboscopique (n.m.)**
fra **effet disco (n.m.) [EUR]**
glg **efecto estroboscópico (n.m.)**
ita **effetto stroboscopico (s.m.)**
por **efeito estroboscópico (s.m.)**
ron **efectul stroboscopic (s.n.)**

shadow flickering ⇒ *shadow flicker effect*

shadow flickering effect ⇒ *shadow flicker effect*

shaft
cat **eix (n.m.)**
esp **flecha (s.f.) [MEX]**
esp **eje (s.m.) [MEX]**
esp **árbol (s.m.) [ESP]**
fra **arbre (n.m.)**
glg **eixe (n.m.)**
ita **albero (s.m.)**
por **árvore (s.f.)**
por **eixo (s.m.)**
ron **arbore (s.m.)**

shelter effect
eng **wind shade**
cat **efecte ombra (n.m.)**
esp **efecto de resguardo (s.m.)**
esp **abrigo del viento (s.m.)**
esp **sombra del viento (s.f.)**
fra **effet d'abri (n.m.)**
fra **effet d'obstacle (n.m.)**
glg **efecto obstáculo (n.m.)**
ita **effetto riparo (s.m.)**
ita **effetto ostacolo (s.m.)**
por **efeito de obstáculo (s.m.)**
por **efeito de abrigo (s.m.)**
ron **efect de perdea (s.n.)**

shroud (n.)
cat **carenat (n.m.)**
esp **carena (s.f.)**
esp **carenado (s.m.) [ESP]**
esp **carenadura (s.f.) [ESP]**
esp **envoltura (s.f.) [MEX]**
fra **carénage (n.m.)**
glg **difusor[1] (n.m.)**

ita **cerchiatura (s.f.)**
ita **carenatura[1] (s.f.)**
por **protecção (s.f.)**
por **invólucro (s.m.)**
ron **carenă (s.f.)**

shrouded turbine ⇒ *shrouded wind turbine*

shrouded wind turbine
eng **shrouded turbine**
cat **aerogenerador amb carenat (n.m.)**
esp **turbina eólica carenada (s.f.)**
esp **turbina carenada (s.f.)**
esp **aerogenerador carenado (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne carénée (n.f.)**
fra **éolienne à carénage (n.f.)**
glg **turbina eólica con carenaxe (n.f.)**
ita **aerogeneratore con rotore carenato (s.m.)**
ita **aerogeneratore con rotore incubato (s.m.)**
por **moinho de vento coberto (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu carenaj tubular[2] (s.f.)**

shut-down speed ⇒ *furling speed*

side furling ⇒ *horizontal furling*

single-bladed wind turbine
eng **single-blade wind turbine**
eng **single-blade windmill**
eng **one-bladed wind turbine**
cat **aerogenerador monopala (n.m.)**
esp **aerogenerador monopala (s.m.)**
esp **turbina eólica monopala (s.f.)**
esp **aerogenerador monoaspa (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador de un aspa (s.m.) [MEX]**
esp **turbina eólica monoaspa (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica de un aspa (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne monopale (n.f.)**
fra **éolienne à une pale (n.f.)**
fra **éolienne à pale unique (n.f.)**
glg **turbina eólica monopá (n.f.)**
ita **aerogeneratore monopala (s.m.)**
por **moinho de vento de uma pá (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu o pală (s.f.)**

single-blade windmill ⇒ *single-bladed wind turbine*

single-blade wind turbine ⇒ *single-bladed wind turbine*

site assessment
cat **avaluació d'un emplaçament eòlic (n.f.)**
esp **evaluación del emplazamiento eólico (s.f.)**
fra **évaluation de site éolien (n.f.)**
glg **avaliación do emprazamento eólico (n.f.)**
ita **valutazione del sito eolico (s.f.)**
por **avaliação do local (s.f.)**
ron **evaluarea unui sit eolian (s.f.)**

siting
cat **elecció de l'emplaçament (n.f.)**
esp **elección de emplazamiento (s.f.)**
esp **elección del emplazamiento (s.f.)**
esp **elección del sitio (s.f.) [MEX]**
fra **choix de site (n.m.)**
glg **emprazamento (n.m.)**
ita **scelta del sito (s.f.)**
por **escolha de sítio (s.f.)**
ron **alegerea amplasamentului (s.f.)**

slow-speed shaft ⇒ *main shaft*

small wind turbine
cat **aerogenerador petit (n.m.)**
esp **pequeña turbina eólica (s.f.)**
esp **pequeño aerogenerador (s.m.)**
esp **aerogenerador pequeño (s.m.)**
fra **petite éolienne (n.f.)**
glg **miniturbina eólica[2] (n.f.)**
ita **mini-generatore eolico (s.m.)**
ita **micro-generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico di piccola taglia (s.m.)**
por **moinho de vento eólico (s.m.)**
ron **eoliană de mici dimensiuni (s.f.)**

soft start
cat **engegada suau (n.f.)**
esp **arranque suave (s.m.)**
fra **démarrage souple (n.m.)**
glg **arranque suave (n.m.)**
ita **avvio dolce (s.m.)**
por **início suave (s.m.)**
ron **demaraj suplu (s.n.)**

soft tower
eng **soft wind turbine tower**
cat **torre flexible (n.f.)**
esp **torre ligera (s.f.)**
esp **torre flexible (s.f.) [MEX]**
esp **poste flexible (s.m.) [MEX]**
fra **mât souple (n.m.)**
fra **tour souple (n.f.)**
glg **mastro flexible (n.m.)**
glg **torre flexible (n.f.)**
glg **poste flexible (n.m.)**
ita **torre flessibile (s.f.)**
por **mastro suave (s.m.)**
ron **pilon svelt (s.m.)**

soft wind turbine tower ⇒ *soft tower*

solar array ⇒ *solar battery*

solar battery
- *eng* **solar array**
- *eng* **photovoltaic array**
- *eng* **PV array**
- *eng* **photovoltaic generator**
- *eng* **photovoltaic power system**
- *eng* **solar cell array**
- *cat* **camp solar (n.m.)**
- *cat* **bateria de cèl•lules solars (n.f.)**
- *cat* **bateria solar (n.f.)**
- *cat* **camp fotovoltaic (n.m.)**
- *esp* **generador fotovoltaico (s.m.)**
- *esp* **generador solar (s.m.)**
- *esp* **cargador solar (s.m.) [ESP]**
- *esp* **arreglo fotovoltaico (s.m.) [MEX]**
- *esp* **bateria solar (s.f.) [MEX]**
- *esp* **arreglo de celdas solares (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eólico² (s.m.) [ESP]**
- *esp* **cargador eólico¹ (s.m.) [ESP]**
- *fra* **batterie solaire (n.f.)**
- *fra* **batterie de cellules solaires (n.f.)**
- *fra* **champ de modules photovoltaïques (n.m.)**
- *fra* **générateur photovoltaïque (n.m.)**
- *fra* **générateur solaire (n.m.)**
- *fra* **réseau de photopiles (n.m.)**
- *fra* **réseau de piles solaires (n.m.)**
- *glg* **xerador solar (n.m.)**
- *ita* **batteria di celle solari fotovoltaiche (s.f.)**
- *ita* **generatore fotovoltaico (s.m.)**
- *ita* **generatore solare fotovoltaico (s.m.)**
- *ita* **alimentatore fotovoltaico (s.m.)**
- *por* **bateria solar (s.f.)**
- *por* **gerador fotovoltaico (s.m.)**
- *por* **sistema fotovoltaico (s.m.)**
- *por* **bacteria solar (s.f.) [PT]**
- *por* **gerador solar (s.m.)**
- *ron* **baterie solară (s.f.)**

solar cell array ⇒ *solar battery*

sound map
- *cat* **mapa sonor (n.m.)**
- *esp* **mapa sonoro (s.m.)**
- *fra* **carte sonore (n.f.)**
- *glg* **mapa sonoro (n.m.)**
- *ita* **mappa sonora (s.f.)**
- *por* **mapa de som (s.m.)**
- *ron* **hartă sonoră (s.f.)**

specific yield
- *cat* **rendiment energètic específic (n.m.)**
- *esp* **rendimiento específico (s.m.)**
- *fra* **rendement spécifique (n.m.)**
- *glg* **rendemento específico (n.m.)**
- *ita* **resa energetica specifica (s.f.)**
- *por* **rendimento específico (s.m.)**
- *ron* **randament specific (s.n.)**

speed increaser ⇒ *multiplier*

speed increaser gear ⇒ *multiplier*

speed-increasing gear ⇒ *multiplier*

speed-up effect
- *cat* **efecte accelerador (n.m.)**
- *esp* **efecto acelerador (s.m.)**
- *esp* **efecto de aceleración (s.m.)**
- *fra* **effet accélérateur (n.m.)**
- *glg* **efecto acelerador (n.m.)**
- *ita* **effetto d'accelerazione (s.m.)**
- *por* **efeito acelerador (s.m.)**
- *ron* **efect de accelerare (s.n.)**

spinner ⇒ *nose cone*

spot wind
- *cat* **vent instantani (n.m.)**
- *esp* **viento instantáneo (s.m.)**
- *fra* **vent instantané (n.m.)**
- *glg* **vento instantáneo (n.m.)**
- *ita* **vento istantaneo (s.m.)**
- *por* **vento instantâneo (s.m.)**
- *ron* **vânt instantaneu (s.n.)**

S-rotor ⇒ *Savonius rotor*

stall (n.)
- *eng* **stalling**
- *cat* **pèrdua de sustentació (n.f.)**
- *esp* **descolgamiento (s.m.)**
- *esp* **pérdida de sustentación¹ (s.f.) [MEX]**
- *esp* **stall (s.m.) [MEX] (angl.)**
- *fra* **décrochage (n.m.)**
- *glg* **perdas (n.f.pl.)**
- *ita* **stallo (s.m.)**
- *por* **perda¹ (s.f.)**
- *ron* **desprindere (s.f.)**
- *ron* **declanşare (s.f.)**

stall control ⇒ *stall regulation*

stall effect
- *cat* **efecte de la pèrdua de sustentació aerodinàmica (n.m.)**
- *esp* **efecto de pérdida de sustentación (s.m.)**
- *esp* **efecto de pérdida aerodinámica (s.m.)**
- *esp* **efecto de entrada en pérdida aerodinámica (s.m.)**
- *fra* **décrochage aérodynamique[2] (n.m.)**
- *fra* **effet stall (n.m.)**
- *glg* **efecto de perda aerodinámica (n.m.)**
- *ita* **effetto di stallo aerodinamico (s.m.)**
- *por* **efeito de perda aerodinâmica (s.m.)**
- *ron* **efect de desprindere aerodinamică (s.n.)**

stalling ⇒ *stall (n.)*

stall regulation
- *eng* **stall control**
- *cat* **regulació per pèrdua aerodinàmica (n.f.)**
- *esp* **regulación por pérdida aerodinámica (s.f.)**
- *esp* **stall control[2] (s.m.) (angl.)**
- *fra* **régulation par décrochage aérodynamique (n.f.)**
- *glg* **regulación por perda da pa (n.f.)**
- *glg* **regulación por entrada en perda (n.f.)**
- *ita* **regolazione mediante stallo (s.f.)**
- *ita* **controllo per stallo (s.m.)**
- *por* **regulação de perda aerodinâmica (s.f.)**
- *ron* **reglare prin declanşare aerodinamică (s.f.)**

stand-alone wind turbine
- *cat* **aerogenerador autònom (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador autónomo (s.m.)**
- *fra* **éolienne autonome (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica autónoma (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore per utenze isolate (s.m.)**
- *por* **moinho de vento autónomo (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană autonomă (s.f.)**

start-up wind speed
- *cat* **velocitat d'engegada (n.f.)**
- *esp* **velocidad del viento para el arranque (s.f.)**
- *esp* **velocidad de arranque (s.f.)**
- *esp* **velocidad del viento para la puesta en marcha (s.f.)**
- *esp* **velocidad del viento necesaria para arrancar (s.f.)**
- *fra* **vitesse de démarrage du vent (n.f.)**
- *fra* **vitesse de démarrage[1] (n.f.)**
- *glg* **velocidade de arranque (n.f.)**
- *ita* **velocità di inserimento (s.f.)**
- *ita* **velocità di avvio (s.f.)**
- *por* **velocidade de partida (s.f.)**
- *ron* **viteză de demarare a vântului (s.f.)**

stationary tower
- *cat* **torre fixa (n.f.)**
- *esp* **torre fija (s.f.)**
- *esp* **torre estacionaria (s.f.)**
- *fra* **mât fixe (n.m.)**
- *fra* **tour fixe (n.f.)**
- *glg* **mastro fixo (n.m.)**
- *glg* **torre fixa (n.f.)**
- *glg* **poste fixo (n.m.)**
- *ita* **torre fissa (s.f.)**
- *por* **mastro fixo (s.m.)**
- *ron* **pilon fix (s.m.)**

stayed mast ⇒ *guyed tower*

stayed tower ⇒ *guyed tower*

stiff tower
- *cat* **torre rígida (n.f.)**
- *esp* **torre rígida (s.f.)**
- *esp* **poste rígido (s.m.) [MEX]**
- *fra* **mât rigide (n.m.)**
- *fra* **tour rigide (n.f.)**
- *glg* **mastro ríxido (n.m.)**
- *glg* **torre ríxida (n.f.)**
- *glg* **poste ríxido (n.m.)**
- *ita* **torre rigida (s.f.)**
- *por* **mastro rígido (s.m.)**
- *ron* **pilon rigid (s.m.)**

strobing ⇒ *shadow flicker effect*

support structure
- *cat* **estructura de suport (n.f.)**
- *esp* **estructura de soporte (s.f.)**
- *esp* **estructura soporte (s.f.)**
- *fra* **structure support (n.f.)**
- *glg* **estrutura de soporte (n.f.)**
- *ita* **struttura di sostegno (s.f.)**
- *por* **estrutura de suporte (s.f.)**
- *ron* **structură de susținere (s.f.)**

survival wind speed
- *cat* **velocitat de destrucció (n.f.)**
- *esp* **velocidad de supervivencia (s.f.) [MEX]**
- *esp* **velocidad de destrucción (s.f.) [ESP]**
- *fra* **vitesse de destruction (n.f.)**
- *fra* **vitesse de survie (n.f.)**
- *glg* **velocidade de destrución (n.f.)**
- *ita* **velocità del vento al limite della resistenza meccanica (s.f.)**
- *ita* **velocità del vento al limite della resistenza (s.f.)**
- *por* **velocidade de destruição (s.f.)**
- *ron* **viteză de distrugere (s.f.)**

swept area ⇒ *rotor swept area*

synchronized stop
- *cat* **aturada en posició coincident (n.f.)**
- *esp* **parada sincronizada (s.f.)**
- *fra* **arrêt synchronisé (n.m.)**
- *glg* **parada sincronizada (n.f.)**
- *ita* **arresto sincronizzato (s.m.)**
- *por* **paragem sincronizada (s.f.)**
- *ron* **oprire sincronizată (s.f.)**

synchronous generator
- *cat* **generador síncron (n.m.)**
- *cat* **alternador síncron (n.m.)**
- *esp* **generador síncrono (s.m.)**
- *esp* **generador sincrónico (s.m.)**
- *fra* **génératrice synchrone (n.f.)**
- *fra* **générateur synchrone (n.m.)**
- *glg* **xerador síncrono (n.m.)**
- *ita* **generatore sincrono (s.m.)**
- *por* **gerador sincrónico (s.m.)**
- *ron* **generator sincron (s.n.)**

T

tail vane
- *eng* **tailvane**
- *cat* **timó de cua (n.m.)**
- *esp* **veleta de cola (s.f.)**
- *fra* **gouvernail (n.m.)**
- *fra* **queue-gouvernail (n.f.)**
- *fra* **queue girouette (n.f.)**
- *fra* **queue-girouette (n.f.)**
- *glg* **catavento² (n.m.)**
- *ita* **deriva (s.f.)**
- *por* **timão (s.m.)**
- *ron* **cârmă (s.f.)**

teetered hub
- *eng* **teeter hub**
- *cat* **boixa basculant (n.f.)**
- *esp* **buje oscilante (s.m.)**
- *fra* **moyeu oscillant (n.m.)**
- *glg* **cubo oscilante (n.m.)**
- *ita* **mozzo oscillante (s.m.)**
- *por* **centro oscilante (s.m.)**
- *ron* **butuc oscilant (s.m.)**

teeter hub ⇒ *teetered hub*

three-bladed windmill ⇒ *three-bladed wind turbine*

three-bladed wind turbine
- *eng* **three-bladed windmill**
- *cat* **aerogenerador tripala (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador tripala (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de tres aspas (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador triaspa (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne tripale (n.f.)**
- *fra* **éolienne à 3 pales (n.f.)**
- *fra* **éolienne à trois pales (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de tres pas (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore con rotore a tre pale (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore con elica tripala (s.m.)**
- *por* **moinho de vento de três pás (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu trei pale (s.f.)**

tightly-packed array ⇒ *densely-spaced array*

tilt-up tower
- *cat* **torre basculant (n.f.)**
- *esp* **torre basculante (s.f.)**
- *esp* **torre inclinable (s.f.) [MEX]**
- *fra* **mât basculant (n.m.)**
- *fra* **pylône basculant (n.m.)**
- *glg* **mastro basculante (n.m.)**
- *glg* **torre basculante (n.f.)**
- *glg* **poste basculante (n.m.)**
- *ita* **torre basculante (s.f.)**
- *por* **mastro basculante (s.m.)**
- *ron* **pârghie basculantă (s.f.)**

tip brake ⇒ *air brake*

tip loss
- *cat* **pèrdua a la punta de la pala (n.f.)**
- *esp* **pérdida del extremo de la pala (s.f.)**
- *esp* **pérdida de la punta de la pala (s.f.)**
- *esp* **pérdida en los extremos de la pala (s.f.)**
- *esp* **pérdida en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
- *esp* **pérdida en la punta del aspa (s.f.) [MEX]**
- *fra* **perte d'extrémité (n.f.)**
- *fra* **perte en bout de pale (n.f.)**
- *glg* **perda da punta de pa (n.f.)**
- *ita* **perdita di estremità (s.f.)**
- *ita* **perdità in estremità di pala (s.f.)**
- *por* **perda na ponta da pá (s.f.)**
- *por* **perda na extremidade (s.f.)**
- *ron* **pierderi pe contur (s.f.pl.)**

tip noise
- *cat* **soroll de la punta de la pala (n.m.)**
- *esp* **ruido en el extremo de la pala (s.m.)**
- *esp* **ruido en la punta de la pala (s.m.)**
- *esp* **ruido en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **ruido en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**

fra **bruit en bout de pale (n.m.)**
glg **ruído da punta da pa (n.m.)**
ita **rumore all'estremità della pala (s.m.)**
por **ruído da ponta da pá (s.m.)**
ron **zgomotul de la capătul paletei (s.n.)**

tip speed
eng **blade tip speed**
cat **velocitat de la punta de la pala (n.f.)**
esp **velocidad en el extremo de la pala (s.f.)**
esp **velocidad periférica (s.f.)**
esp **velocidad en el extremo del aspa (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse en bout de pale (n.f.)**
fra **vitesse en extrémité de pale (n.f.)**
glg **velocidade periférica[2] (n.f.)**
glg **velocidade na extremidade da pa (n.f.)**
ita **velocità periferica della pala (s.f.)**
por **velocidade na extremidade da pá (s.f.)**
ron **viteză la capătul palei (s.f.)**

tip speed ratio
eng **TSR**
eng **tip speed to wind speed ratio**
cat **relació de velocitat perifèrica (n.f.)**
cat **velocitat perifèrica (n.f.)**
esp **cociente de velocidad periférica (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en la punta del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **cociente de velocidad en el extremo del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **coeficiente de velocidad periférica (s.m.) [ESP]**
esp **coeficiente de velocidad en la punta de la pala (s.m.) [ESP]**
esp **coeficiente de velocidad en el extremo de la pala (s.m.) [ESP]**
fra **rapport de vitesses en bout de pale (n.m.)**
glg **parámetro de velocidade (n.m.)**
glg **velocidade periférica[1] (n.f.)**
ita **rapporto tra la velocità periferica della pala e la velocità del vento (s.m.)**
por **proporção de velocidade na ponta da pá (s.f.)**
por **parâmetro de funcionamento (s.m.)**
ron **raportul vitezei la capătul palei (s.m.)**
ron **parametru de funcționare (s.n.)**

tip speed to wind speed ratio ⇒ *tip speed ratio*

tip-vane ⇒ *dynamic inducer*

tower shadow
cat **deixant de torre (n.m.)**
esp **sombra de la torre (s.f.)**
fra **sillage de mât (n.m.)**
fra **sillage de tour (n.m.)**
glg **rastro da torre (n.m.)**
glg **rastro do poste (n.m.)**
glg **rastro do mastro (n.m.)**
ita **effetto scia della torre (s.m.)**
por **sombra da torre (s.f.)**
ron **siajul stâlpului (s.n.)**

tower strike
cat **col•lisió amb la torre (n.f.)**
esp **colisión contra la torre (s.f.)**
esp **colisión contra el fuste (s.f.) [ESP]**
fra **collision avec le mât (n.f.)**
fra **collision avec la tour (n.f.)**
glg **colisión coa torre (n.f.)**
glg **colisión co poste (n.f.)**
glg **colisión co mastro (n.f.)**
ita **collisione con la torre di sostegno (s.f.)**
por **colisão com a torre (s.m.)**
ron **impactul cu turnul (s.n.)**

trailing edge
cat **caire de fuga (n.m.)**
cat **caire de sortida (n.m.)**
esp **borde de salida (s.m.)**
esp **borde de salida posterior (s.m.)**
esp **borde posterior del aspa (s.m.) [MEX]**
esp **borde posterior (s.m.) [MEX]**
fra **bord de fuite (n.m.)**
glg **bordo de saída (n.m.)**
glg **bordo de fuga (n.m.)**
ita **bordo d'uscita (s.m.)**
por **bordo de fuga (s.m.)**
ron **bord de fugă (s.n.)**

true wind
cat **vent real (n.m.)**
esp **viento verdadero (s.m.)**
esp **viento real (s.m.)**
fra **vent vrai (n.m.)**
fra **vent réel (n.m.)**
glg **vento real (n.m.)**
glg **vento verdadeiro (n.m.)**
ita **vento reale (s.m.)**
por **vento real (s.m.)**
ron **vânt real (s.n.)**

TSR ⇒ *tip speed ratio*

tubular tower
- *cat* **torre tubular (n.f.)**
- *esp* **torre tubular (s.f.)**
- *fra* **mât tubulaire (n.m.)**
- *fra* **tour tubulaire (n.f.)**
- *glg* **mastro tubular (n.m.)**
- *glg* **torre tubular (n.f.)**
- *glg* **poste tubular (n.m.)**
- *ita* **torre tubolare (s.f.)**
- *por* **torre tubular (s.f.)**
- *ron* **turn tubular (s.m.)**

tunnel effect
- *eng* **wind tunnel effect**
- *cat* **efecte túnel (n.m.)**
- *esp* **efecto túnel (s.m.)**
- *esp* **efecto de túnel (s.m.)**
- *esp* **efecto de túnel de viento (s.m.) [MEX]**
- *fra* **effet de tunnel (n.m.)**
- *glg* **efecto túnel (n.m.)**
- *ita* **effetto tunnel (s.m.)**
- *por* **efeito de túnel (s.m.)**
- *ron* **efect tunel (s.n.)**

turbine string
- *eng* **wind turbine string**
- *cat* **fila d'aerogeneradors (n.f.)**
- *cat* **línia d'aerogeneradors (n.f.)**
- *esp* **hilera de aerogeneradores (s.f.)**
- *esp* **fila de aerogeneradores (s.f.)**
- *esp* **línea de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
- *fra* **ligne d'éoliennes (n.f.)**
- *glg* **liña de turbinas eólicas (n.f.)**
- *ita* **linea di impianti eolici (s.f.)**
- *por* **cordão de moinhos de vento (s.m.)**
- *ron* **eoliene în linie (s.f.)**

turbulence
- *cat* **turbulència (n.f.)**
- *esp* **turbulencia (s.f.)**
- *fra* **turbulence (n.f.)**
- *glg* **turbulencia (n.f.)**
- *ita* **turbolenza (s.f.)**
- *por* **turbulência (s.f.)**
- *ron* **turbulență (s.f.)**

turbulence intensity
- *cat* **intensitat de turbulència (n.f.)**
- *esp* **intensidad de la turbulencia (s.f.)**
- *esp* **intensidad de turbulencia (s.f.) [MEX]**
- *fra* **intensité de turbulence (n.f.)**
- *glg* **intensidade de turbulencias (n.f.)**
- *ita* **intensità di turbolenza (s.f.)**
- *por* **intensidade de turbulência (s.f.)**
- *ron* **intensitatea turbulenței (s.f.)**

twist (n.)
- *cat* **torsió (n.f.)**
- *cat* **gir (n.m.)**
- *esp* **alabeo (s.m.)**
- *esp* **torsión (s.f.)**
- *fra* **vrillage (n.m.)**
- *glg* **torsión (n.f.)**
- *ita* **svergolamento della pala (s.m.)**
- *por* **torção (s.f.)**
- *ron* **vrilă (s.f.)**

twisted blade
- *cat* **pala deformada (n.f.)**
- *esp* **pala alabeada (s.f.)**
- *esp* **pala torcida (s.f.) [MEX]**
- *esp* **aspa torcida (s.f.) [MEX]**
- *fra* **pale vrillée (n.f.)**
- *glg* **pa con torsión (n.f.)**
- *ita* **pala svergolata (s.f.)**
- *por* **pá dobrada (s.f.)**
- *ron* **pală torsionată (s.f.)**

two-bladed windmill ⇒ *two-bladed wind turbine*

two-bladed wind turbine
- *eng* **two-bladed windmill**
- *cat* **aerogenerador bipala (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador bipala (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de dos palas (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador de doble aspa (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador de dos aspas (s.m.) [MEX]**
- *fra* **éolienne bipale (n.f.)**
- *fra* **éolienne à deux pales (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica de dúas pas (n.f.)**
- *ita* **aerogeneratore con turbine a due pale (s.m.)**
- *ita* **aerogeneratore con elica bipala (s.m.)**
- *ita* **turbina eolica con rotore bipala (s.f.)**
- *por* **moinho de vento de duas pás (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană cu două pale (s.f.)**

U

umbrella windmill ⇒ *rosette windmill*

upstream wind turbine
- *eng* **upwind wind turbine**
- *eng* **upwind windmill**
- *cat* **aerogenerador a sobrevent (n.m.)**
- *cat* **aerogenerador de cara al vent (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador con rotor a barlovento (s.m.)**
- *esp* **aerogenerador a barlovento (s.m.) [MEX]**
- *esp* **aerogenerador con rotor viento arriba (s.m.) [MEX]**

esp **aerogenerador viento arriba (s.m.) [MEX]**
esp **aerogenerador corriente arriba (s.m.) [MEX]**
esp **turbina corriente arriba (s.f.) [MEX]**
esp **turbina eólica a barlovento (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne amont (n.f.)**
fra **éolienne au vent (n.f.)**
fra **éolienne face au vent (n.f.)**
glg **turbina eólica a barlovento (n.f.)**
ita **generatore eolico "contro vento" (s.m.)**
por **aerogerador a barlavento (s.m.)**
ron **turbină eoliană « amont » (s.f.)**

upward furling ⇒ *vertical furling*

upwind windmill ⇒ *upstream wind turbine*

upwind wind turbine ⇒ *upstream wind turbine*

utility-compatible wind machine
cat **aerogenerador compatible amb la xarxa d'interconnexió (n.m.)**
esp **aerogenerador compatible con la conexión a la red (s.m.)**
esp **aerogenerador compatible con la interconexión a la red (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne compatible avec le branchement réseau (prop.) (n.f.)**
fra **éolienne compatible avec l'interconnexion réseau (prop.) (n.f.)**
glg **turbina eólica compatible coa rede de enerxía (n.f.)**
ita **aerogeneratore connesso alla rete elettrica (s.m.)**
por **moinho de vento com compatibilidade de rede (s.m.)**
ron **turbină eoliană compatibilă cu rețeaua electrică (s.f.)**

utility-grade wind farm
eng **utility-scale wind farm**
eng **commercial-scale wind farm**
cat **parc eòlic comercial (n.m.)**
esp **parque eólico comercial (s.m.)**
esp **granja eólica comercial (s.f.) [MEX]**
fra **parc éolien commercial (n.m.)**
glg **parque eólico comercial (n.m.)**
glg **central eólica comercial (n.f.)**
ita **parco eolico commerciale (s.m.)**
por **parque eólico comercial (s.m.)**
ron **parc eolian comercial (s.n.)**

utility interconnection
cat **interconnexió a la xarxa (n.f.)**
esp **interconexión de los servicios públicos de electricidad (s.f.)**
esp **interconexión de servicios públicos de electricidad (s.f.) [MEX]**
fra **interconnexion de services publics d'électricité (n.f.)**
glg **interconexión de servizos públicos de electricidade (n.f.)**
ita **interconnessione alla rete elettrica pubblica (s.f.)**
ita **interconnessione ai servizi elettrici di pubblica utilità (s.f.)**
por **interligação dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
por **interconexão dos serviços públicos de electricidade (s.f.)**
ron **interconexiune a serviciilor publice de electricitate (s.f.)**

utility-scale turbine ⇒ *utility-scale wind turbine*

utility-scale wind farm ⇒ *utility-grade wind farm*

utility-scale wind turbine
eng **utility-scale turbine**
cat **aerogenerador de producció d'electricitat per a la xarxa (n.m.)**
esp **aerogenerador para la producción de electricidad en red (s.m.)**
esp **turbina eólica para la producción de electricidad en red (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne de production d'électricité en réseau (n.f.)**
glg **turbina eólica para xerar electricidade en rede (n.f.)**
ita **generatore eolico connesso alla rete elettrica (s.m.)**
por **moinho de vento para a produção de electricidade em rede (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru producerea de electricitate în rețea (s.f.)**

V

vane ⇒ *wind vane*

variable-geometry VAWT
eng **variable geometry VAWT**
eng **variable geometry vertical axis wind turbine**

cat **aerogenerador d'eix vertical i geometria variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical y geometría variable (s.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical con geometría variable (s.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical de geometría variable (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne à axe vertical et géométrie variable (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe vertical e xeometría variable (n.f.)**
ita **aerogeneratore ad asse verticale e geometria variabile (s.m.)**
por **turbina de vento de eixo vertical e geometria variável (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo vertical e geometria variável (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu ax vertical şi geometrie variabilă (s.f.)**

variable geometry vertical axis wind turbine ⇒ *variable-geometry VAWT*

variable length blade
cat **pala de longitud variable (n.f.)**
esp **pala de longitud variable (s.f.)**
esp **aspa de longitud variable (s.f.) [MEX]**
fra **pale de longueur variable (prop.) (n.f.)**
glg **pa de lonxitude variable (n.f.)**
ita **pala di lunghezza variabile (s.f.)**
por **pá de comprimento variável (s.f.)**
ron **pală cu lungime variabilă (s.f.)**

variable pitch blade
cat **pala de pas variable (n.f.)**
esp **pala de paso variable (s.f.)**
esp **pala variable (s.f.)**
esp **aspa de paso variable (s.f.) [MEX]**
fra **pale à calage variable (n.f.)**
fra **pale à pas variable (n.f.)**
glg **pa de paso variable (n.f.)**
ita **pala orientabile (s.f.)**
ita **pala a passo variabile (s.f.)**
por **pá de passo variável (s.f.)**
por **pá de passo ajustável (s.f.)**
ron **pală cu cuplare variabilă (s.f.)**

variable pitch wind turbine ⇒ *pitch-regulated wind turbine*

variable rotational speed
cat **velocitat de rotació variable (n.f.)**
esp **velocidad rotacional variable (s.f.)**
esp **velocidad de rotación variable (s.f.) [MEX]**
fra **vitesse de rotation variable (n.f.)**
glg **velocidade de rotación variable (n.f.)**
ita **velocità di rotazione variabile (s.f.)**
por **velocidade de rotação variável (s.f.)**
ron **viteză de rotație variabilă (s.f.)**

variable slip generator
cat **generador de lliscament variable (n.m.)**
esp **generador de deslizamiento variable (s.m.)**
fra **génératrice à glissement variable (n.f.)**
fra **générateur à glissement variable (n.m.)**
glg **xerador de deslizamento variable (n.m.)**
ita **generatore a scorrimento variabile (s.m.)**
por **gerador de evolução variável (s.m.)**
ron **generator cu alunecare variabilă (s.n.)**

variable-speed wind turbine
cat **aerogenerador de velocitat variable (n.m.)**
esp **aerogenerador de velocidad variable (s.m.)**
esp **turbina eólica de velocidad variable (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à vitesse variable (n.f.)**
glg **turbina eólica de velocidade variable (n.f.)**
ita **aerogeneratore a velocità variabile (s.m.)**
por **moinho de vento de velocidade variável (s.m.)**
ron **turbină eoliană cu viteză variabilă (s.f.)**

VAWT ⇒ *vertical axis wind turbine*

velocity deficit
cat **dèficit de velocitat (n.m.)**
esp **déficit de velocidad (s.m.)**
fra **déficit en vitesse (n.m.)**
fra **déficit de vitesse (n.m.)**
glg **déficit de velocidade (n.m.)**
ita **deficit di velocità (s.m.)**
por **déficit de velocidade (s.m.)**
ron **deficit de viteză (s.n.)**
ron **lipsă de viteză (s.f.)**

vertical axis wind turbine
eng **VAWT**
eng **vertical shaft windmill**
cat **aerogenerador d'eix vertical (n.m.)**
cat **AEV (n.m.)**
esp **aerogenerador de eje vertical (s.m.)**
esp **turbina eólica de eje vertical (s.f.) [MEX]**
fra **éolienne à axe vertical (n.f.)**
fra **EAV (n.f.)**
glg **turbina eólica de eixe vertical (n.f.)**
ita **generatore eolico ad asse verticale (s.m.)**
ita **aerogeneratore ad asse verticale (s.m.)**
por **turbina de vento de eixo vertical (s.f.)**
por **moinho de vento de eixo vertical (s.m.)**

ron **turbină eoliană cu ax vertical (s.f.)**

vertical furling
eng **upward furling**
cat **plegament vertical (n.m.)**
esp **repliegue vertical (s.m.)**
esp **plegado vertical (s.m.)**
fra **effacement vertical (n.m.)**
glg **eclipse vertical (n.m.)**
ita **stacco verticale (s.m.)**
por **apagamento vertical (s.m.)**
ron **ştergere verticală (s.f.)**

vertical shaft windmill ⇒ *vertical axis wind turbine*

vibration sensor
cat **sensor de vibracions (n.m.)**
esp **sensor de vibraciones (s.m.)**
esp **sensor de vibración (s.m.) [MEX]**
fra **capteur de vibrations (n.m.)**
glg **sensor de vibracións (n.m.)**
ita **rilevatore di vibrazioni (s.m.)**
por **sensor de vibrações (s.m.)**
ron **captator de vibraţii (s.n.)**

visual accessibility
cat **accessibilitat visual (n.f.)**
esp **accesibilidad visual (s.f.)**
fra **accessibilité visuelle (n.f.)**
glg **accesibilidade visual (n.f.)**
ita **accessibilità visiva (s.f.)**
por **acessibilidade visual (s.f.)**
ron **accesibilitate vizuală (s.f.)**

visual cluster
cat **agrupació visual (n.f.)**
esp **agrupación visual (s.f.)**
fra **fouillis visuel (prop.) (n.m.)**
glg **agrupamento visual (n.m.)**
ita **impatto visivo (s.m.)**
por **conjunto visual (s.m.)**
ron **fermă de turbine eoliene (s.n.)**

visual disorder
cat **confusió visual (n.f.)**
esp **confusión visual (s.f.)**
esp **desorden visual (s.m.) [MEX]**
fra **confusion visuelle (n.f.)**
fra **désordre visuel (n.m.)**
glg **confusión visual (n.f.)**
ita **difficoltà visiva (s.f.)**
por **desordem visual (s.f.)**
por **confusão visual (s.f.)**
ron **confuzie vizuală (s.f.)**

visual disturbance
cat **impacte visual (n.m.)**
esp **impacto visual negativo (s.m.)**
fra **impact visuel négatif (n.m.)**
glg **impacto visual negativo (n.m.)**
ita **impatto visivo negativo (s.m.)**
por **impacto visual negativo (s.m.)**
ron **impact vizual negativ (s.n.)**

visual uniformity
cat **uniformitat visual (n.f.)**
esp **uniformidad visual (s.f.)**
fra **uniformité visuelle (n.f.)**
glg **uniformidade visual (n.f.)**
ita **uniformità visiva (s.f.)**
por **uniformidade visual (s.f.)**
ron **uniformitate vizuală (s.f.)**

vortex generator
cat **generador de vòrtexs (n.m.)**
cat **generador de remolins (n.m.)**
esp **generador de torbellinos (s.m.)**
esp **generador de vórtice (s.m.) [MEX]**
esp **generador vortex (s.m.) [MEX]**
fra **générateur de vortex (n.m.)**
fra **générateur de tourbillons (n.m.)**
glg **xerador de efecto vórtice (n.m.)**
ita **generatore di vortici (s.m.)**
por **gerador de vortex (s.m.)**
ron **generator de vortex (s.n.)**

vortex theory
cat **teoria dels remolins (n.f.)**
esp **teoría de los torbellinos (s.f.)**
esp **teoría del torbellino (s.f.)**
esp **teoría del vórtice (s.f.) [MEX]**
fra **théorie tourbillonnaire (n.f.)**
fra **théorie du vortex (n.f.)**
glg **teoría de vórtice (n.f.)**
ita **teoria della turbolenza (s.f.)**
por **teoria do turbilhão (s.f.)**
por **teoria do vórtex (s.f.)**
ron **teoria turbionară (s.f.)**

W

wake effect
eng **array effect**
eng **interference effect**
cat **efecte deixant (n.m.)**
esp **efecto de la estela (s.m.)**
esp **efecto de estela (s.m.)**
esp **efecto estela (s.m.) [MEX]**
esp **efecto de interferencia (s.m.) [MEX]**

fra **effet de sillage (n.m.)**
glg **efecto esteira (n.m.)**
ita **effetto scia (s.m.)**
por **efeito de sulco (s.m.)**
por **efeito de interferência (s.m.)**
ron **efect de siaj (s.f.)**

water-pumping windmill
eng **water-pumping wind turbine**
eng **wind pump**
cat **aerobomba (n.f.)**
cat **aerogenerador de bombament d'aigua (n.m.)**
esp **aerobomba (s.f.)**
esp **aeroturbina multipala americana (s.f.) [ESP]**
esp **aerogenerador multiaspas americano (s.m.) [MEX]**
fra **éolienne de pompage (n.f.)**
glg **bomba eólica (n.f.)**
glg **muíño de bombeo (n.m.)**
ita **idrovora azionata dal vento (s.f.)**
ita **pompa eolica (s.f.)**
por **moinho de vento de bomba (s.m.)**
ron **turbină eoliană pentru pompare (s.f.)**

water-pumping wind turbine ⇒ *water-pumping windmill*

weak electric grid ⇒ *weak grid*

weak grid
eng **weak electric grid**
cat **xarxa de capacitat insuficient (n.f.)**
esp **red eléctrica débil (s.f.)**
esp **red eléctrica insuficiente (s.f.)**
esp **red de capacidad insuficiente (s.f.)**
fra **réseau de capacité insuffisante (n.m.)**
glg **rede de capacidade insuficiente (n.f.)**
ita **rete elettrica insufficiente (s.f.)**
por **rede de capacidade insuficiente (s.f.)**
por **rede fraca (s.f.)**
ron **rețea de capacitate insuficientă (s.f.)**

WECS ⇒ *wind turbine*

Weibull distribution model
cat **distribució de Weibull (n.f.)**
esp **modelo de Weibull (s.m.)**
esp **modelo de distribución de Weibull (s.m.) [MEX]**
fra **modèle de Weibull (n.m.)**
glg **modelo de Weibull (n.m.)**
ita **distribuzione di Weibull (s.f.)**
por **distribuição de weibull (s.f.)**
ron **model de distribuție Weibull (s.n.)**

wind-assist pumping
cat **bombament eòlic (n.m.)**
esp **bombeo eólico (s.m.)**
fra **pompage éolien (n.m.)**
glg **bombeo eólico (n.m.)**
ita **pompaggio eolico (s.m.)**
por **bomba eólica (s.f.)**
ron **pompaj eolian (s.n.)**

wind atlas
cat **atles eòlic (n.m.)**
esp **atlas eólico (s.m.)**
esp **atlas de viento (s.m.) [MEX]**
fra **atlas éolien (n.m.)**
glg **atlas eólico (n.m.)**
ita **atlante eolico (s.m.)**
por **atlas eólico (s.m.)**
ron **atlas eolian (s.n.)**

windcharger ⇒ *battery charging wind turbine*

wind concentrator ⇒ *concentrator*

wind-diesel hybrid power system ⇒ *wind-diesel hybrid system*

wind-diesel hybrid system
eng **wind-diesel hybrid power system**
eng **wind-diesel system**
cat **sistema híbrid eòlic/dièsel (n.m.)**
esp **sistema híbrido eólico-diésel (s.m.)**
esp **sistema híbrido eólico-diesel (s.m.) [MEX]**
fra **système de couplage éolien-diesel (n.m.)**
fra **système de jumelage éolien-diesel (n.m.)**
fra **couplage éolien-diesel (n.m.)**
fra **couplage de systèmes éolien-diesel (n.m.)**
glg **instalación eólica acoplada a un grupo Diesel (n.f.)**
ita **sistema eolico integrato con motore diesel (s.m.)**
ita **sistema ibrido eolico con motore diesel (s.m.)**
ita **aerogeneratore accoppiato con gruppi diesel (s.m.)**
por **sistema híbrido vento/gasóleo (s.f.)**
ron **sistem de cuplare eoliană/diesel (s.n.)**

wind-diesel system ⇒ *wind-diesel hybrid system*

wind direction vane ⇒ *wind vane*

wind energy
- *eng* **wind power**
- *cat* **energia eòlica (n.f.)**
- *esp* **energía eólica (s.f.)**
- *esp* **eólica (s.f.)**
- *esp* **potencia eólica (s.f.)**
- *fra* **énergie éolienne (n.f.)**
- *fra* **courant éolien (n.m.)**
- *fra* **éolien (n.m.)**
- *glg* **enerxía eólica (n.f.)**
- *ita* **energia eolica (s.f.)**
- *ita* **potenza elettrica eolica (s.f.)**
- *por* **energia eólica (s.f.)**
- *ron* **energie eoliană (s.f.)**

wind energy conversion system ⇒ *wind turbine*

wind energy facility ⇒ *wind farm*

wind energy modeling ⇒ *wind energy modelling*

wind energy modelling
- *eng* **wind energy modeling**
- *cat* **modelització de l'energia eòlica (n.f.)**
- *esp* **modelización de la energía eólica (s.f.)**
- *esp* **modelización de energía eólica (s.f.) [MEX]**
- *fra* **modélisation de l'énergie éolienne (n.f.)**
- *glg* **modelización de enerxía eólica (n.f.)**
- *ita* **modelli dell'energia eolica (s.m.pl.)**
- *por* **modelização da energia eólica (s.f.)**
- *ron* **modelarea producerii energiei eoliene (s.f.)**

wind energy resource ⇒ *wind resource*

wind energy rose
- *eng* **energy rose**
- *cat* **rosa d'energia (n.f.)**
- *esp* **rosa de energía (s.f.)**
- *esp* **rosa de energía del viento (s.f.) [MEX]**
- *fra* **rose des vents énergétique (n.f.)**
- *fra* **rose énergétique (n.f.)**
- *glg* **rotor auxiliar[3] (n.m.)**
- *ita* **rosa energetica dei venti (s.f.)**
- *por* **rosa energética (s.f.)**
- *por* **rosa energética dos ventos (s.f.)**
- *ron* **roza potențialului de energie eoliană (s.f.)**

wind engine
- *eng* **wind power engine**
- *cat* **aeromotor (n.m.)**
- *esp* **aeromotor (s.m.)**
- *esp* **motor eólico (s.m.)**
- *fra* **aéromoteur (n.m.)**
- *fra* **moteur éolien (n.m.)**
- *glg* **motor eólico (n.m.)**
- *ita* **aeromotore (s.m.)**
- *ita* **motore eolico (s.m.)**
- *por* **motor eólico (s.m.)**
- *ron* **turbină eoliană[1] (s.f.)**
- *ron* **motor eolian (s.n.)**

wind farm
- *eng* **wind power plant**
- *eng* **windmill farm**
- *eng* **wind energy facility**
- *eng* **wind power station**
- *eng* **wind turbine array**
- *cat* **parc eòlic (n.m.)**
- *esp* **parque eólico (s.m.)**
- *esp* **central eólica (s.m.)**
- *esp* **planta eólica (s.f.)**
- *esp* **granja eólica (s.f.) [MEX]**
- *esp* **instalación eólica (s.f.) [MEX]**
- *esp* **estación eólica (s.f.) [MEX]**
- *fra* **parc éolien (n.m.)**
- *fra* **centrale éolienne (n.f.)**
- *fra* **centrale d'éoliennes (n.f.)**
- *fra* **parc d'éoliennes (n.m.)**
- *glg* **parque eólico (n.m.)**
- *glg* **central eólica (n.f.)**
- *ita* **parco eolico (s.m.)**
- *ita* **centrale eolica (s.f.)**
- *por* **parque eólico (s.m.)**
- *por* **central eólica (s.f.)**
- *por* **estação eólica (s.f.)**
- *ron* **parc eolian (s.n.)**

wind farm micrositing
- *eng* **micrositing[2]**
- *cat* **implantació d'un parc eòlic (n.f.)**
- *esp* **estudio detallado para la implantación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
- *esp* **estudio de instalación de un parque eólico (s.m.) [MEX]**
- *esp* **estudio detallado de instalación de una granja eólica (s.m.) [MEX]**
- *fra* **étude détaillée d'implantation de parc éolien (n.f.)**
- *fra* **étude détaillée de positionnement de parc éolien (n.f.)**
- *glg* **instalación de turbinas eólicas[1] (n.f.)**
- *ita* **installazione di un impianto per l'energia eolica (s.f.)**
- *por* **implantação dos moinhos de vento[1] (s.f.)**
- *ron* **amplasarea fermelor de turbine eoliene[1] (s.f.)**

wind gage [USA] ⇒ *anemometer*

wind gauge ⇒ *anemometer*

wind generator
- *eng* **wind turbine generator**
- *eng* **WTG**
- *eng* **windpower generator**
- *eng* **aerogenerator [EUR]**
- *cat* **aerogenerador[1] (n.m.)**
- *esp* **aerogenerador[1] (s.m.)**
- *esp* **generador de energía eólica (s.m.) [MEX]**
- *esp* **generador eólico[1] (s.m.) [MEX]**
- *fra* **aérogénérateur (n.m.)**
- *fra* **générateur éolien (n.m.)**
- *fra* **éolienne de production d'électricité (n.f.)**
- *glg* **turbina eólica[1] (n.f.)**
- *glg* **aeroxerador (n.m.)**
- *ita* **aerogeneratore[1] (s.m.)**
- *por* **aerogerador[1] (s.m.)**
- *ron* **generator electric eolian (s.n.)**

wind harvesting
- *cat* **explotació del vent (n.f.)**
- *esp* **explotación del viento (s.f.)**
- *esp* **explotación eólica (s.f.)**
- *fra* **exploitation du vent (n.f.)**
- *glg* **explotación do vento (n.f.)**
- *ita* **sfruttamento del vento (s.m.)**
- *por* **exploração do vento (s.f.)**
- *ron* **exploatarea potențialului eolian (s.f.)**

wind heating
- *cat* **calefacció eòlica (n.f.)**
- *esp* **calefacción eólica (s.f.)**
- *fra* **chauffage éolien (n.m.)**
- *glg* **calefacción eólica (n.f.)**
- *ita* **riscaldamento eolico (s.m.)**
- *por* **aquecimento eólico (s.m.)**
- *ron* **încălzire eoliană (s.f.)**

wind map
- *cat* **mapa eòlic (n.m.)**
- *cat* **mapa de vents (n.m.)**
- *esp* **mapa de vientos (s.m.)**
- *esp* **mapa de los vientos (s.m.)**
- *esp* **mapa eólico (s.m.) [MEX]**
- *fra* **carte des vents (n.f.)**
- *glg* **mapa de ventos (n.m.)**
- *ita* **mappa dei venti (s.f.)**
- *por* **mapa dos ventos (s.m.)**
- *ron* **harta vânturilor (s.f.)**

wind mast ⇒ *meteorological mast*

windmill ⇒ *wind turbine*

windmill farm ⇒ *wind farm*

windmill foundation ⇒ *wind turbine foundation*

wind noise
- *eng* **aerodynamic noise**
- *cat* **soroll aerodinàmic (n.m.)**
- *esp* **ruido aerodinámico (s.m.)**
- *esp* **ruido del viento (s.m.) [MEX]**
- *fra* **bruit aérodynamique (n.m.)**
- *glg* **ruído aerodinámico (n.m.)**
- *ita* **rumore aerodinamico (s.m.)**
- *por* **ruído aerodinâmico (s.m.)**
- *ron* **zgomot aerodinamic (s.n.)**

wind power ⇒ *wind energy*

wind power curve
- *eng* **wind power profile**
- *cat* **corba de potència del vent (n.f.)**
- *esp* **curva de potencia en función de la velocidad del viento (s.f.)**
- *fra* **courbe de la puissance en fonction du vent (n.f.)**
- *fra* **courbe de puissance éolienne (n.f.)**
- *glg* **curva de potencia en función do vento (n.f.)**
- *ita* **curva di potenza (s.f.)**
- *ita* **curva di potenza in funzione della velocità del vento (s.f.)**
- *por* **curva da força do vento (s.f.)**
- *ron* **curbă de putere în funcție de vânt (s.f.)**

wind power engine ⇒ *wind engine*

windpower generator ⇒ *wind generator*

wind power plant ⇒ *wind farm*

wind power profile ⇒ *wind power curve*

wind power station ⇒ *wind farm*

wind pump ⇒ *water-pumping windmill*

wind resource
- *eng* **wind energy resource**
- *cat* **recurs eòlic (n.m.)**
- *esp* **recurso eólico (s.m.)**
- *esp* **recurso de energía eólica (s.m.)**
- *fra* **ressource éolienne (n.f.)**
- *fra* **ressource en énergie éolienne (n.f.)**
- *fra* **gisement éolien (n.m.)**
- *glg* **recurso eólico (n.m.)**

glg **recurso de enerxía eólica (n.m.)**
ita **risorsa eolica (s.f.)**
ita **disponibilità eolica di un sito (s.f.)**
por **recurso eólico (s.m.)**
por **recurso de energia eólica (s.m.)**
ron **resursă de energie eoliană (s.f.)**

wind resource assessment
eng **wind resource evaluation**
cat **avaluació del recurs eòlic (n.f.)**
esp **evaluación de los recursos eólicos (s.f.)**
esp **evaluación de recursos eólicos (s.f.)**
fra **évaluation des ressources éoliennes (n.f.)**
glg **avaliación dos recursos eólicos (n.f.)**
ita **valutazione delle risorse eoliche (s.f.)**
por **avaliação dos recursos eólicos (s.f.)**
ron **evaluarea potențialului eolian (s.f.)**

wind resource evaluation ⇒ *wind resource assessment*

wind rose
cat **rosa dels vents (n.f.)**
esp **rosa de los vientos (s.f.)**
esp **rosa de vientos (s.f.) [MEX]**
esp **rosa de viento (s.f.) [MEX]**
fra **rose des vents (n.f.)**
glg **rosa dos ventos (n.f.)**
ita **rosa dei venti (s.f.)**
por **rosa dos ventos (s.f.)**
ron **roza vânturilor (s.f.)**

wind shade ⇒ *shelter effect*

wind shear
eng **WS**
cat **cisallament del vent (n.m.)**
esp **cizalladura del viento (s.f.)**
fra **cisaillement de vent (n.m.)**
glg **cizallamento do vento (n.m.)**
ita **sollecitazione di taglio del vento (s.f.)**
ita **shear del vento (s.m.)**
por **cisalhamento do vento (s.m.)**
ron **variația intensității vântului (s.f.)**

wind site
cat **emplaçament eòlic (n.m.)**
esp **emplazamiento eólico (s.m.)**
esp **sitio eólico (s.m.) [MEX]**
fra **site éolien (n.m.)**
glg **sitio eólico (n.m.)**
glg **emprazamento eólico (n.m.)**
ita **sito eolico (s.m.)**
ita **sito di buone caratteristiche anemologiche (s.m.)**
por **sítio eólico (s.m.)**
por **sítio de vento (s.m.)**
ron **amplasament eolian (s.n.)**

windsmith
eng **wind smith**
cat **tècnic de manteniment (n.m.)**
cat **tècnica de manteniment (n.f.)**
esp **técnico de mantenimiento de energía eólica (s.m.)**
esp **técnica de mantenimiento de energía eólica (s.f.)**
esp **técnico de mantenimiento de aerogeneradores (s.m.)**
esp **técnica de mantenimiento de aerogeneradores (s.f.)**
fra **technicien de maintenance éolienne (n.m.)**
fra **technicienne de maintenance éolienne (n.f.)**
glg **técnico de mantemento de turbinas eólicas (n.m.)**
glg **técnica de mantemento de turbinas eólicas (n.f.)**
ita **operatore tecnico della manutenzione (s.m.)**
por **técnico de manutenção eólica (s.m.)**
ron **tehnician pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.n.)**
ron **tehniciană pentru mentenența generatoarelor eoliene (s.f.)**

wind speed frequency curve
cat **corba de freqüència de la velocitat del vent (n.f.)**
esp **curva de frecuencia de la velocidad del viento (s.f.)**
fra **courbe fréquentielle de vitesse du vent (prop.) (n.f.)**
fra **courbe de fréquence de vitesse du vent (n.f.)**
glg **curva de frecuencia da velocidade do vento (n.f.)**
ita **curva di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
ita **distribuzione di frequenza della velocità del vento (s.f.)**
por **curva de frequência da força do vento (s.f.)**
ron **curbă de frecvență a vitezei a vântului (s.f.)**

wind stream
eng **windstream**
cat **flux de vent (n.m.)**
esp **flujo de viento (s.m.)**
esp **flujo del viento (s.m.)**
esp **corriente de viento (s.f.)**
fra **écoulement de vent (n.m.)**
glg **canalización de vento (n.f.)**
ita **flusso del vento (s.m.)**

ita **corrente di vento (s.f.)**
por **corrente do vento (s.f.)**
ron **curgerea vântului (s.f.)**

wind tunnel effect ⇒ *tunnel effect*

wind turbine
eng **windmill**
eng **wind energy conversion system**
eng **WECS**
cat **aerogenerador[2] (n.m.)**
cat **turbina eòlica (n.f.)**
esp **aerogenerador[2] (s.m.)**
esp **turbina eólica[1] (s.f.)**
esp **aeroturbina (s.f.)**
esp **sistema de conversión de energía eólica (s.m.)**
esp **SCEE (s.m.)**
fra **éolienne (n.f.)**
fra **système de conversion de l'énergie éolienne (n.m.)**
fra **SCEE (n.m.)**
fra **turbine éolienne (n.f.)**
glg **sistema de conversión da enerxía eólica (n.m.)**
glg **turbina eólica[2] (n.f.)**
ita **generatore eolico (s.m.)**
ita **aerogeneratore eolico (s.m.)**
ita **macchina eolica (s.f.)**
ita **sistema di conversione dell'energia eolica (s.m.)**
por **sistema de conversão de energia eólica (s.f.)**
por **aerogerador[2] (s.m.)**
por **moinho de vento (s.m.)**
por **turbina de vento (s.f.)**
ron **turbină eoliană[2] (s.f.)**
ron **agregat eolian (s.n.)**

wind turbine array ⇒ *wind farm*

wind turbine controller
eng **WTC**
eng **controller**
cat **controlador d'aerogenerador (n.m.)**
esp **controlador de la turbina eólica (s.m.)**
fra **automate de contrôle (n.m.)**
glg **sistema de control da turbina (n.m.)**
ita **sistema di controllo (s.m.)**
por **autómato de controlo (s.m.)**
ron **turbină de control (s.f.)**

wind turbine foundation
eng **windmill foundation**
cat **fonamentació de l'aerogenerador (n.f.)**
esp **cimientos del aerogenerador (s.m.pl.)**
esp **base del aerogenerador (s.f.)**
fra **fondation d'éolienne (n.f.)**
glg **base da turbina eólica (n.f.)**
ita **fondazione di un aerogeneratore eolico (s.f.)**
por **fundação do moinho de vento (s.f.)**
ron **crearea unei eoliene (s.f.)**

wind turbine generator ⇒ *wind generator*

wind turbine installation
cat **instal·lació d'aerogeneradors (n.f.)**
esp **implantación de aerogeneradores (s.f.)**
esp **implantación de turbinas eólicas (s.f.)**
esp **instalación de aerogeneradores (s.f.)**
esp **instalación de turbinas eólicas (s.f.)**
fra **implantation d'éoliennes (n.f.)**
fra **positionnement d'éoliennes (n.m.)**
glg **instalación de turbinas eólicas[2] (n.f.)**
ita **installazione di una centrale eolica (s.f.)**
por **implantação dos moinhos de vento[2] (s.f.)**
por **instalação dos moinhos de vento (s.f.)**
ron **amplasarea fermelor de turbine eoliene[2] (s.f.)**

wind turbine maker ⇒ *wind turbine manufacturer*

wind turbine manufacturer
eng **wind turbine maker**
cat **fabricant d'aerogeneradors (n.m.)**
esp **fabricante de turbinas eólicas (s.m.)**
fra **turbinier (n.m.) [CAN]**
fra **fabricant d'éoliennes (n.m.)**
fra **constructeur d'éoliennes (n.m.)**
glg **construtor de turbinas (n.m.)**
ita **costruttore di turbine eoliche (s.m.)**
por **construtor de moinhos de vento (s.m.)**
ron **constructor de turbine eoliene (s.m.)**

wind turbine repowering ⇒ *repowering*

wind turbine string ⇒ *turbine string*

wind turbine tower
cat **torre eòlica (n.f.)**
esp **torre eólica (s.f.)**
esp **aerogenerador (s.m.) [ESP]**
esp **turbina eólica[2] (s.f.) [ESP]**
fra **mât éolien (n.m.)**
fra **tour éolienne (n.f.)**
glg **mastro eólico (n.m.)**
glg **torre eólica (n.f.)**
glg **poste eólico (n.m.)**
ita **torre eolica (s.f.)**
por **torre eólica (s.f.)**
ron **turn eolian (s.n.)**

wind vane
- *eng* **vane**
- *eng* **wind direction vane**
- *cat* **penell (n.m.)**
- *esp* **veleta (s.f.)**
- *fra* **girouette (n.f.)**
- *glg* **catavento[1] (n.m.)**
- *ita* **segnavento (s.m.)**
- *ita* **mostravento (s.m.)**
- *por* **cata-vento (s.m.)**
- *ron* **giruetă (s.f.)**

wind wall
- *cat* **mur d'aerogeneradors (n.m.)**
- *esp* **muro de aerogeneradores (s.m.)**
- *esp* **pared de aerogeneradores (s.f.) [MEX]**
- *fra* **mur d'éoliennes (n.m.)**
- *glg* **parede de turbinas eólicas (n.m.)**
- *ita* **muro di impianti eolici (s.m.)**
- *por* **muro eólico (s.m.)**
- *ron* **perete de eoliene (s.m.)**

WS ⇒ *wind shear*

WTC ⇒ *wind turbine controller*

WTG ⇒ *wind generator*

Y

yaw
- *cat* **orientació (n.f.)**
- *cat* **guinyada (n.f.)**
- *esp* **orientación (s.f.)**
- *esp* **guiñada (s.f.)**
- *fra* **orientation (n.m.)**
- *fra* **lacet (n.m.)**
- *glg* **guinada (n.f.)**
- *ita* **oscillazione (s.f.)**
- *ita* **imbardata (s.f.)**
- *por* **desvio (s.m.)**
- *ron* **ampenaj (s.n.)**

yaw brake
- *cat* **fre d'orientació (n.m.)**
- *esp* **freno de orientación (s.m.)**
- *fra* **frein d'orientation (n.m.)**
- *glg* **freo de orientación (n.m.)**
- *ita* **controllo di imbardata (s.m.)**
- *ita* **limitatore di imbardata (s.m.)**
- *por* **freio de orientação (s.m.)**
- *ron* **frână de orientare (s.f.)**

yaw control
- *cat* **control de guinyada (n.m.)**
- *esp* **control de orientación (s.m.)**
- *fra* **contrôle d'orientation (n.m.)**
- *fra* **contrôle de lacet (n.m.)**
- *glg* **control de potencia por orientación do rotor (n.m.)**
- *ita* **regolatore d'imbardata (s.m.)**
- *ita* **controllo d'imbardata (s.m.)**
- *por* **controlo da orientação (s.m.)**
- *ron* **control de girație (s.n.)**

yawing motor ⇒ *yaw motor*

yaw motor
- *eng* **yawing motor**
- *cat* **motor d'orientació (n.m.)**
- *esp* **motor de orientación (s.m.)**
- *fra* **moteur d'orientation (n.m.)**
- *glg* **motor de orientación (n.m.)**
- *ita* **motore di imbardata (s.m.)**
- *por* **motor de orientação (s.m.)**
- *ron* **motor de orientare (s.n.)**

Z

zone of visual influence
- *eng* **ZVI**
- *cat* **zona de visibilitat (n.f.)**
- *cat* **zona d'influència visual (n.f.)**
- *esp* **zona de visibilidad (s.f.)**
- *esp* **zona de influencia visual (s.f.)**
- *fra* **zone de visibilité (n.f.)**
- *fra* **zone d'influence visuelle (n.f.)**
- *glg* **zona de influencia visual (n.f.)**
- *ita* **zona d'impatto visivo (s.f.)**
- *por* **zona de visibilidade (s.f.)**
- *por* **zona de influência visual (s.f.)**
- *ron* **zonă de vizibilitate (s.f.)**
- *ron* **zonă de influență vizuală (s.f.)**

ZVI ⇒ *zone of visual influence*